

SOUTHERN TUTCHONE *NOUN DICTIONARY*



Volumes I-III

First Draft

February 22, 2002

Yukon Native Language Centre

MAIN SECTION

Table of Contents

1 - ADVERBS, ETC.	1
2 - NON-MATERIAL THINGS	8
3 - COLOURS	46
4 - NUMBERS.....	48
5 - SEASONS	51
6 - CLOTHING AND DECORATION	62
7 - COOKING AND EATING UTENSILS	74
8 - TRANSPORTATION.....	87
9 - BUILDING.....	101
10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS	102
11 - SHELTER, RACKS AND CACHES	123
12 - TOOLS.....	133
13 - TANNING TOOLS, SEWING	147
14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING.....	160
15 - MEDICINE MAN'S EQUIPMENT	173
16 - SPIRITS, SHAMAN EQUIPMENT	184
17 - MUSIC AND GAMES.....	190
18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE	197
19 - FIRE	214
20 - WATER AND LAND.....	220
21 - SKY AND WEATHER	255
22 - PLANTS AND TREES.....	267
23 - BODY PARTS.....	294
24 - MAMMALS	324
25 - BIRDS.....	341
26 - FISH	354
27 - INSECTS	362
28 - PEOPLE FROM DIFFERENT AREA.....	365
29 - RELATIVES (KINSHIP).....	378
30 - CONVERSATION	387
31 - QUESTIONS	443

1 ADVERBS, ETC. 1

ABOUT	1
AGAIN	1
AHEAD	1
ALL	1
ALSO	1
ANGRY	1
ANY	1
AVOIDING	1
AWAY	2
BACK	2
BEHIND	2
CHAIR	2
COLLIDING	2
CRACKING	2
CROUCHING	2
DOWN	2
EYES	2
FLAT	2
FOOT	3
FOXY	3
GLARED	3
GOOD	3
GREASING	3
HALF	3
HAT	3
HEALTHY	3
HIDE	3
HURRY	4
JOYFUL	4
KIND	4
LAZY	4
LEFT	4
LONESOME	4
LOST	4
MONEY	4
MORE	4
MOURNING	4
NEWCOMERS	4
NEXT	5
NOTHING	5
OLD	5
ONE	5
PERSON	5
PIECES	5
POT	5
PUFFBALL	5
PUT	5
QUICKLY	5
READY	6
REALLY	6
RETURN	6
SAID	6
SHAME	6

SHY	6
SLOW	6
SLY	6
SMALL	6
SMASH	6
SMEARING	7
SOMETHING	7
SQUINTY	7
STEALING	7
STRANGERS	7
TAKING	7
TEMPER	7
THEFT	7
THEN	7
THINGS	7
TOO	7
TOOK	8
WALKED	8
WALKING	8
WAS	8
WAY	8
WELL	8
WITHOUT	8
WONDER	8
WONDERED	8

2 NON-MATERIAL THINGS 8

ABOUT	8
ABOVE	8
ACCOMPLISHMENTS	9
ACTING	9
ADVICE	9
AFRAID	9
AFTER	9
AHEAD	9
ALL	9
ALONE	10
ALONGSIDE	10
ALWAYS	10
AMONG	10
ANCIENT	10
ANGER	10
AROUND	10
ASIDE	10
ATTENTION	11
AWAY	11
BABY	11
BACK	11
BACKWARDS	11
BAD	11
BALANCE	12
BALDFACE	12
BASE	12
BEFORE	12
BEHIND	12

BENEATH	12
BETWEEN	12
BIT	12
BLANKETS	13
BLOCKING	13
BLUFF	13
BOREDOM	13
BOTH	13
BOTHERSOME	13
BOTTOM	13
BOX	13
BRAVERY	13
BREATH	13
BRINGING	14
CARE	14
CAREFULLY	14
CENTER	14
CENTER2	14
CHILDREN	14
CLEAN	14
CLOCKWISE	14
CLOSED	14
COLD	14
CONCERN	14
CONFUSED	15
CONTACT	15
COUNTERCLOCKWISE	15
COY	15
CRAZY	15
CREDIT	15
CUT	15
CUTE	15
DANGER	15
DECEPTION	15
DEMON	16
DEPENDENT	16
DEPRESSED	16
DEVIL	16
DIFFERENT	16
DIFFERENTLY	16
DISAPPOINTED	16
DISLIKE	16
DISTANCE	16
DONE	16
DOOR	17
DOWN	17
DREAM	17
DRIVING	17
DUCKED	17
DURING	17
EACH	18
EARTH	18
EAST	18
EDGE	18
EMBARRASSED	18
EMPTY	18

ENCLOSED	18
END	18
ENOUGH	18
EVEN	18
EVERYONE	18
EVERYTHING	18
EVIL	19
EXCITEMENT	19
EXHAUSTION	19
FACE	19
FACING	19
FAITH	19
FAMILY	19
FAR	19
FAST	19
FEAR	19
FEELING	20
FEELINGS	20
FIB	20
FIGHT	20
FIRESIDE	20
FIRST	20
FLAT	20
FLEW	20
FOLLOWING	20
FOOD	20
FOOLED	21
FOOLING	21
FOR	21
FORBIDDEN	21
FORTH	21
FROM	21
FRONT	21
FUN	21
FUNNY	21
GATHERED	21
GATHERING	21
GLAD	22
GOING	22
GONE	22
GOOD	22
GOODNESS	22
GOSSIP	22
GREAT	22
GROUND	22
GUN	23
HALFWAY	23
HAND	23
HANGING	23
HAPPEN	23
HAPPENED	23
HAPPY	23
HARD	23
HAVING	23
HEAT	24
HELPING	24

HERE	24
HIGH.....	24
HISTORY.....	24
HONESTY	24
HOPE	24
HOT.....	25
HOUSE.....	25
HOUSEHOLD.....	25
HUGGED	25
HURRY	25
HURT	25
INFINITY.....	25
INFORMATION	25
INSIDE.....	25
INSIDES.....	26
JOB.....	26
JOGGED	26
KISSED	26
KNEELED.....	26
LAKE	26
LAKES	26
LANGUAGE.....	26
LAST.....	27
LEADING	27
LEFT	27
LEFTSIDE.....	27
LESSON.....	27
LEVEL	27
LIE.....	27
LIKED	27
LITTLE	27
LIVES.....	27
LONELINESS.....	27
LOTS.....	28
LOVES	28
LUCK	28
MAKE	28
MAKING	28
MAN.....	28
MANY.....	28
MARRIAGE.....	28
MARRIED.....	28
MEANS	28
MEETING	28
MIDDLE	29
MIDSUMMER.....	29
MIND	29
MISLEADING	29
MIXED.....	29
MORE	29
MOUNTAIN	29
NAME	29
NARROW	29
NEAR.....	29
NEATNESS.....	30
NEWS.....	30

NON-CONTACT	30
NORTH	30
NOTHING.....	30
NUISANCE.....	30
ODD	30
OFF.....	30
OLD.....	31
ON	31
ONE.....	31
ONESELF.....	31
OPEN.....	31
OPENED	32
OPPOSITE	32
OTHER.....	32
OUT.....	32
OUTSIDE.....	32
OVER	32
PACE.....	33
PAIN.....	33
PASSED	33
PAYING	33
PEOPLE	33
PERSON.....	33
PITY	33
PLACE	34
POINT	34
POINTING	34
POVERTY.....	34
PRECEDING.....	34
PREMONITION.....	34
PREMONITION2.....	34
PREPOSITION.....	34
PREVENTING	35
PURPOSE.....	35
RAN.....	35
REAL.....	35
RETURNED	35
REVENGE	35
REVERSE	35
RIGHT.....	35
RIGHTHAND	35
ROAD.....	35
ROUTE.....	36
SAME	36
SCENT	36
SECRET	36
SHAME	36
SHARP	36
SHORT	36
SHYNESS	36
SICKNESS	36
SIDE	37
SIDEWAYS	37
SILLY.....	37
SIMILARLY	37
SIN.....	37

SING.....	37
SLANTED.....	38
SLEEPING	38
SLOW.....	38
SNOWSHOES.....	38
SOMEONE.....	38
SOUTH.....	38
SPACE	38
SPEED.....	38
STAND.....	38
STEP.....	38
STORE	39
STORIES.....	39
STRAIGHT	39
STRONG.....	39
SULKING	39
SUPPORT	39
SURFACE.....	39
SWAM	39
TALE.....	39
TALK	40
TATTLE.....	40
TELL	40
THING	40
THINGS	40
THINKING	40
THOUGHTS	40
THROUGH	40
TILTING	40
TIME.....	41
TIMES.....	41
TIP.....	41
TIPPY	41
TIRED	41
TOGETHER.....	41
TOOK.....	41
TOP	41
TOWARDS	41
TRAIL	42
TRAVELLED	42
TREE.....	42
TRUTH.....	42
TURNED.....	42
TURNING	42
UNKNOWN	42
UNUSUAL.....	42
UPON	42
UPSIDE	42
USED	42
VERY	43
VISIBLE.....	43
VISITING.....	43
WALK.....	43
WALKING	43
WALKS.....	43
WANTS.....	43

WAR.....	43
WARRIORS	43
WAY	43
WEAK	44
WEALTH	44
WENT	44
WEST	45
WIDE.....	45
WILD.....	45
WINTER.....	45
WITH.....	45
WITHIN	45
WITHOUT	45
WOMAN	45
WORDS.....	45
WORK.....	45
ZERO.....	46
ZIGZAG	46

3 COLOURS.....46

BLACK.....	46
BLUE.....	46
BROWN	46
CHECKERED	46
COLOR.....	46
COLORS	46
DARK.....	46
FADED.....	46
GREEN.....	46
GREY	47
LIGHT	47
LUMINOUS	47
MIXED	47
OFF.....	47
ORANGE	47
PATTERN	47
PINK.....	47
RED	47
SHINY	48
STRIPED	48
TAN.....	48
WHITE	48
YELLOW	48

4 NUMBERS.....48

EIGHT	48
EIGHTEEN	48
ELEVEN.....	48
FIFTEEN	48
FIVE	48
FOUR	49
FOURTEEN	49
NINE	49
NINETEEN	49
ONE.....	49

SEVEN	49
SEVENTEEN	49
SIX	49
SIXTEEN	49
TEN	49
THIRTEEN	50
THIRTY	50
THREE	50
TWELVE	50
TWENTY	50
TWENTY-EIGHT	50
TWENTY-FIVE	50
TWENTY-FOUR	50
TWENTY-NINE	50
TWENTY-ONE	50
TWENTY-SEVEN	51
TWENTY-SIX	51
TWENTY-THREE	51
TWENTY-TWO	51
TWO	51

5 SEASONS51

AFTER	51
AFTERNOON	51
AGAIN	51
AGO	51
ALMOST	51
ALREADY	52
ALWAYS	52
APRIL	52
AUGUST	52
BEFORE	52
BREAK	52
BREAK-UP	52
CALM	52
CHRISTMAS	52
DARK	53
DAWN	53
DAY	53
DECEMBER	53
DUSK	53
EARLY	54
EARTH	54
END	54
EVENING	54
EVERY	54
FALL	54
FEBRUARY	54
FREEZE-UP	55
FUTURE	55
GENERAL	55
HOURLY	55
ICE	55
JANUARY	55
JULY	55

JULY-AUGUST	55
JUNE	55
JUST	55
LAST	55
LATE	56
LONG	56
MARCH	56
MAY	56
MIDDAY	56
MIDNIGHT	56
MIDSUMMER	56
MIDWINTER	57
MOMENT	57
MONTH	57
MORNING	57
NEVER	57
NEW	57
NEXT	57
NIGHT	57
NIGHTTIME	58
NOON	58
NOVEMBER	58
NOW	58
OCTOBER	58
ONE	58
PAST	59
QUIET	59
RARELY	59
REGULAR	59
RETURNING	59
RIGHT	59
SEPTEMBER	59
SLOWLY	59
SOLSTICE	60
SOON	60
SPRING	60
STILL	60
SUMMER	60
TIME	60
TODAY	61
TOMORROW	61
TONIGHT	61
VERY	61
WAIT	61
WINTER	62
YEAR	62
YESTERDAY	62
YET	62

6 CLOTHING AND DECORATION62

APRON	62
BEADS	62
BEAVER	63
BELT	63
BLANKET	63

BLOUSE	63
BLUE	63
BOOTS	63
BRAIDED	63
BRAIDS	64
BUN	64
BUTTONS	64
CAP	64
CARIBOU	64
CLOTH	64
CLOTHING	64
COAT	65
COVERALLS	65
DIAPERS	65
DRESS	65
EAR	65
EARRINGS	66
EYEGLASSES	66
FEATHER	66
FISH	66
FOOT	66
FOOTWEAR	66
FUR	66
GLOVES	66
GOPHER	66
GREASE	67
GROUND	67
GROUNDHOG	67
HAIR	67
HANDKERCHIEF	67
HAT	67
HEAD	67
HEADBAND	67
HEM	68
HOOD	68
INSOLES	68
JACKET	68
JEANS	68
LACES	68
LINED	68
LONG	68
MAKEUP	68
MITTEN	68
MITTENS	69
MOCCASIN	69
MOCCASINS	69
MOHAIR	69
MUFFS	69
MUKLUKS	69
NECK	69
NECKLACE	69
NECKTIE	69
NIGHTGOWN	69
NOSE	70
OCHRE	70
PAINT	70

PANTIES	70
PANTS	70
PARKA	70
PENDANT	70
PETTICOAT	70
PIN	70
PLEATED	71
POCKETS	71
PUBERTY	71
RABBIT	71
RAIN	71
RING	71
ROPE	71
RUBBER	71
SAFETY	71
SCARF	72
SHAWL	72
SHIRT	72
SHORTS	72
SKIN	72
SKIRT	73
SLEEVE	73
SLIP	73
SLIPPERS	73
SOCKS	73
SQUIRREL	73
STOCKING	73
STRAW	73
STRING	73
SUSPENDERS	74
SWEATER	74
TRIM	74
UNDERWEAR	74
WOMAN	74
WRAPPINGS	74
ZIPPER	74

7 COOKING AND EATING UTENSILS ... 74

BABY	74
BAG	74
BAKING	75
BARBECUE	75
BARK	75
BARREL	75
BASKET	75
BERRY	75
BIRCH	75
BIRCHBARK	76
BLADDER	76
BOARD	76
BONE	76
BOTTLE	76
BOWL	76
BREADPAN	77
BUCKET	77

BUTCHER	77
CANTEEN	77
CAST-IRON	77
CLAY	77
CLOTH	77
CONTAINER	77
COPPER	78
CORK	78
COVER	78
CUP	78
CUTTING	78
DIPPER	78
DISH	78
DRINKING	78
ENAMEL	79
FORK	79
FRYING	79
FUNNEL	79
GLASS	79
HANDLE	79
HANGING	79
HOLDER	79
HORN	80
KETTLE	80
KNIFE	80
LADLE	80
LARD	80
LARGE	80
LID	80
MASHER	80
MEAT	81
MEGAPHONE	81
METAL	81
MIXING	81
OPENER	81
OVEN	81
PAIL	81
PAN	81
PIN	81
PITCHER	81
PLATE	82
PLUG	82
POT	82
ROASTING	83
ROLLING	83
ROOT	83
ROUND	83
SALT	83
SAUCER	83
SHAKER	83
SHEEP-HORN	83
SMALL	83
SOUP	83
SPOON	84
SPOUT	84
SPRUCE	84

STEW	84
STICK	84
STORAGE	84
STOVE	85
SUGAR	85
SWAN	85
TABLE	85
TEA	85
TEAPOT	85
TIN	85
TOOTHPICK	85
TUBE	86
WATER	86
WINDPIPE	86
WINE	86
WINGBONE	86
WOMAN	86
WOODEN	86

8 TRANSPORTATION.....87

AIRFIELD	87
AIRPLANE	87
ALONG	87
ANCHOR	87
ANIMAL	87
ANIMALS	87
BACK	87
BAILING	87
BAR	87
BARK	88
BIRCH	88
BLAZES	88
BOARD	88
BOAT	88
BOTTOM	89
BRAKE	89
BRAKES	89
BREAKING	89
BRIDGE	90
BUOY	90
CANOE	90
CAR	90
CENTER	90
CHAIN	90
COLLAR	90
CROSS	90
DAY	91
DECK	91
DOG	91
DRIFTED	91
DUGOUT	91
FLOAT	92
FLOORBOARD	92
FOOT	92
FRAME	92

FRONT	92
GEE	92
HANDLE	92
HARNESS	93
HAULING	93
HOLE	93
INSIDE	93
JOURNEY	93
LANDING	93
LARGE	93
LEAD	93
LINE	93
LOG	93
LONG	94
MOOSE	94
MOSS	94
MOTOR	94
OARLOCK	94
OARS	94
OLD	94
OUTBOARD	94
OVER	94
PACK	94
PACKED	95
PASS	95
PIECE	95
PIECES	95
PLANE	95
POINTED-NOSE	95
POLE	95
PORTAGE	95
POSSESSED	96
PUMP	96
RAFT	96
RIBS	96
ROUND-NOSE	96
RUDDER	96
RUNNER	96
RUNNERS	96
SACK	96
SEAT	96
SIDE	96
SIGN	97
SKIFF	97
SKIN	97
SKIS	97
SLED	97
SNOW	98
SNOWSHOE	98
STEAMBOAT	99
STERN	99
STICK	99
STRAP	99
STRIP	99
TAIL	99
TOBOGGAN	99

TOW	99
TRACKS	100
TRAIL	100
TRAPLINE	100
TREES	100
WAGON	100
WEBBING	100
WIDE	101
WOOD	101
WRAPPING	101

9 BUILDING..... 101

ALUMINUM	101
BRASS	101
CACHE	101
CHICKEN	101
GALVANIZED	101
LEAD	101
METAL	102
PILING	102
ROOFING	102
RUST	102
SCREEN	102
STAKE	102
STEEL	102
WIRE	102

10 HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS 102

ASHTRAY	102
BABICHE	102
BABY	103
BAG	103
BALL	103
BANDAGE	104
BARREL	104
BASIN	104
BASKET	104
BAY	104
BED	104
BEDSPRING	104
BELL	104
BELONGINGS	104
BELT	105
BENCH	105
BIBLE	105
BINOCULARS	105
BIRCH	105
BIRCHBARK	105
BLANKET	105
BOOK	106
BOX	106
BROOM	106
BUCKET	106

CABINET.....	106
CALENDAR	106
CAMERA.....	106
CANDLE.....	106
CANE.....	106
CANVAS	106
CARDS.....	106
CASE.....	107
CHAIR	107
CHAIR-COVER.....	107
CHAMBER	107
CHEW	107
CLOCK	107
CLOTHESLINE	107
CLOTHESPIN.....	107
COFFIN.....	107
COINS.....	107
COLLAR.....	107
COMB	108
COMPASS	108
CONTENTS	108
COVER	108
CRADLE.....	108
CRIB.....	108
CUPBOARD	108
CURTAIN	108
DESK	108
DIRT.....	108
DISH.....	109
DOG	109
DOLL	109
DOOR.....	109
DRUM.....	109
DUFFLE.....	109
DUST	109
DUSTPAN.....	110
DYE.....	110
EYEGLASSES	110
FACE.....	110
FAMILY.....	110
FARM.....	110
FEATHER.....	110
FREEZER.....	110
FUR	110
GARBAGE.....	110
GARDEN	111
GIFTS.....	111
GLASS	111
GLUE	111
GRASS	111
GREASE	111
GUNNY	111
HEAD.....	111
HUDSON	111
INDOORS	111
INSIDE.....	111

IRON	112
JUNK.....	112
KEY.....	112
KNOB.....	112
LADDER.....	112
LAMP	112
LARGE.....	112
LETTER	112
LIGHT	112
LINOLEUM	112
LOCK	113
LOTION	113
MAGAZINE.....	113
MAGNIFYING	113
MAP	113
MASK	113
MAT	113
MATTRESS	113
MEDICINE.....	113
MIRROR	114
MONEY	114
MOP	114
MOSQUITO	114
NEEDLE.....	114
NEWSPAPER	114
OCHRE.....	114
OWN	114
PACK	114
PAIL	114
PAPER.....	115
PAPOOSE	115
PEN	115
PENCIL	115
PHOTOGRAPH	115
PILLOW	115
PILLS	115
PIPE.....	115
PLAYER.....	116
PLAYING.....	116
POCKET.....	116
POT	116
POTLATCH	116
POUCH.....	116
PROPERTY.....	116
PROTECTOR.....	116
PURSE.....	116
QUILT	116
RABBIT	116
RADIO	117
RAG.....	117
RAGS	117
RAZOR.....	117
RECORD.....	117
REFRIGERATOR	117
REPELLANT	117
RIFLESCOPE.....	117

ROPE.....	117
RUG	117
RULER.....	117
SACK	118
SCREEN.....	118
SEWING	118
SHEETS	118
SHELF.....	118
SKIN.....	118
SLEEPING	118
SLOP	118
SMALL	118
SMOKING	118
SMUDGE	119
SNUFF	119
SNUFFBOX	119
SOAP.....	119
SPIT.....	119
STAND.....	119
STICK	119
STONE	119
STOVE	119
STRAP	119
STRING	120
SUITCASE.....	120
SUNGLASSES.....	120
SWING.....	120
TAPING	120
TARPAULINE.....	120
TELEPHONE.....	120
THREAD.....	120
TOBACCO.....	120
TOILET.....	120
TOOTHBRUSH	121
TOWEL	121
TOY.....	121
TRUNK	121
TWINE	121
UMBRELLA	121
WALKING.....	121
WALLET.....	121
WALLPAPER.....	121
WASH	121
WASHBOARD	122
WASHCLOTH.....	122
WASHTUB	122
WATCH	122
WEALTH	122
WHISTLE	122
WICK	122
WINDOW	122
WOODEN	122
WOVEN	122

11 SHELTER, RACKS AND CACHES... 123

ABANDONED.....	123
ANCIENT.....	123
BACK.....	123
BAR.....	123
BARK.....	123
BEDROOM.....	123
BRUSH.....	123
CACHE.....	123
CAMP.....	124
CAMPSITE	124
CANVAS.....	124
CEILING	124
CEMETERY	124
CHINKING	124
CHURCH	124
CITY.....	124
CORNER.....	124
DIRT	125
DOG	125
DOME	125
DOOR.....	125
DOORWAY	125
DOWNSTAIRS.....	125
DRINKING	125
ENTRYWAY	125
FENCE	125
FISH	125
FLOOR.....	125
FLOORING.....	126
FORKED	126
FOUNDATION	126
FRAME	126
FRONT.....	126
GARDEN	126
GRAVE	126
HANGING	126
HOLE	126
HOME	126
HOTEL.....	127
HOUSE.....	127
HUT.....	127
JAIL.....	127
KITCHEN.....	128
LADDER.....	128
LEAN	128
LOG.....	128
LOGS.....	128
LUMBER	128
MENSTRUAL.....	128
NOTCHES.....	128
OFFICE	128
OUTSIDE.....	128
OVERNIGHT	129
PAPER.....	129
PARTITION	129
PLACE	129

PLATFORM.....	129
POLE.....	129
PORCH.....	129
POST.....	129
RAFTERS.....	130
RESTAURANT.....	130
RIDGE.....	130
ROOF.....	130
ROOFING.....	130
SCHOOL.....	130
SCRAP.....	130
SECOND.....	130
SHED.....	130
SHELTER.....	130
SKIN.....	131
SMOKE.....	131
SOD.....	131
STAIRS.....	131
STEAMBATH.....	131
STORY.....	131
SUMMER.....	131
SWEATHOUSE.....	131
TEEPEE.....	131
TENT.....	131
TOILET.....	132
TOWN.....	132
UNDERGROUND.....	132
UPSTAIRS.....	132
VILLAGE.....	132
WALLS.....	132
WINDOW.....	132

12 TOOLS..... 133

ADZE.....	133
AUGER.....	133
AWL.....	133
AXE.....	133
BABICHE.....	134
BAG.....	134
BAR.....	134
BARK.....	134
BEAVER.....	134
BLADE.....	134
BOARD.....	134
BONE.....	134
BOX.....	135
BRAIDED.....	135
BROAD.....	135
BRUSH.....	135
BUTCHER.....	135
CARVING.....	135
CHAIN.....	135
CHISEL.....	135
CLAMP.....	135
COPPER.....	136

CROW.....	136
CURVED.....	136
DIGGING.....	136
DOUBLE-BITTED.....	136
DRAW.....	136
DRILL.....	136
DULL.....	136
FASTENER.....	136
FILE.....	137
FINE.....	137
FLESHER.....	137
FLESHING.....	137
HAMMER.....	137
HANDLE.....	137
HANDLED.....	137
HATCHET.....	137
HOE.....	137
ICE.....	137
KNIFE.....	138
KNIVES.....	139
KNOT.....	139
LACER.....	139
LINE.....	139
LOOPSLIP.....	140
LUMBER.....	140
MACHETE.....	140
MAKING.....	140
NAILS.....	140
NET.....	140
OCHRE.....	140
PAINT.....	140
PEELER.....	140
PICK.....	140
PIPE.....	141
PLANE.....	141
PLIERS.....	141
POCKET.....	141
POINTED.....	141
PRY.....	141
PUMP.....	141
RACK.....	141
RAKE.....	141
ROOT.....	141
RUST.....	142
SAW.....	142
SAWMILL.....	142
SCISSORS.....	142
SCRAPER.....	142
SCREW.....	142
SCREWDRIVER.....	142
SCYTHE.....	142
SEWING.....	142
SHARP.....	143
SHARPENING.....	143
SHEATHCASE.....	143
SHOVEL.....	143

SINEW	143
SINGLE-BITTED	143
SKIN.....	143
SKINNING.....	143
SMALL	143
SNOW	143
SNOWSHOE.....	143
SPIKE.....	144
SPLITTING.....	144
SPRUCE.....	144
STAFF.....	144
STEEL.....	144
STONE	144
SWEDE	145
TACKS.....	145
THICK.....	145
THIN	145
THREAD.....	145
TOOL	145
TOOLS	145
TOOTH	145
TWISTED	146
WISE	146
WATER.....	146
WEDGE	146
WHEEL	146
WHET	146
WINCH	146
WIRE.....	146
WRENCH.....	146

13 TANNING TOOLS, SEWING..... 147

ANKLE	147
AWL.....	147
BACK.....	147
BACKBONE.....	147
BAG	147
BEADED.....	147
BEADING	147
BEADS.....	147
BIG	147
BOARD	147
BONE	148
BOOT	148
BUTTON.....	148
BUTTONHOLE	148
CALF.....	148
CALICO	148
CANVAS	148
CASE.....	148
CLOTH.....	148
CLOTHES	148
COLLAR.....	148
COTTON.....	149
CROCHET	149

CURVED.....	149
DENIM.....	149
EDGE	149
EDGING.....	149
EYE	149
FABRIC.....	149
FLANNEL.....	149
FLESHER.....	149
FLESHING.....	149
FRAME	150
FRINGE.....	150
FRINGES	150
FROM.....	150
FRONT	150
GARMENT	150
HAIR	150
HEAD.....	150
HEADED.....	151
HIDE	151
HOOK	151
INNER.....	151
KNIFE	151
KNITTING.....	151
LACES	151
LEATHER.....	151
LEG	151
LINING	152
MACHINE	152
MOCCASIN	152
MOCCASINS	152
MUKLUK.....	152
NECK	152
NEEDLE.....	152
OFF.....	153
OUTER.....	153
PANTS	153
PATCH.....	153
PIECE.....	153
PIN.....	153
PLATE.....	153
POCKET.....	153
POLE	154
PORCUPINE.....	154
QUILLWORK.....	154
RAW	154
RAWHIDE	154
RESIDUE	154
ROUND	154
SAFETY	154
SCISSORS.....	154
SCRAPER	155
SEAM.....	155
SEWING.....	155
SEWN.....	155
SHAVING	155
SHAVINGS.....	155

SHOULDER.....	155
SILK.....	155
SINEW.....	156
SKIN.....	156
SLEEVES.....	157
SMOKED.....	158
SPAT.....	158
STONE.....	158
STRETCHING.....	158
STRING.....	158
STRIP.....	158
STRIPS.....	158
TAKING.....	158
TANNED.....	158
THICK.....	158
THIMBLE.....	159
THINNED.....	159
THREAD.....	159
THREE-CORNERED.....	159
TOE.....	159
TOGETHER.....	159
TOP.....	159
TRIMMING.....	159
TWISTED.....	160
VELVET.....	160
WOOL.....	160
YARN.....	160
ZIPPER.....	160

14 FISHING, HUNTING AND TRAPPING..... 160

ARROW.....	160
BAG.....	160
BAIT.....	160
BALE.....	161
BARREL.....	161
BARRICADE.....	161
BASKET.....	161
BEAVER.....	161
BOW.....	161
BUCKSHOT.....	161
BULLET.....	161
BUTCHERING.....	161
CARIBOU.....	161
CHOKER.....	162
CLUB.....	162
DEADFALL.....	162
DIPNET.....	162
DOUBLE.....	162
DRYING.....	162
EMPTY.....	162
FEATHER.....	162
FENCE.....	162
FISH.....	163
FISHING.....	164

FISHLINE.....	164
FISHRACK.....	164
FLOATS.....	164
FULL.....	164
FUNNEL.....	164
GAFF.....	164
GAME.....	164
GEAR.....	165
GOOSE.....	165
GOPHER.....	165
GUN.....	165
HAMMER.....	165
HEAD.....	166
HOLE.....	166
HOOK.....	166
HOOKS.....	166
HORN.....	166
HOUSE.....	166
HUNTING.....	166
ICE.....	166
JIGGING.....	166
LARGE.....	166
LOOKOUT.....	167
LOOP.....	167
MEAT.....	167
MOOSE.....	167
NET.....	167
PACK.....	167
PARTS.....	167
PISTOL.....	168
PLACE.....	168
PLATFORM.....	168
POLE.....	168
POLES.....	168
POWDER.....	168
PTARMIGAN.....	168
RACK.....	168
RIFLE.....	168
SACK.....	169
SHAPED.....	169
SHOTGUN.....	169
SIGHT.....	169
SINEW.....	169
SINKER.....	169
SKIN.....	169
SMALL.....	169
SMOKE.....	169
SNARE.....	169
SPEAR.....	170
SPRING.....	170
SPRUNG.....	170
SQUIRREL.....	170
STAKE.....	170
STANDING.....	171
STEEL.....	171
STICK.....	171

STOCK.....	171
STREAM.....	171
STRETCHER.....	171
STRING.....	171
TRAP.....	171
TRAPLINE.....	172
TRAPPING.....	172
TREE.....	172
TRIGGER.....	172
V-SHAPED.....	172
WEIR.....	172
WILLOW.....	173

15 MEDICINE MAN'S EQUIPMENT 173

AMULET.....	173
AMULETS.....	173
ANIMAL.....	173
ASHES.....	173
BAG.....	173
BEAR.....	173
BEAVER.....	174
BEHIND.....	174
BLESSING.....	174
BOYS.....	174
BRAVE.....	174
CAPE.....	174
CERTAIN.....	174
CHILD.....	175
CHILDREN.....	175
CLAIRVOYANT.....	175
CLAW.....	175
CLIMBER.....	175
CLOTH.....	175
CONTENTS.....	175
DIR.....	175
DOCTOR.....	175
DOLL.....	176
DREAM.....	176
EVIL.....	176
FALL.....	176
FAST.....	176
FEATHER.....	176
FIRE.....	177
FOOT.....	177
FORETELL.....	177
FUTURE.....	177
GIVE.....	177
GOOD.....	177
GUIDE.....	178
HAND.....	178
HAVING.....	178
HEADDRESS.....	178
HELPER.....	178
HEN.....	178
HIPBONE.....	178

HOOF.....	178
HUNTER.....	179
HUNTING.....	179
LISTNR.....	179
LYNX.....	179
MASK.....	179
MEDICINE.....	179
MOOSE.....	180
NECK.....	180
NECKLACE.....	180
OFF.....	180
PAD.....	180
PATIENT.....	180
PORCUPINE.....	180
POWER.....	180
PTARMIGAN.....	181
QUIET.....	181
RABBIT.....	181
RATTLE.....	181
REP.....	181
RUNNER.....	181
SEWER.....	181
SHAMAN.....	181
SHEEP.....	182
SKILLS.....	182
SKIN.....	182
SOLE.....	182
SONG.....	182
SPELL.....	182
SPIRIT.....	182
SPRUCE.....	182
STICK.....	182
TOE.....	182
TOENAIL.....	183
TRAVELLER.....	183
TYING.....	183
WALK.....	183
WARD.....	183
WEASEL.....	183
WISE.....	183
WITCHCRAFT.....	183
WOLVERINE.....	183
WOODEN.....	184
WORKER.....	184

16 SPIRITS, SHAMAN EQUIPMENT 184

ALBINO.....	184
ALTAR.....	184
ANGELS.....	184
ANIMAL.....	184
BAD.....	184
BEAR.....	184
BIBLE.....	185
BOGEYMAN.....	185
BOY.....	185

CROSS	185
DEVIL	185
EVIL	185
FORBIDDEN	185
GHOST	185
GIANT	186
GLACIER.....	186
GOD	186
GOOD	186
GREAT.....	186
GREY	186
HOLY	186
LIVES.....	187
LUCK	187
LUCKY	187
MEDICINE	187
MIND	187
ONE.....	187
OWL.....	187
PEOPLE	187
PERSON.....	187
PICTURE	188
POSSESSES	188
PRAYER	188
REFLECTION.....	188
ROCK.....	188
SAINT	188
SHADOW	188
SHAMAN-IN-TRAINING.....	188
SIGN.....	188
SKIN.....	189
SMART	189
SNAKE.....	189
SPIRIT.....	189
SPIRITS	189
SYMBOL	189
TABOO	189
THINGS	189
UNDER	189
UNLUCKY	190
WATER.....	190
WEASEL.....	190

17 MUSIC AND GAMES 190

AROUND.....	190
BALL	190
BEAVER.....	190
BELL	190
BENDS.....	190
BODY.....	190
BONE	190
BREAKING	190
CARDS.....	191
DANCING.....	191
DOLL	191

DRUM	191
DRUMMING	191
DRUMSTICK.....	191
FIGHT	191
FINGER.....	191
FOREARM.....	191
FOREHEAD.....	191
GAMBLING.....	191
GAME	192
GAMES	192
HIDE	192
HIGH.....	192
ICE.....	192
JUMP.....	192
KNEE	192
LEG	192
LEG-KICK	193
LIFTING.....	193
LOVE	193
MEDICINE.....	193
MOURNING	193
ONE-LEG.....	193
PIT	193
POOL.....	193
POTLATCH	193
PULLING.....	193
PUSH.....	193
PUSHING.....	193
RACE	194
RADIO	194
RATTLE.....	194
ROPE.....	194
RUN.....	194
SAD	194
SEEK	194
SKATE	194
SKIN.....	194
SNOW	194
SOMERSAULT	194
SONG	195
SPINNING	195
STEAMBATH.....	195
STICK	195
STORY	196
STROLL	196
SWING	196
TELEVISION.....	196
TOP	196
TOY	196
TWISTING.....	196
WALKS.....	196
WAR.....	196
WHISTLE.....	196
WINTER.....	196
WRESTLING	197
WRESTLING	197

**18 FOOD, BEVERAGE, TOBACO,
MEDICINE..... 197**

APPLES	197
ASHES	197
ASPIRIN	197
BACK.....	197
BACKBONE.....	197
BAKED	197
BAKING	198
BEAR	198
BEER.....	198
BEVERAGES	198
BIRCH.....	198
BOILED	198
BONEMARROW.....	198
BREAD	198
BRISKET	199
BROTH	199
BURNT	199
BUTTER	199
CALF.....	199
CANDY.....	199
CANNED	199
CARROTS.....	199
CEREAL	199
CHEW	199
CHEWING	199
CIGARETTE.....	200
COOKED	200
COOKIES.....	200
CORN.....	200
COUGH.....	200
COW.....	200
CRACKERS.....	200
CRACKLING.....	200
DICED.....	200
DRIED.....	201
DRY	201
DRYMEAT	201
EGGS	201
FAT	201
FERMENTED.....	202
FILLETED	202
FIRE	202
FISH	202
FLOUR.....	203
FOOD	203
FRESH	204
FRIED	204
FROM.....	204
FROZEN	204
FRUIT	204
FUNGUS	205
GRAVY	205
GREASE	205

GROCERIES.....	205
GROUND.....	205
GUM.....	205
HALF.....	205
HEAD.....	206
HOME-BREW	206
HONEY	206
INDIAN.....	206
INNER.....	206
JUICE	206
KIDNEY.....	207
LARD	207
LINAMENT	207
LOAF.....	207
MARROW.....	207
MEAL.....	207
MEAT.....	207
MEDICINE.....	209
MILK.....	209
MOLASSES	209
MOOSE	209
MOULDY.....	209
MUSH	210
NECK	210
OATMEAL.....	210
ONIONS	210
PILOT.....	210
PITH	210
PORK	210
POTATOES.....	210
POUNDED	210
POWDER	210
PROPPED.....	210
PRUNES.....	211
RAISINS.....	211
RARE	211
RAW	211
RENDERED	211
RIB	211
RICE.....	211
ROASTED.....	211
ROOTS.....	211
ROTTEN	211
SALT	212
SHOULDER.....	212
SKIN.....	212
SMOKED	212
SNUFF.....	212
SOUP.....	212
SPOILED.....	212
STEW	213
STICK	213
STOMACH.....	213
STRIPS	213
SUGAR.....	213
SUN	213

SWEETS	213
SYRUP	213
TEA	213
THICK.....	213
THICKENED	213
TOBACCO	214
TURNIPS	214
VAPORUB.....	214
VICKS.....	214
WHISKEY.....	214
WILD	214
WINE	214

19 FIRE 214

ASHES	214
BRANCHES.....	214
BURNING.....	214
BURNT	215
CAMPSITE	215
CANDLE.....	215
CHARCOAL	215
CHIPS.....	215
COALS.....	215
CRACKLING.....	215
DRY	215
EDGE	216
EMBERS	216
FIRE	216
FIREPLACE.....	217
FLAME	217
FLINT.....	217
HALF	217
HOT.....	217
KINDLING	217
LAMP.....	217
MATCHES.....	217
MOSS	218
OPEN	218
PAPER	218
PIT.....	218
POKER.....	218
POT	218
ROASTING.....	218
ROCKS.....	218
SAWDUST.....	218
SHAVINGS.....	219
SMOKE	219
SMOKEHOLE	219
SMUDGE	219
SOOT	219
SPARKS.....	219
SPLIT	219
SPRUCE.....	219
STEAMBATH.....	219
STICK	219

TONGS.....	219
TWIGS	220
WOOD.....	220
WOODEN	220

20 WATER AND LAND 220

ABOVE	220
ACROSS.....	220
AIR	220
ALONE.....	221
AMONG.....	221
AREA	221
AVALANCHE	221
AXE.....	221
BACK.....	221
BALD	221
BANK.....	221
BANKS.....	222
BAR.....	222
BASE.....	222
BAY.....	222
BEAVER	222
BENCH.....	222
BEND	222
BENDS	223
BESIDE	223
BIG	223
BLUE.....	223
BLUFF.....	223
BOILING.....	223
BOTTOM	223
BOULDER	223
BRACKISH	224
BRANCHES.....	224
BUBBLES	224
BUSH-COVERED	224
BUSHY.....	224
CALM	224
CANDLE.....	224
CANYON.....	224
CAVE	224
CHANNEL	224
CHIPPED	225
CHOPPY	225
CHUNKS.....	225
CLAY	225
CLEAR.....	225
CLEARING	225
CLIFF	225
COAL	225
CONFLUENCE.....	225
COOKING.....	225
COPPER.....	225
COUNTRY	226
CRACK	226

CRACKED.....	226
CREEK.....	226
CREEK-BED.....	226
CREVASSE.....	226
CRUSTED.....	226
CRUSTY.....	226
CURRENT.....	226
CUT.....	226
DEEP.....	227
DEEPEST.....	227
DEPRESSION.....	227
DEW.....	227
DIRT.....	227
DOOR.....	227
DOWN.....	227
DOWNRIVER.....	227
DROP.....	227
DROP-OFF.....	227
DRY.....	227
DUST.....	228
EARTH.....	228
EDDY.....	228
EDGE.....	228
END.....	228
ERODED.....	228
FALLING.....	228
FALLTIME.....	228
FINE.....	228
FISH.....	228
FISHING.....	228
FLAKY.....	229
FLAT.....	229
FLATS.....	229
FLOW.....	229
FOAM.....	229
FOG.....	229
FORK.....	229
FORMING.....	229
FROM.....	230
GAME.....	230
GLACIAL.....	230
GLACIER.....	230
GLACIERS.....	230
GLARE.....	230
GOING.....	230
GRAVEL.....	230
GRIME.....	231
GROUND.....	231
GULLY.....	231
HARBOR.....	231
HARD.....	231
HEAD.....	231
HEADWATERS.....	231
HIGH.....	232
HIGHEST.....	232
HILL.....	232

HILLS.....	232
HILLSIDE.....	232
HOLE.....	232
HOLLOW.....	233
HONEYCOMBED.....	233
HOT.....	233
ICE.....	233
ICICLES.....	235
IRON.....	235
ISLAND.....	235
ISOLATED.....	235
JAGGED.....	235
JOIN.....	235
KETTLE.....	235
KNOLL.....	236
LAKE.....	236
LAND.....	236
LARGE.....	236
LATE.....	236
LAVA.....	237
LICK.....	237
LOCATION.....	237
LOOKOUT.....	237
LOOSE.....	237
LOW.....	237
MAKING.....	237
MANY.....	237
MARKER.....	237
METAL.....	238
MIDDLE.....	238
MINERAL.....	238
MOUNTAIN.....	238
MOUTH.....	239
MUD.....	239
MUDDY.....	239
NARROW.....	239
OCEAN.....	239
OCHRE.....	239
OFF.....	239
OPEN.....	240
OUT.....	240
OUTDOORS.....	240
OUTLET.....	240
OVER.....	240
OVERFLOW.....	240
PACKED.....	240
PASS.....	240
PAST.....	240
PATCH.....	241
PEAK.....	241
PEAKS.....	241
PEELING.....	241
PELLET.....	241
PENINSULA.....	241
PILED.....	241
PLACE.....	241

POINT	241
POND	242
PORTAGE	242
PRESSURE	242
PUDDLE	242
QUICKSAND	242
RAIN	242
RAPIDS	242
RED	242
REFLECTION	242
RIDGE	243
RISING	243
RIVER	243
RIVERBANK	244
RIVERS	245
ROCK	245
ROCKS	245
ROLLING	245
ROTTEN	246
ROUGH	246
RUST	246
SALT	246
SAND	246
SANDBAR	246
SANDFLATS	246
SANDSTONE	246
SEASHORE	246
SHALE	246
SHORE	246
SHORT	247
SIDE	247
SIDEBANKS	247
SIDEHILL	247
SILT	247
SILTY	247
SLEET	247
SLICK	247
SLOUGH	247
SLUSH	248
SMALL	248
SNOW	248
SNOWDRIFT	248
SOFT	248
SOIL	249
SOLID	249
SPOT	249
SPRING	249
STAND	249
STANDING	249
STARTING	249
STEAM	249
STEEP	249
STILL	250
STRAIGHT	250
STREAM	250
STRETCHED	250

SURFACE	250
SWAMP	250
THICK	250
THIN	250
TIMBER	250
TIMBERED	251
TIMBERLINE	251
TOBOGGAN	251
TOP	251
TRAIL	251
TRAP	251
TUNDRA	252
TUSsock	252
UNDERWATER	252
UPPER	252
VALLEY	252
VOLCANO	252
WAKE	252
WATER	252
WATERFALL	254
WAVES	254
WELL	254
WET	254
WHERE	254
WHITE	254
WIDE	254
WOODS	255
YELLOWISH	255

21 SKY AND WEATHER 255

AREA	255
AROUND	255
BIG	255
BRANCHES	255
BREAK	255
CHINOOK	255
CLEAR	256
CLOUDS	256
COLD	256
CRESCENT	256
CRUST	256
CUMULUS	256
DARK	256
DARKNESS	256
DAWN	257
DIPPER	257
DOG	257
DOGS	257
DOUBLE	257
DOWNPOUR	257
DRIFT	257
ECLIPSE	257
EVENING	258
FALLING	258
FIRST	258

FLAKES.....	258
FOG.....	258
FROM.....	258
FROST.....	258
FULL.....	258
GALE.....	258
HAIL.....	259
HALF.....	259
HALO.....	259
HARD.....	259
HORIZON.....	259
LAST.....	259
LIGHT.....	259
LIGHTNING.....	259
LIGHTS.....	259
LITTLE.....	260
LOOSE.....	260
MIST.....	260
MISTY.....	260
MOON.....	260
MORNING.....	261
NEW.....	261
NORTH.....	261
NORTHERN.....	261
NOW.....	261
OVER.....	261
OVERCAST.....	261
PINCHING.....	262
POWDERED.....	262
QUARTER.....	262
RAIN.....	262
RAINBOW.....	262
RAINING.....	262
RED.....	262
SCATTERED.....	263
SEE.....	263
SETTING.....	263
SHADE.....	263
SHADOW.....	263
SHOWERS.....	263
SIDE.....	263
SIGN.....	263
SKY.....	263
SNOW.....	263
SOFT.....	264
SOLAR.....	264
SOUTH.....	264
STAR.....	265
SUN.....	265
SUNRISE.....	265
SUNSET.....	265
SUNSHINE.....	265
SWEEPING.....	265
THUNDER.....	265
TILTED.....	265
UPWARD.....	266

VISIBLE.....	266
WAR.....	266
WARM.....	266
WATER.....	266
WEATHER.....	266
WET.....	266
WHIRLWIND.....	266
WIND.....	267

22 PLANTS AND TREES.....267

ALDER.....	267
ANY.....	267
AROUND.....	267
ASPEN.....	268
BABY.....	268
BALSAM.....	268
BARK.....	268
BAY.....	268
BEAR.....	269
BERRIES.....	269
BERRY.....	269
BIG.....	269
BIRCH.....	269
BIRDS.....	270
BLACKCURRANT.....	270
BLIGHT.....	270
BLUEBELLS.....	270
BLUEBERRIES.....	270
BOARD.....	270
BRANCH.....	270
BRANCHLET.....	271
BROOM.....	271
BROWN.....	271
BUCKBRUSH.....	271
BUDS.....	271
BULL.....	271
BUNCHBERRIES.....	271
BURL.....	272
BURRS.....	272
BUSH.....	272
BUSHY.....	272
CATKINS.....	272
CELERY.....	272
CHAMOMILE.....	272
CHIPS.....	272
CLEAN.....	273
CLUMP.....	273
COMMON.....	273
CONES.....	273
CORE.....	273
COTTONWOOD.....	273
CRACKED.....	273
CRANBERRIES.....	274
CROCUS.....	274
CROOKED.....	274

CROW	274
DANDELION	274
DEAD	274
DIAMOND	274
DRIED	274
DRIFTWOOD	274
DRY	275
DWARF	275
EYE	275
FIREWEED	275
FIREWOOD	276
FLEXIBLE	276
FORKED	276
FOXTAIL	276
FUNGUS	276
GENERAL	276
GOOSEBERRIES	276
GRASS	276
GREY	277
GROVE	277
GROW	277
HARD	277
HIGH	277
HIGHBUSH	277
HIPS	278
HOUSE	278
HUCKLEBERRIES	278
HUDSON	278
INNER	278
INTERIOR	278
JACK	278
JUNIPER	278
KIND	279
KINNIKINNICK	279
KNOT	279
KNOTTY	279
LARGE	279
LEAF	279
LEAVES	279
lichen	279
LIGHT	280
LIKE	280
LILY	280
LIMBED	280
LITTLE	280
LOG	280
LOGS	280
LOOSE	280
LOW	281
LUMBER	281
LUPINE	281
MOSS	281
MOUNTAIN	281
MUSHROOM	281
NEEDLE	281
ONION	281

PEELING	282
PINE	282
PITCH	282
PITH	282
PLACE	282
PLANT	282
PLANTS	282
POPLAR	282
PUFFBALL	283
PUSSYWILLOWS	283
RED	283
RHUBARB	283
RICE	283
RIPE	283
ROOTS	283
ROSE	284
ROSES	284
ROTTEN	284
RUSHES	284
SAGE	284
SALMON	285
SAWDUST	285
SEDGE	285
SEEDS	285
SILVERBERRIES	285
SMALL	285
SMOOTH	285
SNDS	285
SOAPBERRIES	286
SOFT	286
SPINACH	286
SPLIT	286
SPROUTS	286
SPRUCE	286
STANDING	288
STICK	288
STONEBERRY	288
STRAIGHT	288
STRAWBERRIES	288
STRAWBERRY	288
STUMP	288
SWEeper	288
TEA	289
THICK	289
THIN	289
THORN	289
TIP	289
TOP	289
TREE	289
TREES	290
TRUNK	290
TUSsock	290
TWIGs	290
TWISTED	290
TYING	291
UNDERWATER	291

UNRIPE	291
VERY	291
WATER.....	291
WET	291
WHERE.....	292
WHITE	292
WIDE	292
WILD	292
WILLOW	292
WILLOWS	293
WINDFALL	293
WITCH.....	293
WOOD	293
YARROW	294
YELLOW	294
YOUNG	294

23 BODY PARTS.....294

ABDOMEN.....	294
ADAM.....	294
AFTERBIRTH	294
ANKLE	295
APPENDIX	295
APPLE.....	295
ARM.....	295
ARMPIT	295
ARTERY	295
BACK.....	295
BALD-HEADED	296
BARE	296
BEARD	296
BEHIND.....	296
BELLY	296
BETWEEN.....	296
BICEPS	297
BIG	297
BIRTHMARK	297
BLADDER.....	297
BLADES	297
BLEED	297
BLIND.....	297
BLISTER.....	297
BLOOD	297
BODY.....	297
BOIL.....	298
BONE	298
BRAIN	298
BREAST.....	298
BREATH.....	298
BROWRIDGE.....	298
BUM.....	299
BURP	299
BUTT	299
CALF.....	299
CALLOUS.....	299

CARTILAGE	299
CAVITY	299
CENTER.....	299
CHAPPED.....	300
CHEEK.....	300
CHEEKS.....	300
CHEST	300
CHIN	300
CLOSED.....	300
COLD	300
COLLARBONE	300
COLON	300
CONDITION	301
CORD.....	301
CORNER.....	301
CORPSE	301
COUGH.....	301
CRIPPLED	301
CROTCH.....	301
CURLS	301
CURLY.....	301
CUT	301
DANDRUFF.....	302
DETACHED.....	302
DIAPHRAGM.....	302
DIARRHEA	302
DIMPLES.....	302
DRUM	302
EAR	302
EARLOBE	302
EARWAX.....	302
ELBOW	302
EPILEPSY	303
EXCREMENT.....	303
EXHAUSTION	303
EYE	303
EYEBROW	303
EYELASHES	303
EYELIDS	303
EYES.....	303
FACE.....	304
FACIAL.....	304
FART.....	304
FAT	304
FEET	304
FINGER.....	304
FINGERNAILS	305
FINGERS	305
FINGERTIPS	305
FLESH.....	305
FOOT.....	305
FOREARM.....	305
FOREHEAD	305
FORESKIN.....	305
FRONT	305
GALL	306

GRAY.....	306
GUMS	306
HAIR	306
HAND	307
HEAD.....	307
HEADACHE.....	307
HEARING	307
HEART.....	307
HEEL.....	307
HICCUP	308
HICCUPED	308
HIPS	308
HUMPED	308
HUNCHBACK.....	308
ILLNESS	308
INCISORS.....	308
INDEX	308
INFECTION	308
INJURY	309
INNER.....	309
INSIDE.....	309
INSIDES.....	309
INSOMNIA	309
INTESTINES	309
JAWBONE.....	309
JOINT.....	309
JOINTS.....	309
JOWLS	310
KIDNEYS	310
KINKY	310
KNEE	310
KNEECAP.....	310
KNEES	310
KNOB.....	310
KNUCKLES.....	310
LAP	310
LARYNX	310
LAUGHTER	310
LEFT	311
LEG	311
LIPS.....	311
LITTLE	311
LIVER	311
LOCK.....	311
LUNGS.....	311
MARROW.....	311
MATTED	312
MIDDLE	312
MILK.....	312
MOISTURE.....	312
MOLARS	312
MOLE.....	312
MOUTH	312
MUCUS.....	312
MUSCLES.....	312
NAKED.....	313

NAPE.....	313
NAVEL.....	313
NECK	313
NIPPLE.....	313
NOSE.....	313
NOSTRIL	314
NOSTRILS	314
NOUN	314
NUMB	314
ODOR.....	314
OUTER.....	314
OUTSIDE.....	314
PALATE.....	314
PALM.....	314
PELVIS.....	314
PENIS.....	315
PERSON.....	315
POSSESSED	315
PROFILE	315
PUBIC	315
PUPIL.....	315
PUS.....	315
RASH	315
RECTUM	315
RIBS	315
RIGHT.....	315
RING	315
RUMP.....	316
SALIVA	316
SCAB.....	316
SCALP.....	316
SCAR.....	316
SCROTUM.....	316
SECOND	316
SEMEN.....	316
SHIN.....	316
SHOULDER.....	316
SHOULDERS.....	316
SICKNESS	316
SIDE	317
SKIN.....	317
SKULL	317
SLEEP	317
SMALL.....	318
SNEEZE	318
SNOT.....	318
SNOWBLINDNESS	318
SOCKET.....	318
SOLE	318
SPINAL	318
SPINE.....	318
SPIRIT.....	318
STOMACH.....	318
STRENGTH	319
STRONG	319
SWEAT	319

TAILBONE	319
TARTAR	319
TEARS	319
TEETH	319
TEMPLE	319
TENDONS	320
TESTICLES	320
THIGH	320
THROAT	320
THUMB	320
TIGHT	320
TIP	320
TOE	320
TOENAILS	321
TOES	321
TONGUE	321
TOP	321
TORSO	321
TRACHEA	321
TUBERCULOSIS	321
UMBILICAL	322
UPPER	322
URINE	322
UVULA	322
VAGINA	322
VEINS	322
VISION	322
VOICE	322
VOMIT	322
WAIST	322
WART	322
WATER	323
WAX	323
WEAK	323
WHISKERS	323
WHITE	323
WINDPIPE	323
WOMB	323
WOUND	323
WRIST	323
YAWN	323

24 MAMMALS 324

ANIMAL	324
ANIMALS	324
BABY	324
BAT	324
BEAR	325
BEAVER	325
BIG	326
BLACK	326
BULL	326
CALF	327
CARIBOU	327
CASTOR	327

CAT	328
CHEWED	328
CHIPMUNK	328
COLONY	328
COW	328
COYOTE	328
CROSS	328
CUB	328
CUR	328
DOG	329
DRY	329
EWE	329
FEMALE	329
FLYING	329
FOOD	330
FOX	330
FROM	330
GOAT	330
GOPHER	331
GRIZZLY	331
GROUNDHOG	331
HOP	331
HORSE	331
KITTEN	332
LAMB	332
LARGE	332
LEMMING	332
LODGE	332
LONG	333
LYNX	333
MALE	333
MARTEN	333
MATING	334
MEADOW	334
MEDIUM	334
MINK	334
MOOSE	334
MOUNTAIN	335
MOUSE	335
MUSKRAT	335
OIL	336
OLD	336
ONE	336
ORPHAN	336
OTTER	336
PIG	336
PIKA	336
POND	336
PORCUPINE	336
POSS	336
PUPPY	337
QUILL	337
RABBIT	337
RAM	337
RED	337
RUNWAY	337

SAC	337
SEASON	337
SEPARATED	338
SHEEP	338
SILVER	338
SIZE	338
SMALL	338
SQUIRREL	338
STARVING	339
STONE	339
SUMMER.....	339
TIME	339
TUNNEL	339
USED	339
WEASEL.....	339
WINTER	339
WOLF.....	339
WOLVERINE	340
WOUNDED	340
YEAR	340
YOUNG	340

25 BIRDS.....341

BALD	341
BARROWS	341
BIRD	341
BLACKBIRD.....	342
BLACKHEADED	342
BLUE	342
BODY.....	342
BOHEMIAN	342
BONAPARTE.....	342
BOREAL	342
BREAST.....	342
BROWN	342
BUFFLEHEAD	343
BUNTING.....	343
CANADA.....	343
CANVASBACK	343
CHICKADEE.....	343
CLAW	343
COMMON.....	343
CORMORANT	343
CRANE	343
CROSSBILL	344
DOUBLE-CRESTED.....	344
DUCK.....	344
EAGLE.....	344
EGG.....	344
EYE	344
FALCON	344
FEATHER.....	344
FEMALE.....	344
FINCH.....	344
GADWALL.....	345

GENERIC.....	345
GOLDEN.....	345
GOLDENEYE.....	345
GOOSE.....	345
GOSHAWK.....	345
GRAY.....	345
GREAT.....	345
GREBE.....	346
GREEN.....	346
GROUSE	346
GULL	346
HARLEQUIN	346
HARRIER.....	346
HAWK.....	346
HEAD.....	347
HORNED	347
HUMMINGBIRD.....	347
JAY.....	347
KILLDEER.....	347
KINGFISHER	347
LARK	347
LEG	347
LEGS.....	347
LESSER.....	347
LOON.....	348
MAGPIE.....	348
MALE.....	348
MALLARD	348
MEADOW.....	348
MEGANSER	348
MEW	348
NECKED	348
NIGHT-HAWK	348
NORTHERN	348
OLD.....	349
OWL	349
PEREGRINE	349
PINTAIL.....	349
PLOVER.....	349
PTARMIGAN	349
RAVEN	349
RED.....	350
RED-THROATED	350
REDWING	350
ROBIN.....	350
ROCK.....	350
RUFFLED	350
SANDHILL	350
SANDPIPER	350
SCAUP	350
SCOTER.....	350
SEAGULL.....	351
SEMI-PALMATED.....	351
SHARP	351
SHOVELER	351
SNIPE.....	351

SNOW	351	GRAYLING	357
SNOWY	351	GUTS.....	357
SPARROW.....	351	HEAD.....	358
SPOTTED	351	HEART.....	358
SPRUCE.....	351	HUMPBACK	358
SQUAW	351	INCONNU.....	358
SURF.....	352	KIDNEY.....	358
SWALLOW.....	352	KING.....	358
SWAN	352	KOKANEE.....	358
TAIL.....	352	KOKANNEE.....	358
TEAL.....	352	LAKE	358
TERN	352	LEAST.....	358
TRUMPETER	352	MEAT.....	358
TURKEY.....	352	MOUTH	359
WARBLER	352	NORTHERN	359
WAXWING.....	352	NOSE.....	359
WHITE	353	PIKE	359
WIGEON.....	353	PURPLE	359
WILD	353	RAINBOW	359
WILLOW	353	ROE	359
WINDPIPE.....	353	ROUND.....	359
WING	353	RUN.....	359
WINGED.....	353	SACK	359
WOODPECKER	353	SALMON	359
YELLOW	353	SCALE	360
26 FISH	354	SOCKEYE.....	360
AIR.....	354	SPAWNING	360
ARCTIC	354	SPRING	361
BACKBONE.....	354	STEELHEAD	361
BELLY	354	SUCKER	361
BIG	354	SUMMER.....	361
BLOOD	354	TAIL	361
BODY.....	354	TEETH	361
BONE.....	354	TROUT.....	361
BONES.....	354	WARDEN.....	361
BROAD.....	354	WHITEFISH.....	361
BULLHEAD	354	WORN-OUT	362
BURBOT.....	355	27 INSECTS	362
CARTILAGE	355	ANIMAL	362
CHEEKS	355	ANT	362
CHINOOK.....	355	BEE	362
CHUM.....	355	BEETLE	362
CISCO	355	BLACK.....	362
COHO.....	355	BLACKFLY	362
COLLARBONE	355	BLOODSUCKER.....	362
DEAD.....	355	BLOWFLY	362
DOLLY	355	BUMBLE	362
DRY	355	BUTTERFLY	363
EULACHON	355	CARIBOU	363
FIN	356	CATERPILLAR.....	363
FINGERLING.....	356	DAMSEL.....	363
FISH	356	DRAGONFLY	363
GALLBLADDER	357	FLEAS.....	363
GILLS.....	357	FLY	363

FROG	363
GRASSHOPPER.....	363
HORSEFLY	363
LADYBUG	363
LARVA	363
LOUSE	364
MAGGOTS	364
MOSQUITO	364
SNAIL	364
SPIDER	364
SPIDERWEB	364
TERMITE.....	364
WARBLEFLY.....	364
WASP.....	364
WATERBUG	364
WOODBUG	364
WORM	365

28 PEOPLE FROM DIFFERENT AREA 365

ABOUT	365
AISHIHIK	365
ANCESTORS.....	365
BABY	365
BAD	365
BAY	365
BIG	365
BLACK	365
BOSS.....	366
BOY	366
BURWASH.....	366
BUSHMAN	366
CANNIBAL	366
CARCROSS	366
CARMACKS.....	366
CHAMPAGNE.....	366
CHIEF	366
CHILD.....	366
CHILDREN.....	367
CLAIRVOYANT	367
COAST.....	367
CORPSE.....	367
CROW	367
DALTON	367
DAWSON	367
DEZADEASH.....	367
DOCTOR	367
EXPERT.....	367
FAVORITE	368
FOREFATHERS	368
GIRL.....	368
GOOD	368
GUEST	368
HAINES	368
HUNTER.....	368
HUTCHI.....	368

INDIAN	368
INTERPRETER	369
KLUKSHU	369
LABERGE.....	369
LADY	369
LAKE	369
LAZY	369
LOVED.....	369
MAN.....	369
MARSH.....	370
MEDICAL.....	370
MEN	370
MENSTRUANT.....	370
MIDDLE-AGED	370
MINISTER	370
MOST	370
NEIGHBORS	371
OLD.....	371
ORPHAN.....	371
PEOPLE	371
PERSON.....	373
POLICEMAN.....	374
POOR	374
POST	374
POTLATCH	374
PRIEST.....	374
PROSTITUTE	374
RESPECTED.....	374
RICH	374
RIVER.....	375
ROSS.....	375
SALMON	375
SHAMAN.....	375
SLAVE	375
SNAG	375
SOLDIERS.....	375
SPOILED.....	375
STRANGER.....	375
TAGISH	376
TANANA	376
TEACHER.....	376
TEENAGE.....	376
TESLIN	376
THING.....	376
TIME	376
TLINGIT	376
TWINS	376
VILLAGERS.....	376
WAR.....	377
WARRIORS	377
WATSON.....	377
WHITE	377
WHITEHORSE	377
WHITEMAN.....	377
WIDOW	377
WIDOWER	377

WOMAN	377
YAKUTAT	378
YOUNG	378

29 RELATIVES (KINSHIP)378

BROTHER	378
CLAN	378
CROW	379
DAUGHTER	379
FATHER	379
FATHER-IN-LAW	380
FRIEND	380
GRANDCHILDREN	380
GRANDDAUGHTER	380
GRANDDAUGHTERS	380
GRANDFATHER	380
GRANDMOTHER	380
GRANDSON	381
GREAT	381
HUSB	381
HUSBAND	381
K'ETL'EMBET	382
M	382
MAN	382
MOTHER	382
NAMESAKE	383
NIECE	383
OLD	383
OLDER	383
OLDEST	383
OPPOSITE	383
PARTNER	384
RELATIVES	384
SAME	384
SISTER	384
SON	385
W	385
WIFE	386
WOLF	386
WOMAN	386
YOUNGER	387
YOUNGEST	387

30 CONVERSATION.....387

ABOUT	387
ADMIRATION	387
ADZE	387
AFRAID	388
AFTER	388
AGAIN	388
AGAINST	388
ALL	388
ALLOWED	389
ALMOST	389
ALONE	389

ALONG	389
ALWAYS	389
ANIMAL	389
ANIMALS	390
ANY	390
ANYTHING	390
AROUND	390
ARROW	390
AWAY	390
AWHILE	391
B.SMITH	391
BABIES	391
BABY	391
BACK	391
BAD	391
BAG	392
BARK	392
BATS	392
BEAR	392
BEAT	392
BELIEVE	392
BELL	392
BERRIES	392
BIG	393
BILL	393
BILLY	393
BLANKET	393
BOAT	393
BONE	393
BOTHERSOME	393
BRANCHES	393
BRAVE	393
BREAK	394
BRIDGE	394
BROUGHT	394
BUBBLES	394
BUGS	394
BURNING	394
BURST	394
CALLED	394
CALLING	394
CAP	394
CARE	395
CARVING	395
CASTING	395
CAWING	395
CHIN	395
CHOPED	395
CLAPPING	395
CLOCK	395
CLOSE	395
CLOTH	395
CLUMPS	396
COINS	396
COLD	396
COME	396

COMPOSE	396
CONTAINER.....	396
COPPER.....	397
CRACKLING.....	397
CREDIT	397
CROW	397
CUP	397
CUTTING	397
DANGER	397
DAWN	397
DAY	397
DEAR.....	397
DEMON	398
DEN.....	398
DENS	398
DEVIL.....	398
DID.....	398
DISAPPEARED.....	398
DOG	398
DOING	398
DOLLAR.....	398
DON'T	399
DONE.....	399
DOWN	399
DRIPPING.....	399
DRY	399
DRYING	400
DUG	400
DUGGED	400
DURING	400
EACH.....	400
EAGLE.....	400
EARLY.....	400
EAST.....	400
EXCITED.....	400
EXCUSE	401
FABRIC	401
FABRIC-LIKE	401
FACING.....	401
FALL.....	401
FARM.....	401
FAST	401
FAT	402
FEATHER.....	402
FEMALE.....	402
FIGHT	402
FILE	402
FILTHY	402
FINALLY	402
FINE	402
FINISHED.....	402
FIRE	402
FISH	403
FISHING	403
FISHNET	403
FIVE.....	403

FLEXIBLE	403
FLOAT	403
FOAM	403
FOG	403
FOOD	403
FORBIDDEN	404
FOREVER.....	404
FORGOTTEN	404
FRIEND.....	404
FRINGES	404
FROM.....	404
FUN	404
GAFF.....	404
GARDEN	405
GATHER.....	405
GATHERED.....	405
GATHERING.....	405
GIANT.....	405
GIVE	405
GOING	406
GONE.....	406
GOOD	406
GOOD-BYE	406
GOODNESS.....	406
GOSH	407
GRAY.....	407
GREAT.....	407
GREEDY	407
GROUND.....	407
GROUP.....	407
GROWING.....	407
HAD	407
HAND	407
HAPPENING	408
HAPPY.....	408
HARD.....	408
HAVING	408
HELLO	408
HERE.....	409
HEY.....	409
HIDE	409
HOLE	409
HONEY	409
HOOK	409
HOW	409
HURRY	410
HURT	410
HURTS.....	410
ICE.....	410
ICKY	410
INDIGESTION.....	410
INNER.....	410
INTO	410
ISLAND	411
JIGGER	411
JOHNSON.....	411

JUMP.....	411
KEEPS.....	411
KILL.....	411
KIND.....	411
KNEE.....	411
KNIFE.....	411
KNOW.....	411
LANGUAGE.....	412
LAW.....	412
LEARN.....	412
LEAVE.....	412
LET.....	412
LICHEN.....	412
LIGHT.....	412
LIKE.....	412
LIKED.....	412
LILY.....	413
LIQUID.....	413
LIVE.....	413
LOOK.....	413
LOST.....	413
LOUSY.....	413
LUCK.....	414
M.D.....	414
MADE.....	414
MARY.....	414
MATCH.....	414
MAYBE.....	414
MEASURE.....	414
MIGHT.....	415
MIRAGE.....	415
MMM.....	415
MOOSE.....	415
MORE.....	415
MORNING.....	415
MOSS.....	415
MOTH.....	415
MOVE.....	415
MOVED.....	415
MOVING.....	416
MUSEUM.....	416
NA'XEN.....	416
NARROW.....	416
NISLING.....	416
NO.....	416
NORTH.....	416
NOW.....	416
NUISANCE.....	416
OBJECT.....	417
OBJECTS.....	417
OFF.....	417
ONE.....	417
OPEN.....	418
OTHER.....	418
OUCH.....	418
OUT.....	418

OVER.....	418
OWL.....	418
PACK.....	419
PAINFUL.....	419
PARTS.....	419
PASSING.....	419
PAT.....	419
PATCHES.....	419
PENCIL.....	419
PEOPLE.....	419
PERFORATED.....	420
PERSON.....	420
PICK.....	420
PINCHED.....	420
PINCHING.....	421
PINE.....	421
PLACE.....	421
PLANTS.....	421
POINT.....	421
POLES.....	421
POOR.....	421
POTLATCH.....	422
PREPARE.....	422
PROBABLY.....	422
PTARMIGAN.....	422
PULL.....	422
PUSH.....	422
RACK.....	422
RACKS.....	422
RAMMING.....	422
RAN.....	422
RAPIDS.....	423
READY.....	423
REAL.....	423
REALLY.....	423
RELAX.....	423
REST.....	423
RICH.....	423
RIGHT.....	423
RINGING.....	423
RIVER.....	423
ROCK.....	424
ROPE.....	424
ROTTEN.....	424
RUNNING.....	424
SAKE.....	424
SALMON.....	424
SANG.....	424
SAW.....	424
SCARED.....	424
SCARY.....	425
SCAT.....	425
SCRAM.....	425
SCRAPING.....	425
SCREENING.....	425
SEE.....	425

SEEPING	425
SEVERAL	425
SHAKY	425
SHEEP	425
SHINE	426
SHORTEN	426
SHOT	426
SHOWING	426
SILLY	426
SING	426
SINKER	427
SKIN	427
SKINNY	428
SLIMY	428
SMALL	428
SMELL	428
SMITH	428
SNAKE	428
SNARES	429
SNEEZING	429
SNOW	429
SNOWY	429
SOAKING	429
SOFT	429
SOME	429
SOMEONE	429
SOMETHING	430
SONG	430
SORRY	430
SOUP	430
SOUTH	430
SPEAR	430
SPELL	430
SPELLING	431
SPLITTING	431
STAND	431
STANDING	431
STARVED	431
STEAMBATH	431
STEPS	431
STICK	431
STICK-LIKE	431
STINGY	431
STONE	432
STORY	432
STRIKE	432
STRIPS	432
STRONG	432
STROUD	432
SUN	432
SURPRISED	432
SWEETHEART	433
TAKE	433
TAKING	433
TALLOW	433
TASTY	433

TELL	433
TERRIBLE	433
TERRIFIC	433
THANK-YOU	433
THICK	433
THIN	434
THING	434
THINGS	434
THOSE	434
THREE	434
THROAT	434
THROUGH	435
THROWING	435
TIME	435
TIMES	435
TIP	435
TLINGIT	435
TOGETHER	436
TOOK	436
TORCH	436
TOUGH	436
TRAIL	436
TREE	436
TURKEY	437
TURN	437
TURNED	437
TURNING	437
TWO	437
UNDER	437
UNLOAD	438
VERY	438
WAIT	438
WALKED	438
WALKING	438
WAR	439
WARBLER	439
WAS	439
WATCH	439
WATER	439
WAY	439
WEARS	440
WEAVING	440
WELL	440
WENT	440
WERE	440
WEST	441
WET	441
WHEN	441
WHIRLWIND	441
WIDE	441
WIDGEON	441
WILD	441
WIND	441
WIND-UP	441
WISH	441
WISHED	442

WOLF.....	442
WOOD	442
WORM.....	442
WORN.....	442
WORTHLESS	442
WOULD.....	442
WRONG.....	443
YES	443
YOURSELF	443
YOURSELVES	443

31 QUESTIONS443

ABOUT	443
AGAIN.....	443
BACK.....	443
BIGGEST	444
CATCH	444
COME	444
DAY	444
DID.....	444
DOES	445
DOING	445
EAT	445
ELDERS.....	445
EXPENSIVE	445
FAR	445
FATHER	445
FISH	445
FROM.....	445
GOING	446
GOOD	446
HAPPENED	446
HOW	446
LIKE.....	446
LITTLE	446
LIVE.....	447
LONG.....	447
MANY.....	447
MEAN	447
MOVE	447
MUCH.....	447
ONE.....	447
ONES	447
OUT.....	448
PEOPLE	448
PERSON.....	448
PERSONS	448
PLURAL	448
POUR	448
SAY	448
SEE.....	448
SISTER.....	448
STAY	448
TALKING	449
TIME	449

USED.....	449
WELL.....	449
WHAT	449
WHEN	450
WHERE	450
WHICH.....	450
WHO	451
WHY	451
WORK.....	451
WOULD	451

1 - ADVERBS, ETC.**ABOUT***I wondered about it***k'ääníthät**

uyanda k'ääníthät

I wondered about it

(S:1 - L:25)

AGAIN*again***chäshu**

chäshu kàdini

say that again

(S:1 - L:1)

AHEAD*ahead of***nátthe**

tlì nátthe ändal

she is walking ahead of the dogs

(S:1 - L:2)

*she walked ahead of him***unátthe**

unátthe ändal

she walked ahead of him

(S:1 - L:39)

ALL*all for nothing***khàch'äw**

khàch'äw äshà

she done it all for nothing

(S:1 - L:3)

*it was all for nothing***khàch'äw**

khàch'äw kwàzhà kwäni

they say that it was all for nothing

(S:1 - L:27)

ALSO*also, too***shu**

äyet shu kàñida

go back and also get that too

(S:1 - L:4)

ANGRY*angry***uyàkwätthät**

ts'ätläw uyàkwätthät

he is always angry

(S:1 - L:6)

*he got angry***uyàkwìdhät**

tlì umät äkhù kà uyàkwìdhät

*he got angry when he saw the dog**chewing on his mitt*

(S:1 - L:14)

*really angry, lost temper***k'àdädäy**

uyakwìdhät k'e k'àdädäy làch'ì

*he is really angry, lost temper and**stomping around*

(S:1 - L:36)

ANY*any old way***äkwändhän**

äkwändhän ch'äw dayèjäl

*she put them up on the shelf any old**way*

(S:1 - L:7)

AVOIDING*avoiding it***äch'à**

äch'à k'ànada

she is avoiding me

(S:1 - L:8)

AWAY*hide it away***t'ä'ĩ**

t'ä'ĩ n'ä

go and hide it away

(S:1 - L:20)

*taking something away***ch'ä nädĩ'a**

lākān dunēn ch'ä nädĩ'a

she took the candy away from the child

(S:1 - L:49)

*took his money away***uch'ä nädĩla**

uts'ān danā uch'ä nädĩla

his wife took his money away from him

(S:1 - L:50)

*walking away***däya**

tlĩ ch'ä däya

she is walking away from her dog

(S:1 - L:51)

BACK*put it back***nänĩ'a**

lādadal nātthe nänĩ'a

put it back before he comes back

(S:1 - L:35)

BEHIND*he left his hat behind***'en**

ts'at 'en däya

he left his hat behind

(S:1 - L:17)

CHAIR*smash flat (chair)***usàat'äy**

ukay ts'āda usàat'äy

he smash and flatten the chair

(S:1 - L:44)

COLLIDING*colliding with something***t'änniya**

chādāt'l'a k'e dātay t'änniya

while running out collided with the door

(S:1 - L:9)

CRACKING*cracking in half***lāts'ātāl**

kwāk'ũ k'e tāt lāts'ātāl

when it got very the ice cracked in half

(S:1 - L:10)

CROUCHING*crouching down***kāshänní'a**

chāmēn ghākwālē k'e kāshänní'a

*she is crouching down while**checking her fishnet*

(S:1 - L:11)

DOWN*crouching down***kāshänní'a**

chāmēn ghākwālē k'e kāshänní'a

*she is crouching down while**checking her fishnet*

(S:1 - L:11)

EYES*he has squinty eyes***kwĩthũa**

undāy kwĩthũa lāch'e

looks like he has squinty eyes

(S:1 - L:15)

FLAT*small flat (puffball with foot)***usàa'yü**

njür tsi usàa'yü

he flatten the puffball with his foot

(S:1 - L:43)

smash flat (chair)

usàat'ày

ukay ts'ada usàat'ày

he smash and flatten the chair

(S:1 - L:44)

FOOT

small flat (puffball with foot)

usàa'yü

njür tsi usàa'yü

he flatten the puffball with his foot

(S:1 - L:43)

FOXY

sly person (foxy)

ts'à'ü nidhän

äyet dân ts'à'ü nidhän äch'e

that person is a sly person (foxy)

(S:1 - L:42)

GLARED

he glared at him

kwìghär

uyàkwìdhät k'e kwìghär làch'e

when she got mad she glared at him

(S:1 - L:13)

GOOD

well, healthy, good

shàw kwà'ą

uyè shàw kwà'ą tth'ay

they say she is well healthy and good

(S:1 - L:52)

GREASING

Smearing or greasing S.T.

ätlay

dlü tl'ay ätlay

Smearing grease on the bottom of the toboggan

(S:1 - L:46)

HALF

cracking in half

läts'ätäl

kwàk'ù k'e tăn läts'ätäl

when it got very the ice cracked in

half

(S:1 - L:10)

HAT

he left his hat behind

'en

ts'at 'en dāya

he left his hat behind

(S:1 - L:17)

HEALTHY

well, healthy, good

shàw kwà'ą

uyè shàw kwà'ą tth'ay

they say she is well healthy and good

(S:1 - L:52)

HIDE

hide her

t'à'ì

t'à'ì níchè

go and hide her

(S:1 - L:18)

hide her quickly

t'à'ì

t'à'ì nínje

hide her away quickly

(S:1 - L:19)

hide it away

t'à'ì

t'à'ì n'á

go and hide it away

(S:1 - L:20)

hide it quickly

t'à'ì

t'à'ì dintset

hide it quickly

(S:1 - L:21)

HURRY*he is in a hurry***ädäyal***dushà nindhì k'e ädäyal t'äatth'ät
he is in a hurry to get going*

(S:1 - L:16)

JOYFUL*joyful***täshäniddhì***dän täshäniddhì
that person is very joyful*

(S:1 - L:28)

KIND*kind person***äk'èts'ädli***dän ts'än äk'èts'ädli äch'e
he is a very kind person to other
people*

(S:1 - L:29)

LAZY*lazy***äts'ätth'ay***äyet dunèn ts'ätläw äts'ätth'ay äch'e
that child is always lazy*

(S:1 - L:30)

LEFT*he left his hat behind***'en***ts'at 'en dāya
he left his hat behind*

(S:1 - L:17)

LONESOME*I am lonesome***käts'idän***äju f'ia yäk'è käts'idän
I am not doing anything and I am
lonesome*

(S:1 - L:22)

*i am lonesome for them***käkwidän***nädäjal k'etlā käkwidän
after they went back I am lonesome
for them*

(S:1 - L:23)

LOST*really angry, lost temper***k'ädädäy***uyakwìdhät k'e k'ädädäy làch'ì
he is really angry, lost temper and
stomping around*

(S:1 - L:36)

MONEY*took his money away***uch'à nädìla***uts'ān danā uch'à nädìla
his wife took his money away from
him*

(S:1 - L:50)

MORE*more***shāk'ā***ätthän shāk'ā yänìlì
she wants more meat than she was
given*

(S:1 - L:31)

MOURNING*mourning***uk'ejänàdà***udlì ghra ächì k'etl'ä uk'ejänàdà
she is mourning her little dead dog*

(S:1 - L:32)

NEWCOMERS*newcomers***kätän***keyi shāw kätän lādàl
there are newcomers to the city*

(S:1 - L:33)

NEXT*next one***lày**

lu nädügi jè lày ägüüchäl jè
if you catch another fish give me the
next one
 (S:1 - L:34)

NOTHING*all for nothing***khàch'äw**

khàch'äw äshà
she done it all for nothing
 (S:1 - L:3)

*it was all for nothing***khàch'äw**

khàch'äw kwàzhà kwäni
they say that it was all for nothing
 (S:1 - L:27)

OLD*any old way***äkwändhän**

äkwändhän ch'äw dayèjäl
she put them up on the shelf any old
way
 (S:1 - L:7)

ONE*next one***lày**

lu nädügi jè lày ägüüchäl jè
if you catch another fish give me the
next one
 (S:1 - L:34)

PERSON*kind person***äk'èts'ädli**

dän ts'än äk'èts'ädli äch'e
he is a very kind person to other
people
 (S:1 - L:29)

*sly person (foxy)***ts'à'ü nidhän**

äyet dän ts'à'ü nidhän äch'e
that person is a sly person (foxy)
 (S:1 - L:42)

PIECES*smash to pieces***utsädät'äy**

tthà näkädätl'et k'e utsädät'äy
the dishes fell off and smash to
pieces
 (S:1 - L:45)

POT*return it (pot)***tl'ani'à**

níthà tl'ani'à
return that pot to her
 (S:1 - L:37)

PUFFBALL*small flat (puffball with foot)***usàa'yü**

njür tsi usàa'yü
he flatten the puffball with his foot
 (S:1 - L:43)

PUT*put it back***nàni'à**

lädadal nàtthe nàni'à
put it back before he comes back
 (S:1 - L:35)

QUICKLY*hide her quickly***t'à'ï**

t'à'ï nñje
hide her away quickly
 (S:1 - L:19)

hide it quickly

t'ä'i

t'ä'i dintset

hide it quickly

(S:1 - L:21)

READY

getting things ready

shäw näkwäts'älè

ts'ädajäl kâ shäw näkwäts'älè

we are moving so we are getting

things ready

(S:1 - L:12)

REALLY

really angry, lost temper

k'ädädäy

uyakwìdhät k'e k'ädädäy làch'i

he is really angry, lost temper and

stomping around

(S:1 - L:36)

RETURN

return it (pot)

tl'ani'à

níthà tl'ani'à

return that pot to her

(S:1 - L:37)

SAID

it is said

kàkwäni

shäw kwädàach'äl kàkwäni tth'ay

it is said that things will get better

they say

(S:1 - L:26)

SHAME

shame

uyadàth'th'ät

däk'an uyadàth'th'ät

that man got shame

(S:1 - L:38)

SHY

shy

uyadà'i

äyet äghàjàla uyadà'i

that little girl is shy

(S:1 - L:40)

SLOW

slow

chätsu

dunèna ghra chätsu

that child is really slow

(S:1 - L:41)

SLY

sly person (foxy)

ts'ä'ü nidhän

äyet dân ts'ä'ü nidhän äch'e

that person is a sly person (foxy)

(S:1 - L:42)

SMALL

small flat (puffball with foot)

usàa'yü

njür tsi usàa'yü

he flatten the puffball with his foot

(S:1 - L:43)

SMASH

smash flat (chair)

usàat'äy

ukay ts'äda usàat'äy

he smash and flatten the chair

(S:1 - L:44)

smash to pieces

utsàdät'äy

tthà näkädät'l'et k'e utsàdät'äy

the dishes fell off and smash to

pieces

(S:1 - L:45)

SMEARING*Smearing or greasing S.T.***ätlay**

dlü tl'ay ätlay

Smearing grease on the bottom of the toboggan

(S:1 - L:46)

SOMETHING*colliding with something***t'änniya**

chãdãtl'a k'e dätay t'änniya

while running out collided with the door

(S:1 - L:9)

*taking something away***ch'à nãdĩ'ą**

łãkãn dunèn ch'à nãdĩ'ą

she took the candy away from the child

(S:1 - L:49)

SQUINTY*he has squinty eyes***kwĩthũą**

undãy kwĩthũą lãch'e

looks like he has squinty eyes

(S:1 - L:15)

STEALING*stealing, theft***ãnã'ĩ**

dãn äyũ ts'ãn khen ãnã'ĩ

he stole a song from another person

(S:1 - L:47)

STRANGERS*strangers***kãtãn nãkãch'e**

äyet dãn kãtãn nãkãch'e

those people are total strangers

(S:1 - L:48)

TAKING*taking something away***ch'à nãdĩ'ą**

łãkãn dunèn ch'à nãdĩ'ą

she took the candy away from the child

(S:1 - L:49)

TEMPER*really angry, lost temper***k'ädädäy**

uyakwĩdhãt k'e k'ädädäy lãch'ĩ

he is really angry, lost temper and stomping around

(S:1 - L:36)

THEFT*stealing, theft***ãnã'ĩ**

dãn äyũ ts'ãn khen ãnã'ĩ

he stole a song from another person

(S:1 - L:47)

THEN*and then***kãk'e**

kãk'e lãnadal

and then he return

(S:1 - L:5)

THINGS*getting things ready***shãw nãkwãts'älè**

ts'ädajãl kã shãw nãkwãts'älè

we are moving so we are getting things ready

(S:1 - L:12)

TOO*also, too***shũ**

äyet shũ kãnĩda

go back and also get that too

(S:1 - L:4)

TOOK*took his money away***uch'ā nādīla***uts'ān danā uch'ā nādīla**his wife took his money away from him*

(S:1 - L:50)

WALKED*she walked ahead of him***unátthe***unátthe ändal**she walked ahead of him*

(S:1 - L:39)

WALKING*walking away***dāya***tī ch'ā dāya**she is walking away from her dog*

(S:1 - L:51)

WAS*it was all for nothing***khàch'āw***khàch'āw kwāzhā kwāni**they say that it was all for nothing*

(S:1 - L:27)

WAY*any old way***ākwāndhān***ākwāndhān ch'āw dayèjāl**she put them up on the shelf any old way*

(S:1 - L:7)

WELL*well, healthy, good***shāw kwā'ā***uyè shāw kwā'ā tth'ay**they say she is well healthy and good*

(S:1 - L:52)

WITHOUT*without***'en***lādāya k'e gwānk'ā tthē 'en dāya**he went hunting but left without his gun shells*

(S:1 - L:53)

WONDER*I wonder***k'ānīthāt***kwāyanda k'ānīthāt**I wonder about them*

(S:1 - L:24)

WONDERED*I wondered about it***k'āanīthāt***uyanda k'āanīthāt**I wondered about it*

(S:1 - L:25)

2 - NON-MATERIAL THINGS

ABOUT*about***uyanda***uyanda kwāch'ī**it is about him*

(S:2 - L:1577)

*he used to tell about it***uyanda kwāndūr nā***gyū shāw uyanda kwāndūr nā**he used to tell stories about a big**worm*

(S:2 - L:1688)

ABOVE*above me***ātān***ātān kwāch'e**it is up above me*

(S:2 - L:1578)

above one

utān

utān kwäch'e
it is up above it
(S:2 - L:1579)

ACCOMPLISHMENTS

his accomplishments

kwìlà

däk'àn sòothän kwìlà
the man has accomplished some
good things
(S:2 - L:1701)

ACTING

acting coy

shädä'ì

aghàjàn shädä'ì
that woman is acting coy
(S:2 - L:1580)

ADVICE

advice

käyenátän

átà käyenátän
my dad is giving him an advice
(S:2 - L:1581)

AFRAID

he is afraid

nänàzhàt

nänàzhàt kwäni
they say that he is afraid
(S:2 - L:1675)

AFTER

after

uke'

uke' äch'ì
it was after that
(S:2 - L:1582)

go after him!

ukē' ndal

nän' ukē' ndal
hey you! go after him!
(S:2 - L:1663)

AHEAD

ahead

unátthe

unátthe äch'ì
he was ahead him
(S:2 - L:1583)

he walks ahead of him

unátthe ändal

däk'àn unátthe ändal
the man is walking ahead of her
(S:2 - L:1689)

he went ahead of him

unátthe dāya

däk'àn unátthe dāya
the went ahead of her
(S:2 - L:1690)

preceding ahead

nátthe

tlì nátthe ändal
he is preceding ahead of the dog
team
(S:2 - L:1803)

ALL

all, everything

lāshe ch'āw

lāshe ch'āw āghännla
she gave it all, everything to me
(S:2 - L:1584)

nothing, zero, all gone

ājūthə'

ādanā ājūthə'
my money is all gone
(S:2 - L:1770)

ALONE*alone***lan ch'äw**

lan ch'äw dāya
he went all alone
 (S:2 - L:1585)

*stand alone***thān ch'äw nādhāt**

thān ch'äw nādhāt
he is standing alone
 (S:2 - L:1831)

ALONGSIDE*alongside***kwāk'ü**

kwāk'ü āndal
he is walking alongside
 (S:2 - L:1586)

ALWAYS*always gathering (meeting)***äläāshēdāl**

dän äläāshēdāl yū
*this is where people are always
 gathering or meeting place*
 (S:2 - L:1587)

*I am always having a hard time***chākādīfzha**

chākādīfzha
I am always having a hard time
 (S:2 - L:1718)

*people always turning back***k'āshanādāl**

äyū ts'än k'āshanādāl ch'e
*the people are always turning back
 from this one place*
 (S:2 - L:1797)

AMONG*among them, with***kwäyè**

kwäyè díshal
*I am going with them or be among
 them*
 (S:2 - L:1588)

ANCIENT*old, ancient***kwädäy zhāt**

kü kwädäy zhāt ch'e
the house is old and ancient
 (S:2 - L:1777)

ANGER*his anger***uyākwādhāt**

dän ts'än kwāshāw uyākwādhāt
he is very angry at the people
 (S:2 - L:1702)

AROUND*around***uyanda**

uyanda díshal
I am going to around her
 (S:2 - L:1589)

*driving around***k'ānake**

ts'ātlāw k'ānake
she is always driving around
 (S:2 - L:1631)

*he's coming around a tree***ts'u yanda shaandal**

tlī ts'u yanda shaandal
the dog coming around the tree
 (S:2 - L:1691)

*it swam around him***uyanda shaat'än**

tlī uyanda shaat'än
the dog swam around him
 (S:2 - L:1737)

ASIDE*stand aside***kák'ü nānidhāt**

kák'ü nānidhāt
you should stand aside
 (S:2 - L:1832)

ATTENTION*not paying attention***uyètaákwäth'ät***dunèna uyètaákwäth'ät**the children are not paying attention*

(S:2 - L:1768)

AWAY*great distance away***kwännthàt***däk'an kwännthàt ts'an ändal**the man came from a great distance**away*

(S:2 - L:1670)

BABY*she hugged the baby***bibìà k'wäänjì***bibìà k'wäänjì**she hugged the baby*

(S:2 - L:1819)

BACK*bringing things back***k'àshakwàla***k'àshakwàla**she is bringing things back*

(S:2 - L:1608)

*go back!***k'àshajda***nän' k'àshajda**hey you! go back!*

(S:2 - L:1664)

*in the back***änjè thàt***tlì änjè thàt äda**the dog is sitting way back there*

(S:2 - L:1723)

*people always turning back***k'àshanädäl***äyü ts'an k'àshanädäl ch'e**the people are always turning back**from this one place*

(S:2 - L:1797)

*people turned back***k'àshanájäl***dän k'àshanájäl**the people have turned back*

(S:2 - L:1798)

*reverse (back)***k'àshakwà'a***k'àshakwà'a**reverse (back)*

(S:2 - L:1810)

*side to side, back and forth***ń-nädädà***dän ń-nädädà làch'ì**it looks like that person is walking**side to side or back and forth*

(S:2 - L:1823)

*stand back***njè nùdhät***njè nùdhät**you should stand back*

(S:2 - L:1833)

BACKWARDS*backwards***njè dà'o***njè dà'o ändal**he is walking backwards*

(S:2 - L:1591)

*he's walking backwards***njèdà'o ändal***däk'ana njèdà'o ändal**the boy walking backwards*

(S:2 - L:1697)

BAD*bad luck***ńdū kwäth'ät***ńdū kwäth'ät äni**she said it was bad luck*

(S:2 - L:1592)

*bad thing***ńdū kwäch'e***dazhän ńdū kwäch'e äch'e**this is a very bad thing*

(S:2 - L:1593)

having bad luck

ńt̃àakwätth'ät

uts'ä ńt̃àakwätth'ät

he is having some bad luck

(S:2 - L:1673)

BALANCE

off balance

dägù

nàlät dägù äch'e

the boat seems off balance

(S:2 - L:1772)

BALDFACE

baldface mountain

dhäl tl'ür

dhäl tl'ür kay ändal

he is walking along the top of the

baldface mountain

(S:2 - L:1594)

BASE

at the base

ushän

ts'ú shän nänń'ä

put it at the base of that tree

(S:2 - L:1590)

BEFORE

before our time

dánátthe ch'äw

dánátthe ch'äw kwäni

it happen way before our time

(S:2 - L:1595)

kneeled before them

nàk'ų n-gèt

umbät nàk'ų ngèt

he kneeled down in front of him

(S:2 - L:1744)

BEHIND

behind

nát'ay

kų nát'ay äda

he is sitting behind the house

(S:2 - L:1596)

BENEATH

beneath (in contact)

utl'ay

łat tl'ay ä'a

it is sitting beneath the box (in

contact)

(S:2 - L:1597)

beneath (non-contact)

ut'ay

ke ut'ay äla

pair of shoes are laying beneath it

(non-contact)

(S:2 - L:1598)

BETWEEN

between (blankets sleeping)

ts'ät dagür

ts'ät dagür shachı

she is sleeping between the blankets

(S:2 - L:1599)

between (lakes walking)

män dagür

män dagür ändal

he walking in between the lakes

(S:2 - L:1600)

between them (walking)

kwädagür

kwädagür ändal

she is walking between them

(S:2 - L:1601)

BIT

a little bit

dùts'ena

chu dùts'ena

a little bit of water

(S:2 - L:1576)

BLANKETS*between (blankets sleeping)***ts'ät dagür**

ts'ät dagür shachì

she is sleeping between the blankets

(S:2 - L:1599)

BLOCKING*blocking one's way***ut'ū kàdàdinya**

ut'ū kàdàdinya

he is blocking their way

(S:2 - L:1602)

BLUFF*on the bluff***mbü day**

mbü day äda

he sitting on the bluff

(S:2 - L:1780)

BOREDOM*boredom***ts'äkwädàdhyèn**

ts'äkwädàdhyèn

she is getting bored

(S:2 - L:1603)

BOTH*together, both***n-läyè**

n-läyè lăäke'är

*they have both gone out hunting**together*

(S:2 - L:1852)

BOTHERSOME*bothersome, nuisance***dän ghàsäda**

tth'ì dän ghàsäda

*the mosquitoes are bothersome for**people*

(S:2 - L:1604)

BOTTOM*bottom of box***lat tl'ay**

lat tl'ay

bottom of a box

(S:2 - L:1605)

*bottom of the lake***tátl'ay**

tátl'ay

bottom of the lake

(S:2 - L:1606)

*outside bottom of box***lat k'ètl'ay**

lat k'ètl'ay k'ench'äl

the bottom of box was ripped out

(S:2 - L:1792)

BOX*bottom of box***lat tl'ay**

lat tl'ay

bottom of a box

(S:2 - L:1605)

*outside bottom of box***lat k'ètl'ay**

lat k'ètl'ay k'ench'äl

the bottom of box was ripped out

(S:2 - L:1792)

BRAVERY*bravery***dāy äch'e**

dāy äch'e

he is brave

(S:2 - L:1607)

BREATH*your breath***daghru**

udaghru dāk'wän

she is short of breath

(S:2 - L:1879)

BRINGING*bringing things back***k'āshakwāla***k'āshakwāla**she is bringing things back*

(S:2 - L:1608)

CARE*care, concern***ughā shākwādich'e***ughā shākwādich'e**she is very concern about them*

(S:2 - L:1611)

CAREFULLY*step over it carefully***khāya ch'āw udātū dīch'ū***khāya ch'āw udātū dīch'ū**you step over it carefully*

(S:2 - L:1834)

CENTER*center***latl'āt ts'ān***latl'āt ts'ān kwā'a**it is at the half way point*

(S:2 - L:1612)

CENTER2*center2***latl'āt***danā latl'āt dīf'a**I put the money down in the center of the table*

(S:2 - L:1613)

CHILDREN*his children***udunèn ke***dazhān udunèn ke ghàch'e**these are all his children*

(S:2 - L:1703)

CLEAN*clean place***kwājādīgār***ukū kwājādīgār**her house is a very clean place*

(S:2 - L:1614)

CLOCKWISE*clockwise***gāw k'e lakū***gāw k'e lakū**it is moving clockwise direction*

(S:2 - L:1615)

CLOSED*it is closed (door)***kādādintā***dāntay kādādintā**the door is closed*

(S:2 - L:1730)

*it is closed (store)***kādādinkyū***āts'ākèt kù kādādinkyū**the store is closed*

(S:2 - L:1731)

COLD*cold***āk'ū***tl'ayā ch'āw kwāk'ū**it is very cold*

(S:2 - L:1616)

CONCERN*care, concern***ughā shākwādich'e***ughā shākwādich'e**she is very concern about them*

(S:2 - L:1611)

CONFUSED*mixed up, confused***uyètakwì'ą**

dāk'àn uyètakwì'ą

that man mixed up and confused her

(S:2 - L:1759)

CONTACT*beneath (in contact)***utl'ay**

łat tl'ay ä'a

it is sitting beneath the box (in contact)

(S:2 - L:1597)

COUNTERCLOCKWISE*counterclockwise***njè ts'àn nałakù**

njè ts'àn nałakù

it is moving at the counterclockwise direction

(S:2 - L:1617)

COY*acting coy***shädä'į**

ąghàjàn shädä'į

that woman is acting coy

(S:2 - L:1580)

CRAZY*he's crazy!***uyinjì chätth'ät**

uyinjì chätth'ät

just like he lost his mind

(S:2 - L:1692)

CREDIT*credit***kyal**

kyl aghą kwì'į

she gave me some credit

(S:2 - L:1618)

CUT*he jogged through short cut***gädzädätłà**

dāk'àn gädzädätłà

the man jogged through the short cut

(S:2 - L:1677)

*he ran through short cut***gädzädätł'a**

Doug gädzädätł'a

Doug ran through the short cut

(S:2 - L:1685)

*he took a short cut***gädzädäya**

dāk'àn gädzädäya

the man walked through the short cut

(S:2 - L:1686)

*short cut (route)***gädzäkwädèdą**

gädzäkwädèdą yū łäändal

he arrived at where there is a short cut (route)

(S:2 - L:1820)

CUTE*cute***shädinch'e**

dunèna shädinch'e

that child is cute

(S:2 - L:1619)

DANGER*danger***näkwäzhät**

näkwäzhät kwäch'e

there is danger there

(S:2 - L:1620)

DECEPTION*deception***táanä'a**

ts'ätław ts'än táanä'a

he is always deceiving the people

(S:2 - L:1621)

DEMON*devil, demon***ts'ũkwà'a**

ts'ũkwà'a

it is the devil/demon

(S:2 - L:1623)

DEPENDENT*dependent upon***ughà kàdadänji**

ughà kàdadänji

she is always dependent upon

(S:2 - L:1622)

DEPRESSED*he's depressed***uyinjì dāthāt**

dāk'àn uyingjì dāthāt

the man is depressed

(S:2 - L:1693)

DEVIL*devil, demon***ts'ũkwà'a**

ts'ũkwà'a

it is the devil/demon

(S:2 - L:1623)

DIFFERENT*different***āju ní-lāk'è**

āju ní-lāk'è

it is different, it is not the the same

(S:2 - L:1624)

DIFFERENTLY*differently***ní-dũts'ũ**

ní-dũts'ũ kwäch'i

it done differently

(S:2 - L:1625)

DISAPPOINTED*disappointed***änich'adinch'e**

änich'adinch'e

he was disappointed

(S:2 - L:1626)

DISLIKE*his dislike***āju uyänlì**

lākän äju uyänlì

she does not like candy

(S:2 - L:1704)

*his dislike (a place)***āju känlì**

kwänlen äju känlì

she dislike it at Whitehorse

(S:2 - L:1705)

DISTANCE*great distance away***kwännthāt**

dāk'àn kwännthāt ts'än ändal

*the man came from a great distance**away*

(S:2 - L:1670)

*he travelled a great distance***kwännthāt nàaya**

dāk'àn kwännthāt nàaya

that man travelled a great distance

(S:2 - L:1687)

DONE*wants things done his way***äyets'akwà'a**

dāk'àn äyets'akwà'a

*the man always wants things done**his way*

(S:2 - L:1862)

DOOR

it is closed (door)

kàdàdintà

dàntay kàdàdintà

the door is closed

(S:2 - L:1730)

opposite the door

dàntay nàñ

Vivian dàntay nàñ äda

Vivian is sitting at the opposite of the door

(S:2 - L:1788)

outside by the door

chùzhan

tlì chùzhan äda

the dog is sitting outside by the door

(S:2 - L:1793)

DOWN

down inside

äyī

äyī ts'āsā t'āt

down inside the sack

(S:2 - L:1627)

down this way

dāshādù

dāshādù ndal

walk down this way

(S:2 - L:1628)

it is hanging down

nàambäl

ts'āsā nàambäl

the cloth is hanging down

(S:2 - L:1732)

upside down

yīdā'o

nàlāt yīdā'o ätä

the boat is stored upside down

(S:2 - L:1858)

way down there

äyī

umbür äyī tənìtt'āt

his knife fell way down there into the water

(S:2 - L:1865)

DREAM

dream

nàche

ñ-tl'e nàche

he has a dream at night

(S:2 - L:1629)

DRIVING

driving

ākāl

ànàn ākāl

he is driving eastward

(S:2 - L:1630)

driving around

k'ānake

ts'ātlāw k'ānake

she is always driving around

(S:2 - L:1631)

DUCKED

ducked

nāghü

āghā nāghü

she ducked away from me

(S:2 - L:1632)

DURING

during

kàk'enji

kàk'enji kàch'ì

it was during then he did

(S:2 - L:1633)

EACH*opposite each other***ń-łuts'än**

däk'än ń-łuts'än kéke

the men are sitting opposite of each other

(S:2 - L:1786)

EARTH*on the earth, ground***nán kay**

shäkhwa nán kay ä'a

the axe is on the earth, ground

(S:2 - L:1781)

EAST*to the east***änän**

änän dāya

he went towards the east

(S:2 - L:1848)

EDGE*edge***umày**

umày nādhat

he is standing on the edge

(S:2 - L:1634)

EMBARRASSED*shame, embarrassed***ùyak'edàth'ät**

dänìnth'et k'e ùyak'edàth'ät

when she slipped and fell she was a shame and embarrassed

(S:2 - L:1818)

EMPTY*it's empty inside***ut'adàn kwà'a**

lat ut'adàn kwà'a

it is empty inside of the box

(S:2 - L:1739)

ENCLOSED*in an enclosed space***ut'ät**

lu ut'ät k'änambe

the fish is swimming around in the enclosed space

(S:2 - L:1721)

END*end***ulan**

ulan läändal

he arrived at the end

(S:2 - L:1635)

ENOUGH*enough***tl'ähü**

tl'ähü fà

I have had enough

(S:2 - L:1636)

EVEN*even***n-läghày**

tsür n-läghày k'ennt'äw

he cut up the all the wood evenly

(S:2 - L:1637)

EVERYONE*fooled everyone***näkwänä'a**

näkwänä'a

he fooled everyone

(S:2 - L:1651)

EVERYTHING*all, everything***laşe ch'äw**

laşe ch'äw äghännla

she gave it all, everything to me

(S:2 - L:1584)

EVIL*evil/sin***dän ts'än dàts'i***dän ts'än dàts'i ch'e**it is evil/sin for people*

(S:2 - L:1638)

EXCITEMENT*his excitement***täshànìdhì***kwädläw k'e täshànìdhì**she showed her excitement when she**won*

(S:2 - L:1706)

EXHAUSTION*exhaustion***ät'äatth'ät***n-däsädlä k'è ät'äatth'ät**he was exhausted from over work*

(S:2 - L:1639)

FACE*face up***day dà'o***dunèna day dà'o shachì**the child is sleeping with her face up*

(S:2 - L:1640)

*on the face of the mountain***dhäl yèkè***ämbay dhäl yèkè nàdhät**the goat is standing on the face of the mountain*

(S:2 - L:1782)

FACING*facing***n-läyèdū***n-läyèdū káke**they are sitting facing each other*

(S:2 - L:1641)

FAITH*hope, faith***khì kwändhän***ut'äkwädích'e t'ù khì kwändhän**they have hope and faith in God*

(S:2 - L:1714)

FAMILY*his family***ughàaʔan***dazhän ughàaʔan ñch'e**these are all his family*

(S:2 - L:1707)

FAR*opposite me (far, visible)***ánànū***Vivian ánànū ts'än nàdhät**Vivian is standing at the opposite me*

(S:2 - L:1787)

FAST*fast pace (walk)***ätläl***däk'än ätläl**the man is walking at fast pace*

(S:2 - L:1642)

*he passed me (fast pace)***äk'ädätla***Ed äk'ädätla**Ed passed me at a fast pace*

(S:2 - L:1684)

FEAR*fear***näkwänäzhät***näkwänäzhät kwäch'e**they are fearful*

(S:2 - L:1643)

FEELING*feeling good ¶happy***uyinji sòthän**

uyinji sòthän

she is feeling good and happy

(S:2 - L:1644)

FEELINGS*hurt feelings***uts'äkwädatth'äl**

däk'an uyinji uts'äkwädatth'äl

the man's feelings are hurt

(S:2 - L:1717)

FIB*lie (fib)***kwäts'yèt**

ts'ätläw kwäts'yèt ch'e

he is always telling a lie (fib)

(S:2 - L:1752)

FIGHT*fight***ń-läga**

dän ń-läga

those people do fight

(S:2 - L:1645)

FIRESIDE*fireside***kwàn mày**

kwàn mày äda

she is sitting by the fireside

(S:2 - L:1646)

FIRST*first***kàtthe**

kàtthe kùdlì

she was born first

(S:2 - L:1647)

FLAT*flat surface***kwädät'ày**

t'a kwädät'ày

flat surface board

(S:2 - L:1648)

*flat surface high up***däkwädät'ày**

däkwädät'ày yū äda

*he is sitting high up on that flat**surface*

(S:2 - L:1649)

FLEW*it flew over us***dádätü**

ts'ürk'i dádätü nit'ay

the crow flew over us

(S:2 - L:1728)

FOLLOWING*following***ń-läkē**

ń-läkē keyadäl

they are following each other

(S:2 - L:1650)

*he's following her***ukē ändal**

ukē ändal

he following behind her

(S:2 - L:1694)

*he's following me***ákē ändal**

ákē ändal

he is following behind me

(S:2 - L:1695)

FOOD*without food***mbät 'en**

mbät 'en dāya

she left without food

(S:2 - L:1875)

FOOLED*fooled everyone***näkwänà'a**

näkwänà'a

he fooled everyone

(S:2 - L:1651)

FOOLING*fooling someone***näkwäni'a**

näkwäni'a

he is fooling someone

(S:2 - L:1652)

FOR*for***ughä**

ughä ìlà

I did it for her

(S:2 - L:1653)

*it's for him***udu äch'e**

dazhän ke udu äch'e

these shoes are for him

(S:2 - L:1740)

FORBIDDEN*forbidden***dùulì**

näts'änä'a dùulì

it is forbidden to lie to someone

(S:2 - L:1656)

FORTH*side to side, back and forth***ń-nādādà**

dän ń-nādādà làch'ì

*it looks like that person is walking**side to side or back and forth*

(S:2 - L:1823)

FROM*from***ts'an**

Äshèyi ts'an ích'e

I am originally from Aishihik

(S:2 - L:1657)

FRONT*in front of house***kù dan**

tlì kù dan äda

the dog is sitting in front of the house

(S:2 - L:1722)

FUN*fun, good times***kekwanìdlì**

nàkwäye k'e kekwanìdlì

when they are playing they have fun¶ *good times*

(S:2 - L:1658)

FUNNY*funny***ùka'ì**

dazhän ùka'ì ch'e

this one is funny

(S:2 - L:1659)

GATHERED*gathered***ń-lashäjäl**

kàt'à ń-lashäjäl

they all gathered together yesterday

(S:2 - L:1660)

GATHERING*always gathering (meeting)***älàäshédäl**

dän älääshédäl yū

*this is where people are always**gathering or meeting place*

(S:2 - L:1587)

GLAD*glad***tāshānidhān**

āghāgān tāshānidhān danā atlā ādlāw
k'e

*the woman was glad when she won
lots of money*
(S:2 - L:1662)

GOING*nothing going right***uyèaàkwādatth'al**

ughā uyèaàkwādatth'al
nothing going right for her
(S:2 - L:1769)

GONE*nothing, zero, all gone***ājūthā'**

ādanā ājūthā'
my money is all gone
(S:2 - L:1770)

GOOD*feeling good ¶happy***uyinji sòthān**

uyinji sòthān
she is feeling good and happy
(S:2 - L:1644)

*fun, good times***kekwanìdlì**

nàkwāye k'e kekwanìdlì
when they are playing they have fun
¶ *good times*
(S:2 - L:1658)

*good***shāw**

shāw ich'i
you are doing good
(S:2 - L:1665)

*good luck***fākhāl**

fākhāl ní-ch'ì jè
may you have good luck
(S:2 - L:1666)

*good place***sākwāthān yū**

sākwāthān yū nānji
she lives in a good place
(S:2 - L:1667)

GOODNESS*goodness***shāw kwānjì**

shāw kwānjì
she is a very good person
(S:2 - L:1668)

GOSSIP*gossip***āts'īnjāl**

dāk'an āts'īnjāl āch'e
that man tells gossip
(S:2 - L:1669)

GREAT*great distance away***kwānníthāt**

dāk'an kwānníthāt ts'an āndal
*the man came from a great distance
away*
(S:2 - L:1670)

*he travelled a great distance***kwānníthāt nàaya**

dāk'an kwānníthāt nàaya
that man travelled a great distance
(S:2 - L:1687)

GROUND*on the earth, ground***nán kay**

shākhwa nán kay ä'a
the axe is on the earth, ground
(S:2 - L:1781)

GUN*with a gun***gwāk'à yè***gwāk'à yè lānàya**he is hunting with a gun*

(S:2 - L:1873)

HALFWAY*halfway***ädü fatl'ät ts'àn***ámä ädù fatl'ät ts'àn nānnya**my mother only came halfway*

(S:2 - L:1671)

HAND*leading by the hand***ulà t'ù yalü***utsuä ulà t'ù yalü**her grandmother is leading her by the hand*

(S:2 - L:1747)

HANGING*it is hanging down***nàambäl***ts'äsä nàambäl**the cloth is hanging down*

(S:2 - L:1732)

*it's hanging up***daámäl***ts'ät daámäl ch'e**the blanket is hanging up*

(S:2 - L:1742)

HAPPEN*it will happen***kàkwädajèl***yúk'e kàkwädajèl tth'ay**they say that it will happen during the winter*

(S:2 - L:1738)

HAPPENED*it happened***kàkwàzhà***kwädäy ch'aw kàkwàzhà**it happened a very long time ago*

(S:2 - L:1729)

HAPPY*feeling good ¶happy***uyinji sòthän***uyinji sòthän**she is feeling good and happy*

(S:2 - L:1644)

HARD*having a hard time***chákädäda***gàlì chákädäda**that old man is having a hard time*

(S:2 - L:1672)

*I am always having a hard time***chäkädíízhà***chäkädíízhà**I am always having a hard time*

(S:2 - L:1718)

*I am having a hard time***chäkädída***chäkädída**I have had some hard times*

(S:2 - L:1719)

*we are having a hard time***chäkädīt'är***danā ghä chäkädīt'är**we are having a hard time getting**money*

(S:2 - L:1868)

HAVING*having a hard time***chákädäda***gàlì chákädäda**that old man is having a hard time*

(S:2 - L:1672)

having bad luck

ńtāakwätth'ät

uts'ä ńtāakwätth'ät

he is having some bad luck

(S:2 - L:1673)

I am always having a hard time

chäkädíízhā

chäkädíízhā

I am always having a hard time

(S:2 - L:1718)

I am having a hard time

chäkädída

chäkädída

I have had some hard times

(S:2 - L:1719)

we are having a hard time

chäkädīt'är

danā ghā chäkädīt'är

we are having a hard time getting money

(S:2 - L:1868)

HEAT

heat / hot

kwādhāl

chích'a kwādhāl

it is hot outside

(S:2 - L:1698)

HELPING

support, helping

utsān nānji

utsān nānji

he is helping and supporting her

(S:2 - L:1840)

HERE

here

zhū

danā zhū nānī'a

I put the money right here

(S:2 - L:1699)

right here

dāzhū

dunēna dāzhū āda

the child is sitting right here

(S:2 - L:1811)

HIGH

flat surface high up

dākwādāt'āy

dākwādāt'āy yū āda

he is sitting high up on that flat surface

(S:2 - L:1649)

high words

dāk'i

dān ts'ān dāk'i

he is giving a speech in high words to the people

(S:2 - L:1700)

HISTORY

our history

dākwāndūr

dāzhān dākwāndūr ch'e

this is our history

(S:2 - L:1790)

HONESTY

his honesty

tlāch'āw kwānjì

tlāch'āw kwānjì āch'e

he is a very honest person

(S:2 - L:1708)

HOPE

hope, faith

khì kwāndhān

ut'ākwādích'e t'ù khì kwāndhān

they have hope and faith in God

(S:2 - L:1714)

HOT*heat / hot***kwàdhäl***chích'a kwàdhäl**it is hot outside*

(S:2 - L:1698)

*hot***ädhäl***tadhäl ädhäl yänìlì**he likes his hot soup*

(S:2 - L:1715)

HOUSE*in front of house***kù dan***tlì kù dan äda**the dog is sitting in front of the house*

(S:2 - L:1722)

*inside the house***kù kwät'ät***ätsuä kù kwät'ät äda**my grandmother is sitting inside the house*

(S:2 - L:1726)

*near the house***kù yēkhan***tlì kù yēkhan shachì**the dog is sleeping near the house*

(S:2 - L:1764)

HOUSEHOLD*visiting a household***kùta nànadà***kùta nànadà**she is always visiting a household*

(S:2 - L:1861)

HUGGED*he hugged her***uk'waánjì***uk'waánjì**she hugged her*

(S:2 - L:1674)

*she hugged the baby***bibia k'waánjì***bibia k'waánjì**she hugged the baby*

(S:2 - L:1819)

HURRY*hurry***äk'al***Kwänlen ts'an äk'al dúshà nìdhì**he wants to hurry so that he can get away from Whitehorse*

(S:2 - L:1716)

HURT*hurt feelings***uts'äkwädatth'al***däk'an uyinjì uts'äkwädatth'al**the man's feelings are hurt*

(S:2 - L:1717)

INFINITY*infinity***ulan ts'an äjù***ulan ts'an äjù kwäch'e**there is no end to it (infinity)*

(S:2 - L:1724)

INFORMATION*information***ändäl kwändür***gùdan ghä ändäl kwändür nà**she gave me some information about her horse*

(S:2 - L:1725)

INSIDE*down inside***äyī***äyī ts'äsā t'ät**down inside the sack*

(S:2 - L:1627)

inside the house

kù kwät'ät

átsuá kù kwät'ät äda

my grandmother is sitting inside the house

(S:2 - L:1726)

it's empty inside

ut'ädän kwä'a

lat ut'ädän kwä'a

it is empty inside of the box

(S:2 - L:1739)

INSIDES

his insides

uyì

uyì t'ät kwäjänäda

his insides are hurting

(S:2 - L:1709)

JOB

work / job

ń-däsadla

ts'ätläw ń-däsadla

he alway work / job

(S:2 - L:1877)

JOGGED

he jogged through short cut

gädzädätlà

däk'an gädzädätlà

the man jogged through the short cut

(S:2 - L:1677)

KISSED

kissed

utsj ätsän

dunèna dätsu utsj ätsän

the child's grandmother kissed her

(S:2 - L:1743)

KNEELED

kneeled before them

nàk'ù n-gèt

umbät nàk'ù ngèt

he kneeled down in front of him

(S:2 - L:1744)

LAKE

bottom of the lake

tátl'ay

tátl'ay

bottom of the lake

(S:2 - L:1606)

near the lake

män yēkhan

dän män yēkhan näníkù

the person is making camp near the lake

(S:2 - L:1765)

way out in middle of lake

tanjür

nàlàt yè tanjür k'änake

he is way out in middle of lake with the boat

(S:2 - L:1867)

LAKES

between (lakes walking)

män dagür

män dagür ändal

he walking in between the lakes

(S:2 - L:1600)

LANGUAGE

language

ukwänjē

dazhän ukwänjē ch'e

this is her language

(S:2 - L:1745)

LAST*last***kàk'yù**

dunèna kàk'yù kùdli
that child was born last
 (S:2 - L:1746)

LEADING*leading by the hand***ulà t'ù yalü**

utsuq ulà t'ù yalü
her grandmother is leading her by the hand
 (S:2 - L:1747)

LEFT*left without him***u'en dāya**

dāk'an u'en dāya
the man has left without him
 (S:2 - L:1748)

LEFTSIDE*leftside***tl'úts'an**

uma tl'úts'an āda
her is sitting on the leftside
 (S:2 - L:1749)

LESSON*lesson***kānādān**

dunèna kānādān
the children are having their lesson
 (S:2 - L:1750)

LEVEL*level***ń-tth'ākwādā'a**

tl'āwtsān ń-tth'ākwādā'a
the hill is very level
 (S:2 - L:1751)

LIE*lie (fib)***kwäts'yèt**

ts'atlāw kwäts'yèt ch'e
he is always telling a lie (fib)
 (S:2 - L:1752)

LIKED*he liked it***uyinlì**

lākān yinlì
he likes candy
 (S:2 - L:1678)

*he liked the place***kānlì**

Äshèyi kānlì
he liked it at Aishihik
 (S:2 - L:1679)

LITTLE*a little bit***dùts'ena**

chu dùts'ena
a little bit of water
 (S:2 - L:1576)

LIVES*he lives near us***dáyēkhān nānje**

dáyēkhān nānje
he lives close to us
 (S:2 - L:1680)

*he lives on a tree***ts'ú kay nānje**

tsuq ts'ú kay nānje
the bird lives up on a tree
 (S:2 - L:1681)

LONELINESS*loneliness***kets'ākwādān**

dāma ghā kets'ākwādān
she is very lonely for her mother
 (S:2 - L:1753)

LOTS*lots, many***ätla**

gúch'än danā ätlä äch'ì
the whiteman has lots of money
 (S:2 - L:1754)

LOVES*he loves her***uk'èts'ädli**

däk'än uk'èts'ädli
the man loves her
 (S:2 - L:1682)

LUCK*bad luck***ndū kwätth'ät**

ndū kwätth'ät äni
she said it was bad luck
 (S:2 - L:1592)

*good luck***lākhāl**

lākhāl ní-ch'ì jè
may you have good luck
 (S:2 - L:1666)

*having bad luck***ntàakwätth'ät**

uts'à ntàakwätth'ät
he is having some bad luck
 (S:2 - L:1673)

MAKE*make strong***nàtsät**

'a nàtsät ts'ätsi
he make strong snowshoes
 (S:2 - L:1755)

MAKING*his work (making things)***kwätsi**

sòothän kwätsi äch'e
he always does good work
 (S:2 - L:1713)

MAN*old man***gàlì**

dazhän gàlì ch'e
this is an old man
 (S:2 - L:1773)

MANY*lots, many***ätla**

gúch'än danā ätlä äch'ì
the whiteman has lots of money
 (S:2 - L:1754)

MARRIAGE*marriage***ń-lāghày káke**

ń-lāghày káke
they are married to each other
 (S:2 - L:1756)

MARRIED*he married her***ughày nāniya**

däk'än ughày nāniya
that man married her
 (S:2 - L:1683)

MEANS*it means***kàkwāni**

Haines Junction Dakwākāda
 kàkwāni
DakwaÖkaÖda means a high cache place
 (S:2 - L:1735)

MEETING*always gathering (meeting)***ālāāshēdāl**

dän ālāāshēdāl yū
this is where people are always gathering or meeting place
 (S:2 - L:1587)

MIDDLE*way out in middle of lake***tanjür**

nàlät yè tanjür k'änake

*he is way out in middle of lake with
the boat*

(S:2 - L:1867)

MIDSUMMER*midsummer***shakāt łatl'ät**

däk'än shakāt łatl'ät nāy łänàya

*the man hunts all through the
midsummer*

(S:2 - L:1757)

MIND*his mind***uyinjì**

uyinjì sàkwäthän ch'e

he has a good mind

(S:2 - L:1710)

*strong mind***uyinjì nàtsät**

uyinjì nàtsät äch'e

she has a very strong mind

(S:2 - L:1838)

MISLEADING*misleading someone***uyètākwin'ä**

dän uyètākwin'ä

he is misleading the people

(S:2 - L:1758)

MIXED*mixed up, confused***uyètakwì'ä**

däk'än uyètakwì'ä

that man mixed up and confused her

(S:2 - L:1759)

MORE*more***shàk'ä**

zhür shàk'ä yänitì

I want more berries

(S:2 - L:1760)

MOUNTAIN*baldface mountain***dhäl tl'ür**

dhäl tl'ür kay ändal

*he is walking along the top of the**baldface mountain*

(S:2 - L:1594)

*on the face of the mountain***dhäl yèkè**

ämbay dhäl yèkè nàdhät

*the goat is standing on the face of the
mountain*

(S:2 - L:1782)

NAME*name***uyinzhì**

dluä uyinzhì üye ch'e

her name is mouse

(S:2 - L:1761)

NARROW*narrow point***däk'enàdhüä**

däk'enàdhüä ch'e

it is a narrow point

(S:2 - L:1762)

NEAR*he lives near us***dáyēkhān nànje**

dáyēkhān nànje

he lives close to us

(S:2 - L:1680)

near

ń-khan

kù ń-khan ätsi
he build a house near by
 (S:2 - L:1763)

near the house

kù yēkhan

tli kù yēkhan shachi
the dog is sleeping near the house
 (S:2 - L:1764)

near the lake

mān yēkhan

dān mān yēkhan nānńkù
the person is making camp near the lake
 (S:2 - L:1765)

NEATNESS

neatness

sòothān kwàla

āghājān ukù t'āt sòothān kwàla
the woman keeps the inside of her house very neat
 (S:2 - L:1766)

NEWS

news

kwāndür äch'ì

ādu kwāndür äch'ì
she has some news for me
 (S:2 - L:1767)

NON-CONTACT

beneath (non-contact)

ut'ay

ke ut'ay āla
pair of shoes are laying beneath it (non-contact)
 (S:2 - L:1598)

NORTH

to the north

ätthè

ätthè dāya
he has gone north
 (S:2 - L:1849)

NOTHING

for nothing

khàch'āw kwàch'e

khàch'āw kwàch'e
it was all for nothing
 (S:2 - L:1654)

nothing going right

uyèaàkwādatth'āl

ughā uyèaàkwādatth'āl
nothing going right for her
 (S:2 - L:1769)

nothing, zero, all gone

ājūthā'

ādanā ājūthā'
my money is all gone
 (S:2 - L:1770)

NUISANCE

bothersome, nuisance

dān ghāsāda

tth'ì dān ghāsāda
the mosquitoes are bothersome for people
 (S:2 - L:1604)

ODD

odd, unusual

ń-dāts'ù äch'e

yúk'e ń-dāts'ù äch'e
this winter has been odd and unusual
 (S:2 - L:1771)

OFF

off balance

dāgù

nàlāt dāgù äch'e
the boat seems off balance
 (S:2 - L:1772)

OLD*getting old***jädäzhà**

gàlì jädäzhà

that old man is getting old

(S:2 - L:1661)

*old, ancient***kwädäy zhät**

kù kwädäy zhät ch'e

the house is old and ancient

(S:2 - L:1777)

*old man***gàlì**

dazhän gàlì ch'e

this is an old man

(S:2 - L:1773)

*old person***äzhà**

däk'àn äzhà ch'e

that man is an old person

(S:2 - L:1774)

*old time stories***kwädäy kwändür**

kwädäy kwändür yè ändäl kwändür

*she told me some old time stories of**long ago*

(S:2 - L:1775)

*old woman***ts'äyān**

dazhän ts'äyān ch'e

this is an old woman

(S:2 - L:1776)

ON*on***kay**

kù kay äda

he is sitting on the house

(S:2 - L:1778)

ONE*above one***utān**

utān kwäch'e

it is up above it

(S:2 - L:1579)

*blocking one's way***ut'ū kädädinya**

ut'ū kädädinya

he is blocking their way

(S:2 - L:1602)

*one side***kwák'ü**

kanday kwák'ü äghàníchì

she gave me one side of a moose

(S:2 - L:1784)

*one way***làch'i nāy**

däk'àn làch'i nāy ändal

the man is going one way only

(S:2 - L:1785)

ONESELF*by oneself***thān ch'āw**

thān ch'āw Äshèyi ts'àn íshal

I am going to Aishihik by myself

(S:2 - L:1609)

OPEN*is it open ?***ädädinkyua?**

äts'ákèt kù ädädinkyua?

is the store open?

(S:2 - L:1727)

*it is open***ädädadintā**

lát ädädadintā

she opened the box

(S:2 - L:1733)

it is wide open

ädadinmbäl

däntay ädadinmbäl

the door is swung wide open

(S:2 - L:1734)

OPENED

it opened up

ädadinkyü

äts'äkèt kù ädadinkyü

the store is now opened

(S:2 - L:1736)

OPPOSITE

on the opposite side

änänū

kanday änänū nī'ī

I saw a moose on the opposite side

(S:2 - L:1783)

opposite each other

ń-łuts'än

däk'än ń-łuts'än kéke

the men are sitting opposite of each other

(S:2 - L:1786)

opposite me (far, visible)

änänū

Vivian änänū ts'än nàdhät

Vivian is standing at the opposite me

(S:2 - L:1787)

opposite the door

däntay nänū

Vivian däntay nänū äda

Vivian is sitting at the opposite of the door

(S:2 - L:1788)

OTHER

opposite each other

ń-łuts'än

däk'än ń-łuts'än kéke

the men are sitting opposite of each other

(S:2 - L:1786)

other

lày

dazhän lày ch'e

this is the other one

(S:2 - L:1789)

OUT

way out

kwännthät

dägay kwännthät àn k'ànambe

the swan is swimming around way

out there

(S:2 - L:1866)

way out in middle of lake

tanjür

nàlät yè tanjür k'ànake

he is way out in middle of lake with the boat

(S:2 - L:1867)

OUTSIDE

outside

chích'a

khal chích'a ätä

the sled is sitting outside

(S:2 - L:1791)

outside bottom of box

łat k'ètl'ay

łat k'ètl'ay k'ench'äl

the bottom of box was ripped out

(S:2 - L:1792)

outside by the door

chùzhan

tlì chùzhan äda

the dog is sitting outside by the door

(S:2 - L:1793)

OVER

it flew over us

dádātü

ts'ürk'i dádātü nit'ay

the crow flew over us

(S:2 - L:1728)

over

dātü

däk'än dāshän dātü dātla
the jumped over pole
 (S:2 - L:1794)

over it

udātü

däk'än udātü nādhāt
the man is standing over it
 (S:2 - L:1795)

step over it carefully

khàya ch'āw udātü dīch'ü

khàya ch'āw udātü dīch'ü
you step over it carefully
 (S:2 - L:1834)

PACE

fast pace (walk)

ätläl

däk'än ätläl
the man is walking at fast pace
 (S:2 - L:1642)

he passed me (fast pace)

äk'ädätla

Ed äk'ädätla
Ed passed me at a fast pace
 (S:2 - L:1684)

PAIN

he's in pain

uyaḥkay

däk'än uyaḥkay shānī
the man told me that he is in pain
 (S:2 - L:1696)

I am in pain

áyedin'a

áyedin'a
I am in pain
 (S:2 - L:1720)

pain

uyàḥ'a

utthì uyàḥ'a
she has a pain in her head
 (S:2 - L:1796)

PASSED

he passed me (fast pace)

äk'ädätla

Ed äk'ädätla
Ed passed me at a fast pace
 (S:2 - L:1684)

PAYING

not paying attention

uyètaák wätth'ät

dunèna uyètaák wätth'ät
the children are not paying attention
 (S:2 - L:1768)

PEOPLE

people always turning back

k'àshanädäl

äyü ts'än k'àshanädäl ch'e
the people are always turning back
from this one place
 (S:2 - L:1797)

people turned back

k'àshanájäl

dän k'àshanájäl
the people have turned back
 (S:2 - L:1798)

PERSON

old person

äzhā

däk'än äzhā ch'e
that man is an old person
 (S:2 - L:1774)

PITY

pity

uk'yākwätth'ü

gàlī ghā uk'yākwätth'ü
they have taken pity on that old man
 (S:2 - L:1799)

PLACE

*clean place***kwäjädígàr**

ukù kwäjädígàr

her house is a very clean place

(S:2 - L:1614)

*good place***sàkwäthän yū**

sàkwäthän yū nànjì

she lives in a good place

(S:2 - L:1667)

*he liked the place***känlì**

Äshèyi känlì

he liked it at Aishihik

(S:2 - L:1679)

*his dislike (a place)***äju känlì**

kwänlen äju känlì

she dislike it at Whitehorse

(S:2 - L:1705)

POINT

*narrow point***däk'enàdhụ**

däk'enàdhụ ch'e

it is a narrow point

(S:2 - L:1762)

*point / tip***däk'enà'a**

däshän däk'enà'a ch'e

the stick has a pointed tip

(S:2 - L:1800)

*very sharp point***däk'enàdlät**

mbür däk'enàdlät äch'e

the knife has very sharp point

(S:2 - L:1859)

POINTING

*pointing at***tth'u dāgru**

kanday ts'àn tth'u dāgru

*she is pointing at the moose with her**finger*

(S:2 - L:1801)

POVERTY

*poverty***chākādāda**

dāk'àn chākādāda k'è nànje

*the man is having a hard times and**lives in poverty*

(S:2 - L:1802)

PRECEDING

*preceding ahead***nátthe**

tlì nátthe ändal

*he is preceding ahead of the dog**team*

(S:2 - L:1803)

PREMONITION

*premonition***nàche**

āghājān nàche äch'e

that woman has premonitions

(S:2 - L:1804)

PREMONITION2

*premonition2***krúda äch'ì**

āghājān krúda äch'ì ch'e

that woman always has premonitions

(S:2 - L:1805)

PREPOSITION

*to (preposition)***ts'àn**

uts'àn ändal

*she is walking towards it**(preposition)*

(S:2 - L:1847)

PREVENTING*preventing***ts'anayäl***dunèna ts'anayäl ch'e**she is preventing her children from
doing things*

(S:2 - L:1806)

PURPOSE*for the purpose of***udu***udu kwäch'ì**it was for done for the purpose of
helping her*

(S:2 - L:1655)

RAN*he ran through short cut***gàdzädät'l'a***Doug gädzädätla**Doug ran through the short cut*

(S:2 - L:1685)

REAL*real***tlä äch'e***nàche tlä äch'e ch'e**when she has premonitions they are
for real*

(S:2 - L:1807)

RETURNED*returned trail***k'äshakwàdä***tän k'äshakwàdä**the trail returns from here*

(S:2 - L:1808)

REVENGE*revenge***uk'ènakwìlā***uk'ènakwìlā í-dū äch'e**it is very bad to revenge someone*

(S:2 - L:1809)

REVERSE*reverse (back)***k'äshakwà'ä***k'äshakwà'ä**reverse (back)*

(S:2 - L:1810)

RIGHT*nothing going right***uyèaàkwädatth'äl***ughä uyèaàkwädatth'äl**nothing going right for her*

(S:2 - L:1769)

*right here***däzhū***dunèna däzhū äda**the child is sitting right here*

(S:2 - L:1811)

*right way***uk'è tlä kwäch'e***uk'è tlä kwäch'e**to do it right way*

(S:2 - L:1812)

RIGHTHAND*righthand side***shäw ts'äts'än***dunèna shäw ts'äts'än äda**the child is sitting on the righthand
side*

(S:2 - L:1813)

ROAD*road side***tän kwäk'ü***ji tän kwäk'ü tthe ghä nàkwän**the grouse is eating gravel on the**road side*

(S:2 - L:1814)

ROUTE*short cut (route)***gàdzäkwädèdä**

gàdzäkwädèdä yū fäändal

he arrived at where there is a short cut (route)

(S:2 - L:1820)

SAME*same way***uk'è ch'äw**

uk'è ch'äw n-ch'i

you do it the same way as her

(S:2 - L:1815)

*same way 2***äkwänjī ch'äw**

äkwänjī ch'äw

she is doing it the same way

(S:2 - L:1816)

SCENT*his scent***utsì**

tlì tsà tsì átsän

the dog smell a beaver scent

(S:2 - L:1711)

SECRET*secret***näkwäná'ì**

näkwäná'ì ghá undäl kwändür

she told them her secret

(S:2 - L:1817)

SHAME*shame, embarrassed***ùyak'edätth'ät**

däninth'et k'e ùyak'edätth'ät

when she slipped and fell she was a shame and embarrassed

(S:2 - L:1818)

SHARP*very sharp point***däk'enädlät**

mbür däk'enädlät äch'e

the knife has very sharp point

(S:2 - L:1859)

SHORT*he jogged through short cut***gàdzädätlà**

däk'an gàdzädätlà

the man jogged through the short cut

(S:2 - L:1677)

*he ran through short cut***gàdzädätl'a**

Doug gàdzädätlà

Doug ran through the short cut

(S:2 - L:1685)

*he took a short cut***gàdzädäya**

däk'an gàdzädäya

the man walked through the short cut

(S:2 - L:1686)

*short cut (route)***gàdzäkwädèdä**

gàdzäkwädèdä yū fäändal

he arrived at where there is a short cut (route)

(S:2 - L:1820)

SHYNESS*shyness***uyadätlā**

uyadätlā äch'e

she is really shy

(S:2 - L:1821)

SICKNESS*sickness***kwajänàda**

kwajänàda kwäni

*they say that there is some kind of**sickness*

(S:2 - L:1822)

SIDE*on the opposite side***ănănū**

kanday ănănū nĩ'ị

I saw a moose on the opposite side

(S:2 - L:1783)

*one side***kwák'ü**

kanday kwák'ü äghàníchị

she gave me one side of a moose

(S:2 - L:1784)

*righthand side***shăw ts'äts'än**

dunèna shăw ts'äts'än äda

the child is sitting on the righthand side

(S:2 - L:1813)

*road side***tăn kwäk'ü**

jì tăn kwäk'ü tthe ghạ nàkwän

the grouse is eating gravel on the road side

(S:2 - L:1814)

*side to side, back and forth***ń-nādädà**

dăn ń-nādädà làch'ị

it looks like that person is walking side to side or back and forth

(S:2 - L:1823)

*side to side, back and forth***ń-nādädà**

dăn ń-nādädà làch'ị

it looks like that person is walking side to side or back and forth

(S:2 - L:1823)

*top side***thăday**

mbú thăday äda

he is sitting up on the top side of the cliff

(S:2 - L:1853)

SIDEWAYS*sideways, slanted, tilting***nùdāy**

năn nùdāy kwà'ạ

the ground here is slanted and tilting

(S:2 - L:1824)

SILLY*silly***núkhäl**

núkhäl k'è k'àkwä'a

she is acting silly

(S:2 - L:1825)

SIMILARLY*similarly***uk'è**

uk'è kwä'ị

she is doing it similarly

(S:2 - L:1826)

SIN*evil/sin***dăn ts'än dàts'i**

dăn ts'än dàts'i ch'e

it is evil/sin for people

(S:2 - L:1638)

SING*sing for me!***ăghạ n-zhăn**

ăghạ n-zhăn

sing it for me!

(S:2 - L:1827)

*sing for them***kughạ n-zhăn**

kughạ n-zhăn

sing it for them

(S:2 - L:1828)

*sing for us***dághạ n-zhăn**

dághạ n-zhăn

sing it for us

(S:2 - L:1829)

you sing for him

ughə n-zhän

ughə n-zhän

you sing for him

(S:2 - L:1878)

SLANTED

sideways, slanted, tilting

nùdāy

nän nùdāy kwà'ə

the ground here is slanted and tilting

(S:2 - L:1824)

SLEEPING

between (blankets sleeping)

ts'ät dagür

ts'ät dagür shachi

she is sleeping between the blankets

(S:2 - L:1599)

SLOW

weak and slow

chätsu

dunèna chätsu äch'e

the child is weak and slow

(S:2 - L:1869)

SNOWSHOES

on snowshoes

'a kay

'a kay ändal

he walking on the snowshoes

(S:2 - L:1779)

SOMEONE

fooling someone

näkwäni'ä

näkwäni'ä

he is fooling someone

(S:2 - L:1652)

misleading someone

uyètākwin'ə

dän uyètākwin'ə

he is misleading the people

(S:2 - L:1758)

SOUTH

to the south

änāy

änāy dāya

she has gone south

(S:2 - L:1850)

SPACE

in an enclosed space

ut'ät

lu ut'ät k'änambe

the fish is swimming around in the

enclosed space

(S:2 - L:1721)

SPEED

speed

ädäyal

ädäyal äkyel

he is driving at a fast speed

(S:2 - L:1830)

STAND

stand alone

thän ch'äw nàdhät

thän ch'äw nàdhät

he is standing alone

(S:2 - L:1831)

stand aside

kák'ü nànidhät

kák'ü nànidhät

you should stand aside

(S:2 - L:1832)

stand back

njè nùidhät

njè nùidhät

you should stand back

(S:2 - L:1833)

STEP

step over it carefully

khàya ch'äw udätü dīch'ü

khàya ch'äw udätü dīch'ü

you step over it carefully

(S:2 - L:1834)

STORE*it is closed (store)***kàdàdĩnkü***äts'ákèt kù kàdàdĩnkü**the store is closed*

(S:2 - L:1731)

STORIES*old time stories***kwädäy kwändür***kwädäy kwändür yè ándäl kwändür**she told me some old time stories of
long ago*

(S:2 - L:1775)

*stories***kwändür***kwändür yè kwändür**she is telling stories*

(S:2 - L:1835)

STRAIGHT*straight***ń-tth'ädä'a***däshän ń-tth'ädä'a**the stick is very straight*

(S:2 - L:1836)

STRONG*make strong***nàtsät***'a nàtsät ts'ätsi**he make strong snowshoes*

(S:2 - L:1755)

*strong***nàtsät***udzē nàtsät äch'e**she has a very strong heart*

(S:2 - L:1837)

*strong mind***uyinjì nàtsät***uyinjì nàtsät äch'e**she has a very strong mind*

(S:2 - L:1838)

SULKING*sulking***uyètāk wàth'ät***uyètāk wàth'ät**she is sulking*

(S:2 - L:1839)

SUPPORT*support, helping***utsàn nànji***utsàn nànji**he is helping and supporting her*

(S:2 - L:1840)

SURFACE*flat surface***kwädät'ày***t'a kwädät'ày**flat surface board*

(S:2 - L:1648)

*flat surface high up***däkwädät'ày***däkwädät'ày yū äda**he is sitting high up on that flat
surface*

(S:2 - L:1649)

SWAM*it swam around him***uyanda shaat'än***tli uyanda shaat'än**the dog swam around him*

(S:2 - L:1737)

TALE*tattle tale***ts'änjel***ujüa ts'änjel äch'e**her younger sister is a tattle tale*

(S:2 - L:1843)

TALK*talk to me***átsàn kwänje***átsàn kwänje**talk to me*

(S:2 - L:1841)

*talk with me***áyè kwänje***áyè kwänje**talk with me*

(S:2 - L:1842)

TATTLE*tattle tale***ts'änjel***ujüa ts'änjel äch'e**her younger sister is a tattle tale*

(S:2 - L:1843)

TELL*he used to tell about it***uyanda kwändür nà***gyü shāw uyanda kwändür nà**he used to tell stories about a big**worm*

(S:2 - L:1688)

THING*bad thing***ídū kwäch'e***dazhän ídū kwäch'e äch'e**this is a very bad thing*

(S:2 - L:1593)

THINGS*bringing things back***k'āshakwāla***k'āshakwāla**she is bringing things back*

(S:2 - L:1608)

*his work (making things)***kwätsi***sòothän kwätsi äch'e**he always does good work*

(S:2 - L:1713)

*wants things done his way***äyèts'akwà'a***däk'àn äyèts'akwà'a**the man always wants things done**his way*

(S:2 - L:1862)

THINKING*thinking***k'ānāthāt***dākule du k'ānāthāt**she is thinking about what to do next*

(S:2 - L:1844)

THOUGHTS*his thoughts***nānādhāt***ts'ātlāw nānādhāt**she is always thinking*

(S:2 - L:1712)

THROUGH*he jogged through short cut***gàdzädàtlà***däk'àn gàdzädàtlà**the man jogged through the short cut*

(S:2 - L:1677)

*he ran through short cut***gàdzädàtl'a***Doug gàdzädàtlà**Doug ran through the short cut*

(S:2 - L:1685)

TILTING*sideways, slanted, tilting***nùdāy***nān nùdāy kwà'a**the ground here is slanted and tilting*

(S:2 - L:1824)

TIME*before our time***dánátthe ch'āw**

dánátthe ch'āw kwāni

it happen way before our time

(S:2 - L:1595)

*having a hard time***chákādāda**

gālī chákādāda

that old man is having a hard time

(S:2 - L:1672)

*I am having a hard time***chākādīda**

chākādīda

I have had some hard times

(S:2 - L:1719)

*old time stories***kwādāy kwāndūr**

kwādāy kwāndūr yē āndāl kwāndūr

*she told me some old time stories of**long ago*

(S:2 - L:1775)

*we are having a hard time***chākādīt'ār**

danā ghā chākādīt'ār

*we are having a hard time getting**money*

(S:2 - L:1868)

TIMES*fun, good times***kekwanìdlī**

nàkwāyē k'e kekwanìdlī

when they are playing they have fun¶ *good times*

(S:2 - L:1658)

TIP*point / tip***dāk'enà'a**

dāshān dāk'enà'a ch'e

the stick has a pointed tip

(S:2 - L:1800)

TIPPY*tippy***jādāts'ūr**

n-thà jādāts'ūr āch'e

the pot is tippy

(S:2 - L:1846)

TIRED*he is tired***unāw kwāzhà**

dāk'āna unāw kwāzhà

the boy is tired

(S:2 - L:1676)

TOGETHER*together, both***n-lāyè**

n-lāyè fāāke'ār

*they have both gone out hunting**together*

(S:2 - L:1852)

TOOK*he took a short cut***gādzādāya**

dāk'ān gādzādāya

the man walked through the short cut

(S:2 - L:1686)

TOP*top side***thāday**

mbú thāday āda

*he is sitting up on the top side of the**cliff*

(S:2 - L:1853)

TOWARDS*towards***udū**

udū kāndā

she is looking towards her

(S:2 - L:1854)

TRAIL

*returned trail***k'āshakwàdà**

tān k'āshakwàdà

the trail returns from here

(S:2 - L:1808)

*zigzag trail***n-nakwàdà**

tān n-nakwàdà

it is a zigzag trail

(S:2 - L:1880)

TRAVELLED

*he travelled a great distance***kwànnthàt nàaya**

dāk'ān kwànnthàt nàaya

that man travelled a great distance

(S:2 - L:1687)

TREE

*he lives on a tree***ts'ú kay nànje**

tsuà ts'ú kay nànje

the bird lives up on a tree

(S:2 - L:1681)

*he's coming around a tree***ts'u yanda shaandal**

tlì ts'u yanda shaandal

the dog coming around the tree

(S:2 - L:1691)

TRUTH

*truth***hùtlà kwàch'e**

hùtlà kwàch'e

it really the truth

(S:2 - L:1855)

TURNED

*people turned back***k'āshanájäl**

dān k'āshanájäl

the people have turned back

(S:2 - L:1798)

TURNING

*people always turning back***k'āshanädäl**

äyū ts'ān k'āshanädäl ch'e

*the people are always turning back**from this one place*

(S:2 - L:1797)

UNKNOWN

*unknown***äju uyèkwänjì**

äju uyèkwänjì

don't know anything about it

(S:2 - L:1856)

UNUSUAL

*odd, unusual***ń-dáts'ù äch'e**

yúk'e ń-dáts'ù äch'e

this winter has been odd and unusual

(S:2 - L:1771)

UPON

*dependent upon***ughà kàdadänji**

ughà kàdadänji

she is always dependent upon

(S:2 - L:1622)

UPSIDE

*upside down***yīdā'o**

nàlāt yīdā'o ātā

the boat is stored upside down

(S:2 - L:1858)

USED

*he used to tell about it***uyanda kwändūr nà**

gyū shāw uyanda kwändūr nà

*he used to tell stories about a big**worm*

(S:2 - L:1688)

VERY*very sharp point***däk'enàdlät***mbür däk'enàdlät äch'e**the knife has very sharp point*

(S:2 - L:1859)

VISIBLE*opposite me (far, visible)***ánànū***Vivian ánànū ts'an nàdhät**Vivian is standing at the opposite me*

(S:2 - L:1787)

VISITING*visiting***ughä nànadà***ughä nànadà**she is always visiting her*

(S:2 - L:1860)

*visiting a household***kùta nànadà***kùta nànadà**she is always visiting a household*

(S:2 - L:1861)

WALK*fast pace (walk)***ätläl***däk'an ätläl**the man is walking at fast pace*

(S:2 - L:1642)

WALKING*between (lakes walking)***män dagür***män dagür ändal**he walking in between the lakes*

(S:2 - L:1600)

*between them (walking)***kwädagür***kwädagür ändal**she is walking between them*

(S:2 - L:1601)

*he's walking backwards***njèdà'o ändal***däk'ana njèdà'o ändal**the boy walking backwards*

(S:2 - L:1697)

WALKS*he walks ahead of him***unátthe ändal***däk'an unátthe ändal**the man is walking ahead of her*

(S:2 - L:1689)

WANTS*wants things done his way***äyèts'akwà'a***däk'an äyèts'akwà'a**the man always wants things done**his way*

(S:2 - L:1862)

WAR*war***mbà***mbà yè kwäch'ì tth'ay**they say there is war going on*

(S:2 - L:1863)

WARRIORS*warriors***mbà dän***mbà dän ätlä kwäni**they that there are lots of warriors*

(S:2 - L:1864)

WAY*blocking one's way***ut'ū kädädinya***ut'ū kädädinya**he is blocking their way*

(S:2 - L:1602)

down this way

dāshādù

dāshādù ndal
walk down this way
(S:2 - L:1628)

one way

lāch'i nāy

dāk'ān lāch'i nāy āndal
the man is going one way only
(S:2 - L:1785)

right way

uk'è tlā kwàch'e

uk'è tlā kwàch'e
to do it right way
(S:2 - L:1812)

same way

uk'è ch'āw

uk'è ch'āw n-ch'i
you do it the same way as her
(S:2 - L:1815)

same way 2

ākwānjī ch'āw

ākwānjī ch'āw
she is doing it the same way
(S:2 - L:1816)

this way

dazhā'ù

dazhā'ù n-ndal
walk over this way
(S:2 - L:1845)

up this way

dāzhānay

dāzhānay dūjāl ni
let us go up this way
(S:2 - L:1857)

wants things done his way

āyèts'akwà'ā

dāk'ān āyèts'akwà'ā
the man always wants things done his way
(S:2 - L:1862)

way down there

āyī

umbūr āyī tānūtth'āt
his knife fell way down there into the water
(S:2 - L:1865)

way out

kwānnthāt

dāgay kwānnthāt ān k'ānambe
the swan is swimming around way out there
(S:2 - L:1866)

way out in middle of lake

tanjūr

nālāt yè tanjūr k'ānake
he is way out in middle of lake with the boat
(S:2 - L:1867)

WEAK

weak and slow

chātsu

dunēna chātsu āch'e
the child is weak and slow
(S:2 - L:1869)

WEALTH

wealth

ānākwāyì

dāk'ān ānākwāyì āch'e
the man is very wealthy
(S:2 - L:1870)

WENT

by, went by

kwāk'edāya

kwāk'edāya
he went by the place
(S:2 - L:1610)

he went ahead of him

unátthe dāya

dāk'ān unátthe dāya
the went ahead of her
(S:2 - L:1690)

WEST*to the west***ädè***ädè dāya**she has gone out west*

(S:2 - L:1851)

WIDE*it is wide open***ädadinmbäl***dāntay ädadinmbäl**the door is swung wide open*

(S:2 - L:1734)

WILD*wild***äju kädän***gùdan äju kädän**the horse is still wild*

(S:2 - L:1871)

WINTER*it's for winter***yúk'e du***dazhän yúk'e du äch'e**these things are for the winter*

(S:2 - L:1741)

WITH*with***yè***âyè ndàsädla**she works with me*

(S:2 - L:1872)

WITHIN*within***ut'ät***ut'ät kwàla**there are things inside it (within)*

(S:2 - L:1874)

WITHOUT*left without him***u'en dāya***dāk'àn u'en dāya**the man has left without him*

(S:2 - L:1748)

*without food***mbät 'en***mbät 'en dāya**she left without food*

(S:2 - L:1875)

WOMAN*old woman***ts'âyān***dazhän ts'âyān ch'e**this is an old woman*

(S:2 - L:1776)

WORDS*high words***dāk'i***dän ts'àn dāk'i**he is giving a speech in high words**to the people*

(S:2 - L:1700)

*words***kwänjē***k'uk kwänjē ätlä äch'ì**he has lots of words on paper*

(S:2 - L:1876)

WORK*his work (making things)***kwätsi***sòothän kwätsi äch'e**he always does good work*

(S:2 - L:1713)

*work / job***ń-dàsädla***ts'ätlāw ń-dàsädla**he alway work / job*

(S:2 - L:1877)

ZERO*nothing, zero, all gone***äjäthə'***ádanā äjäthə'**my money is all gone*

(S:2 - L:1770)

ZIGZAG*zigzag trail***n-nakwàdà***tän n-nakwàdà**it is a zigzag trail*

(S:2 - L:1880)

3 - COLOURS

BLACK*black***jänàch'ür***tsäl jänàch'ür ní'i**I saw a black color gopher*

(S:3 - L:485)

BLUE*blue***jännt'l'ära***ür jännt'l'ära t'àada**she is wearing a blue color shirt*

(S:3 - L:486)

*light blue***khàdlū jännt'l'är***ür khàdlū jännt'l'är yänìlì**she likes a very light blue blouse*

(S:3 - L:492)

BROWN*brown***jännthù***ke jännthù t'àa'yù**he is wearing a brown color shoes*

(S:3 - L:487)

CHECKERED*checkered, mixed pattern***n-lätajänàtsi***ür tl'akù n-lätajänàtsi t'àada**she is wearing checkered, mixed**pattern skirt*

(S:3 - L:488)

COLOR*tan (color)***täjäñàthù***ädhù täjäñàthù läkwänàch'i**the hide is tan (color)*

(S:3 - L:501)

COLORS*mixed colors***nätaájänàkär***ts'äsä sòthän nätaájänàkär n-kèt**she bought a pretty mixed colors**cloth*

(S:3 - L:495)

DARK*dark grey***däts'al***ts'ät däts'al chädàshù**she lost her dark grey blanket*

(S:3 - L:489)

FADED*faded***dìngà***thù dākāt ts'ätlāw uk'etsäl yāk'è**dìngà**the jeans has been through so many**washing it is faded*

(S:3 - L:490)

GREEN*green***jännt'l'är***t'a kay ächāl jännt'l'är n-kèt**she bought a green floor mat*

(S:3 - L:491)

GREY*dark grey***däts'al**

ts'ät däts'al chädàshù

she lost her dark grey blanket

(S:3 - L:489)

*light grey***kàdàgay**

mbàt ür kàdàgay äch'ì

he has a light grey gloves

(S:3 - L:493)

LIGHT*light blue***khàdlū jānñtl'är**

ür khàdlū jānñtl'är yänlì

she likes a very light blue blouse

(S:3 - L:492)

*light grey***kàdàgay**

mbàt ür kàdàgay äch'ì

he has a light grey gloves

(S:3 - L:493)

*light pink***khàdlū dādāla**

luk'wän khàdlū dādāla t'āà'yù

she is wearing a light pink socks

(S:3 - L:494)

LUMINOUS*shiny, luminous***jānngūṛə**

n-t'ay shə k'ètla jānngūṛə

lākwänàch'ì

*right after the rain the leaves are**shiny*

(S:3 - L:499)

MIXED*checkered, mixed pattern***n-lātajānātsi**

ür tl'ākù n-lātajānātsi t'āada

*she is wearing checkered, mixed**pattern skirt*

(S:3 - L:488)

*mixed colors***nātaájānākār**

ts'āsā sòthän nātaájānākār n-kèt

*she bought a pretty mixed colors**cloth*

(S:3 - L:495)

OFF*off white***dāgay**

tthì'al dhù dāgay yänlì

she likes off white color pillow cases

(S:3 - L:496)

ORANGE*orange***dādāla**

ts'én zhùr dādāla lākwänàch'ì äch'e

the bunchberries are orange colour

(S:3 - L:497)

PATTERN*checkered, mixed pattern***n-lātajānātsi**

ür tl'ākù n-lātajānātsi t'āada

*she is wearing checkered, mixed**pattern skirt*

(S:3 - L:488)

PINK*light pink***khàdlū dādāla**

luk'wän khàdlū dādāla t'āà'yù

she is wearing a light pink socks

(S:3 - L:494)

RED*red***dāt'al**

ñtl'āt jānàdzì k'e dāt'al äch'e

*when the cranberries are ripe they**are deep red*

(S:3 - L:498)

SHINY*shiny, luminous***jǎnngǝrǝ**

n-t'ay shǝ k'ètǝ jǎnngǝrǝ

lǎkwǎnǎch'i

right after the rain the leaves are shiny

(S:3 - L:499)

STRIPED*striped***ńtaajǎnǎts'ǎt**

thũ ńtaajǎnǎts'ǎt t'ǎa'yǝ

he is wearing a striped pants

(S:3 - L:500)

TAN*tan (color)***tǎjǎnǎthù**

ǎdhũ tǎjǎnǎthù lǎkwǎnǎch'i

the hide is tan (color)

(S:3 - L:501)

WHITE*off white***dǎgay**

tthì'al dhũ dǎgay yǎnǝlǝ

she likes off white color pillow cases

(S:3 - L:496)

*white***dǎk'ǎl**

luk'wǎn dǎk'ǎl t'ǎa'yǝ

she is wearing her white socks

(S:3 - L:502)

YELLOW*yellow***dǎtthǎw**

ts'at dǎtthǎw thadǎ'ǎ k'e kenǝlǝ

*he is happy when he wears his**yellow hat*

(S:3 - L:503)

4 - NUMBERS**EIGHT***eight***kǎjǎn ts'ǎn tayke**

kǎjǎn ts'ǎn tayke kǎtǎn dǎghǝ nǎajǎl

kenǝ

they said that eight strangers came to visit them

(S:4 - L:1881)

EIGHTEEN*eighteen***jǎnkǎt kǎjǎn ts'ǎn tayke**

jǎnkǎt kǎjǎn ts'ǎn tayke nǝikel ts'ǎn

dandǎl tth'ay

*they say that he will be away for**eighteen days*

(S:4 - L:1882)

ELEVEN*eleven***jǎnkǎt ts'ǎn tǎch'i**

ji jǎnkǎt ts'ǎn tǎch'i dǎmǝ ghǎdǎghǝ

*he had killed eleven grouse for his**mother*

(S:4 - L:1883)

FIFTEEN*fifteen***jǎnkǎt kǎjǎn**

dhǎl kay mbay jǎnkǎt kǎjǎn nǝi

*I saw fifteen sheep up on the**mountain*

(S:4 - L:1884)

FIVE*five***kǎjǎn**

mbay kǎjǎn dhǎl yèkè nǎdǎya nǎi

*he saw five sheep standing on the**side of the mountain*

(S:4 - L:1885)

FOUR*four***dùk'wän**

dùk'wän dzenü tädäkyü kwäts'än

äjäda'ì

she is going to be gone for four days

(S:4 - L:1886)

FOURTEEN*fourteen***jänkät ts'än dùk'wän**

dunèa jänkät ts'än dùk'wän ghäch'i

dadäl tth'ay

*only fourteen children will be going
on this trip*

(S:4 - L:1887)

NINE*nine***käjän ts'än dùk'wän**

uyè kwäts'äjänätl'ät käjän ts'än

dùk'wän äghànila

she gave me nine pens

(S:4 - L:1888)

NINETEEN*nineteen***jänkät käjän ts'än dùk'wän**

fù jänkät käjän ts'än dùk'wän k'ijlù

hà

*she has caught nineteen white fish in
her net*

(S:4 - L:1889)

ONE*one***fäch'i**

fänàya k'e kaday fäch'i dàkhì kwäni

*when he went hunting they say that**he had killed one moose*

(S:4 - L:1890)

SEVEN*seven***käjän ts'än fàki**

gùdan käjän ts'än fàki tl'äwkay

k'äna'är nì'ì

*I saw seven horses out on the
meadow*

(S:4 - L:1891)

SEVENTEEN*seventeen***jänkät käjän ts'än fàki**

ga jänkät käjän ts'än fàki ná'ì äni

he said he saw seventeen rabbits

(S:4 - L:1892)

SIX*six***käjän ts'än fäch'i**

kwäyè käjän ts'än fäch'i nìikel

näkädäjäl kwäts'än

*six nights has past since they went
back*

(S:4 - L:1893)

SIXTEEN*sixteen***jänkät käjän ts'än fäch'i**

kenkät ke jänkät käjän ts'än fäch'i

k'ädädlü

she sewed sixteen pairs of slippers

(S:4 - L:1894)

TEN*ten***jänkät**

tágà gà dāy chùnday jänkät t'äw

ghàn'ì'ì

*we saw ten eagle's nest up along the
river*

(S:4 - L:1895)

THIRTEEN*thirteen***jānkàt ts'ān tayke**

danā jānkàt ts'ān tayke ghāch'i
 āghānila yeka dāghādātsān ch'e
she only gave me thirteen dollars
what a cheap person
 (S:4 - L:1896)

THIRTY*thirty***tayke jānkàt**

āghā tayke jānkàt ts'ān ní-dāsādādlā
she will work for me for thirty days
 (S:4 - L:1897)

THREE*three***tayke**

tliā ghra tayke ch'āw nāyedīnla
she took all three puppies
 (S:4 - L:1898)

TWELVE*twelve***jānkàt ts'ān lāki**

dāshā ts'ān dān jānkàt ts'ān lāki ānāy
 keyi shāw ts'ān dājāl
twelve people from here have gone to
the big city
 (S:4 - L:1899)

TWENTY*twenty***lāki jānkàt**

lāki jānkàt ts'ān ghāch'i tādāshì ch'e
she can only count up to twenty
 (S:4 - L:1900)

TWENTY-EIGHT*twenty-eight***lāki jānkàt kājān ts'ān tayke**

lāki jānkàt kājān ts'ān tayke
 kwāk'ādātth'āt dājāl ch'āw
twenty-eight days has past since they
left
 (S:4 - L:1901)

TWENTY-FIVE*twenty-five***lāki jānkàt ts'ān kājān**

āyet dān lāki jānkàt ts'ān kājān
 nāch'e ch'āw ní-lāyē kedādāl
those twenty-five people will all
travel together
 (S:4 - L:1902)

TWENTY-FOUR*twenty-four***lāki jānkàt ts'ān dūk'wān**

kwāta k'ānīda nji dlūra lāki jānkàt
 ts'ān dūk'wān ní'i
while I was walking in the bush I saw
twenty-four squirrels
 (S:4 - L:1903)

TWENTY-NINE*twenty-nine***lāki jānkàt kājān ts'ān dūk'wān**

dān mǎn mǎy lāki jānkàt kājān ts'ān
 dūk'wān ts'ān jānātrū
the people will camp by the lake for
twenty-nine days
 (S:4 - L:1904)

TWENTY-ONE*twenty-one***lāki jākàt ts'ān lāch'i**

lāki jākàt ts'ān lāch'i nākwāntth'āt
 jèk'e lādushà shì
she will return after twenty-one days
have passed
 (S:4 - L:1905)

TWENTY-SEVEN*twenty-seven***l̥àki jänkàt kàjān ts'ān l̥àki**

l̥àki jänkàt kàjān ts'ān l̥àki ugha

nānila jà shāk'ā äju áyayekèt

*I loan her twenty-seven dollars a
long time ago and she has not paid it
back yet*

(S:4 - L:1906)

TWENTY-SIX*twenty-six***l̥àki jänkàt kàjān ts'ān l̥àch'i**

tl̥i l̥àki jänkàt kàjān ts'ān l̥àch'i äch'i

he has twenty-six dogs

(S:4 - L:1907)

TWENTY-THREE*twenty-three***l̥àki jänkàt ts'ān tayke**

dl̥ūra l̥àki jänkàt ts'ān tayke lānagel

däyüchān t'āt

*he packed back twenty-three**squirrels in his packsack*

(S:4 - L:1908)

TWENTY-TWO*twenty-two***l̥àki jänkàt ts'ān l̥àki**

gūdan l̥àki jänkàt ts'ān l̥àki äch'i

dānān kay

he has twenty-two horses on his land

(S:4 - L:1909)

TWO*two***l̥àki**

jū nshà ámbay l̥àki ní'i

where did you see the two goats?

(S:4 - L:1910)

5 - SEASONS**AFTER***day after tomorrow***kāt'ā dzenü k'èt'l'ā**

ájüa kāt'a dzenü k'èt'l'ā dandāl tth'äy

*my younger sister will leave a day**after tomorrow they said*

(S:5 - L:2249)

AFTERNOON*afternoon***sha k'ādā'ā**

sha k'ādā'ā k'e mbäl shädäkhe

I get sleepy in the afternoon

(S:5 - L:2236)

AGAIN*never again***äju kàshü dàách'āl**

äju kàshü dàách'āl äyet ts'ān nādadal

he will never again go back there

(S:5 - L:2283)

AGO*long ago***kwädāy ch'āw**

kwädāy ch'āw dān nāni dazhān nān

kay udzi ätlā k'āna'ār kwäch'e nā

*people say that a long ago there was**lots of caribou roving around on this**land*

(S:5 - L:2273)

ALMOST*almost***kādān**

kādān tān kay dākedītthāt

I almost slipped on the ice

(S:5 - L:2237)

ALREADY*already***umə kàshà na ughà ke ätsj***umə kàshà na ughà ke ätsj**his mother already made him a**slippers*

(S:5 - L:2238)

ALWAYS*always***ts'ätläw***ts'ätläw ts'an uyàkwädhät làkwäch'e**he always looks mad*

(S:5 - L:2239)

APRIL*April, early***tsäl n-zhā***tsäl nzhā nän dzāna ka nàkhèl ya**he goes trapping for muskrat in April**month*

(S:5 - L:2240)

*April, late***ädinlät***ädinlät k'e yāw ghàjädälät**snow start to melt in the month of**late April*

(S:5 - L:2241)

AUGUST*August***nänättän n-zhā***nänättän nzha nän nena ka dājäl**they go hunting for animals in the**month of August*

(S:5 - L:2243)

BEFORE*before***kätthe***kätthe läändal natthe yìnlà**it happened before he arrived*

(S:5 - L:2244)

*before our time***dánatthe***dánatthe kwäch'e nà kwäni**they that it was before our time*

(S:5 - L:2245)

*day before yesterday***kät'ə k'e dzenù nátthe***kät'ə k'e dzenù nátthe ke k'àdìdlü**I sewed a moccasin the day before**yesterday*

(S:5 - L:2250)

BREAK*break of dawn***k'amba k'ench'al***k'amba k'ench'al shàni**she told me it was the break of dawn*

(S:5 - L:2246)

BREAK-UP*break-up (of ice)***tän dàgrü***tàgà kay tän dàgrü**the ice is breaking-up on the river*

(S:5 - L:2247)

CALM*still, quiet, calm***nílan***dunèna nílan dàtthi kwäyädáni**tell those children to be still still,**quiet, calm*

(S:5 - L:2305)

CHRISTMAS*Christmas Day***Ut'äkwädích'e dzänù***Ut'äkwädích'e dzänù nàdà shāw**ts'ädách'ù**we are going to cook a big turkey on**Christmas Day*

(S:5 - L:2248)

DARK*nighttime (very dark time)***kwājānīt'ūr**

kwājānīt'ūr yè āju kaday nā'i
*It got very dark and he did not see
 the moose*
 (S:5 - L:2288)

DAWN*break of dawn***k'amba k'ench'āl**

k'amba k'ench'āl shāni
she told me it was the break of dawn
 (S:5 - L:2246)

DAY*Christmas Day***Ut'ākwādīch'e dzānū**

Ut'ākwādīch'e dzānū nàdā shāw
 ts'ādāch'ū
*we are going to cook a big turkey on
 Christmas Day*
 (S:5 - L:2248)

*day after tomorrow***kāt'ā dzenū k'ēt'ā**

ājūa kāt'ā dzenū k'ēt'ā dandāl tth'āy
*my younger sister will leave a day
 after tomorrow they said*
 (S:5 - L:2249)

*day before yesterday***kāt'ā k'e dzenū nātthe**

kāt'ā k'e dzenū nātthe ke k'ādīdlū
*I sewed a moccasin the day before
 yesterday*
 (S:5 - L:2250)

*day time 1***dzenū**

dzenū āghā nāaya
*she came to see me during the day
 time 1*
 (S:5 - L:2251)

*day time 2***dzenū**

dzenū k'e kàshà tli ghàashāt
she fed the dog during the day time 2
 (S:5 - L:2252)

*Earth Returning Day***nān k'āshānātth'āt**

nān k'āshānātth'āt k'e dān dāgwānk'ā
 ghādāthū
*people shot of their guns when the
 new Earth Return*
 (S:5 - L:2256)

*every day***ts'ātlāw dzenū**

ts'ātlāw dzenū nāy dātsuā ghā nānadā
she visits her grandmother every day
 (S:5 - L:2259)

*New Year's Day***āyū nān shadātth'āt**

āyū nān shadātth'āt k'e nīāyē
 nāakwāt'ā
*they get together and have a party on
 New Year's Day*
 (S:5 - L:2285)

DECEMBER*December***sha kwādāk'wān nzhā**

sha kwādāk'wān nzhā nān sha āk'āl
 kwānā'ā ch'e
*the sun sets very fast in the month of
 December*
 (S:5 - L:2253)

DUSK*dusk***nājādākhēl**

nājādākhēl k'e fānadāl
he returned at dusk
 (S:5 - L:2254)

EARLY*April, early***tsäl n-zhā**

tsäl nzhā nān dzāna ka nākhèl ya
he goes trapping for muskrat in April
month

(S:5 - L:2240)

*early in the morning***'edākā**

átà 'edākā ch'āw dāyāl ta nādāsha
my dad went to checked his traps
early in the morning

(S:5 - L:2255)

*November, (early)***mān shāw tǎn n-zhā**

mān shāw tǎn n-zhā nān tágà ch'ī
 ghāshānātān
even the rivers freezes up in the
month of November

(S:5 - L:2291)

*September, early***nùchū n-zhā**

nùchū n-zhā nān dākeyi yū fādājèl
they always return to their country in
early September

(S:5 - L:2299)

EARTH*Earth Returning Day***nān k'āshānátth'āt**

nān k'āshānátth'āt k'e dān dāgwānk'à
 ghādāthù
people shot of their guns when the
new Earth Return

(S:5 - L:2256)

END*end of time***kwālan**

kwālan kwāts'ān kwatth'āl
it is coming to the end of time

(S:5 - L:2257)

EVENING*evening***nùikhèl**

nùikhèl ch'āw tli ghānāshru
as soon as evening came is feeding
her dogs

(S:5 - L:2258)

EVERY*every day***ts'ātlāw dzenù**

ts'ātlāw dzenù nāy dātsuq ghā nānadà
she visits her grandmother every day

(S:5 - L:2259)

FALL*fall (time) fall time (2)***nākwādāk'ò nākwādākhà**

nākwādāk'ò k'e dān ātlā zhūr
 ghāshānātsi nākwādākhà k'e
 nākwādāk'ò

lots of people picked their berries in
the fall (time) it is fall time again and
it is turning cold

(S:5 - L:2260)

*fall (time) fall time (2)***nākwādāk'ò nākwādākhà**

nākwādāk'ò k'e dān ātlā zhūr
 ghāshānātsi nākwādākhà k'e
 nākwādāk'ò

lots of people picked their berries in
the fall (time) it is fall time again and
it is turning cold

(S:5 - L:2260)

FEBRUARY*February***dānji n-zhā**

dānji nzhā nān kwìdlì
she was born in the month of
February

(S:5 - L:2261)

FREEZE-UP*freeze-up***kwädätän**

äk'an nän kay ädäyal kwädätän
the ground freeze-up in a hurry this year

(S:5 - L:2263)

FUTURE*in the future***kwädach'ì tth'āy**

kwädach'ì tth'āy ch'āw Äshèyi ts'ān
 nädídal
I am going back to Aishihik in the future

(S:5 - L:2264)

GENERAL*night (general)***ñtl'e**

ñtl'e mädhdì dädhdì dítth'ay
I heard an owl hooting during the night

(S:5 - L:2287)

HOOR*one hour***gəw ləch'i tadākhāl**

gəw ləch'i tadākhāl k'e ładadal
when the clock strikes one hour he will return

(S:5 - L:2295)

ICE*break-up (of ice)***tān dāgrü**

tāgà kay tān dāgrü
the ice is breaking-up on the river

(S:5 - L:2247)

JANUARY*January***kwāk'ù n-zhā**

kwāk'ù n-zhā nän dāya
he left in the month of January
 (S:5 - L:2266)

JULY*July***nädājèl n-zhā**

nädājèl n-zhā nän tsäl ätlā kwäch'e
there are lots of gophers in the month of July
 (S:5 - L:2267)

JULY-AUGUST*July-August***shakāt**

shakāt nänkay dân ätthän ghägän
 yúk'e du
in the month of July-August people start to gather food for the winter
 (S:5 - L:2268)

JUNE*June***də n-zhā**

də n-zhā nän äju nena ka łanāya
June is animal poor month so he does not hunt for them
 (S:5 - L:2269)

JUST*just now***äk'an k'e**

äk'an k'e kwàshà dân dājäl
the people left just now
 (S:5 - L:2270)

LAST*last night***kātà ntl'e**

kāt'ā ntl'e dākù ts'ān łanadal
he returned to his house last night
 (S:5 - L:2271)

last year

yúk'e kwäk'ädätth'ät

yúk'e kwäk'ädätth'ät k'e länadal

he returned last year

(S:5 - L:2272)

LATE

April, late

ädinlät

ädinlät k'e yäw ghäjädälät

snow start to melt in the month of

late April

(S:5 - L:2241)

November, (late)

yúk'e

yúk'e năkwìtth'ät k'e nena ka

năkhèljèl

they go trapping for animals in late

November

(S:5 - L:2292)

September, late

nùchū k'e

nùchū k'e n-tay ghănädäzäw kwäch'e

the leaves start to form frost in late

September

(S:5 - L:2300)

LONG

for a long time

kwädhät

kwädhät kwäts'ăn Thächhāl măn kay

chāmèn chänàtl'ù kwäch'e

for a long time now people have

always set their fishnets in the

Sekulmun Lake

(S:5 - L:2262)

long ago

kwädäy ch'äw

kwädäy ch'äw dăn nàni dazhăn năn

kay udzi ätlä k'änä'är kwäch'e nà

people say that a long ago there was

lots of caribou roving around on this

land

(S:5 - L:2273)

long winter night

yúk'e ntl'e nāy

yúk'e ntl'e nāy kwännthat kwäch'e

the nights are long in the winter

(S:5 - L:2274)

MARCH

March

thay n-zhā

thay n-zhā năn länàya

he starts hunting in the month of

March

(S:5 - L:2275)

MAY

May

n-t'ay n-zhā

n-t'ay nzhā năn tsäl ka năkhèl ya

she traps for gophers in the month of

May

(S:5 - L:2276)

MIDDAY

midday

sha lätl'ät nănitth'ät

sha lätl'ät nănitth'ät ch'äw dămbăt

when the sun reached midday she got

hungry

(S:5 - L:2277)

MIDNIGHT

midnight

ńtl'e t'l'ät

ńtl'e t'l'ät tli ghätthe tth'ay

the dogs were barking at midnight

(S:5 - L:2278)

MIDSUMMER

midsummer

shakat lätl'ät

shakat lätl'ät ch'ì dăn mbăt kädäjèl

people start getting their food

around midsummer

(S:5 - L:2279)

MIDWINTER*midwinter***yúk'e látl'át**

yúk'e látl'át shák'ā kwājānāch'ūr

kwāch'e

it stays dark during midwinter

(S:5 - L:2280)

MOMENT*still (at this moment)***shāk'ā**

shāk'ā äyu äda

*she is still sitting there (at this**moment)*

(S:5 - L:2304)

*wait a moment***k'ätthet nch'e**

k'ätthet nch'e yādīshī ákè t'ädú'yü du

*I told her to wait a moment so I can**put my shoes on*

(S:5 - L:2314)

MONTH*month***n-zhā**

āk'an n-zhā kwāch'e

this is a new month

(S:5 - L:2281)

MORNING*early in the morning***'edākā**

ātā 'edākā ch'āw dāyāl ta nādāsha

*my dad went to checked his traps**early in the morning*

(S:5 - L:2255)

*morning***ńtl'e ch'āw**

ńtl'e ch'āw k'ānatl'ār

*he was walking around at a fast**paste in the morning*

(S:5 - L:2282)

*tomorrow morning***kāt'ā ńtl'e ch'āw**

kāt'ā ńtl'e ch'āw ye dādalèl

*what is going to do tomorrow**morning*

(S:5 - L:2310)

NEVER*never again***āju kàshū dàach'āl**

āju kàshū dàach'āl äyet ts'ān nādadal

he will never again go back there

(S:5 - L:2283)

NEW*new***āk'an nli**

āk'an nli ke nkèt

she bought a new pair of shoes

(S:5 - L:2284)

*New Year's Day***äyü nān shadātth'āt**

äyü nān shadātth'āt k'e ńlāyè

nàakwāt'ā

*they get together and have a party on**New Year's Day*

(S:5 - L:2285)

NEXT*next year***yúk'e nàkwātth'āl ts'ān**

yúk'e nàkwātth'āl ts'ān dúshà nidhān

*she's thinking of going away next**year*

(S:5 - L:2286)

NIGHT*last night***kāt'ā ntl'e**

kāt'ā ntl'e dākù ts'ān fānadal

he returned to his house last night

(S:5 - L:2271)

long winter night

yúk'e ntl'e nāy

yúk'e ntl'e nāy kwànníth kwàch'e
the nights are long in the winter
(S:5 - L:2274)

night (general)

ńtl'e

ńtl'e mādđhī dāddhī dīth'ay
I heard an owl hooting during the night
(S:5 - L:2287)

tomorrow night

kàt'ə ńtl'e

kàt'ə ńtl'e dātsuə ghə jānachāl
she is going to camp with her grandmother tomorrow night
(S:5 - L:2311)

NIGHTTIME

nighttime (very dark time)

kwājānītl'ūr

kwājānītl'ūr yè āju kanday nā'ī
It got very dark and he did not see the moose
(S:5 - L:2288)

NOON

noon

dzānū łátl'āt

dzānū łátl'āt du kanday tadhāl ātsi
she is making a moose meat soup for the noon hour
(S:5 - L:2289)

NOVEMBER

November, (early)

mān shāw tǎn n-zhā

mān shāw tǎn n-zhā nǎn tágà ch'ī
ghàshānātān
even the rivers freezes up in the month of November
(S:5 - L:2291)

November, (late)

yúk'e

yúk'e nǎkwītth'āt k'e nena ka
nǎkhèljèl
they go trapping for animals in late November
(S:5 - L:2292)

NOW

just now

āk'an k'e

āk'an k'e kwàshà dān dājāl
the people left just now
(S:5 - L:2270)

now

āk'an

āk'an ch'āw yādālèl
she will do it right now
(S:5 - L:2293)

right now

āk'an ch'āw

āk'an ch'āw yādātsèl
he will make it right now
(S:5 - L:2298)

OCTOBER

October

mān tǎn n-zhā

mān tǎn n-zhā k'e māna ghàshānātān
little lakes start to freeze up in the month of October
(S:5 - L:2294)

ONE

at one time

łāch'ī kwāts'an

łāch'ī kwāts'an nīdāsīdlakānīh
kwàch'e nà
I like working at it one time
(S:5 - L:2242)

one hour

gəw ləch'i tadàkhāl

gəw ləch'i tadàkhāl k'e lādadal
when the clock strikes one hour he
will return

(S:5 - L:2295)

PAST

in the past

käkwāshà nà

käkwāshà nà yū udzi ätlə kùlì
kwäch'e nà kwāni
they that the was lots of caribou in
the past

(S:5 - L:2265)

QUIET

still, quiet, calm

nílan

dunèna nílan dàtthì kwäyädáni
tell those children to be still still,
quiet, calm

(S:5 - L:2305)

RARELY

rarely

ní-lāta

ní-lāta äghə nānadà
she rarely visits with me

(S:5 - L:2296)

REGULAR

regular time

ts'ätlāw

ts'ätlāw dzenù dātsuə ghə chu tàdäle
he packs up water for his
grandmother every day on at the
regular time

(S:5 - L:2297)

RETURNING

Earth Returning Day

nān k'āshānátth'āt

nān k'āshānátth'āt k'e dān dāgwānk'à
ghādāthù

people shot of their guns when the
new Earth Return

(S:5 - L:2256)

RIGHT

right now

āk'ān ch'āw

āk'ān ch'āw yādātsèl
he will make it right now

(S:5 - L:2298)

SEPTEMBER

September, early

nùchū n-zhā

nùchū n-zhā nān dākeyi yū lādājèl
they always return to their country in
early September

(S:5 - L:2299)

September, late

nùchū k'e

nùchū k'e n-təy ghānādāzāw kwäch'e
the leaves start to form frost in late

September

(S:5 - L:2300)

SLOWLY

slowly

khàya ch'āw

jānàda k'e khàya ch'āw k'ānada
when she was sick she was walking
around slowly

(S:5 - L:2301)

SOLSTICE*winter Solstice***näts'ách'är dzänù***dän näts'ách'är dzänù du shàw**nàkwälè kwàch'e**people use to get things ready to
celebrate the winter Solstice*

(S:5 - L:2316)

SOON*soon***khān ch'āw***khān ch'āw ädè dandal**he will go west soon*

(S:5 - L:2302)

SPRING*spring***ädälät***ädälät k'e dāgay tànäjèl**the swans return in the spring*

(S:5 - L:2303)

STILL*still (at this moment)***shāk'ā***shāk'ā äyu äda**she is still sitting there (at this
moment)*

(S:5 - L:2304)

*still, quiet, calm***ńlan***dunèna ńlan dàtthi kwäyädáni**tell those children to be still still,**quiet, calm*

(S:5 - L:2305)

SUMMER*summer***shakāt***shakāt kwätsi k'e dunèna ts'ätlāw**ts'ān ghāt'ān**when summer comes around the
children always go swimming*

(S:5 - L:2306)

TIME*at one time***läch'i kwäts'ān***läch'i kwäts'ān ndäsídlakānìtj**kwàch'e nà**I like working at it one time*

(S:5 - L:2242)

*before our time***dánatthe***dánatthe kwàch'e nà kwāni**they that it was before our time*

(S:5 - L:2245)

*day time 1***dzenù***dzenù ägha nàaya**she came to see me during the day
time 1*

(S:5 - L:2251)

*day time 2***dzenù***dzenù k'e kàshà tlj ghàashät**she fed the dog during the day time 2*

(S:5 - L:2252)

*end of time***kwālan***kwālan kwäts'ān kwatth'äl**it is coming to the end of time*

(S:5 - L:2257)

*fall (time) fall time (2)***nākwädāk'ò nākwädāk'hà***nākwädāk'ò k'e dän ätlā zhùr**ghàshānātsi nākwädāk'hà k'e**nākwädāk'ò**lots of people picked their berries in**the fall (time) it is fall time again and**it is turning cold*

(S:5 - L:2260)

fall (time) fall time (2)

näkwädäk'òñäkwädàkhà

näkwädäk'ò k'e dân ätlä zhür
ghàshànátsi näkwädàkhà k'e
näkwädäk'ò

*lots of people picked their berries in
the fall (time) it is fall time again and
it is turning cold*
(S:5 - L:2260)

for a long time

kwädhät

kwädhät kwäts'än Thächhäll măn kay
chámèn chänàtl'ù kwäch'e
*for a long time now people have
always set their fishnets in the
Sekulmun Lake*
(S:5 - L:2262)

nighttime (very dark time)

kwäjäñtl'ür

kwäjäñtl'ür yè äju kaday ná'ì
*It got very dark and he did not see
the moose*
(S:5 - L:2288)

regular time

ts'ätläw

ts'ätläw dzenù dàtsuà ghà chu tàdäle
*he packs up water for his
grandmother every day on at the
regular time*
(S:5 - L:2297)

TODAY

today

äk'an dzänù

äk'an dzänù àmbəə ghà nädíshal
I am going to visit my auntie today
(S:5 - L:2308)

TOMORROW

day after tomorrow

kät'ä dzenù k'ètl'ä

ájüa kät'a dzenù k'ètl'ä dandäl tth'äy
*my younger sister will leave a day
after tomorrow they said*
(S:5 - L:2249)

tomorrow

kät'ä

kät'ä äju nädäsädídlal
I am going to work tomorrow
(S:5 - L:2309)

tomorrow morning

kät'ä ntl'e ch'äw

kät'ä ntl'e ch'äw ye dädalèl
*what is going to do tomorrow
morning*
(S:5 - L:2310)

tomorrow night

kät'ä ntl'e

kät'ä ntl'e dàtsuà ghà jänachäl
*she is going to camp with her
grandmother tomorrow night*
(S:5 - L:2311)

TONIGHT

tonight

äk'an ntl'e

äk'an ntl'e bingo nädíshal
I will go to bingo tonight
(S:5 - L:2312)

VERY

nighttime (very dark time)

kwäjäñtl'ür

kwäjäñtl'ür yè äju kaday ná'ì
*It got very dark and he did not see
the moose*
(S:5 - L:2288)

WAIT

wait

k'ätthet

k'ätthet kwädàach'el
they are going to wait awhile
(S:5 - L:2313)

wait a moment

k'ätthet nch'e

k'ätthet nch'e yädíshì ákè t'ädú'yü du
*I told her to wait a moment so I can
put my shoes on*
(S:5 - L:2314)

WINTER*long winter night***yúk'e ntl'e nāy**

yúk'e ntl'e nāy kwànníthat kwàch'e
the nights are long in the winter
 (S:5 - L:2274)

*winter***yúk'e**

āk'ān yúk'e äju kwàk'ù
it not cold this winter
 (S:5 - L:2315)

*winter Solstice***näts'ách'är dzänù**

dän näts'ách'är dzänù du shàw
 nàkwälè kwàch'e
*people use to get things ready to
 celebrate the winter Solstice*
 (S:5 - L:2316)

YEAR*last year***yúk'e kwàk'ädàthh'ät**

yúk'e kwàk'ädàthh'ät k'e fānadal
he returned last year
 (S:5 - L:2272)

*New Year's Day***äyü nān shadàthh'ät**

äyü nān shadàthh'ät k'e níäyè
 nàakwät'à
*they get together and have a party on
 New Year's Day*
 (S:5 - L:2285)

*next year***yúk'e nàkwàthh'äl ts'än**

yúk'e nàkwàthh'äl ts'än dúshà nidhän
*she's thinking of going away next
 year*
 (S:5 - L:2286)

*this year***āk'ān yúk'e**

āk'ān yúk'e äju nàkhèl dandal
he is not going trapping this year
 (S:5 - L:2307)

*year***fàch'i yúk'e**

fàch'i yúk'e ts'än dandal
he is going away for a year
 (S:5 - L:2317)

YESTERDAY*day before yesterday***kàt'ä k'e dzenù nátthe**

kàt'ä k'e dzenù nátthe ke k'ädídlü
*I sewed a moccasin the day before
 yesterday*
 (S:5 - L:2250)

*yesterday***kàt'ä k'e**

kàt'ä k'e äju sàkwäthan
it was not a nice day yesterday
 (S:5 - L:2318)

YET*not yet***äju shàk'ā**

äju shàk'ā shàw nàkwälè
she is not ready yet
 (S:5 - L:2290)

**6 - CLOTHING AND
 DECORATION**

APRON*apron***dän mbät kànambäl**

ách'ù k'e dän mbät kànambäl t'āada
*she wearing an apron while she is
 cooking*
 (S:6 - L:405)

BEADS*beads***gùyāt**

känt'ay kay gùyāt sòthän yè
 kaadädhü
*she is sewing a slipper top with some
 pretty beads*
 (S:6 - L:406)

BEAVER*beaver hat***tsà dhù ts'at**

tsà dhù ts'at dägàlì ghà k'adàdlü
*she sewed a nice beaver skin hat for
 her husband*
 (S:6 - L:407)

BELT*belt***the**

däta ghà the sòthän n-kèt
she bought a nice belt for her father
 (S:6 - L:408)

BLANKET*blanket***ts'at**

shrú ts'at ädhäl jädúkèt nìithì
*I have decided to buy myself a warm
 blanket*
 (S:6 - L:409)

*braided rabbit skin blanket***gà dhù ätl'ü ts'at**

átsuà gà dhù ätl'ü ts'at sòthän ghàtsi
 nà
*my grandma use to make nice
 braided rabbit skin blanket*
 (S:6 - L:411)

*feather blanket***shrú ts'at**

khá shrú ts'än shrú ts'at ätsì
*she made a feather blanket out of
 goose feathers*
 (S:6 - L:426)

*gopher skin blanket***tsál dhù ts'at**

kwädäy ts'än äju tsál dhù ts'at n'í nà
*I have not seen a gopher skin blanket
 around for a long time*
 (S:6 - L:459)

*groundhog blanket***dänji dhù ts'at**

dänji dhù ts'än dänji ts'at ts'ätsi k'e
 tlàya ch'aw sòthän äch'e
*when you make groundhog blanket
 out of a groundhog skin it is
 beautiful*
 (S:6 - L:434)

BLOUSE*shirt, blouse***'ür tăn**

'ür tăn t'äts'äda äk'än íkèt
*I bought a brand new shirt, blouse
 for myself*
 (S:6 - L:472)

BLUE*blue jeans***gúch'än dhũ**

dunèna gúch'än dhũ t'aa'yü k'e
 kwäyanìlì
*all children love to wear their blue
 jeans*
 (S:6 - L:410)

BOOTS*rubber boots***kwädlät ke**

shà yì k'ánada k'e kwädlät ke t'aa'yü
*she is walking around in the rain
 wearing her rubber boots*
 (S:6 - L:469)

BRAIDED*braided rabbit skin blanket***gà dhù ätl'ü ts'at**

átsuà gà dhù ätl'ü ts'at sòthän ghàtsi
 nà
*my grandma use to make nice
 braided rabbit skin blanket*
 (S:6 - L:411)

BRAIDS*braids***ätl'ų***däshèa tthìghà ätl'ų yanda tl'ela**kàdàashü**she tied a ribbon around her**grandchild's braids*

(S:6 - L:412)

BUN*hair bun***äth'ıyēl***ätsüya dätth'ıyēl t'at mbay jè ts'al**k'anagē tth'ay ch'e**they that a/tsu'çya use to pack his**sheephorn spoon around in his hair**bun*

(S:6 - L:435)

BUTTONS*buttons***'ür tsèl***'ür tsèl äkü ätlä n-läshäle äch'e**she collects all kinds of different**buttons*

(S:6 - L:413)

CAP*stocking cap***ts'at ätl'u***däshèa ghä ts'at ätl'u n-kèt**she bought a knitted stocking cap for**her grandchild*

(S:6 - L:478)

CARIBOU*caribou rope***udzí dhù ts'at***udzí dhù ts'at tlı yēl t'at kwät'ııla**she packed her caribou rope into the**dog pack*

(S:6 - L:414)

*caribou skin mukluks***udzí dhù kăshänthü***udzí dhù kăshänthü t'aa'yü**he is wearing his caribou skin**mukluks*

(S:6 - L:415)

*caribou skin parka***dä'ür***kwänik'ò k'e utsuä dä'ür ughä ätsi**when it got cold his grandmother**made him a caribou skin parka*

(S:6 - L:416)

CLOTH*cloth***ts'äsā***'ür tl'äkù, ts'äsā sòthän ts'an ätsi**she made a shirt out of nice pretty**cloth*

(S:6 - L:417)

CLOTHING*clothing***'ür***ts'ätl'äw 'ür sòthän ghäch'i äch'e**they always have pretty clothing*

(S:6 - L:418)

*hem of clothing***'ür mày***tùkhway kay dä'ür mày kânídlät**she tore the hem of clothing on a nail*

(S:6 - L:441)

*his clothing***u'ür***chäyädä'yü k'ätl'ä u'ür ukē ät'ıınjel**she kicked him out and then threw**out his clothing after him*

(S:6 - L:443)

COAT*coat, jacket***'ūr k'ātān t'āts'āda***'ūr k'ātān t'āts'āda sòthāna ugha n-kèt
she bought a very nice coat, jacket
for her*

(S:6 - L:419)

*fish skin coat***fu dhù 'ūr***kwädāy dân fu dhù 'ūr ghàtsi ch'e
tth'ay
they say that a long time ago people
use to make fish skin coats*

(S:6 - L:427)

*fur coat***nena dhù 'ūr***nena dhù 'ūr nàdadätsät äch'e
the fur coats are very expensive*

(S:6 - L:430)

*ground squirrel skin coat***dhùra dhù 'ūr***dätsān ghā dhùra dhù 'ūr n-kèt
he bought a ground squirrel skin
coat for his wife*

(S:6 - L:433)

*lined coat***'ūr n-lāt'āt nàdlü***'ūr n-lāt'āt nàdlü jädäkāt ätsi
she made a thick lined coat*

(S:6 - L:445)

*rain coat***shā 'ūr***dunēna chích'a nàkwäye k'e shā 'ūr
t'àdàth'i
the children all wear rain coats
while playing outside*

(S:6 - L:467)

COVERALLS*coveralls***thū 'ūr tāt ut'āts'ā'yù***kwäjānāmān k'e thū 'ūr tāt
ut'āts'ā'yù t'āada
he is wearing his coveralls while
painting*

(S:6 - L:458)

DIAPERS*diapers***bibìla t'l'āw***kwädāy bibìla t'l'āw, dlùra t'āw ts'ān
ghàtsi tth'ay ch'e
in the old days they use to use
squirrels nest as diapers*

(S:6 - L:420)

DRESS*dress 1***āghàjàn 'ūr***dāshēa ghā āghàjàn 'ūr n-kèt
she bought a dress for her
granddaughter*

(S:6 - L:421)

*dress 2***'ūr dākù***ātsuā 'ūr dākù ts'ātlāw ts'ān t'āada
äch'e
my grandmother always wore a
loose dress*

(S:6 - L:422)

EAR*ear muffs***ädzāy ts'āla***chích'a kwāk'ù ädzāy ts'āla n-dzāy
nānnlè
it is cold outside so wear your ear
muffs*

(S:6 - L:423)

EARRINGS*earrings***dzāy k'wät**

dzāy k'wät täch'i chädàkhāl

she lost one of her earrings

(S:6 - L:424)

EYEGLASSES*eyeglasses***dän ndāy ts'āla**

dän ndāy ts'āla yè k'uk kay kwändür

*he needs eyeglasses for reading his**paper*

(S:6 - L:425)

FEATHER*feather blanket***shrú ts'ät**

khá shrú ts'än shrú ts'ät ätsi

*she made a feather blanket out of**goose feathers*

(S:6 - L:426)

FISH*fish skin coat***hu dhù 'ür**

kwädāy dän hu dhù 'ür ghàtsi ch'e

tth'ay

*they say that a long time ago people**use to make fish skin coats*

(S:6 - L:427)

FOOT*foot wrappings***kāshān yanda shaanàjì**

kāshān yanda shaanàjì ts'āsā jädākāt

ts'än yètsi

*she made a foot wrappings out of**heavy canvas*

(S:6 - L:428)

FOOTWEAR*footwear***ke**

ke dāntay khākha nàkele

*they left their footwear by the**doorway*

(S:6 - L:429)

FUR*fur coat***nena dhù 'ür**

nena dhù 'ür nàdadätsät äch'e

the fur coats are very expensive

(S:6 - L:430)

*fur pants***nena dhù dhũ**

kwädāy nena dhù dhũ ghàtsi ch'e

tth'ay

*they say that long ago people use to**make fur pants out of animal skin*

(S:6 - L:431)

*parka fur trim***ts'at yanda shaadāghru**

ägay dhù ts'än ts'at yanda

shaadāghru ätsi

*she sewed a parka fur trim from a**wolf hide*

(S:6 - L:462)

GLOVES*gloves***mbät 'ür**

kwāk'ù ka mbät 'ür t'ädànji

it is so he is wearing his gloves

(S:6 - L:432)

GOPHER*gopher skin blanket***tsál dhù ts'ät**

kwädāy ts'än äju tsál dhù ts'ät ní'ì nà

*I have not seen a gopher skin blanket**around for a long time*

(S:6 - L:459)

GREASE*hair grease***ätthìghà tlāy**

kwädāy ch'āw dân shār yè ts'ān
 ätthìghà tlāy ghàtsi ch'e nà
*long ago people use to make bear
 grease for their hair grease*
 (S:6 - L:436)

GROUND*ground squirrel skin coat***dhùra dhù 'ūr**

dātsān ghā dhùra dhù 'ūr n-kèt
*he bought a ground squirrel skin
 coat for his wife*
 (S:6 - L:433)

GROUNDHOG*groundhog blanket***dānji dhù ts'āt**

dānji dhù ts'ān dānji ts'āt ts'ātsi k'e
 tlāy ch'āw sòthān āch'e
*when you make groundhog blanket
 out of a groundhog skin it is
 beautiful*
 (S:6 - L:434)

HAIR*hair bun***ätth'īyēl**

ātsūya dātth'īyēl t'āt mbay jè ts'āl
 k'ānagē tth'ay ch'e
*they that a/tsu'çya use to pack his
 sheephorn spoon around in his hair
 bun*
 (S:6 - L:435)

*hair grease***ätthìghà tlāy**

kwädāy ch'āw dân shār yè ts'ān
 ätthìghà tlāy ghàtsi ch'e nà
*long ago people use to make bear
 grease for their hair grease*
 (S:6 - L:436)

HANDKERCHIEF*handkerchief***sāt'à ghra**

sāt'à ghra yè dātsi k'āāje
*he wiped his nose with a
 handkerchief*
 (S:6 - L:437)

HAT*beaver hat***tsà dhù ts'āt**

tsà dhù ts'āt dāgālì ghā k'ādādlü
*she sewed a nice beaver skin hat for
 her husband*
 (S:6 - L:407)

*hat***ts'at**

ātà ts'at dāt'āl thàadā'a
my father is wearing a red hat
 (S:6 - L:438)

*straw hat***ts'at dāmbāl**

dān ní-dān keyi ts'ān ts'at dāmbāl
 thādāya
*people from different country all
 wear straw hat*
 (S:6 - L:479)

HEAD*head scarf***sāt'à thàts'ādāt'l'ū**

ātsūya sāt'à thàts'ādāt'l'ū yānlì āch'e
*my grandmother likes wearing her
 head scarf*
 (S:6 - L:439)

HEADBAND*headband***ts'atāy kādāshū**

ts'ātłāw ts'ān ts'atāy kādāshū yè
 k'ānada
*he always walks around wearing a
 headband*
 (S:6 - L:440)

HEM*hem of clothing***'ür mày**

tùkhway kay dà'ür mày kànídlat
she tore the hem of clothing on a nail
 (S:6 - L:441)

*hem of skirt***'ür t'l'ákù mày**

'ür t'l'ákù mày kay dādàch'ù
she stepped on the hem of her skirt
 (S:6 - L:442)

HOOD*puberty hood***ts'ách'än ts'ät**

umä ts'ách'än ts'ät sòthän ughànn'a
her mother gave her a pretty nice
puberty hood
 (S:6 - L:466)

INSOLES*insoles***kätäl**

kätäl dākè t'ät nänīla
he put insoles in his shoes
 (S:6 - L:444)

JACKET*coat, jacket***'ür k'ätān t'äts'áda**

'ür k'ätān t'äts'áda sòthāna ughā n-kèt
she bought a very nice coat, jacket
for her
 (S:6 - L:419)

JEANS*blue jeans***gúch'än dhū**

dunēna gúch'än dhū t'āa'yü k'e
 kwāyanīlī
all children love to wear their blue
jeans
 (S:6 - L:410)

LACES*moccasin laces***kāshān t'l'ēl**

kāshān t'l'ēl dānakāt kay kādān
 dākèdīnkāt
when her moccasin laces became
untied she almost tripped on it
 (S:6 - L:449)

LINED*lined coat***'ür n-lāt'āt nādū**

'ür n-lāt'āt nādū jādākāt ätsī
she made a thick lined coat
 (S:6 - L:445)

LONG*long underwear***k'ät'ay thū**

kwānik'o k'e k'ät'ay thū t'ā'yü
when it gets cold he wears a long
underwear
 (S:6 - L:446)

*woman's long parka***dá'ür ts'ándü**

āghājān dá'ür ts'ándü t'ādāya
the women are wearing their long
parka
 (S:6 - L:483)

MAKEUP*ochre paint for makeup***tsí tlāy**

tsí tlāy yè ts'ätlāw ts'än dānī jādätlay
ochre paint for makeup
 (S:6 - L:457)

MITTEN*mitten string***mbāt t'l'ēl**

mbāt t'l'ēl sòthān ghāt'l'ü
she braids nice mitten string
 (S:6 - L:447)

MITTENS*mittens***mbàt**

dāshèa ghà mbàt sòthàn ghàtsi
*she made some nice mittens for her
 granddaughters*
 (S:6 - L:448)

MOCCASIN*moccasin laces***kāshān t'l'ēl**

kāshān t'l'ēl dānakāt kay kādān
 dākèdinkāt
*when her moccasin laces became
 untied she almost tripped on it*
 (S:6 - L:449)

MOCCASINS*moccasins***kānkāt ke**

kānkāt ke sòthàn āch'ī
she owns a pretty moccasins
 (S:6 - L:450)

MOHAIR*mohair pendant***ātthìghà zēl**

dāshèa ghà ātthìghà zēl sòthàn ātsi
*she made a nice hair pendant for her
 granddaughter*
 (S:6 - L:460)

MUFFS*ear muffs***ādzāy ts'āla**

chích'a kwāk'ù ādzāy ts'āla n-dzāy
 nānnlè
*it is cold outside so wear your ear
 muffs*
 (S:6 - L:423)

MUKLUKS*caribou skin mukluks***udzí dhù kāshānthū**

udzí dhù kāshānthū t'āa'yù
*he is wearing his caribou skin
 mukluks*
 (S:6 - L:415)

*mukluks***kāshān thū**

tsà dhù ts'ān kāshān thū sòthàn ātsi
*she made a pretty mukluks out of the
 beaver skin*
 (S:6 - L:451)

NECK*neck scarf***dhāt'al**

dhāt'al dāt'al dādhen kādāashū
she tied a red scarf around her neck
 (S:6 - L:452)

NECKLACE*necklace***āk'ū ts'āla**

gwan ts'ān āk'ū ts'āla sòthàn āch'ī
*she has pretty necklace made out of
 gold*
 (S:6 - L:453)

NECKTIE*necktie***ādhen kādāshüh**

ādhen kādāshüh dāgàlì ghà n-kèt
she bought a necktie for her husband
 (S:6 - L:454)

NIGHTGOWN*nightgown***ń-tl'e kwä'ūr**

ń-tl'e kwä'ūr ts'āndü t'āada
she is wearing a long nightgown
 (S:6 - L:455)

NOSE*nose ring***ätsi k'wät**

kwädäy ch'aw dāk'an ätsi k'wät dāni
ghàala ch'e tth'ay
they that a long time ago men use to
wear nose ring
(S:6 - L:456)

OCHRE*ochre paint for makeup***tsí tlāy**

tsí tlāy yè ts'ätlāw ts'an dāni jädätlay
ochre paint for makeup
(S:6 - L:457)

PAINT*ochre paint for makeup***tsí tlāy**

tsí tlāy yè ts'ätlāw ts'an dāni jädätlay
ochre paint for makeup
(S:6 - L:457)

PANTIES*shorts, panties (underwear)***k'ät'ay thū dāk'wāna**

k'ät'ay thū dāk'wāna dätthāw n-kèt
he bought a yellow shorts, panties
(underwear)
(S:6 - L:473)

PANTS*fur pants***nena dhù dhū**

kwädäy nena dhù dhū ghàtsi ch'e
tth'ay
they say that long ago people use to
make fur pants out of animal skin
(S:6 - L:431)

*pants***thū**

thū dākù t'àà'yü yānìlì äch'e
he likes wearing a baggy pants
(S:6 - L:461)

PARKA*caribou skin parka***dä'ür**

kwänik'ò k'e utsuä dä'ür ughä ätsi
when it got cold his grandmother
made him a caribou skin parka
(S:6 - L:416)

*parka fur trim***ts'at yanda shaadàghru**

ägay dhù ts'an ts'at yanda
shaadàghru ätsi
she sewed a parka fur trim from a
wolf hide
(S:6 - L:462)

*woman's long parka***dä'ür ts'ändü**

äghàjàn dä'ür ts'ändü t'àdàya
the women are wearing their long
parka
(S:6 - L:483)

PENDANT*mohair pendant***ätthìghà zēl**

dāshèa ghä ätthìghà zēl sòthän ätsi
she made a nice hair pendant for her
granddaughter
(S:6 - L:460)

PETTICOAT*petticoat, slip***k'ät'ay 'ür kù**

k'ät'ay 'ür kù t'àada
she is wearing a petticoat, slip
(S:6 - L:463)

PIN*safety pin***uyè ní-láats'ädätsèl**

dazhän uyè ní-láats'ädätsèl äch'e
this is a safety pin to pin things
together
(S:6 - L:470)

PLEATED*pleated skirt***'ür tɬ'äkù shə̀nàtthù**

dāfəyə ghə 'ür tɬ'äkù shə̀nàtthù

nānnla

she loan her pleated skirt to her friend

(S:6 - L:464)

POCKETS*pockets***'ür zāt'āt**

'ür zāt'āt ts'ān danā chādāla

she lost her money out of her pockets

(S:6 - L:465)

PUBERTY*puberty hood***ts'ách'ān ts'āt**

umə ts'ách'ān ts'āt sòthān ughānn'a

*her mother gave her a pretty nice**puberty hood*

(S:6 - L:466)

RABBIT*braided rabbit skin blanket***gà dhù ātl'ụ ts'āt**

ātsuə gà dhù ātl'ụ ts'āt sòthān ghātsi

nà

*my grandma use to make nice**braided rabbit skin blanket*

(S:6 - L:411)

RAIN*rain coat***shə 'ür**

dunəna chích'a nàkwäye k'e shə 'ür

t'ādàtth'i

*the children all wear rain coats**while playing outside*

(S:6 - L:467)

RING*nose ring***ätsi k'wät**

kwädäy ch'āw dāk'ān ätsi k'wät dāni

ghàala ch'e tth'ay

*they that a long time ago men use to**wear nose ring*

(S:6 - L:456)

*ring***latth'e**

nàkwānya k'e ugālī latth'e ughānnla

*when they got married her husband**gave her rings*

(S:6 - L:468)

ROPE*caribou rope***udzí dhù ts'āt**

udzí dhù ts'āt tli yēl t'āt kwāt'ūla

*she packed her caribou rope into the**dog pack*

(S:6 - L:414)

RUBBER*rubber boots***kwādlāt ke**

shə yì k'ānada k'e kwādlāt ke t'āa'yü

*she is walking around in the rain**wearing her rubber boots*

(S:6 - L:469)

SAFETY*safety pin***uyè ní-láats'ädátsèl**

dazhān uyè ní-láats'ädátsèl äch'e

*this is a safety pin to pin things**together*

(S:6 - L:470)

SCARF

*head scarf***sàt'à thàts'adàtl'ụ**

átsụá sàt'à thàts'adàtl'ụ yānìlì ách'e

*my grandmother likes wearing her**head scarf*

(S:6 - L:439)

*neck scarf***dhāt'al**

dhāt'al dāt'al dādhēn kādāashū

she tied a red scarf around her neck

(S:6 - L:452)

SHAWL

*shawl***thàts'adāshūh**

kwān nū āda k'e átsụá thàts'adāshūh

t'āada

*grandmother is wearing a shawl**while setting by the fire*

(S:6 - L:471)

SHIRT

*shirt, blouse***'ūr tāt**

'ūr tāt t'āts'āda āk'ān íkèt

*I bought a brand new shirt, blouse**for myself*

(S:6 - L:472)

SHORTS

*shorts, panties (underwear)***k'āt'ay thū dāk'wāna**

k'āt'ay thū dāk'wāna dātthāw n-kèt

*he bought a yellow shorts, panties**(underwear)*

(S:6 - L:473)

SKIN

*braided rabbit skin blanket***gà dhù ātl'ụ ts'āt**

átsụá gà dhù ātl'ụ ts'āt sòthān ghàtsi

nà

*my grandma use to make nice**braided rabbit skin blanket*

(S:6 - L:411)

*caribou skin mukluks***udzí dhù kāshānthū**

udzí dhù kāshānthū t'āa'yū

*he is wearing his caribou skin**mukluks*

(S:6 - L:415)

*caribou skin parka***dǎ'ūr**

kwānìk'ò k'e utsụá dǎ'ūr ughā ātsi

*when it got cold his grandmother**made him a caribou skin parka*

(S:6 - L:416)

*fish skin coat***fu dhù 'ūr**

kwādāy dān fu dhù 'ūr ghàtsi ch'e

tth'ay

*they say that a long time ago people**use to make fish skin coats*

(S:6 - L:427)

*gopher skin blanket***tsál dhù ts'āt**

kwādāy ts'ān āju tsál dhù ts'āt ní'ì nà

*I have not seen a gopher skin blanket**around for a long time*

(S:6 - L:459)

*ground squirrel skin coat***dhūra dhù 'ūr**

dātsān ghā dhūra dhù 'ūr n-kèt

*he bought a ground squirrel skin**coat for his wife*

(S:6 - L:433)

SKIRT*hem of skirt***'ür t'l'akù màý***'ür t'l'akù màý kay dädàch'ù**she stepped on the hem of her skirt*

(S:6 - L:442)

*pleated skirt***'ür t'l'akù shaqanàtthù***däfàya ghà 'ür t'l'akù shaqanàtthù**nànnla**she loan her pleated skirt to her**friend*

(S:6 - L:464)

*skirt***'ür t'l'akù***'ür t'l'akù t'ändü t'àada**she is wearing a long skirt*

(S:6 - L:474)

SLEEVE*sleeve***gàmàt***'ür làashe ch'äw gàmàt làki ghàchì**äch'e**all shirts have long sleeves*

(S:6 - L:475)

SLIP*petticoat, slip***k'ät'ay 'ür kù***k'ät'ay 'ür kù t'àada**she is wearing a petticoat, slip*

(S:6 - L:463)

SLIPPERS*slippers***kenkàt ke***kenkàt ke dàgàlì ghà k'àdädlü**she sew a skin slippers for her**husband*

(S:6 - L:476)

SOCKS*socks***luk'wän***yúk'e du dunèna ghà luk'wän jädäkàt**ghàtl'ü**she is knitting thick socks for her**children for the winter*

(S:6 - L:477)

SQUIRREL*ground squirrel skin coat***dhùra dhù 'ür***dätsän ghà dhùra dhù 'ür n-kèt**he bought a ground squirrel skin**coat for his wife*

(S:6 - L:433)

STOCKING*stocking cap***ts'at ätl'u***däshèa ghà ts'at ätl'u n-kèt**she bought a knitted stocking cap for**her grandchild*

(S:6 - L:478)

STRAW*straw hat***ts'at dämäl***dän ní-dän keyi ts'än ts'at dämäl**thàdàya**people from different country all**wear straw hat*

(S:6 - L:479)

STRING*mitten string***mbàt t'l'él***mbàt t'l'él sòthän ghàtl'ü**she braids nice mitten string*

(S:6 - L:447)

SUSPENDERS*suspenders***the yānch'ih**

átsiä dādhū the yānch'ih yè dāy
yintān
*grandfather wears suspenders to
hold his pants up*
(S:6 - L:480)

SWEATER*sweater***'ūr ätl'ū**

'ūr ätl'ū jādākāt k'e ādhāl āch'e
a thick sweater is nice and warm
(S:6 - L:481)

TRIM*parka fur trim***ts'at yanda shaadāghru**

āgay dhū ts'ān ts'at yanda
shaadāghru ätsi
*she sewed a parka fur trim from a
wolf hide*
(S:6 - L:462)

UNDERWEAR*long underwear***k'āt'ay thū**

kwānik'o k'e k'āt'ay thū t'ā'yü
*when it gets cold he wears a long
underwear*
(S:6 - L:446)

*shorts, panties (underwear)***k'āt'ay thū dāk'wāna**

k'āt'ay thū dāk'wāna dātthāw n-kèt
*he bought a yellow shorts, panties
(underwear)*
(S:6 - L:473)

*underwear***k'āt'ay 'ūr**

sear's k'uk kay k'āt'ay 'ūr ka nānāta
*she checking through sear's book for
some underwear*
(S:6 - L:482)

WOMAN*woman's long parka***dá'ūr ts'ándü**

āghājān dá'ūr ts'ándü t'ādāya
*the women are wearing their long
parka*
(S:6 - L:483)

WRAPPINGS*foot wrappings***kāshān yanda shaanājì**

kāshān yanda shaanājì ts'āsā jādākāt
ts'ān yètsi
*she made a foot wrappings out of
heavy canvas*
(S:6 - L:428)

ZIPPER*zipper***uyè ní-lats'ādälü**

u'ūr kay uyè ní-lats'ādälü k'enich'al
the zipper is broken on her coat
(S:6 - L:484)

**7 - COOKING AND EATING
UTENSILS**

BABY*baby bottle***ch'ū chì**

dazhān bibiā ch'ū chì ch'e
this is a baby bottle
(S:7 - L:610)

BAG*bladder storage bag***ālāl dhū**

ālāl dhū t'āt khe ätlür
*she stored some grease in the
bladder storage bag*
(S:7 - L:620)

windpipe storage bag

āk'ār dhēl chī

ádùts'an āk'ār dhēl chī dāl ätlür
*my mother brother's wife is saving
 some blood inside the windpipe
 storage bag*
 (S:7 - L:605)

BAKING

baking pan

sduk t'āt ts'ách'ù tth'à

dazhän sduk t'āt ts'ách'ù tth'àäch'e
this is a baking pan
 (S:7 - L:611)

BARBECUE

barbecue stick

kwàn nù zhāl

ätthän kwàn nù zhāl yè ách'ù
*she is roasting meat with a barbecue
 stick on the fire*
 (S:7 - L:612)

BARK

birch bark funnel, megaphone

k'í ch'ū dhēn

kanday ka k'í ch'ū dhēn yè kakwänje
*he calling for a moose with the birch
 bark funnel*
 (S:7 - L:616)

BARREL

barrel (wooden)

dāshän níthà shāw

dāshän níthà shāw yèkè zhùr ätlür
*she is storing her berries in the
 wooden barrel*
 (S:7 - L:613)

BASKET

berry basket

zhùr níthà

zhùr níthà yèkè zhùr ätlä shānàtsi
*she picked lots of berries into her
 berry basket*
 (S:7 - L:614)

birch basket

k'í níthà

k'í níthà yèkè tadhäl ámbür
she cooked soup in her birch basket
 (S:7 - L:617)

spruce root basket

khay ghät níthà

áma khay ghät níthà sòthän ghàtsi
 ch'e nà
*my mother use to make nice spruce
 root basket*
 (S:7 - L:663)

BERRY

berry basket

zhùr níthà

zhùr níthà yèkè zhùr ätlä shānàtsi
*she picked lots of berries into her
 berry basket*
 (S:7 - L:614)

berry masher

zhùr uyè níats'át'än

dazhän zhùr uyè níats'át'än ch'e
this is a berry masher
 (S:7 - L:615)

large berry container

zhùr níthà shāw

zhùr níthà shāw äghä nānn'a
*she loan me her large berry
 container*
 (S:7 - L:644)

BIRCH

birch bark funnel, megaphone

k'í ch'ū dhēn

kanday ka k'í ch'ū dhēn yè kakwänje
*he calling for a moose with the birch
 bark funnel*
 (S:7 - L:616)

birch basket

k'í níthà

k'í níthà yèkè tadhäl ámbür
she cooked soup in her birch basket
 (S:7 - L:617)

birch plate (bowl)

k'í tth'à

k'í tth'à, k'í ts'ū dāshān ts'an ätsj

äch'e

*he made the birch plate from the
birch tree*

(S:7 - L:618)

BIRCHBARK

birchbark cup

k'í guk'ā

k'í guk'ā sòthān ätsj

he made a nice birchbark cup

(S:7 - L:619)

BLADDER

bladder storage bag

älēl dhù

älēl dhù t'at khe ätlür

*she stored some grease in the
bladder storage bag*

(S:7 - L:620)

bladder water canteen

älēl níthà

älēl níthà yè chu k'ānage

*he is packing water around in his
bladder water canteen*

(S:7 - L:621)

BOARD

cutting board

ukay ts'āt'āw

ätthān ukay ts'āt'āw kay tāt'āw

*she cutting up meat on the cutting
board*

(S:7 - L:633)

BONE

bone spoon

tth'ān ts'al

dazhān tth'ān ts'al ch'e

this is a bone spoon

(S:7 - L:622)

BOTTLE

baby bottle

ch'ū chì

dazhān bibia ch'ū chì ch'e

this is a baby bottle

(S:7 - L:610)

wine bottle

sadā chì

sadā chì danā du k'āats'ādāle äch'e

*you can return the wine bottles for
some money*

(S:7 - L:606)

BOWL

birch plate (bowl)

k'í tth'à

k'í tth'à, k'í ts'ū dāshān ts'an ätsj

äch'e

*he made the birch plate from the
birch tree*

(S:7 - L:618)

bowl

tth'à dāghùra

tth'à dāghùra yèkè tadhāl ághānnkà

bowl

(S:7 - L:623)

mixing bowl

tth'à dāghùra shāw

tth'à dāghùra shāw yèkè sùnèn ní-

fāshaanādhāt

*she is stirring the flour in a mixing
bowl*

(S:7 - L:648)

small round bowl

tth'à dāghùra

tth'à dāghùra yèkè tadhāl ághānnkà

she gave me some soup in a small

round bowl

(S:7 - L:595)

soup bowl

tadhāl tth'ā

tadhāl tth'ā yèkè áma ts'ān tadhāl

ńtādākā

she took some soup over to my

mother in a soup bowl

(S:7 - L:661)

sugar bowl

shugā tth'ā

shugā tth'ā yèkè shugā dākèetl'et

there is some sugar inside the sugar

bowl

(S:7 - L:666)

BREADPAN

breadpan

sùnèn ch'ü tth'ā

sùnèn ch'ü tth'ā sdük t'at ätä

the breadpan is in the oven

(S:7 - L:624)

BUCKET

bucket

ńtthà

dazhän ńtthà äch'e

this is a bucket

(S:7 - L:625)

water bucket

chu ńtthà

chu ńtthà yè tágà ts'ān dāya

he went down to the river with his

water bucket

(S:7 - L:602)

wooden bucket

dāshān ńtthà

dāshān ńtthà yèkè chu tàakā

he packed some water up inside

wooden bucket

(S:7 - L:607)

BUTCHER

butcher knife

mbür shāw

mbür shāw yè kanday yādách'āl

he is using the butcher knife to skin

the moose

(S:7 - L:626)

CANTEEN

bladder water canteen

älēl ńtthà

älēl ńtthà yè chu k'ānāge

he is packing water around in his

bladder water canteen

(S:7 - L:621)

CAST-IRON

cast-iron pot

tthe ńtthà

tthe ńtthà t'at tthe äjù

there are no stones inside that cast-

iron pot

(S:7 - L:629)

CLAY

clay pot

ńtth'āl ńtthà

ńtth'āl ńtthà dāghā ts'ādāgru

our clay pot got broken

(S:7 - L:630)

CLOTH

table cloth

ukay ts'ānda kay dāmāl

ukay ts'ānda kay dāmāl ch'e

this covers the place we eat on

(S:7 - L:668)

CONTAINER

large berry container

zhür ńtthà shāw

zhür ńtthà shāw āghā nānn'a

she loan me her large berry

container

(S:7 - L:644)

COPPER*copper pot***chatsàn níthà**

átsia chatsàn níthà sòthän ghàtsi
my grandfather makes good copper
pots
 (S:7 - L:631)

CORK*plug, cork***uyè dàadägèt**

sadā chī kay uyè dàadägèt kànní'à
pull out the cork on that wine bottle
 (S:7 - L:650)

COVER*lid, cover***ädàntay**

níthà kay ädàntay kàdàdinchì
close the lid/cover on the pot
 (S:7 - L:645)

CUP*birchbark cup***k'i guk'ā**

k'i guk'ā sòthän ätsi
he made a nice birchbark cup
 (S:7 - L:619)

*cup***guk'ā**

áma ghā guk'ā sòthän nkèt
she bought a really nice cup for my
mother
 (S:7 - L:632)

*enamel cup***guk'ā chän**

chu guk'ā chän yè ädā
she is drinking water with an enamel
cup
 (S:7 - L:637)

CUTTING*cutting board***ukay ts'ät'äw**

ätthän ukay ts'ät'äw kay tàt'äw
she cutting up meat on the cutting
board
 (S:7 - L:633)

DIPPER*dipper***chu chän**

chu, chu chän yè kàka
she is dipping out the water with a
dipper
 (S:7 - L:634)

*water dipper/ladle***chu uyè tl'aäts'äka**

chu uyè tl'aäts'äka tän kay ä'a
the water dipper is on the ice
 (S:7 - L:603)

DISH*dish pan***tth'à uyèkè k'aats'ätsäl**

dazhän tth'à uyèkè k'aats'ätsälch'e
this is a dish pan
 (S:7 - L:635)

*dish, plate***tth'à**

ághra tth'à sòthän äghännla
my son gave me a nice set of dishes
 (S:7 - L:636)

DRINKING*glass, drinking glass***undür kàkwädach'i**

ch'u undür kàkwädach'i yè ädā
she is drinking milk in a drinking
glass
 (S:7 - L:640)

swan wingbone drinking tube

dägay t'äth'än

äghàjàn dägay t'äth'än njūr chu ädä
*the woman drinks water through
 swan wingbone drinking tube*
 (S:7 - L:667)

ENAMEL

enamel cup

guk'ā chän

chu guk'ā chän yè ädä
*she is drinking water with an enamel
 cup*
 (S:7 - L:637)

FORK

fork

māzhän uyè ts'ägwät

māzhän uyè ts'ägwät yè ända
she is eating with a fork
 (S:7 - L:638)

meat fork

māzhän uyè ts'ägwät shāw

dāzhän māzhän uyè ts'ägwät shāw
this is a big meat fork
 (S:7 - L:646)

FRYING

frying pan

kāganì

kāganì yèkè sùnèn ách'ù
*she is cooking bannock in a frying
 pan*
 (S:7 - L:639)

FUNNEL

birch bark funnel, megaphone

k'í ch'ū dhēn

kanday ka k'í ch'ū dhēn yè kakwänje
*he calling for a moose with the birch
 bark funnel*
 (S:7 - L:616)

GLASS

glass, drinking glass

undūr kākṵädach'ì

ch'u undūr kākṵädach'ì yè ädä
*she is drinking milk in a drinking
 glass*
 (S:7 - L:640)

glass, drinking glass

undūr kākṵädach'ì

ch'u undūr kākṵädach'ì yè ädä
*she is drinking milk in a drinking
 glass*
 (S:7 - L:640)

HANDLE

pot handle

ńthà shè

łāw ńthà shè ädhäl ñshät
don't grab the hot pot handle
 (S:7 - L:651)

pot with handle

ńthà uchì kùlì

ńthà uchì kùlì äyü nkèt
buy another pot with handle
 (S:7 - L:654)

HANGING

pot stick (for hanging)

ńthà zhāl

dāshän ts'än ńthà zhāl ńtsi
make pot stick out of that wood
 (S:7 - L:653)

HOLDER

pot holder

ńthà ts'āsā

ńthà ts'āsā äghännshü
hand me that pot holder
 (S:7 - L:652)

HORN*horn spoon***äjè ts'äl**

átsià äjë ts'äl átsuà ghà átsi

*my grandfather made a horn spoon
for my grandmother*

(S:7 - L:641)

KETTLE*tea kettle***chu täjänädlät níthà**

dazhän chu täjänädlät níthà äch'e

this is a tea kettle for boiling water

(S:7 - L:597)

*tea kettle 2***chu níthà**

chu níthà t'ät chu nänìthèl

reheat the water in the tea kettle

(S:7 - L:598)

KNIFE*butcher knife***mbür shāw**

mbür shāw yè kaday yädách'äl

*he is using the butcher knife to skin
the moose*

(S:7 - L:626)

*knife***mbür**

mbür yè ätthän ät'äw

she is cutting meat with a knife

(S:7 - L:642)

*round knife, woman's knife***mbür dāmùga**

átsuà mbür dāmùga yè lu ät'äw

*grandmother is cutting fish with her
round knife*

(S:7 - L:657)

*round knife, woman's knife***mbür dāmùga**

átsuà mbür dāmùga yè lu ät'äw

*grandmother is cutting fish with her
round knife*

(S:7 - L:657)

*table knife***mbür dādāda (dull blade)**

gał kay mbür dādāda yè khe dätthāw

kāje

*she spread some butter on her pilot**bread with a table knife*

(S:7 - L:596)

LADLE*water dipper/ladle***chu uyè tl'aáts'äka**

chu uyè tl'aáts'äka tən kay ä'a

the water dipper is on the ice

(S:7 - L:603)

LARD*lard pail***khe dhù**

khe dhù t'ät äká zhù ätlür

*she stored the rendered fat in a lard**pail*

(S:7 - L:643)

LARGE*large berry container***zhür níthà shāw**

zhür níthà shāw āgha nānn'a

*she loan me her large berry**container*

(S:7 - L:644)

LID*lid, cover***ädäntay**

níthà kay ädäntay kädädinchi

close the lid/cover on the pot

(S:7 - L:645)

MASHER*berry masher***zhür uyè níats'ät'än**

dazhän zhür uyè níats'ät'än ch'e

this is a berry masher

(S:7 - L:615)

MEAT*meat fork***māzhān uyè ts'āgwät shāw***dazhān māzhān uyè ts'āgwät shāw**this is a big meat fork*

(S:7 - L:646)

MEGAPHONE*birch bark funnel, megaphone***k'í ch'ū dhēn***kanday ka k'í ch'ū dhēn yè kakwānje**he calling for a moose with the birch**bark funnel*

(S:7 - L:616)

METAL*metal spoon***māzhān ts'āl***māzhān ts'āl yè tadhāl shanādhāt**she is stirring the soup with a metal**spoon*

(S:7 - L:647)

MIXING*mixing bowl***tth'à dāghūra shāw***tth'à dāghūra shāw yèkè sùnèn n-**lāshaanādhāt**she is stirring the flour in a mixing**bowl*

(S:7 - L:648)

OPENER*can opener***māzhān chī uyè daats'ādāt'āw***māzhān chī uyè daats'ādāt'āw nkèt**she bought a can opener*

(S:7 - L:627)

OVEN*oven***ut'āt äts'ách'ù***dazhān ut'āt äts'ách'ù ch'e**this is an oven*

(S:7 - L:649)

PAIL*lard pail***khe dhù***khe dhù t'āt áká zhù ätlür**she stored the rendered fat in a lard**pail*

(S:7 - L:643)

PAN*baking pan***sduk t'āt ts'ách'ù tth'à***dazhān sduk t'āt ts'ách'ù tth'àäch'e**this is a baking pan*

(S:7 - L:611)

*dish pan***tth'à uyèkè k'aats'átsäl***dazhān tth'à uyèkè k'aats'átsälch'e**this is a dish pan*

(S:7 - L:635)

*frying pan***kāganì***kāganì yèkè sùnèn ách'ù**she is cooking bannock in a frying**pan*

(S:7 - L:639)

PIN*rolling pin***dāshān dālrùq***lāw níghālī dāshān dālrùq nānkhāl**do not hit your husband with that**rolling pin*

(S:7 - L:656)

PITCHER*water pitcher***chu chī***ám-bada chu chī äyü nkèt**my older sister bought herself**another water pitcher*

(S:7 - L:604)

PLATE*birch plate (bowl)***k'í tth'à**

k'í tth'à, k'í ts'ū dāshān ts'ān ätsi

äch'e

*he made the birch plate from the
birch tree*

(S:7 - L:618)

*dish, plate***tth'à**

āghra tth'à sòthān āghānnla

my son gave me a nice set of dishes

(S:7 - L:636)

*wooden plate***dāshān tth'à**

āmbada shāw dāshān tth'à k'ānaātsāl

*my oldest sister is washing up the**wooden plates*

(S:7 - L:608)

PLUG*plug, cork***uyè dàadägèt**

sadā chī kay uyè dàadägèt kǎnn'ā

pull out the cork on that wine bottle

(S:7 - L:650)

POT*cast-iron pot***tthe níthà**

tthe níthà t'āt tthe äjù

*there are no stones inside that cast-
iron pot*

(S:7 - L:629)

*clay pot***lùr tth'āl níthà**

lùr tth'āl níthà dágha ts'ādāgru

our clay pot got broken

(S:7 - L:630)

*copper pot***chatsàn níthà**

ātsia chatsàn níthà sòthān ghātsi

*my grandfather makes good copper**pots*

(S:7 - L:631)

*pot handle***níthà shè**

lāw níthà shè ādhāl ñshāt

don't grab the hot pot handle

(S:7 - L:651)

*pot holder***níthà ts'āsā**

níthà ts'āsā āghānnshü

hand me that pot holder

(S:7 - L:652)

*pot stick (for hanging)***níthà zhāl**

dāshān ts'ān níthà zhāl nítsi

make pot stick out of that wood

(S:7 - L:653)

*pot with handle***níthà uchì kùlì**

níthà uchì kùlì äyü nkèt

buy another pot with handle

(S:7 - L:654)

*stew pot***ātthān níthà**

āla atthān níthà yèkè tadhāl t'āt ätsi

*my brother-in-law made thick in the**stew pot*

(S:7 - L:664)

*tea pot***dī níthà**

ātsuā dī níthà yèkè dī āmbür

*my grandmother boiled some tea in**her tea pot*

(S:7 - L:599)

ROASTING*roasting stick***äts'ách'ù zhāl***ätthän äts'ách'ù zhāl yè utadinget**poke roasting stick through the meat*

(S:7 - L:655)

ROLLING*rolling pin***däshän däl'rù***lāw níghālī dāshän däl'rù nānkhāl**do not hit your husband with that**rolling pin*

(S:7 - L:656)

ROOT*spruce root basket***khay ghät níthà***áma khay ghät níthà sòthän ghàtsi**ch'e nà**my mother use to make nice spruce**root basket*

(S:7 - L:663)

ROUND*round knife, woman's knife***mbür dāmùga***átsuá mbür dāmùga yè lu át'aw**grandmother is cutting fish with her**round knife*

(S:7 - L:657)

*small round bowl***tth'à dāghùra***tth'à dāghùra yèkè tadhāl ághànnkà**she gave me some soup in a small**round bowl*

(S:7 - L:595)

SALT*salt shaker***eł chì***eł chì t'at eł ätl'et**the is some salt inside that salt**shaker*

(S:7 - L:658)

SAUCER*saucer***guk'ā tl'ay ātā***ájùā guk'ā tl'ay ātā ts'àdāghùr**my little sister broke the saucer that**sets under a cup*

(S:7 - L:659)

SHAKER*salt shaker***eł chì***eł chì t'at eł ätl'et**the is some salt inside that salt**shaker*

(S:7 - L:658)

SHEEP-HORN*sheep-horn spoon***mbay jè ts'al***átsiā mbay jè ts'al āghā ätsi**my grandfather made a sheep-horn**spoon for me*

(S:7 - L:660)

SMALL*small round bowl***tth'à dāghùra***tth'à dāghùra yèkè tadhāl ághànnkà**she gave me some soup in a small**round bowl*

(S:7 - L:595)

SOUP*soup bowl***tadhāl tth'à***tadhāl tth'à yèkè áma ts'àn tadhāl**nítdākā**she took some soup over to my**mother in a soup bowl*

(S:7 - L:661)

SPOON*bone spoon***tth'än ts'äl***dazhän tth'än ts'äl ch'e**this is a bone spoon*

(S:7 - L:622)

*horn spoon***äjè ts'äl***ätsia äjè ts'äl ätsüa ghä ätsi**my grandfather made a horn spoon**for my grandmother*

(S:7 - L:641)

*metal spoon***māzhän ts'äl***māzhän ts'äl yè tadhäl shanädhät**she is stirring the soup with a metal spoon*

(S:7 - L:647)

*sheep-horn spoon***mbay jè ts'äl***ätsia mbay jè ts'äl äghä ätsi**my grandfather made a sheep-horn spoon for me*

(S:7 - L:660)

*spoon***tts'äl***lat t'ät tts'äl kwät'ännlè**put some spoons into the box*

(S:7 - L:662)

*wooden spoon***dāshän ts'äl***āshāla dāshän ts'äl kay kwäch'ät**my little brother is licking off the**wooden spoon*

(S:7 - L:609)

SPOUT*teapot spout***dī nithà dhēl***dī nithà dhēl k'änngrü**the teapot spout broke off*

(S:7 - L:600)

SPRUCE*spruce root basket***khay ghät nithà***āma khay ghät nithà sòthän ghàtsi**ch'e nà**my mother use to make nice spruce**root basket*

(S:7 - L:663)

STEW*stew pot***ätthän nithà***āla atthän nithà yèkè tadhäl t'ät ätsi**my brother-in-law made thick in the**stew pot*

(S:7 - L:664)

STICK*barbecue stick***kwän nù zhāl***ätthän kwän nù zhāl yè ách'ù**she is roasting meat with a barbecue stick on the fire*

(S:7 - L:612)

*pot stick (for hanging)***nithà zhāl***dāshän ts'än nithà zhāl ntsi**make pot stick out of that wood*

(S:7 - L:653)

*roasting stick***äts'ách'ù zhāl***ätthän äts'ách'ù zhāl yè utadinget**poke roasting stick through the meat*

(S:7 - L:655)

STORAGE*bladder storage bag***älēl dhù***älēl dhù t'ät khe ätlür**she stored some grease in the**bladder storage bag*

(S:7 - L:620)

windpipe storage bag

āk'ār dhēl chī

ádùts'an āk'ār dhēl chī dāl ätlür
*my mother brother's wife is saving
 some blood inside the windpipe
 storage bag*
 (S:7 - L:605)

STOVE

stove

sdük

ugālī sdük sòthän ughā nkèt
her husband bought her a good stove
 (S:7 - L:665)

SUGAR

sugar bowl

shugā tth'à

shugā tth'à yèkè shugā dākèetl'et
*there is some sugar inside the sugar
 bowl*
 (S:7 - L:666)

SWAN

swan wingbone drinking tube

dāgay t'āth'an

āghājān dāgay t'āth'an njūr chu ādā
*the woman drinks water through
 swan wingbone drinking tube*
 (S:7 - L:667)

TABLE

table cloth

ukay ts'ānda kay dāmāl

ukay ts'ānda kay dāmāl ch'e
this covers the place we eat on
 (S:7 - L:668)

table knife

mbür dādāda (dull blade)

gał kay mbür dādāda yè khe dātthāw
 kaje
*she spread some butter on her pilot
 bread with a table knife*
 (S:7 - L:596)

TEA

tea kettle

chu täjänädlät níthà

dazhän chu täjänädlät níthà äch'e
this is a tea kettle for boiling water
 (S:7 - L:597)

tea kettle 2

chu níthà

chu níthà t'at chu nänìthèl
reheat the water in the tea kettle
 (S:7 - L:598)

tea pot

dī níthà

ātsuā dī níthà yèkè dī ämbür
*my grandmother boiled some tea in
 her tea pot*
 (S:7 - L:599)

TEAPOT

teapot spout

dī níthà dhēl

dī níthà dhēl k'änngrü
the teapot spout broke off
 (S:7 - L:600)

TIN

can, tin can

māzhän chī

chu māzhän chī yèkè äkä
there is some milk in that tin can
 (S:7 - L:628)

TOOTHPICK

toothpick

äyü tsel dāshān

äyü tsel dāshān ch'e
this is a toothpick
 (S:7 - L:601)

TUBE

swan wingbone drinking tube

dägay t'ätth'än

äghàjàn dägay t'ätth'än njūr chu äda

the woman drinks water through

swan wingbone drinking tube

(S:7 - L:667)

WATER

bladder water canteen

älēl níthà

älēl níthà yè chu k'änage

he is packing water around in his

bladder water canteen

(S:7 - L:621)

water bucket

chu níthà

chu níthà yè tágà ts'än dàya

he went down to the river with his

water bucket

(S:7 - L:602)

water dipper/ladle

chu uyè tl'aáts'äka

chu uyè tl'aáts'äka tän kay ä'a

the water dipper is on the ice

(S:7 - L:603)

water pitcher

chu chî

ám bada chu chî äyü nkèt

my older sister bought herself

another water pitcher

(S:7 - L:604)

WINDPIPE

windpipe storage bag

äk'är dhēl chî

ädùts'än äk'är dhēl chî däl ätlür

my mother brother's wife is saving

some blood inside the windpipe

storage bag

(S:7 - L:605)

WINE

wine bottle

sadā chî

sadā chî danā du k'aats'ädäle äch'e

you can return the wine bottles for

some money

(S:7 - L:606)

WINGBONE

swan wingbone drinking tube

dägay t'ätth'än

äghàjàn dägay t'ätth'än njūr chu äda

the woman drinks water through

swan wingbone drinking tube

(S:7 - L:667)

WOMAN

round knife, woman's knife

mbür dāmùga

ätsuq mbür dāmùga yè lu ät'äw

grandmother is cutting fish with her

round knife

(S:7 - L:657)

WOODEN

barrel (wooden)

däshän níthà shāw

däshän níthà shāw yèkè zhür ätlür

she is storing her berries in the

wooden barrel

(S:7 - L:613)

wooden bucket

däshän níthà

däshän níthà yèkè chu tàaka

he packed some water up inside

wooden bucket

(S:7 - L:607)

wooden plate

däshän tth'à

ám bada shāw däshän tth'à k'änaátsäl

my oldest sister is washing up the

wooden plates

(S:7 - L:608)

wooden spoon

dāshān ts'əl

ášhāla dāshān ts'əl kay kwāch'āt
my little brother is licking off the
wooden spoon
 (S:7 - L:609)

8 - TRANSPORTATION

AIRFIELD

airfield

nānādāl yū

gūdan nānādāl yū yanda tl'āw
 ghātthū
the horses are eating grass out by
the airfield
 (S:8 - L:2656)

AIRPLANE

airplane

uyè ts'ānat'al

dunèna uyè ts'ānat'al k'anata yānìlì
the children like to watch the
airplane
 (S:8 - L:2657)

ALONG

long strip along boat bottom

nàlāt k'etl'ay nì'a

dāshān ts'āndü nàlāt k'etl'ay nì'a
long strip of wood runs along the
bottom of the boat
 (S:8 - L:2695)

ANCHOR

anchor

nàlāt tthē ketl'ū

nàlāt tthē ketl'ū chu yì ā'a
the boat anchor is down in the water
 (S:8 - L:2658)

ANIMAL

animal trail

nena tăn

nena tăn kwàgà khèl nānī'a
he set a trap on the animal trail
 (S:8 - L:2659)

ANIMALS

tracks of animals

nena kē

mān māj nena kē ātlā kwānā'ī
he saw lots of tracks of animals by
the lake shore
 (S:8 - L:2733)

BACK

back line on a dog sled

dlū tl'ā tl'ēl

dlū tl'ā tl'ēl ts'u kay kādāashū
he tied the back line on a dog sled
onto a tree
 (S:8 - L:2660)

BAILING

bailing pump

chu uyè kāts'ātl'ūr

chu uyè kāts'ātl'ūr nālāt yèkè ātā
he has a bailing pump in his boat
 (S:8 - L:2661)

BAR

handle bar

dlū tl'āshī

dlū tl'āshī nādhāt
he is standing behind the handle bar
of the toboggan
 (S:8 - L:2690)

sled handle bar

khal ut'ū ts'achān

khal ut'ū ts'achān tl'āshī nādhāt
he standing behind the sled handle
bar
 (S:8 - L:2721)

BARK*birch bark canoe***k'i ch'ŭ nàlāt***k'i ch'ŭ nàlāt yè k'ānake**he is boating around in his birch**bark canoe*

(S:8 - L:2662)

*large birch bark canoe***k'i ch'ŭ nàlāt shāw***k'i ch'ŭ nàlāt shāw yè mbāt nädädlü**he is bring back some grub with his**large birch bark canoe*

(S:8 - L:2692)

BIRCH*birch bark canoe***k'i ch'ŭ nàlāt***k'i ch'ŭ nàlāt yè k'ānake**he is boating around in his birch**bark canoe*

(S:8 - L:2662)

*birch toboggan***k'í dlū***k'í dlū sòthän ätsi**he made a nice birch toboggan*

(S:8 - L:2663)

*large birch bark canoe***k'i ch'ŭ nàlāt shāw***k'i ch'ŭ nàlāt shāw yè mbāt nädädlü**he is bring back some grub with his**large birch bark canoe*

(S:8 - L:2692)

BLAZES*blazes on trees***ts'ú kay kàkwàgèl***tän gà ändal k'e ts'ú kay kàkwàgèl**he is cutting blazes on trees as he**walks along the trail*

(S:8 - L:2664)

BOARD*center board***nàlāt łatl'āt nı'a***däkè shāw yè nàlāt łatl'āt nı'a**k'enitsät**he broke the center board in the boat**with his big foot*

(S:8 - L:2672)

*pack board***khel dāshān***khel dāshān yè k'ānage**he is packing with a pack board*

(S:8 - L:2703)

BOAT*boat frame***nàlāt náchì***ts'ú ghra yè nàlāt náchì ätsi**he made a boat frame out of some**small trees*

(S:8 - L:2665)

*boat landing***nàlāt k'ānji***nàlāt k'ānji yū tàaki**he arrived at the boat landing*

(S:8 - L:2666)

*boat pole***nàlāt tù***t'ü ts'ān nàlāt tù ätsi**he made a boat pole out of a poplar**tree*

(S:8 - L:2667)

*boat ribs***nàlāt shī***tthe nānıki k'e nàlāt shī k'ānıghür**when he hit some rocks he broke the**boat ribs*

(S:8 - L:2668)

cross pieces on boat

nàlāt tth'āl

chī shā yì ātā ka nàlāt tth'āl
ghàiyzhāt
*the cross pieces on the boat are all
rotted from setting out in the rain too
long*
(S:8 - L:2676)

floorboard of a boat (bottom)

nàlāt k'etl'ay

nàlāt k'etl'ay ndrūr chu kàatl'ūr
*water is leaking through the
floorboard of a boat (bottom)*
(S:8 - L:2684)

front of boat

nàlāt tthì

dunèna nàlāt tthì kay dādātthi
*the children are sitting up front in
the boat*
(S:8 - L:2687)

inside of a boat

nàlāt yèkè

nàlāt yèkè āch'ī ātthàn nādādhù
*he is hauling back some meat inside
the boat*
(S:8 - L:2691)

long strip along boat bottom

nàlāt k'etl'ay nì'a

dāshān ts'āndü nàlāt k'etl'ay nì'a
*long strip of wood runs along the
bottom of the boat*
(S:8 - L:2695)

moose skin boat

kanday dhù nàlāt

kanday dhù nàlāt yè k'ānake
*he is boating around in his moose
skin boat*
(S:8 - L:2696)

side of boat

nàlāt kwāk'ü

nàlāt kwāk'ü àn tññitth'āt
he fell in over the side of the boat
(S:8 - L:2714)

BOTTOM

floorboard of a boat (bottom)

nàlāt k'etl'ay

nàlāt k'etl'ay ndrūr chu kàatl'ūr
*water is leaking through the
floorboard of a boat (bottom)*
(S:8 - L:2684)

long strip along boat bottom

nàlāt k'etl'ay nì'a

dāshān ts'āndü nàlāt k'etl'ay nì'a
*long strip of wood runs along the
bottom of the boat*
(S:8 - L:2695)

BRAKE

sled brake

uyè kwājānāts'āl

uyè kwājānāts'āl khál tì'āshì nānnla
*he attached the brakes behind the
sled*
(S:8 - L:2718)

BRAKES

sled runner brakes

ukay nāts'ādhāt kedzēl

khal kay, ukay nāts'ādhāt kedzēl
kādindü
*he bolted on the sled runner brakes
on the sled*
(S:8 - L:2722)

BREAKING

trail breaking snowshoe

á shāw

á shāw yè tñ nātthe āndal
*he is walking ahead of the dogs with
a trail breaking snowshoe*
(S:8 - L:2734)

BRIDGE*bridge***kwājāl shāw nū'ay t'ay nànje**

kwājāl shāw nū'ay t'ay nànje
*the big boggie man lives under the
 bridge*

(S:8 - L:2669)

*log bridge***dāshān nàādā'a**

nū'ay du dāshān nàādā'a
the bridge is made out of logs

(S:8 - L:2694)

BUOY*buoy***nàlāt kwāk'ū ketl'ū**

nàlāt kwāk'ū ketl'ū dālāt ha
*the buoy that was tied beside the
 boat has floated away*

(S:8 - L:2670)

CANOE*birch bark canoe***k'i ch'ū nàlāt**

k'i ch'ū nàlāt yè k'ānake
*he is boating around in his birch
 bark canoe*

(S:8 - L:2662)

*dugout canoe***ts'u khàagèt nàlāt**

ts'u khàagèt nàlāt yè k'ānake
*he is boating around in his dugout
 canoe*

(S:8 - L:2682)

*large birch bark canoe***k'i ch'ū nàlāt shāw**

k'i ch'ū nàlāt shāw yè mbāt nādādlū
*he is bring back some grub with his
 large birch bark canoe*

(S:8 - L:2692)

CAR*car***uyè ts'akel**

uyè ts'akel ts'ādāghūr
the car has broken down with him

(S:8 - L:2671)

*day's journey by car***dzenū nay ākel**

Āshēyi ts'ān dzenū nay ākel
*it is a day's journey by car to
 Aishihik*

(S:8 - L:2677)

CENTER*center board***nàlāt łatl'āt nī'a**

dākè shāw yè nàlāt łatl'āt nī'a
 k'enitsāt
*he broke the center board in the boat
 with his big foot*

(S:8 - L:2672)

CHAIN*dog chain***tlī uyè dekānatl'ū**

tlī uyè dekānatl'ū k'enīch'el
*the dog chain that the dog was tied
 up with is broken*

(S:8 - L:2678)

COLLAR*collar***tlī dhen kādāshū**

tlī dhen kādāshū chīdāt'āt
the dog collar is too tight

(S:8 - L:2673)

CROSS*cross pieces on a sled***khal tth'āl**

khal tth'āl łāch'i k'enigrū
*one of the cross pieces on a sled got
 broken*

(S:8 - L:2674)

cross pieces on a snowshoe

a tth'āl

a kay ah tth'āl tayke nàdākay

kwàch'e

there are three cross pieces on a snowshoe

(S:8 - L:2675)

cross pieces on boat

nàlāt tth'āl

chī shā yì ātā ka nàlāt tth'āl

ghàiyìzhāt

the cross pieces on the boat are all rotted from setting out in the rain too long

(S:8 - L:2676)

snowshoe tail cross piece

a shāl

a shāl k'ānigrū

he broke the snowshoe tail cross piece

(S:8 - L:2726)

DAY

day's journey by car

dzenū nay ākel

Äshèyi ts'ān dzenū nay ākel

it is a day's journey by car to Aishihik

(S:8 - L:2677)

DECK

sled deck

khal kay

khal kay kanday tthàn ālū

he is hauling moose meat on the deck of the sled

(S:8 - L:2719)

DOG

back line on a dog sled

dlū t'l'ā t'l'ēl

dlū t'l'ā t'l'ēl ts'u kay kādāashū

he tied the back line on a dog sled onto a tree

(S:8 - L:2660)

dog chain

tli uyè dekānatl'ū

tli uyè dekānatl'ū k'eních'el

the dog chain that the dog was tied up with is broken

(S:8 - L:2678)

dog harness

tli dlū t'l'ēl

tli dlū t'l'ēl k'ānighū

the chewed his dog harness in half

(S:8 - L:2679)

dog pack

tli yēl

tli yēl t'āt dzāna k'ānage

the dog is packing muskrat inside his pack

(S:8 - L:2680)

gee pole for a dog

tli kàtl'ā dāshān

tli kàtl'ā dāshān t'ū dlū k'ānachi

the dog guides the toboggan by the gee pole

(S:8 - L:2689)

lead dog

tli kàtthe

āyet nàkwāt tli kàtthe nāniché

put that fast dog as the lead dog

(S:8 - L:2693)

DRIFTED

drifted over snow trail

yāw tsēl tăn

yāw tsēl tăn gā k'ānada

he is walking along the snow drifted trail

(S:8 - L:2681)

DUGOUT

dugout canoe

ts'u khàagèt nàlāt

ts'u khàagèt nàlāt yè k'ānakke

he is boating around in his dugout canoe

(S:8 - L:2682)

FLOAT*float plane***chu kay nànt'a**

chu kay nànt'a yè läändal
he arrived here by the float plane
 (S:8 - L:2683)

FLOORBOARD*floorboard of a boat (bottom)***nàlät k'ètl'ay**

nàlät k'ètl'ay ndrür chu kàatl'ür
water is leaking through the
floorboard of a boat (bottom)
 (S:8 - L:2684)

FOOT*foot hole of snowshoe***a ketth'ü k'ànji**

a ketth'ü k'ànji kwäyädach'ü
he stepped right through the foot
hole of the snowshoe
 (S:8 - L:2685)

*foot strap***a ketl'ël**

ädhü ts'än a ketl'ël ts'ändü ätsi
she made a long foot strap out a skin
 (S:8 - L:2686)

*wide foot webbing***a kēnäch'i**

kenfän yè a kēnäch'i taánäch'i
she is making a wide foot webbing
out of babiche
 (S:8 - L:2738)

FRAME*boat frame***nàlät náchì**

ts'ú ghra yè nàlät náchì ätsi
he made a boat frame out of some
small trees
 (S:8 - L:2665)

*snowshoe frame***a náchì**

k'i yè a náchì ätsi
he made a snowshoe frame out of
birch
 (S:8 - L:2725)

FRONT*front of boat***nàlät tthì**

dunèna nàlät tthì kay dädätthi
the children are sitting up front in
the boat
 (S:8 - L:2687)

*front wrapping of a snowshoe***a tthì k'edädü**

udzi dhü a tthì k'edädü
front wrapping on the snowshoe is
made from caribou skin
 (S:8 - L:2688)

GEE*gee pole for a dog***tlì kàtl'à dāshān**

tlì kàtl'à dāshān t'ü dlü k'ànachì
the dog guides the toboggan by the
gee pole
 (S:8 - L:2689)

HANDLE*handle bar***dlü tl'āshī**

dlü tl'āshī nādhāt
he is standing behind the handle bar
of the toboggan
 (S:8 - L:2690)

*sled handle bar***khal ut'ü ts'achān**

khal ut'ü ts'achān tl'āshī nādhāt
he standing behind the sled handle
bar
 (S:8 - L:2721)

HARNESS*dog harness***tl̥i dl̥ü t̥l'əl***tl̥i dl̥ü t̥l'əl k'änighù**the chewed his dog harness in half*

(S:8 - L:2679)

HAULING*sled for hauling wood***tsúr ghāl***tl̥i tsúr ghāl kay kwät'äd̥ila**he hitched up the dogs onto the sled**for hauling wood*

(S:8 - L:2720)

HOLE*foot hole of snowshoe***a ketth'ü k'änji***a ketth'ü k'änji kwäyädach'ü**he stepped right through the foot**hole of the snowshoe*

(S:8 - L:2685)

*webbing hole of snowshoe***a kwäyadädü***ken̥t̥l'el du a kwäyadädü kwätsi**he drilling a webbing holes on the**snowshoes*

(S:8 - L:2737)

INSIDE*inside of a boat***nàlät yèkè***nàlät yèkè äch'ì äthàn nädädhù**he is hauling back some meat inside**the boat*

(S:8 - L:2691)

JOURNEY*day's journey by car***dzenū nay äkel***Äshèyi ts'än dzenū nay äkel**it is a day's journey by car to**Aishihik*

(S:8 - L:2677)

LANDING*boat landing***nàlät k'änji***nàlät k'änji yū tàakì**he arrived at the boat landing*

(S:8 - L:2666)

LARGE*large birch bark canoe***k'ì ch'ü nàlät shāw***k'ì ch'ü nàlät shāw yè mbät nädädlü**he is bring back some grub with his**large birch bark canoe*

(S:8 - L:2692)

LEAD*lead dog***tl̥i kàtthe***äyet nàkwät tl̥i kàtthe näníchè**put that fast dog as the lead dog*

(S:8 - L:2693)

LINE*back line on a dog sled***dl̥ü t̥l'ä t̥l'əl***dl̥ü t̥l'ä t̥l'əl ts'u kay kädäashü**he tied the back line on a dog sled**onto a tree*

(S:8 - L:2660)

*tow line for toboggan***dl̥ü uyè ts'alü***dl̥ü uyè ts'alü äghä nännla**she loan me a tow line for my**toboggan*

(S:8 - L:2732)

LOG*log bridge***dāshān nàádä'a***nü'ay du dāshān nàádä'a**the bridge is made out of logs*

(S:8 - L:2694)

LONG

long strip along boat bottom

nàlât k'etl'ay nì'a

dāshān ts'āndū nàlât k'etl'ay nì'a
*long strip of wood runs along the
 bottom of the boat*
 (S:8 - L:2695)

MOOSE

moose skin boat

kanday dhù nàlât

kanday dhù nàlât yè k'ānake
*he is boating around in his moose
 skin boat*
 (S:8 - L:2696)

MOSS

moss sign (on trail)

māshāmbūr dala

māshāmbūr dala 'ān chādādāl
*they will turn off at the moss sign (on
 trail)*
 (S:8 - L:2697)

MOTOR

outboard motor

ut'ù nàlât ākù

ut'ù nàlât ākù āyū āghānn'ā
he gave me another outboard motor
 (S:8 - L:2701)

OARLOCK

oarlock

ut'ù kwāts'āt'āw

ut'ù kwāts'āt'āw chādāla
he lost the oarlocks
 (S:8 - L:2698)

OARS

oars

tāt'āw

nàlât ts'ān tāt'āw tàala
he brought up the oars from the boat
 (S:8 - L:2699)

OLD

old trail

tān kwāzhāt

kwāta dāy tān kwāzhāt nì'a
there is an old trail through the bush
 (S:8 - L:2700)

OUTBOARD

outboard motor

ut'ù nàlât ākù

ut'ù nàlât ākù āyū āghānn'ā
he gave me another outboard motor
 (S:8 - L:2701)

OVER

drifted over snow trail

yāw tsēl tān

yāw tsēl tān gā k'ānada
*he is walking along the snow drifted
 trail*
 (S:8 - L:2681)

PACK

dog pack

tlī yēl

tlī yēl t'āt dzāna k'ānage
*the dog is packing muskrat inside his
 pack*
 (S:8 - L:2680)

pack

khel

khel ts'āshāw gūdan kay daala
the horse has a big pack on
 (S:8 - L:2702)

pack board

khel dāshān

khel dāshān yè k'ānage
he is packing with a pack board
 (S:8 - L:2703)

pack sack

ñchān

ga ātlā ñchān t'āt k'ānage
*she is packing lots of rabbits in her
 pack sack*
 (S:8 - L:2704)

pack strap

hchän t'l'el

uyel ts'äkäl kâ hchän t'l'el k'äch'äl

his pack was very heavy and his pack strap broke

(S:8 - L:2705)

PACKED

packed snow trail

yäw täw täw

yäw täw täw kay nay ätl'el

he running along on the packed snow trail

(S:8 - L:2706)

PASS

pass

tatay dätü

tän kwägä tatay dätü dü kwädij'a

the trail comes down over the pass

(S:8 - L:2707)

PIECE

snowshoe tail cross piece

a shäl

a shäl k'änigrü

he broke the snowshoe tail cross piece

(S:8 - L:2726)

PIECES

cross pieces on a sled

khal tth'äl

khal tth'äl fäch'i k'enigrü

one of the cross pieces on a sled got broken

(S:8 - L:2674)

cross pieces on a snowshoe

a tth'äl

a kay ah tth'äl tayke nädäkay

kwäch'e

there are three cross pieces on a snowshoe

(S:8 - L:2675)

cross pieces on boat

nälät tth'äl

chī shā yī ätä ka nälät tth'äl

ghäyizhät

the cross pieces on the boat are all

rotted from setting out in the rain too long

(S:8 - L:2676)

PLANE

float plane

chu kay nänät'a

chu kay nänät'a yè fäändal

he arrived here by the float plane

(S:8 - L:2683)

POINTED-NOSE

pointed-nose snowshoe

a tsj dāk'änädhua

a tsj dāk'änädhua chädäla

he lost his pointed-nose snowshoe

(S:8 - L:2708)

POLE

boat pole

nälät tü

t'ü ts'an nälät tü ätsj

he made a boat pole out of a poplar tree

(S:8 - L:2667)

gee pole for a dog

tj kät'l'à dāshän

tj kät'l'à dāshän t'ü dlü k'änachj

the dog guides the toboggan by the gee pole

(S:8 - L:2689)

PORTAGE

portage

tatay

kanday tatay yū nädhät nā'j

he saw a moose standing at the

portage

(S:8 - L:2709)

POSSESSED*sled (possessed)***ghāl**

dāghāl yè t'l'āwtsān yèkè ts'ādāgū
*he is using his sled to slide down the
 hillside*

(S:8 - L:2717)

PUMP*bailing pump***chu uyè kàts'ātl'ūr**

chu uyè kàts'ātl'ūr nàlāt yèkè ātā
he has a bailing pump in his boat

(S:8 - L:2661)

RAFT*raft***khū**

tayān yì khū kādīlāt
the raft floated away in the waves

(S:8 - L:2710)

RIBS*boat ribs***nàlāt shī**

tthe nānīkī k'e nàlāt shī k'ānīghūr
*when he hit some rocks he broke the
 boat ribs*

(S:8 - L:2668)

ROUND-NOSE*round-nose snowshoe***a tsī shanāmūng**

dāshèa ghā a tsī shanāmūng ātsī
*he made a round-nose snowshoe for
 his grandchild*

(S:8 - L:2711)

RUDDER*rudder***nàlāt uyè k'āts'āt'āw**

nàlāt uyè k'āts'āt'āw k'enīgūr
the rudder on the boat broke off

(S:8 - L:2712)

RUNNER*sled runner brakes***ukay nāts'ādhāt kedzēl**

khal kay, ukay nāts'ādhāt kedzēl
 kādīndū
*he bolted on the sled runner brakes
 on the sled*

(S:8 - L:2722)

RUNNERS*sled runners***khal t'l'ay āla**

yúk'e khal t'l'ay āla kānalè
*he removes the sled runners in the
 winter time*

(S:8 - L:2723)

SACK*pack sack***ñchān**

ga ātlā ñchān t'āt k'ānage
*she is packing lots of rabbits in her
 pack sack*

(S:8 - L:2704)

SEAT*seat***ukay ts'āda**

kù kwāk'ū ukay ts'āda nānn'ā
*he put the seat along side of the
 house*

(S:8 - L:2713)

SIDE*side of boat***nàlāt kwāk'ū**

nàlāt kwāk'ū àn tănītt'āt
he fell in over the side of the boat

(S:8 - L:2714)

SIGN

moss sign (on trail)

māshāmbūr dala

māshāmbūr dala 'àn chàdadāl
they will turn off at the moss sign (on trail)

(S:8 - L:2697)

stick sign

dāshān k'ètüdāla

tān kwāgā dāshān k'ètüdāla ghā
fāāndal
he came to a crosses stick sign on the trail

(S:8 - L:2730)

SKIFF

skiff

nālāt ghra

nālāt ghra yè tī'āw ta k'ānake
he is boating around among the grass in a skiff

(S:8 - L:2715)

SKIN

moose skin boat

kanday dhū nālāt

kanday dhū nālāt yè k'ānake
he is boating around in his moose skin boat

(S:8 - L:2696)

SKIS

skis

uyè k'ādāgū

uyè k'ādāgū yè k'ānada
he is travelling around on his skis

(S:8 - L:2716)

SLED

back line on a dog sled

dlū tī'ā tī'ēl

dlū tī'ā tī'ēl ts'u kay kādāashū
he tied the back line on a dog sled onto a tree

(S:8 - L:2660)

cross pieces on a sled

khal tth'āl

khal tth'āl fāch'i k'enigrū
one of the cross pieces on a sled got broken

(S:8 - L:2674)

sled brake

uyè kwājānāts'āl

uyè kwājānāts'āl khāl tī'āshī nānnla
he attached the brakes behind the sled

(S:8 - L:2718)

sled deck

khal kay

khal kay kanday thān ālū
he is hauling moose meat on the deck of the sled

(S:8 - L:2719)

sled for hauling wood

tsūr ghāl

tī tsūr ghāl kay kwāt'ādīla
he hitched up the dogs onto the sled for hauling wood

(S:8 - L:2720)

sled handle bar

khal ut'ū ts'achān

khal ut'ū ts'achān tī'āshī nādhāt
he standing behind the sled handle bar

(S:8 - L:2721)

sled (possessed)

ghāl

dāghāl yè tī'āwtsān yèkè ts'ādāgū
he is using his sled to slide down the hillside

(S:8 - L:2717)

sled runner brakes

ukay nāts'ādhāt kedzēl

khal kay, ukay nāts'ādhāt kedzēl
kādīndū
he bolted on the sled runner brakes on the sled

(S:8 - L:2722)

sled runners

khal tl'ay äla

yúk'e khal tl'ay äla kànalè
*he removes the sled runners in the
 winter time*
 (S:8 - L:2723)

sled trail

khál tăn

kanday khál tăn gà kâhjiya
a moose came onto a sled trail
 (S:8 - L:2724)

SNOW

drifted over snow trail

yăw tsēl tăn

yăw tsēl tăn gà k'ânada
*he is walking along the snow drifted
 trail*
 (S:8 - L:2681)

packed snow trail

yăw tăn tăn

yăw tăn tăn kay nay ätl'el
*he running along on the packed snow
 trail*
 (S:8 - L:2706)

SNOWSHOE

cross pieces on a snowshoe

a tth'äl

a kay ah tth'äl tayke nàdākay
 kwäch'e
*there are three cross pieces on a
 snowshoe*
 (S:8 - L:2675)

foot hole of snowshoe

a ketth'ū k'ânji

a ketth'ū k'ânji kwäyädach'ù
*he stepped right through the foot
 hole of the snowshoe*
 (S:8 - L:2685)

front wrapping of a snowshoe

a tthì k'edädü

udzí dhù a tthì k'edädü
*front wrapping on the snowshoe is
 made from caribou skin*
 (S:8 - L:2688)

pointed-nose snowshoe

a tsj dāk'ânàdhua

a tsj dāk'ânàdhua chädäla
he lost his pointed-nose snowshoe
 (S:8 - L:2708)

round-nose snowshoe

a tsj shanàmùng

däshèa ghà a tsj shanàmùng ätsj
*he made a round-nose snowshoe for
 his grandchild*
 (S:8 - L:2711)

snowshoe frame

a náchì

k'i yè a náchì ätsj
*he made a snowshoe frame out of
 birch*
 (S:8 - L:2725)

snowshoe tail cross piece

a shāl

a shāl k'ânigrù
*he broke the snowshoe tail cross
 piece*
 (S:8 - L:2726)

snowshoe webbing

a nàghät

ámą sòothän a nàghät ätsi äch'e
*my mother use to make a good
 snowshoe webbing*
 (S:8 - L:2727)

trail breaking snowshoe

á shāw

á shāw yè tlj nátthe ändal
*he is walking ahead of the dogs with
 a trail breaking snowshoe*
 (S:8 - L:2734)

webbing hole of snowshoe

a kwäyadädü

kentl'el du a kwäyadädü kwätsi
he drilling a webbing holes on the snowshoes

(S:8 - L:2737)

STEAMBOAT

steamboat

nàlät shäw

Kwänlin yū nàlät shäw tãnatl'ür
kwäch'e
steamboats use to come as far as Whitehorse

(S:8 - L:2728)

STERN

stern

nàlät tl'äshī

nàlät tl'äshī t'ü kwäch'ī
he is pulling on the stern of the boat

(S:8 - L:2729)

STICK

stick sign

däshän k'ètüdäla

tän kwägä däshän k'ètüdäla ghä
fäändal
he came to a crosses stick sign on the trail

(S:8 - L:2730)

STRAP

foot strap

a ketl'el

ädhü ts'an a ketl'el ts'ändü ätsi
she made a long foot strap out a skin

(S:8 - L:2686)

pack strap

ñchän tl'el

uyel ts'äkäl kã ñchän tl'el k'äch'al
his pack was very heavy and his pack strap broke

(S:8 - L:2705)

STRIP

long strip along boat bottom

nàlät k'etl'ay nī'a

däshän ts'ändü nàlät k'etl'ay nī'a
long strip of wood runs along the bottom of the boat

(S:8 - L:2695)

TAIL

snowshoe tail cross piece

a shāl

a shāl k'anigrü
he broke the snowshoe tail cross piece

(S:8 - L:2726)

TOBOGGAN

birch toboggan

k'í dlū

k'í dlū sòthän ätsi
he made a nice birch toboggan

(S:8 - L:2663)

toboggan

dhū

dhū yè kanday tthän nädädlü
he is hauling back moose meat on his toboggan

(S:8 - L:2731)

tow line for toboggan

dlū uyè ts'alü

dlū uyè ts'alü äghä nännla
she loan me a tow line for my toboggan

(S:8 - L:2732)

TOW

tow line for toboggan

dlū uyè ts'alü

dlū uyè ts'alü äghä nännla
she loan me a tow line for my toboggan

(S:8 - L:2732)

TRACKS*tracks of animals***nena kē**

mān mǎy nena kē ātlǎ kwānǎ'ǐ
*he saw lots of tracks of animals by
 the lake shore*
 (S:8 - L:2733)

TRAIL*animal trail***nena tǎn**

nena tǎn kwǎgà khèl nǎnnǎ'ǎ
he set a trap on the animal trail
 (S:8 - L:2659)

*drifted over snow trail***yǎw tsēl tǎn**

yǎw tsēl tǎn gǎ k'ǎnada
*he is walking along the snow drifted
 trail*
 (S:8 - L:2681)

*moss sign (on trail)***māshǎmbǔr dala**

māshǎmbǔr dala 'ǎn chàdadǎl
*they will turn off at the moss sign (on
 trail)*
 (S:8 - L:2697)

*old trail***tǎn kwǎzhāt**

kwāta dāy tǎn kwǎzhāt nǐ'a
there is an old trail through the bush
 (S:8 - L:2700)

*packed snow trail***yǎw tǎn tǎn**

yǎw tǎn tǎn kay nay ātl'el
*he running along on the packed snow
 trail*
 (S:8 - L:2706)

*sled trail***khál tǎn**

kanday khál tǎn gǎ kǎhǐya
a moose came onto a sled trail
 (S:8 - L:2724)

*trail breaking snowshoe***á shǎw**

á shǎw yè tlǐ nǎtthe āndal
*he is walking ahead of the dogs with
 a trail breaking snowshoe*
 (S:8 - L:2734)

TRAPLINE*trapline***khèl k'ènji**

dǎtsǐa yè khèl k'ènji ta k'ǎnada
*he is going on the trapline with his
 grandfather*
 (S:8 - L:2735)

TREES*blazes on trees***ts'ú kay kǎkwǎgèl**

tǎn gǎ āndal k'e ts'ú kay kǎkwǎgèl
*he is cutting blazes on trees as he
 walks along the trail*
 (S:8 - L:2664)

WAGON*wagon***gùdan ghāl**

tanjü ta gùdan ghāl tǎn kwǎtsi
*he cutting a horse wagon trail
 through the timberline*
 (S:8 - L:2736)

WEBBING*snowshoe webbing***a nǎghāt**

ǎmǎ sòothǎn a nǎghāt ätsi äch'e
*my mother use to make a good
 snowshoe webbing*
 (S:8 - L:2727)

*webbing hole of snowshoe***a kwäyadädü**

kentl'el du a kwäyadädü kwǎtsi
*he drilling a webbing holes on the
 snowshoes*
 (S:8 - L:2737)

wide foot webbing

a kēnäch'i

kenlän yè a kēnäch'i taánäch'i
she is making a wide foot webbing
out of babiche
 (S:8 - L:2738)

WIDE

wide foot webbing

a kēnäch'i

kenlän yè a kēnäch'i taánäch'i
she is making a wide foot webbing
out of babiche
 (S:8 - L:2738)

WOOD

sled for hauling wood

tsúr ghāl

tlj tsúr ghāl kay kwät'ädila
he hitched up the dogs onto the sled
for hauling wood
 (S:8 - L:2720)

WRAPPING

front wrapping of a snowshoe

a tthi k'edädü

udzí dhü a tthi k'edädü
front wrapping on the snowshoe is
made from caribou skin
 (S:8 - L:2688)

9 - BUILDING

ALUMINUM

aluminum

māzhān ts'ädälàla

nàlāt māzhān ts'ädälàla ts'än átsj
he made a aluminum boat
 (S:9 - L:397)

BRASS

brass

māzhān nízhrų

māzhān nízhrų yè nàlāt nīāadädü
he is riveting the boat together with
brass screws
 (S:9 - L:398)

CACHE

cache

njù

dazhān njù k'wàji ch'e
this is a cache
 (S:9 - L:396)

CHICKEN

chicken wire, screen

māzhān tl'el ätlų

māzhān tl'el ätlų t'at ji ätlų äla
he has lots of chicken inside the
chicken wire, screen
 (S:9 - L:399)

GALVANIZED

galvanized roofing

kù kay māzhān

kù kay māzhān yè kù thāt'ay kwàtsj
he covered the roof with galvanized
roofing
 (S:9 - L:400)

LEAD

lead (metal)

chatsàn k'äl

chatsàn k'äl ch'är tl'el lan ketl'ų
he tied lead sinker at the end of
fishing line (metal)
 (S:9 - L:401)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

BABICHE

METAL

lead (metal)

chatsàn k'äl

chatsàn k'äl ch'är t'l'el lan ketl'u
*he tied lead sinker at the end of
fishing line (metal)*
(S:9 - L:401)

PILING

stake, piling

däshän kwäyaanänäl

kü kwädätsèl yü däshän kwäyaanänäl
*he put in stake, pilings in where he's
going to build a house*
(S:9 - L:403)

ROOFING

galvanized roofing

kü kay mäzhän

kü kay mäzhän yè kü thät'ay kwätsi
*he covered the roof with galvanized
roofing*
(S:9 - L:400)

RUST

rust

ń-gày

mäzhän shä yì ätä yák'è
*the metal was out in the rain and it
got rusted*
(S:9 - L:402)

SCREEN

chicken wire, screen

mäzhän t'l'el ätlü

mäzhän t'l'el ätlü t'ät ji ätlä äla
*he has lots of chicken inside the
chicken wire, screen*
(S:9 - L:399)

STAKE

stake, piling

däshän kwäyaanänäl

kü kwädätsèl yü däshän kwäyaanänäl
*he put in stake, pilings in where he's
going to build a house*
(S:9 - L:403)

STEEL

steel

mäzhän dälän

uyè k'äts'äke mäzhän dälän ts'an
kwätsi äch'e
some trucks are made out of steel
(S:9 - L:404)

WIRE

chicken wire, screen

mäzhän t'l'el ätlü

mäzhän t'l'el ätlü t'ät ji ätlä äla
*he has lots of chicken inside the
chicken wire, screen*
(S:9 - L:399)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

ASHTRAY

ashtray

lät lür tth'à

lät lür tth'à k'ätsäl
she is washing out the ashtray
(S:10 - L:957)

BABICHE

babiche large

känfän

känfän yè gá mèn ätsi
*she is making a rabbit snare out of
the babiche (large)*
(S:10 - L:958)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

BALL

babiche small

käntl'el

käntl'el yè 'a ätl'u

*she is webbing the snowshoe with the
babiche (small)*

(S:10 - L:959)

baby swing

bibìa măn

bibìa măn kay bibìa shachì

*the baby is sleeping in the baby
swing*

(S:10 - L:966)

BABY

baby basket, cradle

bibìa tth'al

ámą bibìa tth'al ätsì

*my mother made a baby basket,
cradle*

(S:10 - L:960)

baby crib

bibìa shachì k'ànji

bibìa shachì k'ànji sòthän nàkwälè
she is making up the baby crib

(S:10 - L:961)

baby face protector

bibìa dàdìmäl

tth'in ätlą kă bibìa dàdìmäl ätsì

*there are lots of mosquitoes so she
made a baby face protector*

(S:10 - L:962)

baby head cover

bibìa dàtąy

k'ây ts'än bibìa dàtąy ätsì

*she made a baby head cover from
willows*

(S:10 - L:963)

baby strap

bibìa dhē

gùyāt yè bibìa dhē sòthän ätsì

*she made a beautiful beaded baby
strap*

(S:10 - L:964)

baby strap, belt

bibìa tl'el

āghājāla dāshāla bibìa tl'el yè

k'āyege

*the girl is packing her baby brother
around with the baby strap, belt*

(S:10 - L:965)

BAG

duffle bag

ts'āt yándrù shāw

ts'āt yándrù shāw k'ānage

he packs around his duffle bag

(S:10 - L:1016)

medicine bag

nda yándrù

nda yándrù dāy dunèna ch'à rítą

*keep the medicine bag out of reach
from the children*

(S:10 - L:1046)

medicine bag contents

nda yándrù t'ākwāla

nda yándrù t'ākwāla kīlā

she took medicine bag contents out

(S:10 - L:1047)

sewing bag

nshù yándrù

nshù yándrù t'āt sīgāl ātą

the needle is in the sewing bag

(S:10 - L:1079)

sleeping bag

shrú ts'āt

tlì shrú ts'āt t'āt shachì

*the dog is sleeping in the sleeping
bag*

(S:10 - L:1083)

BALL

ball

zēl

dunèna zēl yè nàakwāye

the children are playing with the ball

(S:10 - L:967)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

BELONGINGS

BANDAGE

bandage

lāndhāt k'ādāshū (h)

dātth'ān lāndhāt k'ādāshū (h)

he put a bandage on his hurt leg

(S:10 - L:968)

taping bandage

lāndhāt kay kādātth'āl

lāndhāt kay kādātth'āl

he put a taping bandage on his

wound

(S:10 - L:1096)

BARREL

barrel, wooden

dāshān chī

dāshān chī t'āt zhūr ātlār

she is storing the berries in the

wooden barrel

(S:10 - L:969)

BASIN

wash basin

k'āts'ānats'āl tth'à

k'āts'ānats'āl tth'à ä'ü kwäyichī

bring the wash basin inside

(S:10 - L:1109)

BASKET

baby basket, cradle

bibìa tth'āl

āmā bibìa tth'āl ätsī

my mother made a baby basket,

cradle

(S:10 - L:960)

birch basket

k'ī tthà

k'ī tthà yèkè sùnèn shānānji

she is kneeling the flour in the birch
basket

(S:10 - L:978)

BAY

Hudson Bay blanket

ts'āt jādākāt

ātsuā ts'āt jādākāt ughānīshū

I gave my grandmother the Hudson

Bay blanket

(S:10 - L:1031)

BED

bed

ukay shāts'āchī

ukay shāts'āchī äyü n-kèt

he bought another bed

(S:10 - L:970)

sheets (bed)

chāl kay āshū

chāl kay āshū nānīlè

change the bed sheets

(S:10 - L:1081)

BEDSPRING

bedspring

māzhān k'ānāch'ū

māzhān k'ānāch'ū k'engür

the bedspring got broken

(S:10 - L:971)

BELL

bell

jādālāl

jādālāl yè dunèna ka kwānje

she rang the bell to call the children

inside

(S:10 - L:972)

BELONGINGS

belongings (family)

kwädáta

kwädáta Dakwākàda ts'ān nākādālel

they are taking the family belongings

back to Haines Junction

(S:10 - L:973)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

BLANKET

belongings (his own)

udáta

udáta ätlē ghàatsj

his belongings are getting raggy

(S:10 - L:974)

BELT

baby strap, belt

bibà t'l'el

āghàjāla dāshāla bibà t'l'el yè

k'āyege

*the girl is packing her baby brother
around with the baby strap, belt*

(S:10 - L:965)

BENCH

bench

ukay ts'ändü

ukay ts'ändü kay dādàatth'i

all go and sit on the bench

(S:10 - L:975)

BIBLE

bible

uk'ekwāts'ādānje k'ūk

uk'ekwāts'ādānje k'ūk āch'e

it is a bible

(S:10 - L:976)

BINOCULARS

binoculars, rifle scope

uyè kwānthàt kàts'ānda

uyè kwānthàt kàts'ānda ndrūr kaday

nā'j

he saw a moose through his

binoculars, rifle scope

(S:10 - L:977)

BIRCH

birch basket

k'i tthà

k'í tthà yèkè sùnèn shānānji

she is kneeling the flour in the birch

basket

(S:10 - L:978)

BIRCHBARK

birchbark cradle, papoose

k'i tth'āl

k'í tth'āl yè bibà k'ānage

mother is packing the baby in the

birchbark cradle, papoose

(S:10 - L:979)

BLANKET

blanket

ts'āt

nākwāt'à k'e ts'āt sòthān

āghāts'ānīshù

*They gave me a nice blanket at the
potlatch*

(S:10 - L:980)

dog blanket

tli ts'āt

ātsuā dādli k'āts'ādli kā tli ts'āt ughā

n-kèt

my grandmother loves her dog so

much she bought a dog blanket for it

(S:10 - L:1008)

fur blanket

nèna dhù ts'āt

nèna dhù ts'āt t'āt shachj

she is sleeping inside a fur blanket

(S:10 - L:1025)

Hudson Bay blanket

ts'āt jādākāt

ātsuā ts'āt jādākāt ughānīshù

I gave my grandmother the Hudson

Bay blanket

(S:10 - L:1031)

rabbit skin woven blanket

gāts'āt ätl'ü

gāts'āt ätl'ü sòthān ts'ān dāth'āt

she really loved that rabbit skin

woven blanket

(S:10 - L:1070)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

CARDS

BOOK

book, letter, magazine

k'uk kay kwäts'ändür

*dazhän k'uk kay kwäts'ändür nàch'e
these book, letter, magazine are for
reading*

(S:10 - L:981)

BOX

box

lat

*tli ghra lat t'at shachi
the puppy is sleeping in the box*
(S:10 - L:982)

BROOM

broom

uyè t'ákay kwäts'adhät

*uyè t'ákay kwäts'adhät aghännchi
hand me that broom*
(S:10 - L:983)

BUCKET

mop bucket

t'ákay k'äts'ätsäl níthà

*t'ákay k'äts'ätsäl níthà kànnya
go and get the mop bucket*
(S:10 - L:1051)

CABINET

cabinet

ut'at kwäts'äla

*ut'at kwäts'äla äyü n-kèt
he bought another cabinet*
(S:10 - L:984)

CALENDAR

calendar

äzizha k'uk

*äzizha k'uk sòthän aghänn'a
she gave me a nice calendar*
(S:10 - L:985)

stick calendar

äzizha tats'ädächì

*kwädäy ch'aw dazhän yè äzizha
tats'ädächì kwäch'e nà
a long time ago people use to keep
track of days by counting sticks*
(S:10 - L:1090)

CAMERA

camera

kighhär kwátsi

*däshäla ghä kighhär kwátsi sòthän n-
kèt
she bought a nice camera for her
younger brother*
(S:10 - L:986)

CANDLE

candle

ts'ända

*ts'ända nü k'ädädlü
she is sewing by candle light*
(S:10 - L:987)

CANE

cane, walking stick

tù

*ätsuä ghä tù dāghwät ätsi
he made a crooked cane, walking
stick for my grandmother*
(S:10 - L:988)

CANVAS

canvas, tarpauline

ts'äsä jädäkät

*ts'äsä jädäkät yè tli yël k'ädädlü
she is sewing a dog pack out of a
canvas, tarpauline*
(S:10 - L:989)

CARDS

playing cards

k'äka

*dän ätlä k'äka yè nàkwäye
lots of people are playing cards*
(S:10 - L:1064)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

COLLAR

CASE

pillow case

tthì'al dhù

Doug uts'ān tthì'al dhù sòthān ugha
k'ādādlü

*Doug's wife sewed a nice pillow case
for him*

(S:10 - L:1062)

CHAIR

chair

ukay ts'āda

ts'ākāl yè ukay ts'āda ts'ādāgrü

*he was too heavy for the chair and
he broke it*

(S:10 - L:990)

chair 2

ukay tl'āts'ādāda

ts'ākāl yè ukay tl'āts'ādāda k'enghrü

*he was too heavy that's why he broke
the chair (2)*

(S:10 - L:991)

CHAIR-COVER

chair-cover

kay ts'āda nādāmāl

kay ts'āda nādāmāl k'ādādlü

she is sewing a chair-cover

(S:10 - L:992)

CHAMBER

chamber pot

lür níthà

dunèna gha lür níthà kü t'āt ä'a

*she keeps a chamber pot in the house
for her children*

(S:10 - L:993)

CHEW

chew can, snuff can

mātl'āt chì

Jeff mātl'āt chì ts'ātlāw ts'ān k'āna'a

*Jeff always carries his chew his snuff
can*

(S:10 - L:994)

CLOCK

clock

sha k'è łakù

sha k'è łakù łakù äch'e

*this clock moves in the direction of
the sun*

(S:10 - L:995)

CLOTHESLINE

clothesline

'ür ukay ts'āgān tl'ēl

'ür ukay ts'āgān tl'ēl nānnāch'ì

she is putting up the clothesline

(S:10 - L:996)

CLOTHESPIN

clothespin

'ür uyè dats'ānātsèl

dāzhān 'ür uyè dats'ānātsèl äch'e

*these are clothespins to hang clothes
with*

(S:10 - L:997)

COFFIN

coffin

ächē łat

ächē łat dāshān ts'ān ātsì äch'e

the coffin is made out of wood

(S:10 - L:998)

COINS

coins

danā tl'et

danā tl'et ātlā äch'ì

she has lots of coins

(S:10 - L:999)

COLLAR

dog collar

tlì dhen kàshü (h)

tlì dhen kàshü (h) ch'e

this is a dog collar

(S:10 - L:1009)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

DIRT

COMB

comb

ätthìzēl

ätl'al k'e ätthìzēl chädàkhäl

she lost her comb while running

(S:10 - L:1000)

COMPASS

compass

nän kay ughày k'ats'äda

dazhän nän kay ughày k'ats'äda ch'e

this is a compass to guide you on the

land

(S:10 - L:1001)

CONTENTS

medicine bag contents

nda yándrù t'äkwàla

nda yándrù t'äkwàla kùila

she took medicine bag contents out

(S:10 - L:1047)

COVER

baby head cover

bibìa dàtəy

k'ày ts'än bibìa dàtəy ätsi

she made a baby head cover from

willows

(S:10 - L:963)

CRADLE

baby basket, cradle

bibìa tth'al

ámə bibìa tth'al ätsi

my mother made a baby basket,

cradle

(S:10 - L:960)

birchbark cradle, papoose

k'i tth'al

k'í tth'al yè bibìa k'änage

mother is packing the baby in the

birchbark cradle, papoose

(S:10 - L:979)

wooden cradle

däshän tth'al

däshän tth'al bibìa ghə sòthän ätsi

he made a nice wooden cradle for

the baby

(S:10 - L:1117)

CRIB

baby crib

bibìa shachì k'änji

bibìa shachì k'änji sòothän nàkwälè

she is making up the baby crib

(S:10 - L:961)

CUPBOARD

cupboard

tth'à ut'àt dala

tth'à ut'àt daala äghə ätsi

he built a cupboard to put my dishes

in

(S:10 - L:1002)

CURTAIN

curtain

kàdàdinmäl

äyü kàdàdinmäl ätsi

she made another set of curtains

(S:10 - L:1003)

DESK

desk

ukay kwäts'äjänátl'ät

ukay kwäts'äjänátl'ät mày daada

she is setting by her desk

(S:10 - L:1004)

DIRT

dirt

tsän

t'a kay ts'än tsän ädhät

she is sweeping up the dirt from the

floor

(S:10 - L:1005)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

DUST

DISH

dish rag

tth'à uyè k'äts'ätsäl

tth'à uyè k'äts'ätsäl ät'ijshù
she threw away the dish rag
(S:10 - L:1006)

dish towel

tth'à uyè k'äts'äje

tth'à uyè k'äts'äje äyü n-kèt
she bought another dish towel
(S:10 - L:1007)

dog dish

tli tth'à

dämbät yák'è tli tth'à yèkè ts'än
nàkwän
*he is so hungry that he is eating out
of the dog dish*
(S:10 - L:1010)

DOG

dog blanket

tli ts'ät

ätsüä dädli k'äts'ädli kâ tli ts'ät ughä
n-kèt
*my grandmother loves her dog so
much she bought a dog blanket for it*
(S:10 - L:1008)

dog collar

tli dhen kàshü (h)

tli dhen kàshü (h) ch'e
this is a dog collar
(S:10 - L:1009)

dog dish

tli tth'à

dämbät yák'è tli tth'à yèkè ts'än
nàkwän
*he is so hungry that he is eating out
of the dog dish*
(S:10 - L:1010)

dog pack

tli yēl

ätthän gän tli yēl t'ät ts'än kännlè
take the dry meat out of the dog pack
(S:10 - L:1011)

DOLL

doll

gùgruä

ášhèa gùgruä sòthäna yè nàkwäye
*my grandchild is playing with a nice
doll*
(S:10 - L:1012)

DOOR

door

dàntay

dàntay tsàna ch'äw kàdädinchi
close the door quietly
(S:10 - L:1013)

door knob

uyè ädats'ädächì

uyè ädats'ädächì t'ù nàdhät
*he is standing hanging onto the door
knob*
(S:10 - L:1014)

DRUM

drum

gāw

ášhèa äli k'e ätsia gāw ughä äkhäl
*my grandchild is dancing while my
grandfather drums for her*
(S:10 - L:1015)

DUFFLE

duffle bag

ts'ät yándrù shāw

ts'ät yándrù shāw k'ànage
he packs around his duffle bag
(S:10 - L:1016)

DUST

dust

fūr

fūr dāyäl yanda tsäl ätlä
*there are lots of gophers among
where the dust have been dug up*
(S:10 - L:1017)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

GARBAGE

DUSTPAN

dustpan

tsän uyàkè ní-làshäts'adhät

dazhän tsän uyàkè ní-làshäts'adhät

ch'e

this is dustpan to sweep dirt into it

(S:10 - L:1018)

DYE

dye, ochre

tsi

'a tsi yè ts'änämän ch'e

the snowshoe is dye with ochre

(S:10 - L:1019)

EYEGLASSES

eyeglasses

dän ndāy ts'āla

dän ndāy ts'āla ts'ādāghrū

she broke her eyeglasses

(S:10 - L:1020)

FACE

baby face protector

bibia dàdīmāl

tth'in ätlā kā bibia dàdīmāl ätsij

there are lots of mosquitoes so she

made a baby face protector

(S:10 - L:962)

FAMILY

belongings (family)

kwädáta

kwädáta Dakwàkàda ts'än nākādalel

they are taking the family belongings

back to Haines Junction

(S:10 - L:973)

FARM

farm, garden

kwäts'änákhe k'änji

kwäts'änákhe k'änji ts'än k'wäns

kàget

she is digging up potatoes from the garden

(S:10 - L:1021)

FEATHER

feather mattress

shrú chàl

kha shrú ts'än shrú chàl ätsij

she made a feather mattress out of

goose feathers

(S:10 - L:1022)

feather pillow

shrú tthì'āl

shrú tthì'āl ts'än nū'ār shädákhe

the feather pillow makes me sneeze

(S:10 - L:1023)

FREEZER

freezer

ut'ät nashäkwänätän

ut'ät nashäkwänätän ät'ijkhèl

he threw away the freezer

(S:10 - L:1024)

FUR

fur blanket

nèna dhù ts'ät

nèna dhù ts'ät t'ät shachij

she is sleeping inside a fur blanket

(S:10 - L:1025)

GARBAGE

garbage

ät'äkwäts'ätl'ür

tth'än ät'äkwäts'ätl'ür ts'än dàla

he took the bones to the garbage

(S:10 - L:1026)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

INSIDE

GARDEN

farm, garden

kwäts'ánákhe k'ànji

kwäts'ánákhe k'ànji ts'än k'wäns

kàget

she is digging up potatoes from the garden

(S:10 - L:1021)

GIFTS

potlatch gifts

aghàts'ä'yü

nàkwät'à yü sòothän aghàts'ä'yü ch'e

when there is a potlatch being held

they give out good potlatch gifts

(S:10 - L:1066)

GLASS

magnifying glass

unjür kwäts'äshäw ätsi

dazhän unjür kwäts'äshäw ätsi äch'e

this is a magnifying glass to make things big

(S:10 - L:1041)

GLUE

glue

uyè kyats'ädátth'äl

uyè kyats'ädátth'äl yè nàlàt shäw nlà

he repaired the boat with some glue

(S:10 - L:1027)

GRASS

grass mat

tl'äw chàl

tl'äw chàl sòthäna ätsi

she made a nice grass mat

(S:10 - L:1028)

GREASE

grease lamp

khe ts'änā

khe ts'änā nù k'äädädlü

she is sewing by the light from the grease lamp

(S:10 - L:1029)

GUNNY

gunny sack

yándrù ätl'ü

yándrù ätl'ü t'ät fu tän älü

she is dragging the frozen fish in the gunny sack

(S:10 - L:1030)

HEAD

baby head cover

bibìa dàtəy

k'äy ts'än bibìa dàtəy ätsi

she made a baby head cover from willows

(S:10 - L:963)

HUDSON

Hudson Bay blanket

ts'ät jädäkät

ätsə ts'ät jädäkät ughànishù

I gave my grandmother the Hudson Bay blanket

(S:10 - L:1031)

INDOORS

indoors

kwät'ät

kù kwät'ät kwàdhäl

it is hot indoors

(S:10 - L:1032)

INSIDE

inside

änjè

änjè kù kwät'ät nda

go and sit inside the house

(S:10 - L:1033)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

LINOLEUM

IRON

iron

uyè ts'ánák'är

uyè ts'ánák'är

iron

(S:10 - L:1054)

JUNK

junk

dàts'i dáta ts'ätläw ts'an äla

dàts'i dáta ts'ätläw ts'an äla

he always keeps lots of junk

(S:10 - L:1034)

KEY

key

ädakwädächì

bibìà ädakwädächì chädàkhèl

the baby lost the key

(S:10 - L:1035)

KNOB

door knob

uyè ädats'ädächì

uyè ädats'ädächì t'ù nàdhät

he is standing hanging onto the door

knob

(S:10 - L:1014)

LADDER

ladder

dhyat

dàk'àn dhyat äyü n-kèt

the man bought another ladder

(S:10 - L:1036)

LAMP

grease lamp

khe ts'ànā

khe ts'ànā nù k'äädädlü

she is sewing by the light from the

grease lamp

(S:10 - L:1029)

lamp

ts'ànā chì

ts'ànā chì ntl'e nāy dàk'àn

the lamp burned all night long

(S:10 - L:1037)

lamp wick

ts'ànā tl'ël

ts'ànā tl'ël k'ānat'āw

he trimmed the lamp wick

(S:10 - L:1038)

stone lamp

tthe ts'ànā chì

tthe ts'ànā chì sòthän kùghò

he carved out a nice stone lamp

(S:10 - L:1091)

LARGE

babiche large

känfän

känfän yè gá mèn ätsi

she is making a rabbit snare out of

the babiche (large)

(S:10 - L:958)

LETTER

book, letter, magazine

k'uk kay kwäts'ändür

dazhän k'uk kay kwäts'ändür nàch'e

these book, letter, magazine are for

reading

(S:10 - L:981)

LIGHT

light

dàk'àn

dàk'àn

the light is burning

(S:10 - L:1055)

LINOLEUM

linoleum

t'ákay ächäl

t'ákay ächäl kay dākèdìth'ät

he tripped and fell on the linoleum

(S:10 - L:1039)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

MEDICINE

LOCK

lock

kàdaadádühü(h)

kàdaadádühü(h) dāntay kay nānn'à

put the lock on the door

(S:10 - L:1040)

LOTION

mosquito lotion, repellant

tth'ì ndā

bibìà ts'atay tth'ì ndā kítlay

rub some mosquito lotion, repellant

on the baby/s forehead

(S:10 - L:1052)

MAGAZINE

book, letter, magazine

k'uk kay kwäts'ändür

dazhän k'uk kay kwäts'ändür nàch'e

these book, letter, magazine are for

reading

(S:10 - L:981)

MAGNIFYING

magnifying glass

unjür kwäts'āshāw ätsi

dazhän unjür kwäts'āshāw ätsi äch'e

this is a magnifying glass to make

things big

(S:10 - L:1041)

MAP

map

nän kay kwäk'ük

nän kay kwäk'ük kay ándal kwindür

jū nñje yū

show me on the map where you live

(S:10 - L:1042)

MASK

mask

äni kay áshù

äni kay áshù dāshän ts'än äghò

he is carving a mask out of wood

(S:10 - L:1043)

MAT

grass mat

tí'āw chàl

tí'āw chàl sòthāna ätsi

she made a nice grass mat

(S:10 - L:1028)

rug, mat

t'áchàl

t'áchàl dàts'i ts'ādìdhän

I am tried of that old rug, mat

(S:10 - L:1077)

MATTRESS

feather mattress

shrú chàl

kha shrú ts'än shrú chàl ätsi

she made a feather mattress out of

goose feathers

(S:10 - L:1022)

mattress

ukay shäts'ächì chàl

tli ukay shäts'ächì chàl k'àdàch'al

the dog ripped up the mattress

(S:10 - L:1044)

MEDICINE

medicine

nda

nda ätlä ts'ätlāw ts'än äjäl ch'e

she always eats lots of medicine

(S:10 - L:1045)

medicine bag

nda yándrù

nda yándrù dāy dunèna ch'à rítà

keep the medicine bag out of reach

from the children

(S:10 - L:1046)

medicine bag contents

nda yándrù t'ākwàla

nda yándrù t'ākwàla kùila

she took medicine bag contents out

(S:10 - L:1047)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

PAIL

MIRROR

mirror

dän kigh̃h̃ar ts'äná'í

dāk'än dän kigh̃h̃ar ts'äná'í nù

dätthighà äsēl

*the man is combing his hair in front
of the mirror*

(S:10 - L:1048)

MONEY

money

danā

äyet gúch'än chi änāw ts'än danā ätlä

ätsi ch'w

*that very important whiteman makes
more money than me*

(S:10 - L:1049)

paper money

danā shù

ts'ätläw ts'än danā shù k'änage ch'e

paper money

(S:10 - L:1058)

MOP

mop

uyè t'ákay k'äts'ätsäl

dazhän uyè t'ákay k'äts'ätsäl ch'e

this mop is for washing the floor

(S:10 - L:1050)

mop bucket

t'ákay k'äts'ätsäl níthà

t'ákay k'äts'ätsäl níthà kännya

go and get the mop bucket

(S:10 - L:1051)

MOSQUITO

mosquito lotion, repellant

tth'í ndā

bibìà ts'atay tth'í ndā kítlay

rub some mosquito lotion, repellant

on the baby/s forehead

(S:10 - L:1052)

NEEDLE

sewing needle

sägäl

sägäl äghà nänichì

lean the sewing needle to me

(S:10 - L:1080)

NEWSPAPER

newspaper

k'uk kwändür

ts'ätläw ts'än k'uk kwändür äkèt ch'e

he always buys a newspaper

(S:10 - L:1053)

OCHRE

dye, ochre

tsi

'a tsi yè ts'änämän ch'e

the snowshoe is dye with ochre

(S:10 - L:1019)

OWN

belongings (his own)

udáta

udáta ätlē ghàatsì

his belongings are getting raggy

(S:10 - L:974)

PACK

dog pack

tli yēl

ätthän gän tli yēl t'ät ts'än kännlè

take the dry meat out of the dog pack

(S:10 - L:1011)

PAIL

slop pail

dzàchù níthà

dzàchù níthà chädítl'ät

dump out the slop pail

(S:10 - L:1084)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

PIPE

PAPER

paper

k'uk

äyet k'uk ní-läshítl'ù

go and bundle up the paper and tie it up

(S:10 - L:1057)

paper money

danā shù

ts'ätläw ts'än danā shù k'änage ch'e

paper money

(S:10 - L:1058)

toilet paper

tsà k'ük

tsà k'ük ätlä länalet

he brought back lots of toilet paper

(S:10 - L:1100)

PAPOOSE

birchbark cradle, papoose

k'i tth'äl

k'i tth'äl yè bibia k'änage

mother is packing the baby in the birchbark cradle, papoose

(S:10 - L:979)

PEN

pencil, pen

uyè kwäts'äjänátl'ät

dazhän uyè kwäts'äjänátl'ät ch'e

this is a pencil, pen

(S:10 - L:1059)

PENCIL

pencil, pen

uyè kwäts'äjänátl'ät

dazhän uyè kwäts'äjänátl'ät ch'e

this is a pencil, pen

(S:10 - L:1059)

PHOTOGRAPH

photograph

kighār kwätsi

ushèa kighār kwätsi sòthän ätä

her granddaughter has a nice photograph of her

(S:10 - L:1060)

PILLOW

feather pillow

shrú tth'äl

shrú tth'äl ts'än nū'är shädäkhe

the feather pillow makes me sneeze

(S:10 - L:1023)

pillow

tth'äl

tth'äl sòthän äts'äkèt kù t'ät ni'ì

I saw a nice pillow in the store

(S:10 - L:1061)

pillow case

tth'äl dhù

Doug uts'än tth'äl dhù sòthän ughà

k'ädädlü

Doug's wife sewed a nice pillow case for him

(S:10 - L:1062)

PILLS

pills

nda ts'ädánày

nda ts'ädánày ätthü

she is swallowed her pills

(S:10 - L:1063)

PIPE

smoking pipe

lät chì

ätsià lä't chì chäkhäl

my grandfather lost his smoking pipe

(S:10 - L:1086)

stove pipe

sduk dhën

sduk dhën ädhäl äch'e

the stove pipe is still hot

(S:10 - L:1093)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

RABBIT

PLAYER

record player

māzhān āzhān

māzhān āzhān āyü n-kèt

he bought another record player

(S:10 - L:1074)

PLAYING

playing cards

k'āka

dān ātlā k'āka yè nākwāye

lots of people are playing cards

(S:10 - L:1064)

POCKET

pocket watch

zāt'āt ts'ā'a gāw

dāzhān zāt'āt ts'ā'a gāw āch'e

this a pocket watch

(S:10 - L:1065)

POT

chamber pot

für nithà

dunēna ghā für nithà kù t'āt ā'a

she keeps a chamber pot in the house

for her children

(S:10 - L:993)

smudge pot

ut'āt kwāts'āk'ān

ut'āt kwāts'āk'ān tth'ī ghā dīk'ā

light the smudge pot to keep away

the mosquitoes

(S:10 - L:1087)

POTLATCH

potlatch gifts

aghāts'ā'yü

nākwāt'ā yū sòothān aghāts'ā'yü ch'e

when there is a potlatch being held

they give out good potlatch gifts

(S:10 - L:1066)

POUCH

tobacco pouch

lāt ts'ādātth'ü dhü

lāt ts'ādātth'ü dhü chādātā

he lost his tobacco pouch

(S:10 - L:1099)

PROPERTY

property

u'āy āch'e

u'āy āch'e

property

(S:10 - L:1067)

PROTECTOR

baby face protector

bibia dàdīmāl

tth'in ātlā kā bibia dàdīmāl ātsiī

there are lots of mosquitoes so she

made a baby face protector

(S:10 - L:962)

PURSE

purse

āghājān yāndrù

āghājān yāndrù k'ānāge

she is packing around her purse

(S:10 - L:1068)

QUILT

quilt

shrú ts'āt

shrú ts'āt sòthān n-kèt

she bought a good quilt

(S:10 - L:1069)

RABBIT

rabbit skin woven blanket

gāts'āt ātl'ü

gāts'āt ātl'ü sòthān ts'ān dātth'āt

she really loved that rabbit skin

woven blanket

(S:10 - L:1070)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

RULER

RADIO

radio

ut'at ts'an kwänje

ut'at ts'an kwänje jänitth'à

he listens to the radio

(S:10 - L:1071)

RAG

dish rag

tth'à uyè k'äts'ätsäl

tth'à uyè k'äts'ätsäl ät'ijshù

she threw away the dish rag

(S:10 - L:1006)

RAGS

rags

ätlē

nàlät ätlē ch'äl yè k'ätsäl

he is washing the boat with some

rags

(S:10 - L:1072)

RAZOR

razor

uyè ts'änäzhe

dazhän uyè ts'änäzhe ch'e

you shave with this razor

(S:10 - L:1073)

RECORD

record player

māzhän äzhän

māzhän äzhän äyü n-kèt

he bought another record player

(S:10 - L:1074)

REFRIGERATOR

refrigerator

ut'at kwākù

zhür ut'at kwākù äkä

she has some berries in the

refrigerator in a container

(S:10 - L:1075)

REPELLANT

mosquito lotion, repellant

tth'ì ndā

bibà ts'atay tth'ì ndā kítlay

rub some mosquito lotion, repellant

on the baby/s forehead

(S:10 - L:1052)

RIFLESCOPE

binoculars, rifle scope

uyè kwánthàt kàts'ānda

uyè kwánthàt kàts'ānda ndrūr kanday

ná'ì

he saw a moose through his

binoculars, rifle scope

(S:10 - L:977)

ROPE

rope

tik tl'el

tik tl'el yè gùdan k'ānādli

he is leading the horse with a rope

(S:10 - L:1076)

small rope or string

tl'el

dá'ūr tl'el kay daälē

you gays hang up your clothes on the

small rope or string

(S:10 - L:1085)

RUG

rug, mat

t'áchàl

t'áchàl dàts'i ts'ādlihdhän

I am tried of that old rug, mat

(S:10 - L:1077)

RULER

ruler

ugà kwäjänādhàt

ugà kwäjänādhàt āghā n-kèt

buy a ruler for me

(S:10 - L:1078)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

SMOKING

SACK

gunny sack

yándrù ätl'ụ

yándrù ätl'ụ t'at ɬu tən älü
*she is dragging the frozen fish in the
gunny sack*
(S:10 - L:1030)

SCREEN

window screen

māzhān ätlụ

māzhān ätlụ tth'ị ch'ā kàdàdīshù
*put the window screen up to keep out
the mosquitoes*
(S:10 - L:1116)

SEWING

sewing bag

nshù yándrù

nshù yándrù t'at sǎgāl ātǎ
the needle is in the sewing bag
(S:10 - L:1079)

sewing needle

sǎgāl

sǎgāl āghǎ nǎnịchì
lean the sewing needle to me
(S:10 - L:1080)

SHEETS

sheets (bed)

chǎl kay äshù

chǎl kay äshù nǎnìlè
change the bed sheets
(S:10 - L:1081)

SHELF

shelf

dǎkwàtsị

mbür dǎkwàtsị yū ādāy dayị'à
put that knife up on the shelf
(S:10 - L:1082)

SKIN

rabbit skin woven blanket

gáts'at ätl'ụ

gáts'at ätl'ụ sòthān ts'ān dǎth'at
*she really loved that rabbit skin
woven blanket*
(S:10 - L:1070)

SLEEPING

sleeping bag

shrú ts'at

tị shrú ts'at t'at shachị
*the dog is sleeping in the sleeping
bag*
(S:10 - L:1083)

SLOP

slop pail

dzàchù níthà

dzàchù níthà chādítl'at
dump out the slop pail
(S:10 - L:1084)

SMALL

babiche small

kāntl'el

kāntl'el yè 'a ätl'ụ
*she is webbing the snowshoe with the
babiche (small)*
(S:10 - L:959)

small rope or string

tl'el

dá'ūr tl'el kay daálè
*you gays hang up your clothes on the
small rope or string*
(S:10 - L:1085)

SMOKING

smoking pipe

lāt chị

átsia lāt chị chǎkhāl
my grandfather lost his smoking pipe
(S:10 - L:1086)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

STRAP

SMUDGE

smudge pot

ut'at kwäts'ák'än

ut'at kwäts'ák'än tth'í ghä dīk'ä
*light the smudge pot to keep away
the mosquitoes*
(S:10 - L:1087)

SNUFF

chew can, snuff can

mätl'at chī

Jeff mätl'at chī ts'ätläw ts'än k'äna'a
*Jeff always carries his chew his snuff
can*
(S:10 - L:994)

SNUFFBOX

snuffbox

mätl'at lät

mätl'at lät
snuffbox
(S:10 - L:1056)

SOAP

soap

uts'a

n-nì uts'a yè k'anítsäl
wash your face with soap
(S:10 - L:1088)

SPIT

spit can

dazhe tth'à

dzè dazhe tth'à yèkè dākänn'à
put that gum in the spit can
(S:10 - L:1089)

STAND

wash stand

ukay k'äts'änatsäl

dazhän ukay k'äts'änatsäl äch'e
this is a wash stand
(S:10 - L:1110)

STICK

cane, walking stick

tù

ätsuä ghä tù dāghwät ätsi
*he made a crooked cane, walking
stick for my grandmother*
(S:10 - L:988)

stick calendar

äzizha tats'ädächì

kwädāy ch'äw dazhän yè äzizha
tats'ädächì kwäch'e nà
*a long time ago people use to keep
track of days by counting sticks*
(S:10 - L:1090)

STONE

stone lamp

tthe ts'änä chī

tthe ts'änä chī sòthän kìighò
he carved out a nice stone lamp
(S:10 - L:1091)

STOVE

stove

sduk

sduk chī ts'äshāw tì'ékhet t'at
kwäyì'ä
*he moved in a stove that was too big
for the tent*
(S:10 - L:1092)

stove pipe

sduk dhēn

sduk dhēn ädhäl äch'e
the stove pipe is still hot
(S:10 - L:1093)

STRAP

baby strap

bibia dhē

gùyāt yè bibia dhē sòthän ätsi
*she made a beautiful beaded baby
strap*
(S:10 - L:964)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

TOILET

baby strap, belt

bibia tl'el

āghājāla dāshāla bibia tl'el yè

k'āyege

the girl is packing her baby brother

around with the baby strap, belt

(S:10 - L:965)

STRING

small rope or string

tl'el

dá'ūr tl'el kay daālè

you gays hang up your clothes on the

small rope or string

(S:10 - L:1085)

SUITCASE

suitcase

'ūr yāndrù

'ūr yāndrù t'āt dā'ūr k'ānage

she is packing around her clothes in

a suitcase

(S:10 - L:1094)

SUNGLASSES

sunglasses

sha ch'à dān ndāy ts'āla

sha ch'à dān ndāy ts'āla dāndāy āla

she is wearing her sunglasses

(S:10 - L:1095)

SWING

baby swing

bibia mām

bibia mām kay bibia shachì

the baby is sleeping in the baby

swing

(S:10 - L:966)

TAPING

taping bandage

lāndhāt kay kādāth'āl

lāndhāt kay kādāth'āl

he put a taping bandage on his

wound

(S:10 - L:1096)

TARPAULINE

canvas, tarpauline

ts'āsā jādākāt

ts'āsā jādākāt yè tli yēl k'ādādlü

she is sewing a dog pack out of a

canvas, tarpauline

(S:10 - L:989)

TELEPHONE

telephone

tl'él gākwāts'ānje

tl'él gākwāts'ānje ts'ātlāw ts'ān

dādzāy ts'ān yintān

he always has the telephone held up

to his ear

(S:10 - L:1097)

THREAD

thread

tth'è

āghājān tth'è yè k'ākwānāghūr

that woman is sewing very fast with

a thread

(S:10 - L:1098)

TOBACCO

tobacco pouch

lāt ts'ādāth'ù dhù

lāt ts'ādāth'ù dhù chādātā

he lost his tobacco pouch

(S:10 - L:1099)

TOILET

toilet paper

tsā k'ūk

tsā k'ūk ātlā fānalel

he brought back lots of toilet paper

(S:10 - L:1100)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

WASH

TOOTHBRUSH

toothbrush

dän yù k'äts'ätsäl

dän yù k'äts'ätsäl yè t'a k'ätsäl

scrub the floor with with a

toothbrush

(S:10 - L:1101)

TOWEL

dish towel

tth'à uyè k'äts'äje

tth'à uyè k'äts'äje äyü n-kèt

she bought another dish towel

(S:10 - L:1007)

towel

änì k'etsäje ts'äsä

änì k'etsäje ts'äsä äghännshü

hand the towel to me

(S:10 - L:1102)

TOY

toy

uyè nàkwäts'äye

uyè nàkwäts'äye làashe ch'äw

ät'ännlè

throw away all those toys

(S:10 - L:1103)

TRUNK

trunk

ädáta ut'äts'äla

ädhü ädáta ut'äts'äla t'ät yàshü

she keeps the skin in the trunk

(S:10 - L:1104)

TWINE

twine

tl'el ghra nädü

tl'el ghra nädü äghä k'ant'äw

cut off a piece of twine for me

(S:10 - L:1105)

UMBRELLA

umbrella

shä tl'ekhēt

shä tl'ekhēt nyè nchän

take the umbrella with you

(S:10 - L:1106)

WALKING

cane, walking stick

tù

ätsüä ghä tù dāghwät ätsi

he made a crooked cane, walking

stick for my grandmother

(S:10 - L:988)

WALLET

wallet

danā dhü

danā dhü t'ät danā äjü

there is no money in the wallet

(S:10 - L:1107)

WALLPAPER

wallpaper

kü yèkè kay kädìnth'äl

kü yèkè kay kädìnth'äl äch'e

this is a wallpaper that you paste to

the wall

(S:10 - L:1108)

WASH

wash basin

k'äts'änats'äl tth'à

k'äts'änats'äl tth'à ä'ü kwäyichì

bring the wash basin inside

(S:10 - L:1109)

wash stand

ukay k'äts'änatsäl

dazhän ukay k'äts'änatsäl äch'e

this is a wash stand

(S:10 - L:1110)

10 - HOUSE, FURNITURE, PERSONAL BELONGINGS

WOVEN

WASHBOARD

washboard

'ür ukay ts'äghru

'ür ukay ts'äghru yè kwäk'ätsäl

she is using the washboard for

washing clothes

(S:10 - L:1111)

WASHCLOTH

washcloth

k'äts'änätsäl ts'äsä

k'äts'änätsäl ts'äsä äghäníshü

give the washcloth to me

(S:10 - L:1112)

WASHTUB

washtub

'ür k'eats'ätsäl tth'à

'ür k'eats'ätsäl tth'à t'at lu dākīla

she put the fish into the washtub

(S:10 - L:1113)

WATCH

pocket watch

zät'at ts'ä'ä gəw

dazhän zät'at ts'ä'ä gəw äch'e

this a pocket watch

(S:10 - L:1065)

WEALTH

wealth

uts'än äch'e

dazhän uts'än äch'e

this is his wealth

(S:10 - L:1114)

WHISTLE

whistle

uyè kwäts'äkhürü

ändal k'e uyè kwäts'äkhürü tth'ay

he is using the whistle walking

(S:10 - L:1115)

WICK

lamp wick

ts'änä t'l'el

ts'änä t'l'el k'änat'äw

he trimmed the lamp wick

(S:10 - L:1038)

WINDOW

window screen

māzhän ätlü

māzhän ätlü tth'ī ch'à kädädíshü

put the window screen up to keep out

the mosquitoes

(S:10 - L:1116)

WOODEN

barrel, wooden

dāshän chī

dāshän chī t'at zhür ätlär

she is storing the berries in the

wooden barrel

(S:10 - L:969)

wooden cradle

dāshän tth'al

dāshän tth'al bibia ghä sòthän ätsi

he made a nice wooden cradle for

the baby

(S:10 - L:1117)

WOVEN

rabbit skin woven blanket

gäts'at ätl'ü

gäts'at ätl'ü sòthän ts'än dāth'at

she really loved that rabbit skin

woven blanket

(S:10 - L:1070)

11 - SHELTER, RACKS AND CACHES

ABANDONED

ancient abandoned village

keyi kwāzhāt

mān mǎy keyi kwāzhāt kwà'ə
*there is ancient abandoned village
by the lake*

(S:11 - L:2319)

ANCIENT

ancient abandoned village

keyi kwāzhāt

mān mǎy keyi kwāzhāt kwà'ə
*there is ancient abandoned village
by the lake*

(S:11 - L:2319)

BACK

back of a house

kù nāt'ay

tli kù nāt'ay shachi
*the dog is sleeping at the back of a
house*

(S:11 - L:2320)

BAR

bar (drinking place)

äts'ädə kù

Kwānlin yū äts'ädə kù ätlə kwāla
*there lots of bar (drinking place) in
Whitehorse*

(S:11 - L:2321)

BARK

bark roofing

ts'ú ch'ū kù thāt'ay āla

ts'ú ch'ū kù thāt'ay āla yè kwātsi
he is working on the bark roofing

(S:11 - L:2322)

BEDROOM

bedroom

shāts'ächì k'wǎnji

shāts'ächì k'wǎnji àn kādādintə
the bedroom door is close

(S:11 - L:2323)

BRUSH

lean to (brush camp)

mānkù

dān níthāt lānājāl k'e mānkù
nānáchūr
*when people go out hunting long
ways they camp out in the lean to
(brush camp)*

(S:11 - L:2354)

CACHE

cache

njù k'wǎnji

njù k'wǎnji t'āt lū gān dākālè
*she is storing the dry fish up in the
cache*

(S:11 - L:2324)

hanging cache

njù kenambāl

nāghay ch'a njù kenambāl dāy níthāt
ātsi

*he put the hanging cache way up
high, away from the wolverine*

(S:11 - L:2345)

platform cache

dākāt

dākāt ts'ān kanday tthān nādāge
*he packing moose meat back to the
high platform cache*

(S:11 - L:2362)

platform in front of cache

njù mbāt dākwǎ'ə

njù mbāt dākwǎ'ə kay tl'ādāda
*he is sitting on the platform in front
of the cache*

(S:11 - L:2363)

underground cache

nānt'āt njù

nānt'āt njù yū tsāl ätlä nānjù
*she stored lots of gophers in the
 underground cache*
 (S:11 - L:2385)

CAMP

lean to (brush camp)

mānkù

dän nithat lānājäl k'e mānkù
 nānāchūr
*when people go out hunting long
 ways they camp out in the lean to
 (brush camp)*
 (S:11 - L:2354)

summer fish camp

hū ts'ägān yū

shakāt hū ts'ägān yū nānānje
they living at the summer fish camp
 (S:11 - L:2379)

CAMPSITE

overnight campsite

nāts'ānāchūr k'wānji

nāts'ānāchūr k'wānji lāats'ādāl
we return to the overnight campsite
 (S:11 - L:2360)

CANVAS

tent (canvas)

tl'ékhet

yúk'e nāy tl'ékhet t'āt nānje
he lives in a tent all winter long
 (S:11 - L:2381)

CEILING

ceiling

kù yát'ay

dzè kù yát'ay kädintth'äl
there is a gum stuck up on the ceiling
 (S:11 - L:2325)

CEMETERY

cemetery

tth'änk'e

n-t'aya tth'änk'e ts'än kädäla
*they are taking some flowers to the
 cemetery*
 (S:11 - L:2326)

CHINKING

chinking

kù dāts'ädägèt

tādlat yè kù dāts'ädägèt
*they are chinking the house with
 water moss*
 (S:11 - L:2327)

CHURCH

church

k'akwāts'ädānje kù

k'akwāts'ädānje kù nānadāl
they always attended the church
 (S:11 - L:2328)

CITY

town, city

keyi

dän ätlä keyi kwāts'āshāw yū
 nānānje
lots of people live in big city or town
 (S:11 - L:2384)

CORNER

corner

kù kwātl'at

n-chänkù kwātl'at yū nānitā
*she put her packsack in the corner of
 the house*
 (S:11 - L:2329)

corner post

kù kwātl'at nū'a

ts'u shāw ājānākhèl kù kwātl'at nū'a
 du
*he chopped down a big tree for the
 corner post*
 (S:11 - L:2330)

DIRT*dirt floor***tsän kay***äyet kù kwät'at tsän kay kwà'a**there is just dirt floor in that house*

(S:11 - L:2331)

DOG*dog house***tlì kù***tlì kù jänàmān**he is painting the dog house*

(S:11 - L:2332)

DOME*dome shelter***mānkù shānāmbal***mānkù shānāmbal t'at nānji**she lives in a dome shape shelter*

(S:11 - L:2333)

DOOR*door***dāntay***dāntay kādādīchì**close that door*

(S:11 - L:2334)

DOORWAY*doorway***dāntay ndrūr***dāntay ndrūr yū kwäyäkāt**he came stumping through the**doorway*

(S:11 - L:2335)

DOWNSTAIRS*downstairs***nākekwädādā***nākekwädādā dū kwädàandal**she is coming downstairs*

(S:11 - L:2336)

DRINKING*bar (drinking place)***äts'ädā kù***Kwänlin yū äts'ädā kù ätlā kwàla**there lots of bar (drinking place) in**Whitehorse*

(S:11 - L:2321)

ENTRYWAY*porch, entryway***kwäyakwädā***kwäyakwädā 'ù kwäyinya**she came in through the porch,**entryway*

(S:11 - L:2364)

FENCE*fence***tthel***däkù yanda tthel kwätsi**he is putting fence around his house*

(S:11 - L:2337)

FISH*summer fish camp***hū ts'ägān yū***shakāt hū ts'ägān yū nānānje**they living at the summer fish camp*

(S:11 - L:2379)

FLOOR*dirt floor***tsän kay***äyet kù kwät'at tsän kay kwà'a**there is just dirt floor in that house*

(S:11 - L:2331)

*floor***t'ākay***bibìā t'ākay āda**the baby is sitting on the floor*

(S:11 - L:2338)

FLOORING*flooring***t'áchhàl**

t'áchhàl sòthàna yānìlì

I like that nice floor mat

(S:11 - L:2339)

FORKED*forked post***ts'u fäts'i'a**

ts'u fäts'i'a yè dákàt ätsi

*he is using forked post to put up the**platform cache*

(S:11 - L:2340)

FOUNDATION*foundation post***kù tì'ay nì'a**

kù tì'ay nì'a fānalel

*he brought back some foundation**post*

(S:11 - L:2341)

FRAME*house frame***t'a kù**

t'a kù dātsuā ghā kwātsi

*he build a house frame for his**grandmother*

(S:11 - L:2348)

*tent frame***tì'ékhet shrù**

ts'ú k'ān tì'ékhet shrù du jaanìt'āw

*he cut down dry trees to make a tent**frame*

(S:11 - L:2383)

FRONT*platform in front of cache***njù mbät dākwa'ā**

njù mbät dākwa'ā kay tì'ādāda

*he is sitting on the platform in front**of the cache*

(S:11 - L:2363)

GARDEN*garden***kwäts'ānākhe yū**

kwäts'ānākhe yū n-dāsādla

she is working in the garden

(S:11 - L:2342)

GRAVE*grave***dān chē nāts'āle yū**

dān chē nāts'āle yū ts'ān dājäl

they are going to the grave

(S:11 - L:2343)

*grave house***tth'ānk'e kù**

dātsiā tth'ānk'e kù nākwātsi

*he is fixing up his grandfather's**grave house*

(S:11 - L:2344)

HANGING*hanging cache***njù kenambäl**

nāghay ch'a njù kenambäl dāy níthāt

ätsi

*he put the hanging cache way up**high, away from the wolverine*

(S:11 - L:2345)

HOLE*smoke hole***fäts'i k'wānji**

fäts'i k'wānji dāy fäts'i kātār

*there is smoke coming through the**smoke hole*

(S:11 - L:2374)

HOME*his house, home, place***ukù**

nì-ts'i ukù jänāts'i hā

*the wind had blown over his house,**home, place*

(S:11 - L:2346)

HOTEL*hotel***nänátùr kù***nänátùr kù näkenje**they live in a hotel*

(S:11 - L:2347)

HOUSE*back of a house***kù nát'ay***tli kù nát'ay shachi**the dog is sleeping at the back of a house*

(S:11 - L:2320)

*dog house***tli kù***tli kù jänàmän**he is painting the dog house*

(S:11 - L:2332)

*grave house***tth'änk'e kù***dätsia tth'änk'e kù näkwätsi**he is fixing up his grandfather's**grave house*

(S:11 - L:2344)

*his house, home, place***ukù***í-ts'i ukù jänàts'i hə**the wind had blown over his house, home, place*

(S:11 - L:2346)

*house frame***t'a kù***t'a kù dātsuə ghə kwātsi**he build a house frame for his grandmother*

(S:11 - L:2348)

*house logs***kù ts'ū***níthàt ts'än kù ts'ū ʔadädlü**he pulling the house logs back in from far away*

(S:11 - L:2349)

*house post***kù ts'ū nàa'a***kù ts'ū nàa'a du kāk wägèt**he is digging holes for the house post*

(S:11 - L:2350)

*log house***ts'u kù***ts'u kù t'at kwiidli kwäch'e**I was born in a log house*

(S:11 - L:2355)

*smoke house***ʔätsi kù***ʔätsi kù t'at ʔu dākädäle**she is hanging the fish in the smoke house*

(S:11 - L:2375)

*sod house***nän kù***shakāt nāy nän kù t'at tən äla**he stored ice in the sod house all**summer long*

(S:11 - L:2376)

HUT*menstrual hut***ts'äch'än kù***ts'äch'än kù t'at nänje k'e dän ghə**k'ädädlü**while she is living in the menstrual hut she sews things for people*

(S:11 - L:2357)

JAIL*jail***kwäjänäch'ür kù***änä'ı kwäni k'e kwäjänäch'ür kù äda**they say he stole something so they**sent him to jail*

(S:11 - L:2351)

KITCHEN*kitchen***äts'äch'ù k'wànji***äts'äch'ù k'wànji yū dī kādā**they are drinking tea in the kitchen*

(S:11 - L:2352)

LADDER*ladder***dhyat***dhyat t'ù kù thāday dākenādā**he is using the ladder to get up on**roof of the house*

(S:11 - L:2353)

LEAN*lean to (brush camp)***mānkù***dān nīthāt lānājāl k'e mānkù**nānāchūr**when people go out hunting long**ways they camp out in the lean to**(brush camp)*

(S:11 - L:2354)

LOG*log house***ts'u kù***ts'u kù t'āt kwīdlī kwāch'e**I was born in a log house*

(S:11 - L:2355)

LOGS*house logs***kù ts'ū***nīthāt ts'ān kù ts'ū lāādādlū**he pulling the house logs back in**from far away*

(S:11 - L:2349)

LUMBER*lumber***t'a***Kwānlin nāaya k'e t'a ātlā n-kèt**when he went to Whitehorse he**bought lots of lumber*

(S:11 - L:2356)

*scrap lumber***t'a lāya***t'a lāya āt'āts'āle shānātsi**he is gathering the scrap lumber that**was thrown away*

(S:11 - L:2372)

MENSTRUAL*menstrual hut***ts'ách'ān kù***ts'ách'ān kù t'āt nānje k'e dān ghā**k'ādādlū**while she is living in the menstrual**hut she sews things for people*

(S:11 - L:2357)

NOTCHES*notches***unaákwāgèl***ts'u unaákwāgèl dākāt kay kènītā**the tree with notches is leaning**against the high cache*

(S:11 - L:2358)

OFFICE*post office***k'uk lādātl'ūr kù***k'uk lādātl'ūr kù nāts'ājāl**we been to the post office*

(S:11 - L:2365)

OUTSIDE*outside toilet***chích'a chāts'ādādā kù***chích'a chāts'ādādā kù kwā'ā**there is an outside toilet there*

(S:11 - L:2359)

OVERNIGHT*overnight campsite***näts'änächhür k'wänji***näts'änächhür k'wänji làats'ädäl**we return to the overnight campsite*

(S:11 - L:2360)

PAPER*roofing paper***k'uk kù thät'ay äla***k'uk kù thät'ay äla känändäl**he is nailing down the roofing paper*

(S:11 - L:2370)

PARTITION*partition***kù yák'ü kwà'a***kù yák'ü kwà'a yū nänache**she sleeps in the partition off place*

(S:11 - L:2361)

PLACE*bar (drinking place)***äts'ädä kù***Kwänlin yū äts'ädä kù ätlä kwäla**there lots of bar (drinking place) in**Whitehorse*

(S:11 - L:2321)

*his house, home, place***ukù***ń-ts'i ukù jänàts'i hạ**the wind had blown over his house,**home, place*

(S:11 - L:2346)

PLATFORM*platform cache***dákät***dákät ts'än kaday tthän nädäge**he packing moose meat back to the**high platform cache*

(S:11 - L:2362)

*platform in front of cache***njù mbät dākwa'a***njù mbät dākwa'a kay tl'ädäda**he is sitting on the platform in front of the cache*

(S:11 - L:2363)

POLE*ridge pole***thät'ay nì'a***tl'ekhet thät'ay nì'a äjänàt'äw**he cut down a ridge pole for the tent*

(S:11 - L:2368)

PORCH*porch, entryway***kwäyakwädä***kwäyakwädä 'ù kwäyinya**she came in through the porch,**entryway*

(S:11 - L:2364)

POST*corner post***kù kwätl'at nì'a***ts'u shäw äjänàkhèl kù kwätl'at nì'a**du**he chopped down a big tree for the**corner post*

(S:11 - L:2330)

*forked post***ts'u läts'ì'a***ts'u läts'ì'a yè dákät ätsi**he is using forked post to put up the**platform cache*

(S:11 - L:2340)

*foundation post***kù tl'ay nì'a***kù tl'ay nì'a fänalel**he brought back some foundation**post*

(S:11 - L:2341)

*house post***kù ts'ũ nàa'a**

kù ts'ũ nàa'a du kàkwägèt

he is digging holes for the house post

(S:11 - L:2350)

*post office***k'uk ładätł'ũr kù**

k'uk ładätł'ũr kù nàts'äjäl

we been to the post office

(S:11 - L:2365)

RAFTERS*rafters***kù thàt'ay ghàni'a**

kù thàt'ay ghàni'a t'ù nädäman

he is swinging from the rafters

(S:11 - L:2366)

RESTAURANT*restaurant***nàts'äkwän kù**

nàts'äkwän kù nàaya

he has been to the restaurant

(S:11 - L:2367)

RIDGE*ridge pole***thàt'ay ni'a**

tl'ekhet thàt'ay ni'a äjänàt'äw

he cut down a ridge pole for the tent

(S:11 - L:2368)

ROOF*roof***kù thàt'ay**

kù thàt'ay dákija

he climbed up on the roof top

(S:11 - L:2369)

ROOFING*bark roofing***ts'ú ch'ũ kù thàt'ay äla**

ts'ú ch'ũ kù thàt'ay äla yè kwätsi

he is working on the bark roofing

(S:11 - L:2322)

*roofing paper***k'uk kù thàt'ay äla**

k'uk kù thàt'ay äla kánándäl

he is nailing down the roofing paper

(S:11 - L:2370)

SCHOOL*school***kets'ädän kù**

ášhèa kets'ädän kù nànadäl

my grandchildren all go to school

(S:11 - L:2371)

SCRAP*scrap lumber***t'a lăya**

t'a lăya ät'äts'äle shänátsi

*he is gathering the scrap lumber that**was thrown away*

(S:11 - L:2372)

SECOND*upstairs (second story)***kù n-lätän kwàla**

ułaya kù n-lätän kwàla t'at nànje

*his friend lives upstairs in the second**story house*

(S:11 - L:2386)

SHED*shed***kù ghra**

däkù nát'ay kù ghra kwätsi

he build a shed behind his house

(S:11 - L:2373)

SHELTER*dome shelter***mànkù shänàmbal**

mànkù shänàmbal t'at nànji

she lives in a dome shape shelter

(S:11 - L:2333)

SKIN*tent (skin)***ädhù t'l'ékhēt**

udzí dhù ts'an ädhù t'l'ékhēt ätsi
*she made a skin tent out of a caribou
 hide*

(S:11 - L:2382)

SMOKE*smoke hole***läts'i k'wànji**

läts'i k'wànji dāy läts'i kàtār
*there is smoke coming through the
 smoke hole*

(S:11 - L:2374)

*smoke house***lätsi kù**

lätsi kù t'at lu dākādāle
*she is hanging the fish in the smoke
 house*

(S:11 - L:2375)

SOD*sod house***nān kù**

shakāt nāy nān kù t'at tām āla
*he stored ice in the sod house all
 summer long*

(S:11 - L:2376)

STAIRS*stairs***dākākwàdā**

dākākwàdā dāy tàandal
she is going up the stairs

(S:11 - L:2377)

STEAMBATH*steambath (sweathouse)***tthe k'ār kù**

tthe k'ār kù t'at k'ānatsāl
*he is taking a bath in the steambath
 (sweathouse)*

(S:11 - L:2378)

STORY*upstairs (second story)***kù n-lātān kwàla**

uḷayā kù n-lātān kwàla t'at nānje
*his friend lives upstairs in the second
 story house*

(S:11 - L:2386)

SUMMER*summer fish camp***lu ts'ägān yū**

shakāt lu ts'ägān yū nānānje
they living at the summer fish camp

(S:11 - L:2379)

SWEATHOUSE*steambath (sweathouse)***tthe k'ār kù**

tthe k'ār kù t'at k'ānatsāl
*he is taking a bath in the steambath
 (sweathouse)*

(S:11 - L:2378)

TEEPEE*teepee***nìmbāl kù**

kwādāy dān nìmbāl kù nānānje
long ago people use to live in teepee

(S:11 - L:2380)

TENT*tent (canvas)***t'l'ékhet**

yúk'e nāy t'l'ékhet t'at nānje
he lives in a tent all winter long

(S:11 - L:2381)

*tent frame***t'l'ékhet shrù**

ts'ú k'ān t'l'ékhet shrù du jaanìt'āw
*he cut down dry trees to make a tent
 frame*

(S:11 - L:2383)

tent (skin)

ädhù t'l'ékhēt

udzí dhù ts'än ädhù t'l'ékhēt ätsi
she made a skin tent out of a caribou
hide

(S:11 - L:2382)

TOILET

outside toilet

chích'a chàts'ädädà kù

chích'a chàts'ädädà kù kwà'a
there is an outside toilet there
 (S:11 - L:2359)

TOWN

town, city

keyi

dän ätlà keyi kwäts'äshāw yū
 nānānje
lots of people live in big city or town
 (S:11 - L:2384)

UNDERGROUND

underground cache

nānt'āt njù

nānt'āt njù yū tsäl ätlà nānjù
she stored lots of gophers in the
underground cache
 (S:11 - L:2385)

UPSTAIRS

upstairs (second story)

kù n-lātān kwāla

uļayà kù n-lātān kwāla t'āt nānje
his friend lives upstairs in the second
story house
 (S:11 - L:2386)

VILLAGE

ancient abandoned village

keyi kwāzhāt

mān māj keyi kwāzhāt kwā'a
there is ancient abandoned village
by the lake
 (S:11 - L:2319)

WALLS

walls

kù yèkè

kù yèkè kènāda
he is leaning against the wall
 (S:11 - L:2387)

WINDOW

window

unjūr kàkwädach'ì

unjūr kàkwädach'ì àn ntthe k'ānatl'e
 nā'ì
she saw a fox running from her
window
 (S:11 - L:2388)

12 - TOOLS

ADZE

adze

yáttth'èn

yáttth'èn yè kàakwäget

he is using an adze to dig out hole

(S:12 - L:2569)

AUGER

auger, drill

uyè kwändrū ts'ädädü

a kay uyè kwändrū ts'ädädü kántl'el

du kwätsi

he is using a drill to make holes on the snowshoes to string babiche through it

(S:12 - L:2570)

AWL

beaver tooth awl

tsà yù n-shù

tsà yù n-shù dāshèa ghā ätsi

she made a beaver tooth awl for her granddaughter

(S:12 - L:2573)

bone awl

tth'än n-shù

nàday tth'än, tth'än n-shù nàtsät äch'e

bone awl made from lynx leg bone is

very strong

(S:12 - L:2574)

sewing awl

n-shù

ätsiä n-shù sòthän äghā ätsi

my grandfather made me a good

sewing awl

(S:12 - L:2621)

AXE

broad axe

shàkhwa dāk'ät

shàkhwa dāk'ät yè ts'u jaánákhèl

he is chopping down some trees with the broad axe

(S:12 - L:2578)

copper axe

yáthen

yáthen yè ts'u jänákhèl

he chopped down a tree with his copper axe

(S:12 - L:2582)

double-bitted axe

shàkhwa n-läts'än dāk'à

shàkhwa n-läts'än dāk'à äyü nàdin'a

he picked up another double-bitted axe

(S:12 - L:2586)

pick axe

uyè kàkwäts'ägèt

uyè kàkwäts'ägèt yè tthäw kàget

she is digging up bear roots with a pick axe

(S:12 - L:2608)

single-bitted axe

shàkhwa k'à

shàkhwa k'à äk'är

he is filing his single-bitted axe

(S:12 - L:2626)

steel axe

shàkhwa

shàkhwa chì k'enghrù

he broke the axe handle

(S:12 - L:2637)

stone axe

chätthèl

kwädäy dân chätthèl yè kwäkhèl

ghànach'e nà

long ago people use to chop with stone axe

(S:12 - L:2638)

stone axe (2)

chätthèn

chätthèn yè ts'u äkhèl

*he is chopping on a tree with a stone
axe*

(S:12 - L:2639)

BABICHE

babiche (thick line)

käntl'el

kanday dhù ts'än käntl'el kènàt'äw

*she is cutting babiche out of a moose
hide*

(S:12 - L:2571)

babiche (thin line)

känlän

udzí dhù ts'än känlän ätsi

*she is making babiche from a
caribou skin*

(S:12 - L:2572)

BAG

tool bag

uyè kwäts'ätsi yándrù

uyè kwäts'ätsi yándrù k'änage

he is packing around his tool bag

(S:12 - L:2644)

BAR

crow bar, pry bar

uyè kàakwäts'äch'äl

dazhän uyè kàakwäts'äch'äl äch'e

this is a crow bar, pry bar

(S:12 - L:2584)

crow bar, pry bar

uyè kàakwäts'äch'äl

dazhän uyè kàakwäts'äch'äl äch'e

this is a crow bar, pry bar

(S:12 - L:2584)

BARK

spruce bark peeler

ts'ú ch'ü uyè kàts'äch'äl

ts'ú ch'ü uyè kàts'äch'äl yè ní-däsädla

he is working on the spruce bark

peeler

(S:12 - L:2634)

BEAVER

beaver tooth awl

tsà yù n-shù

tsà yù n-shù dāshèa ghā ätsi

she made a beaver tooth awl for her

granddaughter

(S:12 - L:2573)

BLADE

knife blade

mbür k'à

mbür chì kay mbür k'à a.yü nànitā

he put a new handle on the knife

blade

(S:12 - L:2598)

BOARD

lumber / board

t'a

kù t'a ts'än yätsi

he build the house out of the

lumber/board

(S:12 - L:2602)

BONE

bone awl

tth'än n-shù

nàday tth'än, tth'än n-shù nàtsät äch'e

bone awl made from lynx leg bone is

very strong

(S:12 - L:2574)

bone fleshing knife

ädhù ts'äghò mbür

ädhù ts'äghò mbür yè ní-däsädla

she is working with a bone fleshing

knife

(S:12 - L:2575)

bone handled knife

äjè chì mbūr

mbay jè ts'an äjè chì mbūr ätsi
*he made a bone handled knife from a
 sheep horn*
 (S:12 - L:2576)

BOX

tool box

uyè kwäts'ätsi lāt

uyè kwäts'ätsi lāt ní-tani'ä
he brought home his tool box
 (S:12 - L:2645)

BRAIDED

braided line

tl'el ätl'u

tl'el ätl'u yè nena mèn ätsi
*he made an animal snare from a
 braided line*
 (S:12 - L:2577)

BROAD

broad axe

shàkhwa dāk'ät

shàkhwa dāk'ät yè ts'u jaánákhèl
*he is chopping down some trees with
 the broad axe*
 (S:12 - L:2578)

BRUSH

paint brush

uyè kwäjänämān

uyè kwäjänämān tsān yàákhāl
*he dropped the paint brush in the
 dirt*
 (S:12 - L:2607)

BUTCHER

butcher knife

kwäts'ädät'äw mbūr

kwäts'ädät'äw mbūr yè kanday
 k'äts'ädät'äw
*he is cutting up the moose with a
 butcher knife*
 (S:12 - L:2579)

CARVING

curved carving knife

kääts'ägò mbūr

kääts'ägò mbūr yè a kay yaádädü
*he is working on a snowshoes with
 his curved carving knife*
 (S:12 - L:2585)

fine carving knife

mbūr ts'ädäläla

mbūr ts'ädäläla yè ní-däsädla
*he is working with his fine carving
 knife*
 (S:12 - L:2591)

CHAIN

chain saw

gúch'än kāshā

gúch'än kāshā yè tsür k'änät'äw
*he is cutting up the wood with a
 chain saw*
 (S:12 - L:2580)

CHISEL

chisel for ice

tandal

chemèn k'enji du tandal yè tən
 kènägwät
chisel for ice
 (S:12 - L:2581)

skin chisel, flesher

tagwät

tagwät dāmā ts'än ní-tachän
*she is bring the skin chisel, flesher to
 her mother*
 (S:12 - L:2627)

CLAMP

vise/clamp

uyè kyakwäts'ädädü

uyè kyakwäts'ädädü yè t'a kyadat'äw
*he clamped the board with a
 vise||clamp and cut it*
 (S:12 - L:2648)

COPPER*copper axe***yáthen**

yáthen yè ts'u jänàkhèl
he chopped down a tree with his
copper axe
 (S:12 - L:2582)

*copper knife***chatsàn mbūr**

átsia chatsàn mbūr sòthän ghàtsi
 äch'e
my grandfather makes very good
copper knife
 (S:12 - L:2583)

CROW*crow bar, pry bar***uyè kàakwäts'äch'al**

dazhän uyè kàakwäts'äch'al äch'e
this is a crow bar, pry bar
 (S:12 - L:2584)

CURVED*curved carving knife***kàäts'ägò mbūr**

kàäts'ägò mbūr yè a kay yaádädü
he is working on a snowshoes with
his curved carving knife
 (S:12 - L:2585)

DIGGING*root digging staff***uyè kàkwäts'ägwät dāshān**

uyè kàkwäts'ägwät dāshān yè tthāw
 kàya
root digging staff
 (S:12 - L:2613)

DOUBLE-BITTED*double-bitted axe***shàkhwa n-läts'än dāk'à**

shàkhwa n-läts'än dāk'à äyü nàdìn'ä
he picked up another double-bitted
axe
 (S:12 - L:2586)

DRAW*draw knife***kwäts'āghò mbūr**

kwäts'āghò mbūr yè ts'u yadäch'al
he is peeling the trees with his draw
knife
 (S:12 - L:2587)

DRILL*auger, drill***uyè kwändrū ts'ädädü**

a kay uyè kwändrū ts'ädädü kántl'el
 du kwätsi
he is using a drill to make holes on
the snowshoes to string babiche
through it
 (S:12 - L:2570)

DULL*dull knife***mbūr dādāt**

mbūr dādāt yè äjethù ätthän ät'aw
he is trying to cut the meat up with
his dull knife
 (S:12 - L:2588)

*dull knife (2)***mbūr k'à äju**

mbūr k'à äju ät'ikhāl
he threw away the dull knife
 (S:12 - L:2589)

FASTENER*screw (fastener)***dāshān yāts'ädädü**

dāshān yāts'ädädü t'a kay nādätl'et
he dumped the screws all over the
floor
 (S:12 - L:2618)

FILE*file***k'edā**

mbūr gā k'edā yè kwādhāt
he is stroking the knife blade with a
file
 (S:12 - L:2590)

FINE*fine carving knife***mbūr ts'ādālāla**

mbūr ts'ādālāla yè ní-dāsādla
he is working with his fine carving
knife
 (S:12 - L:2591)

FLESHER*skin chisel, flesher***tagwāt**

tagwāt dāmā ts'ān ní-tachān
she is bring the skin chisel, flesher to
her mother
 (S:12 - L:2627)

FLESHING*bone fleshing knife***ādhū ts'āghò mbūr**

ādhū ts'āghò mbūr yè ní-dāsādla
she is working with a bone fleshing
knife
 (S:12 - L:2575)

HAMMER*hammer***uyè kwāts'ānāndāl**

ku yanda uyè kwāts'ānāndāl yè ní-
 dāsādla
he is working around the house with
his hammer
 (S:12 - L:2592)

HANDLE*handle***uchì**

shàkhwa uchì nàtsāt yè ní-dāsādla
the axe he is using has a strong
handle
 (S:12 - L:2593)

HANDLED*bone handled knife***ājè chì mbūr**

mbay jè ts'ān ājè chì mbūr ātsì
he made a bone handled knife from a
sheep horn
 (S:12 - L:2576)

HATCHET*hatchet***shàkhwa ghra**

shàkhwa ghra āghā nānì'ā
she loan me a small hatchet
 (S:12 - L:2594)

HOE*hoe***uyè nān ts'ākhèl**

ānūkhè du uyè nān ts'ākhèl yè
 kwākhèl
she is breaking up the ground with a
hoe to put in a garden
 (S:12 - L:2595)

ICE*chisel for ice***tandal**

chemèn k'ènji du tandal yè tāt
 kènāgwāt
chisel for ice
 (S:12 - L:2581)

*ice pick***tāt tāgwāt**

tāt tāgwāt gādān ākè kay nādākhèl
he almost chopped my foot with the
ice pick
 (S:12 - L:2596)

ice scraper

tän äzhē

tän äzhē yè kù yanda ní-däsädla
*he working the house with the ice
 scraper*

(S:12 - L:2597)

KNIFE

bone fleshing knife

ädhù ts'āghò mbūr

ädhù ts'āghò mbūr yè ní-däsädla
*she is working with a bone fleshing
 knife*

(S:12 - L:2575)

bone handled knife

äjè chì mbūr

mbay jè ts'an äjè chì mbūr ätsi
*he made a bone handled knife from a
 sheep horn*

(S:12 - L:2576)

butcher knife

kwäts'ädät'äw mbūr

kwäts'ädät'äw mbūr yè kaday
 k'äts'ädät'äw
*he is cutting up the moose with a
 butcher knife*

(S:12 - L:2579)

copper knife

chatsàn mbūr

ätsia chatsàn mbūr sòthän ghàtsi
 äch'e

*my grandfather makes very good
 copper knife*

(S:12 - L:2583)

curved carving knife

kääts'ägò mbūr

kääts'ägò mbūr yè a kay yaádädü
*he is working on a snowshoes with
 his curved carving knife*

(S:12 - L:2585)

draw knife

kwäts'āghò mbūr

kwäts'āghò mbūr yè ts'u yadäch'al
*he is peeling the trees with his draw
 knife*

(S:12 - L:2587)

dull knife

mbūr dädät

mbūr dädät yè äjethù ätthän ät'äw
*he is trying to cut the meat up with
 his dull knife*

(S:12 - L:2588)

dull knife (2)

mbūr k'à äju

mbūr k'à äju ät'ikhäl
he threw away the dull knife

(S:12 - L:2589)

fine carving knife

mbūr ts'ädälàla

mbūr ts'ädälàla yè ní-däsädla
*he is working with his fine carving
 knife*

(S:12 - L:2591)

knife blade

mbūr k'à

mbūr chì kay mbūr k'à a.yü nànitä
*he put a new handle on the knife
 blade*

(S:12 - L:2598)

knife / sheathcase

mbūr dhù

mbūr mbūr dhù t'äa'a
the knife is in the knife sheathcase

(S:12 - L:2599)

pocket knife

mbūr ní-lät'anàghwäl

mbūr ní-lät'anàghwäl ughänn'a
she gave him a pocket knife

(S:12 - L:2611)

sharp knife

mbür dät'ù

mbür dät'ù yè ädhù khat'aw
*she is cutting the hair off the skin
 with a sharp knife*
 (S:12 - L:2622)

sharp pointed knife

mbür dāk'inàdhua

mbür dāk'inàdhua yè lu äk'ä
*she is filleting the fish with a sharp
 pointed knife*
 (S:12 - L:2623)

skinning knife

äyets'ädách'al mbür

äyets'ädách'al mbür chädàkhèl
he lost the skinning knife
 (S:12 - L:2628)

small knife

mbür dùtsàla

mbür dùtsàla k'entsät
he snapped the small knife in half
 (S:12 - L:2629)

snow knife, machete

mbür ts'ándü shāw

mbür ts'ándü shāw yè yāw ät'aw
*he is cutting snow blocks with a
 snow knife, machete*
 (S:12 - L:2630)

KNIVES

stone knives

tthe mbür

tthe mbür ätlä ghàch'ì
they have lots of stone knives
 (S:12 - L:2640)

KNOT

knot

ń-lànàshü

tl'el shāw ń-lànàshü
there is a knot in that big rope
 (S:12 - L:2600)

loopslip knot

tl'el lan ń-lànàshü

ts'u yanda tl'el lan ń-lànàshü
looped slip knot tied around that tree
 (S:12 - L:2601)

LACER

snowshoe lacer

a ts'anämèn

a ts'anämèn yè a ätl'u
*she is webbing the snowshoe with a
 snowshoe lacer*
 (S:12 - L:2631)

LINE

babiche (thick line)

käntl'el

kanday dhù ts'an kántl'el kènàt'aw
*she is cutting babiche out of a moose
 hide*
 (S:12 - L:2571)

babiche (thin line)

kánlän

udzí dhù tsän kánlän ätsi
*she is making babiche from a
 caribou skin*
 (S:12 - L:2572)

braided line

tl'el ätl'u

tl'el ätl'u yè nena mèn ätsi
*he made an animal snare from a
 braided line*
 (S:12 - L:2577)

spruce root line

khay ghät tl'el

khay ghät tl'el yè nū'ay ätsi
*he is lashing the bridge together with
 spruce root line*
 (S:12 - L:2635)

twisted line

n-lätänädü

n-lätänädü tl'el yè chemèn ätl'u
*he is netting a fishnet with the
 twisted line*
 (S:12 - L:2647)

LOOPSLIP*loopslip knot***tl'el lan ní-làdànàshü**

ts'u yanda tl'el lan ní-làdànàshü

looped slip knot tied around that tree

(S:12 - L:2601)

LUMBER*lumber / board***t'a**

kù t'a ts'än yàtsi

*he build the house out of the**lumber/board*

(S:12 - L:2602)

MACHETE*snow knife, machete***mbür ts'ándü shāw**

mbür ts'ándü shāw yè yāw át'āw

*he is cutting snow blocks with a**snow knife, machete*

(S:12 - L:2630)

MAKING*net making tool***chemèn uyè ts'ätl'ü**

chemèn uyè ts'ätl'ü chädàkhāl

she lost her net making tool

(S:12 - L:2604)

NAILS*nails***tùkhway**

t'a kay tùkhway yè kwändäl

he is hammering some nails into the floor

(S:12 - L:2603)

NET*net making tool***chemèn uyè ts'ätl'ü**

chemèn uyè ts'ätl'ü chädàkhāl

she lost her net making tool

(S:12 - L:2604)

*net rack***chemèn shrù**

chemèn shrù k'eadìlät

he burned up all the net rack

(S:12 - L:2605)

OCHRE*ochre paint***tsi män**

átsia tsi män yè a nämän

*my grandfather is painting the**snowshoes with ochre paint*

(S:12 - L:2606)

PAINT*ochre paint***tsi män**

átsia tsi män yè a nämän

*my grandfather is painting the**snowshoes with ochre paint*

(S:12 - L:2606)

*paint brush***uyè kwäjänämän**

uyè kwäjänämän tsän yàákhāl

he dropped the paint brush in the dirt

(S:12 - L:2607)

PEELER*spruce bark peeler***ts'ú ch'ü uyè kàts'ách'al**

ts'ú ch'ü uyè kàts'ách'al yè ní-däsädla

*he is working on the spruce bark**peeler*

(S:12 - L:2634)

PICK*ice pick***tän tågwät**

tän tågwät gädän ákè kay nädàkhèl

*he almost chopped my foot with the**ice pick*

(S:12 - L:2596)

pick axe

uyè kàkwäts'ägèt

uyè kàkwäts'ägèt yè tthäw kàget
*she is digging up bear roots with a
pick axe*

(S:12 - L:2608)

PIPE

water pipe

chu ut'ät nili

yúk'e chu ut'ät nili nāshānātān
*during the winter the water pipe
froze up*

(S:12 - L:2649)

PLANE

plane (tool)

uyè t'a ts'āghò

uyè t'a ts'āghò yè sòothān n-dāsādla
*he does good work with the plane
(tool)*

(S:12 - L:2609)

PLIERS

pliers

uyè kàkwäts'āch'āl

uyè kàkwäts'āch'āl yè dālāshù
lānithāt
he hurt his thumb with the pliers

(S:12 - L:2610)

POCKET

pocket knife

mbür ní-lāt'ānāghwāl

mbür ní-lāt'ānāghwāl ughānn'ā
she gave him a pocket knife

(S:12 - L:2611)

POINTED

sharp pointed knife

mbür dāk'inādhūḡ

mbür dāk'inādhūḡ yè lu āk'ā
*she is filleting the fish with a sharp
pointed knife*

(S:12 - L:2623)

PRY

crow bar, pry bar

uyè kàkwäts'āch'āl

dazhān uyè kàkwäts'āch'āl āch'e
this is a crow bar, pry bar

(S:12 - L:2584)

PUMP

water pump

chu ut'ū tāt's'ātl'ūr

āgālī chu ut'ū tāt's'ātl'ūr āju ādādāchì
*my husband did not open up the
water pump*

(S:12 - L:2650)

RACK

net rack

chemèn shrù

chemèn shrù k'eadīlāt
he burned up all the net rack

(S:12 - L:2605)

RAKE

rake

uyè shakwäts'ānādhèt

uyè shakwäts'ānādhèt yè nt'ay
shānādhāt
*he is raking the leaves up with the
rake*

(S:12 - L:2612)

ROOT

root digging staff

uyè kàkwäts'āgwät dāshān

uyè kàkwäts'āgwät dāshān yè tthäw
kàya
root digging staff

(S:12 - L:2613)

spruce root line

khay ghät tl'el

khay ghät tl'el yè nū'ay ātsi
*he is lashing the bridge together with
spruce root line*

(S:12 - L:2635)

RUST*rust***ńgày**

tadhāl nínhà ńgày làch'e
the soup pot looks like it has rust in it

(S:12 - L:2614)

SAW*chain saw***gúch'án kăshā**

gúch'án kăshā yè tsür k'ânàt'ăw
he is cutting up the wood with a chain saw

(S:12 - L:2580)

*saw (tool)***kăshā**

kăshā yè tsür ât'ăw
he is sawing wood with a hand saw

(S:12 - L:2615)

*swede saw***kăshā shāw**

dān lăki kăshā shāw yè kwăt'ăw
two people are sawing with the swede saw

(S:12 - L:2642)

SAWMILL*sawmill***t'a ts'ătsi yū**

t'a ts'ătsi yū n-đăsădla
he works at the sawmill

(S:12 - L:2616)

SCISSORS*scissors***kăshăshā**

kăshăshā yè ādhū ât'ăw
she cutting the skin with a scissors

(S:12 - L:2617)

SCRAPER*ice scraper***tăn āzhē**

tăn āzhē yè kù yanda n-đăsădla
he working the house with the ice scraper

(S:12 - L:2597)

*stone scraper***tthechăl**

tthechăl yè ādhū ādhăw
she is scraping the hide with a stone scraper

(S:12 - L:2641)

SCREW*screw (fastener)***dăshān yăts'ădădū**

dăshān yăts'ădădū t'a kay nădătl'et
he dumped the screws all over the floor

(S:12 - L:2618)

SCREWDRIVER*screwdriver***uyè dăshān kwăyăts'ădădū**

uyè dăshān kwăyăts'ădădū chădăkhèl
he lost the screwdriver

(S:12 - L:2619)

SCYTHER*scythe***uyè tl'ăw ts'ăt'ăw**

uyè tl'ăw ts'ăt'ăw yè gùdan ghă tl'ăw
khat'ăw

he is cutting grass with a scythe for the horses

(S:12 - L:2620)

SEWING*sewing awl***n-shù**

ătsià n-shù sòthān āghă âtsi
my grandfather made me a good sewing awl

(S:12 - L:2621)

SHARP*sharp knife***mbür dät'ù**

mbür dät'ù yè ädhù khat'àw
*she is cutting the hair off the skin
 with a sharp knife*
 (S:12 - L:2622)

*sharp pointed knife***mbür dāk'inàdhya**

mbür dāk'inàdhya yè lu äk'à
*she is filleting the fish with a sharp
 pointed knife*
 (S:12 - L:2623)

SHARPENING*whet stone, sharpening stone***tthe k'är**

tthe k'är yè shàkhwa äk'är
*he sharpening the axe with the whet
 stone, sharpening stone*
 (S:12 - L:2652)

SHEATHCASE*knife / sheathcase***mbür dhù**

mbür mbür dhù t'aa'a
the knife is in the knife sheathcase
 (S:12 - L:2599)

SHOVEL*shovel***uyè ät'äkwäts'ätl'èt**

uyè ät'äkwäts'ätl'èt yè kwägwät
he digging with a shovel
 (S:12 - L:2624)

SINEW*sinew thread***tth'è nädü**

yandrù t'ät tth'è nädü ätlä kwät'àala
*she has lots of sinew thread in her
 bag*
 (S:12 - L:2625)

SINGLE-BITTED*single-bitted axe***shàkhwa k'à**

shàkhwa k'à äk'är
he is filing his single-bitted axe
 (S:12 - L:2626)

SKIN*skin chisel, flesher***tagwät**

tagwät dāma ts'än ní-tachän
*she is bring the skin chisel, flesher to
 her mother*
 (S:12 - L:2627)

SKINNING*skinning knife***äyets'ädách'al mbür**

äyets'ädách'al mbür chädàkhèl
he lost the skinning knife
 (S:12 - L:2628)

SMALL*small knife***mbür dütsàla**

mbür dütsàla k'entsät
he snapped the small knife in half
 (S:12 - L:2629)

SNOW*snow knife, machete***mbür ts'ändü shāw**

mbür ts'ändü shāw yè yāw ät'āw
*he is cutting snow blocks with a
 snow knife, machete*
 (S:12 - L:2630)

SNOWSHOE*snowshoe lacer***a ts'änämèn**

a ts'änämèn yè a ätl'ü
*she is webbing the snowshoe with a
 snowshoe lacer*
 (S:12 - L:2631)

SPIKE*spike***tùkhway shāw***tùkhway shāw yè kwändäl**he hammering down the spike*

(S:12 - L:2632)

SPLITTING*splitting wedge***uyè tsür läts'ákhèl***uyè tsür läts'ákhèl kwäyäníndäl**he hammered down on the splitting**wedge*

(S:12 - L:2633)

SPRUCE*spruce bark peeler***ts'ú ch'ū uyè kàts'ách'al***ts'ú ch'ū uyè kàts'ách'al yè ní-däsädla**he is working on the spruce bark**peeler*

(S:12 - L:2634)

*spruce root line***khay ghät tl'el***khay ghät tl'el yè nū'ay ätsi**he is lashing the bridge together with**spruce root line*

(S:12 - L:2635)

STAFF*root digging staff***uyè kàkwäts'ägwät dāshān***uyè kàkwäts'ägwät dāshān yè tthāw**kāya**root digging staff*

(S:12 - L:2613)

STEEL*steel***māzhān dālän***māzhān dālän ts'an shàkhwa ätsi**he made an axe of of steel*

(S:12 - L:2636)

*steel axe***shàkhwa***shàkhwa chì k'enghrù**he broke the axe handle*

(S:12 - L:2637)

STONE*stone axe***chätthèl***kwädāy dân chätthèl yè kwäkhèl**ghànach'e nà**long ago people use to chop with**stone axe*

(S:12 - L:2638)

*stone axe (2)***chätthèn***chätthèn yè ts'u äkhèl**he is chopping on a tree with a stone**axe*

(S:12 - L:2639)

*stone knives***tthe mbūr***tthe mbūr ätlä ghàch'i**they have lots of stone knives*

(S:12 - L:2640)

*stone scraper***tthechāl***tthechāl yè ädhù ädhāw**she is scraping the hide with a stone**scraper*

(S:12 - L:2641)

*whet stone, sharpening stone***tthe k'är***tthe k'är yè shàkhwa äk'är**he sharpening the axe with the whet**stone, sharpening stone*

(S:12 - L:2652)

*whet stone, sharpening stone***tthe k'är***tthe k'är yè shàkhwa äk'är**he sharpening the axe with the whet**stone, sharpening stone*

(S:12 - L:2652)

SWEDE*swede saw***kāshā shāw***dān lāki kāshā shāw yè kwāt'āw**two people are sawing with the**swede saw*

(S:12 - L:2642)

TACKS*tacks***tùkhway ghra***tùkhway ghra yè t'a kay**kwāyanāndāl**he is hammering tacks into the floor*

(S:12 - L:2643)

THICK*babiche (thick line)***kāntl'el***kanday dhù ts'ān kāntl'el kènāt'āw**she is cutting babiche out of a moose**hide*

(S:12 - L:2571)

THIN*babiche (thin line)***kānlān***udzí dhù tsān kānlān ātsi**she is making babiche from a**caribou skin*

(S:12 - L:2572)

THREAD*sinew thread***tth'è nādū***yandrù t'āt tth'è nādū ātlā kwāt'āala**she has lots of sinew thread in her**bag*

(S:12 - L:2625)

TOOL*net making tool***chemèn uyè ts'ātl'ū***chemèn uyè ts'ātl'ū chādākhāl**she lost her net making tool*

(S:12 - L:2604)

*plane (tool)***uyè t'a ts'āghò***uyè t'a ts'āghò yè sòothān n-dāsādla**he does good work with the plane**(tool)*

(S:12 - L:2609)

*saw (tool)***kāshā***kāshā yè tsür āt'āw**he is sawing wood with a hand saw*

(S:12 - L:2615)

*tool bag***uyè kwāts'ātsi yāndrù***uyè kwāts'ātsi yāndrù k'ānāge**he is packing around his tool bag*

(S:12 - L:2644)

*tool box***uyè kwāts'ātsi lāt***uyè kwāts'ātsi lāt n-tani'ā**he brought home his tool box*

(S:12 - L:2645)

TOOLS*tools***uyè kwāts'ātsi***uyè kwāts'ātsi nāch'e**these are all his tools*

(S:12 - L:2646)

TOOTH*beaver tooth awl***tsà yù n-shù***tsà yù n-shù dāshèa ghā ātsi**she made a beaver tooth awl for her**granddaughter*

(S:12 - L:2573)

TWISTED*twisted line***n-lätänädü***n-lätänädü t'l'el yè chemèn ätl'u**he is netting a fishnet with the**twisted line*

(S:12 - L:2647)

WISE*vise/clamp***uyè kyakwäts'ädädü***uyè kyakwäts'ädädü yè t'a kyadat'äw**he clamped the board with a**vise clamp and cut it*

(S:12 - L:2648)

WATER*water pipe***chu ut'ät nili***yúk'e chu ut'ät nili nāshānātān**during the winter the water pipe**froze up*

(S:12 - L:2649)

*water pump***chu ut'ü tāt's'ätl'ür***ágālī chu ut'ü tāt's'ätl'ür äju ädädächì**my husband did not open up the**water pump*

(S:12 - L:2650)

WEDGE*splitting wedge***uyè tsür läts'ákhèl***uyè tsür läts'ákhèl kwäyäníndäl**he hammered down on the splitting**wedge*

(S:12 - L:2633)

WHEEL*wheel***shajānät'l'ür***gúch'ān nātthe äju shajānät'l'ür**yàakwächì kwäch'e nà**people here did not know about a**wheel before the whiteman*

(S:12 - L:2651)

WHET*whet stone, sharpening stone***tthe k'är***tthe k'är yè shàkhwa äk'är**he sharpening the axe with the whet**stone, sharpening stone*

(S:12 - L:2652)

WINCH*winch***utù kàkwäch'äl***utù kàkwäch'äl yè kàashilü**he pulled my car out with a winch*

(S:12 - L:2653)

WIRE*wire***māzhān t'l'el***māzhān t'l'el t'ät gùdan äla**he keeps his horses inside a wire**fence*

(S:12 - L:2654)

WRENCH*wrench***uyè naakwäts'ädädü***uyè naakwäts'ädädü yè kwätsì**he fixed it with a wrench*

(S:12 - L:2655)

13 - TANNING TOOLS, SEWING

ANKLE

ankle piece (spat?)

keshän yanda nàdü

däthū ts'adu ch'äl ch'à keshän yanda

nàdü t'aa'yü

he wrapped an ankle piece around

his leg so as not to tear his pants

(S:13 - L:2492)

AWL

sewing awl

n-shù

nàday tth'än ts'än n-shù sòthän ätsi

she made a nice sewing awl from a

leg bone of a lynx

(S:13 - L:2539)

BACK

back leg sinew

ätl'atth'än tthè

ätl'atth'än tthè kàadät'aw

she is cutting out the back leg sinew

(S:13 - L:2493)

BACKBONE

backbone sinew

äshän tth'è

äshän tth'è ädu ägän hə

she been dried a backbone sinew for

me

(S:13 - L:2494)

BAG

sewing bag

k'ädädlü yándrù

ushèa k'ädädlü yándrù ts'än küt'l'et

her grandchild dumped out the

sewing bag

(S:13 - L:2540)

BEADED

beaded fringe

gùyāt tthèl

āghājān ālī ūr kay gùyāt tthèl

kyādädlü

the woman is sewing on some beaded

fringes on a dancing shirt

(S:13 - L:2495)

BEADING

beading needle

gúyāt sǎgāl

gúyāt sǎgāl yè k'ädädlü

she is sewing with a beading needle

(S:13 - L:2496)

BEADS

beads

gúyāt

gúyāt sòthāna yè ke k'ädädlü

she is sewing slippers with some

pretty beads

(S:13 - L:2497)

BIG

big headed needle

sǎgāl tthì shāw

undāy chātsū ka sǎgāl tthì shāw yè

kwǎ'ī

she has poor eye sight that's why she

uses a big headed needle

(S:13 - L:2498)

BOARD

skin shaving board

kānndhāt

t'ü ts'än kānndhāt ntsi

make a skin shaving board from a

poplar tree

(S:13 - L:2547)

BONE*bone skin scraper***tth'ān thächhāl***tth'ān thächhāl yè ādhù ādhāw**she is tanning a skin with a bone skin scraper*

(S:13 - L:2499)

BOOT*top cloth strip on boot***keshān mǎy shǎṇṇādlū***ātsuǎ , ātsia ghǎ keshān mǎy**shǎṇṇādlū ātsi**my grandmother made a top cloth**strip on my grandfather's boot*

(S:13 - L:2563)

BUTTON*button***tsèl***dǎ'ūr kay tsèl kyadādlū**she is sewing buttons on her blouse*

(S:13 - L:2500)

BUTTONHOLE*buttonhole***tsèl du yākwāḍǎ***'ūr kay tsèl du yākwāḍǎ k'ādādlū**buttonhole*

(S:13 - L:2501)

CALF*calf sinew***dātsia tth'è***dātsia tth'è ādlāt k'e dātē**the calf sinew weakens when it is wet*

(S:13 - L:2502)

CALICO*calico***tl'āk'āt***ālūr keyi nàaya k'e tl'āk'āt n-kèt**when she visited the Tlingit country**she bought some calico*

(S:13 - L:2503)

CANVAS*canvas***ts'āsā jādākāt***ts'āsā jādākāt ke mǎy shǎṇṇādlū**she sewed a canvas top around her**moccasins*

(S:13 - L:2504)

CASE*needle case***sāgāl dhū***sāgāl dhū ātlǎ āch'i āch'e**she owns lots of needle cases*

(S:13 - L:2526)

CLOTH*cloth***ts'āsā***ukay ts'ānda kay ts'āsā daāmāl**she covered the table with a cloth*

(S:13 - L:2505)

*top cloth strip on boot***keshān mǎy shǎṇṇādlū***ātsuǎ , ātsia ghǎ keshān mǎy**shǎṇṇādlū ātsi**my grandmother made a top cloth**strip on my grandfather's boot*

(S:13 - L:2563)

CLOTHES*trimming for clothes***ūr mǎy shǎṇṇāch'i***dazhān ūr mǎy shǎṇṇāch'i āch'e**this is a trimming the edge of clothes*

(S:13 - L:2564)

COLLAR*collar***ūr dhen***ūr dhen t'ù k'ìdlāt**pull him back by the collar*

(S:13 - L:2506)

COTTON*cotton***ts'āsā ts'ādālāla**

ts'āsā ts'ādālāla kay zhūr nǵān
dry the berries on a cotton cloth
 (S:13 - L:2507)

CROCHET*knitting needle/crochet hook***kwäts'ätl'ü sägāl**

kwäts'ätl'ü sägāl yè 'ür ätl'ü
*she is using a knitting needle or a
 crochet hook to knit a sweater*
 (S:13 - L:2520)

CURVED*round knitting needle (curved)***sägäl shaḡānānrü**

sägäl shaḡānānrü yè luk'wān ätl'ü
*she is knitting a sock with a round
 knitting needle*
 (S:13 - L:2535)

DENIM*denim***ts'āsā dākāt**

ts'āsā dākāt yè thū dākāt ntsi
make a strong pants out of denim
 (S:13 - L:2508)

EDGE*edge of skin***ädhü mǎy**

kanday ädhü mǎy shaakwät'āw
*she is cutting around the edge of the
 skin*
 (S:13 - L:2509)

EDGING*edging skin***shaḡānāthà**

ātsuā ädhü mǎy shaḡānāthà
*my grandmother is stripping around
 the edge of the skin*
 (S:13 - L:2510)

EYE*eye of a needle***sägäl ndāy**

sägäl ndāy tth'è kwāyānlè
*pull the thread through the eye of a
 needle*
 (S:13 - L:2511)

FABRIC*velvet (fabric)***ts'āsā kwītl'ü**

kanday ghā yè ts'āsā kwītl'ü kay
 kwäts'ā
*she is making a moose hair tufting
 design on velvet (fabric)*
 (S:13 - L:2566)

FLANNEL*flannel***ts'āsā dāghrua**

dātā du ts'āsā dāghrua yè 'ür k'ādādlü
*she sewed a flannel shirt for her
 father*
 (S:13 - L:2512)

FLESHER*flesher***tāgwät**

utā tāgwät sòthān ughā ätsi
*her father made a good skin flesher
 for her*
 (S:13 - L:2513)

FLESHING*fleshing pole***ädhü ukay tāts'äget**

kwāta tsān ädhü ukay tāts'äget
 kädīt'ār
*we are going to fleshing pole from
 the bush*
 (S:13 - L:2514)

fleshing the skin

ädhù tädäget

äghàjàn ädhù tädäget

the woman is fleshing the skin

(S:13 - L:2515)

FRAME

stretching frame

ädhù ukay ts'ädhäw

ädhù ukay ts'ädhäw ts'u dagrù nännla

she put up the stretching frame

between two trees

(S:13 - L:2554)

FRINGE

beaded fringe

gùyāt tthèl

äghàjàn äli ür kay gùyāt tthèl

kyädädlü

the woman is sewing on some beaded

fringes on a dancing shirt

(S:13 - L:2495)

FRINGES

fringes

ür tthèl

dä'ür kay ür tthèl ätsi

she is putting fringes on the parka

(S:13 - L:2516)

FROM

residue from inner skin

ätägèn

ätägèn tadhāl läkän äch'e

soup made from a residue from inner

skin is delicious

(S:13 - L:2533)

residue from outer skin

ädhù t'rū

äma ädhù t'rū äzhe

my mother is shaving the residue

from outer skin

(S:13 - L:2534)

FRONT

front leg sinew

ädzāt tth'è

tlì ädzāt tth'è ätthèt hā

the dog has eaten all the sinew off

the front leg

(S:13 - L:2517)

GARMENT

lining of garment

ür t'āt kwàtsj

átsuā ür t'āt kwàtsj k'aadädlü

my grandmother is sewing in a lining

of a garment

(S:13 - L:2521)

HAIR

skin with hair

ädhù dāghru

kanday dhù dāghru lānāshū

he brought back the moose skin with

the hair still on it

(S:13 - L:2548)

skin with hair off

ädhù äzhe

ädhù äzhe äghàníshù

she gave me a skin with hair shaved

off

(S:13 - L:2549)

taking hair off

ädhù khat'äw

ädhù khat'äw k'e ughā nāyíya

I visited with her while she was

taking hair hair off the hide

(S:13 - L:2555)

HEAD

head skin

ätthì ts'äl dhù

ätthì ts'äl dhù yè yāndrù ätsi

she is making a bag out of the head

skin

(S:13 - L:2518)

HEADED*big headed needle***sägäl tthì shāw***undāy chātsū ka sägäl tthì shāw yè**kwä'î**she has poor eye sight that's why she
uses a big headed needle*

(S:13 - L:2498)

HIDE*skin, hide***ädhù***kanday dhù ädhāw**she is tanning a skin, hide*

(S:13 - L:2550)

HOOK*knitting needle/crochet hook***kwäts'ätl'ü sägäl***kwäts'ätl'ü sägäl yè 'ür ätl'ü**she is using a knitting needle or a
crochet hook to knit a sweater*

(S:13 - L:2520)

INNER*inner skin shavings***ät'rū***tlî nî du ät'rū ämbür**she is boiling inner skin shavings for
dog food*

(S:13 - L:2519)

*residue from inner skin***ätägèn***ätägèn tadhāl lākān äch'e**soup made from a residue from inner
skin is delicious*

(S:13 - L:2533)

KNIFE*shaving knife***äzhe mbū***äzhe mbū dāt'ù äch'î**she has a very sharp shaving knife*

(S:13 - L:2542)

KNITTING*knitting needle/crochet hook***kwäts'ätl'ü sägäl***kwäts'ätl'ü sägäl yè 'ür ätl'ü**she is using a knitting needle or a
crochet hook to knit a sweater*

(S:13 - L:2520)

*round knitting needle (curved)***sägäl shaḡānānrü***sägäl shaḡānānrü yè luk'wān ätl'ü**she is knitting a sock with a round
knitting needle*

(S:13 - L:2535)

LACES*mukluk laces***keshän thü tl'ël***keshän thü tl'ël tlî ghra yîk'är**the puppy has chewed off the mukluk
laces*

(S:13 - L:2523)

LEATHER*three-cornered leather needle***ädhù sägäl***ädhù sägäl yè k'aadädlü**she is sewing with a three-cornered
leather needle*

(S:13 - L:2561)

LEG*back leg sinew***ätl'ätth'ān tthè***ätl'ätth'ān tthè kàadāt'āw**she is cutting out the back leg sinew*

(S:13 - L:2493)

*front leg sinew***ädzāt tth'è***tlî ädzāt tth'è äthhèt ḡa**the dog has eaten all the sinew off
the front leg*

(S:13 - L:2517)

LINING*lining of garment***úr t'at kwàtsj**

átsúá úr t'at kwàtsj k'àadädlü

*my grandmother is sewing in a lining
of a garment*

(S:13 - L:2521)

MACHINE*sewing machine***k'àadädlü mähzhän**

ugälj k'àadädlü mähzhän ughä nkèt

*her husband bought a sewing
machine for her*

(S:13 - L:2541)

MOCCASIN*moccasin string***keshän tl'el**

keshän tl'el kay däðjkät

she tripped on her moccasin string

(S:13 - L:2522)

MOCCASINS*pants/moccasins sewn together***thü ke uyedindlü**

thü ke uyedindlü ädhü ts'an a'tsj

*she made a pants with moccasins
sewn onto it out of skin*

(S:13 - L:2527)

MUKLUK*mukluk laces***keshän thü tl'el**

keshän thü tl'el tli ghra yik'är

*the puppy has chewed off the mukluk
laces*

(S:13 - L:2523)

NECK*neck skin***äk'ü dhü**

äk'ü dhü ghat'äw

*she is cutting off the hair from the
neck skin*

(S:13 - L:2524)

NEEDLE*beading needle***gúyāt sägäl**

gúyāt sägäl yè k'àadädlü

she is sewing with a beading needle

(S:13 - L:2496)

*big headed needle***sägäl tthi shäw**

undäy chätsü ka sägäl tthi shäw yè

kwä'j

*she has poor eye sight that's why she
uses a big headed needle*

(S:13 - L:2498)

*eye of a needle***sägäl ndäy**

sägäl ndäy tth'è kwäyänlè

*pull the thread through the eye of a
needle*

(S:13 - L:2511)

*knitting needle/crochet hook***kwäts'ätl'ü sägäl**

kwäts'ätl'ü sägäl yè 'ür ätl'ü

*she is using a knitting needle or a
crochet hook to knit a sweater*

(S:13 - L:2520)

*needle***sägäl**

sägäl ts'äshäw äghä nänntä

she loan me a big sewing needle

(S:13 - L:2525)

*needle case***sägäl dhü**

sägäl dhü ätlä äch'j äch'e

she owns lots of needle cases

(S:13 - L:2526)

round knitting needle (curved)

sägäl shaṇṇänrù

sägäl shaṇṇänrù yè luk'wän ätl'u
*she is knitting a sock with a round
knitting needle*

(S:13 - L:2535)

three-cornered leather needle

ädhù sägäl

ädhù sägäl yè k'aadädlü
*she is sewing with a three-cornered
leather needle*

(S:13 - L:2561)

OFF

skin with hair off

ädhù äzhe

ädhù äzhe ághàníshù
*she gave me a skin with hair shaved
off*

(S:13 - L:2549)

taking hair off

ädhù khat'äw

ädhù khat'äw k'e ughä nà'yíya
*I visited with her while she was
taking hair off the hide*

(S:13 - L:2555)

OUTER

residue from outer skin

ädhù t'rū

äma ädhù t'rū äzhe
*my mother is shaving the residue
from outer skin*

(S:13 - L:2534)

PANTS

pants/moccasins sewn together

thü ke uyedindlü

thü ke uyedindlü ädhù ts'än a'tsi
*she made a pants with moccasins
sewn onto it out of skin*

(S:13 - L:2527)

PATCH

patch

uyädinkàt

thü ch'äl ts'ätlāw ts'än uyädinkàt
t'äa'yü

he is always wearing patch

(S:13 - L:2528)

PIECE

ankle piece (spat?)

keshän yanda nädü

däthü ts'adu ch'äl ch'à keshän yanda
nädü t'äa'yü

*he wrapped an ankle piece around
his leg so as not to tear his pants*

(S:13 - L:2492)

PIN

safety pin

uyè ní-lats'ädäget

dunèn tth'al ghä uyè ní-lats'ädäget
nkèt

*she bought safety pins for the child's
carrier*

(S:13 - L:2536)

PLATE

toe plate

ketth'u yedindlü

chätsàn tth'à ts'än ketth'u yedindlü
ghätsi ch'e nà kwädäy ch'äw

*a long time ago people use to make
toe plate from copper plate*

(S:13 - L:2562)

POCKET

pocket

zät'ät

zät'ät k'ich'äl ndrür danā chädäla hä
*he has lost his money through a hole
in his pocket*

(S:13 - L:2529)

POLE*fleshing pole***ädhù ukay tāt's'aget**

kwāta tsān ädhù ukay tāt's'aget

kādīt'ār

*we are going to fleshing pole from
the bush*

(S:13 - L:2514)

PORCUPINE*porcupine quillwork***däch'āw ch'āw**

ätsuä däch'āw ch'āw yè sòothän

kwäts'à äch'e

*my grandmother does really nice**porcupine quillwork*

(S:13 - L:2530)

QUILLWORK*porcupine quillwork***däch'āw ch'āw**

ätsuä däch'āw ch'āw yè sòothän

kwäts'à äch'e

*my grandmother does really nice**porcupine quillwork*

(S:13 - L:2530)

RAW*raw skin***ädhù fāt'āl**

ädhù fāt'āl ch'āw yì khwāl

she folded up the raw skin

(S:13 - L:2531)

RAWHIDE*rawhide strips***ädhù nat'āw**

ädhù nat'āw yè mèn ätsi

*she made a snare out of rawhide
strips*

(S:13 - L:2532)

RESIDUE*residue from inner skin***ätägèn**

ätägèn tadhāl fākän äch'e

*soup made from a residue from inner
skin is delicious*

(S:13 - L:2533)

*residue from outer skin***ädhù t'rū**

äma ädhù t'rū äzhe

*my mother is shaving the residue
from outer skin*

(S:13 - L:2534)

ROUND*round knitting needle (curved)***sägäl shaanänrù**

sägäl shaanänrù yè luk'wän ätl'ü

*she is knitting a sock with a round
knitting needle*

(S:13 - L:2535)

SAFETY*safety pin***uyè ní-lats'ädäget**

dunèn tth'äl ghä uyè ní-lats'ädäget

nkèt

*she bought safety pins for the child's
carrier*

(S:13 - L:2536)

SCISSORS*scissors***kàshàshā**

kàshàshā yè ke kàat'āw

*she is cutting out moccasins with the
scissors*

(S:13 - L:2537)

SCRAPER*bone skin scraper***tth'ān thächhāl***tth'ān thächhāl yè ādhù ādhāw**she is tanning a skin with a bone skin scraper*

(S:13 - L:2499)

*stone skin scraper***tthächhāl***tthe ts'ān tthächhāl ätsi**she made stone skin scraper from a rock*

(S:13 - L:2553)

SEAM*seam***ń-ladädlü yū***'ür ń-ladädlü yū uts'ādäch'āl**the shirt got ripped at the seam*

(S:13 - L:2538)

SEWING*sewing awl***n-shù***nàday tth'ān ts'ān n-shù sòthān ätsi**she made a nice sewing awl from a leg bone of a lynx*

(S:13 - L:2539)

*sewing bag***k'ādädlü yándrù***ushèa k'ādädlü yándrù ts'ān kùtl'et**her grandchild dumped out the**sewing bag*

(S:13 - L:2540)

*sewing machine***k'ādädlü mǎzhǎn***ugālī k'ādädlü mǎzhǎn ughā nkèt**her husband bought a sewing**machine for her*

(S:13 - L:2541)

SEWN*pants/moccasins sewn together***thū ke uyeđindlū***thū ke uyeđindlū ādhù ts'ān a'tsi**she made a pants with moccasins sewn onto it out of skin*

(S:13 - L:2527)

SHAVING*shaving knife***āzhe mbū***āzhe mbū dāt'ù āch'ī**she has a very sharp shaving knife*

(S:13 - L:2542)

*skin shaving board***kānndhāt***t'ū ts'ān kānndhāt ntsi**make a skin shaving board from a poplar tree*

(S:13 - L:2547)

SHAVINGS*inner skin shavings***āt'rū***tlī nī du āt'rū āmbūr**she is boiling inner skin shavings for dog food*

(S:13 - L:2519)

SHOULDER*shoulder skin***āgànshǎn dhù***dāk'àn āgànshǎn dhù dāshānit'āw**the man cut off the shoulder skin*

(S:13 - L:2543)

SILK*silk***sen ts'āsā***sen ts'āsā yè 'ür ätsi**she made a shirt out of silk cloth*

(S:13 - L:2544)

silk thread

sen tth'è

sen tth'è yè 'ür t'l'akù k'adädlü
she is sewing a skirt using a silk thread
 (S:13 - L:2545)

SINEW

back leg sinew

ätl'ätth'än tthè

ätl'ätth'än tthè kàadát'äw
she is cutting out the back leg sinew
 (S:13 - L:2493)

backbone sinew

äshän tth'è

äshän tth'è ädu ägän hə
she been dried a backbone sinew for me
 (S:13 - L:2494)

calf sinew

dätsia tth'è

dätsia tth'è ädlät k'e dätle
the calf sinew weakens when it is wet
 (S:13 - L:2502)

front leg sinew

ädzāt tth'è

tli ädzāt tth'è äthhèt hə
the dog has eaten all the sinew off the front leg
 (S:13 - L:2517)

sinew thread

n-shù tth'è

ámə n-shù tth'è sòthän ghàanädü
 äch'e
my mother use to make good sinew thread by twisting them with her hand
 (S:13 - L:2546)

twisted sinew thread

nshù tth'è

nshù tth'è nädü äghànntə
she gave me a bag of twisted sinew thread
 (S:13 - L:2565)

SKIN

bone skin scraper

tth'än thächäl

tth'än thächäl yè ädhù ädhäw
she is tanning a skin with a bone skin scraper
 (S:13 - L:2499)

edge of skin

ädhù mày

kanday ädhù mày shaakwät'äw
she is cutting around the edge of the skin
 (S:13 - L:2509)

edging skin

shàenätthày

átsuə ädhù mày shàenätthày
my grandmother is stripping around the edge of the skin
 (S:13 - L:2510)

fleshing the skin

ädhù tädäget

äghàjàn ädhù tädäget
the woman is fleshing the skin
 (S:13 - L:2515)

head skin

ätthì ts'äl dhù

ätthì ts'äl dhù yè yändrù ätsi
she is making a bag out of the head skin
 (S:13 - L:2518)

inner skin shavings

ät'rū

tli nji du ät'rū ämbür
she is boiling inner skin shavings for dog food
 (S:13 - L:2519)

neck skin

äk'ü dhù

äk'ü dhù ghat'äw
she is cutting off the hair from the neck skin
 (S:13 - L:2524)

raw skin

ädhù fät'äl

ädhù fät'äl ch'äw yì khwäl
she folded up the raw skin
 (S:13 - L:2531)

residue from inner skin

ätägèn

ätägèn tadhäl fäkän äch'e
soup made from a residue from inner skin is delicious
 (S:13 - L:2533)

residue from outer skin

ädhù t'rū

äma ädhù t'rū äzhe
my mother is shaving the residue from outer skin
 (S:13 - L:2534)

shoulder skin

ägànshān dhù

däk'än ägànshān dhù dāshānit'äw
the man cut off the shoulder skin
 (S:13 - L:2543)

skin, hide

ädhù

kanday dhù ädhäw
she is tanning a skin, hide
 (S:13 - L:2550)

skin shaving board

känndhät

t'ü ts'än känddhät ntsi
make a skin shaving board from a poplar tree
 (S:13 - L:2547)

skin with hair

ädhù dāghru

kanday dhù dāghru fānāshü
he brought back the moose skin with the hair still on it
 (S:13 - L:2548)

skin with hair off

ädhù äzhe

ädhù äzhe āghānīshù
she gave me a skin with hair shaved off
 (S:13 - L:2549)

smoked skin

ädhù tādínkhyà

ädhù tādínkhyà uts'än díkyèt
I am going to buy a smoked skin from her
 (S:13 - L:2552)

stone skin scraper

tthächhāl

tthe ts'än tthächhāl ätsi
she made stone skin scraper from a rock
 (S:13 - L:2553)

tanned skin

ädhù äddhāw

äjäthù ädhù äddhāw ka nānīta
I looked everywhere for a already tanned skin
 (S:13 - L:2556)

thinned skin

ädhù ägò

ädhù äghò k'èt'l'à , ädhù ägò äch'ì
she shaved the skin down so she can have a really thin skin
 (S:13 - L:2559)

SLEEVES

sleeves

ägàmàt

'ür ts'ätlāw ts'än ägàmàt ghàkùlì
 äch'e
all shirts always have sleeves on them
 (S:13 - L:2551)

SMOKED*smoked skin***ädhù tädínkhyà***ädhù tädínkhyà uts'an díkyèt**I am going to buy a smoked skin
from her*

(S:13 - L:2552)

SPAT*ankle piece (spat?)***keshän yanda nädü***däthü ts'adu ch'al ch'à keshän yanda**nädü t'aa'yü**he wrapped an ankle piece around
his leg so as not to tear his pants*

(S:13 - L:2492)

STONE*stone skin scraper***tthächhāl***tthe ts'an tthächhāl ätsi**she made stone skin scraper from a
rock*

(S:13 - L:2553)

STRETCHING*stretching frame***ädhù ukay ts'ädhäw***ädhù ukay ts'ädhäw ts'u dagrù nännla**she put up the stretching frame
between two trees*

(S:13 - L:2554)

STRING*moccasin string***keshän tl'ël***keshän tl'ël kay dädikät**she tripped on her moccasin string*

(S:13 - L:2522)

STRIP*top cloth strip on boot***keshän mà shàqànädlü***átsuà , átsia ghà keshän mà**shàqànädlü ätsi**my grandmother made a top cloth
strip on my grandfather's boot*

(S:13 - L:2563)

STRIPS*rawhide strips***ädhù nat'äw***ädhù nat'äw yè mèn ätsi**she made a snare out of rawhide
strips*

(S:13 - L:2532)

TAKING*taking hair off***ädhù khat'äw***ädhù khat'äw k'e ughà nàiyíya**I visited with her while she was
taking hair off the hide*

(S:13 - L:2555)

TANNED*tanned skin***ädhù äddhāw***äjäthù ädhù äddhāw ka näníta**I looked everywhere for a already
tanned skin*

(S:13 - L:2556)

THICK*thick wool***kāken***gúch'än ghàjān, tlj ghà ts'än kāken**ghàtsi äch'e**some white lady makes thick wool
out of dog hair*

(S:13 - L:2557)

THIMBLE*thimble***ut'atth'uts'f'a***ut'atth'uts'f'a ägha nanní'a**she loan me thimble*

(S:13 - L:2558)

THINNED*thinned skin***ädhù ägò***ädhù äghò k'etl'ä , ädhù ägò äch'i**she shaved the skin down so she can**have a really thin skin*

(S:13 - L:2559)

THREAD*silk thread***sen tth'è***sen tth'è yè 'ür tl'akù k'adädlü**she is sewing a skirt using a silk**thread*

(S:13 - L:2545)

*sinew thread***n-shù tth'è***ámä n-shù tth'è sòthän ghàanädü**äch'e**my mother use to make good sinew**thread by twisting them with her**hand*

(S:13 - L:2546)

*thread***tth'è***tth'è 'ür ts'än k'ent'äw**cut the thread off from that shirt*

(S:13 - L:2560)

*twisted sinew thread***nshù tth'è***nshù tth'è nädü äghänntä**she gave me a bag of twisted sinew**thread*

(S:13 - L:2565)

THREE-CORNERED*three-cornered leather needle***ädhù sägāl***ädhù sägāl yè k'aadädlü**she is sewing with a three-cornered**leather needle*

(S:13 - L:2561)

TOE*toe plate***ketth'u yedindlü***chätsän tth'à ts'än ketth'u yedindlü**ghätsi ch'e nà kwädäy ch'äw**a long time ago people use to make**toe plate from copper plate*

(S:13 - L:2562)

TOGETHER*pants/moccasins sewn together***thü ke uyedindlü***thü ke uyedindlü ädhù ts'än a'tsi**she made a pants with moccasins**sewn onto it out of skin*

(S:13 - L:2527)

TOP*top cloth strip on boot***keshän mày shàanädü***ätsüa , ätsia ghä keshän mày**shàanädü ätsi**my grandmother made a top cloth**strip on my grandfather's boot*

(S:13 - L:2563)

TRIMMING*trimming for clothes***ür mày shàanäch'i***dazhän ür mày shàanäch'i äch'e**this is a trimming the edge of clothes*

(S:13 - L:2564)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

BAIT

TWISTED

twisted sinew thread

nshù tth'è

nshù tth'è nàdū āghàntā
she gave me a bag of twisted sinew thread
(S:13 - L:2565)

VELVET

velvet (fabric)

ts'āsā kwītl'ū

kanday ghā yè ts'āsā kwītl'ū kay
kwāts'à
she is making a moose hair tuffing design on velvet (fabric)
(S:13 - L:2566)

WOOL

thick wool

kāken

gúch'ān ghājān, tlī ghā ts'ān kāken
ghātsi āch'e
some white lady makes thick wool out of dog hair
(S:13 - L:2557)

YARN

yarn

kwātl'ū tth'è

kwātl'ū tth'è yè luk'wān ātl'ū
she is knitting a socks with the yarn
(S:13 - L:2567)

ZIPPER

zipper

k'āts'ānādlū

udaghā, k'āts'ānādlū yè yèshāt
he got his beard got in his zipper
(S:13 - L:2568)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

ARROW

arrow

tār k'à

dazhān tār k'à ch'e
this is an arrow
(S:14 - L:767)

arrow bag

k'à yándrù

dazhān k'à yándrù ch'e
this is an arrow bag
(S:14 - L:768)

arrow feather

k'à t'à

dazhān k'à t'à ch'e
this is an arrow feather
(S:14 - L:769)

arrow head

k'à tthīlan

dazhān k'à tthīlan ch'e
this is a arrow head
(S:14 - L:770)

BAG

arrow bag

k'à yándrù

dazhān k'à yándrù ch'e
this is an arrow bag
(S:14 - L:768)

skin bag for hunting gear

lānāya dāta dhù

dazhān lānāya dāta dhù ch'e
this is a skin bag for hunting gear
(S:14 - L:826)

BAIT

fish bait

hū njī

dazhān hū njī ch'e
this is a fish bait
(S:14 - L:787)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

CARIBOU

trap bait

khèl njī

dazhān khèl njī ch'è

this is a trap bait

(S:14 - L:840)

BALE

bale of fish

tu yēl

dazhān tu yēl ch'è

this is a bale of fish

(S:14 - L:771)

BARREL

double barrel shotgun

gwǎnk'ā dhēn nīägāni'a

dazhān gwǎnk'ā dhēn nīägāni'a ch'è

this is a double barrel shotgun

(S:14 - L:785)

gun barrel

gwǎnk'ā dhēn

dazhān gwǎnk'ā dhēn ch'è

this is a gun barrel

(S:14 - L:812)

BARRICADE

stake for stream barricade

dāshān kwāyanīndāl

dāshān kwāyanīndāl ch'è

these are stakes for stream barricade

(S:14 - L:837)

BASKET

willow basket trap

k'āy'ū

dazhān k'āy'ū ch'è

this is a willow basket trap

(S:14 - L:846)

BEAVER

beaver deadfall trap

tsā dāshān khèl

dazhān tsā dāshān khèl ch'è

this is a beaver deadfall trap

(S:14 - L:772)

beaver trap

tsā khèl

dazhān tsā khèl ch'è

this is a beaver trap

(S:14 - L:773)

BOW

bow

k'ā chī

dazhān k'ā chī ch'è

this is a bow

(S:14 - L:774)

bow string

k'ā chī tī'ēl

dazhān k'ā chī tī'ēl ch'è

this is a bow string

(S:14 - L:775)

BUCKSHOT

buckshot

dluā ndāy

dazhān dluā ndāy ch'è

this is a buckshot

(S:14 - L:776)

BULLET

bullet

gwǎnk'ā tthē

dazhān gwǎnk'ā tthē ch'è

this is a bullet

(S:14 - L:777)

BUTCHERING

butchering place

nats'āt'āw yū

dazhān nats'āt'āw yū kwāch'è

this is a butchering place

(S:14 - L:778)

CARIBOU

caribou fence

udzí tthēl

dazhān udzí tthēl ch'è

this is a caribou fence

(S:14 - L:779)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

FENCE

large snare for caribou or moose

nena shāw mèn

dazhän nena shāw mèn ch'e

this is a large snare for caribou or moose

(S:14 - L:819)

CHOKER

choker

äk'ärshü t'l'ēl

dazhän äk'ärshü t'l'ēl ch'e

this is a choker

(S:14 - L:780)

CLUB

club (horn)

äjè ghàl

dazhän äjè ghàl ch'e

this is a club (horn)

(S:14 - L:781)

club (stick)

khàl ch'e

dazhän khàl ch'e

this is a club (stick)

(S:14 - L:782)

fish club

lu ghàl

dazhän lu ghàl ch'e

this is a fish club

(S:14 - L:788)

DEADFALL

beaver deadfall trap

tsà dāshān khèl

dazhän tsà dāshān khèl ch'e

this is a beaver deadfall trap

(S:14 - L:772)

deadfall trap

dāshān khèl

dazhän dāshān khèl ch'e

this is a deadfall trap

(S:14 - L:783)

DIPNET

dipnet

lu kats'ädäka chémèn

dazhän lu kats'ädäka chémèn ch'e

this is a dipnet

(S:14 - L:784)

DOUBLE

double barrel shotgun

gwánk'à dhēn níägàni'a

dazhän gwánk'à dhēn níägàni'a ch'e

this is a double barrel shotgun

(S:14 - L:785)

DRYING

standing tree drying rack

ts'u dákàt

dazhän ts'u dákàt ch'e

this is a standing tree drying rack

(S:14 - L:838)

EMPTY

pack (empty)

ñchän

dazhän ñchän ch'e

this is a pack (empty)

(S:14 - L:820)

FEATHER

arrow feather

k'à t'à

dazhän k'à t'à ch'e

this is an arrow feather

(S:14 - L:769)

FENCE

caribou fence

udzí tthēl

dazhän udzí tthēl ch'e

this is a caribou fence

(S:14 - L:779)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

FISH

fence

tthel

dazhän tthel ch'e

this is a fence

(S:14 - L:786)

fish trap fence

'ù ghwàl

dazhän 'ù ghwàl ch'e

this is a fish trap fence

(S:14 - L:800)

v-shaped fence (weir)

'ù tthēl

dazhän 'ù tthēl ch'e

this is a v-shaped fence (weir)

(S:14 - L:845)

FISH

bale of fish

lu yēl

dazhän lu yēl ch'e

this is a bale of fish

(S:14 - L:771)

fish bait

lu njī

dazhän lu njī ch'e

this is a fish bait

(S:14 - L:787)

fish club

lu ghāl

dazhän lu ghāl ch'e

this is a fish club

(S:14 - L:788)

fish gaff hook

lu k'à

dazhän lu k'à ch'e

this is a fish gaff hook

(S:14 - L:789)

fish hooks

ch'ār

dazhän ch'ār ch'e

this is a fish hooks

(S:14 - L:790)

fish net

chémèn

dazhän chémèn ch'e

this is a fish net

(S:14 - L:791)

fish net floats

dalāl

dazhän dalāl ch'e

these are fish net floats

(S:14 - L:792)

fish net hole

chémèn k'ènji

chémèn k'ènji kwäch'e

it is a fish net hole

(S:14 - L:793)

fish net pole

chémèn dāshān

dazhän chémèn dāshān ch'e

this is a fish net pole

(S:14 - L:794)

fish net sinker

chémèn tthē

dazhän chémèn tthē ch'e

this is a fish net sinker

(S:14 - L:795)

fish net string

chémèn tl'ēl

dazhän chémèn tl'ēl ch'e

this is a fish net string

(S:14 - L:796)

fish or meat rack

dákàt

dazhän dákàt ch'e

this is a fish or meat rack

(S:14 - L:797)

fish spear

lu tār

dazhän lu tār ch'e

this is a fish spear

(S:14 - L:798)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING GAME

fish trap

'ù

dazhän 'ù ch'e

this is a fish trap

(S:14 - L:799)

fish trap fence

'ù ghwàl

dazhän 'ù ghwàl ch'e

this is a fish trap fence

(S:14 - L:800)

fish trap parts

'ù dāshān

dazhän 'ù dāshān ch'e

this is a fish trap parts

(S:14 - L:801)

fish trap place

'ù k'ènji

'ù k'ènji kwàch'e

it is a fish trap place

(S:14 - L:802)

funnel shaped fish trap

'ù dāk'ānìdhụ

dazhän 'ù dāk'ānìdhụ ch'e

this is a funnel shaped fish trap

(S:14 - L:807)

FISHING

fishing hole in ice

tän yakwàkhèl yū

dazhän tän yakwàkhèl yū kwàch'e

this is a fishing hole in ice

(S:14 - L:803)

fishing pole

ch'ār dāshān

dazhän ch'ār dāshān ch'e

this is a fishing pole

(S:14 - L:804)

FISHLINE

fishline

ch'ār tī'ēl

dazhän ch'ār tī'ēl ch'e

this is a fishline

(S:14 - L:805)

FISHRACK

fishrack poles

dákàt shrù

dazhän dákàt shrù ch'e

these are fishrack poles

(S:14 - L:806)

FLOATS

fish net floats

daläl

dazhän daläl ch'e

these are fish net floats

(S:14 - L:792)

FULL

pack (full)

khel

dazhän khel ch'e

this is a pack (full)

(S:14 - L:821)

FUNNEL

funnel shaped fish trap

'ù dāk'ānìdhụ

dazhän 'ù dāk'ānìdhụ ch'e

this is a funnel shaped fish trap

(S:14 - L:807)

GAFF

fish gaff hook

fu k'à

dazhän fu k'à ch'e

this is a fish gaff hook

(S:14 - L:789)

GAME

game lookout

nà'ì day

dazhän nà'ì day kwàch'e

this here is a game lookout

(S:14 - L:808)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

HAMMER

game lookout platform

nà'ì dákàt

nà'ì dákàt yū kwàch'e

this is a game lookout platform

(S:14 - L:809)

snare (large game)

mèn

dazhän mèn ch'e

this is a snare (large game)

(S:14 - L:830)

snare (small game)

tth'ámèn

dazhän tth'ámèn ch'e

this is a snare (small game)

(S:14 - L:831)

GEAR

skin bag for hunting gear

länàya dáta dhù

dazhän länàya dáta dhù ch'e

this is a skin bag for hunting gear

(S:14 - L:826)

GOOSE

goose snare

khá mèn

dazhän khá mèn ch'e

this is a goose snare

(S:14 - L:810)

GOPHER

gopher snare

tsál mèn

dazhän tsál mèn ch'e

this is a gopher snare

(S:14 - L:811)

GUN

gun barrel

gwánk'à dhën

dazhän gwánk'à dhën ch'e

this is a gun barrel

(S:14 - L:812)

gun hammer

gwánk'à dzāy

dazhän gwánk'à dzāy ch'e

this is a gun hammer

(S:14 - L:813)

gun powder

gwánk'à kwàn

gwánk'à kwàn ch'e

this is a gun powder

(S:14 - L:814)

gun / rifle

gwánk'à

dazhän gwánk'à ch'e

this is a gun/rifle

(S:14 - L:817)

gun sight

gwánk'à dhën lan ä'ą

dazhän gwánk'à dhën lan ä'ą ch'e

this is a gun sight

(S:14 - L:815)

gun stock

gwánk'à chì

dazhän gwánk'à chì ch'e

this is a gun stock

(S:14 - L:816)

trigger for a gun or trap or snare

njè ts'ädách'älut'ù nàtl'èt

dazhän njè ts'ädách'äl ch'edazhän

ut'ù nàtl'èt ch'e

you pull back the trigger spring the

trap or snare with

(S:14 - L:844)

HAMMER

gun hammer

gwánk'à dzāy

dazhän gwánk'à dzāy ch'e

this is a gun hammer

(S:14 - L:813)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

LARGE

HEAD

arrow head

k'à tthìlan

dazhän k'à tthìlan ch'e

this is a arrow head

(S:14 - L:770)

HOLE

fish net hole

chémèn k'ènjì

chémèn k'ènjì kwàch'e

it is a fish net hole

(S:14 - L:793)

fishing hole in ice

tän yakwàkhèl yū

dazhän tän yakwàkhèl yū kwàch'e

this is a fishing hole in ice

(S:14 - L:803)

HOOK

fish gaff hook

tu k'à

dazhän tu k'à ch'e

this is a fish gaff hook

(S:14 - L:789)

jigging hook

ts'ädänjü ch'är

dazhän ts'ädänjü ch'ä ch'e

this is a jigging hook

(S:14 - L:818)

HOOKS

fish hooks

ch'är

dazhän ch'är ch'e

this is a fish hooks

(S:14 - L:790)

HORN

club (horn)

äjè ghàl

dazhän äjè ghàl ch'e

this is a club (horn)

(S:14 - L:781)

HOUSE

smoke house

läts'î kù

dazhän läts'î kù ch'e

this is a smoke house

(S:14 - L:828)

smoke house poles

läts'î kù shrū

dazhän läts'î kù shrū ch'e

this is a smoke house poles

(S:14 - L:829)

HUNTING

skin bag for hunting gear

länäya dáta dhù

dazhän länäya dáta dhù ch'e

this is a skin bag for hunting gear

(S:14 - L:826)

ICE

fishing hole in ice

tän yakwàkhèl yū

dazhän tän yakwàkhèl yū kwàch'e

this is a fishing hole in ice

(S:14 - L:803)

JIGGING

jigging hook

ts'ädänjü ch'är

dazhän ts'ädänjü ch'ä ch'e

this is a jigging hook

(S:14 - L:818)

LARGE

large snare for caribou or moose

nena shāw mèn

dazhän nena shāw mèn ch'e

this is a large snare for caribou or moose

(S:14 - L:819)

snare (large game)

mèn

dazhän mèn ch'e

this is a snare (large game)

(S:14 - L:830)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

PARTS

LOOKOUT

game lookout

nà'î day

dazhän nä'î day kwäch'e

this here is a game lookout

(S:14 - L:808)

game lookout platform

nà'î dákàt

nà'î dákàt yū kwäch'e

this is a game lookout platform

(S:14 - L:809)

LOOP

snare loop

mèn dhēn

dazhän mèn dhēn ch'e

this is a snare loop

(S:14 - L:832)

MEAT

fish or meat rack

dákàt

dazhän dákàt ch'e

this is a fish or meat rack

(S:14 - L:797)

MOOSE

large snare for caribou or moose

nena shāw mèn

dazhän nena shāw mèn ch'e

this is a large snare for caribou or moose

(S:14 - L:819)

NET

fish net

chémèn

dazhän chémèn ch'e

this is a fish net

(S:14 - L:791)

fish net floats

daläl

dazhän daläl ch'e

these are fish net floats

(S:14 - L:792)

fish net hole

chémèn k'ènji

chémèn k'ènji kwäch'e

it is a fish net hole

(S:14 - L:793)

fish net pole

chémèn dāshān

dazhän chémèn dāshān ch'e

this is a fish net pole

(S:14 - L:794)

fish net sinker

chémèn tthē

dazhän chémèn tthē ch'e

this is a fish net sinker

(S:14 - L:795)

fish net string

chémèn tl'ēl

dazhän chémèn tl'ēl ch'e

this is a fish net string

(S:14 - L:796)

sinew net

tth'è chémèn

dazhän tth'è chémèn ch'e

this is a sinew net

(S:14 - L:825)

PACK

pack (empty)

ñchän

dazhän ñchän ch'e

this is a pack (empty)

(S:14 - L:820)

pack (full)

khel

dazhän khel ch'e

this is a pack (full)

(S:14 - L:821)

PARTS

fish trap parts

'ù dāshān

dazhän 'ù dāshān ch'e

this is a fish trap parts

(S:14 - L:801)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

RIFLE

PISTOL

pistol

gwǎnk'à dǎk'wāna

dazhǎn gwǎnk'à dǎk'wāna ch'e

this is a pistol

(S:14 - L:822)

PLACE

butchering place

nats'āt'ǎw yū

dazhǎn nats'āt'ǎw yū kwǎch'e

this is a butchering place

(S:14 - L:778)

fish trap place

'ù k'ènji

'ù k'ènji kwǎch'e

it is a fish trap place

(S:14 - L:802)

trapping place

khèl k'wǎnji

dazhǎn khèl k'wǎnji kwǎch'e

this is a trapping place

(S:14 - L:842)

PLATFORM

game lookout platform

nà'î dákàt

nà'î dákàt yū kwǎch'e

this is a game lookout platform

(S:14 - L:809)

POLE

fish net pole

chémén dǎshǎn

dazhǎn chémén dǎshǎn ch'e

this is a fish net pole

(S:14 - L:794)

fishing pole

ch'ǎr dǎshǎn

dazhǎn ch'ǎr dǎshǎn ch'e

this is a fishing pole

(S:14 - L:804)

POLES

fishrack poles

dákàt shrù

dazhǎn dákàt shrù ch'e

these are fishrack poles

(S:14 - L:806)

smoke house poles

lǎts'î kù shrū

dazhǎn lǎts'î kù shrū ch'e

this is a smoke house poles

(S:14 - L:829)

POWDER

gun powder

gwǎnk'à kwǎn

gwǎnk'à kwǎn ch'e

this is a gun powder

(S:14 - L:814)

PTARMIGAN

ptarmigan snare

k'amba mèn

dazhǎn k'amba mèn ch'e

this is a ptarmigan snare

(S:14 - L:823)

RACK

fish or meat rack

dákàt

dazhǎn dákàt ch'e

this is a fish or meat rack

(S:14 - L:797)

standing tree drying rack

ts'u dákàt

dazhǎn ts'u dákàt ch'e

this is a standing tree drying rack

(S:14 - L:838)

RIFLE

gun / rifle

gwǎnk'à

dazhǎn gwǎnk'à ch'e

this is a gun/rifle

(S:14 - L:817)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

SNARE

SACK

snare sack

mèn yùchǎn

dazhǎn mèn yùchǎn ch'è

this is a snare sack

(S:14 - L:833)

SHAPED

funnel shaped fish trap

'ù dāk'ānìdhụ

dazhǎn 'ù dāk'ānìdhụ ch'è

this is a funnel shaped fish trap

(S:14 - L:807)

SHOTGUN

double barrel shotgun

gwǎnk'à dhēn nīlāgàni'a

dazhǎn gwǎnk'à dhēn nīlāgàni'a ch'è

this is a double barrel shotgun

(S:14 - L:785)

shotgun

dlụ ndāy gwǎnk'à

dazhǎn dlụ ndāy gwǎnk'à ch'è

this is a shotgun

(S:14 - L:824)

SIGHT

gun sight

gwǎnk'à dhēn lan ä'ạ

dazhǎn gwǎnk'à dhēn lan ä'ạ ch'è

this is a gun sight

(S:14 - L:815)

SINEW

sinew net

tth'è chémèn

dazhǎn tth'è chémèn ch'è

this is a sinew net

(S:14 - L:825)

SINKER

fish net sinker

chémèn tthē

dazhǎn chémèn tthē ch'è

this is a fish net sinker

(S:14 - L:795)

SKIN

skin bag for hunting gear

lānàya dáta dhù

dazhǎn lānàya dáta dhù ch'è

this is a skin bag for hunting gear

(S:14 - L:826)

skin stretcher

nena kāl

dazhǎn nena kāl ch'è

this is a skin stretcher

(S:14 - L:827)

SMALL

snare (small game)

tth'ámèn

dazhǎn tth'ámèn ch'è

this is a snare (small game)

(S:14 - L:831)

SMOKE

smoke house

lāts'ì kù

dazhǎn lāts'ì kù ch'è

this is a smoke house

(S:14 - L:828)

smoke house poles

lāts'ì kù shrū

dazhǎn lāts'ì kù shrū ch'è

this is a smoke house poles

(S:14 - L:829)

SNARE

goose snare

khá mèn

dazhǎn khá mèn ch'è

this is a goose snare

(S:14 - L:810)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

STAKE

gopher snare

tsǎl mèn

dazhǎn tsǎl mèn ch'è
this is a gopher snare
(S:14 - L:811)

large snare for caribou or moose

nena shǎw mèn

dazhǎn nena shǎw mèn ch'è
this is a large snare for caribou or moose
(S:14 - L:819)

ptarmigan snare

k'àmba mèn

dazhǎn k'àmba mèn ch'è
this is a ptarmigan snare
(S:14 - L:823)

snare (large game)

mèn

dazhǎn mèn ch'è
this is a snare (large game)
(S:14 - L:830)

snare loop

mèn dhēn

dazhǎn mèn dhēn ch'è
this is a snare loop
(S:14 - L:832)

snare sack

mèn yùchǎn

dazhǎn mèn yùchǎn ch'è
this is a snare sack
(S:14 - L:833)

snare (small game)

tth'ámèn

dazhǎn tth'ámèn ch'è
this is a snare (small game)
(S:14 - L:831)

snare spring

mèn kò

dazhǎn mèn kò ch'è
this is a snare spring
(S:14 - L:834)

squirrel snare

dlùra mèn

dazhǎn dlùra mèn ch'è
this is a squirrel snare
(S:14 - L:836)

SPEAR

fish spear

tu tǎr

dazhǎn tu tǎr ch'è
this is a fish spear
(S:14 - L:798)

SPRING

snare spring

mèn kò

dazhǎn mèn kò ch'è
this is a snare spring
(S:14 - L:834)

SPRUNG

sprung trap

khèl nùitl'et

dazhǎn khèl nùitl'et ch'è
it has sprung the trap
(S:14 - L:835)

SQUIRREL

squirrel snare

dlùra mèn

dazhǎn dlùra mèn ch'è
this is a squirrel snare
(S:14 - L:836)

STAKE

stake for stream barricade

dāshǎn kwāyanìndāl

dāshǎn kwāyanìndāl ch'è
these are stakes for stream barricade
(S:14 - L:837)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

TRAP

STANDING

standing tree drying rack
ts'u dákàt
dazhän ts'u dákàt ch'e
this is a standing tree drying rack
(S:14 - L:838)

STEEL

steel trap
mäzhän khèl
dazhän mäzhän khèl ch'e
this is a steel trap
(S:14 - L:839)

STICK

club (stick)
khàl ch'e
dazhän khàl ch'e
this is a club (stick)
(S:14 - L:782)

STOCK

gun stock
gwáñk'à ch'ì
dazhän gwáñk'à ch'ì ch'e
this is a gun stock
(S:14 - L:816)

STREAM

stake for stream barricade
däshän kwäyanìndäl
däshän kwäyanìndäl ch'e
these are stakes for stream barricade
(S:14 - L:837)

STRETCHER

skin stretcher
nena käl
dazhän nena käl ch'e
this is a skin stretcher
(S:14 - L:827)

STRING

bow string
k'à ch'ì t'l'èl
dazhän k'à ch'ì t'l'èl ch'e
this is a bow string
(S:14 - L:775)
fish net string
chémèn t'l'èl
dazhän chémèn t'l'èl ch'e
this is a fish net string
(S:14 - L:796)

TRAP

beaver deadfall trap
tsà dāshān khèl
dazhän tsà dāshān khèl ch'e
this is a beaver deadfall trap
(S:14 - L:772)

beaver trap
tsà khèl
dazhän tsà khèl ch'e
this is a beaver trap
(S:14 - L:773)

deadfall trap
dāshān khèl
dazhän dāshān khèl ch'e
this is a deadfall trap
(S:14 - L:783)

fish trap
'ù
dazhän 'ù ch'e
this is a fish trap
(S:14 - L:799)

fish trap fence
'ù ghwàl
dazhän 'ù ghwàl ch'e
this is a fish trap fence
(S:14 - L:800)

fish trap parts
'ù dāshān
dazhän 'ù dāshān ch'e
this is a fish trap parts
(S:14 - L:801)

14 - FISHING, HUNTING AND TRAPPING

WEIR

fish trap place

'ù k'ènji

'ù k'ènji kwàch'e

it is a fish trap place

(S:14 - L:802)

funnel shaped fish trap

'ù dāk'ānìdhụ

dazhān 'ù dāk'ānìdhụ ch'e

this is a funnel shaped fish trap

(S:14 - L:807)

sprung trap

khèl nìtl'et

dazhān khèl nìtl'et ch'e

it has sprung the trap

(S:14 - L:835)

steel trap

māzhān khèl

dazhān māzhān khèl ch'e

this is a steel trap

(S:14 - L:839)

trap bait

khèl nji

dazhān khèl nji ch'e

this is a trap bait

(S:14 - L:840)

trigger for a gun or trap or snare

njè ts'ādách'ālut'ù nàtl'èt

dazhān njè ts'ādách'āl ch'edazhān

ut'ù nàtl'èt ch'e

you pull back the trigger spring the

trap or snare with

(S:14 - L:844)

willow basket trap

k'ây'ù

dazhān k'ây'ù ch'e

this is a willow basket trap

(S:14 - L:846)

TRAPLINE

trapline

nàkhèlya nji

nàkhèlya nji kwàch'e

this is his trapline

(S:14 - L:841)

TRAPPING

trapping place

khèl k'wànji

dazhān khèl k'wànji kwàch'e

this is a trapping place

(S:14 - L:842)

TREE

standing tree drying rack

ts'u dákàt

dazhān ts'u dákàt ch'e

this is a standing tree drying rack

(S:14 - L:838)

TRIGGER

trigger

njè ts'ādách'āl

dazhān njè ts'ādách'āl ch'e

this is a trigger

(S:14 - L:843)

trigger for a gun or trap or snare

njè ts'ādách'ālut'ù nàtl'èt

dazhān njè ts'ādách'āl ch'edazhān

ut'ù nàtl'èt ch'e

you pull back the trigger spring the

trap or snare with

(S:14 - L:844)

V-SHAPED

v-shaped fence (weir)

'ù tthēl

dazhān 'ù tthēl ch'e

this is a v-shaped fence (weir)

(S:14 - L:845)

WEIR

v-shaped fence (weir)

'ù tthēl

dazhān 'ù tthēl ch'e

this is a v-shaped fence (weir)

(S:14 - L:845)

WILLOW*willow basket trap***k'ây'û***dazhän k'ây'û ch'e**this is a willow basket trap*

(S:14 - L:846)

15 - MEDICINE MAN'S EQUIPMENT

AMULET*tying amulet behind child neck***dunèna tth'ÿäl***däzhän dunèna tth'ÿäl kay ketl'ü**ch'e**this is an amulet that is tied behind child's neck*

(S:15 - L:1297)

*weasel skin amulet fast traveller***númbaya dhù***númbaya dhù kèdàshü duzat du**they tie a weasel skin amulet to be a fast traveller*

(S:15 - L:1298)

AMULETS*amulets***kinghār ut'ats'āla***yadān kinghār ut'ats'āla dān ghā**ghātsi ch'e sòothän lānūya du**the medicine man makes a amulets**for a person so he can become a**good hunter*

(S:15 - L:1268)

*amulets for children***dunèna ghra kinghār ätsi***dunèna ghra kinghār ätsi ätl'a**sòothän uk'ājānutà du**he made amulets for children so that**they will be protected*

(S:15 - L:1269)

ANIMAL*medicine stick, fall dir animal***ya tù***ya dān, ya tù t'ù nena jū k'āna'ār yū**dān ndāl ghākwābdūr**by using what direction his medicine**stick falls in the medicine man tells**the people where the animals are*

(S:15 - L:1287)

ASHES*fire ashes (ward off evil)***tth'ālrù***tth'ālrù kù yanda shānatl'et**she scattered some fire ashes around**the house to (ward off evil)*

(S:15 - L:1277)

BAG*dream bag***nàche yāndrù***ts'ātlāw nàche yāndrù dāyè k'ānage**kwāch'e**he always packed around his dream**bag with him*

(S:15 - L:1274)

*medicine bag contents***nda dáta***yāndrù t'āt nda dáta kwāt'āala**she has medicine in her medicine**bag*

(S:15 - L:1283)

BEAR*bear claw necklace good listnr(boys only)***shār kegān tl'ēl***dāk'ān dhen k'e shār kegān tl'ēl**kèdāshü udzāy dut'ù du**they use to tie a bear claw necklace**around a boy's neck so would have a**good hearing*

(S:15 - L:1270)

BEAVER*beaver hand to be wise***tsàlà**

dunèna lat'āy kwäts'äle tsàlà yè kuyà

du

*she would pass over the beaver hand
on the child's hand to be wise*

(S:15 - L:1271)

*beaver toe good worker***tsà kegān**

dunèna dhen tsà kegān kèdāshü

sòothän rídāsudlà du

*she would tie a beaver toe necklace
on the child so he would be a good
worker*

(S:15 - L:1272)

BEHIND*tying amulet behind child neck***dunèna tth'iyāl**

dāzhan dunèna tth'iyāl kay ketl'ü

ch'e

*this is an amulet that is tied behind
child's neck*

(S:15 - L:1297)

BLESSING*give blessing for certain skills***ts'ānenān**

dunèna shü tsà kè yè ts'ānenān

kwäch'e nà āju ghàts'utth'ay du

*the beaver foot was used to give
blessing to a child so he will not be
lazy*

(S:15 - L:1278)

BOYS*bear claw necklace good listnr(boys
only)***shār kegān tl'ēl**

dāk'ān dhen k'e shār kegān tl'ēl

kèdāshü udzāy dut'ū du

*they use to tie a bear claw necklace
around a boy's neck so would have a
good hearing*

(S:15 - L:1270)

BRAVE*wolverine toenail to be brave***nàghay kègān**

kwādāy shü nàghay kègān dunèn kay

kèdāshü uyinji nùutsāt du

*long ago too they use to tie a
wolverine toenail on a child so he
would be brave*

(S:15 - L:1300)

CAPE*shaman's cape***ya āch'ī thàyādāshü**

dāzhan ya āch'ī thàyādāshü āch'e ya

nlī k'e

*this is a shaman's cape that he wears
when he visits his patient*

(S:15 - L:1293)

CERTAIN*give blessing for certain skills***ts'ānenān**

dunèna shü tsà kè yè ts'ānenān

kwäch'e nà āju ghàts'utth'ay du

*the beaver foot was used to give
blessing to a child so he will not be
lazy*

(S:15 - L:1278)

CHILD

tying amulet behind child neck

dunèna tth'iyāl

dāzhan dunèna tth'iyāl kay ketl'ụ

ch'e

*this is an amulet that is tied behind
child's neck*

(S:15 - L:1297)

CHILDREN

amulets for children

dunèna ghra kinghār ätsi

dunèna ghra kinghār ätsi ätl'a

sòothän uk'äjänutà du

*he made amulets for children so that
they will be protected*

(S:15 - L:1269)

CLAIRVOYANT

clairvoyant, foretell future

krúda äch'ị

kwädāy ch'aw átsụ shāw krúda äch'ị

kwäch'e nà

*my greatmother use to be a
clairvoyant, foretell future*

(S:15 - L:1273)

CLAW

*bear claw necklace good listnr(boys
only)*

shár kegān tl'əl

dāk'àn dhen k'e shár kegān tl'əl

kèdāshü udzāy dut'ù du

*they use to tie a bear claw necklace
around a boy's neck so would have a
good hearing*

(S:15 - L:1270)

CLIMBER

sheep sole good climber

mbay kètl'ay

dunèna dhen mbay kètl'ay kèdāshü

shāw dākenùya du

*they tie a sheep sole around a child's
neck so that he will be a good
climber*

(S:15 - L:1294)

CLOTH

mask, cloth

ànì kay ämàl

dän ghàlì k'e ànì kay ämàl thàdāya

*when people are dancing the wear
cloth mask over their faces*

(S:15 - L:1281)

CONTENTS

medicine bag contents

nda dáta

yándrù t'at nda dáta kwät'aala

*she has medicine in her medicine
bag*

(S:15 - L:1283)

DIR

medicine stick, fall dir animal

ya tù

ya dān, ya tù t'ù nena jū k'āna'ār yū

dān ndāl ghākwābdūr

*by using what direction his medicine
stick falls in the medicine man tells
the people where the animals are*

(S:15 - L:1287)

DOCTOR

dream doctor

nàche dān

āma ädzēn t'at ts'ān tthea nàche dān
ghānnla

*my mother gave the tiny stones from
inside of the moose bible to the
dream doctor*

(S:15 - L:1275)

DOLL*medicine doll, rep patient***ya gùgruḡ**

yadān ya gùgruḡ kay ndāsādla äch'e
 ätl'a dān jänidà kwändūr uts'ān
 fāts'a'al k'e
*the medicine uses a medicine doll, to
 treat a patient when people bring
 news about a person who is sick*
 (S:15 - L:1284)

DREAM*dream bag***nàche yándrù**

ts'ätlāw nàche yándrù dāyè k'ānage
 kwäch'e
*he always packed around his dream
 bag with him*
 (S:15 - L:1274)

*dream doctor***nàche dān**

āma ädzēn t'āt ts'ān tthea nàche dān
 ghānnla
*my mother gave the tiny stones from
 inside of the moose bible to the
 dream doctor*
 (S:15 - L:1275)

EVIL*fire ashes (ward off evil)***tth'ālrù**

tth'ālrù kù yanda shānatl'et
*she scattered some fire ashes around
 the house to (ward off evil)*
 (S:15 - L:1277)

*witchcraft (evil power)***khyāw äch'i**

khyāw äch'i ghàakwäts'āfè dùulì
 kwäch'e kwädāy ch'āw
*it was forbidden to talk about
 witchcraft (evil power) a long time
 ago*
 (S:15 - L:1299)

FALL*medicine stick, fall dir animal***ya tù**

ya dān, ya tù t'ù nena jū k'āna'är yū
 dān ndāl ghàkwäbdūr
*by using what direction his medicine
 stick falls in the medicine man tells
 the people where the animals are*
 (S:15 - L:1287)

FAST*ptarmigan foot fast runner***k'āmba kè**

dunèna 'ā kay k'āmba kè kèdāshū
 dudzat du
*they tie a ptarmigan foot on a child's
 snowshoes to be fast runner*
 (S:15 - L:1290)

*rabbit foot fast quiet***gákè**

dunèna dhen gákè kets'ätl'ù tsèn
 k'ānuda , yè dudzat du shū
*they tie a rabbit foot around a child's
 neck to be fast and quiet*
 (S:15 - L:1291)

*weasel skin amulet fast traveller***númbaya dhù**

númbaya dhù kèdāshū duzat du
*they tie a weasel skin amulet to be a
 fast traveller*
 (S:15 - L:1298)

FEATHER*feather headdress***shru ts'āt**

shrū ts'āt thādà'ā
he is wearing his feather headdress
 (S:15 - L:1276)

FIRE*fire ashes (ward off evil)***tth'álrù**

tth'álrù kù yanda shānatl'et
*she scattered some fire ashes around
 the house to (ward off evil)*
 (S:15 - L:1277)

FOOT*ptarmigan foot fast runner***k'àmba kè**

dunèna 'ā kay k'àmba kè kèdāshū
 dudzat du
*they tie a ptarmigan foot on a child's
 snowshoes to be fast runner*
 (S:15 - L:1290)

*rabbit foot fast quiet***gákè**

dunèna dhen gákè kets'ātl'ù tsèn
 k'ānuda , yè dudzat du shū
*they tie a rabbit foot around a child's
 neck to be fast and quiet*
 (S:15 - L:1291)

*spruce hen foot good sewer***jíkè**

āghàjàla tth'īyāl kay jíkè kèdāshū
 sòothān k'ādudlū du
*they tie a spruce hen's foot on a girl's
 hair bun so that she will be a good
 sewer*
 (S:15 - L:1296)

FORETELL*clairvoyant, foretell future***krúda äch'ī**

kwādāy ch'aw ātsū shāw krúda äch'ī
 kwäch'e nà
*my greatmother use to be a
 clairvoyant, foretell future*
 (S:15 - L:1273)

FUTURE*clairvoyant, foretell future***krúda äch'ī**

kwādāy ch'aw ātsū shāw krúda äch'ī
 kwäch'e nà
*my greatmother use to be a
 clairvoyant, foretell future*
 (S:15 - L:1273)

GIVE*give blessing for certain skills***ts'ānenān**

dunèna shū tsà kè yè ts'ānenān
 kwäch'e nà āju ghāts'utth'ay du
*the beaver foot was used to give
 blessing to a child so he will not be
 lazy*
 (S:15 - L:1278)

GOOD*bear claw necklace good listnr(boys only)***shār kegān tl'ēl**

dāk'ān dhen k'e shār kegān tl'ēl
 kèdāshū udzāy dut'ū du
*they use to tie a bear claw necklace
 around a boy's neck so would have a
 good hearing*
 (S:15 - L:1270)

*beaver toe good worker***tsà kegān**

dunèna dhen tsà kegān kèdāshū
 sòothān rídāsudlā du
*she would tie a beaver toe necklace
 on the child so he would be a good
 worker*
 (S:15 - L:1272)

*lynx toe good hunter***nàday ketth'ū**

dunèna dhen nàday ketth'ū kèdāshū
 sòothān fānuùyā du
*they tie a lynx toe around a child's
 neck to be good hunter*
 (S:15 - L:1280)

sheep sole good climber

mbay kètl'ay

dunèna dhen mbay kètl'ay kèdàshü
shàw dákenùya du
*they tie a sheep sole around a child's
neck so that he will be a good
climber*
(S:15 - L:1294)

spruce hen foot good sewer

jíkè

āghàjàla tth'iyāl kay jíkè kèdàshü
sòothän k'àdudlū du
*they tie a spruce hen's foot on a girl's
hair bun so that she will be a good
sewer*
(S:15 - L:1296)

GUIDE

porcupine hipbone hunting guide

däch'āw k'āytth'ān

dän däch'āw k'āytth'ān yagru ätl'a
däch'āw ka fādanāl k'e
*a person will use a porcupine
hipbone as a divination as a hunting
guide when hunting porcupine*
(S:15 - L:1289)

HAND

beaver hand to be wise

tsàlà

dunèna lat'āy kwäts'āle tsàlà yè kuyà
du
*she would pass over the beaver hand
on the child's hand to be wise*
(S:15 - L:1271)

HAVING

having spirit helper

kinghār äch'ī

nena kinghār äch'ī uts'ān nānji du
having spirit helper when hunting
(S:15 - L:1279)

HEADDRESS

feather headdress

shru ts'āt

shrū ts'āt thàdà'a
he is wearing his feather headdress
(S:15 - L:1276)

HELPER

having spirit helper

kinghār äch'ī

nena kinghār äch'ī uts'ān nānji du
having spirit helper when hunting
(S:15 - L:1279)

HEN

spruce hen foot good sewer

jíkè

āghàjàla tth'iyāl kay jíkè kèdàshü
sòothän k'àdudlū du
*they tie a spruce hen's foot on a girl's
hair bun so that she will be a good
sewer*
(S:15 - L:1296)

HIPBONE

porcupine hipbone hunting guide

däch'āw k'āytth'ān

dän däch'āw k'āytth'ān yagru ätl'a
däch'āw ka fādanāl k'e
*a person will use a porcupine
hipbone as a divination as a hunting
guide when hunting porcupine*
(S:15 - L:1289)

HOOF

moose hoof pad walk quiet

kanday kètl'ay

kanday kètl'ay
moose hoof pad walk quiet
(S:15 - L:1288)

HUNTER*lynx toe good hunter***nàday ketth'ū**

dunèna dhen nàday ketth'ū kèdàshū
 sòothän fānuùyà du
*they tie a lynx toe around a child's
 neck to be good hunter*
 (S:15 - L:1280)

HUNTING*porcupine hipbone hunting guide***däch'āw k'āytth'ān**

dän däch'āw k'āytth'ān yāgru ātl'a
 däch'āw ka fādanāl k'e
*a person will use a porcupine
 hipbone as a divination as a hunting
 guide when hunting porcupine*
 (S:15 - L:1289)

LISTNR*bear claw necklace good listnr(boys only)***shār kegān tl'ēl**

dāk'ān dhen k'e shār kegān tl'ēl
 kèdàshū udzāy dut'ū du
*they use to tie a bear claw necklace
 around a boy's neck so would have a
 good hearing*
 (S:15 - L:1270)

LYNX*lynx toe good hunter***nàday ketth'ū**

dunèna dhen nàday ketth'ū kèdàshū
 sòothän fānuùyà du
*they tie a lynx toe around a child's
 neck to be good hunter*
 (S:15 - L:1280)

MASK*mask, cloth***ānì kay āmàl**

dän ghàlì k'e ānì kay āmàl thādāya
*when people are dancing the wear
 cloth mask over their faces*
 (S:15 - L:1281)

*mask, wooden***ānì kay ātā**

ānì kay ātā yè k'ānaādli
*they wear wooden mask, when they
 dance*
 (S:15 - L:1282)

MEDICINE*medicine bag contents***nda dáta**

yándrù t'āt nda dáta kwāt'āala
*she has medicine in her medicine
 bag*
 (S:15 - L:1283)

*medicine doll, rep patient***ya gùgruḡ**

yadān ya gùgruḡ kay nidasādla āch'e
 ātl'a dän jānìdā kwāndūr uts'ān
 fāts'ā'al k'e
*the medicine uses a medicine doll, to
 treat a patient when people bring
 news about a person who is sick*
 (S:15 - L:1284)

*medicine rattle***ya jādātāl**

ya nli k'e ya jādātāl yè ālāl
*when he's performing his he rattles
 his medicine rattle*
 (S:15 - L:1285)

*medicine song***ya yān**

ātsu shāw ya yān nātsāt āch'ī āch'e
medicine song
 (S:15 - L:1286)

medicine stick, fall dir animal

ya tù

ya dān, ya tù t'ù nena jū k'āna'ār yū

dān ndāl ghākwābdūr

by using what direction his medicine

stick falls in the medicine man tells

the people where the animals are

(S:15 - L:1287)

spell (medicine)

ts'ātsi

n-lāta dān ts'ātsi nātsāt āch'ī ka āju

ughākwāts'ākwāfē kwāch'e

you do not talk about a person if he

has a strong spell (medicine)

(S:15 - L:1295)

MOOSE

moose hoof pad walk quiet

kanday kèt'l'ay

kanday kèt'l'ay

moose hoof pad walk quiet

(S:15 - L:1288)

NECK

tying amulet behind child neck

dunèna tth'iyāl

dāzhan dunèna tth'iyāl kay ketl'u

ch'e

this is an amulet that is tied behind

child's neck

(S:15 - L:1297)

NECKLACE

bear claw necklace good listnr(boys only)

shār kegān tl'ēl

dāk'ān dhen k'e shār kegān tl'ēl

kèdāshū udzāy dut'ū du

they use to tie a bear claw necklace

around a boy's neck so would have a

good hearing

(S:15 - L:1270)

OFF

fire ashes (ward off evil)

tth'ālrū

tth'ālrū kū yanda shānatl'et

she scattered some fire ashes around

the house to (ward off evil)

(S:15 - L:1277)

PAD

moose hoof pad walk quiet

kanday kèt'l'ay

kanday kèt'l'ay

moose hoof pad walk quiet

(S:15 - L:1288)

PATIENT

medicine doll, rep patient

ya gùgruḡ

yadān ya gùgruḡ kay ndāsādla āch'e

ātl'a dān jānìdà kwāndūr uts'ān

fāts'ā'al k'e

the medicine uses a medicine doll, to

treat a patient when people bring

news about a person who is sick

(S:15 - L:1284)

PORCUPINE

porcupine hipbone hunting guide

dāch'āw k'āytth'ān

dān dāch'āw k'āytth'ān yagru ātl'a

dāch'āw ka fādanāl k'e

a person will use a porcupine

hipbone as a divination as a hunting

guide when hunting porcupine

(S:15 - L:1289)

POWER

witchcraft (evil power)

khyāw āch'ī

khyāw āch'ī ghāakwāts'āfē dūulī

kwāch'e kwādāy ch'āw

it was forbidden to talk about

witchcraft (evil power) a long time

ago

(S:15 - L:1299)

PTARMIGAN*ptarmigan foot fast runner***k'àmba kè***dunèna 'ā kay k'àmba kè kèdàshū**dudzat du**they tie a ptarmigan foot on a child's
snowshoes to be fast runner*

(S:15 - L:1290)

QUIET*moose hoof pad walk quiet***kanday kètl'ay***kanday kètl'ay**moose hoof pad walk quiet*

(S:15 - L:1288)

*rabbit foot fast quiet***gákè***dunèna dhen gákè kets'ätl'ù tsèn**k'änuda , yè dudzat du shū**they tie a rabbit foot around a child's
neck to be fast and quiet*

(S:15 - L:1291)

RABBIT*rabbit foot fast quiet***gákè***dunèna dhen gákè kets'ätl'ù tsèn**k'änuda , yè dudzat du shū**they tie a rabbit foot around a child's
neck to be fast and quiet*

(S:15 - L:1291)

RATTLE*medicine rattle***ya jädátāl***ya nli k'e ya jädátāl yè älä**when he's performing his he rattles**his medicine rattle*

(S:15 - L:1285)

REP*medicine doll, rep patient***ya gùgruḡ***yadān ya gùgruḡ kay ndāsādla äch'e**ätl'a dān jänidā kwändūr uts'ān**läts'a'al k'e**the medicine uses a medicine doll, to
treat a patient when people bring**news about a person who is sick*

(S:15 - L:1284)

RUNNER*ptarmigan foot fast runner***k'àmba kè***dunèna 'ā kay k'àmba kè kèdàshū**dudzat du**they tie a ptarmigan foot on a child's
snowshoes to be fast runner*

(S:15 - L:1290)

SEWER*spruce hen foot good sewer***jíkè***āghàjāla tth'iyāl kay jíkè kèdàshū**sòothān k'àdudlū du**they tie a spruce hen's foot on a girl's
hair bun so that she will be a good**sewer*

(S:15 - L:1296)

SHAMAN*shaman***ya äch'i dān***dān jänādā k'e, ya äch'i dān ghā**nānadā**when a person gets sick s/he visits a
shaman*

(S:15 - L:1292)

*shaman's cape***ya äch'i thàyādàshū***dāzhan ya äch'i thàyādàshū äch'e ya**nli k'e**this is a shaman's cape that he wears
when he visits his patient*

(S:15 - L:1293)

SHEEP*sheep sole good climber***mbay kètł'ay**

dunèna dhen mbay kètł'ay kèdàshü
 shàw dákenùya du
*they tie a sheep sole around a child's
 neck so that he will be a good
 climber*
 (S:15 - L:1294)

SKILLS*give blessing for certain skills***ts'änenàn**

dunèna shü tsà kè yè ts'änenàn
 kwàch'e nà äju ghàts'utth'ay du
*the beaver foot was used to give
 blessing to a child so he will not be
 lazy*
 (S:15 - L:1278)

SKIN*weasel skin amulet fast traveller***númbaya dhù**

númbaya dhù kèdàshü duzat du
*they tie a weasel skin amulet to be a
 fast traveller*
 (S:15 - L:1298)

SOLE*sheep sole good climber***mbay kètł'ay**

dunèna dhen mbay kètł'ay kèdàshü
 shàw dákenùya du
*they tie a sheep sole around a child's
 neck so that he will be a good
 climber*
 (S:15 - L:1294)

SONG*medicine song***ya yān**

átsu shàw ya yān nàtsät äch'ì äch'e
medicine song
 (S:15 - L:1286)

SPELL*spell (medicine)***ts'ätsi**

n-làta dân ts'ätsi nàtsät äch'ì ka äju
 ughäkwäts'äkwälè kwàch'e
*you do not talk about a person if he
 has a strong spell (medicine)*
 (S:15 - L:1295)

SPIRIT*having spirit helper***kinghār äch'ì**

nena kinghār äch'ì uts'àn nànji du
having spirit helper when hunting
 (S:15 - L:1279)

SPRUCE*spruce hen foot good sewer***jíkè**

aghàjälà tth'iyāl kay jíkè kèdàshü
 sòothän k'àdudlū du
*they tie a spruce hen's foot on a girl's
 hair bun so that she will be a good
 sewer*
 (S:15 - L:1296)

STICK*medicine stick, fall dir animal***ya tù**

ya dân, ya tù t'ù nena jū k'āna'ār yū
 dân ndāl ghäkwäbdūr
*by using what direction his medicine
 stick falls in the medicine man tells
 the people where the animals are*
 (S:15 - L:1287)

TOE*beaver toe good worker***tsà kegān**

dunèna dhen tsà kegān kèdàshü
 sòothän ndàsudlā du
*she would tie a beaver toe necklace
 on the child so he would be a good
 worker*
 (S:15 - L:1272)

lynx toe good hunter

nàday ketth'ū

dunèna dhen nàday ketth'ū kèdàshü

sòothän lānuùyà du

they tie a lynx toe around a child's

neck to be good hunter

(S:15 - L:1280)

TOENAIL

wolverine toenail to be brave

nàghay kègān

kwädāy shü nàghay kègān dunèn kay

kedàshü uyinjì nùutsät du

long ago too they use to tie a

wolverine toenail on a child so he

would be brave

(S:15 - L:1300)

TRAVELLER

weasel skin amulet fast traveller

númbaya dhù

númbaya dhù kèdàshü duzat du

they tie a weasel skin amulet to be a

fast traveller

(S:15 - L:1298)

TYING

tying amulet behind child neck

dunèna tth'iyāl

dāzhan dunèna tth'iyāl kay ketl'ū

ch'e

this is an amulet that is tied behind

child's neck

(S:15 - L:1297)

WALK

moose hoof pad walk quiet

kanday kètl'ay

kanday kètl'ay

moose hoof pad walk quiet

(S:15 - L:1288)

WARD

fire ashes (ward off evil)

tth'álrù

tth'álrù kù yanda shānatl'et

she scattered some fire ashes around

the house to (ward off evil)

(S:15 - L:1277)

WEASEL

weasel skin amulet fast traveller

númbaya dhù

númbaya dhù kèdàshü duzat du

they tie a weasel skin amulet to be a

fast traveller

(S:15 - L:1298)

WISE

beaver hand to be wise

tsàlà

dunèna lat'āy kwäts'āle tsàlà yè kuyà

du

she would pass over the beaver hand

on the child's hand to be wise

(S:15 - L:1271)

WITCHCRAFT

witchcraft (evil power)

khyāw äch'ì

khyāw äch'ì ghàakwäts'älè dùulì

kwäch'e kwädāy ch'āw

it was forbidden to talk about

witchcraft (evil power) a long time

ago

(S:15 - L:1299)

WOLVERINE

wolverine toenail to be brave

nàghay kègān

kwädāy shü nàghay kègān dunèn kay

kedàshü uyinjì nùutsät du

long ago too they use to tie a

wolverine toenail on a child so he

would be brave

(S:15 - L:1300)

WOODEN*mask, wooden***änì kay ätä***änì kay ätä yè k'ánaádlì
they wear wooden mask, when they
dance*

(S:15 - L:1282)

WORKER*beaver toe good worker***tsà kegān***dunèna dhen tsà kegān kèdàshü
sòothän rídàsudlà du
she would tie a beaver toe necklace
on the child so he would be a good
worker*

(S:15 - L:1272)

**16 - SPIRITS, SHAMAN
EQUIPMENT**

ALBINO*albino animal***nena dāgay***nena dāgay äju ts'ädákhè kwàch'e
we do not kill an albino animal*

(S:16 - L:2460)

ALTAR*altar***umbät k'akwäts'ädänje***umbät k'akwäts'ädänje yū nàgwät
dinya**she kneeled down before the altar*

(S:16 - L:2461)

ANGELS*Angels***ut'äkwädínch'e dunèna***ut'äkwädínch'e dunèna dân k'äänäta
äch'e**people are looked after by the Angels*

(S:16 - L:2462)

ANIMAL*albino animal***nena dāgay***nena dāgay äju ts'ädákhè kwàch'e
we do not kill an albino animal*

(S:16 - L:2460)

*animal spirits***nena kinghār***nena kinghār yanda äju kwäts'änje
kwàch'e**you do not talk about the animal
spirits*

(S:16 - L:2463)

*giant animal lives under rock***kwanlin***kwädāy kwändür gyü shāw kwanlin
uyè tthé ta'y nänje kwàch'e nà**long time ago story told about a
giant snake that lives under a rock*

(S:16 - L:2475)

BAD*bad, forbidden things, taboo***dùulì***nena kinghār yanda ghäkwäts'änje
k'e dùulì kwàch'e**it is forbidden to talk about the
animal's spirit*

(S:16 - L:2465)

*bad luck***ädü äch'e***äghäjàn ts'än chädhäwa ädü äch'e
kwàch'e**minks are bad luck for women*

(S:16 - L:2464)

BEAR*bear spirit***shār kinghār***shār kinghār äju ughäkwäts'älè
kwàch'e**you are not suppose to talk about the
bear spirit*

(S:16 - L:2466)

BIBLE*Bible***ut'ăkwădinch'e k'uk**

ătà ut'ăkwădinch'e k'uk kay ts'ătlăw
ts'an kwăndür
*you must always read your bible to
keep away evil spirit*
(S:16 - L:2467)

BOGEYMAN*bogeyman***nàa'î**

năjădăkhel k'e năa'î kănda dunëna ka
nănăta
*the bogeyman comes out in the
evening looking for children*
(S:16 - L:2468)

*evil bogeyman***nàa'î nîdükwănji**

năa'î nîdükwănji dăn 'ăn nănada
*the evil bogeyman is stocking the
people*
(S:16 - L:2471)

BOY*smart boy, shaman-in-training***kwîyă**

yadăn ulè du dăk'ăn kwîyă yè kădăn
*the smart boy is in-training to be an
Indian doctor*
(S:16 - L:2489)

CROSS*cross (symbol)***ńk'ătüdə'a**

ătşuă ńk'ătüdə'a dădhen kănimbăl
*my grandmother wears a cross
around her neck*
(S:16 - L:2469)

DEVIL*devil***dăn yètaakwäle**

dăn yètaakwäle făw udănàfi nă
don't believe in the devil
(S:16 - L:2470)

EVIL*evil bogeyman***nàa'î nîdükwănji**

năa'î nîdükwănji dăn 'ăn nănada
*the evil bogeyman is stocking the
people*
(S:16 - L:2471)

*evil that possesses one's mind***ukinghăř chătth'ăt**

dăn dăghă ukinghăř chătth'ăt
*it looks like that person has lost his
mind to evil*
(S:16 - L:2472)

FORBIDDEN*bad, forbidden things, taboo***dùulî**

nena kinghăř yanda ghăkwăts'ănje
k'e dùulî kwăch'e
*it is forbidden to talk about the
animal's spirit*
(S:16 - L:2465)

GHOST*ghost***ts'en**

ńtl'e ts'en ní'î nîdhăn hă
*he thought he seen a ghost during
the night*
(S:16 - L:2473)

GIANT*giant***kwājāl**

dän kànànì kwāday kwājāl kùlì

kwàch'e

*people say that along time ago there
use to be giants here*

(S:16 - L:2474)

*giant animal lives under rock***kwanlin**

kwāday kwändūr gyū shāw kwanlin

uyè tthé ta'y nànje kwàch'e nà

*long time ago story told about a**giant snake that lives under a rock*

(S:16 - L:2475)

*giant water snake***tamethän**

ät'l'a gyū shāw tamethän uyè shū chu

yì nànje ghā shū kwändūr

*they also tell a stories about a giant**snake they called tametha/n that**lives in water*

(S:16 - L:2476)

GLACIER*glacier people***tānshì kwādān**

kwāday dän tānshì kwādān yanda

ghàkwändūr kwàch'e nà

*long ago people use to tell stories**about the glacier people*

(S:16 - L:2477)

GOD*God***ut'ākwādínch'e**

dän ut'ākwādínch'e dānàfi

people believe in God

(S:16 - L:2478)

GOOD*good luck***lākhāl nlè**

lākhāl nlè jè shāni

she told me to have good luck

(S:16 - L:2479)

*good medicine***nda sòthän äch'i**

ātsū shāw nda sòthän äch'i

*my great grandmother had good**medicine*

(S:16 - L:2480)

GREAT*great grey owl***māddhì gay**

māddhì gay ts'ānā'ì k'e dùulì

kwādaāfèl kwàch'e kwānì

*they say that when a great gray owl**is seen something bad is going to**happen*

(S:16 - L:2481)

GREY*great grey owl***māddhì gay**

māddhì gay ts'ānā'ì k'e dùulì

kwādaāfèl kwàch'e kwānì

*they say that when a great gray owl**is seen something bad is going to**happen*

(S:16 - L:2481)

HOLY*holy picture***ut'ākwādínch'e kinghār**

ut'ākwādínch'e kinghār dākù t'āt

kàanìmbäl

*she has a holy picture hanging in her
house*

(S:16 - L:2482)

LIVES*giant animal lives under rock***kwanlin**

kwädäy kwändūr gyū shāw kwanlin
 uyè tthé ta'y nànje kwàch'e nà
*long time ago story told about a
 giant snake that lives under a rock*
 (S:16 - L:2475)

LUCK*bad luck***ädü äch'e**

äghàjàn ts'àn chädhäwa ädü äch'e
 kwàch'e
minks are bad luck for women
 (S:16 - L:2464)

*good luck***lākhāl nlè**

lākhāl nlè jè shàni
she told me to have good luck
 (S:16 - L:2479)

LUCKY*lucky sign***lākhāl k'ākwaṭsi**

ga dân ä'al k'e lākhāl k'ākwaṭsi ch'e
 kwānī
*they say that if a person get bidden
 by a rabbit it is a lucky sign*
 (S:16 - L:2483)

MEDICINE*good medicine***nda sòthän äch'ī**

ātsū shāw nda sòthän äch'ī
*my great grandmother had good
 medicine*
 (S:16 - L:2480)

MIND*evil that possesses one's mind***ukinghār chātth'āt**

dän dāghā ukinghār chātth'āt
*it looks like that person has lost his
 mind to evil*
 (S:16 - L:2472)

ONE*evil that possesses one's mind***ukinghār chātth'āt**

dän dāghā ukinghār chātth'āt
*it looks like that person has lost his
 mind to evil*
 (S:16 - L:2472)

OWL*great grey owl***māddhī gay**

māddhī gay ts'ānā'ī k'e dùulī
 kwādaālèl kwàch'e kwānī
*they say that when a great grey owl
 is seen something bad is going to
 happen*
 (S:16 - L:2481)

PEOPLE*glacier people***tānshī kwādān**

kwädāy dân tānshī kwādān yanda
 ghākwändūr kwàch'e nà
*long ago people use to tell stories
 about the glacier people*
 (S:16 - L:2477)

PERSON*person's spirit***dän kinghār**

dän kinghār măn kay nāāndal nā'ī
*she said she saw a person's spirit
 walking across on the lake*
 (S:16 - L:2484)

PICTURE*holy picture***ut'āk wādínch'e kinghār***ut'āk wādínch'e kinghār dākù t'at**kàanĩmbäl**she has a holy picture hanging in her house*

(S:16 - L:2482)

POSSESSES*evil that possesses one's mind***ukinghār chātth'at***dän dāghā ukinghār chātth'at**it looks like that person has lost his mind to evil*

(S:16 - L:2472)

PRAYER*prayer***k'āk wādänje***ut'āk wādínch'e ts'än k'āk wādänje**she says her prayer to God*

(S:16 - L:2485)

REFLECTION*reflection***kinghrū kù'i***män kay ädinyèl k'e kinghrū kù'i**when the lake is calm you can see your reflection*

(S:16 - L:2486)

ROCK*giant animal lives under rock***kwanlin***kwädäy kwändür gyū shāw kwanlin**uyè tthé ta'y nänje kwäch'e nà**long time ago story told about a**giant snake that lives under a rock*

(S:16 - L:2475)

SAINT*saint***dän sòthän kwänjì***dän sòthän kwänjì**she lives right, a very good person*

(S:16 - L:2487)

SHADOW*shadow***kinghrū***ändal k'e yāw kay kinghrū kù'i**while walking he cast his shadow on the snow*

(S:16 - L:2488)

SHAMAN-IN-TRAINING*smart boy, shaman-in-training***kwiyā***yadän ulè du dāk'än kwiyā yè kädän**the smart boy is in-training to be an**Indian doctor*

(S:16 - L:2489)

SIGN*lucky sign***lākhāl k'āk wàtsi***ga dän ä'al k'e lākhāl k'āk wàtsi ch'e**kwänjì**they say that if a person get bidden by a rabbit it is a lucky sign*

(S:16 - L:2483)

*unlucky sign***ädū k'āk àtsi***ädū k'āk àtsi ts'äná'ì k'e äju dän yè**sākwädáthèn kwäni**when people see an unlucky sign they**it is not very good among the people*

(S:16 - L:2490)

SKIN*weasel skin***númbaya dhù**

kwädäy yadän númbaya dhù t'ät
 dädäta k'änale kwäch'e tth'ay nà
*a long time ago they say that a
 medicine man use to carry his tools
 in a weasel skin bag*
 (S:16 - L:2491)

SMART*smart boy, shaman-in-training***kwiyä**

yadän ulè du däk'än kwiyä yè kädän
*the smart boy is in-training to be an
 Indian doctor*
 (S:16 - L:2489)

SNAKE*giant water snake***tamethän**

ätl'a gyü shäw tamethän uyè shü chu
 yì nänje ghä shü kwändür
*they also tell a stories about a giant
 snake they called tametha/n that
 lives in water*
 (S:16 - L:2476)

SPIRIT*bear spirit***shär kinghär**

shär kinghär äju ughäkwäts'älè
 kwächè
*you are not suppose to talk about the
 bear spirit*
 (S:16 - L:2466)

*person's spirit***dän kinghär**

dän kinghär män kay näändal ná'ì
*she said she saw a person's spirit
 walking across on the lake*
 (S:16 - L:2484)

SPIRITS*animal spirits***nenä kinghär**

nenä kinghär yanda äju kwäts'änje
 kwäch'e
*you do not talk about the animal
 spirits*
 (S:16 - L:2463)

SYMBOL*cross (symbol)***ñk'ätüdä'a**

ätsuä ñk'ätüdä'a dädhen kànimbäl
*my grandmother wears a cross
 around her neck*
 (S:16 - L:2469)

TABOO*bad, forbidden things, taboo***dùulì**

nenä kinghär yanda ghäkwäts'änje
 k'e dùulì kwäch'e
*it is forbidden to talk about the
 animal's spirit*
 (S:16 - L:2465)

THINGS*bad, forbidden things, taboo***dùulì**

nenä kinghär yanda ghäkwäts'änje
 k'e dùulì kwäch'e
*it is forbidden to talk about the
 animal's spirit*
 (S:16 - L:2465)

UNDER*giant animal lives under rock***kwanlin**

kwädäy kwändür gyü shäw kwanlin
 uyè tthé ta'y nänje kwäch'e nà
*long time ago story told about a
 giant snake that lives under a rock*
 (S:16 - L:2475)

UNLUCKY*unlucky sign***ädū k'ākàtsi**

ädū k'ākàtsi ts'ānā'ì k'e äju dân yè

sàkwädáthèn kwäni

*when people see an unlucky sign they**it is not very good among the people*

(S:16 - L:2490)

WATER*giant water snake***tamethän**

ät'l'a gyū shāw tamethän uyè shū chu

yì nànje ghā shū kwändūr

*they also tell a stories about a giant**snake they called tametha/n that**lives in water*

(S:16 - L:2476)

WEASEL*weasel skin***númbaya dhù**

kwädāy yadān númbaya dhù t'āt

dādāta k'ānāle kwäch'e tth'ay nà

*a long time ago they say that a**medicine man use to carry his tools**in a weasel skin bag*

(S:16 - L:2491)

17 - MUSIC AND GAMES

AROUND*run around pit***kàkwagèt yanda shadät'l'e**

kàkwagèt yanda shadät'l'e

he is running around the pit

(S:17 - L:1553)

BALL*snow ball***yāw zēl**

dazhän yāw zēl ch'e

this is a snow ball

(S:17 - L:1556)

BEAVER*beaver bone breaking game***tsà tth'ān k'ānàghùr**

tsà tth'ān k'ānàghùr yè nàkwāye

*they are playing a beaver bone**breaking game*

(S:17 - L:1522)

BELL*bell***jädäläl**

dazhän jädäläl ch'e

this is a bell

(S:17 - L:1523)

BENDS*knee bends***nàgwädäye**

nàgwädäye

he is doing knee bends

(S:17 - L:1541)

BODY*body lifting***dän náchì nadàchè**

dän náchì nadàchè ch'ì

*he is lifting his body right off the**ground*

(S:17 - L:1524)

BONE*beaver bone breaking game***tsà tth'ān k'ānàghùr**

tsà tth'ān k'ānàghùr yè nàkwāye

*they are playing a beaver bone**breaking game*

(S:17 - L:1522)

BREAKING*beaver bone breaking game***tsà tth'ān k'ānàghùr**

tsà tth'ān k'ānàghùr yè nàkwāye

*they are playing a beaver bone**breaking game*

(S:17 - L:1522)

CARDS*cards***k'aka***dazhän k'aka ch'e**this is a deck of playing cards*

(S:17 - L:1525)

DANCING*dancing song***äli yën***dazhän äli yën ch'e**this is a dancing song*

(S:17 - L:1526)

DOLL*doll***gùgruə***dazhän gùgruə ch'e**this is a doll*

(S:17 - L:1527)

DRUM*skin drum***ädhù gəw***dazhän ädhù gəw ch'e**this is a skin drum*

(S:17 - L:1555)

DRUMMING*drumming***gəw ákhäl***gəw ákhäl ch'i**he is drumming on the drum*

(S:17 - L:1528)

DRUMSTICK*drumstick***gəw dāshän***dazhän gəw dāshän ch'e**this is a stick for the drum*

(S:17 - L:1529)

FIGHT*wrestling fight***ń-läga***dän ń-läga**the Indians are wrestling fight*

(S:17 - L:1574)

FINGER*finger wrestling***latth'ü ts'äch'i***latth'ü ts'äch'i ch'e**they are finger wrestling*

(S:17 - L:1530)

FOREARM*forearm wrestling***gän ts'äch'i***gän ts'äch'i ch'e**they are forearm wrestling*

(S:17 - L:1531)

FOREHEAD*forehead pushing***ts'atəy yè ut'ats'ät***ts'atəy yè ut'ats'ät**he pushed him away with his**forehead*

(S:17 - L:1532)

GAMBLING*gambling***k'aka nàkwäye***k'aka nàkwäye**they are gambling with cards*

(S:17 - L:1533)

*gambling song***nàkwäye yën***nàkwäye yën**it is a gambling song*

(S:17 - L:1534)

stick gambling game

dāshān k'ālāka

dāshān k'ālāka nāch'ī

they are playing a stick gambling game

(S:17 - L:1560)

GAME

beaver bone breaking game

tsà tth'ān k'ānāghūr

tsà tth'ān k'ānāghūr yè nākwāye

they are playing a beaver bone breaking game

(S:17 - L:1522)

stick gambling game

dāshān k'ālāka

dāshān k'ālāka nāch'ī

they are playing a stick gambling game

(S:17 - L:1560)

winter game

yúk'e nākwāye

yúk'e nākwāye

they play winter games

(S:17 - L:1573)

GAMES

games

nākwāts'āye

uyè nākwāts'āye

we play with these games

(S:17 - L:1535)

HIDE

hide and seek

t'ā'ī nadà

t'ā'ī nadà

she is playing hide and seek

(S:17 - L:1537)

HIGH

high jump

udatü ts'ädätlür

udatü ts'ädätlür

you jump over the high jump

(S:17 - L:1538)

ICE

ice skate

tān kay k'ädagù

tān kay k'ädagù

he is ice skating on the ice

(S:17 - L:1539)

JUMP

high jump

udatü ts'ädätlür

udatü ts'ädätlür

you jump over the high jump

(S:17 - L:1538)

jump rope

tl'el dātüädätlür

tl'el dātüädätlür

she is jumping rope

(S:17 - L:1540)

one-leg jump

dātth'ān fāch'ī yè āt'ätlür

dātth'ān fāch'ī yè āt'ätlür

he is doing a one-leg jump

(S:17 - L:1547)

KNEE

knee bends

nāgwädäye

nāgwädäye

he is doing knee bends

(S:17 - L:1541)

LEG

leg push

dān tth'ān yè ut'āts'ātsāt

dān tth'ān yè ut'āts'ātsāt

they are doing leg push game

(S:17 - L:1542)

LEG-KICK*leg-kick wrestling***dätth'ān yè n-lāyàkè'yü***dätth'ān yè n-lāyàkè'yü**they are doing the leg-kick wrestling game*

(S:17 - L:1543)

LIFTING*body lifting***dän náchì nadàchè***dän náchì nadàchè ch'ì**he is lifting his body right off the ground*

(S:17 - L:1524)

LOVE*love song***dädzụ yēn***dazhän dädzụ yēn ch'e**this is her sweetheart love song*

(S:17 - L:1544)

MEDICINE*medicine song***yayēn***dazhän yayēn ch'e**this is a medicine song*

(S:17 - L:1545)

MOURNING*mourning song***ätsay yēn***dazhän ätsay yēn ch'e**this is a sad mourning song*

(S:17 - L:1546)

ONE-LEG*one-leg jump***dätth'ān läch'ì yè ät'ätlür***dätth'ān läch'ì yè ät'ätlür**he is doing a one-leg jump*

(S:17 - L:1547)

PIT*run around pit***kàkwagèt yanda shadät'l'e***kàkwagèt yanda shadät'l'e**he is running around the pit*

(S:17 - L:1553)

POOL*pool***chu dadàtə***chu dadàtə**there is a pool water*

(S:17 - L:1548)

POTLATCH*potlatch song***nàkwät'à yēn***nàkwät'à yēn**it is a potlatch song*

(S:17 - L:1549)

PULLING*stick pulling***däshän ghàch'ì***däshän ghàch'ì ch'ì**they playing a stick pulling game*

(S:17 - L:1561)

PUSH*leg push***dän tth'ān yè ut'äts'ätsät***dän tth'ān yè ut'äts'ätsät**they are doing leg push game*

(S:17 - L:1542)

PUSHING*forehead pushing***ts'atəy yè ut'äts'ät***ts'atəy yè ut'äts'ät**he pushed him away with his**forehead*

(S:17 - L:1532)

stick pushing

dāshān ghàdāgru

dāshān ghàdāgru ch'ì

*they are playing a stick pushing
game*

(S:17 - L:1562)

RACE

race

n-lādū ghàtl'el

n-lādū ghàtl'el

they are running a race

(S:17 - L:1550)

RADIO

radio

undūr ghàkwānje

undūr ghàkwānje

they are talking through the radio

(S:17 - L:1551)

RATTLE

rattle

ts'ādālāl

dazhān ts'ādālāl ch'e

this is a rattle you shake

(S:17 - L:1552)

ROPE

jump rope

tl'el dātūdātlūr

tl'el dātūdātlūr

she is jumping rope

(S:17 - L:1540)

RUN

run around pit

kàkwagèt yanda shadātl'e

kàkwagèt yanda shadātl'e

he is running around the pit

(S:17 - L:1553)

SAD

sad song

kwājānāda yēn

dazhān kwājānāda yēn ch'e

this is a very sad song

(S:17 - L:1554)

SEEK

hide and seek

t'à'ì nadà

t'à'ì nadà

she is playing hide and seek

(S:17 - L:1537)

SKATE

ice skate

tān kay k'ādagū

tān kay k'ādagū

he is ice skating on the ice

(S:17 - L:1539)

SKIN

skin drum

ādhū gāw

dazhān ādhū gāw ch'e

this is a skin drum

(S:17 - L:1555)

SNOW

snow ball

yāw zēl

dazhān yāw zēl ch'e

this is a snow ball

(S:17 - L:1556)

SOMERSAULT

somersault

ń-shadātāw

ń-shadātāw ch'ì

he is doing a somersault

(S:17 - L:1557)

SONG*dancing song***älḡ yēn**

dazhän äli yēn ch'e

this is a dancing song

(S:17 - L:1526)

*gambling song***nàkwäye yēn**

nàkwäye yēn

it is a gambling song

(S:17 - L:1534)

*her song***uyēn**

dazhän uyēn ch'e

this is her song

(S:17 - L:1536)

*love song***dädzụą yēn**

dazhän dädzụą yēn ch'e

this is her sweetheart love song

(S:17 - L:1544)

*medicine song***yayēn**

dazhän yayēn ch'e

this is a medicine song

(S:17 - L:1545)

*mourning song***ätsay yēn**

dazhän ätsay yēn ch'e

this is a sad mourning song

(S:17 - L:1546)

*potlatch song***näkwät'à yēn**

näkwät'à yēn

it is a potlatch song

(S:17 - L:1549)

*sad song***kwäjänàda yēn**

dazhän kwäjänàda yēn ch'e

this is a very sad song

(S:17 - L:1554)

*song***khyän**

dazhän khyän ch'e

this is a song

(S:17 - L:1558)

*war song***mbà yēn**

dazhän mbà yēn ch'e

this is a war song

(S:17 - L:1571)

SPINNING*top (spinning)***shats'ädät'rù**

dazhän shats'ädät'rù ch'e

this is a top (spinning)

(S:17 - L:1568)

STEAMBATH*steambath***tthekàr chù**

dazhän tthekàr chù ch'e

this is a steambath water

(S:17 - L:1559)

STICK*stick gambling game***däshän k'àläka**

däshän k'àläka nàch'ì

they are playing a stick gambling game

(S:17 - L:1560)

*stick pulling***däshän ghàch'ì**

däshän ghàch'ì ch'ì

they playing a stick pulling game

(S:17 - L:1561)

*stick pushing***däshän ghàdägru**

däshän ghàdägru ch'ì

they are playing a stick pushing game

(S:17 - L:1562)

stick twisting

dāshān ghàshadādū

dāshān ghàshadādū ch'ì

*they are playing a stick twisting
game*

(S:17 - L:1563)

STORY

story

kwändür

dazhān kwändür ch'e

this is a story

(S:17 - L:1564)

STROLL

stroll

ätläl

däk'ān ätläl

the man went for a stroll

(S:17 - L:1565)

SWING

swing

mān

dazhān mān ch'e

this is a swing

(S:17 - L:1566)

TELEVISION

television

māzhān k'āts'ānāta

māzhān k'āts'ānāta daa'ā

the television is setting way up high

(S:17 - L:1567)

TOP

top (spinning)

shats'ādāt'rù

dazhān shats'ādāt'rù ch'e

this is a top (spinning)

(S:17 - L:1568)

TOY

toy

uyè nākwāts'āye

uyè nākwāts'āye

they play with a toy

(S:17 - L:1569)

TWISTING

stick twisting

dāshān ghàshadādū

dāshān ghàshadādū ch'ì

they are playing a stick twisting

game

(S:17 - L:1563)

WALKS

walks

āndal

däk'ān āndal

the man goes for walks

(S:17 - L:1570)

WAR

war song

mbà yēn

dazhān mbà yēn ch'e

this is a war song

(S:17 - L:1571)

WHISTLE

whistle

uyè kwāts'ākhrù

dazhān uyè kwāts'ākhrù ch'e

this is a whistle

(S:17 - L:1572)

WINTER

winter game

yúk'e nàkwāye

yúk'e nàkwāye

they play winter games

(S:17 - L:1573)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

BAKED

WRESLING

wresling fight

ń-läga

dän ń-läga

the Indians are wresling fight

(S:17 - L:1574)

WRESTLING

finger wrestling

latth'ũ ts'äch'ĩ

latth'ũ ts'äch'ĩ ch'e

they are finger wrestling

(S:17 - L:1530)

forearm wrestling

gàn ts'äch'ĩ

gàn ts'äch'ĩ ch'e

they are forearm wrestling

(S:17 - L:1531)

leg-kick wrestling

dätth'ān yè n-läyake'yü

dätth'ān yè n-läyake'yü

they are doing the leg-kick wrestling game

(S:17 - L:1543)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

APPLES

dried apples

ädzāy tlāw

ädzāy tlāw yè äch'ũ

she is baking with dried apples

(S:18 - L:868)

ASHES

fungus ashes for chew

mätl'ät lür

ätşuə ghə mätl'ät lür kışa

I gather fungus ashes for my grandmother's chew

(S:18 - L:894)

ASPIRIN

aspirin

dän tthì ndā

dän tthì ndā gúch'ān ndā äch'e

the aspirin comes from the whiteman

(S:18 - L:848)

BACK

back fat

äch'äk'ā

dazhän äch'äk'ā äch'e

this is a back fat

(S:18 - L:849)

back grease

äch'äk'ā khē

äch'äk'ā khē ätlə ätsi

she made lots of back fat grease

(S:18 - L:850)

meat from inner back

äk'ashān day tthān

äk'ashān day tthān ts'ān ätthān gān

ätsi

she made some drymeat from inner

back meat

(S:18 - L:928)

BACKBONE

fish backbone (dried)

lu shān ägān

lu shān ägān tlī njī du řlāshele

he is saving the dries fish backbones

for his dogs

(S:18 - L:880)

BAKED

fish (baked)

lu äch'ũ

dägālī ghə lu äch'ũ ätsi

she baked a fish for her husband

(S:18 - L:874)

fish head (baked)

lu tthì äch'ũ

lu tthì äch'ũ äghānnshāt

she fed me some baked fish head

(S:18 - L:883)

BAKING*baking powder***sùnèn nashànàdàn***sùnèn nashànàdàn nkàt**she bought some baking powder*

(S:18 - L:851)

BEAR*bear roots / Indian carrots***tthäw***tthäw ätlä kīgèt**she dug up lots of bear roots*

(S:18 - L:852)

BEER*beer***shär***shär ätlä dääda**he sure drank lots of beer*

(S:18 - L:853)

BEVERAGES*beverages, juice***zhür chù***dunèna zhür chù ätlä ghàda**the children drink lots of beverages,**juice*

(S:18 - L:854)

BIRCH*syrup from birch pith***k'i chù***átsuá k'i ch'ü ts'än k'í chù ätsi äch'e**nà**my grandmother use to make syrup**from birch pith*

(S:18 - L:951)

BOILED*fish (boiled)***fu ämbür***fu ämbür dàtsuá ghànishàt**she gave some boiled fish to her**grandmother*

(S:18 - L:875)

*fish head (boiled)***fu tthì ämbür***fu tthì ämbür dàtsuá ghànshàt**she fed her grandmother some boiled**fish head*

(S:18 - L:884)

*meat (boiled)***ätthän ambür***ätthän ambür yänih**I like boiled meat*

(S:18 - L:909)

BONEMARROW*grease from bonemarrow***tth'än khē***átsuá tth'än khē ätlür**my grandmother rendered grease**from bonemarrow*

(S:18 - L:899)

BREAD*bread (cooked)***sùnèn nāshànàdàn ch'ü***sùnèn nāshànàdàn ch'ü fākän kādäts'i**the bread cooking sure smells**delicious*

(S:18 - L:855)

*bread in a loaf***sùnèn chú dān***sùnèn chú dān khe datthäw yè fākän**äch'e**the bread in a loaf with butter is**delicious*

(S:18 - L:856)

*crackers (thick), pilot bread***gał***ádunèn gał yanlì äch'e**my children like the crackers (thick),**pilot bread*

(S:18 - L:866)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

CHEWING

BRISKET

meat (brisket)

äyútth'ăn

äyútth'ăn tthàn yänìlì

I like the brisket bone meat

(S:18 - L:910)

BROTH

meat soup broth

ätthàn tadhāl chù

ätthàn tadhāl chù díida

I drank some meat soup broth

(S:18 - L:932)

BURNT

burnt food

mbàt k'adalät

mbàt k'adalät äju yänìlì

I don't like burnt food

(S:18 - L:857)

BUTTER

butter

khe dätthäw

khe dätthäw ät'ìkhèl

she threw the butter away

(S:18 - L:858)

CALF

meat from calf

dätsia tthàn

ätsuä dätsia tthàn yänìlì äch'e

my grandmother likes meat from a calf

(S:18 - L:927)

CANDY

sweets / candy

läkän

shakät du läkän ätlä ätlür

she is saving lots of sweets ¶candy for the summer

(S:18 - L:950)

CANNED

meat (canned)

ätthàn ätlür

ätthàn ätlür äjuu yänìlì

I really dislike canned meat

(S:18 - L:911)

CARROTS

bear roots / Indian carrots

tthäw

tthäw ätlä kùgèt

she dug up lots of bear roots

(S:18 - L:852)

CEREAL

dry cereal

tl'äwlä gän

ägälì ntl'e ch'äw tl'äwlä gän yänìlì

äch'e

my husband likes dry cereal in the morning

(S:18 - L:869)

CHEW

fungus ashes for chew

màtl'ät lùr

ätsuä ghä màtl'ät lùr kùsha

I gather fungus ashes for my grandmother's chew

(S:18 - L:894)

CHEWING

chewing gum

dzè

dän ts'ätläw ts'än dzè ä'al ts'ädíthän ch'e

I don't like people chewing gum all the time

(S:18 - L:859)

chewing tobacco

màtl'ät ts'ädä'a

ätsuä màtl'ät ts'ädä'a yänìlì äch'e

my grandmother likes her chewing tobacco

(S:18 - L:860)

CIGARETTE*cigarette***lät ts'ädätthù**

lät ts'ädätthù nts'àn ndü ch'e äch'e

smoking cigarette is bad for you

(S:18 - L:861)

COOKED*bread (cooked)***sùnèn nāshānādān ch'ü**

sùnèn nāshānādān ch'ü lākān kādäts'i

*the bread cooking sure smells**delicious*

(S:18 - L:855)

*fish eggs (cooked)***lu k'yü ämbür**

lu k'yü ämbür ätsüa ts'àn nítädākā

*she is taking a bowl of cooked fish**eggs to grandmother*

(S:18 - L:881)

*meat (cooked propped on stick)***ätthàn äch'ü**

ätthàn kwàn nù äch'ü äghànishāt

*she gave me some meat she had**roasted by the fire.*

(S:18 - L:912)

COOKIES*cookies***sùnèn ch'ü ghra lākāna**

dunèna sùnèn ch'ü ghra lākāna yanìlì

ch'e

children do like cookies

(S:18 - L:862)

CORN*corn meal mush***mush dätthäwa**

mush dätthäwa

corn meal mush

(S:18 - L:863)

COUGH*cough syrup***diku nda**

äk'ān diku nda ích'ì nà

I wish I had some cough syrup now

(S:18 - L:864)

COW*cow's milk***mäsus ch'ü**

bibìā ghā mäsus ch'ü níkèt

buy some cow's milk for the baby

(S:18 - L:865)

CRACKERS*crackers for soup***gał gän ghra**

ätadhāl ghā gał gän ghra yānìlì

I want some crackers for my soup

(S:18 - L:867)

*crackers (thick), pilot bread***gał**

ädunèn gał yanìlì äch'e

*my children like the crackers (thick),**pilot bread*

(S:18 - L:866)

CRACKLING*fat (rendered), crackling***äk'á zhù**

ätsüa äk'á zhù ätlā ätsì

*my grandmother rendered lots of**crackling*

(S:18 - L:873)

DICED*meat (diced)***ätthàn tàat'äw**

ätthàn tàat'äw shānātān

the diced meat is still frozen

(S:18 - L:913)

DRIED*dried apples***ädzāy tlāw**

ädzāy tlāw yè äch'ù

she is baking with dried apples

(S:18 - L:868)

*fish backbone (dried)***lu shàn ägän**

lu shàn ägän tlī njī du nīāshele

*he is saving the dries fish backbones**for his dogs*

(S:18 - L:880)

*fish eggs (dried)***lu k'yù ägän**

lu k'yù ägän dákàt kay daála

*she has some dried fish eggs up on**her drying rack*

(S:18 - L:882)

*fish (half dried)***lu kàagän**

lu kàagän kwàn nù äch'ù

*she is roasting the half dried fish by
the campfire*

(S:18 - L:877)

*fish head (dried)***lu tthì ägän**

tlī njī du lu tthì gän ätsi

she drying fish head for her dog food

(S:18 - L:885)

*fruit (dried)***zhùr ghàagän**

zhùr ghàagän ätlā nkèt

she bought lots of dried fruit

(S:18 - L:892)

*meat (dried)***ätthàn gän**

ätthàn gän äk'azhù yè yenìlì

I like eat dried meat with rinded fat

(S:18 - L:914)

DRY*dry cereal***tl'äwlà gän**

ägälì ntl'e ch'äw tl'äwlà gän yänìlì

äch'e

*my husband likes dry cereal in the
morning*

(S:18 - L:869)

*dry fish***lu gän**

ämā lu gän ätlā ägän

my mother dried lots of dry fish

(S:18 - L:870)

DRYMEAT*drymeat soup***ätthàngän tadhāl**

ätthàngän tadhāl ku yè lākän äch'e

*the drymeat soup with rice is**delicious*

(S:18 - L:871)

EGGS*fish eggs (cooked)***lu k'yù ämbür**

lu k'yù ämbür ätsuā ts'än nīādākā

*she is taking a bowl of cooked fish
eggs to grandmother*

(S:18 - L:881)

*fish eggs (dried)***lu k'yù ägän**

lu k'yù ägän dákàt kay daála

*she has some dried fish eggs up on**her drying rack*

(S:18 - L:882)

FAT*back fat***äch'äk'ā**

dazhän äch'äk'ā äch'e

this is a back fat

(S:18 - L:849)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

FISH

fat

āk'a

āk'a yè lu äch'ü

she fried some fish with fat

(S:18 - L:872)

fat (rendered), crackling

āk'á zhù

átsuá äk'á zhù ätlä ätsi

my grandmother rendered lots of crackling

(S:18 - L:873)

kidney fat

äts'ürk'a

ámá äts'ürk'a ghàni'a

I gave a kidney fat to my mother

(S:18 - L:903)

marrow fat

äyī khē

äyī khē yè äthhàn äch'ü

she's frying meat with marrow fat

(S:18 - L:907)

FERMENTED

fish head (fermented)

lu tthì ts'ätlür

kwädäy dân lu tthì ts'ätlür yanlì ch'e

nà

long time ago people use to like

fermented fish head (fermented)

(S:18 - L:886)

FILLETED

fish (filleted)

lu ät'äw

ájüa lu ät'äw dákädälè

my younger sister is hanging up the filleted fish

(S:18 - L:876)

FIRE

meat (roasted by fire)

äthhàn äts'äl

kwàn nù äthhàn äts'äl k'e uyänlì

I like it when the meat is roasted by

the camp fire

(S:18 - L:923)

FISH

dry fish

lu gän

ámá lu gän ätlä ägän

my mother dried lots of dry fish

(S:18 - L:870)

fish backbone (dried)

lu shàn ägän

lu shàn ägän tlì njì du níashele

he is saving the dries fish backbones

for his dogs

(S:18 - L:880)

fish (baked)

lu äch'ü

dägälì ghä lu äch'ü ätsi

she baked a fish for her husband

(S:18 - L:874)

fish (boiled)

lu ämbür

lu ämbür dätsuá ghànishät

she gave some boiled fish to her

grandmother

(S:18 - L:875)

fish eggs (cooked)

lu k'yü ämbür

lu k'yü ämbür ätsuá ts'àn nítädäka

she is taking a bowl of cooked fish eggs to grandmother

(S:18 - L:881)

fish eggs (dried)

lu k'yü ägän

lu k'yü ägän dákät kay daála

she has some dried fish eggs up on

her drying rack

(S:18 - L:882)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

FOOD

fish (filleted)

ɦu ăt'ăw

ăjùà ɦu ăt'ăw dákädàlè

*my younger sister is hanging up the
filleted fish*

(S:18 - L:876)

fish (half dried)

ɦu kàagăn

ɦu kàagăn kwăn nù ăch'ù

*she is roasting the half dried fish by
the campfire*

(S:18 - L:877)

fish head (baked)

ɦu tthì ăch'ù

ɦu tthì ăch'ù ăghànshăt

she fed me some baked fish head

(S:18 - L:883)

fish head (boiled)

ɦu tthì ămbür

ɦu tthì ămbür dătsụą ăghànshăt

*she fed her grandmother some boiled
fish head*

(S:18 - L:884)

fish head (dried)

ɦu tthì ăgăn

tlị nị du ɦu tthì găn ătsi

she drying fish head for her dog food

(S:18 - L:885)

fish head (fermented)

ɦu tthì ts'ătlür

kwädăy dăn ɦu tthì ts'ătlür yănịlị ch'e

nà

*long time ago people use to like
fermented fish head (fermented)*

(S:18 - L:886)

fish head (frozen)

ɦu tthì tăn

yúk'e du ɦu tthì tăn ăhàtsi

*they save frozen fish head for during
the winter*

(S:18 - L:887)

fish head grease

ɦu tthì khē

ɦu tthì khē yè ts'ăna ăhàtsi

*they use fish head grease to make
candles*

(S:18 - L:888)

fish (raw)

ɦu ăt'ăl

tlị ts'ị ɦu ăt'ăl dăla

she threw some raw fish to the dogs

(S:18 - L:878)

fish spoiled by sun

ɦu ăkür

ɦu ăkür sha kadinjị nù

*the fish spoiled when the sun shined
on it*

(S:18 - L:889)

fish (strips)

ɦu kànăt'ăw

ɦu kànăt'ăw ăghànishăt

she gave me some fish strips

(S:18 - L:879)

FLOUR

flour

sùnèn

sùnèn ts'ăkăl k'ănage

he's packing a heavy flour

(S:18 - L:890)

gravy (flour thickened)

sùnèn tlăt

ătthần ăhạ sùnèn tlăt ătsi

she made gravy for the meat

(S:18 - L:895)

FOOD

burnt food

mbăt k'ădalăt

mbăt k'ădalăt ăju yănịlị

I don't like burnt food

(S:18 - L:857)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

FRUIT

food

mbàt

nàkwät'à yū mbàt a'tlā

there is lots of food at the potlatch

(S:18 - L:891)

spoiled food

mbàt dàts'i ätsi

ts'ürk'i ts'än mbàt dàts'i ätsi dàla

she threw out the spoiled food to the

crows

(S:18 - L:946)

FRESH

fruit (fresh)

tlāw

tlāw lākān äch'e

the fresh fruit are delicious

(S:18 - L:893)

meat (fresh)

ätthàn äk'ān nli

ätthàn äk'ān nli nkèt

she bought some fresh meat

(S:18 - L:915)

FRIED

meat (fried)

ätthàn äch'ü

gúch'ān ätthàn äch'ü yānlì äch'e

this white man likes fried meat

(S:18 - L:916)

FROM

grease from bonemarrow

tth'ān khē

átsuā tth'ān khē ätlür

my grandmother rendered grease

from bonemarrow

(S:18 - L:899)

meat from calf

dätsia tthàn

átsuā dätsia tthàn yānlì äch'e

my grandmother likes meat from a

calf

(S:18 - L:927)

meat from inner back

āk'ashān day tthàn

āk'ashān day tthàn ts'än ätthàn gān

ätsi

she made some drymeat from inner

back meat

(S:18 - L:928)

meat from inner moose skin

ätāgèn

ámā ätāgèn yānlì äch'e

my mother likes the meat from inner

moose skin

(S:18 - L:929)

meat from neck

āk'ü tthàn

āk'ü tthàn yē tadhāl t'ät ätsi

she made some stew with meat from

neck bone

(S:18 - L:930)

syrup from birch pith

k'i chù

átsuā k'i ch'ü ts'än k'í chù ätsi äch'e

nā

my grandmother use to make syrup

from birch pith

(S:18 - L:951)

FROZEN

fish head (frozen)

lu tthì tăn

yúk'e du lu tthì tăn ghàtsi

they save frozen fish head for during

the winter

(S:18 - L:887)

FRUIT

fruit (dried)

zhùr ghàagān

zhùr ghàagān ätlā nkèt

she bought lots of dried fruit

(S:18 - L:892)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

HALF

fruit (fresh)

tläw

tläw läkän äch'e

the fresh fruit are delicious

(S:18 - L:893)

FUNGUS

fungus ashes for chew

mätl'ät lür

ätsuä ghä mätl'ät lür kisha

I gather fungus ashes for my

grandmother's chew

(S:18 - L:894)

GRAVY

gravy (flour thickened)

sùnèn tlät

ätthän ghä sùnèn tlät ätsi

she made gravy for the meat

(S:18 - L:895)

gravy (meat)

ätthän chù tlät

tadhäl ätthän chù tlät yè ämbür

she made gravy out of the boiled

meat stock

(S:18 - L:896)

GREASE

back grease

äch'äk'a khē

äch'äk'a khē ätlä ätsi

she made lots of back fat grease

(S:18 - L:850)

fish head grease

lu tthi khē

lu tthi khē yè ts'äna ghätsi

they use fish head grease to make

candles

(S:18 - L:888)

grease

khe

khe yänitj

I want some grease

(S:18 - L:897)

grease from bonemarrow

tth'än khē

ätsuä tth'än khē ätlür

my grandmother rendered grease

from bonemarrow

(S:18 - L:899)

grease (rendered)

khe tlür

ätthän gän khe tlür yè läkän äch'e

dry meat is delicious with rendered

grease

(S:18 - L:898)

GROCERIES

groceries

mbät

Äshèyi ts'än mbät ätlä dífel

I am taking lots of groceries to

Aishihik

(S:18 - L:900)

GROUND

meat (ground)

ätthän tàak'ür

dunèna ätthän tàak'ür yenitj äch'e

all young people like ground meat

(hamburger)

(S:18 - L:917)

GUM

chewing gum

dzè

dän ts'ätläw ts'än dzè ä'al ts'ädíthän

ch'e

I don't like people chewing gum all

the time

(S:18 - L:859)

HALF

fish (half dried)

lu kàagän

lu kàagän kwän nù äch'ù

she is roasting the half dried fish by

the campfire

(S:18 - L:877)

meat (half raw)

atthàn ukàagän

atthàn ukàagän tadhäl du ätsi

she made half dried meat for soup

(S:18 - L:918)

HEAD

fish head (baked)

lu tthì äch'ü

lu tthì äch'ü äghännshät

she fed me some baked fish head

(S:18 - L:883)

fish head (boiled)

lu tthì ämbür

lu tthì ämbür dätşuä ghännshät

she fed her grandmother some boiled

fish head

(S:18 - L:884)

fish head (dried)

lu tthì ägän

tlì nji du lu tthì gän ätsi

she drying fish head for her dog food

(S:18 - L:885)

fish head (fermented)

lu tthì ts'ätlür

kwädäy dân lu tthì ts'ätlür yänlì ch'e

nà

long time ago people use to like

fermented fish head (fermented)

(S:18 - L:886)

fish head (frozen)

lu tthì tăn

yúk'e du lu tthì tăn ghàtsi

they save frozen fish head for during

the winter

(S:18 - L:887)

fish head grease

lu tthì khē

lu tthì khē yè ts'äna ghàtsi

they use fish head grease to make

candles

(S:18 - L:888)

HOME-BREW

home-brew

nāw'

átsia nāw' ätlä ätsi

grandfather is making lots of home-

brew

(S:18 - L:901)

HONEY

honey

t'anay tsä

sùnèn ch'ü kay t'anay tsä lākän äch'e

honey is delicious on bannock

(S:18 - L:902)

INDIAN

bear roots / Indian carrots

tthäw

tthäw ätlä kùgèt

she dug up lots of bear roots

(S:18 - L:852)

INNER

meat from inner back

äk'ashän day tthän

äk'ashän day tthän ts'än ätthän gän

ätsi

she made some drymeat from inner

back meat

(S:18 - L:928)

meat from inner moose skin

ätägèn

ámä ätägèn yänlì äch'e

my mother likes the meat from inner

moose skin

(S:18 - L:929)

JUICE

beverages, juice

zhür chù

dunèna zhür chù ätlä ghàdä

the children drink lots of beverages,

juice

(S:18 - L:854)

KIDNEY*kidney fat***äts'ürk'a**

ámə äts'ürk'a ghàni'a

I gave a kidney fat to my mother

(S:18 - L:903)

LARD*lard***khe ätlür**

khe ätlür yè sùnèn ch'ü ách'ü

she cooking bannock with lard

(S:18 - L:904)

LINAMENT*linament***käts'ätlay ndā**

ágàn kay käts'ätlay ndā ítlay

I rubbed linament on my arm

(S:18 - L:905)

LOAF*bread in a loaf***sùnèn chú dān**

sùnèn chú dān khe datthāw yè łākān

äch'e

*the bread in a loaf with butter is
delicious*

(S:18 - L:856)

MARROW*marrow***äyī**

ätth'ān t'at äyī kùlī

there's marrow inside the bone

(S:18 - L:906)

*marrow fat***äyī khē**

äyī khē yè ätthān ách'ü

she's frying meat with marrow fat

(S:18 - L:907)

MEAL*corn meal mush***mush dātthāwa**

mush dātthāwa

corn meal mush

(S:18 - L:863)

MEAT*gravy (meat)***ätthān chù tlāt**

tadhāl ätthān chù tlāt yè ámbür

*she made gravy out of the boiled**meat stock*

(S:18 - L:896)

*meat***ätthān**

ätthān ätlā ághāts'ān lā na

I wish they give me lots of meat

(S:18 - L:908)

*meat (boiled)***ätthān ambür**

ätthān ambür yānīlī

I like boiled meat

(S:18 - L:909)

*meat (brisket)***äyüth'ān**

äyüth'ān tthān yānīlī

I like the brisket bone meat

(S:18 - L:910)

*meat (canned)***ätthān ätlür**

ätthān ätlür äjuu yānīlī

I really dislike canned meat

(S:18 - L:911)

*meat (cooked propped on stick)***ätthān ách'ü**

ätthān kwān nū ách'ü ághānīshāt

*she gave me some meat she had
roasted by the fire.*

(S:18 - L:912)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

MEAT

meat (diced)

ätthàn tàat'äw

ätthàn tàat'äw shänätän

the diced meat is still frozen

(S:18 - L:913)

meat (dried)

ätthàn gän

ätthàn gän äk'azhù yè yenìlì

I like eat dried meat with rinded fat

(S:18 - L:914)

meat (fresh)

ätthàn äk'än nli

ätthàn äk'än nli nkèt

she bought some fresh meat

(S:18 - L:915)

meat (fried)

ätthàn äch'ü

gúch'än ätthàn äch'ü yänìlì äch'e

this white man likes fried meat

(S:18 - L:916)

meat from calf

dätsia tthàn

ätsüä dätsia tthàn yänìlì äch'e

my grandmother likes meat from a calf

(S:18 - L:927)

meat from inner back

äk'ashän day tthàn

äk'ashän day tthàn ts'än ätthàn gän

ätsi

she made some drymeat from inner back meat

(S:18 - L:928)

meat from inner moose skin

ätägèn

äma ätägèn yänìlì äch'e

my mother likes the meat from inner moose skin

(S:18 - L:929)

meat from neck

äk'ü tthàn

äk'ü tthàn yè tadhäl t'ät ätsi

she made some stew with meat from neck bone

(S:18 - L:930)

meat (ground)

ätthàn tàak'ür

dunèna ätthàn tàak'ür yenìlì äch'e

all young people like grounded meat (hamburger)

(S:18 - L:917)

meat (half raw)

atthàn ukàagän

atthàn ukàagän tadhäl du ätsi

she made half dried meat for soup

(S:18 - L:918)

meat (pounded)

ätthàn tàagèl

ätthàn tàagèl ts'adiidhän

I am tired of having pounded meat

(S:18 - L:919)

meat (rare)

ätthàn kàakär

ätthàn kàakär äch'ü

she cooked the meat rare

(S:18 - L:920)

meat (raw)

ätthàn fät'al

ätthàn fät'al dākādila

I hung up the raw meat

(S:18 - L:921)

meat (rib)

ächī tthàn

ächī tthàn nātthän yänìlì

I like fat rib meat

(S:18 - L:922)

meat (roasted by fire)

ätthàn äts'äl

kwàn nù ätthàn äts'äl k'e uyänìlì

I like it when the meat is roasted by the camp fire

(S:18 - L:923)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

MOULDY

meat (rotten)

ätthàn nízhat

ätthàn nízhat tlı ghännshät
she fed rotten meat to the dog
(S:18 - L:924)

meat (shoulder)

ägàshhàn tthàn

ándaya ägàshhàn tthàn ághànıshät
*my older brother shared some
shoulder meat with me*
(S:18 - L:925)

meat (smoked)

lätš'i yetthàn

lätš'i yetthàn ätlür
she stored the smoked meat away
(S:18 - L:926)

meat soup

ätthàn tadhāl

dän ghä ätthàn tadhāl ghätsı
*she made some meat soup for the
people*
(S:18 - L:931)

meat soup broth

ätthàn tadhāl chù

ätthàn tadhāl chù díıda
I drank some meat soup broth
(S:18 - L:932)

meat stew

ätthàn tadhāl dät'ät

näkwät'à du ätthàn tadhāl dät'ät kätsı
they made meat stew for the potlatch
(S:18 - L:933)

spoiled meat, mouldy meat

ätthàn nılaw

ätthàn nılaw chädàla
*she threw out the spoiled meat,
mouldy meat*
(S:18 - L:947)

spoiled meat, mouldy meat

ätthàn nılaw

ätthàn nılaw chädàla
*she threw out the spoiled meat,
mouldy meat*
(S:18 - L:947)

MEDICINE

medicine

nda

átsuá nt'aya ts'an nda ätsı
*grandmother makes medicine from
plants*
(S:18 - L:934)

stomach medicine

mbät t'ät ndā

utsuá mbät t'ät ndā ughä ätsı
*his grandmother made some stomach
medicine for him*
(S:18 - L:948)

MILK

cow's milk

mäsus ch'ü

bibìa ghä mäsus ch'ü nıkèt
buy some cow's milk for the baby
(S:18 - L:865)

MOLASSES

molasses

k'än chù

k'än chù yè lākän ts'ätsı
make syrup from molasses
(S:18 - L:935)

MOOSE

meat from inner moose skin

ätāgèn

ámā ätāgèn yänılı äch'e
*my mother likes the meat from inner
moose skin*
(S:18 - L:929)

MOULDY

spoiled meat, mouldy meat

ätthàn nılaw

ätthàn nılaw chädàla
*she threw out the spoiled meat,
mouldy meat*
(S:18 - L:947)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

PROPPED

MUSH

corn meal mush

mush dätthäwa

mush dätthäwa

corn meal mush

(S:18 - L:863)

NECK

meat from neck

äk'ụ tthần

äk'ụ tthần yè tadhäl t'ät ätsị

*she made some stew with meat from
neck bone*

(S:18 - L:930)

OATMEAL

oatmeal

tł'äwlà

tł'äwlà ämbür

she boiled some oatmeal

(S:18 - L:936)

ONIONS

onions, wild onions

dän áthụ

shakāt dän áthụ ägän

*she dried wild onions ¶leeks in the
summer time*

(S:18 - L:937)

onions, wild onions

dän áthụ

shakāt dän áthụ ägän

*she dried wild onions ¶leeks in the
summer time*

(S:18 - L:937)

PILOT

crackers (thick), pilot bread

gał

ádunèn gał yanìlì äch'e

*my children like the crackers (thick),
pilot bread*

(S:18 - L:866)

PITH

syrup from birch pith

k'í chù

átsuà k'í ch'ũ ts'än k'í chù ätsi äch'e

nà

*my grandmother use to make syrup
from birch pith*

(S:18 - L:951)

PORK

pork

gùshu tthần

gùshu tthần kwàn nu äch'ũ yänìlì

*he likes pork meat roasted by the
campfire*

(S:18 - L:938)

POTATOES

potatoes

k'wäns

kàt'ä k'e k'wäns ätlä íkèt

I bought lots of potatoes yesterday

(S:18 - L:939)

POUNDED

meat (pounded)

ätthần tàagèl

ätthần tàagèl ts'ädíídhän

I am tired of having pounded meat

(S:18 - L:919)

POWDER

baking powder

sùnèn nashänàdàn

sùnèn nashänàdàn nkàt

she bought some baking powder

(S:18 - L:851)

PROPPED

meat (cooked propped on stick)

ätthần äch'ũ

ätthần kwàn nù äch'ũ ághànìshàt

*she gave me some meat she had
roasted by the fire.*

(S:18 - L:912)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

ROTTEN

PRUNES

prunes

zhùr shāw gān

dunèna zhùr shāw gān yānànda
the children are eating some prunes
(S:18 - L:940)

RAISINS

raisins

zhùr ghra gān

zhùr ghra gān yè sùnèn ch'ü ätsi
she made some bannock with raisins
(S:18 - L:941)

RARE

meat (rare)

ätthàn kàakàr

ätthàn kàakàr äch'ü
she cooked the meat rare
(S:18 - L:920)

RAW

fish (raw)

tu fāt'äl

tli ts'ü tu fāt'äl dàla
she threw some raw fish to the dogs
(S:18 - L:878)

meat (half raw)

atthàn ukàagān

atthàn ukàagān tadhäl du ätsi
she made half dried meat for soup
(S:18 - L:918)

meat (raw)

ätthàn fāt'äl

ätthàn fāt'äl dākädila
I hung up the raw meat
(S:18 - L:921)

RENDERED

fat (rendered), crackling

āk'á zhù

átsuá āk'á zhù ätlä ätsi
my grandmother rendered lots of crackling
(S:18 - L:873)

grease (rendered)

khe tlūr

ätthàn gān khe tlūr yè fākān äch'e
dry meat is delicious with rendered grease
(S:18 - L:898)

RIB

meat (rib)

ächī tthàn

ächī tthàn nàtthàn yānìlì
I like fat rib meat
(S:18 - L:922)

RICE

rice

ku

tadhäl yèkè ku dākìtl'et
she added some rice into the soup
(S:18 - L:942)

ROASTED

meat (roasted by fire)

ätthàn äts'äl

kwān nù ätthàn äts'äl k'e uyānìlì
I like it when the meat is roasted by the camp fire
(S:18 - L:923)

ROOTS

bear roots / Indian carrots

tthāw

tthāw ätlä kīgèt
she dug up lots of bear roots
(S:18 - L:852)

ROTTEN

meat (rotten)

ätthàn nízhāt

ätthàn nízhāt tli ghānnshāt
she fed rotten meat to the dog
(S:18 - L:924)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

SPOILED

SALT

salt

'et

tadhāl yè 'et yānìj
I like salt in my soup
(S:18 - L:943)

SHOULDER

meat (shoulder)

ägàshān tthàn

ándaya ägàshān tthàn ághānīshāt
my older brother shared some
shoulder meat with me
(S:18 - L:925)

SKIN

meat from inner moose skin

ätāgèn

ámā ätāgèn yānìlì äch'e
my mother likes the meat from inner
moose skin
(S:18 - L:929)

SMOKED

meat (smoked)

lāts'i yetthàn

lāts'i yetthàn ätlür
she stored the smoked meat away
(S:18 - L:926)

SNUFF

snuff

ts'ätsän

ätsuä ts'ätsän yānìlì äch'e nà
my grandmother use to like her snuff
(S:18 - L:944)

SOUP

crackers for soup

gał gän ghra

ätadhāl ghā gał gän ghra yānìj
I want some crackers for my soup
(S:18 - L:867)

drymeat soup

ätthàngän tadhāl

ätthàngän tadhāl ku yè lākän äch'e
the drymeat soup with rice is
delicious
(S:18 - L:871)

meat soup

ätthàn tadhāl

dän ghā ätthàn tadhāl ghàtsì
she made some meat soup for the
people
(S:18 - L:931)

meat soup broth

ätthàn tadhāl chù

ätthàn tadhāl chù díida
I drank some meat soup broth
(S:18 - L:932)

soup

tadhāl

tadhāl yè gùshu tthàn kwàn nu ímbür
I boiled some pork soup on the
campfire
(S:18 - L:945)

SPOILED

fish spoiled by sun

lu äkür

lu äkür sha kadinjì nù
the fish spoiled when the sun shined
on it
(S:18 - L:889)

spoiled food

mbàt dàts'i ätsì

ts'ürk'i ts'àn mbàt dàts'i ätsì dàla
she threw out the spoiled food to the
crows
(S:18 - L:946)

spoiled meat, mouldy meat

ätthàn nław

ätthàn nław chädàla
she threw out the spoiled meat,
mouldy meat
(S:18 - L:947)

18 - FOOD, BEVERAGE, TOBACO, MEDICINE

THICKENED

STEW

meat stew

ätthàn tadhāl dāt'ät

näkwät'à du ätthàn tadhāl dāt'ät kätsi
they made meat stew for the potlatch
(S:18 - L:933)

STICK

meat (cooked propped on stick)

ätthàn äch'ü

ätthàn kwàn nù äch'ü ághànishàt
*she gave me some meat she had
roasted by the fire.*
(S:18 - L:912)

STOMACH

stomach medicine

mbàt t'ät ndā

utsuq mbàt t'ät ndā ughā ätsi
*his grandmother made some stomach
medicine for him*
(S:18 - L:948)

STRIPS

fish (strips)

lu kànàt'äw

lu kànàt'äw ághànishàt
she gave me some fish strips
(S:18 - L:879)

SUGAR

sugar

shugā

shugā ätlā dì yèkè yänìlì
she likes lots of sugar in her tea
(S:18 - L:949)

SUN

fish spoiled by sun

lu äkür

lu äkür sha kadinjì nù
*the fish spoiled when the sun shined
on it*
(S:18 - L:889)

SWEETS

sweets / candy

lākān

shakāt du lākān ätlā ätlür
*she is saving lots of sweets ¶candy
for the summer*
(S:18 - L:950)

SYRUP

cough syrup

dīku nda

äk'ān dīku nda ích'ì nā
I wish I had some cough syrup now
(S:18 - L:864)

syrup from birch pith

k'í chù

átsuq k'í ch'ü ts'ān k'í chù ätsi äch'e
nā
*my grandmother use to make syrup
from birch pith*
(S:18 - L:951)

TEA

tea

dī

átsuq dī dāt'ät yänìlì
*my grandmother likes really strong
tea*
(S:18 - L:952)

THICK

crackers (thick), pilot bread

gał

ádunèn gał yänìlì äch'e
*my children like the crackers (thick),
pilot bread*
(S:18 - L:866)

THICKENED

gravy (flour thickened)

sùnèn tlàt

ätthàn ghā sùnèn tlàt átsi
she made gravy for the meat
(S:18 - L:895)

TOBACCO*chewing tobacco***màtl'at ts'adà'a***átsuà màtl'at ts'adà'a yànli äch'e
my grandmother likes her chewing
tobacco*

(S:18 - L:860)

TURNIPS*turnips***tthāw dāmbūng***nān t'at ts'an tthāw dāmbūng kākāget
they are digging up turnips from the
ground*

(S:18 - L:953)

VAPORUB*vicks (vaporub)***dzādan kās'tālay ndā***dzādan kās'tālay ndā äch'e
it is vicks (vaporub)*

(S:18 - L:954)

VICKS*vicks (vaporub)***dzādan kās'tālay ndā***dzādan kās'tālay ndā äch'e
it is vicks (vaporub)*

(S:18 - L:954)

WHISKEY*whiskey***kwān chù***kwādāy dān kwān chù kwāta
ghāmbūr kwāch'e nā
a long time ago people use to boil
whiskey in the bush*

(S:18 - L:955)

WILD*onions, wild onions***dān áthū***shakāt dān áthū ägān
she dried wild onions ¶leeks in the
summer time*

(S:18 - L:937)

WINE*wine***tlāw chù***kwādāy tlāw chù äjù kwāch'e nā
there was no wine a long time ago*

(S:18 - L:956)

19 - FIRE

ASHES*fire ashes***tth'alūr***tth'alūr nādāt'l'ūr kwānākhe ta gyū
ch'à
he spread the fire ashes among his
garden to keep out the worms*

(S:19 - L:678)

BRANCHES*dry spruce branches***'āl gān***'āl gān rí-lāshādhāt
she is sweeping up the dry spruce
branches*

(S:19 - L:674)

BURNING*fire burning***kwān dāk'ān***kwān dāk'ān ta gādān thyet datth'āt
he almost fell into the burning fire*

(S:19 - L:679)

BURNT*burnt wood***tsür k'ädàlat**

tsür k'ädàlat k'anàt'aw

he is cutting up the burnt wood

(S:19 - L:669)

*half burnt wood***kwàn tsür ní-làtanàlät**

kwàn tsür ní-làtanàlät ta chu nädàtl'èt

he is pouring water on the half burnt wood

(S:19 - L:688)

*wood burnt in half***kwàn tsür ní-lätänilat**

kwàn tsür ní-länädälät kwäyänäle

he is bringing in the wood burnt in half

(S:19 - L:707)

CAMPSITE*campsite***nänátrür k'äji**

dän nänátrür k'äji ts'än dūjäl shì

we will travel to the campsite

(S:19 - L:670)

CANDLE*candle***ts'änə**

ts'änə nù ní-tl'e nay k'uk kay kwändür

*she was reading a book all night by**candle light*

(S:19 - L:671)

CHARCOAL*charcoal***kwàn ch'ür**

tthì ch'ä dänì ch'ür yè ätlay

*he put charcoal on his face to keep**mosquito away*

(S:19 - L:672)

CHIPS*wood chips***tsür gèla**

tsà tsür gèla ghàkhù

*the beaver is chewing on the wood**chips*

(S:19 - L:708)

COALS*hot embers ¶ coals***tthet**

ítl'e ch'aw shàk'ā tthet kùlì

*in the morning there is still hot**embers ¶ coals left*

(S:19 - L:689)

CRACKLING*crackling fire***kwàn dätäl**

stük t'at tlayə ch'aw kwàn dätäl

*there is a real crackling fire inside**the stove*

(S:19 - L:673)

DRY*dry spruce branches***'äl gän**

'äl gän ní-làshādhāt

*she is sweeping up the dry spruce**branches*

(S:19 - L:674)

*dry twigs***dínth'ì**

dínth'ì yè kwàn dāk'ä

he is lighting a fire with dry twigs

(S:19 - L:675)

*dry wood***tsür ägän**

yúk'e du tsür ägän nädädlü

*he is bringing in dry wood for the**winter*

(S:19 - L:676)

EDGE*fire edge***kwàn mày**

kwàn mày shakwìiget
dig all around the edge of the fire
 (S:19 - L:680)

EMBERS*hot embers ¶ coals***tthet**

ńtl'e ch'āw shāk'ā tthet kùlì
in the morning there is still hot
embers ¶ coals left
 (S:19 - L:689)

FIRE*crackling fire***kwàn dātāl**

stùk t'at tlaya ch'āw kwàn dātāl
there is a real crackling fire inside
the stove
 (S:19 - L:673)

*fire***kwàn**

kwàn kwäts'āshāw ätsì unù äts'úch'ù
 du
he made a big fire so they can cook
on it
 (S:19 - L:677)

*fire ashes***tth'álùr**

tth'álùr nädät'l'ùr kwänäkhe ta gyü
 ch'ā
he spread the fire ashes among his
garden to keep out the worms
 (S:19 - L:678)

*fire burning***kwàn dāk'ān**

kwàn dāk'ān ta gädän thyet datth'āt
he almost fell into the burning fire
 (S:19 - L:679)

*fire edge***kwàn mày**

kwàn mày shakwìiget
dig all around the edge of the fire
 (S:19 - L:680)

*fire pit***kwàn k'ānji kāk wägèt**

kwàn k'ānji kāk wägèt t'at kwàn
 dīnk'ā
light a fire in the fire pit
 (S:19 - L:681)

*fire poker***kwàn uyè ts'āgwät**

kwàn uyè ts'āgwät chädätä
he lost the fire poker
 (S:19 - L:682)

*fire tongs for hot rocks***tthe ädhäl uyè ts'āshät**

tthe ädhäl uyè ts'āshät yè inch'ì
use that fire tongs for hot rocks
 (S:19 - L:683)

*fire wood***kwàn tsūr**

dākù ts'ān kwàn tsūr nädädlü
he is pulling some fire wood to his
house
 (S:19 - L:684)

*moss fire***māshāmbùr äk'ān**

yúk'e nāy shāk'ā māshāmbùr äk'ān
the moss fire is still burning all
winter long
 (S:19 - L:694)

*open fire***kwàn äk'ān**

kwàn äk'ān mày ách'ù
she is cooking on the open fire
 (S:19 - L:695)

FIREPLACE*fireplace***kwàn k'ànji**

ukù t'at kwàn k'ànji kwà'a
he has a fireplace in his house
 (S:19 - L:685)

FLAME*flame***kwàn tthel nänji**

kwàn tthel nänji n'ì
I see a fire flame
 (S:19 - L:686)

FLINT*flint***tthe tl'el**

tthe tl'el yè kwàn dàk'à
he is using flint to light a fire
 (S:19 - L:687)

HALF*half burnt wood***kwàn tsür n-làtanàlät**

kwàn tsür n-làtanàlät ta chu nädätl'èt
he is pouring water on the half burnt wood
 (S:19 - L:688)

*wood burnt in half***kwàn tsür n-lätänilat**

kwàn tsür n-länädälät kwäyänäle
he is bringing in the wood burnt in half
 (S:19 - L:707)

HOT*fire tongs for hot rocks***tthe ädhäl uyè ts'äshät**

tthe ädhäl uyè ts'äshät yè inch'ì
use that fire tongs for hot rocks
 (S:19 - L:683)

*hot embers ¶ coals***tthet**

ñtl'e ch'äw shàk'ā tthet kùlì
in the morning there is still hot embers ¶ coals left
 (S:19 - L:689)

*hot rocks***tthe ädhäl**

tthe ädhäl ukè kay daátthät
a hot rock fell on top of his foot
 (S:19 - L:690)

KINDLING*kindling***tsür chàla**

dätsuà ghà tsür chàla làts'änàkhèl
he is splitting kindling for his grandmother
 (S:19 - L:691)

LAMP*lamp***gúch'än ts'änä**

gúch'än ts'änä ts'adàghùr
he broke the whiteman's lamp
 (S:19 - L:692)

MATCHES*matches***kwàn**

kwàn tl'el dāzāt'at äla
he has some matches in his pockets
 (S:19 - L:693)

*paper matches***k'uk kwàn**

bibìa k'uk kwàn tl'el yè nàkwäye
the baby is playing with paper matches
 (S:19 - L:696)

*wooden matches***dāshän kwàn**

shà yì dāshän kwàn tl'el ghànädälät
the wooden matches got wet in the rain
 (S:19 - L:710)

MOSS*moss fire***màshhàmbùr äk'än***yúk'e nāy shāk'ā màshhàmbùr äk'än
the moss fire is still burning all**winter long*

(S:19 - L:694)

OPEN*open fire***kwàn äk'än***kwàn äk'än mày ách'ù**she is cooking on the open fire*

(S:19 - L:695)

PAPER*paper matches***k'uk kwàn***bibìà k'uk kwàn tl'el yè nàkwäye
the baby is playing with paper**matches*

(S:19 - L:696)

PIT*fire pit***kwàn k'änji kàkwägèt***kwàn k'änji kàkwägèt t'àt kwàn**dìnk'ä**light a fire in the fire pit*

(S:19 - L:681)

POKER*fire poker***kwàn uyè ts'ägwät***kwàn uyè ts'ägwät chädàtə**he lost the fire poker*

(S:19 - L:682)

POT*pot stick***ń-thà zhāl***dāmə ghə ń-thà zhāl ghàatsi**he is making some pot sticks for his**mother*

(S:19 - L:697)

*smudge pot***läts'ì t'àt kwäk'än***dazhän läts'ì t'àt kwäk'än**this is a smudge pot*

(S:19 - L:702)

ROASTING*roasting stick***kwàn nù zhāl***kanday shì kwàn nù zhāl yè ách'ù**she is cooking moose ribs on a**roasting stick by the fire*

(S:19 - L:698)

ROCKS*fire tongs for hot rocks***tthe ädhäl uyè ts'äshät***tthe ädhäl uyè ts'äshät yè inch'ì**use that fire tongs for hot rocks*

(S:19 - L:683)

*hot rocks***tthe ädhäl***tthe ädhäl ukè kay daátthät**a hot rock fell on top of his foot*

(S:19 - L:690)

*steambath rocks***tthedhāl tajänäghru***tthedhāl tajänäghru du shāw nàkwälè**he is getting the steambath rocks**ready*

(S:19 - L:706)

SAWDUST*sawdust***tsúr ddhyät***t'a kay tsúr ddhèt ätlə ätl'et**the are lots of sawdust spread out on**the floor*

(S:19 - L:699)

SHAVINGS*wood shavings***ägò**

tsúr gèla ts'an ägò átsi
*he is making wood shavings from the
 small wood chips*
 (S:19 - L:709)

SMOKE*smoke***làts'ì**

Themay yū làts'ì kùlì
*there is too much smoke smog over
 on Gray Mountain*
 (S:19 - L:700)

SMOKEHOLE*smokehole***làts'ì kàdátùr nji**

tsuq làts'ì kàdátùr nji kwäyeth'ät
a bird fell in through a smokehole
 (S:19 - L:701)

SMUDGE*smudge pot***làts'ì t'ät kwäk'an**

dazhän làts'ì t'ät kwäk'an
this is a smudge pot
 (S:19 - L:702)

SOOT*soot***làts'ì ch'ùr**

tlìq làts'ì ch'ùr yääya
the puppy has soot all over him
 (S:19 - L:703)

SPARKS*sparks***kwàn dàtl'ùr**

kwàn dàtl'ùr k'e tl'ekhyet kay daátl'et
*the sparks from the fire fell on the
 tent*
 (S:19 - L:704)

SPLIT*split wood***tsür làts'ägèl**

tsür làts'ägèl kwäyänale
he is packing split wood inside
 (S:19 - L:705)

SPRUCE*dry spruce branches***'äl gän**

'äl gän ní-làshädhät
*she is sweeping up the dry spruce
 branches*
 (S:19 - L:674)

STEAMBATH*steambath rocks***tthedhāl tajänäghru**

tthedhāl tajänäghru du shāw nàkwälè
*he is getting the steambath rocks
 ready*
 (S:19 - L:706)

STICK*pot stick***ní-thà zhāl**

däma ghā ní-thà zhāl ghàatsi
*he is making some pot sticks for his
 mother*
 (S:19 - L:697)

*roasting stick***kwàn nù zhāl**

kanday shī kwàn nù zhāl yè ách'ù
*she is cooking moose ribs on a
 roasting stick by the fire*
 (S:19 - L:698)

TONGS*fire tongs for hot rocks***tthe ädhäl uyè ts'àshät**

tthe ädhäl uyè ts'àshät yè inch'ì
use that fire tongs for hot rocks
 (S:19 - L:683)

TWIGS*dry twigs***dínth'i***dínth'i yè kwàn dāk'ə**he is lighting a fire with dry twigs*

(S:19 - L:675)

WOOD*burnt wood***tsür k'ädälat***tsür k'ädälat k'änät'əw**he is cutting up the burnt wood*

(S:19 - L:669)

*dry wood***tsür ägän***yúk'e du tsür ägän nädädlü**he is bringing in dry wood for the**winter*

(S:19 - L:676)

*fire wood***kwàn tsür***däkü ts'än kwàn tsür nädädlü**he is pulling some fire wood to his**house*

(S:19 - L:684)

*half burnt wood***kwàn tsür ní-lätanälät***kwàn tsür ní-lätanälät ta chu nädätl'èt**he is pouring water on the half burnt**wood*

(S:19 - L:688)

*split wood***tsür läts'ägèl***tsür läts'ägèl kwäyänäle**he is packing split wood inside*

(S:19 - L:705)

*wood burnt in half***kwàn tsür ní-lätänilat***kwàn tsür ní-lätänilat kwäyänäle**he is bringing in the wood burnt in**half*

(S:19 - L:707)

*wood chips***tsür gèla***tsà tsür gèla ghàkhù**the beaver is chewing on the wood**chips*

(S:19 - L:708)

*wood shavings***ägò***tsür gèla ts'än ägò átsi**he is making wood shavings from the**small wood chips*

(S:19 - L:709)

WOODEN*wooden matches***däshän kwàn***shə yì däshän kwàn tl'el ghànädlät**the wooden matches got wet in the**rain*

(S:19 - L:710)

20 - WATER AND LAND

ABOVE*above timberline***njü***ägay njü tăn ní'i**I saw a wolf above the timberline*

(S:20 - L:2739)

ACROSS*across the river***nänü***tlì tágà nänü ní'i**I saw the dog across the river*

(S:20 - L:2740)

AIR*air hole 1***tadhäl***tadhäl kwätsi**open air hole in the ice (1)*

(S:20 - L:2741)

air hole 2

kätadälät

kätadälät kwätsi
open air hole has formed in the ice
(2)

(S:20 - L:2742)

air hole 3

taghru

taghru kwätsi
open air hole formed in the ice(3)
(S:20 - L:2743)

ALONE

hill standing alone

tl'äwtsän nàadlet

dazhän tl'äwtsän nàadlet ch'e
this is a hill standing alone
(S:20 - L:2822)

AMONG

among the glaciers

tánzhī

dāk'àn tánzhī ta k'ànada
the man is walking around among
the glaciers
(S:20 - L:2744)

among the hills

tl'äwtsän

tsäl tl'äwtsän ta äda
the gopher is sitting among the hills
(S:20 - L:2745)

AREA

thick timbered area

ts'u njü

dlüra ts'u njü ta nànje
the squirrel lives in the thick
timbered area
(S:20 - L:2943)

AVALANCHE

avalanche

yäw ts'ätl'et

dhäl kay dü yäw ts'ätl'et
avalanche came down the mountain
side
(S:20 - L:2746)

AXE

rock for an axe head

shàkhwa tthì

dazhän shàkhwa tthì tthē ch'e
rock for an axe head
(S:20 - L:2897)

BACK

isolated back country

thān ch'a'w

kwāta thān ch'āw nānji
he lives along in an isolated back
country
(S:20 - L:2839)

side stream, back channel

chìi'a

tágàya chìi'a ch'e
that is a side stream, back channel
(S:20 - L:2913)

BALD

bald mountain

dhäl ntl'ür

mbay dhäl ntl'ür kay nànje
the sheep lives on the bald mountain
(S:20 - L:2747)

BANK

bank on river bend

mbü

mbü t'ay shädäli yū
bank on river bend
(S:20 - L:2748)

eroded river bank

mbü day nàkwädätle

mbü day nàkwädätle ch'e

it is an eroded river bank

(S:20 - L:2795)

high river bank

mbü day nädädíthàt

mbü day nädädíthàt ch'e

it is a high river bank

(S:20 - L:2819)

low river bank

nädädínkhan

mbü day nädädínkhan ch'e

that bluff is the low river bank

(S:20 - L:2851)

BANKS

flat banks

mbü day dākwāt'ây

mbü day dākwāt'ây ch'e

it is a flat banks above the cliff

(S:20 - L:2800)

steep banks

nädädìjìthàt

dazhän mbü nädädìjìthàt ch'e

this cliff has a very steep banks

(S:20 - L:2936)

white banks

mbü k'äl

dazhän mbü k'äl ch'e

this is a white banks

(S:20 - L:2969)

BAR

gravel bar on river

thalet kày

thalet kày ní'ì

I see a gravel bar on river

(S:20 - L:2814)

BASE

base of hill

tl'äwtsän tl'ây

kù tl'äwtsän tl'ây ä'ä

the house is at the base of the hill

(S:20 - L:2749)

base of mountain

dhäl tl'ây

män dhäl tl'ây dädäta

the lake is at the base of mountain

(S:20 - L:2750)

BAY

bay, harbor

támày

dazhän támày ch'e

this is a bay, harbor

(S:20 - L:2751)

BEAVER

beaver stream

tsà tágàya

dazhän tsà tágàya ch'e

this is a beaver stream

(S:20 - L:2752)

BENCH

bench

mbü yèday

dazhän mbü yèday ch'e

this is a bluff bench

(S:20 - L:2753)

BEND

bank on river bend

mbü

mbü t'ây shädàlì yū

bank on river bend

(S:20 - L:2748)

river bend

shädàlì

tágà shädàlì

this is a river bend

(S:20 - L:2891)

short cut past river bend

gàdzakwädàdà

tágà yū gādzakwädàdà nàyiya

I have been to the short cut past river bend

(S:20 - L:2911)

BENDS

many bends on river

k'ananağhwàt

tágà k'ananağhwàt ní'ì

I see many bends on the river

(S:20 - L:2853)

BESIDE

out beside the door

chùzhan

chùzhan kwàch'e

it is out beside the door

(S:20 - L:2868)

BIG

big flaky snow

yáw dlāt ch'e

dazhän yáw dlāt ch'e

these are big flaky snow

(S:20 - L:2754)

mud flats (big)

tùrth'äl shāw

dazhän tùrth'äl shāw ch'e

this is a big mud flats

(S:20 - L:2863)

BLUE

blue ice

tän ghār

tän ghār kwàlè

glare blue ice has formed

(S:20 - L:2755)

BLUFF

bluff on river

mbü day

dän mbü day äda

a person is sitting on the bluff on river

(S:20 - L:2756)

BOILING

boiling rocks (cooking)

tthe täjänädlät

tthe täjänädlät yè ämbür

she is cooking with the boiling rocks

(S:20 - L:2757)

BOTTOM

bottom of lake

män tátl'ay

dazhän män tátl'ay ch'e

this is the bottom of the lake

(S:20 - L:2758)

bottom of river

tágà tl'ay

dazhän tágà tl'ay ch'e

this is the bottom of the river

(S:20 - L:2759)

bottom snow

yáw tl'ay

dazhän yáw tl'ay ch'e

this is the bottom of the snow

(S:20 - L:2760)

BOULDER

boulder

tthe shāw

gúch'än tthe shāw uk'ètthät

the boulder fell on a whiteman

(S:20 - L:2761)

BRACKISH*brackish water***dzā**

chu dzā nli

the water is brackish water

(S:20 - L:2762)

BRANCHES*where the river branches off***chìlì**

tágà chìlì ní'ì

I see where the river branches off

(S:20 - L:2968)

BUBBLES*foam or bubbles on the water***tághru**

tághru dân kùlì

there is foam or bubbles on the water

(S:20 - L:2803)

BUSH-COVERED*bush-covered island***kwädäts'äl**

dazhän njü kwädäts'äl ch'e

this Island is very busy

(S:20 - L:2763)

BUSHY*bushy place***kwädäts'äl**

kanday kwädäts'äl tänya

*the moose went into a very bushy**place*

(S:20 - L:2764)

CALM*starting to get calm (water)***kwäjädäyäl**

män kay kwäjädäyäl

*the water is starting to get calm on**the lake*

(S:20 - L:2932)

*still water, calm water***ädìyäl**

män ädìyäl

the lake is calm

(S:20 - L:2939)

CANDLE*candle ice***tän ghār**

tän ghār kwädätsi

the ice is turning into candle ice

(S:20 - L:2765)

CANYON*canyon***kwäyänlì**

chu kwäyänlì

water is flowing through the canyon

(S:20 - L:2766)

*canyon, gully***dhäl tì'ät**

däk'än dhäl tì'ät dü ändal

*the man is coming down the by the**mountain canyon, gully*

(S:20 - L:2767)

CAVE*cave***dhäl t'ät kàkwätl'et**

shär dhäl t'ät kàkwätl'et nänje

the bear lives in a cave

(S:20 - L:2768)

CHANNEL*side stream, back channel***chì'ä**

tágàya chì'ä ch'e

that is a side stream, back channel

(S:20 - L:2913)

CHIPPED*chipped rock***tthe kàgür**

dazhän tthe kàgür ch'e

this is chipped rock

(S:20 - L:2769)

CHOPPY*choppy waves***tayān shāw**

dazhän tayān shāw ch'e

this is a choppy waves

(S:20 - L:2770)

CHUNKS*chunks of ice***tänts'ädägür**

tänts'ädägür

chunks of ice

(S:20 - L:2771)

CLAY*clay***türth'äl tlāy**

dazhän türth'äl tlāy ch'e

this is clay

(S:20 - L:2772)

CLEAR*clear ice***tän tl'ür**

tän tl'ür kwälè

the clear ice has formed

(S:20 - L:2773)

CLEARING*clearing***tl'awkay yū**

dluä tl'awkay yū nänje

the mouse lives at the clearing

(S:20 - L:2774)

CLIFF*cliff***mbü day**

dāk'än mbü day ts'äätth'ät

the man fell off the cliff

(S:20 - L:2775)

COAL*coal***tthe ts'ädák'än**

dazhän tthe ts'ädák'än ch'e

you can burn this coal

(S:20 - L:2776)

*coal 2***tthe ts'äk'än**

dazhän tthe ts'äk'än ch'e

this is a coal (2)

(S:20 - L:2777)

CONFLUENCE*river mouth / confluence***dashe**

tágà dashe kwäch'e

it a river mouth / confluence

(S:20 - L:2893)

COOKING*boiling rocks (cooking)***tthe täjänädlät**

tthe täjänädlät yè ámbür

*she is cooking with the boiling**rocks*

(S:20 - L:2757)

*lava rocks for cooking***tthe**

dazhän tthe uyè ts'ámbür ch'e

they use this lava rocks for cooking

(S:20 - L:2848)

COPPER*copper***chätsàn**

dazhän chätsàn ch'e

this is a copper

(S:20 - L:2778)

COUNTRY*isolated back country***thān ch'a'w**

kwāta thān ch'āw nānji

he lives along in an isolated back country

(S:20 - L:2839)

CRACK*crack in mountain***dhāl lāts'ägür**

dazhān dhāl lāts'ägür ch'e

there is a crack in mountain

(S:20 - L:2779)

*pressure crack 1***tān nāägür**

tān nāägür ch'e

it is a pressure crack in the ice (1)

(S:20 - L:2881)

*pressure crack 2***lāts'ätäl**

tān lāts'ätäl ch'e

the ice has cracked (2)

(S:20 - L:2882)

CRACKED*cracked ice***tān lāts'ägür**

tān lāts'ägür

the ice has cracked

(S:20 - L:2780)

CREEK*creek***tágàya**

dazhān tágàya ch'e

this is a creek

(S:20 - L:2781)

CREEK-BED*dry creek-bed***gena**

dazhān gena nadātthāw ch'e

this is a dry creek-bed

(S:20 - L:2790)

CREVASSE*glacial crevasse***tāzhī k'ù**

tāzhī k'ù kwàch'e

it is the glacial crevasse

(S:20 - L:2808)

CRUSTED*crusted ice***tān dāddhyèt**

tān dāddhyèt

crusted ice

(S:20 - L:2782)

*crusted snow***yāw átān**

dazhān yāw átān ch'e

this is a crusted snow

(S:20 - L:2783)

CRUSTY*slush ice, crusty***tān zhù**

dazhān tān zhù ch'e

this is a slush ice, crusty ice

(S:20 - L:2921)

CURRENT*rapids, current***chu tānch'i**

chu tānch'i kùlì

it is a swift rapids or current

(S:20 - L:2886)

CUT*short cut***gādzakwādàdà**

gādzakwādàdà 'ù āndal

she is taking a short cut

(S:20 - L:2910)

*short cut past river bend***gādzakwādàdà**

tágà yū gādzakwādàdà nàiyi

I have been to the short cut past river bend

(S:20 - L:2911)

DEEP*deep (river, lake)***tātlə**

män tātlə ch'e

the lake is deep (river, lake)

(S:20 - L:2784)

DEEPEST*deepest spot (lake)***tātl'är**

män tātl'är ch'e

the lake is very deepest spot (lake)

(S:20 - L:2785)

DEPRESSION*hole, depression in ground***kwäyeníndrù**

kwäyeníndrù

hole, depression in ground

(S:20 - L:2825)

DEW*dew***chu ts'ìə**

chu ts'ìə dadätl'et

the dew is forming

(S:20 - L:2786)

DIRT*grime, dirt***däts'i**

ukù äju däts'i

her house is not grimey, or dirty

(S:20 - L:2815)

*soil dirt***tsän**

ákù tsän yè kwäyìya

he tracked some dirt into my house

(S:20 - L:2930)

DOOR*out beside the door***chùzhan**

chùzhan kwäch'e

it is out beside the door

(S:20 - L:2868)

DOWN*steep hill (down)***nàkwädìthàt**

tl'äwtsän kay nàkwädìthàt

it is a steep hill (down)

(S:20 - L:2937)

DOWNRIVER*downriver***tágà tthè**

dän tágà tthè äkel

the person is boating downriver

(S:20 - L:2787)

DROP*drop of water***nädäts'i**

chu nädäts'i

drop of water is dripping

(S:20 - L:2788)

DROP-OFF*drop-off***mbü này**

dazhän mbü này ch'e

this is drop-off, over the cliff

(S:20 - L:2789)

DRY*dry creek-bed***gena**

dazhän gena nadätthäw ch'e

this is a dry creek-bed

(S:20 - L:2790)

dry ground

năn ägän

dazhän năn ägän ch'e

this is a dry ground

(S:20 - L:2791)

DUST

dust

trù

dazhän trù dāyèl ch'e

this dust is blowing dust

(S:20 - L:2792)

EARTH

land, earth, ground

năn

dazhän năn ch'e

this is a land, earth, ground

(S:20 - L:2845)

EDDY

eddy

tl'ät dälj

tágà tl'ät dälj

there is an eddy on the river

(S:20 - L:2793)

EDGE

ice edge

tän mày

dazhän tän mày ch'e

this is an ice edge

(S:20 - L:2830)

END

end of lake

taàtl'ät

taàtl'ät kwäch'e

it is the end of a lake

(S:20 - L:2794)

upper end of lake

măn tl'ät

măn tl'ät dāy kwäch'e

it is the upper end of the lake

(S:20 - L:2958)

ERODED

eroded river bank

mbü day năkwädätle

mbü day năkwädätle ch'e

it is an eroded river bank

(S:20 - L:2795)

FALLING

falling snow

yăw nîkhyăw

yăw nîkhyăw

the snow is falling

(S:20 - L:2796)

FALLTIME

ice flow in falltime

tăn zhù

tăn zhù dă'wâl

ice flow in falltime

(S:20 - L:2832)

FINE

fine sand

tha dăddhyèt

dazhän tha dăddhyèt

this is a fine sand

(S:20 - L:2797)

FISH

fish trap location

'ù k'ènji

'ù k'ènji kwäch'e

it is a fish trap location

(S:20 - L:2798)

FISHING

fishing hole

äts'ädách'ă k'ènji

äts'ädách'ă k'ènji

fishing hole

(S:20 - L:2799)

FLAKY*big flaky snow***yǎw dlāt ch'e***dazhān yǎw dlāt ch'e**these are big flaky snow*

(S:20 - L:2754)

FLAT*flat banks***mbü day dākwa't'ây***mbü day dākwa't'ây ch'e**it is a flat banks above the cliff*

(S:20 - L:2800)

*flat place***kwädächäl yū***kwädächäl yū shachi**he is sleeping on a flat place*

(S:20 - L:2801)

*flat top mountain***dākwānātā***dhäl thāt'ay dakwānātā**it is a flat top mountain*

(S:20 - L:2802)

FLATS*mud flats***ḥürtth'äl***dzāna ḥürtth'äl kay nānje**the muskrats live on the mud flats*

(S:20 - L:2862)

*mud flats (big)***ḥürtth'äl shāw***dazhān ḥürtth'äl shāw ch'e**this is a big mud flats*

(S:20 - L:2863)

FLOW*ice flow***tān dā'wāl***tān dā'wāl**the ice is flowing*

(S:20 - L:2831)

*ice flow in falltime***tān zhù***tān zhù dā'wāl**ice flow in falltime*

(S:20 - L:2832)

FOAM*foam or bubbles on the water***tághru***tághru dān kùlì**there is foam or bubbles on the water*

(S:20 - L:2803)

FOG*fog on the water 1***'ār***'ār nādādātā**fog on the water 1*

(S:20 - L:2804)

*fog on the water 2***'ār***'ār nādātā**fogged over on the water 2*

(S:20 - L:2805)

*ice fog***āt'ākwādāzāw***āt'ākwādāzāw**ice fog*

(S:20 - L:2833)

FORK*fork on the river***tágā lāts'īlī***tágā lāts'īlī yū**where the river branches off*

(S:20 - L:2806)

FORMING*ice forming on s.t.***tān kwājādātè***tān kwājādātè**ice forming on s.t.*

(S:20 - L:2834)

FROM*steam from kettle***tädäghru***chu tädäghru**the steam is coming from a kettle*

(S:20 - L:2934)

GAME*game lookout***naá'í***däk'àn naá'í nàaya**the man has been to the game**lookout*

(S:20 - L:2807)

GLACIAL*glacial crevasse***täzhī k'ù***tänzhī k'ù kwàch'e**it is the glacial crevasse*

(S:20 - L:2808)

*glacial ice***tänzhī***dazhän täzhī ch'e**this is glacial ice*

(S:20 - L:2809)

*glacial water***tänzī chù***tänzhī chù ch'e**this is glacial water*

(S:20 - L:2810)

GLACIER*glacier lake***täzhī mǎn***dazhän tänhī mǎn ch'e**this is a glacier lake*

(S:20 - L:2811)

GLACIERS*among the glaciers***tänzhī***däk'àn tänhī ta k'ànada**the man is walking around among**the glaciers*

(S:20 - L:2744)

GLARE*glare ice***tän tth'ū***tän tth'ū kwàlè**it has turned to glare ice*

(S:20 - L:2812)

*slick or glare ice***tän tth'ū***tän tth'ū kwàlè**it is slick or glare ice*

(S:20 - L:2919)

GOING*trail going up the hill***tàkwàdà***aghàjàla tàkwàdà dāy āndal**the girl is walking on the trail going**up the hill*

(S:20 - L:2951)

GRAVEL*gravel***tthe dāddhyèt***ji tthe dāddhyèt yenda**grouse eats gravel*

(S:20 - L:2813)

*gravel bar on river***thalet kày***thalet kày ní'í**I see a gravel bar on river*

(S:20 - L:2814)

GRIME*grime, dirt***dàts'i***ukù äju dàts'i**her house is not grimey, or dirty*

(S:20 - L:2815)

GROUND*dry ground***nän ägän***dazhän nän ägän ch'e**this is a dry ground*

(S:20 - L:2791)

*hard ground***nän dälän***nän dälälän kay äda**he is sitting on a hard ground*

(S:20 - L:2816)

*hole, depression in ground***kwäyeníndrù***kwäyeníndrù**hole, depression in ground*

(S:20 - L:2825)

*land, earth, ground***nän***dazhän nän ch'e**this is a land, earth, ground*

(S:20 - L:2845)

*soft ground, quicksand***nántlät***däk'än nántlät ndür dàth'ät**the man fell into soft ground,**quicksand*

(S:20 - L:2926)

*wet ground***nän kay kwàdlät***kanday nän kay kwàdlät kay ändal**the moose is walking on the wet**ground*

(S:20 - L:2965)

GULLY*canyon, gully***dhál tì'ät***däk'än dhál tì'ät dü ändal**the man is coming down the by the**mountain canyon, gully*

(S:20 - L:2767)

HARBOR*bay, harbor***támày***dazhän támày ch'e**this is a bay, harbor*

(S:20 - L:2751)

HARD*hard ground***nän dälän***nän dälälän kay äda**he is sitting on a hard ground*

(S:20 - L:2816)

*hard rocks***tthe dälän***dazhän tthe dälän ch'e**this is a hard rocks*

(S:20 - L:2817)

HEAD*rock for an axe head***shàkhwa tthì***dazhän shàkhwa tthì tthē ch'e**rock for an axe head*

(S:20 - L:2897)

HEADWATERS*headwaters (of river)***tágà jänàlì***tágà jänàlì**this is the headwaters (of river)*

(S:20 - L:2818)

HIGH*high river bank***mbü day nädäđíthàt***mbü day nädäđíthàt ch'e**it is a high river bank*

(S:20 - L:2819)

HIGHEST*highest peak***ät'äadlet***dazhän dhäl ät'äadlet ch'e**this is the highest peak on the**mountain*

(S:20 - L:2820)

HILL*base of hill***tl'äwtsän tl'ay***kü tl'äwtsän tl'ay ä'ä**the house is at the base of the hill*

(S:20 - L:2749)

*hill***tl'äwtsän***dazhän tl'äwtsän ch'e**this is a hill*

(S:20 - L:2821)

*hill standing alone***tl'äwtsän nädlet***dazhän tl'äwtsän nädlet ch'e**this is a hill standing alone*

(S:20 - L:2822)

*small hill, knoll***khù***kanday khù kay nàdhät**the moose is standing on the small**hill or a knoll*

(S:20 - L:2922)

*steep hill (down)***nàkwädđíthàt***tl'äwtsän kay nàkwädđíthàt**it is a steep hill (down)*

(S:20 - L:2937)

*steep hill (up)***nädäđíthàt***nädäđíthàt dāy tàandal**he going up the steep hill (up)*

(S:20 - L:2938)

*trail going up the hill***tàkwàdā***āghàjāla tàkwàdā dāy āndal**the girl is walking on the trail going**up the hill*

(S:20 - L:2951)

HILLS*among the hills***tl'äwtsän***tsäl tl'äwtsän ta äda**the gopher is sitting among the hills*

(S:20 - L:2745)

*rolling hills***táts'ù***táts'ù ta k'ānada**he is walking through the rolling**hills*

(S:20 - L:2899)

HILLSIDE*hillside, sidehill***tl'äwtsän yèkè***tl'äwtsän yèkè äda**he is sitting on the hillside, sidehill*

(S:20 - L:2823)

HOLE*air hole 1***tadhäl***tadhäl kwàtsi**open air hole in the ice (1)*

(S:20 - L:2741)

*air hole 2***kätadälät***kätadälät kwàtsi**open air hole has formed in the ice**(2)*

(S:20 - L:2742)

air hole 3

taghru

taghru kwàtsi

open air hole formed in the ice(3)

(S:20 - L:2743)

fishing hole

äts'ädách'ä k'ènji

äts'ädách'ä k'ènji

fishing hole

(S:20 - L:2799)

hole, depression in ground

kwäyeníndrù

kwäyeníndrù

hole, depression in ground

(S:20 - L:2825)

hole in mountain

dhäl ndür kàkwàdà

däk'an dhäl ndür kàkwàdà ná'ì

hole in mountain

(S:20 - L:2824)

ice hole

chu k'ènji

dazhän chu k'ènji ch'e

this is a water hole in the ice

(S:20 - L:2835)

HOLLOW

hollow ice

tän dhël

tän dhël kwàlè

the ice has turned into hollow ice

(S:20 - L:2826)

HONEYCOMBED

honeycombed ice

tän zël

tän zël kwàlè

the ice has turned into honeycombed

ice

(S:20 - L:2827)

HOT

hot rocks

tthe ädhäl

dazhän tthe ädhäl ch'e

these are hot rocks

(S:20 - L:2828)

ICE

blue ice

tän ghār

tän ghār kwàlè

glare blue ice has formed

(S:20 - L:2755)

candle ice

tän ghār

tän ghār kwädàtsi

the ice is turning into candle ice

(S:20 - L:2765)

chunks of ice

tänts'ädägür

tänts'ädägür

chunks of ice

(S:20 - L:2771)

clear ice

tän tl'ür

tän tl'ür kwàlè

the clear ice has formed

(S:20 - L:2773)

cracked ice

tän fäts'ägür

tän fäts'ägür

the ice has cracked

(S:20 - L:2780)

crusted ice

tän dädhyèt

tän dädhyèt

crusted ice

(S:20 - L:2782)

glacial ice

tänzhī

dazhän täzhī ch'e

this is glacial ice

(S:20 - L:2809)

*glare ice***tän tth'ū**

tän tth'ū kwàlè

it has turned to glare ice

(S:20 - L:2812)

*hollow ice***tän dhēl**

tän dhēl kwàlè

the ice has turned into hollow ice

(S:20 - L:2826)

*honeycombed ice***tän zēl**

tän zēl kwàlè

the ice has turned into honeycombed ice

(S:20 - L:2827)

*ice***tän**

dazhän tän ch'e

this is ice

(S:20 - L:2829)

*ice edge***tän mày**

dazhän tän mày ch'e

this is an ice edge

(S:20 - L:2830)

*ice flow***tän dā'wāl**

tän dā'wāl

the ice is flowing

(S:20 - L:2831)

*ice flow in falltime***tän zhù**

tän zhù dā'wāl

ice flow in falltime

(S:20 - L:2832)

*ice fog***ät'āk'wädàzāw**

ät'āk'wädàzāw

ice fog

(S:20 - L:2833)

*ice forming on s.t.***tän kwājädàlè**

tän kwājädàlè

ice forming on s.t.

(S:20 - L:2834)

*ice hole***chu k'ènji**

dazhän chu k'ènji ch'e

this is a water hole in the ice

(S:20 - L:2835)

*middle of ice***tän fäts'atl'ät**

tän fäts'atl'ät

middle of ice

(S:20 - L:2854)

*packed ice***ñlāshānātān**

tän ñlāshānātān

the packed ice are frozen together

(S:20 - L:2871)

*pellet ice***tän lyät**

dazhän tän lyät ch'e

this is a pellet ice

(S:20 - L:2876)

*rotten ice***ät'ūtth'ù**

tän ät'ūtth'ù

the ice has become rotten

(S:20 - L:2900)

*rough ice***tän dālyet**

dazhän tän dālyet ch'e

this is a rough ice

(S:20 - L:2901)

*slick or glare ice***tän tth'ū**

tän tth'ū kwàlè

it is slick or glare ice

(S:20 - L:2919)

slush ice, crusty

tän zhù

dazhän tän zhù ch'e

this is a slush ice, crusty ice

(S:20 - L:2921)

solid ice 1

tän

tän kwáshāw ätän

the ice is frozen solid

(S:20 - L:2928)

solid ice 2

tän

tän dīchi

strong solid ice

(S:20 - L:2929)

thin ice 1

tän ts'ädälälä

tän ts'ädälälä ch'e

it is a very thin ice

(S:20 - L:2944)

thin ice 2

tän ts'ädät'aya

tän ts'ädät'aya ch'e

it is a thin ice 2

(S:20 - L:2945)

ICICLES

icicles

tän nàdàth'ü

tän nàdàth'ü

icicles

(S:20 - L:2836)

IRON

iron metal

māzhän dälän

māzhän dälän yè kwätsi

he is making something with iron

metal

(S:20 - L:2838)

ISLAND

bush-covered island

kwädäts'äl

dazhän njü kwädäts'äl ch'e

this Island is very busy

(S:20 - L:2763)

lake island

tanjü

äyet tanjü ch'e

that is a lake island

(S:20 - L:2842)

river island

tágà njü

dazhän tágà njü ch'e

this is a river island

(S:20 - L:2892)

ISOLATED

isolated back country

thān ch'a'w

kwäta thān ch'āw nānji

he lives along in an isolated back country

(S:20 - L:2839)

JAGGED

jagged mountain peaks

dhäl nàadlet

dazhän dhäl nàadlet ch'e

that is a jagged mountain peaks

(S:20 - L:2840)

JOIN

where many rivers join

ń-lātaànādlī

tágà ń-lātaànādlī ní'ī

I see where many rivers join together

(S:20 - L:2967)

KETTLE

steam from kettle

tädäghru

chu tädäghru

the steam is coming from a kettle

(S:20 - L:2934)

KNOLL*small hill, knoll***khù**

kanday khù kay nàdhāt
*the moose is standing on the small
 hill or a knoll*
 (S:20 - L:2922)

LAKE*bottom of lake***măn tātł'ay**

dazhän măn tātł'ay ch'e
this is the bottom of the lake
 (S:20 - L:2758)

*deep (river, lake)***tātłə**

măn tātłə ch'e
the lake is deep (river, lake)
 (S:20 - L:2784)

*deepest spot (lake)***tātł'är**

măn tātł'är ch'e
the lake is very deepest spot (lake)
 (S:20 - L:2785)

*end of lake***taätł'ät**

taätł'ät kwäch'e
it is the end of a lake
 (S:20 - L:2794)

*glacier lake***täzhī măn**

dazhän täzhī măn ch'e
this is a glacier lake
 (S:20 - L:2811)

*lake***măn**

dazhän măn ch'e
this is a lake
 (S:20 - L:2841)

*lake island***tanjü**

äyet tanjü ch'e
that is a lake island
 (S:20 - L:2842)

*lake outlet***kìlì**

măn ts'än kìlì
flowing out from the lake outlet
 (S:20 - L:2843)

*lake shore***măn mày**

dazhän măn mày ch'e
this is a lake shore
 (S:20 - L:2844)

*trail off the lake***tàkwàzhə**

däk'ana tàkwàzhə dāy ändal
*the boy is walking up the trail off the
 lake*
 (S:20 - L:2953)

*upper end of lake***măn tl'ät**

măn tl'ät dāy kwäch'e
it is the upper end of the lake
 (S:20 - L:2958)

LAND*land, earth, ground***nän**

dazhän nän ch'e
this is a land, earth, ground
 (S:20 - L:2845)

LARGE*large river point***tágə dalan**

tágə shāw dalan ní'ì
I see a large river point
 (S:20 - L:2846)

LATE*late spring snow***ädälät kwäyāw**

ädälät kwäyāw
late spring snow
 (S:20 - L:2847)

LAVA*lava rocks for cooking***tthe***dazhän tthe uyè ts'ámbür ch'e**they use this lava rocks for cooking*

(S:20 - L:2848)

LICK*salt lick***nena 'àn***nena 'àn yū kaday ní'i**I saw a moose at the salt lick*

(S:20 - L:2903)

LOCATION*fish trap location***'ù k'ènji***'ù k'ènji kwàch'e**it is a fish trap location*

(S:20 - L:2798)

LOOKOUT*game lookout***naá'i***däk'àn naá'i nàaya**the man has been to the game**lookout*

(S:20 - L:2807)

LOOSE*loose rock***tthe tl'et***tthe tl'et shelè**she is gathering up the loose rocks*

(S:20 - L:2849)

*soft, loose snow***yāw tl'et***dazhän yāw tl'et ch'e**this is a soft, loose snow*

(S:20 - L:2927)

LOW*low ridge***nädädínkhan***nädädínkhan ghān nāya**she cross over on that low ridge*

(S:20 - L:2850)

*low river bank***nädädínkhan***mbü day nädädínkhan ch'e**that bluff is the low river bank*

(S:20 - L:2851)

MAKING*making a trail***tän gà***dätsuq ghā tän gà kwätsi**he is making a trail for his**grandmother*

(S:20 - L:2852)

MANY*many bends on river***k'ananàghwät***tágà k'ananàghwät ní'i**I see many bends on the river*

(S:20 - L:2853)

*where many rivers join***ń-lātaànàdlī***tágà ń-lātaànàdlī ní'i**I see where many rivers join together*

(S:20 - L:2967)

MARKER*trail marker***nākwānàghrū***tän gà nākwānàghrū**she marked the trail*

(S:20 - L:2952)

METAL*iron metal***māzhān dālān***māzhān dālān yè kwātsi**he is making something with iron metal*

(S:20 - L:2838)

MIDDLE*middle of ice***tān fāts'ātl'āt***tān fāts'ātl'āt**middle of ice*

(S:20 - L:2854)

MINERAL*yellowish mineral water***chu dāgār***chu dāgār ch'e**it is a yellowish mineral water*

(S:20 - L:2971)

MOUNTAIN*bald mountain***dhāl rítl'ūr***mbay dhāl rítl'ūr kay nānje**the sheep lives on the bald mountain*

(S:20 - L:2747)

*base of mountain***dhāl tl'ay***mān dhāl tl'ay dādātā**the lake is at the base of mountain*

(S:20 - L:2750)

*crack in mountain***dhāl fāts'ägür***dāzhān dhāl fāts'ägür ch'e**there is a crack in mountain*

(S:20 - L:2779)

*flat top mountain***dākwānātā***dhāl thāt'ay dākwānātā**it is a flat top mountain*

(S:20 - L:2802)

*hole in mountain***dhāl ndūr kāk wāda***dāk'ān dhāl ndūr kāk wāda nā'ī**hole in mountain*

(S:20 - L:2824)

*jagged mountain peaks***dhāl nàadlet***dāzhān dhāl nàadlet ch'e**that is a jagged mountain peaks*

(S:20 - L:2840)

*mountain***dhāl***dāzhān dhāl ch'e**this is a mountain*

(S:20 - L:2855)

*mountain pass***dhāl k'ù***mbay dhāl k'ù nādhāt**the sheep is standing at the mountain**pass*

(S:20 - L:2856)

*mountain peak***dhāl nàadlet***āmbay dhāl nàadlet kay nādhāt**the goat is standing on the mountain**peak*

(S:20 - L:2857)

*mountain ridge***dhāl ghāy***dāk'ān dhāl ghāy āndal**the man is walking right on top of**mountain ridge*

(S:20 - L:2858)

*mountain ridge 2***dhāl ghān***dāk'ān dhāl ghān āndal**the man is walking along the**mountain ridge*

(S:20 - L:2859)

mountain valley

dhäl tatay

kanday dhäl tatay dü ändal
*the moose is walking down the
 mountain valley*
 (S:20 - L:2860)

pass over the mountain

dhäl datü

mbay dhäl datü dà'är
*the sheep went over the mountain
 pass*
 (S:20 - L:2873)

patch of timber on a mountain

ts'u nàkhə

dhäl kay ts'u nàkhə
*patch of timber is growing on the
 mountain*
 (S:20 - L:2874)

MOUTH

river mouth / confluence

dashe

tágà dashe kwäch'e
it a river mouth / confluence
 (S:20 - L:2893)

MUD

mud

hùrtth'äl

tän gà hùrtth'äl kùlì
there is mud on the trail
 (S:20 - L:2861)

mud flats

hùrtth'äl

dzäna hùrtth'äl kay nänje
the muskrats live on the mud flats
 (S:20 - L:2862)

mud flats (big)

hùrtth'äl shāw

dazhän hùrtth'äl shāw ch'e
this is a big mud flats
 (S:20 - L:2863)

MUDDY

muddy water

hùrtth'äl chù

chu hùrtth'äl nì
the water is muddy
 (S:20 - L:2864)

NARROW

narrow place on the river

nädinkhan

tágà nädinkhan yū
at the narrow place on the river
 (S:20 - L:2865)

OCEAN

ocean

'ēl

dazhän 'ēl ch'e
this is an ocean
 (S:20 - L:2866)

OCHRE

red ochre

tsi

dazhän tsi ch'e
this is a red ochre
 (S:20 - L:2887)

OFF

trail off the lake

tàkwàzhə

däk'āna tàkwàzhə dāy ändal
*the boy is walking up the trail off the
 lake*
 (S:20 - L:2953)

where the river branches off

chìlì

tágà chìlì nī'ì
I see where the river branches off
 (S:20 - L:2968)

OPEN*open place***shukay***kanday shukay k̄īya**the moose came out at the open place*

(S:20 - L:2867)

OUT*out beside the door***chùzhan***chùzhan kwàch'e**it is out beside the door*

(S:20 - L:2868)

OUTDOORS*outdoors***chích'a***chích'a kwàch'e**it is outdoors*

(S:20 - L:2869)

OUTLET*lake outlet***k̄il̄i***mān ts'ān k̄il̄i**flowing out from the lake outlet*

(S:20 - L:2843)

OVER*pass over the mountain***dhāl datū***mbay dhāl datū dà'ār**the sheep went over the mountain**pass*

(S:20 - L:2873)

OVERFLOW*overflow***kàdatth'ụ***chu kàdatth'ụ k̄ul̄i**the water has overflowed*

(S:20 - L:2870)

*yellowish overflow***kàatth'ụ***chu kàatth'ụ ch'e**it is a yellowish overflow*

(S:20 - L:2972)

PACKED*packed ice***ńlāshānātān***tān ńlāshānātān**the packed ice are frozen together*

(S:20 - L:2871)

*packed snowdrift***tsél tlūr***dazhān tsél tlūr ch'e**this is a packed snowdrift*

(S:20 - L:2872)

PASS*mountain pass***dhāl k'ù***mbay dhāl k'ù nàdhāt**the sheep is standing at the mountain**pass*

(S:20 - L:2856)

*pass over the mountain***dhāl datū***mbay dhāl datū dà'ār**the sheep went over the mountain**pass*

(S:20 - L:2873)

PAST*short cut past river bend***gàdzakwādàdà***tágà yū gàdzakwādàdà nàyiya**I have been to the short cut past river**bend*

(S:20 - L:2911)

PATCH

patch of timber on a mountain
ts'u nàkhə
 dhāl kay ts'u nàkhə
patch of timber is growing on the mountain
 (S:20 - L:2874)

PEAK

highest peak
āt'ādlet
 dazhän dhäl āt'ādlet ch'e
this is the highest peak on the mountain
 (S:20 - L:2820)
mountain peak
dhäl nàadlet
 ämbay dhäl nàadlet kay nàdhät
the goat is standing on the mountain peak
 (S:20 - L:2857)

PEAKS

jagged mountain peaks
dhäl nàadlet
 dazhän dhäl nàadlet ch'e
that is a jagged mountain peaks
 (S:20 - L:2840)

PEELING

peeling rocks
tthe äch'ù
 dazhän tthe äch'ù ch'e
this is a peeling rocks
 (S:20 - L:2875)

PELLET

pellet ice
tän lyät
 dazhän tän lyät ch'e
this is a pellet ice
 (S:20 - L:2876)

PENINSULA

point, peninsula
dalan
 dalan kwäch'e
it is a point, peninsula
 (S:20 - L:2878)

PILED

piled rock
tthe nàadlet
 tthe nàadlet kay äda
he is sitting up on the piled rocks
 (S:20 - L:2877)

PLACE

bushy place
kwädäts'äl
 kaday kwädäts'äl tänya
the moose went into a very bushy place
 (S:20 - L:2764)

flat place
kwädächäl yū
 kwädächäl yū shachj
he is sleeping on a flat place
 (S:20 - L:2801)

narrow place on the river

nädinkhan
 tágà nädinkhan yū
at the narrow place on the river
 (S:20 - L:2865)

open place
shukay
 kaday shukay kjiya
the moose came out at the open place
 (S:20 - L:2867)

POINT

large river point
tágà dalan
 tágà shāw dalan ní'j
I see a large river point
 (S:20 - L:2846)

point, peninsula

dalan

dalan kwäch'e

it is a point, peninsula

(S:20 - L:2878)

wide point on river

tágà dākàt

tágà dākàt yū

where the wide point on river is

(S:20 - L:2970)

POND

pond

māna

dazhän māna ch'e

this is a small pond

(S:20 - L:2879)

PORTAGE

portage

tatay

tatay 'àn äkäl

he is boating around the portage

(S:20 - L:2880)

PRESSURE

pressure crack 1

tän näägür

tän näägür ch'e

it is a pressure crack in the ice (1)

(S:20 - L:2881)

pressure crack 2

läts'ätäl

tän läts'ätäl ch'e

the ice has cracked (2)

(S:20 - L:2882)

PUDDLE

puddle of water 1

dädäda

chu dädäda

it is a puddle of water

(S:20 - L:2883)

puddle of water 2

dädäla

chu dädäla

many puddles of water

(S:20 - L:2884)

QUICKSAND

soft ground, quicksand

nántlät

däk'än nántlät ndür dätth'ät

the man fell into soft ground,

quicksand

(S:20 - L:2926)

RAIN

rain water

shä chù

dazhän shä chù ch'e

this is rain water

(S:20 - L:2885)

RAPIDS

rapids, current

chu täñch'i

chu täñch'i kùlì

it is a swift rapids or current

(S:20 - L:2886)

RED

red ochre

tsi

dazhän tsi ch'e

this is a red ochre

(S:20 - L:2887)

REFLECTION

reflection on water

kinghār

kinghār ch'e

it is a reflection on water

(S:20 - L:2888)

RIDGE*low ridge***nädädínkhan**

nädädínkhan ghān nääya
she cross over on that low ridge
 (S:20 - L:2850)

*mountain ridge***dhäl ghāy**

däk'ān dhäl ghāy āndal
the man is walking right on top of
mountain ridge
 (S:20 - L:2858)

*mountain ridge 2***dhäl ghān**

däk'ān dhäl ghān āndal
the man is walking along the
mountain ridge
 (S:20 - L:2859)

*side of ridge***ghān**

mbay ghān k'ü kwān'ī
I saw a sheep on the side of a ridge
 (S:20 - L:2912)

RISING*rising water***dāy ātār**

chu dāy ātār
the water is rising
 (S:20 - L:2889)

RIVER*across the river***nānū**

tlī tágà nānū nī'ī
I saw the dog across the river
 (S:20 - L:2740)

*bank on river bend***mbü**

mbü t'ay shādālī yū
bank on river bend
 (S:20 - L:2748)

*bluff on river***mbü day**

dän mbü day āda
a person is sitting on the bluff on
river
 (S:20 - L:2756)

*bottom of river***tágà tl'ay**

dazhän tágà tl'ay ch'e
this is the bottom of the river
 (S:20 - L:2759)

*deep (river, lake)***tātla**

män tātla ch'e
the lake is deep (river, lake)
 (S:20 - L:2784)

*eroded river bank***mbü day nākwädätle**

mbü day nākwädätle ch'e
it is an eroded river bank
 (S:20 - L:2795)

*fork on the river***tágà läts'īlī**

tágà läts'īlī yū
where the river branches off
 (S:20 - L:2806)

*gravel bar on river***thalet kày**

thalet kày nī'ī
I see a gravel bar on river
 (S:20 - L:2814)

*headwaters (of river)***tágà jänālī**

tágà jänālī
this is the headwaters (of river)
 (S:20 - L:2818)

*high river bank***mbü day nädädíthàt**

mbü day nädädíthàt ch'e
it is a high river bank
 (S:20 - L:2819)

large river point

tágà dalan

tágà shāw dalan ní'ì

I see a large river point

(S:20 - L:2846)

low river bank

nädädínkhan

mbü day nädädínkhan ch'e

that bluff is the low river bank

(S:20 - L:2851)

many bends on river

k'ananàghwät

tágà k'ananàghwät ní'ì

I see many bends on the river

(S:20 - L:2853)

narrow place on the river

nädínkhan

tágà nädínkhan yū

at the narrow place on the river

(S:20 - L:2865)

river

tágà

dazhän tágà ch'e

this is a river

(S:20 - L:2890)

river bend

shadàlì

tágà shadàlì

this is a river bend

(S:20 - L:2891)

river island

tágà njü

dazhän tágà njü ch'e

this is a river island

(S:20 - L:2892)

river mouth / confluence

dashe

tágà dashe kwäch'e

it a river mouth / confluence

(S:20 - L:2893)

river shore

tágà mày

dazhän tágà mày ch'e

this is a river shore

(S:20 - L:2894)

short cut past river bend

gàdzakwädàdà

tágà yū gàdzakwädàdà nàyiya

I have been to the short cut past river

bend

(S:20 - L:2911)

steam on the river

kàtaadāghru

tágà ts'än kàtaadāghru

steam on the river

(S:20 - L:2935)

straight stretched of river

ńtth'ākwädā'a

chät ńtth'ākwädā'a yū ämbel

the duck is swimming through

straight stretched of river

(S:20 - L:2940)

up river

tágà dāy

gúch'än tágà dāy ändal

the whiteman is walking up river

(S:20 - L:2957)

where the river branches off

chìlì

tágà chìlì ní'ì

I see where the river branches off

(S:20 - L:2968)

wide point on river

tágà dākāt

tágà dākāt yū

where the wide point on river is

(S:20 - L:2970)

RIVERBANK

riverbank

támày

támày kwäch'e

it is a riverbank

(S:20 - L:2895)

RIVERS

where many rivers join

n-lātaànādli

tágà n-lātaànādli ní'í

I see where many rivers join together

(S:20 - L:2967)

ROCK

chipped rock

tthe kàgür

dazhän tthe kàgür ch'e

this is chipped rock

(S:20 - L:2769)

loose rock

tthe tì'et

tthe tì'et shelè

she is gathering up the loose rocks

(S:20 - L:2849)

piled rock

tthe nàadlet

tthe nàadlet kay äda

he is sitting up on the piled rocks

(S:20 - L:2877)

rock

tthe

dazhän tthe ch'e

this is a rock

(S:20 - L:2896)

rock for an axe head

shàkhwa tthì

dazhän shàkhwa tthì tthē ch'e

rock for an axe head

(S:20 - L:2897)

rock salt

'et tăn

'et tăn yè äthhän äthhü

he is eating meat with rock salt

(S:20 - L:2898)

ROCKS

boiling rocks (cooking)

tthe täjänädlät

tthe täjänädlät yè ámbür

she is cooking with the boiling

rocks

(S:20 - L:2757)

hard rocks

tthe dälän

dazhän tthe dälän ch'e

this is a hard rocks

(S:20 - L:2817)

hot rocks

tthe ädhäl

dazhän tthe ädhäl ch'e

these are hot rocks

(S:20 - L:2828)

lava rocks for cooking

tthe

dazhän tthe uyè ts'ámbür ch'e

they use this lava rocks for cooking

(S:20 - L:2848)

peeling rocks

tthe äch'ù

dazhän tthe äch'ù ch'e

this is a peeling rocks

(S:20 - L:2875)

ROLLING

rolling hills

táts'ù

táts'ù ta k'ànada

he is walking through the rolling

hills

(S:20 - L:2899)

wake, rolling waves

taldächì

män taldächì

there are rolling waves on the lake

(S:20 - L:2960)

ROTTEN*rotten ice***ät'ŋ̊tth'ù**

tän ät'ŋ̊tth'ù

the ice has become rotten

(S:20 - L:2900)

ROUGH*rough ice***tän däl̥yèt**

dazhän tän däl̥yèt ch'e

this is a rough ice

(S:20 - L:2901)

RUST*rust***ng̊ày**

tsàl ng̊ày ch'e

the spoon has rusted

(S:20 - L:2902)

SALT*rock salt***'el̥ tän**

'el̥ tän yè äthhän äthhü

he is eating meat with rock salt

(S:20 - L:2898)

*salt lick***nena 'àn**

nena 'àn yū kaday n̄'ì

I saw a moose at the salt lick

(S:20 - L:2903)

SAND*fine sand***tha dāddhyèt**

dazhän tha dāddhyèt

this is a fine sand

(S:20 - L:2797)

*sand***tha**

dazhän tha ch'e

this is sand

(S:20 - L:2904)

SANDBAR*sandbar***thákà̄y**

dazhän thákà̄y ch'e

this is a sandbar

(S:20 - L:2905)

SANDFLATS*sandflats***tha tl'yät**

tám̄bura tha tl'yät kay k'ānatl'e

*the sandpiper is running around on**the sandflats*

(S:20 - L:2906)

SANDSTONE*sandstone***thak'ār**

thak'ār yè ndāsādla

he is working with a sandstone

(S:20 - L:2907)

SEASHORE*seashore***'el̥ m̄y**

dazhän 'el̥ m̄y ch'e

this is a seashore

(S:20 - L:2908)

SHALE*shale***thāchāl**

ādhū thāchāl yè ādhāw

*she is scraping the skin with a shale**scraper*

(S:20 - L:2909)

SHORE*lake shore***mān m̄y**

dazhän mān m̄y ch'e

this is a lake shore

(S:20 - L:2844)

river shore

tágà mày

dazhän tágà mày ch'e

this is a river shore

(S:20 - L:2894)

SHORT

short cut

gàdzakwädäda

gàdzakwädäda 'ù ändal

she is taking a short cut

(S:20 - L:2910)

short cut past river bend

gàdzakwädäda

tágà yū gàdzakwädäda nàyiya

I have been to the short cut past river bend

(S:20 - L:2911)

SIDE

side of ridge

ghān

mbay ghān k'ü kwān'ī

I saw a sheep on the side of a ridge

(S:20 - L:2912)

side stream, back channel

chì'ā

tágàya chì'ā ch'e

that is a side stream, back channel

(S:20 - L:2913)

SIDEBANKS

sidebanks

mbü yāk'ü

dazhän mbü yāk'ü ch'e

this is a sidebanks

(S:20 - L:2914)

SIDEHILL

hillside, sidehill

tl'äwtsän yèkè

tl'äwtsän yèkè äda

he is sitting on the hillside, sidehill

(S:20 - L:2823)

SILT

silt

fùrtth'äl

chu fùrtth'äl nli

there is silt in the water

(S:20 - L:2915)

SILTY

silty water 1

däts'al

chu däts'al ch'e

the water is silty

(S:20 - L:2916)

silty water 2

dzän

chu dzän nli

that water is very silty #

(S:20 - L:2917)

SLEET

sleet

yäw dlät

dazhän yäw dlät ch'e

this is snow sleet

(S:20 - L:2918)

SLICK

slick or glare ice

tän tth'ü

tän tth'ü kwàlè

it is slick or glare ice

(S:20 - L:2919)

SLOUGH

slough

māna chī'ā

māna chī'ā ch'e

it is a slough

(S:20 - L:2920)

SLUSH*slush ice, crusty***tăn zhù***dazhăn tăn zhù ch'e**this is a slush ice, crusty ice*

(S:20 - L:2921)

SMALL*small hill, knoll***khù***kanday khù kay nàdhăt**the moose is standing on the small**hill or a knoll*

(S:20 - L:2922)

SNOW*big flaky snow***yăw dlăt ch'e***dazhăn yăw dlăt ch'e**these are big flaky snow*

(S:20 - L:2754)

*bottom snow***yăw tl'ay***dazhăn yăw tl'ay ch'e**this is the bottom of the snow*

(S:20 - L:2760)

*crusted snow***yăw átăn***dazhăn yăw átăn ch'e**this is a crusted snow*

(S:20 - L:2783)

*falling snow***yăw níkhýăw***yăw níkhýăw**the snow is falling*

(S:20 - L:2796)

*late spring snow***ädälăt kwäyăw***ädälăt kwäyăw**late spring snow*

(S:20 - L:2847)

*snow***yăw***dazhăn yăw ch'e**this is a snow*

(S:20 - L:2923)

*snow water***yăw chù***dazhăn yăw chù ch'e**this is snow water*

(S:20 - L:2924)

*soft, loose snow***yăw tl'et***dazhăn yăw tl'et ch'e**this is a soft, loose snow*

(S:20 - L:2927)

*wet snow***yăw ádlăt***dazhăn yăw ádlăt ch'e**this is a wet snow*

(S:20 - L:2966)

SNOWDRIFT*packed snowdrift***tsél tlūr***dazhăn tsél tlūr ch'e**this is a packed snowdrift*

(S:20 - L:2872)

*snowdrift***tsel***dazhăn tsel ch'e**this is snowdrift*

(S:20 - L:2925)

SOFT*soft ground, quicksand***nántlăt***dăk'ăn nántlăt ndūr dăth'ăt**the man fell into soft ground,**quicksand*

(S:20 - L:2926)

*soft, loose snow***yăw tl'et***dazhăn yăw tl'et ch'e**this is a soft, loose snow*

(S:20 - L:2927)

SOIL*soil dirt***tsän***ákù tsän yè kwäyīya**he tracked some dirt into my house*

(S:20 - L:2930)

SOLID*solid ice 1***tän***tän kwáshāw ätän**the ice is frozen solid*

(S:20 - L:2928)

*solid ice 2***tän***tän díchi**strong solid ice*

(S:20 - L:2929)

SPOT*deepest spot (lake)***tätl'är***män tätl'är ch'e**the lake is very deepest spot (lake)*

(S:20 - L:2785)

SPRING*late spring snow***ädälät kwäyāw***ädälät kwäyāw**late spring snow*

(S:20 - L:2847)

*spring water***gēna chù***dazhän gēna chù ch'e**this is a spring water*

(S:20 - L:2931)

STAND*timber stand***njü***njü ta nänäta**he look through the timber stand*

(S:20 - L:2946)

STANDING*hill standing alone***tl'äwtsän nàadlet***dazhän tl'äwtsän nàadlet ch'e**this is a hill standing alone*

(S:20 - L:2822)

STARTING*starting to get calm (water)***kwäjädayäl***män kay kwäjädayäl**the water is starting to get calm on**the lake*

(S:20 - L:2932)

STEAM*steam***taghru***taghru kädätär**the steam is coming out*

(S:20 - L:2933)

*steam from kettle***tädäghru***chu tädäghru**the steam is coming from a kettle*

(S:20 - L:2934)

*steam on the river***kàtaadäghru***tägà ts'än kàtaadäghru**steam on the river*

(S:20 - L:2935)

STEEP*steep banks***nàdädiṭhàt***dazhän mbü nàdädiṭhàt ch'e**this cliff has a very steep banks*

(S:20 - L:2936)

*steep hill (down)***nàkwädiṭhàt***tl'äwtsän kay nàkwädiṭhàt**it is a steep hill (down)*

(S:20 - L:2937)

steep hill (up)

nàdäđìthàt

nàdäđìthàt dāy tàandal

he going up the steep hill (up)

(S:20 - L:2938)

STILL

still water, calm water

äđiyàl

mān äđiyàl

the lake is calm

(S:20 - L:2939)

STRAIGHT

straight stretched of river

ńtth'ākwädä'a

chāt ńtth'ākwädä'a yū ämbel

the duck is swimming through

straight stretched of river

(S:20 - L:2940)

STREAM

beaver stream

tsà tágàya

dazhān tsà tágàya ch'e

this is a beaver stream

(S:20 - L:2752)

side stream, back channel

chìi'a

tágàya chìi'a ch'e

that is a side stream, back channel

(S:20 - L:2913)

STRETCHED

straight stretched of river

ńtth'ākwädä'a

chāt ńtth'ākwädä'a yū ämbel

the duck is swimming through

straight stretched of river

(S:20 - L:2940)

SURFACE

surface of water

chu kay

chu kay kwàch'e

it is the surface of the water

(S:20 - L:2941)

SWAMP

swamp water

chu tlàt

chu tlàt ch'e

it is a swamp water

(S:20 - L:2942)

THICK

thick timbered area

ts'u njü

dlùra ts'u njü ta nànje

the squirrel lives in the thick

timbered area

(S:20 - L:2943)

THIN

thin ice 1

tān ts'ädälàla

tān ts'ädälàla ch'e

it is a very thin ice

(S:20 - L:2944)

thin ice 2

tān ts'ädät'aya

tān ts'ädät'aya ch'e

it is a thin ice 2

(S:20 - L:2945)

TIMBER

patch of timber on a mountain

ts'u nàkhà

dhāl kay ts'u nàkhà

patch of timber is growing on the mountain

(S:20 - L:2874)

timber stand

njü

njü ta nänäta

he look through the timber stand

(S:20 - L:2946)

TIMBERED

thick timbered area

ts'u njü

dlüra ts'u njü ta nänje

the squirrel lives in the thick

timbered area

(S:20 - L:2943)

timbered valley

dhäl tatay

dhäl tatay ts'u näye

trees grow up in the timbered valley

(S:20 - L:2947)

TIMBERLINE

above timberline

njü

ägay njü tăn n'î

I saw a wolf above the timberline

(S:20 - L:2739)

timberline

njü mạy

njü mạy nàaya

he has been up to the timberline

(S:20 - L:2948)

TOBOGGAN

toboggan trail

dlü tăn

tlî dlü tăn ätl'el

the dog is running along on the

toboggan trail

(S:20 - L:2949)

TOP

flat top mountain

däkwänàtə

dhäl thät'ay dakwänàtə

it is a flat top mountain

(S:20 - L:2802)

TRAIL

making a trail

tăn gà

dätsuə ghə tăn gà kwätsi

he is making a trail for his

grandmother

(S:20 - L:2852)

toboggan trail

dlü tăn

tlî dlü tăn ätl'el

the dog is running along on the

toboggan trail

(S:20 - L:2949)

trail

tăn

dazhän tăn ch'e

this is a trail

(S:20 - L:2950)

trail going up the hill

tăkwàdə

ăghăjälə tăkwàdə dāy ändal

the girl is walking on the trail going

up the hill

(S:20 - L:2951)

trail marker

năkwanăghrù

tăn gà năkwanăghrù

she marked the trail

(S:20 - L:2952)

trail off the lake

tăkwàzhə

dăk'ana tăkwàzhə dāy ändal

the boy is walking up the trail off the

lake

(S:20 - L:2953)

TRAP

fish trap location

'ù k'ènji

'ù k'ènji kwàch'e

it is a fish trap location

(S:20 - L:2798)

TUNDRA*tundra***năn kay kwɪtl'ūr***nānndhəy năn kay kwɪtl'ūr yū ätlə**lots of blueberries on the tundra*

(S:20 - L:2954)

TUSSOCK*tussock***tl'äshìkhyù***tl'äshìkhyù**tussock*

(S:20 - L:2955)

UNDERWATER*underwater***chu tl'ay***chu tl'ay kwäch'e**it is underwater*

(S:20 - L:2956)

UPPER*upper end of lake***măn tl'ät***măn tl'ät dāy kwäch'e**it is the upper end of the lake*

(S:20 - L:2958)

VALLEY*mountain valley***dhäl tatay***kanday dhäl tatay dū ändal**the moose is walking down the**mountain valley*

(S:20 - L:2860)

*timbered valley***dhäl tatay***dhäl tatay ts'u näye**trees grow up in the timbered valley*

(S:20 - L:2947)

VOLCANO*volcano***dhäl t'ät kwän äk'än***dhäl t'ät kwän äk'än**volcano*

(S:20 - L:2959)

WAKE*wake, rolling waves***taldächì***măn taldächì**there are rolling waves on the lake*

(S:20 - L:2960)

WATER*brackish water***dzā***chu dzā nli**the water is brackish water*

(S:20 - L:2762)

*drop of water***nädäts'ì***chu nädäts'ì**drop of water is dripping*

(S:20 - L:2788)

*foam or bubbles on the water***tághru***tághru dān kùlì**there is foam or bubbles on the water*

(S:20 - L:2803)

*fog on the water 1***'är***'är nädadätə**fog on the water 1*

(S:20 - L:2804)

*fog on the water 2***'är***'är nädätə**fogged over on the water 2*

(S:20 - L:2805)

glacial water

tānzī chù

tānzī chù ch'e

this is glacial water

(S:20 - L:2810)

muddy water

fùrtth'ài chù

chu fùrtth'ài nli

the water is muddy

(S:20 - L:2864)

puddle of water 1

dādàdà

chu dādàdà

it is a puddle of water

(S:20 - L:2883)

puddle of water 2

dādàla

chu dādàla

many puddles of water

(S:20 - L:2884)

rain water

shà chù

dazhān shà chù ch'e

this is rain water

(S:20 - L:2885)

reflection on water

kinghār

kinghār ch'e

it is a reflection on water

(S:20 - L:2888)

rising water

dāy ātār

chu dāy ātār

the water is rising

(S:20 - L:2889)

silty water 1

dāts'al

chu dāts'al ch'e

the water is silty

(S:20 - L:2916)

silty water 2

dzān

chu dzān nli

that water is very silty #

(S:20 - L:2917)

snow water

yāw chù

dazhān yāw chù ch'e

this is snow water

(S:20 - L:2924)

spring water

gēna chù

dazhān gēna chù ch'e

this is a spring water

(S:20 - L:2931)

starting to get calm (water)

kwājādāyāl

mān kay kwājādāyāl

the water is starting to get calm on

the lake

(S:20 - L:2932)

still water, calm water

ādīyāl

mān ādīyāl

the lake is calm

(S:20 - L:2939)

still water, calm water

ādīyāl

mān ādīyāl

the lake is calm

(S:20 - L:2939)

surface of water

chu kay

chu kay kwāch'e

it is the surface of the water

(S:20 - L:2941)

swamp water

chu tlāt

chu tlāt ch'e

it is a swamp water

(S:20 - L:2942)

water

chu

dazhän chu ch'e

this is water

(S:20 - L:2961)

well water

gēna

nän t'ät gēna nīlī

water running underground

(S:20 - L:2964)

yellowish mineral water

chu dǎgǎr

chu dǎgǎr ch'e

it is a yellowish mineral water

(S:20 - L:2971)

WATERFALL

waterfall

nàdǎlī

chu nàdǎlī ch'e

it is a waterfall

(S:20 - L:2962)

WAVES

choppy waves

tayān shāw

dazhän tayān shāw ch'e

this is a choppy waves

(S:20 - L:2770)

wake, rolling waves

taldächī

män taldächī

there are rolling waves on the lake

(S:20 - L:2960)

waves

tayān

dazhän tayān ch'e

these are waves

(S:20 - L:2963)

WELL

well water

gēna

nän t'ät gēna nīlī

water running underground

(S:20 - L:2964)

WET

wet ground

nän kay kwǎdlät

kanday nän kay kwǎdlät kay ändal

the moose is walking on the wet

ground

(S:20 - L:2965)

wet snow

yāw ǎdlät

dazhän yāw ǎdlät ch'e

this is a wet snow

(S:20 - L:2966)

WHERE

where many rivers join

ń-lātaànǎdlī

tágà ń-lātaànǎdlī nǐ'ī

I see where many rivers join together

(S:20 - L:2967)

where the river branches off

chīlī

tágà chīlī nǐ'ī

I see where the river branches off

(S:20 - L:2968)

WHITE

white banks

mbū k'āl

dazhän mbū k'āl ch'e

this is a white banks

(S:20 - L:2969)

WIDE

wide point on river

tágà dākāt

tágà dākāt yū

where the wide point on river is

(S:20 - L:2970)

WOODS*in the woods***kwäta***kù kwäta ä'a**there is a house in the woods*

(S:20 - L:2837)

YELLOWISH*yellowish mineral water***chu dägär***chu dägär ch'e**it is a yellowish mineral water*

(S:20 - L:2971)

*yellowish overflow***kàatth'ü***chu kàatth'ü ch'e**it is a yellowish overflow*

(S:20 - L:2972)

21 - SKY AND WEATHER

AREA*frost (-ed over (area))***nakwädäzäw***kwäta nakwädäzäw làkwäch'e**it is all frosted up in the bush*

(S:21 - L:2408)

AROUND*halo around moon***äzizha yanda shadägay***äzizha yanda shadägay k'e yäw**núkhyäw nū**when there is a halo around the**moon it will snow*

(S:21 - L:2414)

BIG*big dipper***yàdà shäw***ñtl'e tlaya ch'äw kwäjänäch'ür k'e**yàdà shäw sòthän uyäkwäda ch'i**äch'e**on a very dark night you can see the**big dipper very clearly*

(S:21 - L:2389)

*big snow flakes***yäw dlät***yäw dlät ätlä nàkedätl'ür**there is lots of big snow flakes**coming down*

(S:21 - L:2390)

BRANCHES*snow on branches***dákhyäw***dákhyäw t'ay dinya u'ür t'at yäw**kwät'üt'et**when he passed under the snow on**branches some fell inside her coat*

(S:21 - L:2443)

BREAK*dawn break (light in south)***k'amba k'äch'al***áma k'amba k'äch'al n'í shàni**my mother told me to come and see**the break of dawn*

(S:21 - L:2399)

CHINOOK*chinook wind***ñts'i nänìdhèl***yúk'e ñts'i nänìdhèl k'e sàkwäthän**kwäch'e**it is really nice when the chinook**wind comes in the winter*

(S:21 - L:2391)

CLEAR*clear sky***yát'ay kwìtl'ür***äk'än dzenù yát'ay kwìtl'ür**there is a clear sky this afternoon*

(S:21 - L:2392)

CLOUDS*clouds***k'uk***yát'ay k'uk k'äna'wål**the clouds are drifting in the sky*

(S:21 - L:2393)

*cumulus clouds***k'uk dät'ät***änu k'uk dät'ät k'ì'el**there are some cumulus clouds**moving in from the south*

(S:21 - L:2396)

*rain clouds***shä k'ük***änu ts'än shä k'ük ä'wol**there are rain clouds floating in from**the south*

(S:21 - L:2430)

*scattered clouds***k'uk n'lättiin'el***yát'ay k'uk n'lättiin'el l'äkwäch'e**it looks like there are scattered**clouds in the sky*

(S:21 - L:2435)

COLD*cold***kwäk'ù***ch'ich'a t'layä ch'äw kwäk'ù**it is really cold outside*

(S:21 - L:2394)

*fog over water in cold weather***n'äkwädints'al***män kay n'äkwädints'al l'äkwäch'e**fog over water in cold weather on**the lake*

(S:21 - L:2407)

*pinching cold wind (gale from NE)***n'its'i kwädäts'ik nits'i***n'its'i kwädäts'ik nits'i**pinching cold wind is blowing*

(S:21 - L:2427)

CRESCENT*crescent moon***äzizha t'l'uts'än ä'a***äzizha t'l'uts'än ä'a**it is a crescent moon*

(S:21 - L:2395)

CRUST*snow crust***y'aw tän***y'aw tän ndrür dätth'ät k'e dätth'än**lanitthät**when he fell through the snow crust**he hurt his legs*

(S:21 - L:2441)

CUMULUS*cumulus clouds***k'uk dät'ät***änu k'uk dät'ät k'ì'el**there are some cumulus clouds**moving in from the south*

(S:21 - L:2396)

DARK*half moon, dark side visible***äzizha t'ä'ä'ä'***äzizha t'ä'ä'ä'**half moon is hidden the dark side is**visible*

(S:21 - L:2413)

DARKNESS*darkness***kwäjännäch'ür***yúk'e äk'al kwäjännäch'ür kwäch'e**in the winter time it turns dark very**early*

(S:21 - L:2397)

DAWN*dawn break (light in south)***k'amba k'äch'al***áma k'amba k'äch'al ní'í shàni
my mother told me to come and see
the break of dawn*

(S:21 - L:2399)

*dawn (you can see now)***ädàkà***ädàkà ch'äw khèl ta nädàzha
he went to checked his traps at early
dawn*

(S:21 - L:2398)

DIPPER*big dipper***yàdà shäw***ńtl'e tlayà ch'äw kwäjänäch'ür k'e
yàdà shäw sòthän uyäkwàda ch'í
äch'e
on a very dark night you can see the
big dipper very clearly*

(S:21 - L:2389)

*little dipper***yàdà ghra***yàdà ghra shü ńtl'e sòthän
ughàkwàda ch'í
the little dipper could be seen very
clearly at night*

(S:21 - L:2419)

DOG*sun dog***sha dzāy dīk'ā***sha dzāy dīk'ā k'e kwäjädàak'ù
when the sun dog is out it will turn
cold*

(S:21 - L:2448)

DOGS*double sun dogs***sha dādzāy nānnla***sha dādzāy nānnla k'e tlayà ch'äw
kwäjädàk'ò
when there is a double sun dogs it is
going to get really cold*

(S:21 - L:2400)

DOUBLE*double sun dogs***sha dādzāy nānnla***sha dādzāy nānnla k'e tlayà ch'äw
kwäjädàk'ò
when there is a double sun dogs it is
going to get really cold*

(S:21 - L:2400)

DOWNPOUR*downpour***shā kwāshāw nādālī***shā kwāshāw nādālī k'e nālāt
ndadākyü
the boat turned up side down during
the downpour*

(S:21 - L:2401)

DRIFT*snow drift***tsel***ukū yanda tsel ādājānñtlür
there is snow drift all around his
house*

(S:21 - L:2442)

ECLIPSE*solar eclipse***sha tī'ā***ātłā yúk'e kwāk'edātth'āt sha tī'ā
kwäts'än
many winters has past since the solar
eclipse happened*

(S:21 - L:2445)

EVENING*evening star***thèn shāw**

nàkwājānātl'ūr k'e thèn shāw ts'ānā'ī
*you can see the evening star when it
 starts to get dark*
 (S:21 - L:2402)

FALLING*falling snow***yāw níkhyaāw**

āk'ān ntl'e ch'āw yāw níkhyaāw
*there was some falling snow early
 this morning*
 (S:21 - L:2403)

*falling star***thèn nàkādātl'ūr**

thèn nàkādātl'ūr ní'ī
I saw a falling stars
 (S:21 - L:2404)

FIRST*first quarter moon***āzizha nādīnk'ā**

āzizha nādīnk'ā
a first quarter moon is shining
 (S:21 - L:2405)

FLAKES*big snow flakes***yāw dlāt**

yāw dlāt ātlā nàkedātl'ūr
*there is lots of big snow flakes
 coming down*
 (S:21 - L:2390)

FOG*fog***'ār**

dhāl kay 'ār nàatār yè āju ughā
 kwādach'ī
*the fog is so thick over the mountain
 it is not visible*
 (S:21 - L:2406)

*fog over water in cold weather***nàkwādīnts'al**

mān kay nàkwādīnts'al lākwāch'e
*fog over water in cold weather on
 the lake*
 (S:21 - L:2407)

FROM*pinching cold wind (gale from NE)***ńts'ī kwādāts'ik nits'ī**

ńts'ī kwādāts'ik nits'ī
pinching cold wind is blowing
 (S:21 - L:2427)

FROST*frost (-ed over (area))***nakwādāzāw**

kwāta nakwādāzāw lākwāch'e
it is all frosted up in the bush
 (S:21 - L:2408)

*frost (-ed up)***nadāzāw**

k'āy nadāzāw
the willows are all frosted up
 (S:21 - L:2409)

FULL*full moon***āzizha shaadāmūng**

āzizha shaadāmūng k'e āgay ghātsay
*when there is a full moon the wolves
 do cry*
 (S:21 - L:2410)

GALE*pinching cold wind (gale from NE)***ńts'ī kwādāts'ik nits'ī**

ńts'ī kwādāts'ik nits'ī
pinching cold wind is blowing
 (S:21 - L:2427)

HAIL*hail***yáw let**

yáw let ätla nān kay nādàtl'et
lots of hail fell down onto the ground
 (S:21 - L:2411)

HALF*half moon***äzizha kwäk'ü äk'än**

äzizha kwäk'ü äk'än
half of the moon is burning
 (S:21 - L:2412)

*half moon, dark side visible***äzizha t'ä'î ä'a**

äzizha t'ä'î ä'a
half moon is hidden the dark side is visible
 (S:21 - L:2413)

HALO*halo around moon***äzizha yanda shadägay**

äzizha yanda shadägay k'e yáw
 núkhyäw nū
when there is a halo around the moon it will snow
 (S:21 - L:2414)

HARD*raining hard***kwäshāw nishā**

kwäshāw nishā k'e nādāsha
it was really raining hard just the same he went back home
 (S:21 - L:2433)

HORIZON*horizon***k'amba**

k'amba nu kwäjänàtl'ür läkwäch'e
it still looks dark at the horizon
 (S:21 - L:2415)

LAST*last quarter***äzizha najädàtth'ät**

äzizha najädàtth'ät
the moon is on it's last quarter
 (S:21 - L:2416)

LIGHT*dawn break (light in south)***k'amba k'äch'al**

áma k'amba k'äch'al ní'î shāni
my mother told me to come and see the break of dawn
 (S:21 - L:2399)

*light, misty rain***shā nādàtl'ür**

shā nādàtl'ür ndrūr kanday ní'î
I see a moose through the light, misty rain
 (S:21 - L:2417)

*showers, light rain***khàya ch'āw nishā**

khàya ch'āw nishā ndrūr chemèn
 ghäkwälè
she was checking her fishnet during the showers/light rain
 (S:21 - L:2438)

LIGHTNING*lightning***ńjür nādàk'ä**

yát'ay ńjür nādàk'ä ní'î
I see some lightning up in the sky
 (S:21 - L:2418)

LIGHTS*northern lights***yamba**

ńtl'e kwäk'ü k'e yamba tlā kwä'î
on a very cold night the northern lights is very active
 (S:21 - L:2425)

sweeping northern lights

yát'ay kwāk'ān

dunèna tsèn dàtth'i kwàch'e yát'ay

kwāk'ān k'e

children where told to be very quiet

during the sweeping northern lights

(S:21 - L:2453)

LITTLE

little dipper

yàdà ghra

yàdà ghra shù rítl'e sòthān

ughàkwāda ch'ì

the little dipper could be seen very

clearly at night

(S:21 - L:2419)

LOOSE

soft loose snow

yāw dàtl'et

yāw dàtl'et ndrūr ājāthù āndal

she is having a hard time walking

through the soft loose snow

(S:21 - L:2444)

MIST

morning mist

nakwādāts'āw

rítl'e ch'āw nakwādāts'āw làkwàch'e

there are still early morning mist

(S:21 - L:2421)

MISTY

light, misty rain

shā nādātl'ūr

shā nādātl'ūr ndrūr kanday n'ì

I see a moose through the light, misty

rain

(S:21 - L:2417)

MOON

crescent moon

āzizha tl'uts'ān ā'a

āzizha tl'uts'ān ā'a

it is a crescent moon

(S:21 - L:2395)

first quarter moon

āzizha nādink'a

āzizha nādink'a

a first quarter moon is shining

(S:21 - L:2405)

full moon

āzizha shaadāmüng

āzizha shaadāmüng k'e āgay ghàtsay

when there is a full moon the wolves

do cry

(S:21 - L:2410)

half moon

āzizha kwāk'ū āk'ān

āzizha kwāk'ū āk'ān

half of the moon is burning

(S:21 - L:2412)

half moon, dark side visible

āzizha t'ā'ì ā'a

āzizha t'ā'ì ā'a

half moon is hidden the dark side is

visible

(S:21 - L:2413)

halo around moon

āzizha yanda shadāgay

āzizha yanda shadāgay k'e yāw

núkh'yāw nū

when there is a halo around the

moon it will snow

(S:21 - L:2414)

moon

āzizha

kwādāy dān āzizha kay dadaya ghā

ghàkwāndūr

old timers still tell stories about the

boy on the moon

(S:21 - L:2420)

new moon

āzizha āyū kànath'āt

āzizha āyū kànath'āt k'e laadadal

he will come back when the new

moon is out

(S:21 - L:2423)

red moon (sign of war)

äzizha dīk'ə

äzizha dīk'ə k'e mbà kwädátel kwäni
they say the when there is a red
moon it is a sign of war
(S:21 - L:2434)

upward tilted moon

äzizha dāydä'o ä'a

äzizha dāydä'o ä'a
the moon is tilted upward
(S:21 - L:2455)

MORNING

morning mist

nakwädäts'äw

nitl'e ch'äw nakwädäts'äw läkwäch'e
there are still early morning mist
(S:21 - L:2421)

morning star

k'amba then

ädakal k'e k'amba then ghäkwädach'i
at the break of dawn the morning
star is still visible
(S:21 - L:2422)

NEW

new moon

äzizha äyü känatth'ät

äzizha äyü känatth'ät k'e laadadal
he will come back when the new
moon is out
(S:21 - L:2423)

NORTH

north wind

ñts'i k'ü

ñts'i k'ü nits'i
the north wind is blowing
(S:21 - L:2424)

NORTHERN

northern lights

yamba

nitl'e kwäk'ü k'e yamba tlä kwä'i
on a very cold night the northern
lights is very active
(S:21 - L:2425)

sweeping northern lights

yát'ay kwäk'an

dunèna tsèn dätth'i kwäch'e yát'ay
kwäk'an k'e
children where told to be very quiet
during the sweeping northern lights
(S:21 - L:2453)

NOW

dawn (you can see now)

ädäkä

ädäkä ch'äw khèl ta nädäzha
he went to checked his traps at early
dawn
(S:21 - L:2398)

OVER

fog over water in cold weather

nàkwädints'al

män kay nàkwädints'al läkwäch'e
fog over water in cold weather on
the lake
(S:21 - L:2407)

frost (-ed over (area))

nakwädäzäw

kwäta nakwädäzäw läkwäch'e
it is all frosted up in the bush
(S:21 - L:2408)

OVERCAST

overcast

sha t'ä'i ä'a

sha t'ä'i ä'a
it is overcast and the sun is hidden
(S:21 - L:2426)

PINCHING

pinching cold wind (gale from NE)

ńts'i kwädáts'ík nits'i

ńts'i kwädáts'ík nits'i

pinching cold wind is blowing

(S:21 - L:2427)

POWDERED

powdered snow

yáw shrū

yáw shrū k'ànädän làch'ì undrūr

k'àts'ädā k'e

the powdered snow just blows away

when you walk through it

(S:21 - L:2428)

QUARTER

first quarter moon

äzizha nädink'a

äzizha nädink'a

a first quarter moon is shining

(S:21 - L:2405)

last quarter

äzizha najädätth'ät

äzizha najädätth'ät

the moon is on it's last quarter

(S:21 - L:2416)

RAIN

light, misty rain

shā nädätl'ūr

shā nädätl'ūr ndrūr kanday nĩ'ì

I see a moose through the light, misty

rain

(S:21 - L:2417)

rain

shā

dzänù nay shā kùlì

it rained all day long

(S:21 - L:2429)

rain clouds

shā k'ūk

ānu ts'ān shā k'ūk ā'wol

*there are rain clouds floating in from
the south*

(S:21 - L:2430)

showers, light rain

khàya ch'āw nĩshā

khàya ch'āw nĩshā ndrūr chemèn

ghäkwälè

*she was checking her fishnet during
the showers/light rain*

(S:21 - L:2438)

RAINBOW

rainbow

kwāntsì mèn

shā k'ètl'a kwāntsì mèn sòthän datl'ù

*beautiful rainbow comes out after
the rain*

(S:21 - L:2431)

RAINING

raining

shā nĩshā

kāt'a k'e tlāyā ch'āw shā nĩshā

it was really raining yesterday

(S:21 - L:2432)

raining hard

kwāshāw nĩshā

kwāshāw nĩshā k'e nädāsha

*it was really raining hard just the
same he went back home*

(S:21 - L:2433)

RED

red moon (sign of war)

äzizha dīk'a

äzizha dīk'a k'e mbā kwädätel kwāni

*they say the when there is a red
moon it is a sign of war*

(S:21 - L:2434)

SCATTERED*scattered clouds***k'uk n̄lät̄in'el***yát'ay k'uk n̄lät̄in'el lāk̄wàch'e**it looks like there are scattered**clouds in the sky*

(S:21 - L:2435)

SEE*dawn (you can see now)***ädäkä***ädäkä ch'äw khèl ta nädäzha**he went to checked his traps at early
dawn*

(S:21 - L:2398)

SETTING*sun is setting***sha kwänäjädä'ä***sha kwänäjädä'ä**the sun is setting*

(S:21 - L:2449)

SHADE*shade***kät'ū kwä'ä***kät'ū kwä'ä yū äda**she is sitting in the shade*

(S:21 - L:2436)

SHADOW*shadow***kighh̄ar***sha kwänädä'ä k'e dākighh̄ar nā'ī**when the sun is setting she can see
her shadow*

(S:21 - L:2437)

SHOWERS*showers, light rain***khàya ch'äw n̄shä***khàya ch'äw n̄shä ndrūr chemèn**ghäkwälè**she was checking her fishnet during
the showers/light rain*

(S:21 - L:2438)

SIDE*half moon, dark side visible***äzizha t'ä'ī ä'ä***äzizha t'ä'ī ä'ä**half moon is hidden the dark side is
visible*

(S:21 - L:2413)

SIGN*red moon (sign of war)***äzizha d̄ik'ä***äzizha d̄ik'ä k'e mbà kwädätel kwäni**they say the when there is a red**moon it is a sign of war*

(S:21 - L:2434)

SKY*clear sky***yát'ay kwitl'ür***äk'än dzenū yát'ay kwitl'ür**there is a clear sky this afternoon*

(S:21 - L:2392)

*sky***yát'ay***ts'ürk'i yát'ay kwäts'än kwäyännt'ay**the crow flew up towards the sky*

(S:21 - L:2439)

SNOW*big snow flakes***yáw dlät***yáw dlät ätlä nākēdätl'ür**there is lots of big snow flakes**coming down*

(S:21 - L:2390)

falling snow

yăw níkhyăw

ăk'ân ntl'e ch'ăw yăw níkhyăw
*there was some falling snow early
 this morning*
 (S:21 - L:2403)

powdered snow

yăw shrū

yăw shrū k'ânădân lâch'î undrūr
 k'âts'ădā k'e
*the powdered snow just blows away
 when you walk through it*
 (S:21 - L:2428)

snow

yăw

ăk'ân yúk'e nân kay yăw âltā
*there is lots of snow on the ground
 this winter*
 (S:21 - L:2440)

snow crust

yăw tăn

yăw tăn ndrūr dăth'ăt k'e dăth'ân
 łanítthăt
*when he fell through the snow crust
 he hurt his legs*
 (S:21 - L:2441)

snow drift

tsel

ukù yanda tsel ädäjännütlür
*there is snow drift all around his
 house*
 (S:21 - L:2442)

snow on branches

dákhyăw

dákhyăw t'ay đinya u'ūr t'ăt yăw
 kwăt'îit'et
*when he passed under the snow on
 branches some fell inside her coat*
 (S:21 - L:2443)

soft loose snow

yăw dătl'et

yăw dătl'et ndrūr äjăthù ändal
*she is having a hard time walking
 through the soft loose snow*
 (S:21 - L:2444)

wet snow

yăw ädlăt

yăw ädlăt ndrūr tlj ghāl äju sòothän
 äkù
*the dog sled does not move very
 good in the wet snow*
 (S:21 - L:2457)

SOFT

soft loose snow

yăw dătl'et

yăw dătl'et ndrūr äjăthù ändal
*she is having a hard time walking
 through the soft loose snow*
 (S:21 - L:2444)

SOLAR

solar eclipse

sha tĩ'ą

ătłā yúk'e kwăk'edăth'ăt sha tĩ'ą
 kwăts'ân
*many winters has past since the solar
 eclipse happened*
 (S:21 - L:2445)

SOUTH

dawn break (light in south)

k'amba k'ăch'al

ăma k'amba k'ăch'al nĩ'î shăni
*my mother told me to come and see
 the break of dawn*
 (S:21 - L:2399)

south wind

nĩts'i dhăl

nĩts'i dhăl änu nĩts'i k'e kwădhăl
*when the south wind blows from
 south it is warm*
 (S:21 - L:2446)

STAR*evening star***thèn shāw**

nàkwājānātl'ūr k'e thèn shāw ts'ānā'ī
*you can see the evening star when it
 starts to get dark*
 (S:21 - L:2402)

*falling star***thèn nàkādāt'ūr**

thèn nàkādāt'ūr ní'ī
I saw a falling stars
 (S:21 - L:2404)

*morning star***k'amba thèn**

ādakal k'e k'amba thèn ghàkwādach'ī
*at the break of dawn the morning
 star is still visible*
 (S:21 - L:2422)

*star***thèn**

ńtl'e thèn ātlā kāt'ūr
lots of stars come out at night
 (S:21 - L:2447)

SUN*double sun dogs***sha dādzāy nānnla**

sha dādzāy nānnla k'e tlayā ch'āw
 kwājādāk'ò
*when there is a double sun dogs it is
 going to get really cold*
 (S:21 - L:2400)

*sun dog***sha dzāy dīk'ā**

sha dzāy dīk'ā k'e kwājādāk'ū
*when the sun dog is out it will turn
 cold*
 (S:21 - L:2448)

*sun is setting***sha kwānjādā'ā**

sha kwānjādā'ā
the sun is setting
 (S:21 - L:2449)

SUNRISE*sunrise***sha kī'ā**

sha kī'ā k'e dān dājāl
the people left right at sunrise
 (S:21 - L:2450)

SUNSET*sunset***sha kwānī'ā**

sha kwānī'ā k'e sàkwāthān kwāch'e
it is a beautiful time at sunset
 (S:21 - L:2451)

SUNSHINE*sunshine***sha kādājī**

sha kādājī k'e sòothān kwānyē
plants grow good in the sunshine
 (S:21 - L:2452)

SWEEPING*sweeping northern lights***yát'ay kwāk'ān**

dunēna tsèn dāth'i kwāch'e yát'ay
 kwāk'ān k'e
*children where told to be very quiet
 during the sweeping northern lights*
 (S:21 - L:2453)

THUNDER*thunder***njūr**

njūr kwānjē tth'ay ādlīā tlayā ch'āw
 nānāzhāt
*my little puppy got really scared
 during the thunder storm*
 (S:21 - L:2454)

TILTED*upward tilted moon***āzīzha dāydā'o ā'ā**

āzīzha dāydā'o ā'ā
the moon is tilted upward
 (S:21 - L:2455)

UPWARD*upward tilted moon***äzizha dāydā'o ä'a***äzizha dāydā'o ä'a**the moon is tilted upward*

(S:21 - L:2455)

VISIBLE*half moon, dark side visible***äzizha t'ä'ä' ä'a***äzizha t'ä'ä' ä'a**half moon is hidden the dark side is visible*

(S:21 - L:2413)

WAR*red moon (sign of war)***äzizha dīk'a***äzizha dīk'a k'e mbà kwädátel kwäni**they say the when there is a red**moon it is a sign of war*

(S:21 - L:2434)

WARM*warm (weather)***kwädhäl***gúch'än kwädhäl k'e kyanìlì**the white people are really happy**when the weather is really warm*

(S:21 - L:2456)

WATER*fog over water in cold weather***nàkwädints'al***män kay nàkwädints'al làkwäch'e**fog over water in cold weather on**the lake*

(S:21 - L:2407)

WEATHER*fog over water in cold weather***nàkwädints'al***män kay nàkwädints'al làkwäch'e**fog over water in cold weather on**the lake*

(S:21 - L:2407)

*warm (weather)***kwädhäl***gúch'än kwädhäl k'e kyanìlì**the white people are really happy**when the weather is really warm*

(S:21 - L:2456)

WET*wet snow***yáw ädlät***yáw ädlät ndrür tlì ghāl äju sòothän**äkù**the dog sled does not move very**good in the wet snow*

(S:21 - L:2457)

WHIRLWIND*whirlwind 1***ńts'i kàadü***män kay ńts'i kàadü dáyè**while we were out on the lake there**was a whirlwind*

(S:21 - L:2458)

*whirlwind 2***ńts'i shaadädü***ńts'i shaadädü k'e ìùr dänáchän**làkwäch'e**the twisting whirlwind is blowing up**lots of dust*

(S:21 - L:2459)

WIND*chinook wind***ńts'i nānìdhèl**

yúk'e ńts'i nānìdhèl k'e sāk wāthān
kwāch'e

*it is really nice when the chinook
wind comes in the winter*

(S:21 - L:2391)

*north wind***ńts'i k'ũ**

ńts'i k'ũ nits'i
the north wind is blowing

(S:21 - L:2424)

*pinching cold wind (gale from NE)***ńts'i kwädáts'ik nits'i**

ńts'i kwädáts'ik nits'i
pinching cold wind is blowing

(S:21 - L:2427)

*south wind***ńts'i dhäl**

ńts'i dhäl ānu nits'i k'e kwādhäl
when the south wind blows from

south it is warm

(S:21 - L:2446)

22 - PLANTS AND TREES

ALDER*dry grey alder***kāshūr gān**

kāshūr gān yè kwān dāk'ā
*he's making a fire with dry grey
alder*

(S:22 - L:2029)

*dry red alder***k'ārmān gān**

k'ārmān gān yè lu t'ay lāts'ī ātsi
*she is making smoke under the fish
with dry red alder*

(S:22 - L:2030)

*grey alder***kāshūr**

kāshūr yè lāts'ī ātsi
she's using grey alder to make smoke
(S:22 - L:2043)

*grey alder leaves***kāshūr nt'āy**

kāshūr nt'āy yè nda ātsi
*she makes medicine out of the grey
alder leaves*

(S:22 - L:2044)

*red alder***k'ārmān**

tágà gā k'ārmān ghānyē
*the red alders grow along the river
bank*

(S:22 - L:2068)

*red alder leaves***k'ārmān n-t'āy**

k'ārmām n-t'āy nīfāshāle
*she is gathering some red alder
leaves*

(S:22 - L:2069)

ANY*roots (any kind)***gháy ghāt**

kwāta āndal ch'āw gháy ghāt kay
dākèdinkāt
*while walking in the bush she tripped
on some roots*

(S:22 - L:2073)

AROUND*twisted around***shanādū**

tl'el ts'ú shān yanda shanādū
*the rope is twisted around the tree
trunk*

(S:22 - L:2109)

ASPEN*aspen (little cottonwood)***tàgüa***tsà tàgüa ghàkhù**the beaver is chewing on the aspen**(little cottonwood)*

(S:22 - L:1990)

BABY*baby spruce cones***ts'ú dadzela***ädälät k'e ts'ú dadzela shäts'änätsi k'e**sòthän äch'e**it is good to pick baby spruce cones**in the spring*

(S:22 - L:1991)

BALSAM*balsam***ts'ürtsi***dīku nda ts'ürtsi ts'än ts'ätsi k'e shàw**äch'e**cough medicine made from balsam is**good*

(S:22 - L:1992)

BARK*birch bark***k'i ch'ü***k'í ch'ü ts'än níthàya ätsi**she made a birch bark pot*

(S:22 - L:1998)

*birch bark (loose bark)***k'i ch'í***k'í ch'í nífàshäle**she is gathering some birch bark**(loose bark)*

(S:22 - L:1999)

*birch bark (loose bark)***k'i ch'í***k'í ch'í nífàshäle**she is gathering some birch bark**(loose bark)*

(S:22 - L:1999)

*clean inner bark***älà'***ts'ú ch'ü ts'än älä' kènàch'äl**she is striping the clean inner bark**off*

(S:22 - L:2016)

*small spruce with smooth bark***ts'ú shäna***Äshèyi yanda ts'ú shäna ätlä ghänäye**lots of small spruce with smooth**bark grow around Aishihik*

(S:22 - L:2084)

*spruce bark***ts'ú ch'ü***ädälät k'e ts'ú ch'ü níshèle**she gathers spruce bark in the spring*

(S:22 - L:2090)

*willow bark***k'ày ch'ü***dän tthì nda du k'ày ch'ü níshèle**she gathers some willow bark to use**for headache*

(S:22 - L:2128)

*willow inner bark***k'ày ch'í***dunèna k'ày ch'í kay ghàkwäkhù k'e**fàkän**the children chew on the delicious**willow inner bark*

(S:22 - L:2131)

BAY*Hudson Bay tea***hùch'aghru***hùch'aghru yè dinku nda ätsi**she makes cough medicine out of**Hudson Bay tea*

(S:22 - L:2051)

*Hudson bay tea leaf***hùch'aghru nt'äy***dì du hùch'aghru nt'äy nífàshänätsi**she gathers Hudson bay tea leaf to**make tea*

(S:22 - L:2052)

BEAR*bear roots***tthäw***ädälät k'e tthäw kàts'äget k'e lākān**äch'e**when the bear roots are dug out in
the spring is tasted delicious*

(S:22 - L:1993)

BERRIES*birds eye berries(Juniper)***ts'ük'ay nday***ts'ük'ay nday dhäl kay ghänäye äch'e**juniper berries grow on the
mountain*

(S:22 - L:2000)

*dried berries***zhür gän***zhür gän ghàtsi yúk'e du**she makes dried berries for winter*

(S:22 - L:2027)

*highbush salmon berries***átsì shäw ts'ür***átsì shäw ts'ür ätlä Nìlì gà dè**ghänäye**lots of highbush salmon berries grow
along the Nesling River*

(S:22 - L:2048)

*ripe berries***zhür ghäjänìndzì***nàkwädìnk'ò k'e zhür ghäjänìndzì**the berries ripe in the fall time*

(S:22 - L:2072)

*unripe berries***zhür äju ghäjänàdzì***skakāt zhür äju ghäjänàdzì ch'äw**shäyänätsi**she picked some unripe berries
during the summer*

(S:22 - L:2113)

BERRY*berry buds***zhür let***ädälät k'e zhür let ghänäye**the berry buds grow out in the spring*

(S:22 - L:1994)

*berry plants***zhür n-t'äy***zhür n-t'äy ätlä ghänäye**lots of berry plants growing*

(S:22 - L:1995)

*berry seeds , crow berry 2 sn ds***zhür tthē***íchür zhür tthē ätlä uta kùlì**crow berries has lots of seeds*

(S:22 - L:1996)

*berry seeds , crow berry 2 sn ds***zhür tthē***íchür zhür tthē ätlä uta kùlì**crow berries has lots of seeds*

(S:22 - L:1996)

BIG*where big willows grow***táshe***shár shäw táshe ta kwäyāniya**the grizzly went into where the big
willows grow*

(S:22 - L:2121)

BIRCH*birch***k'i***k'i yè 'a sòthän ghàtsi**he makes good snowshoes out of**birch*

(S:22 - L:1997)

*birch bark***k'i chū***k'í ch'ū ts'än níthàya ätsi**she made a birch bark pot*

(S:22 - L:1998)

birch bark (loose bark)

k'i ch'ī

k'ī ch'ī nīāshāle

*she is gathering some birch bark
(loose bark)*

(S:22 - L:1999)

buckbrush (dwarf birch) 1

īru

īrū ta k'ānada

*she is walking around in the
buckbrush (dwarf birch) 1*

(S:22 - L:2005)

buckbrush (dwarf birch) 2

t'ūzhīa

t'ūzhīa ta āndal

*she is walking among the buckbrush
(dwarf birch) 2*

(S:22 - L:2006)

twisted birch tree

k'i deghwāt

k'ī deghwāt jānāt'āw

*he is cutting down a twisted birch
tree*

(S:22 - L:2110)

BIRDS

birds eye berries(Juniper)

ts'ūk'ay nday

ts'ūk'ay nday dhāl kay ghānāye āch'e
*juniper berries grow on the
mountain*

(S:22 - L:2000)

BLACKCURRANT

blackcurrant

tī zhūr

shān tī zhūr āju íthū kwāch'e

I do not eat blackcurrant

(S:22 - L:2001)

BLIGHT

strawberry blight, s. spinach

dāch'āw tsí dāl

dāch'āw tsí dāl dānjī du ātlā shānāti

she gathered lots of strawberry

blight, (spinach) for her food

(S:22 - L:2103)

BLUEBELLS

bluebells

n-t'ay jānūtl'ārā

n-t'ay jānūtl'ārā shū nda du sòthān

āch'e

the bluebells too is good for

medicine

(S:22 - L:2002)

BLUEBERRIES

blueberries

nānndhāy

dān dhāl kay ts'ān nānndhāy ka dājāl

*the people went up the mountain for
blueberries*

(S:22 - L:2003)

BOARD

cracked board

t'a fāts'āgūr

t'a fāts'āhūr nīadāndāl

cracked board

(S:22 - L:2020)

BRANCH

dry spruce branch

ts'ú 'al gān

ts'ú 'al gān nīāshāle kwān du

*she is gathering dry spruce branch
for the fire*

(S:22 - L:2031)

forked branch

'al fāts'ī'a

'al fāts'ī'a k'ānage

*he is packing around the forked
branches*

(S:22 - L:2040)

spruce branch

ts'ú 'ál

t'l'ékhet t'át chàl du ts'ú 'ál kákhèl
*she is chopping up some spruce
 branches inside the tent for mattress*
 (S:22 - L:2091)

spruce branch tip

'ál laṅg

k'ánada nji 'ál lan k'enàghrù
*as he walks along he is breaking the
 spruce branch tip*
 (S:22 - L:2092)

willow branch

k'ây lan

k'ánada ji k'ây lan k'enàghrù
*she breaks off the willow branches as
 she went along*
 (S:22 - L:2129)

BRANCHLET

spruce branchlet

ts'úlà

ts'úlà nda du shánátsi
*she is gathering some spruce
 branchlet to make medicine*
 (S:22 - L:2093)

BROOM

witch's broom

dátth'i

dátth'i yè kwàn ts'ánàk'á
light the fire with the witch's broom
 (S:22 - L:2134)

BROWN

brown spruce pitch

ts'ú dzè

dän k'är jänàda k'e ts'ú dzè ts'á'ál
 kwäch'e
*when you have a sore throat chew
 the brown spruce pitch*
 (S:22 - L:2004)

BUCKBRUSH

buckbrush (dwarf birch) 1

tru

trū ta k'ánada
*she is walking around in the
 buckbrush (dwarf birch) 1*
 (S:22 - L:2005)

buckbrush (dwarf birch) 2

t'ùzhĩa

t'ùzhĩa ta ändal
*she is walking among the buckbrush
 (dwarf birch) 2*
 (S:22 - L:2006)

BUDS

berry buds

zhùr let

ädälät k'e zhùr let ghänäye
the berry buds grow out in the spring
 (S:22 - L:1994)

poplar buds

t'ú dzāy

ädälät k'e t'ú dzāy ghänäye
poplar buds grow out in the spring
 (S:22 - L:2065)

BULL

bull rushes

khá gyù

dägay khá gyù yänànda äch'e
the swans eat bull rushes
 (S:22 - L:2007)

BUNCHBERRIES

bunchberries

ts'en zhùr

ts'en zhùr kwäta ghänäye
bunchberries grow in the bush
 (S:22 - L:2008)

BURL*burl***tth'èl***tth'èl ts'än níthà ghàtsi**they make a pot out of burl*

(S:22 - L:2009)

BURRS*burrs***kháyà***k'änada nje kháyà uthū kay**kyadátth'äl**where ever he walks the burrs are**sticking to his pants*

(S:22 - L:2010)

BUSH*high bush cranberries***gùkhyäw***gùkhyäw zhùr tth'äl uyè lākän ts'ätsi**äch'e**jam made from high bush**cranberries is very delicious*

(S:22 - L:2047)

*low bush cranberries***ńtl'ät***nàkwädìnk'ò k'e dän ätlä ńtl'ät**ghàshänátsi**in the fall time lots of people picked**low bush cranberries*

(S:22 - L:2061)

*thorn bush***khru***khru yè tsäl mèn ghàtsi**thorn bush*

(S:22 - L:2106)

BUSHY*bushy place 1***kwädäts'äl***kanday kwädäts'äl ta ugha**kwätännya**the moose went into a bushy place**away from him*

(S:22 - L:2011)

*bushy place 2***kwädätth'ày***kanday kwädätth'ày ta chädàchì**he lost track of the moose in a bushy**place (2)*

(S:22 - L:2012)

CATKINS*catkins***k'àshru***män mày k'àshru ätlä ghänäye**lots of catkins are growing around**the lake*

(S:22 - L:2013)

*willow catkins, pussywillows***k'ày dlìä***ädälät k'e k'ày dlìä ghänäye**willow catkins, pussywillows grow in**the springtime*

(S:22 - L:2130)

CELERY*celery like plant***dzäna gyù***tágà kwäk'ü dzäna gyù ghänäye**the celery like plants grow along the**river*

(S:22 - L:2014)

CHAMOMILE*chamomile***n-t'ày dätthäwa***n-t'aya dätthäwa dī ädä k'e sòothän**nächè**drink chamomile tea and have a**good sleep*

(S:22 - L:2015)

CHIPS*wood chips***tsúr ch'ü***tsà tsúr ch'ü ätlä ghàtsi**beaver makes lots of wood chips*

(S:22 - L:2135)

CLEAN*clean inner bark***älà'**

ts'ú ch'ü ts'an älä' kènàch'al

*she is striping the clean inner bark
off*

(S:22 - L:2016)

CLUMP*clump of grass***māshāmbūr**

māshāmbūr t'ay dlə dāt'āw átsi

*the mouse is making it's nest under
the clump of grass*

(S:22 - L:2017)

COMMON*common juniper***ts'ürk'i zhür**

dän dzádan jänáda k'e ts'ürk'i zhür

shāw äch'e

*the use of common juniper for
treating a sore chest is good*

(S:22 - L:2018)

CONES*baby spruce cones***ts'ú dadzela**

ädälät k'e ts'ú dadzela shäts'änätsi k'e

sòthän äch'e

*it is good to pick baby spruce cones
in the spring*

(S:22 - L:1991)

*spruce cones***ts'ú dadzēl**

yúk'e du dlūra ts'ú dadzēl ätlə

ghānanjù

*the squirrels are storing away lots of
spruce cones for the winter*

(S:22 - L:2094)

CORE*rotten core of a spruce tree***ts'ú dān**

kwānzhià ts'ú dān t'at dāt'āw ätsi

*the chipmunk made it's nest in the
rotten core of a spruce tree*

(S:22 - L:2077)

COTTONWOOD*aspen (little cottonwood)***tàgüa**

tsà tàgüa ghàkhù

*the beaver is chewing on the aspen
(little cottonwood)*

(S:22 - L:1990)

*cottonwood tree***lànjü**

ukü yanda lànjü ghānyē

*he has cottonwood trees growing all
around his house*

(S:22 - L:2019)

*split cottonwood logs***lànjü tsūr**

lànjü tsūr yē kwān dāk'ān

*he has a fire burning with split
cottonwood logs*

(S:22 - L:2088)

CRACKED*cracked board***t'a fäts'ägür**

t'a fäts'ähür nladándäl

cracked board

(S:22 - L:2020)

*cracked logs***t'u fäts'ägür**

ghägän k'e ts'u fäts'ägür äju shāw

nàch'e

*when they dry out the cracked logs
are not very good*

(S:22 - L:2021)

CRANBERRIES*high bush cranberries***gùkhyäw**

gùkhyäw zhùr tth'äl uyè fākān ts'ātsi

äch'e

*jam made from high bush**cranberries is very delicious*

(S:22 - L:2047)

*low bush cranberries***ńtl'āt**

nàkwädink'ò k'e dān ätlā ńtl'āt

ghāshānātsi

*in the fall time lots of people picked**low bush cranberries*

(S:22 - L:2061)

CROCUS*crocus***nàkhyel gyù**

ädälāt k'e nàkhyel gyù ghānāye

when spring comes crocus grow

(S:22 - L:2022)

CROOKED*crooked spruce tree***ts'u dāgù**

ātsiā ts'u dāgù ts'ān ukay ts'ānda

sòthān ghātsi ch'e

*my grandfather use to make good**tables out of the crooked spruce tree*

(S:22 - L:2023)

CROW*berry seeds , crow berry 2 snas***zhùr tthē**

ńchùr zhùr tthē ätlā uta kùlì

crow berries has lots of seeds

(S:22 - L:1996)

DANDELION*dandelion***gyù dātthāwa**

ukù yanda gyù dātthāwa ätlā

ghānāye

*she has lots of dandelions growing**all around her house*

(S:22 - L:2024)

*dandelion roots***gyù dātthāwa ghāt**

ächāthù gyù dātthāwa ghāt kànāget

*she tried all kinds of ways to dig out**the dandelion roots*

(S:22 - L:2025)

DEAD*standing dead tree***díntsür**

kwān k'etlā ts'u díntsür ghātsi

*after the fire the spruce tree became**standing dead tree*

(S:22 - L:2101)

DIAMOND*diamond willow***k'āy shāw**

k'āy shāw yè ukay ts'āda ghātsi

*he makes chairs out of the diamond**willow*

(S:22 - L:2026)

DRIED*dried berries***zhùr gān**

zhùr gān ghātsi yúk'e du

she makes dried berries for winter

(S:22 - L:2027)

DRIFTWOOD*driftwood***tādū**

mān māj ts'ān tādū ńlāshāle

*he gathers driftwood from the lake**shore*

(S:22 - L:2028)

DRY*dry grey alder***kāshūr gän**

kāshūr gän yè kwàn dāk'ā
*he's making a fire with dry grey
 alder*

(S:22 - L:2029)

*dry red alder***k'ärmän gän**

k'ärmän gän yè hu t'ay läts'ì ätsi
*she is making smoke under the fish
 with dry red alder*

(S:22 - L:2030)

*dry spruce branch***ts'ú 'al gän**

ts'ú 'al gän nīāshāle kwàn du
*she is gathering dry spruce branch
 for the fire*

(S:22 - L:2031)

*dry spruce twigs***díntth'ì**

dlūra díntth'ì kay dada
*the squirrel is setting on top of the
 dry spruce twigs*

(S:22 - L:2032)

*dry twigs***tsūr gän**

tsūr gän nēhān t'at kwāt'ālè
*she is putting some dry twigs in her
 packsack*

(S:22 - L:2033)

*dry willow for firewood***k'ày díntsūr**

k'ày díntsūr kwàn du nīāshāle
*he is gathering dry willow for
 firewood*

(S:22 - L:2034)

*dry wood***tsūr ägän**

yúk'e du tsūr ägän ätlā ghàkhèl
*he is chopping lots of dry wood for
 the winter*

(S:22 - L:2035)

*very dry wood***tsūr k'än**

tsūr k'än äjänäkyù k'e dátan ghàtsi
*when the very dry wood fall down
 they make lots of windfall*

(S:22 - L:2114)

*very dry wood 2***k'ätsür**

k'ätsür ta gā mēn dānīt'l'ù
*set some rabbit snares out among the
 very dry wood*

(S:22 - L:2115)

DWARF*buckbrush (dwarf birch) 1***fru**

frū ta k'ānada
*she is walking around in the
 buckbrush (dwarf birch) 1*

(S:22 - L:2005)

*buckbrush (dwarf birch) 2***t'ùzhìq**

t'ùzhìq ta āndal
*she is walking among the buckbrush
 (dwarf birch) 2*

(S:22 - L:2006)

EYE*birds eye berries (Juniper)***ts'ük'ay nday**

ts'ük'ay nday dhāl kay ghānāye āch'e
*juniper berries grow on the
 mountain*

(S:22 - L:2000)

FIREWEED*fireweed 1***nàkhela**

āshèa nàkhela uyè ch'e
*my granddaughter's name is
 Fireweed 1*

(S:22 - L:2036)

fireweed 2

ts'ák'än gyüa

kwäk'adalät k'ètl'ä ts'ák'än gyüa ätlä

ghänäye

lots of fireweeds grow out after a fire

(S:22 - L:2037)

FIREWOOD

dry willow for firewood

k'ây dintsür

k'ây dintsür kwän du nläshäle

he is gathering dry willow for firewood

(S:22 - L:2034)

firewood

kwän tsür

kwän tsür kü t'ät ts'än kwäyadäle

he is packing the firewood into his house

(S:22 - L:2038)

FLEXIBLE

flexible wood

tsür k'änámbür

tsür k'änámbür kay yatlür

he is jumping up and down on the flexible wood

(S:22 - L:2039)

FORKED

forked branch

'al läts'ï'a

'al läts'ï'a k'änage

he is packing around the forked branches

(S:22 - L:2040)

FOXTAIL

foxtail

tsälshè

tlj tsälshè dändäy

the dog swallowed some foxtail

(S:22 - L:2041)

FUNGUS

spruce tree fungus

ts'ú dzāy

ts'ú dzāy ts'än nda sòthän ätsi

she made some good medicine from the spruce tree fungus

(S:22 - L:2099)

water fungus

chu dlät

chu t'ät ts'än dlät k'ènach'äl

he is pulling up some water fungus out of the water

(S:22 - L:2116)

GENERAL

lichen (general)

udzí njī

udzí njī shü nda sòthän ghàtsi äch'e

medicine made from lichen (general) is good too

(S:22 - L:2058)

GOOSEBERRIES

gooseberries

kàyú zhür

kàyú zhür tagà kwäk'ü ätlä ghänäye

there are lots of gooseberries

growing beside the river

(S:22 - L:2042)

GRASS

clump of grass

mäshämbür

mäshämbür t'ay dlüa dät'äw ätsi

the mouse is making it's nest under the clump of grass

(S:22 - L:2017)

sedge, wide grass

tl'äw shäw

chät tl'äw shäw ta k'äna'wäl

the ducks are swimming around among the sedge, wide grass

(S:22 - L:2080)

small grass

tl'aw gyüa

tl'aw gyüa gùdan nji du ghàt'aw
*he is cutting some small grass for
 horse feed*

(S:22 - L:2083)

underwater grass

tátl'ay kwägyü

dzäna tátl'ay kwägyü ta chänadà
*the muskrat is diving among the
 underwater grass*

(S:22 - L:2112)

GREY

dry grey alder

käshür gän

käshür gän yè kwàn dàk'ä
*he's making a fire with dry grey
 alder*

(S:22 - L:2029)

grey alder

käshür

käshür yè läts'ì ätsi
she's using grey alder to make smoke

(S:22 - L:2043)

grey alder leaves

käshür nt'äy

käshür nt'äy yè nda ätsi
*she makes medicine out of the grey
 alder leaves*

(S:22 - L:2044)

grey top mushroom

késhínch'aw

késhínch'aw äju ts'ätthü äch'e
*you do not eat the grey top
 mushroom*

(S:22 - L:2045)

GROVE

thick grove of trees

kwädät'aw

kanday kwädät'aw ta kwäyāniya
*the moose disappeared into the thick
 grove of trees*

(S:22 - L:2104)

GROW

where big willows grow

táshe

shár shāw táshe ta kwäyāniya
*the grizzly went into where the big
 willows grow*

(S:22 - L:2121)

where little willows grow

táshea

táshea ta nítàr k'änäye
*he is chasing around the sharptail
 grouse where little willows grow*

(S:22 - L:2122)

HARD

hard wood

tsür dälän

tsür dälän yè kù ghàtsi
*he is building a house with hard
 wood*

(S:22 - L:2046)

HIGH

high bush cranberries

gùkhyäw

gùkhyäw zhùr tth'äl uyè läkän ts'ätsi
äch'e

*jam made from high bush
 cranberries is very delicious*

(S:22 - L:2047)

HIGHBUSH

highbush salmon berries

ätsì shāw ts'ür

ätsì shāw ts'ür ätlä Nìilì gà dè
ghänäye

*lots of highbush salmon berries grow
 along the Nesling River*

(S:22 - L:2048)

HIPS*rose hips***khúr zhùr**

khúr zhùr ts'än dĩ sòthän ätsi
she makes good tea from rose hips
 (S:22 - L:2074)

*rose hips 2***ñshù**

ghàjānīnzđi k'ètł'ą ñshù ätlą
 ghāshānīntsi
she gathered lots of rose hips after
they were ripped
 (S:22 - L:2075)

HOUSE*house log***kù ts'ū**

átsuą ghą kù ts'ū sòthän ts'ätsi
they made good house logs for my
grandmother
 (S:22 - L:2049)

HUCKLEBERRIES*huckleberries***kènàt'a**

ānāy ālūr keyi yū kènàt'a ätlą
 ghānāye kwāch'e
lots of huckleberries up in the Tlingit
country
 (S:22 - L:2050)

HUDSON*Hudson Bay tea***hùch'aghru**

hùch'aghru yè dinku nda ätsi
she makes cough medicine out of
Hudson Bay tea
 (S:22 - L:2051)

*Hudson bay tea leaf***hùch'aghru nt'āy**

dĩ du hùch'aghru nt'āy nłāshānātsi
she gathers Hudson bay tea leaf to
make tea
 (S:22 - L:2052)

INNER*clean inner bark***älä'**

ts'ú ch'ū ts'än älä' kènàch'äl
she is stripping the clean inner bark
off
 (S:22 - L:2016)

*willow inner bark***k'ày ch'ī**

dunèna k'ày ch'ī kay ghākwākhù k'e
 łākān
the children chew on the delicious
willow inner bark
 (S:22 - L:2131)

INTERIOR*smooth interior pith***ts'ú k'ān**

átsuą ts'ú k'ān yè dinku nda ätsi
my grandmother make some cough
syrup from the smooth interior pith
 (S:22 - L:2085)

JACK*jack pine***gũ tsür**

gũ tsür yè shrù ghātsi
he is making drying racks with jack
pine poles
 (S:22 - L:2053)

JUNIPER*birds eye berries(Juniper)***ts'ùk'ay nday**

ts'ùk'ay nday dhāl kay ghānāye āch'e
juniper berries grow on the
mountain
 (S:22 - L:2000)

*common juniper***ts'ürk'ī zhùr**

dān dzádan jānāda k'e ts'ürk'ī zhùr
 shāw āch'e
the use of common juniper for
treating a sore chest is good
 (S:22 - L:2018)

KIND*roots (any kind)***gháy ghät***kwäta ändal ch'äw gháy ghät kay**dàkèdinkàt**while walking in the bush she tripped
on some roots*

(S:22 - L:2073)

KINNIKINNICK*kinnikinnick (stoneberry)***zhür nlän***ukù yanda zhür nlän ätlä ghänäye**lots of kinnikinnick grows around**her house (stoneberry)*

(S:22 - L:2054)

KNOT*knot on spruce tree***ts'ú khyèt***äyet ts'ú khyèt kàkhèl**chop this knot off on the spruce tree*

(S:22 - L:2055)

KNOTTY*knotty wood***khàr***khàr yè kwàn äk'än**he light a fire with a knotty wood*

(S:22 - L:2056)

LARGE*large mountain lichen***udzí j è***dän dzájè t'ät kwäjänàda k'eudzí jè**nda sòthän ätsi ch'e**when a person has a bad chest cold**medicine made from large mountain**lichen is good*

(S:22 - L:2057)

LEAF*Hudson bay tea leaf***hùch'aghru nt'äy***dì du hùch'aghru nt'äy n'läshänätsi**she gathers Hudson bay tea leaf to
make tea*

(S:22 - L:2052)

LEAVES*grey alder leaves***käshür nt'äy***käshür nt'äy yè nda ätsi**she makes medicine out of the grey
alder leaves*

(S:22 - L:2044)

*red alder leaves***k'ärmän n-t'äy***k'ärmän n-t'äy n'läshäle**she is gathering some red alder
leaves*

(S:22 - L:2069)

LICHEN*large mountain lichen***udzí j è***dän dzájè t'ät kwäjänàda k'eudzí jè**nda sòthän ätsi ch'e**when a person has a bad chest cold**medicine made from large mountain**lichen is good*

(S:22 - L:2057)

*lichen (general)***udzí njī***udzí njī shù nda sòthän ghàtsi äch'e**medicine made from lichen (general)**is good too*

(S:22 - L:2058)

*spruce lichen***ts'ú daghà***ts'ú daghà ts'ú ts'än nànach'i**the spruce lichen are hanging down
from the tree*

(S:22 - L:2095)

LIGHT*light straight wood***tsúr nítth'ädä'a**

tsúr nítth'ädä'a äjanákhèl

*he is chopping down some light**straight wood*

(S:22 - L:2059)

LIKE*celery like plant***dzäna gyù**

tágà kwäk'ü dzäna gyù ghänäye

the celery like plants grow along the river

(S:22 - L:2014)

LILY*water lily***t'ät'äw**

t'ät'äw mäna kay ghänäye

the water lilies grow in little lakes

(S:22 - L:2117)

*water lily roots***tät'äw ghät**

tät'äw ghät shü nda ts'í'í äch'e

the water lily roots also makes good medicine

(S:22 - L:2118)

LIMBED*limbed spruce tree***ts'u khàgèl**

ts'u khàgèl ta k'änada

he is walking around through the limbed spruce tree

(S:22 - L:2060)

LITTLE*aspen (little cottonwood)***tägüa**

tsà tàgüa ghàkhù

the beaver is chewing on the aspen (little cottonwood)

(S:22 - L:1990)

*where little willows grow***táshea**

táshea ta nítar k'änäye

*he is chasing around the sharptail**grouse where little willows grow*

(S:22 - L:2122)

LOG*house log***kù ts'ü**

átsüa ghà kù ts'ü sòthän ts'ätsi

they made good house logs for my grandmother

(S:22 - L:2049)

LOGS*cracked logs***t'u fäts'ägür**

ghàgän k'e ts'u fäts'ägür äju shàw

nàch'e

when they dry out the cracked logs are not very good

(S:22 - L:2021)

*split cottonwood logs***fànjü tsür**

fànjü tsür yè kwàn dāk'än

he has a fire burning with split cottonwood logs

(S:22 - L:2088)

LOOSE*birch bark (loose bark)***k'í ch'í**

k'í ch'í nífàshäle

she is gathering some birch bark (loose bark)

(S:22 - L:1999)

LOW*low bush cranberries***ńtl'ăt***nàkwädink'ò k'e dân ätlä ńtl'ăt**ghàshänátsi**in the fall time lots of people picked**low bush cranberries*

(S:22 - L:2061)

LUMBER*lumber***t'a***t'a yè łat ätsi**he's making a box out of the lumber*

(S:22 - L:2062)

LUPINE*lupine***tsäl njī***tsäl jī , tsäl yetthū ghāch'i shānītsi**only pick the kind of lupine that the**gophers eat*

(S:22 - L:2063)

MOSS*water moss***tadlāt***tādłāt yè dākū kādādāthū**he is plucking the holes in his house**with some water moss*

(S:22 - L:2119)

MOUNTAIN*large mountain lichen***udzí j è***dän dzájē t'at kwājānāda k'eudzí jē**nda sòthän ätsi ch'e**when a person has a bad chest cold**medicine made from large mountain**lichen is good*

(S:22 - L:2057)

*red mountain willow***k'ây thaya***dhāl kay k'ây thaya ätlä ghànäye**lots of red mountain willow grow up**on the mountain*

(S:22 - L:2070)

MUSHROOM*grey top mushroom***késhínch'aw***késhích'aw äju ts'atthū äch'e**you do not eat the grey top**mushroom*

(S:22 - L:2045)

*mushroom***dlūr njī***yúk'e kaday dlūr njī yānatal äch'e**moose likes to eat the mushrooms in**the winter*

(S:22 - L:2064)

*white mushroom***däts'ambäl***däts'ambäl kwāta ghànäye**lots of white mushrooms grow in the**bush*

(S:22 - L:2123)

NEEDLE*spruce needle***ts'ú dágät***kwāk'ū k'e ts'ú dágät nākedāt'ūr**when it turns cold some spruce**needles fall off*

(S:22 - L:2096)

ONION*wild onion***dän nākhrù***yúk'e du dän nākhrù ùtlä ghàshänītsi**we picked lots of wild onions for the**winter*

(S:22 - L:2124)

PEELING*spruce peeling***ts'ú ch'ĩ**

äyet ts'u kay ts'ú ch'ĩ shàk'a ätlä
*there are still lots of spruce peeling
 on that tree*
 (S:22 - L:2097)

PINE*jack pine***gũ tsür**

gũ tsür yè shrù ghàtsi
*he is making drying racks with jack
 pine poles*
 (S:22 - L:2053)

PITCH*brown spruce pitch***ts'ú dzè**

dän k'är jänàda k'e ts'ú dzè ts'à'äl
 kwàch'e
*when you have a sore throat chew
 the brown spruce pitch*
 (S:22 - L:2004)

*soft yellow pitch***ts'u tth'èl**

ts'u tth'èl yè nàlàt ätläy
*he is patching the boat with the soft
 yellow pitch*
 (S:22 - L:2087)

PITH*smooth interior pith***ts'ú k'än**

ätsuä ts'ú k'än yè dinku nda ätsi
*my grandmother make some cough
 syrup from the smooth interior pith*
 (S:22 - L:2085)

PLACE*bushy place 1***kwädäts'äl**

kanday kwädäts'äl ta ughä
 kwätännya
*the moose went into a bushy place
 away from him*
 (S:22 - L:2011)

*bushy place 2***kwädätth'ây**

kanday kwädätth'ây ta chädächì
*he lost track of the moose in a bushy
 place (2)*
 (S:22 - L:2012)

PLANT*celery like plant***dzäna gyù**

tágà kwäk'ü dzäna gyù ghänäye
*the celery like plants grow along the
 river*
 (S:22 - L:2014)

PLANTS*berry plants***zhür n-t'ây**

zhür n-t'ây ätlä ghänäye
lots of berry plants growing
 (S:22 - L:1995)

POPLAR*poplar buds***t'ú dzāy**

ädälät k'e t'ú dzāy ghänäye
poplar buds grow out in the spring
 (S:22 - L:2065)

*poplar tree***t'ü**

tsà t'ü ts'än dākù ghàtsi
*beavers build their houses out of
 poplar trees*
 (S:22 - L:2066)

PUFFBALL*puffball***ndür tsī**

dän là k'ädälät k'e ndür tī yè ts'ätlāy
 k'e shāw äch'e
*when a person burns his hand it is
 good to smear puffball on it*
 (S:22 - L:2067)

PUSSYWILLOWS*willow catkins, pussywillows***k'ây dliạ**

ädälät k'e k'ây dliạ ghănäye
*willow catkins, pussywillows grow in
 the springtime*
 (S:22 - L:2130)

RED*dry red alder***k'ärmän gän**

k'ärmän gän yè lu t'ây läts'ì ätsi
*she is making smoke under the fish
 with dry red alder*
 (S:22 - L:2030)

*red alder***k'ärmän**

tágà gà k'ärmän ghănäye
*the red alders grow along the river
 bank*
 (S:22 - L:2068)

*red alder leaves***k'ärmän n-t'ây**

k'ärmän n-t'ây n'fäshäle
*she is gathering some red alder
 leaves*
 (S:22 - L:2069)

*red mountain willow***k'ây thaya**

dhál kay k'ây thaya ätlạ ghănäye
*lots of red mountain willow grow up
 on the mountain*
 (S:22 - L:2070)

RHUBARB*wild rhubarb***ntsäw**

Łughạ nây ntsäw ätlạ ghănäye
 kwäch'e
*lots of wild rhubarb grow around
 Klukshu*
 (S:22 - L:2125)

RICE*rice***ku**

ku ätthän äch'ü täts'ätl'èt k'e lākän
 äch'e
*when you mix the rice with fried
 meat it is delicious*
 (S:22 - L:2071)

RIPE*ripe berries***zhùr ghàjäñndzì**

nàkwädink'ò k'e zhùr ghàjäñndzì
the berries ripe in the fall time
 (S:22 - L:2072)

ROOTS*bear roots***tthäw**

ädälät k'e tthäw kàts'äget k'e lākän
 äch'e
*when the bear roots are dug out in
 the spring is tasted delicious*
 (S:22 - L:1993)

*dandelion roots***gyù dätthäwa ghāt**

ächáthù gyù dätthäwa ghāt kànàget
*she tried all kinds of ways to dig out
 the dandelion roots*
 (S:22 - L:2025)

roots (any kind)

gháy ghät

kwäta ändal ch'äw gháy ghät kay
dākēdīnkāt
*while walking in the bush she tripped
on some roots*
(S:22 - L:2073)

spruce roots

ts'ú ghät

ts'ú ghät yè k'i tthà k'àdädlü
*she is sewing birch bark basket with
spruce roots*
(S:22 - L:2098)

water lily roots

tät'äw ghät

tät'äw ghät shü nda ts'í'í äch'e
*the water lily roots also makes good
medicine*
(S:22 - L:2118)

willow roots

k'ây ghät

k'ây ghät yè 'ù nlaashetl'ù
*he is lashing the fish trap together
with willow roots*
(S:22 - L:2132)

ROSE

rose hips

khúr zhür

khúr zhür ts'än dì sòthän ätsi
she makes good tea from rose hips
(S:22 - L:2074)

rose hips 2

ñshù

ghàjānīnzđi k'ètł'á ñshù ätlä
ghāshānīntsi
*she gathered lots of rose hips after
they were ripped*
(S:22 - L:2075)

ROSES

roses

khru n-t'āyā

khru n-t'āyā khūa kay dāy ghānāye
*there are roses growing up on that
knoll*
(S:22 - L:2076)

ROTTEN

rotten core of a spruce tree

ts'ú dān

kwānzhā ts'ú dān t'āt dāt'āw ätsi
*the chipmunk made it's nest in the
rotten core of a spruce tree*
(S:22 - L:2077)

rotten spruce wood

ätsùthēl

ätsùthēl yè ädhū tādākhyā
*she is smoking the hide with a rotten
spruce wood*
(S:22 - L:2078)

RUSHES

bull rushes

khá gyù

dāgay khá gyù yānānda äch'e
the swans eat bull rushes
(S:22 - L:2007)

SAGE

wild sage

tāntsān

tāntsān ts'āmbūr k'e dínku nda du
shāw äch'e
*when you boil the wild sage it is
good for cough medicine*
(S:22 - L:2126)

SALMON*highbush salmon berries***átsì shāw ts'ūr***átsì shāw ts'ūr ätlä Nìilī gà dè
ghànäye**lots of highbush salmon berries grow
along the Nesling River*

(S:22 - L:2048)

SAWDUST*sawdust***tsür ddhèt***tsür ddhèt tsän kwän yè näts'ädäk'ä**ts'ätinote also related verb:tth'à'**nakedikhäl k'e tàaddhèt,tàyeddhèt**they make a fire starter out of**sawdust it shattered into tiny**pieces<she's smashing it into tiny**pieces*

(S:22 - L:2079)

SEDGE*sedge, wide grass***tl'āw shāw***chät tl'āw shāw ta k'āna'wāl**the ducks are swimming around**among the sedge, wide grass*

(S:22 - L:2080)

SEEDS*berry seeds , crow berry 2 sn ds***zhùr tthē***níchùr zhùr tthē ätlä uta kùlī**crow berries has lots of seeds*

(S:22 - L:1996)

SILVERBERRIES*silverberries 1***dāzhùr tthē***dāzhùr tthē gùyat k'è uyè**k'ats'ädädlü äch'e**you can sew with silverberries pit**just like beads (1)*

(S:22 - L:2081)

*silverberries 2***dän zhùr***dän zhùr tágà kwäk'ü ghànäye äch'e**silverberries grow along the river**bank (2)*

(S:22 - L:2082)

SMALL*small grass***tl'āw gyüa***tl'āw gyüa gùdan nī du ghät'āw**he is cutting some small grass for**horse feed*

(S:22 - L:2083)

*small spruce with smooth bark***ts'ú shāna***Äshèyi yanda ts'ú shāna ätlä ghànäye**lots of small spruce with smooth**bark grow around Aishihik*

(S:22 - L:2084)

SMOOTH*small spruce with smooth bark***ts'ú shāna***Äshèyi yanda ts'ú shāna ätlä ghànäye**lots of small spruce with smooth**bark grow around Aishihik*

(S:22 - L:2084)

*smooth interior pith***ts'ú k'ān***átsüa ts'ú k'ān yè dinku nda ätsi**my grandmother make some cough**syrup from the smooth interior pith*

(S:22 - L:2085)

SNDS*berry seeds , crow berry 2 sn ds***zhùr tthē***níchùr zhùr tthē ätlä uta kùlī**crow berries has lots of seeds*

(S:22 - L:1996)

SOAPBERRIES*soapberries***nìghru**

nìghru ätlä dän ghä näjänìdän
*she whipped up lots of soapberries
 for the people*
 (S:22 - L:2086)

SOFT*soft yellow pitch***ts'u tth'èl**

ts'u tth'èl yè nàlàt ätläy
*he is patching the boat with the soft
 yellow pitch*
 (S:22 - L:2087)

SPINACH*strawberry blight, s. spinach***däch'äw tsí däl**

däch'äw tsí däl dänjì du ätlä shänàtì
*she gathered lots of strawberry
 blight, (spinach) for her food*
 (S:22 - L:2103)

SPLIT*split cottonwood logs***lànjü tsūr**

lànjü tsūr yè kwàn dàk'àn
*he has a fire burning with split
 cottonwood logs*
 (S:22 - L:2088)

SPROUTS*young willow sprouts***k'ày k'ān**

átsuq k'ày k'ān nłāshāle
*my grandmother is gathering some
 young willow sprouts*
 (S:22 - L:2138)

SPRUCE*baby spruce cones***ts'ú dadzela**

ädälät k'e ts'ú dadzela shäts'änätsi k'e
 sòthän äch'e
*it is good to pick baby spruce cones
 in the spring*
 (S:22 - L:1991)

*brown spruce pitch***ts'ú dzè**

dän k'är jänàda k'e ts'ú dzè ts'à'äl
 kwäch'e
*when you have a sore throat chew
 the brown spruce pitch*
 (S:22 - L:2004)

*crooked spruce tree***ts'u dägù**

átsia ts'u dägù ts'an ukay ts'anda
 sòthän ghätsi ch'e
*my grandfather use to make good
 tables out of the crooked spruce tree*
 (S:22 - L:2023)

*dry spruce branch***ts'ú 'al gän**

ts'ú 'al gän nłāshāle kwàn du
*she is gathering dry spruce branch
 for the fire*
 (S:22 - L:2031)

*dry spruce twigs***díntth'ì**

dlūra díntth'ì kay dada
*the squirrel is setting on top of the
 dry spruce twigs*
 (S:22 - L:2032)

*knot on spruce tree***ts'ú khyèt**

äyet ts'ú khyèt kàkhèl
chop this knot off on the spruce tree
 (S:22 - L:2055)

limbed spruce tree

ts'u khàgèl

ts'u khàgèl ta k'ànada
*he is walking around through the
 limbed spruce tree*
 (S:22 - L:2060)

rotten core of a spruce tree

ts'ú dān

kwānzhà ts'ú dān t'at dāt'āw ätsi
*the chipmunk made it's nest in the
 rotten core of a spruce tree*
 (S:22 - L:2077)

rotten spruce wood

ätsùthēl

ätsùthēl yè ädhù tädákhyà
*she is smoking the hide with a rotten
 spruce wood*
 (S:22 - L:2078)

small spruce with smooth bark

ts'ú shāna

Äshèyi yanda ts'ú shāna ätlā ghānäye
*lots of small spruce with smooth
 bark grow around Aishihik*
 (S:22 - L:2084)

spruce

ts'ú

tsà ts'u äju uyānli
beavers do not like spruce tree
 (S:22 - L:2089)

spruce bark

ts'ú ch'ū

ädälät k'e ts'ú ch'ū nāshēle
she gathers spruce bark in the spring
 (S:22 - L:2090)

spruce branch

ts'ú 'āl

tī'ékhet t'at chàl du ts'ú 'āl kākhlēl
*she is chopping up some spruce
 branches inside the tent for mattress*
 (S:22 - L:2091)

spruce branch tip

'āl lañg

k'ànada nji 'āl lan k'enāghrù
*as he walks along he is breaking the
 spruce branch tip*
 (S:22 - L:2092)

spruce branchlet

ts'úlà

ts'úlà nda du shānātsi
*she is gathering some spruce
 branchlet to make medicine*
 (S:22 - L:2093)

spruce cones

ts'ú dadzēl

yúk'e du dlūra ts'ú dadzēl ätlā
 ghānanjù
*the squirrels are storing away lots of
 spruce cones for the winter*
 (S:22 - L:2094)

spruce lichen

ts'ú daghà

ts'ú daghà ts'ú ts'ān nānāch'i
*the spruce lichen are hanging down
 from the tree*
 (S:22 - L:2095)

spruce needle

ts'ú dāgāt

kwāk'ù k'e ts'ú dāgāt nākēdāt'l'ūr
*when it turns cold some spruce
 needles fall off*
 (S:22 - L:2096)

spruce peeling

ts'ú ch'ī

äyet ts'u kay ts'ú ch'ī shāk'a ätlā
*there are still lots of spruce peeling
 on that tree*
 (S:22 - L:2097)

spruce roots

ts'ú ghāt

ts'ú ghāt yè k'i tthà k'ādädlü
*she is sewing birch bark basket with
 spruce roots*
 (S:22 - L:2098)

spruce tree fungus

ts'ú dzāy

ts'ú dzāy ts'ān nda sòthān ätsi
*she made some good medicine from
 the spruce tree fungus*
 (S:22 - L:2099)

spruce tree trunk

ts'ú shān

gālī ts'ú shān kènàda
*the old man is leaning against spruce
 tree trunk*
 (S:22 - L:2100)

twisted spruce tree

ts'u dàdū

ts'u dàdū äju sòothān lāts'ākhèl äch'e
*you can't split a twisted spruce tree
 very well*
 (S:22 - L:2111)

STANDING

standing dead tree

díntsür

kwān k'etlā ts'u díntsür ghàtsi
*after the fire the spruce tree became
 standing dead tree*
 (S:22 - L:2101)

STICK

wood or stick

dāshān

dāshān ts'āndū ts'ān tū ätsi
*she made a walking stick out of a
 long wood or stick*
 (S:22 - L:2136)

STONEBERRY

kinnikinnick (stoneberry)

zhūr nlān

ukū yanda zhūr nlān ätlā ghānyē
*lots of kinnikinnick grows around
 her house (stoneberry)*
 (S:22 - L:2054)

STRAIGHT

light straight wood

tsūr nítth'ādā'a

tsūr nítth'ādā'a ājanákhèl
*he is chopping down some light
 straight wood*
 (S:22 - L:2059)

STRAWBERRIES

strawberries

kwāntsì zhūr

kwāntsì zhūr tān kwāk'ū ätlā
 ghānyē
*lots of strawberries grow along
 beside the road*
 (S:22 - L:2102)

STRAWBERRY

strawberry blight, s. spinach

dāch'āw tsí dāl

dāch'āw tsí dāl dānjī du ätlā shānàtī
*she gathered lots of strawberry
 blight, (spinach) for her food*
 (S:22 - L:2103)

STUMP

tree stump

khār

unāw kwāshà kā khār kay dānàda
*he got tired out so he sat down on a
 tree stump*
 (S:22 - L:2107)

SWEEPER

windfall (sweeper)

nítan

nítan ta ga ätlā nānānje
*lots of rabbits live among the
 windfall (sweeper?)*
 (S:22 - L:2133)

TEA*Hudson Bay tea***hùch'aghru**

hùch'aghru yè dinku nda ätsi
she makes cough medicine out of
Hudson Bay tea
 (S:22 - L:2051)

*Hudson bay tea leaf***hùch'aghru nt'äy**

dì du hùch'aghru nt'äy níäshänätsi
she gathers Hudson bay tea leaf to
make tea
 (S:22 - L:2052)

THICK*thick grove of trees***kwädät'äw**

kanday kwädät'äw ta kwäyāniya
the moose disappeared into the thick
grove of trees
 (S:22 - L:2104)

THIN*thin willows for tying s.t.***k'äy ghät**

k'äy ghät yè t'l'äwa danät'l'ù
he is tying up bundles of straws with
thin willows
 (S:22 - L:2105)

THORN*thorn bush***khru**

khru yè tsäl mèn ghàtsi
thorn bush
 (S:22 - L:2106)

TIP*spruce branch tip***'ál laṅg**

k'ānada nji 'ál lan k'enàghrù
as he walks along he is breaking the
spruce branch tip
 (S:22 - L:2092)

TOP*grey top mushroom***késhínch'äw**

késhích'äw äju ts'ätthü äch'e
you do not eat the grey top
mushroom
 (S:22 - L:2045)

TREE*cottonwood tree***lànjü**

ukü yanda lánjü ghänäye
he has cottonwood trees growing all
around his house
 (S:22 - L:2019)

*crooked spruce tree***ts'u dägü**

ätsia ts'u dägü ts'an ukay ts'ānda
 sòthän ghàtsi ch'e
my grandfather use to make good
tables out of the crooked spruce tree
 (S:22 - L:2023)

*knot on spruce tree***ts'ú khyèt**

äyet ts'ú khyèt kàkhèl
chop this knot off on the spruce tree
 (S:22 - L:2055)

*limbed spruce tree***ts'u khàgèl**

ts'u khàgèl ta k'ānada
he is walking around through the
limbed spruce tree
 (S:22 - L:2060)

*poplar tree***t'ü**

tsà t'ü ts'an dākü ghàtsi
beavers build their houses out of
poplar trees
 (S:22 - L:2066)

rotten core of a spruce tree

ts'ú dān

kwānzhià ts'ú dān t'at dāt'āw ätsi
*the chipmunk made it's nest in the
 rotten core of a spruce tree*
 (S:22 - L:2077)

spruce tree fungus

ts'ú dzāy

ts'ú dzāy ts'ān nda sòthān ätsi
*she made some good medicine from
 the spruce tree fungus*
 (S:22 - L:2099)

spruce tree trunk

ts'ú shān

gàlì ts'ú shān kènàda
*the old man is leaning against spruce
 tree trunk*
 (S:22 - L:2100)

standing dead tree

díntsür

kwān k'etlā ts'u díntsür ghàtsi
*after the fire the spruce tree became
 standing dead tree*
 (S:22 - L:2101)

tree stump

khār

unāw kwāshà kā khār kay dānàda
*he got tired out so he sat down on a
 tree stump*
 (S:22 - L:2107)

twisted birch tree

k'i deghwāt

k'i deghwāt jānāt'āw
*he is cutting down a twisted birch
 tree*
 (S:22 - L:2110)

twisted spruce tree

ts'u dādū

ts'u dādū äju sòthān lāts'ākhèl äch'e
*you can't split a twisted spruce tree
 very well*
 (S:22 - L:2111)

TREES

thick grove of trees

kwädāt'āw

kanday kwädāt'āw ta kwäyāniya
*the moose disappeared into the thick
 grove of trees*
 (S:22 - L:2104)

TRUNK

spruce tree trunk

ts'ú shān

gàlì ts'ú shān kènàda
*the old man is leaning against spruce
 tree trunk*
 (S:22 - L:2100)

TUSSOCK

tussock

tl'āshìkhù

tl'āshìkhù ta kwätānatth'ü
*she's stumping around among the
 tussock*
 (S:22 - L:2108)

TWIGS

dry spruce twigs

díntth'ì

dlùra díntth'ì kay dada
*the squirrel is setting on top of the
 dry spruce twigs*
 (S:22 - L:2032)

dry twigs

tsúr gān

tsúr gān nēchān t'at kwāt'ālè
*she is putting some dry twigs in her
 packsack*
 (S:22 - L:2033)

TWISTED

twisted around

shanādū

tl'el ts'ú shān yanda shanādū
*the rope is twisted around the tree
 trunk*
 (S:22 - L:2109)

twisted birch tree

k'i deghwàt

k'i deghwàt jänät'äw

he is cutting down a twisted birch tree

(S:22 - L:2110)

twisted spruce tree

ts'u dädü

ts'u dädü äju sòothän fàts'äkhèl äch'e

you can't split a twisted spruce tree very well

(S:22 - L:2111)

TYING

thin willows for tying s.t.

k'ây ghât

k'ây ghât yè t'l'äwa danátl'ù

he is tying up bundles of straws with thin willows

(S:22 - L:2105)

UNDERWATER

underwater grass

tátl'ay kwägyù

dzäna tátl'ay kwägyù ta chänadà

the muskrat is diving among the underwater grass

(S:22 - L:2112)

UNRIPE

unripe berries

zhùr äju ghäjänàdzì

skakāt zhùr äju ghäjänàdzì ch'äw

shäyänätsi

she picked some unripe berries during the summer

(S:22 - L:2113)

VERY

very dry wood

tsúr k'än

tsúr k'än äjänäkyù k'e dátan ghàtsi

when the very dry wood fall down they make lots of windfall

(S:22 - L:2114)

very dry wood 2

k'ätsür

k'ätsür ta gà mèn dänìtl'ù

set some rabbit snares out among the very dry wood

(S:22 - L:2115)

WATER

water fungus

chu dlät

chu t'ät ts'än dlät k'èràch'äl

he is pulling up some water fungus out of the water

(S:22 - L:2116)

water lily

t'ät'äw

t'ät'äw mäna kay ghànäye

the water lilies grow in little lakes

(S:22 - L:2117)

water lily roots

tàt'äw ghât

tàt'äw ghât shù nda ts'ì'ì äch'e

the water lily roots also makes good medicine

(S:22 - L:2118)

water moss

tadlät

tàdlät yè dākù kädadāthù

he is plucking the holes in his house with some water moss

(S:22 - L:2119)

WET

wet wood

tsúr ädlät

ándüa tsúr ädlät nítth'adäla ugän du

my uncle laid out some wet wood to dry

(S:22 - L:2120)

WHERE

where big willows grow

táshe

shár shāw táshe ta kwäyāniya
*the grizzly went into where the big
 willows grow*
 (S:22 - L:2121)

where little willows grow

táshea

táshea ta nítär k'ànäye
*he is chasing around the sharptail
 grouse where little willows grow*
 (S:22 - L:2122)

WHITE

white mushroom

däts'ambäl

däts'ambäl kwäta ghänäye
*lots of white mushrooms grow in the
 bush*
 (S:22 - L:2123)

WIDE

sedge, wide grass

tl'äw shāw

chät tl'äw shāw ta k'äna'wāl
*the ducks are swimming around
 among the sedge, wide grass*
 (S:22 - L:2080)

WILD

wild onion

dän nákhřü

yúk'e du dän nákhřü ütla ghäshänitsi
*we picked lots of wild onions for the
 winter*
 (S:22 - L:2124)

wild rhubarb

ñtsäw

Łughä nāy ñtsäw ätlä ghänäye
 kwäch'e
*lots of wild rhubarb grow around
 Klukshu*
 (S:22 - L:2125)

wild sage

tāntsän

tāntsän ts'āmbūr k'e dínku nda du
 shāw äch'e
*when you boil the wild sage it is
 good for cough medicine*
 (S:22 - L:2126)

WILLOW

diamond willow

k'ây shāw

k'ây shāw yè ukay ts'äda ghätsi
*he makes chairs out of the diamond
 willow*
 (S:22 - L:2026)

dry willow for firewood

k'ây dintsür

k'ây dintsür kwän du nīāshäle
*he is gathering dry willow for
 firewood*
 (S:22 - L:2034)

red mountain willow

k'ây thaya

dhāl kay k'ây thaya ätlä ghänäye
*lots of red mountain willow grow up
 on the mountain*
 (S:22 - L:2070)

willow

k'ây

dän tthì nda du k'ây ts'ägän
*dry some willows to use as headache
 medicine*
 (S:22 - L:2127)

willow bark

k'ây ch'ü

dän tthì nda du k'ây ch'ü nīāshele
*she gathers some willow bark to use
 for headache*
 (S:22 - L:2128)

willow branch

k'ây lan

k'änada ji k'ây lan k'enàghrù
*she breaks of the willow branches as
 she went along*
 (S:22 - L:2129)

willow catkins, pussywillows

k'ày dlià

ädälät k'e k'ày dlià ghànäye
*willow catkins, pussywillows grow in
 the springtime*
 (S:22 - L:2130)

willow inner bark

k'ày ch'ī

dunèna k'ày ch'ī kay ghàkwākhù k'e
 fākän
*the children chew on the delicious
 willow inner bark*
 (S:22 - L:2131)

willow roots

k'ày ghät

k'ày ghät yè 'ù nīaashetl'ù
*he is lashing the fish trap together
 with willow roots*
 (S:22 - L:2132)

young willow sprouts

k'ày k'ān

ātsuà k'ày k'ān nīāshāle
*my grandmother is gathering some
 young willow sprouts*
 (S:22 - L:2138)

WILLOWS

thin willows for tying s.t.

k'ày ghät

k'ày ghät yè t'l'āwa danāt'l'ù
*he is tying up bundles of straws with
 thin willows*
 (S:22 - L:2105)

where big willows grow

tāshe

shār shāw tāshe ta kwäyāniya
*the grizzly went into where the big
 willows grow*
 (S:22 - L:2121)

where little willows grow

tāshea

tāshea ta nītār k'ānāye
*he is chasing around the sharptail
 grouse where little willows grow*
 (S:22 - L:2122)

WINDFALL

windfall (sweeper)

nītan

nītan ta ga ätlā nānānje
*lots of rabbits live among the
 windfall (sweeper?)*
 (S:22 - L:2133)

WITCH

witch's broom

dátth'ī

dátth'ī yè kwàn ts'ānāk'ā
light the fire with the witch's broom
 (S:22 - L:2134)

WOOD

dry wood

tsür ägän

yúk'e du tsür ägän ätlā ghàkhèl
*he is chopping lots of dry wood for
 the winter*
 (S:22 - L:2035)

flexible wood

tsür k'ānāmbür

tsür k'ānāmbür kay yatlür
*he is jumping up and down on the
 flexible wood*
 (S:22 - L:2039)

hard wood

tsür dälän

tsür dälän yè kù ghàtsi
*he is building a house with hard
 wood*
 (S:22 - L:2046)

knotty wood

khār

khār yè kwàn äk'ān
he light a fire with a knotty wood
 (S:22 - L:2056)

light straight wood

tsür nītth'ädä'a

tsür nītth'ädä'a äjanákhèl
*he is chopping down some light
 straight wood*
 (S:22 - L:2059)

rotten spruce wood

ätsüthēl

ätsüthēl yè ädhù tädákhyà
*she is smoking the hide with a rotten
spruce wood*

(S:22 - L:2078)

very dry wood

tsúr k'än

tsúr k'än äjänäkyù k'e dátan ghàtsi
*when the very dry wood fall down
they make lots of windfall*

(S:22 - L:2114)

very dry wood 2

k'ätsür

k'ätsür ta gà mèn dänìtl'ù
*set some rabbit snares out among the
very dry wood*

(S:22 - L:2115)

wet wood

tsúr ädlät

ándüa tsúr ädlät nítth'adäla ugän du
*my uncle laid out some wet wood to
dry*

(S:22 - L:2120)

wood chips

tsúr ch'ü

tsà tsúr ch'ü ätlä ghàtsi
beaver makes lots of wood chips

(S:22 - L:2135)

wood or stick

däshän

däshän ts'ändü ts'än tù ätsi
*she made a walking stick out of a
long wood or stick*

(S:22 - L:2136)

YARROW

yarrow

ts'ägyù

tl'äwkay ts'ägyù ätlä ghänäye
*lots of yarrow grow out in the
meadows*

(S:22 - L:2137)

YELLOW

soft yellow pitch

ts'u tth'èl

ts'u tth'èl yè nàlàt ätlay
*he is patching the boat with the soft
yellow pitch*

(S:22 - L:2087)

YOUNG

young willow sprouts

k'ây k'än

ätsüa k'ây k'än nläshäle
*my grandmother is gathering some
young willow sprouts*

(S:22 - L:2138)

23 - BODY PARTS

ABDOMEN

inside abdomen, stomach

umbät

umbät t'ät kwäjänàda
*he has an ache inside abdomen,
stomach*

(S:23 - L:278)

ADAM

adam's apple

uk'är tlay

däk'än zhàch'i uk'är tlay ghàch'i
only men have adam's apple

(S:23 - L:145)

AFTERBIRTH

afterbirth

äts'ät

ägay kanday äts'ät dàtär
*the wolf cobbled up the moose
afterbirth*

(S:23 - L:146)

ANKLE*ankle knob***keshhān tth'ān***ukeshhān tth'ān kī'i'a**his ankle knob sticks right out*

(S:23 - L:147)

APPENDIX*appendix***älēl ghra***jānīdā k'e ālēl ghra katts'īt'āw**when I got sick they took my**appendix out*

(S:23 - L:148)

APPLE*adam's apple***uk'ār tlay***dāk'ān zhach'i uk'ār tlay ghach'i**only men have adam's apple*

(S:23 - L:145)

ARM*arm***ugān***äyet ägāgān ughān kay āghā ätlā**that woman has lots of hair on her**arm*

(S:23 - L:149)

*upper arm***utth'āgān***utth'āgān kay tsi yē kwājānāmān**he painted his upper arm with red**ocher*

(S:23 - L:379)

ARMPIT*armpit***ugāt'l'e***ugāt'l'e ghā nāshānādān läkwānāch'i**his armpit hair looks really bushy*

(S:23 - L:150)

ARTERY*artery***dāl ch'ū***dādāl ch'ū k'ānnt'āw**he cut his artery*

(S:23 - L:151)

BACK*back***ushān***dāshān kay khel äyāl**he packing a loaded pack on his**back*

(S:23 - L:152)

*back muscles***ushān ch'āt***dā'shān ch'āt jānāch'i**he sprained his back muscles*

(S:23 - L:153)

*back of hand***ulā nāt'ay***ālā nāt'ay chu ādhāl yē k'ādinlāt**burned the back of my hand with hot**water*

(S:23 - L:154)

*back of his head***utthi nāt'ay***utthi nāt'ay kātthiākhèl**he banged the back of his head*

(S:23 - L:155)

*back of neck, nape***uk'ū nāt'ay***uk'ū nāt'ay nānínji**I hit him on the back of neck, nape*

(S:23 - L:156)

*back tendons***ushān t'l'ēl***dān k'e ushān t'l'ēl ghāch'i , nena k'e**ushān tth'ē uye ghāch'e**they call people's back tendons back**string, but in animals they call it back**thread*

(S:23 - L:157)

cavity top back of neck

āk'ụ náts'ụ

átthì jänàda k'e átsụą äk'ụ náts'ụ kay
kädänji
*when I get a headache my grandma
rubs the cavity on top at back of my
neck*

(S:23 - L:185)

humped back

ushàn kịjìnàt

dāk'àn ushàn kịjìnàt fädàya
the humped back man went hunting
(S:23 - L:270)

small of the back

äshàn nat'ay yī

ášhàn nat'ay yī ts'ätlāw ts'än
kwäjänàda
*I always have pain in the small of my
back*
(S:23 - L:347)

BALD-HEADED

bald-headed person

utthì rítl'ür

äyet dāk'àn utthì rítl'ür làch'e
that man is a bald-headed person
(S:23 - L:158)

BARE

bare feet

ke'en

tthe ta ke'en k'ànada
*he is walking around bare feet
among the rocks*
(S:23 - L:159)

bare hand

mbàt 'en

mbàt 'en ulà ätän
*her hand got cold walking around
bare hand*
(S:23 - L:160)

BEARD

beard, whiskers

udaghà

udaghà ts'ändü
he has a long beard, whiskers
(S:23 - L:161)

BEHIND

behind the knees

ugwàt nàt'ay

ugwàt nàt'ay nāyānī'yü
he got kicked behind the knees
(S:23 - L:162)

BELLY

belly

umbàt

umbàt shāw kùlī
he has a big belly
(S:23 - L:163)

BETWEEN

between fingers

latth'ü dagür

ulatth'ü dagür ghàats'ür
she has chaffing between her fingers
(S:23 - L:164)

between teeth

äyü tsel

däyü tsel yì dāshāna yè kwāgru
*he picking between his teeth with a
tooth pick*
(S:23 - L:165)

between the toes

uketth'ü dagrū

uketth'ü dagrū kàkwàts'ür
between his toes are chapped
(S:23 - L:166)

cartilage between nostrils

tsighār fatl'ät

dätsighār fatl'ät latth'e ä`a
*he is wearing a ring on a cartilage
between his nostrils*
(S:23 - L:183)

BICEPS*biceps***ugàn ts'rū**

äyet äghàjàn ugàn ts'rū k'ánáta
that woman is looking at his biceps
 (S:23 - L:167)

BIG*big toe***ukéshù**

ukéshù k'anighrù
he broke his big big toe
 (S:23 - L:168)

BIRTHMARK*birthmark, mole***ākō**

ākō uk'ų kay ä'a
she has birthmark, mole on her neck
 (S:23 - L:169)

BLADDER*bladder***ulēl**

ulēl chātsu yák'è ts'ātlāw ts'ān
 chādādā
she has a weak bladder so she to go quite often
 (S:23 - L:170)

*gall bladder***āt'l'ūr**

dān tl'ūr t'āt n-lātā tthe ghānāye
sometimes people get stones in their gall bladder
 (S:23 - L:233)

BLADES*shoulder blades***ugàshān tth'ày**

ānānāy k'e ugàshān tth'ày dagür
 nānit'ān
shoulder blades
 (S:23 - L:339)

BLEED*nose bleed***tsǐdāl**

ketthì äyèl k'e tsǐdāl k'ūt'l'et
when he hit his head he had a nose bleed
 (S:23 - L:314)

BLIND*blind (vision)***undāy äjätthā**

ātsū shāw undāy äjätthā kwāni
they that my great grandma has gone blind (vision)
 (S:23 - L:171)

BLISTER*blister***chu ukay nàakhyü**

chu ukay nàakhyü äju sòthān
 làkwānāch'ì
that blister looks pretty bad
 (S:23 - L:172)

BLOOD*blood***dāl**

nān kay dāl kùlì
there is blood on the ground
 (S:23 - L:173)

*his blood***udāl**

udāl äju dāt'āt
his blood is not thick
 (S:23 - L:246)

BODY*body odor***ghàdāts'i**

ghàdāts'i ítsān
I smell a body odor
 (S:23 - L:174)

body water

unáchhì chū

dazhän unáchhì chū äch'e

this is his body water

(S:23 - L:175)

his body

unáchhì

dazhän unáchhì ch'e

this is his body

(S:23 - L:247)

his body hair

unáchhì ghà

dazhän unáchhì ghà ch'e

this is his body hair

(S:23 - L:248)

left side (of body)

tl'ù ts'än

tl'ù ts'än ts'än n-ladäya

she turned over onto her left side (of body)

(S:23 - L:292)

right side (of body)

shàw ts'äts'än

shàw ts'äts'än shachì

she sleeps on the right side (of body)

(S:23 - L:329)

BOIL

boil (skin)

äts'rù

äts'rù kay kàkwänthay

he lanced the boil on his (skin)

(S:23 - L:176)

BONE

his bone

utth'än

kwàk'ù k'e utth'än kàlkay

when it is cold his bones ache

(S:23 - L:249)

thigh bone

ugúttth'än

ughúttth'än ,uk'ày tth'än kay n-lanäye

äch'e

the thigh bone is attached to the hip

bone

(S:23 - L:366)

BRAIN

his brain

utthìghà

utthìghà äjù làch'ì

he acts like he has no brain

(S:23 - L:250)

BREAST

breast

uch'ü

dazhän uch'ü äch'e

this is her breast

(S:23 - L:177)

BREATH

breath

udaghru

tl'aya ch'aw kwàk'ù k'e udaghru

ts'äná'ì

when is very cold you can see his

breath

(S:23 - L:178)

BROWRIDGE

browridge

ts'alü tth'än

däts'lü tth'än kànìkhèl

he banged his browridge against

something

(S:23 - L:179)

BUM*rump, butt, bum***utl'ä**

dunèna ndū äch'ì k'e utl'ä kay
 kwäts'ät'än
*when a child does bad things they
 get a spanking on their rump, butt,
 bum*

(S:23 - L:331)

BURP*burp***äyikhadäts'i**

äyikhadäts'i dith'ay
I heard someone burp

(S:23 - L:180)

BUTT*rump, butt, bum***utl'ä**

dunèna ndū äch'ì k'e utl'ä kay
 kwäts'ät'än
*when a child does bad things they
 get a spanking on their rump, butt,
 bum*

(S:23 - L:331)

CALF*calf***keshän**

däkeshän ch'ät k'änich'al
she sprained her calf muscles

(S:23 - L:181)

CALLOUS*callous***älatth'yèl**

ulat'ay älatth'yèl nüt'l'et
*she has callous on the palm of her
 hand*

(S:23 - L:182)

*hand callous***ulä khyèt**

n-däsädla yák'è ulä khyèt ätlä kùlì
*he works very hard that is why he
 has lots of callouses on his hand*

(S:23 - L:236)

CARTILAGE*cartilage between nostrils***tsighhär latl'ät**

dätsighhär latl'ät latth'e ä'ä
*he is wearing a ring on a cartilage
 between his nostrils*

(S:23 - L:183)

*nose cartilage***tsighhär**

nàmä k'e dätsighhär läníthät
*he hurt his nose cartilage while
 fighting*

(S:23 - L:315)

CAVITY*cavity in front of neck***uk'ü day**

äyet dunèna uk'ü day länüthät
*careful that you don't hurt that
 child's cavity in front of his neck*

(S:23 - L:184)

*cavity top back of neck***äk'ü náts'ü**

ätthì jänäda k'e ätsüä äk'ü náts'ü kay
 kädänji
*when I get a headache my grandma
 rubs the cavity on top at back of my
 neck*

(S:23 - L:185)

CENTER*center of forehead***uts'at'ay latl'ät**

uts'at'ay latl'ät kwäjänätsi
*he is putting paint in the center of his
 forehead*

(S:23 - L:186)

CHAPPED*chapped***äts'ür**

khe dälà äts'ür kay ätlay
she is rubbing grease on her
chapped hand
 (S:23 - L:187)

CHEEK*inner cheek***màtl'at t'at**

dämàtl'at t'at kwàghù
she bit into her inner cheek
 (S:23 - L:276)

CHEEKS*cheeks***umàtthàn**

umàtthàn nàtthàn shāw kùlì
he has a big fat cheeks
 (S:23 - L:188)

*side of cheeks***umàtthàn k'ü**

umàtth'ān k'ü fānithāt
she hurt one side of her cheeks
 (S:23 - L:342)

CHEST*chest***udzādan**

udzādan sha ts'ān kwāk'ādalāt
his chest got sunburn from the hot
sun
 (S:23 - L:189)

*chest condition***ädzātlē**

dínku ts'ān dzātlē āshāt
he has a bad chest condition from a
bad cold
 (S:23 - L:190)

*his chest hair***udzādan ghà**

dazhān udzādan ghà ch'e
this is his chest hair
 (S:23 - L:251)

*inner chest***udzādan t'at**

udzādan t'at dínku āshāt
he caught a cold in his inner chest
 (S:23 - L:277)

CHIN*chin***uyàdà**

uyàdà kay tth'yèl kädin'a
he has a pimple on his chin
 (S:23 - L:191)

CLOSED*eyes closed***nàts'āl**

nàts'āl làch'e shachì k'e
her eyes are closed while sleeping
 (S:23 - L:221)

COLD*cold (illness)***dínku**

ájùà dínku ujādàkhì
my younger sister has a bad cold
(illness)
 (S:23 - L:192)

COLLARBONE*collarbone***uyútth'ān**

dākèdìtth'at k'e uyútth'ān k'enigru
when he slipped and fell he broke his
collarbone
 (S:23 - L:193)

COLON*colon***uk'atthāl ts'ī**

uk'atthāl ts'ī , uts'i lan kwàch'e
the colon is at the end of the intestine
 (S:23 - L:194)

CONDITION*chest condition***ädzätlë**

dínku ts'án dzátlë áshàt
*he has a bad chest condition from a
 bad cold*
 (S:23 - L:190)

CORD*spinal cord***unáts'ù**

kwädāy ch'āw átsìà dānāts'ù
 k'ānighùr
*a long time ago my grandfather
 broke his spinal cord*
 (S:23 - L:352)

*umbilical cord***āzhù t'l'ēl**

bibìà kùdlì k'ātl'ā udzù t'l'ēl sòothān
 k'ets'ānāt'āw kwāch'e
umbilical cord
 (S:23 - L:378)

CORNER*corner of the eye***undāy k'ü**

dāndāy k'ü àn kànda
*he is looking out of the corner of his
 eye*
 (S:23 - L:195)

CORPSE*corpse***ächē**

kwädāy ch'āw āchē ādāy daákwàdā
 kay dāy dāts'āchē kwāch'e nà
*a long time ago they use to place the
 corpse way up high*
 (S:23 - L:196)

COUGH*cough***däku**

dān ghädäku dītth'ay
I heard the people cough
 (S:23 - L:197)

CRIPPLED*crippled***tākwätth'et**

utth'ān ta uyè tākwätth'et
his legs are crippled
 (S:23 - L:198)

CROTCH*crotch***ätl'è**

dazhān ätl'è ch'e
it is a crotch
 (S:23 - L:199)

CURLS*kinky hair (tight curls)***utthìts'āla**

ātsuā, āghats'èa utthìts'āla yezhi
*my grandmother calls my daughter
 curly head*
 (S:23 - L:286)

CURLY*curly hair***utthìghà nāk'ūr**

āyet āghàjàn utthìghà nāk'ūr
that woman has a curly hair
 (S:23 - L:200)

CUT*wound, cut***lānidhāt k'ēnji**

lānidhāt k'ēnji āju sòothān nazhì
 shāk'ā
*her wound, or cut has not yet healed
 very good*
 (S:23 - L:392)

DANDRUFF*dandruff***ätthì t'rū**

dän ätthì t'rū ghàch'ì
people have dandruffs
 (S:23 - L:201)

DETACHED*detached skin***uch'ū kàach'äl**

uch'ū kàach'äl kyädädlü
they sewed his detached skin back on
 (S:23 - L:202)

DIAPHRAGM*diaphragm***dzäddhēl**

kwädāy kwändūr yè chùnday
 dāghara ts'än dän dzäddhēl läna'al
 tth'ay äch'e
*long ago story tells about how the
 eagle brought back a human
 diaphragm back to her baby*
 (S:23 - L:203)

DIARRHEA*diarrhea***mbät t'ät jänäda**

bibà mbät t'ät jänäda
the baby has diarrhea
 (S:23 - L:204)

DIMPLES*dimples***uyèdà kay kwäníts'ù**

uyèdà kay kwäníts'ù
he has dimples on his chin
 (S:23 - L:205)

DRUM*ear drum***udzāy t'ät**

udzāy t'ät länidhät
her ear drum was damaged
 (S:23 - L:207)

EAR*ear***udzāy**

äyet dāk'än uzdāy ts'áshāw
that man has big ears
 (S:23 - L:206)

*ear drum***udzāy t'ät**

udzāy t'ät länidhät
her ear drum was damaged
 (S:23 - L:207)

*ear wax***ädzāy t'rū**

udzāy t'rū ätlā yák'è äju sòthän
 dätth'ay
*she has lots of ear wax and has
 difficulty hearing*
 (S:23 - L:208)

EARLOBE*earlobe***dzāy mbal**

dädzāy mbal kay dzäk'wät äla
*she is wearing earrings on her
 earlobe*
 (S:23 - L:209)

EARWAX*earwax***ädzāt t'rū**

udzāy t'rū ätlā yák'è äju sòthän
 ädätth'ay
*she has lots of earwax so she does
 not hear so well*
 (S:23 - L:210)

ELBOW*elbow***tāts'āw**

dätāts'āw yè áshī kay nāshānīgwät
*she poked me in the ribs with her
 elbow*
 (S:23 - L:211)

EPILEPSY*epilepsy***ń-lāshanādlū**

ámą uyè ń-lāshanādlū äch'ì kwàch'e

nà

*my mother used to suffer from**epilepsy*

(S:23 - L:212)

EXCREMENT*excrement***tsà**

tlì kù chùzhan ätsà

the dog took a dump right by the door

(S:23 - L:213)

*excrement noun***tsà**

tlì tsà chùzhan ä'ą

the dog excrement is setting right by the door noun

(S:23 - L:214)

EXHAUSTION*exhaustion***unāw kwàzhà**

kwānnthat ts'an āndal yák'è unāw

kwàzhà

exhaustion

(S:23 - L:215)

EYE*corner of the eye***undāy k'ü**

dāndāy k'ü àn kànda

he is looking out of the corner of his eye

(S:23 - L:195)

*eye socket***undāy k'wànji**

ts'ùk'ay gá ndāy k'wànji kàkwìthet

the camprober has eaten out the eye socket of the rabbit

(S:23 - L:216)

*white of the eye***undāy k'wät**

undāy k'wät kay dāt'äl

she has some redness on the white of her eye

(S:23 - L:389)

EYEBROW*eyebrow***ts'alū**

gúch'an ts'alū dātäl lākwanàch'ì

the whitemann's eyebrow looks bushy

(S:23 - L:217)

EYELASHES*eyelashes***unalū**

unalū k'ādats'äl

she synched her eyelashes

(S:23 - L:218)

EYELIDS*eyelids***undalū ts'äl**

dānalū ts'äl kay kwājānamān

she is painting her eyelids

(S:23 - L:219)

EYES*eyes***undāy**

ášhèa undāy ghājānizhrų

lākwanàch'ì

my grandchild has bright blue eyes

(S:23 - L:220)

*eyes closed***nāts'äl**

nāts'äl lāch'e shachì k'e

her eyes are closed while sleeping

(S:23 - L:221)

moisture in eyes

undachù

undāy jānàda k'e undachù dà'ì
*when her eyes hurts there is moisture
 in her eyes*

(S:23 - L:304)

sleep in the eyes

undāy t'rū

ń-tl'e ch'āw nānda k'e undāy t'rū kùlì
*when he gets up in the morning he
 has sleep in the eyes*

(S:23 - L:346)

FACE

face

unì

dunèa nì kay fūr tth'āl ghàaya
*the child has mud all over his or her
 face*

(S:23 - L:222)

side of his face

unì kwāk'ū

dānì kwāk'ū t'à'ì ä'ą
she hid one side of his face

(S:23 - L:343)

FACIAL

facial hair

unì ghà

äyet dāk'āna unì ghà jānāya
*that young boy's facial hair is
 starting to grow*

(S:23 - L:223)

FART

fart

dāzhāt

dāzhāt tlì udzāy nādāya lāch'e
*when the dog let out a fart his ears
 stood straight up*

(S:23 - L:224)

FAT

his fat

uk'ā

chī nātthān yák'è uk'ā kānambāl
 lānāch'e
*he is so fat that his fat are hanging
 down*

(S:23 - L:252)

FEET

bare feet

ke'en

tthe ta ke'en k'ānada
*he is walking around bare feet
 among the rocks*

(S:23 - L:159)

FINGER

finger middle joint

ulath'ū n-ladāya

ulath'ū n-ladāya yū
finger middle joint

(S:23 - L:225)

index finger

latth'ū kàtthe

dālatth'ū kàtthe yè tth'u dāgru
she pointed with her index finger

(S:23 - L:273)

little finger

lātsèla

ulātsèla ñyèl
her little finger is swollen

(S:23 - L:295)

middle finger

latth'ū shāw

dālatt'ū shāw tl'āya ch'āw lānithāt
she really hurt her middle finger

(S:23 - L:302)

ring finger

latth'e ukay ä'ą latth'ū

latth'e ukay ä'ą latth'ū äch'e
it is a ring finger

(S:23 - L:330)

FINGERNAILS*fingernails***ulagǎn**

ulagǎn t'ay kwädäts'ǐ

it dirty under her fingernails

(S:23 - L:226)

FINGERS*between fingers***latth'ū dagür**

ulatth'ū dagür ghàats'ūr

she has chaffing between her fingers

(S:23 - L:164)

*fingers***ulatth'ū**

n-latth'ū k'aanínje

wipe you fingers off

(S:23 - L:227)

FINGERTIPS*fingertips***ulatth'ū lan**

dälatth'ū lan yè fùrtth'äl kay kädänji

*she is patting down the mud with her**fingertips*

(S:23 - L:228)

FLESH*his flesh***utthàn**

utthàn ät'äw

he cut his flesh

(S:23 - L:253)

FOOT*foot***ukè**

ukè kay dädiích'ù

I stepped on her foot

(S:23 - L:229)

*top of foot***uket'āy kay**

uket'āy kay kwäts'ät

she is scratching the top of her foot

(S:23 - L:375)

FOREARM*forearm***utth'yèn**

utth'yèn ghàts'āshāw

he has a big forearm

(S:23 - L:230)

FOREHEAD*center of forehead***uts'at'āy lätl'ät**

uts'at'āy lätl'ät kwäjänätsi

*he is putting paint in the center of his**forehead*

(S:23 - L:186)

*his forehead***uts'at'āy**

uts'at'āy kay khyät ä'ä

he has a scare on his forehead

(S:23 - L:254)

FORESKIN*foreskin***ughrù lan dhù**

dazhän ughrù lan dhù ch'e

this is a foreskin

(S:23 - L:231)

FRONT*cavity in front of neck***uk'ù day**

äyet dunèna uk'ù day länuthät

*careful that you don't hurt that**child's cavity in front of his neck*

(S:23 - L:184)

*front teeth***uts'atāy yù**

ga uts'atāy yù ghàts'ändü

the rabbit has a long front teeth

(S:23 - L:232)

GALL*gall bladder***ätl'ūr***dän tl'ūr t'at n-lätā tthe ghänäye
sometimes people get stones in their**gall bladder*

(S:23 - L:233)

GRAY*his gray hair***utthìghà gay***utthìghà gay kwädàlè**his hair is turning gray*

(S:23 - L:255)

GUMS*gums***uyù tthàn***uyù tthàn kay kwäjänàda**she has sore gums*

(S:23 - L:234)

HAIR*curly hair***utthìghà nàk'ūr***äyet äghàjàn utthìghà nàk'ūr**that woman has a curly hair*

(S:23 - L:200)

*facial hair***unì ghà***äyet dāk'ana unì ghà jänàya**that young boy's facial hair is**starting to grow*

(S:23 - L:223)

*his body hair***unáchì ghà***dazhän unáchì ghà ch'e**this is his body hair*

(S:23 - L:248)

*his chest hair***udzádàn ghà***dazhän udzádàn ghà ch'e**this is his chest hair*

(S:23 - L:251)

*his gray hair***utthìghà gay***utthìghà gay kwädàlè**his hair is turning gray*

(S:23 - L:255)

*his head hair***utthìghà***utthìghà ghäjänàts'èl**his head hair is curly*

(S:23 - L:257)

*kinky hair (tight curls)***utthìts'àla***átsuà, ághats'èa utthìts'àla yezhi**my grandmother calls my daughter**curly head*

(S:23 - L:286)

*lock of hair***ätthìghà lan***kwädāy utthìghà lan k'et'āw k'yets'at**dāfāt kwäch'e**a long time ago when people cut**their lock of hair they have to burned**it*

(S:23 - L:298)

*matted hair***utthìghà shanàdàn***n-tl'e ch'āw nānda k'e utthìghà**shanàdàn**when she gets up in the morning she**has matted hair*

(S:23 - L:301)

*nostril hair***unìghà***unìghà ätlà äch'e**he has lots of nostril hair*

(S:23 - L:316)

*pubic hair***utl'èghà***dazhän utl'èghà ch'e**this is a pubic hair*

(S:23 - L:323)

HAND*back of hand***ulà nát'ay***álà nát'ay chu ädhäl yè k'ädinlät
burned the back of my hand with hot
water*

(S:23 - L:154)

*bare hand***mbàt 'en***mbàt 'en ulà ätän
her hand got cold walking around
bare hand*

(S:23 - L:160)

*hand***ulà***dän dälà yè kwänje
the person is using sign language
with her hand*

(S:23 - L:235)

*hand callous***ulà khyèt***ń-däsädla yák'è ulà khyèt ätlä kùlì
he works very hard that is why he
has lots of callouses on his hand*

(S:23 - L:236)

*heel of hand***ulà yètl'à***ulà yètl'à yè tùkhway kay kädànji
he punctured the heel of his hand on
a nail*

(S:23 - L:241)

HEAD*back of his head***utthì nát'ay***utthì nát'ay kätthiákhèl
he banged the back of his head*

(S:23 - L:155)

*his head***utthì***utthì dät'äw
his head is big*

(S:23 - L:256)

*his head hair***utthìghà***utthìghà ghàjänàts'èl
his head hair is curly*

(S:23 - L:257)

*inside of head***utthì t'at***utthì t'at ätthìghà äju
he has no brain inside of his head*

(S:23 - L:279)

*top of his head***utthì thàt'ay***utthì thàt'ay k'uk daá'ä
he has a book top of his head*

(S:23 - L:376)

HEADACHE*headache***utthì jänàda***dän utthì jänàda kwäni
they say that person has a headache*

(S:23 - L:237)

HEARING*hearing***dàtth'ay***äju sòothän dàtth'ay
her hearing is not very good*

(S:23 - L:238)

HEART*heart***udzē***dzädaghū k'e udzē yatlür làch'i
when she was startled her heart felt
like it was jumping up and down*

(S:23 - L:239)

HEEL*heel***ukäntl'à***tthe kay ukännt'à nädin'yù
he stubbed his heel on a rock*

(S:23 - L:240)

heel of hand

ulà yètl'à

ulà yètl'à yè tùkhway kay kädànji
*he punctured the heel of his hand on
a nail*

(S:23 - L:241)

HICCUP

hiccup

ädäk'ik

ädäk'ik k'e dith'ay
I heard he hiccup

(S:23 - L:242)

hiccup 2

dä'ây

äyet dunèna dä'ây tth'ay
that child has a hiccup

(S:23 - L:243)

HICCUPED

hiccuped

ädák'ik

dän ghàkwänje ta ädák'ik
*she hiccuped lots while people were
still talking*

(S:23 - L:244)

HIPS

hips, pelvis

uk'ây

uk'ây ghàts'äshäw
he has a big hips, pelvis

(S:23 - L:245)

HUMPED

humped back

ushàn kịjìnàt

däk'àn ushàn kịjìnàt fädàya
the humped back man went hunting

(S:23 - L:270)

HUNCHBACK

hunchback

ushàn dāghwàt

fànidhāt kwàtl'à ushàn dāghwàt
kwàtsị

*after getting hurt he became a
hunchback*

(S:23 - L:271)

ILLNESS

cold (illness)

dínku

ájüa dínku ujädàkhị
*my younger sister has a bad cold
(illness)*

(S:23 - L:192)

INCISORS

incisors

undāy yù

tlị undāy yù ghàts'ändü
the dog has a long incisors
(S:23 - L:272)

INDEX

index finger

latth'ũ kàttthe

dālatth'ũ kàttthe yè tth'u dāgru
she pointed with her index finger
(S:23 - L:273)

INFECTION

infection

khü

ulà kay kwàts'äshäw khü kwàtsị
*she has a very bad infection on her
hand*

(S:23 - L:274)

INJURY*injury***lānidhāt**

lānidhāt k'èt'l'ā äju sòothān nazhì
did not recovered very well from his
injury
 (S:23 - L:275)

INNER*his inner skin***uch'ū t'l'ay**

uch'ū t'l'ay tsūr chàla lākay
a wood sliver pierced his inner skin
 (S:23 - L:258)

*inner cheek***màtl'āt t'āt**

dāmàtl'āt t'āt kwàghù
she bit into her inner cheek
 (S:23 - L:276)

*inner chest***udzādan t'āt**

udzādan t'āt dinku āshāt
he caught a cold in his inner chest
 (S:23 - L:277)

INSIDE*inside abdomen, stomach***umbāt**

umbāt t'āt kwājānāda
he has an ache inside abdomen,
stomach
 (S:23 - L:278)

*inside of head***utthì t'āt**

utthì t'āt àthhìghà äju
he has no brain inside of his head
 (S:23 - L:279)

*inside of skull***utthì tth'ān t'āt**

utthì tth'ān t'āt àthhìghà ā'a
there is a brain inside of the skull
 (S:23 - L:280)

INSIDES*his insides***uyì**

uyì kwājānāda
his insides hurt
 (S:23 - L:259)

INSOMNIA*insomnia***ts'ambāl dāth'āt**

uts'ān ts'ambāl dāth'āt k'e äju néchè'
she has an insomnia and she can't
sleep
 (S:23 - L:281)

INTESTINES*intestines***āts'ī**

āts'ī ghāts'āndü ghàch'e
the intestines are long
 (S:23 - L:282)

JAWBONE*jawbone***yèth'ān**

yèth'ān k'enigrü
he broke his jawbone
 (S:23 - L:283)

JOINT*finger middle joint***ulatth'ū n-ladāya**

ulatth'ū n-ladāya yū
finger middle joint
 (S:23 - L:225)

JOINTS*his joints***utth'ān n-lājānākhyā**

utth'ān n-lājānākhyā yū lānithāt
he injured his joints
 (S:23 - L:260)

JOWLS*jowls***umätthàn mbäl**

ts'āshāw näye k'e umätthàn mbäl
 shāw ghāts'āshāw
after he grew up his jowls became large
 (S:23 - L:284)

KIDNEYS*kidneys***äts'ūr**

däts'ūr t'āt dinku āshāt
she a cold in her kidneys
 (S:23 - L:285)

KINKY*kinky hair (tight curls)***utthits'āla**

ātsuā, āghats'ēa utthits'āla yezhi
my grandmother calls my daughter curly head
 (S:23 - L:286)

KNEE*knee***ägwāt**

dākenītth'āt k'e dāgwāt ch'ū keních'āl
when she fell she skinned knee
 (S:23 - L:287)

KNEECAP*kneecap***ägwāt t'al**

ägwāt t'al
kneecap
 (S:23 - L:288)

KNEES*behind the knees***ugwāt nāt'ay**

ugwāt nāt'ay näyānī'yū
he got kicked behind the knees
 (S:23 - L:162)

KNOB*ankle knob***keshān tth'ān**

ukeshān tth'ān kī'a
his ankle knob sticks right out
 (S:23 - L:147)

*wrist knob***ulashān tth'ān**

dālashān kāsāāt'ay
he smashed his wrist knob
 (S:23 - L:394)

KNUCKLES*toe knuckles***uketth'u tth'ān**

uketth'u tth'ān kay āghā nākhyā
there are hair growing on his toe knuckles
 (S:23 - L:371)

LAP*lap***ukwāt kay**

bībā dākwāt kay daāda
she is holding the baby on her lap
 (S:23 - L:289)

LARYNX*larynx***āk'ārdān**

uk'ārdān lānidhāt
he hurt his larynx
 (S:23 - L:290)

LAUGHTER*laughter***ādłāw**

dān ādłāw dītth'ay
I heard a person laughing
 (S:23 - L:291)

LEFT*left side (of body)***tl'ụ ts'ăn**

tl'ụ ts'ăn ts'ăn n-ladàya
she turned over onto her left side (of body)
 (S:23 - L:292)

*sleep has left him***shachị dātth'āt**

äyet dân shachị uts'ăn dātth'āt
the sleep has left that person
 (S:23 - L:345)

LEG*leg***utth'ăn**

äyet dân utth'ăn ghàshànìtth'ụa
 lannàch'e
that person has very skinny legs
 (S:23 - L:293)

LIPS*lips***dambāl**

n-tl'e chàjadandal k'e dādambāl
 sòothän jänāmān
when getting ready to go out in the evening she paints her lips
 (S:23 - L:294)

LITTLE*little finger***látsèla**

ulátsèla ñyèl
her little finger is swollen
 (S:23 - L:295)

*little toe***ukétsèla**

ke dāt'l'āt t'aa'yü ká ukétsèl uts'ăn
 jänàda
little toe
 (S:23 - L:296)

LIVER*liver***ädhāt**

chī äda yák'è dādhāt ndū nlà
she damaged her liver from drinking too much
 (S:23 - L:297)

LOCK*lock of hair***ätthìghà lan**

kwädāy utthìghà lan k'et'āw k'yets'āt
 dāfāt kwàch'e
a long time ago when people cut their lock of hair they have to burned it
 (S:23 - L:298)

LUNGS*lungs***dzājē**

ädāzhì k'e udzājē t'āt kwājānàda
when she breaths hard the inside of her lungs hurt
 (S:23 - L:299)

MARROW*marrow***äyī**

äyī dân tth'ăn t'āt ghànāye
the marrow grows inside a person's bone
 (S:23 - L:300)

*spinal marrow***unáts'ụ äyī**

unáts'ụ äyī khe làch'e àch'e
the spinal marrow is just like grease
 (S:23 - L:353)

MATTED*matted hair***utthìghà shanàdàn**

n-tl'e ch'aw nānda k'e utthìghà

shanàdàn

*when she gets up in the morning she
has matted hair*

(S:23 - L:301)

MIDDLE*finger middle joint***ulatth'ū n-ladāyā**

ulatth'ū n-ladāyā yū

finger middle joint

(S:23 - L:225)

*middle finger***latth'ū shāw**

dālatt'ū shāw tl'ayā ch'aw lānithāt

she really hurt her middle finger

(S:23 - L:302)

MILK*milk***mà'**

bibìà mà' ka dāmbāt

*the baby is really hungry for**mother's milk*

(S:23 - L:303)

MOISTURE*moisture in eyes***undachù**

undāy jānāda k'e undachù dà'ì

*when her eyes hurts there is moisture**in her eyes*

(S:23 - L:304)

MOLARS*molars***màtl'āt yù**

umàtl'āt yù āyū kàniyā

his molars grew out again

(S:23 - L:305)

MOLE*birthmark, mole***ākō**

ākō uk'ū kay ā'a

she has birthmark, mole on her neck

(S:23 - L:169)

MOUTH*mouth***udhe**

udhe t'āt kwājānāda

the inside of his mouth hurts

(S:23 - L:306)

MUCUS*mucus in throat***k'ār dazhē**

k'ār dazhē ka dāku

*she coughs to bring up the mucus in**her throat*

(S:23 - L:307)

MUSCLES*back muscles***ushàn ch'āt**

da'shàn ch'āt jānāch'i

he sprained his back muscles

(S:23 - L:153)

*his muscles***uch'āt**

uch'āt ghàts'āshāw

he has big muscles

(S:23 - L:261)

*neck muscles***āk'ū ch'āt**

uk'ū ch'āt ghājānach'i

he strained his neck muscles

(S:23 - L:311)

*stomach muscles***umbāt ch'āt**

dāmbāt ch'āt jānāch'i

he has strained his stomach muscles

(S:23 - L:356)

thigh muscles

ughú ch'át

däghú ch'át jänäch'i

he sprained his thigh muscles

(S:23 - L:367)

NAKED

naked

n-ch'än

bibà n-ch'än k'änatl'e

the baby is running around naked

(S:23 - L:308)

NAPE

back of neck, nape

uk'ù nát'ay

uk'ù nát'ay nänínji

I hit him on the back of neck, nape

(S:23 - L:156)

NAVEL

navel

äzhù

bibà zhù äju sòothän nazhì

the baby's navel has not healed very

good

(S:23 - L:309)

NECK

back of neck, nape

uk'ù nát'ay

uk'ù nát'ay nänínji

I hit him on the back of neck, nape

(S:23 - L:156)

cavity in front of neck

uk'ù day

äyet dunèna uk'ù day fänuthät

careful that you don't hurt that

child's cavity in front of his neck

(S:23 - L:184)

cavity top back of neck

äk'ù náts'ù

átthì jänàda k'e átsuä äk'ù náts'ù kay

kädänji

when I get a headache my grandma

rubs the cavity on top at back of my

neck

(S:23 - L:185)

neck

äk'ù

uk'ù yanda dhat'al kädàashü

he tied a scarf around his neck

(S:23 - L:310)

neck muscles

äk'ù ch'át

uk'ù ch'át ghäjänach'i

he strained his neck muscles

(S:23 - L:311)

NIPPLE

nipple

ch'u lan

däch'ü lan latth'e ä'a

he has a ring on his nipple

(S:23 - L:312)

NOSE

nose

ätsi

kanday tsì fäkän äch'e

the moose nose does tasted good

(S:23 - L:313)

nose bleed

tsíðäl

ketthì äyèl k'e tsíðäl k'ùtl'et

when he hit his head he had a nose

bleed

(S:23 - L:314)

nose cartilage

tsighār

nàmà k'e dättsighār fäníthät

he hurt his nose cartilage while

fighting

(S:23 - L:315)

tip of his nose

utsɿlan

kwàk'ù yák'e utsɿlan kànáts'ik
*it is so cold that the tip of his nose
frost bidden*

(S:23 - L:370)

NOSTRIL

nostril hair

unìghà

unìghà àtlà äch'e
he has lots of nostril hair
(S:23 - L:316)

NOSTRILS

cartilage between nostrils

tsìghār latl'āt

dätsìghār latl'āt latth'e ä'ä
*he is wearing a ring on a cartilage
between his nostrils*
(S:23 - L:183)

nostrils

äni

unì ghäjänäyèl làch'ì uyàkwädhät k'e
*he was so mad that his nostrils were
flaring*
(S:23 - L:317)

NOUN

excrement noun

tsà

tli tsà chùzhan ä'ä
*the dog excrement is setting right by
the door noun*
(S:23 - L:214)

NUMB

numb

äthì '

ätth'än kay äthì shàw nazhà
the numbness on my leg is better now
(S:23 - L:318)

ODOR

body odor

ghàdàts'i

ghàdàts'i itsän
I smell a body odor
(S:23 - L:174)

OUTER

his outer skin

udhù ch'ü

udhù ch'ü k'ädíät
he burned his outer skin
(S:23 - L:262)

OUTSIDE

stomach outside

umbàt kay

dämbàt kay tsi yè kwäjänämän
*he painted his stomach on the
outside with red ocher*
(S:23 - L:357)

PALATE

palate

udhe t'at tăn

udhe t'at tăn äch'e
it is his palate
(S:23 - L:319)

PALM

palm

ulatl'ây

ulatl'ây kay tänidhèl
he has a sweaty palm
(S:23 - L:320)

PELVIS

hips, pelvis

uk'ày

uk'ày ghàts'äshāw
he has a big hips, pelvis
(S:23 - L:245)

PENIS*penis***ughùr***dazhän ughrù ch'e**this is a penis*

(S:23 - L:321)

PERSON*bald-headed person***utthì nítl'ür***äyet däk'än utthì nítl'ür làch'e**that man is a bald-headed person*

(S:23 - L:158)

POSSESSED*urine possessed***lūr***tth'äl t'ät bibìa lūr kèkwädats'i**you can smell the baby's urine in his**basket/carrier*

(S:23 - L:381)

PROFILE*profile***unì k'ü***unì k'ü kwäts'äná'i**we saw her profile*

(S:23 - L:322)

PUBIC*pubic hair***utl'èghà***dazhän utl'èghà ch'e**this is a pubic hair*

(S:23 - L:323)

PUPIL*pupil***undāy zhù***kwājānātl'ür k'e undāy zhù ts'āshāw**when it gets dark her eye pupil gets**big*

(S:23 - L:324)

PUS*pus***khü***dälà k'änit'āw kay khü kwätsi**a pus has formed on where she has**cut her hand*

(S:23 - L:325)

RASH*rash (skin)***dän ch'ü kay kàtl'èt***dän ch'ü kay kàtl'èt**rash comes out on a person's skin*

(S:23 - L:326)

RECTUM*rectum***utthäl***bibìa umbät t'ät kwājānāda k'e utthäl**nda yè kwäts'ätlay**when a baby has diarrhea rub some**medicine on the rectum*

(S:23 - L:327)

RIBS*ribs***ushī***dāshī fānithät yè äju sòothän shachì**he hurt his ribs and on account of**that he does not sleep very well*

(S:23 - L:328)

RIGHT*right side (of body)***shāw ts'äts'än***shāw ts'äts'än shachì**she sleeps on the right side (of body)*

(S:23 - L:329)

RING*ring finger***latth'e ukay ä'ä latth'ü***latth'e ukay ä'ä latth'ü äch'e**it is a ring finger*

(S:23 - L:330)

RUMP*rump, butt, bum***utl'à**

dunèna ndū äch'ì k'e utl'à kay
 kwäts'ät'än
*when a child does bad things they
 get a spanking on their rump, butt,
 bum*

(S:23 - L:331)

SALIVA*saliva***dazhe**

udazhē dächù
he spits his saliva out
 (S:23 - L:332)

SCAB*scab***lyet**

dälà k'ent'äw k'ètl'ä lyet kwätsì
*after cutting his hand it has a formed
 into a scab*
 (S:23 - L:333)

SCALP*his scalp***utthì ch'q̃**

utthì ch'q̃ äzhrù
he has an itchy scalp
 (S:23 - L:263)

SCAR*scar***khyèt**

utth'èl kay khyèt kùlì
she has a scar on her wrist
 (S:23 - L:334)

SCROTUM*scrotum***ughùr dhù**

dazhän ughùr dhù ch'e
this is a scrotum
 (S:23 - L:335)

SECOND*second toe***ukéshāw**

ukéshāw ukéshù kwäk'ü näye
the second toe grows by the big toe
 (S:23 - L:336)

SEMEN*semen***khän**

make new sentence
semen
 (S:23 - L:337)

SHIN*shin***udzāt**

dädzāt ts'ätlāw ts'än dāshän kay
 näyadä'yù
*he is always banging his shin on a
 stick*
 (S:23 - L:338)

SHOULDER*shoulder blades***ugàshān tth'ày**

änànày k'e ugàshān tth'ày dagür
 nänit'än
shoulder blades
 (S:23 - L:339)

SHOULDERS*shoulders***ugàshān**

tsuà ugàshān kay daada
the bird is sitting on his shoulders
 (S:23 - L:340)

SICKNESS*sickness***kwājānàda**

dän ta ts'än kwājānàda dàth'ät
*the sickness have gone away from
 among the people*
 (S:23 - L:341)

SIDE*left side (of body)***tl'ŭ ts'än**

tl'ŭ ts'än ts'än n-ladäya
she turned over onto her left side (of body)
 (S:23 - L:292)

*right side (of body)***shàw ts'äts'än**

shàw ts'äts'än shachì
she sleeps on the right side (of body)
 (S:23 - L:329)

*side of cheeks***umätthän k'ü**

umätth'än k'ü läníthät
she hurt one side of her cheeks
 (S:23 - L:342)

*side of his face***unì kwäk'ü**

dänì kwäk'ü t'à'ì ä'a
she hid one side of his face
 (S:23 - L:343)

SKIN*boil (skin)***äts'rü**

äts'rü kay kàkwänthay
he lanced the boil on his (skin)
 (S:23 - L:176)

*detached skin***uch'ŭ kàach'äl**

uch'ŭ kàach'äl kyädädlü
they sewed his detached skin back on
 (S:23 - L:202)

*his inner skin***uch'ŭ tl'ay**

uch'ŭ tl'ay tsúr chàla lākay
a wood sliver pierced his inner skin
 (S:23 - L:258)

*his outer skin***udhù ch'ŭ**

udhù ch'ŭ k'ädilät
he burned his outer skin
 (S:23 - L:262)

*his skin***uch'ŭ**

uch'ŭ äts'ür
his skin is chapped
 (S:23 - L:264)

*rash (skin)***dän ch'ŭ kay kätl'èt**

dän ch'ŭ kay kätl'èt
rash comes out on a person's skin
 (S:23 - L:326)

SKULL*his skull***utthì tth'än**

utthì tth'än kätthiäkhèl
he fell and hit his skull
 (S:23 - L:265)

*inside of skull***utthì tth'än t'ät**

utthì tth'än t'ät ätthìghä ä'a
there is a brain inside of the skull
 (S:23 - L:280)

SLEEP*sleep***shachì**

däk'än sòothän shachì
the man is sleeping good
 (S:23 - L:344)

*sleep has left him***shachì dàtth'ät**

äyet dän shachì uts'än dàtth'ät
the sleep has left that person
 (S:23 - L:345)

*sleep in the eyes***undāy t'rū**

ín-tl'e ch'āw nānda k'e undāy t'rū kùlì
when he gets up in the morning he has sleep in the eyes
 (S:23 - L:346)

SMALL*small of the back***äshàn nat'ay yī**

äshàn nat'ay yī ts'ätlāw ts'än

kwäjänàda

I always have pain in the small of my back

(S:23 - L:347)

SNEEZE*sneeze***nụ'ày**

ts'ätlāw ts'än nụ'ày dà'ị

he always feels like sneezing

(S:23 - L:348)

SNOT*snot***tsị ghũ**

tsị ghũ unị nàatle

it snot dripping down it's nose

(S:23 - L:349)

SNOWBLINDNESS*snowblindness***náthụ**

yāw kay sha kwäts'äshāw kànäjjī k'e

náthụ dân dākhe

*when the sun shines brightly on the**snow people suffer from**snowblindness*

(S:23 - L:350)

SOCKET*eye socket***undāy k'wànji**

ts'ùk'ay gá ndāy k'wànji kàkwìthet

*the camprober has eaten out the eye**socket of the rabbit*

(S:23 - L:216)

SOLE*sole***uketl'ay**

uketl'ay ch'ū äts'ūr

the sole of his feet is chapped

(S:23 - L:351)

SPINAL*spinal cord***unáts'ù**

kwädāy ch'āw äts'ia dânáts'ù

k'änighùr

*a long time ago my grandfather**broke his spinal cord*

(S:23 - L:352)

*spinal marrow***unáts'ù äyī**

unáts'ù äyī khe làch'e äch'e

the spinal marrow is just like grease

(S:23 - L:353)

SPINE*spine***ushānt'ay tth'ān**

dāshānt'ay tth'ān lānithāt

he hurt his spine

(S:23 - L:354)

SPIRIT*spirit***uts'ēn**

äyet dân uts'ēn uts'än dāth'āt làch'e

*that person acts like his spirit has**left him*

(S:23 - L:355)

STOMACH*inside abdomen, stomach***umbāt**

umbāt t'āt kwājänàda

*he has an ache inside abdomen,**stomach*

(S:23 - L:278)

stomach muscles

umbàt ch'ät

dämbàt ch'ät jänàch'i

he has strained his stomach muscles

(S:23 - L:356)

stomach outside

umbàt kay

dämbàt kay tsi yè kwäjänämän

he painted his stomach on the

outside with red ocher

(S:23 - L:357)

STRENGTH

strength / strong

äch'i

äyet dän äch'i nàtsät äch'i

that person has a strong strength

(S:23 - L:358)

STRONG

strength / strong

äch'i

äyet dän äch'i nàtsät äch'i

that person has a strong strength

(S:23 - L:358)

SWEAT

sweat

tänadhèl

tlaya ch'aw kwàdhäl ka tänadhèl

it very hot that is why he is sweating

(S:23 - L:359)

TAILBONE

tailbone

äshètth'än

däkèdìnth'ät k'e dāshètth'än k'änitsät

he slipped and fell and broke his

tailbone

(S:23 - L:360)

TARTAR

teeth tartar

äyù kay tth'äl

äyù kay tth'äl k'ätsäl

he is brushing off his teeth tartar

(S:23 - L:363)

TEARS

tears

unachù

tlaya ch'aw ätsay k'e unachù nili

laach'e

she is crying so hard that the tears

are running down her face

(S:23 - L:361)

TEETH

between teeth

äyù tsel

däyù tsel yì dāshāna yè kwāgru

he picking between his teeth with a

tooth pick

(S:23 - L:165)

front teeth

uts'atay yù

ga uts'atay yù ghäts'ändü

the rabbit has a long front teeth

(S:23 - L:232)

teeth

uyù

dunèna yù kàniya

the child's teeth are growing out

(S:23 - L:362)

teeth tartar

äyù kay tth'äl

äyù kay tth'äl k'ätsäl

he is brushing off his teeth tartar

(S:23 - L:363)

TEMPLE

his temple

uts'at'ay kwäk'ü

uts'at'ay kwäk'ü jädägà

getting gray around his temple

(S:23 - L:266)

TENDONS*back tendons***ushàn tl'él**

dän k'e ushàn tl'él ghàch'ì , nena k'e
 ushàn tth'è uye ghàch'e
*they call people's back tendons back
 string, but in animals they call it back
 thread*

(S:23 - L:157)

*his tendons***uch'ât**

uch'ât läníthät
he hurt his tendons
 (S:23 - L:267)

TESTICLES*testicles***ughùr ts'i**

dazhän ughùr ts'i che
it is his testicles
 (S:23 - L:364)

THIGH*thigh***ughū**

däghū läníthät
she hurt her thigh
 (S:23 - L:365)

*thigh bone***ugúthh'ân**

ughúthh'ân ,uk'ày tth'ân kay n-lanäye
 äch'e
*the thigh bone is attached to the hip
 bone*
 (S:23 - L:366)

*thigh muscles***ughú ch'ât**

däghú ch'ât jänäch'i
he sprained his thigh muscles
 (S:23 - L:367)

THROAT*mucus in throat***k'âr dazhē**

k'âr dazhē ka dāku
*she coughs to bring up the mucus in
 her throat*
 (S:23 - L:307)

*throat***āk'âr dhyèl**

āk'âr dhyèl t'ât kwäjänàda
inside of my throat hurts
 (S:23 - L:368)

THUMB*thumb***uláshù**

däkènitth'ât k'e uláshù dàkàt
*when she slipped and fell her thumb
 slipped out of joint*
 (S:23 - L:369)

TIGHT*kinky hair (tight curls)***utthìts'àla**

âtsuq, ághats'èa utthìts'àla yezhi
*my grandmother calls my daughter
 curly head*
 (S:23 - L:286)

TIP*tip of his nose***utsìlan**

kwàk'ù yák'e utsìlan kànáts'ik
*it is so cold that the tip of his nose
 frost bidden*
 (S:23 - L:370)

TOE*big toe***ukéshù**

ukéshù k'änighrù
he broke his big big toe
 (S:23 - L:168)

little toe

ukétsèla

ke dätl'ät t'aa'yü kâ ukétsèl uts'an

jänàda

little toe

(S:23 - L:296)

second toe

ukéshāw

ukéshāw ukéshū kwäk'ü näye

the second toe grows by the big toe

(S:23 - L:336)

toe knuckles

uketth'u tth'ān

uketth'u tth'ān kay āghà nākhyà

there are hair growing on his toe

knuckles

(S:23 - L:371)

TOENAILS

toenails

ukegān

däkegān k'āāje

she is wiping off her toenails

(S:23 - L:372)

TOES

between the toes

uketth'ū dagrū

uketth'ū dagrū kākwa'ts'ūr

between his toes are chapped

(S:23 - L:166)

toes

uke tth'ū

shākhwa uke tth'ū kay nādākhèl

toes

(S:23 - L:373)

TONGUE

tongue

udhāt

tļi tñadhel udhāt kñambāl

when the dog is sweating his tongue

hangs out

(S:23 - L:374)

TOP

cavity top back of neck

āk'ū náts'ū

ātthi jänàda k'e átsuā āk'ū náts'ū kay

kādānji

when I get a headache my grandma

rubs the cavity on top at back of my

neck

(S:23 - L:185)

top of foot

uket'āy kay

uket'āy kay kwāts'āt

she is scratching the top of her foot

(S:23 - L:375)

top of his head

utthi thāt'ay

utthi thāt'ay k'uk daá'a

he has a book top of his head

(S:23 - L:376)

TORSO

his torso

udzāddhēl

dazhān udzāddhēl ch'e

this is his torso

(S:23 - L:268)

TRACHEA

windpipe, trachea

udhyēl

ātthān ts'āshāw dāndāy k'e udhyēl

dan kēdāintth'āt

he swallowed a big piece of meat

and it got stuck in his windpipe,

trachea

(S:23 - L:390)

TUBERCULOSIS

tuberculosis

khū

khū udzejē t'ñt'āt

she has tuberculosis in her lungs

(S:23 - L:377)

UMBILICAL*umbilical cord***äzhù t'l'el**

bibìà kùdlì k'atl'ä udzù t'l'el sòothän

k'ets'änät'äw kwäch'e

umbilical cord

(S:23 - L:378)

UPPER*upper arm***utth'ägàn**

utth'ägàn kay tsi yè kwäjänämän

*he painted his upper arm with red**ocher*

(S:23 - L:379)

URINE*urine***für**

kù t'ät für ts'ätsän

it smells like urine in the house

(S:23 - L:380)

*urine possessed***lūr**

tth'al t'ät bibìà lūr kèkwädats'i

*you can smell the baby's urine in his**basket/carrier*

(S:23 - L:381)

UVULA*uvula***uk'ärjël**

uk'ärjël kànambäl

his uvula hangs down

(S:23 - L:382)

VAGINA*vagina***uzhät**

dazhän uzhät ch'e

this is a vagina

(S:23 - L:383)

VEINS*his veins***udāl ch'ù**

udāl ch'ù k'ennt'äw

he cut his veins

(S:23 - L:269)

VISION*blind (vision)***undāy äjätthā**

ätsü shāw undāy äjätthā kwäni

*they that my great grandma has gone**blind (vision)*

(S:23 - L:171)

VOICE*voice***udaghru**

kwänjē k'e udaghru chetsu

he has a low voice when he talks

(S:23 - L:384)

VOMIT*vomit***kyu**

tlì dākū nàatthät

the dog ate back his own vomit

(S:23 - L:385)

WAIST*waist***utl'ät**

dätl'ät yanda the kàdaášhü

she tied a belt around her waist

(S:23 - L:386)

WART*wart***tth'yèl**

ulášhü kay tth'yèl kùlì

she has a wart on her thumb

(S:23 - L:387)

WATER*body water***unáchì chū***dazhān unáchì chū āch'e**this is his body water*

(S:23 - L:175)

WAX*ear wax***ädzāy t'rū***udzāy t'rū ätlā yák'è äju sòthān**dàthh'ay**she has lots of ear wax and has**difficulty hearing*

(S:23 - L:208)

WEAK*weak***chätsu***äyet tli chätsu ts'ätlāw ts'ān shachì**that dog is very weak and sleeps all**the time*

(S:23 - L:388)

WHISKERS*beard, whiskers***udaghà***udaghà ts'ändü**he has a long beard, whiskers*

(S:23 - L:161)

WHITE*white of the eye***undāy k'wät***undāy k'wät kay dāt'äl**she has some redness on the white of**her eye*

(S:23 - L:389)

WINDPIPE*windpipe, trachea***udhyël***ätthān ts'āshāw dāndāy k'e udhyël**dan kèdādintth'ät**he swallowed a big piece of meat**and it got stuck in his windpipe,**trachea*

(S:23 - L:390)

WOMB*womb***äts'ät dhù***bibiā äts'ät dhù t'ät näye āch'e**the baby grows in the womb*

(S:23 - L:391)

WOUND*wound, cut***lānidhāt k'ënji***lānidhāt k'ënji äju sòothān nazhì**shāk'ā**her wound, or cut has not yet healed**very good*

(S:23 - L:392)

WRIST*wrist***ulashān***dālashān dākāt**she sprained her wrist*

(S:23 - L:393)

*wrist knob***ulashān tth'ān***dālashān kāsāāt'ay**he smashed his wrist knob*

(S:23 - L:394)

YAWN*yawn***däts'e***mbäl ujädä'i k'e däts'e**he is feeling sleepy so he yawn*

(S:23 - L:395)

24 - MAMMALS**ANIMAL***animal wounded a long time***kày nli**

dazhän kày nli ch'e

this animal is wounded

(S:24 - L:1145)

*starving animal***ätth'än**

dazhän ätth'än ch'e

this is a starving animal

(S:24 - L:1251)

*wounded animal***nàkah inli**

dazhän nàkah inli ch'e

this is a wounded animal

(S:24 - L:1259)

ANIMALS*animals***nena**

dazhän nena ch'e

these are animals

(S:24 - L:1146)

*baby animals***nena ghra**

dazhän nena ghra ch'e

these are baby animals

(S:24 - L:1147)

*large animals used for food***khì**

dazhän khì ch'e

large animals used for food

(S:24 - L:1204)

BABY*baby animals***nena ghra**

dazhän nena ghra ch'e

these are baby animals

(S:24 - L:1147)

*baby black bear***shäär zhì ghra**

dazhän shäär zhì ghra ch'e

this is a baby black bear

(S:24 - L:1148)

*baby horse***gùdan ghra**

dazhän gùdan ghra ch'e

this is a baby horse

(S:24 - L:1149)

*baby lynx***nàday ghra**

dazhän nàday ghra ch'e

this is a baby lynx

(S:24 - L:1150)

*baby mountain goat***ámday ghra**

dazhän ámbay ghra ch'e

this is a baby mountain goat

(S:24 - L:1151)

*baby otter***krúda ghra**

dazhän krúda ghra ch'e

this is a baby otter

(S:24 - L:1152)

*baby squirrel***dlùra ghra**

dazhän dlùra ghra ch'e

this is a baby squirrel

(S:24 - L:1153)

*baby squirrel***dlùra ghra**

dazhän dlùra ghra ch'e

this is a baby squirrel

(S:24 - L:1154)

BAT*bat***nìth'u**

dazhän nìth'u ch'e

this is a bat

(S:24 - L:1155)

BEAR*baby black bear***shǎr zhì ghra***dazhǎn shǎr zhì ghra ch'è**this is a baby black bear*

(S:24 - L:1148)

*bear***shǎr***dazhǎn shǎr ch'è**this is a bear*

(S:24 - L:1156)

*black bear***shǎr zhì***dazhǎn shǎr zhì ch'è**this is a black bear*

(S:24 - L:1168)

*grizzly bear***shǎr shǎw***dazhǎn shǎr shǎw ch'è**this is grizzly bear*

(S:24 - L:1195)

*grizzly bear 2***átsì shǎw***dazhǎn átsì shǎw ch'è**this is grizzly bear 2*

(S:24 - L:1196)

*grizzly bear cub***shǎr shǎw ghra***dazhǎn shǎr shǎw ghra ch'è**this is grizzly bear cub*

(S:24 - L:1197)

*grizzly bear cub 2***átsì shǎw ghra***dazhǎn átsì shǎw ghra ch'è**this is grizzly bear cub 2*

(S:24 - L:1198)

*winter grizzly bear***uyekàtth'ü***dazhǎn uyekàtth'ü ch'è**this is a winter grizzly bear (forced out in winter)*

(S:24 - L:1255)

BEAVER*beaver***tsà'***dazhǎn tsà' ch'è**this is a beaver*

(S:24 - L:1157)

*beaver castor***tsà lì***dazhǎn tsà lì ch'è**this is a beaver castor*

(S:24 - L:1158)

*beaver colony***tsà kì***dazhǎn tsà kì ch'è**this is a beaver colony*

(S:24 - L:1159)

*beaver food***tsà nǐ***dazhǎn tsà nǐ ch'è**this is beaver food*

(S:24 - L:1160)

*beaver lodge***tsà kù***dazhǎn tsà kù ch'è**this is a beaver lodge*

(S:24 - L:1161)

*beaver oil***tsà khē***dazhǎn tsà khē ch'è**this is a beaver oil*

(S:24 - L:1162)

*beaver oil sac***tsà ghru***dazhǎn tsà ghru ch'è**this is a beaver oil sac*

(S:24 - L:1163)

*beaver pond***tsà mǎn***dazhǎn tsà mǎn ch'è**this is a beaver pond*

(S:24 - L:1164)

beaver runway

tsà tǎn

dazhǎn tsà tǎn ch'è

this is a beaver runway

(S:24 - L:1165)

beaver tunnel

tsà ndat

dazhǎn tsà ndat ch'è

this is a beaver tunnel

(S:24 - L:1166)

chewed beaver food

tsà khyù

dazhǎn tsà khyù ch'è

this is a chewed beaver food

(S:24 - L:1177)

large beaver

tsà' shǎw

dazhǎn tsà' shǎw ch'è

this is a large beaver

(S:24 - L:1205)

medium size beaver

tsà krū

dazhǎn tsà krū ch'è

this is a medium size beaver

(S:24 - L:1221)

small beaver

tsà ghra

dazhǎn tsà ghra ch'è

this is a small beaver

(S:24 - L:1244)

BIG

big calf moose

dätsia shǎw

dazhǎn dätsia shǎw ch'è

this is a big calf moose

(S:24 - L:1167)

BLACK

baby black bear

shǎr zhǐ ghra

dazhǎn shǎr zhǐ ghra ch'è

this is a baby black bear

(S:24 - L:1148)

black bear

shǎr zhǐ

dazhǎn shǎr zhǐ ch'è

this is a black bear

(S:24 - L:1168)

black fox

ńttthe jǎnǎch'ür

dazhǎn ńttthe jǎnǎch'ür ch'è

this is a black fox

(S:24 - L:1169)

black gopher

tsǎl jǎnǎch'ür

dazhǎn tsǎl jǎnǎch'ür ch'è

this is a black gopher

(S:24 - L:1170)

black squirrel

dlùra jǎnǎch'ür

dazhǎn dlùra jǎnǎch'ür ch'è

this is a black squirrel

(S:24 - L:1171)

BULL

bull moose

dǎnjì

dazhǎn dǎnjì ch'è

this is a bull moose

(S:24 - L:1172)

large bull caribou

udzítà shǎw

dazhǎn udzítà shǎw ch'è

this is a large bull caribou

(S:24 - L:1206)

large bull moose

dǎnjì shǎw

dazhǎn dǎnjì shǎw ch'è

this is a large bull moose

(S:24 - L:1207)

small bull moose

dǎnjì dùtsèla

dazhǎn dǎnjì dùtsèla ch'è

this is a small bull moose

(S:24 - L:1245)

young bull caribou

udeyu

dazhän udeyu ch'e

this is a young bull caribou

(S:24 - L:1260)

CALF

big calf moose

dätsia shāw

dazhän dätsia shāw ch'e

this is a big calf moose

(S:24 - L:1167)

calf caribou

udzi dätsia

dazhän udzi dätsia ch'e

this is a calf caribou

(S:24 - L:1173)

calf moose

dätsia

dazhän dätsia ch'e

this is a calf moose

(S:24 - L:1174)

orphan calf moose caribou

chītay(a)

dazhän chītay(a) ch'e

this is orphan calf moose caribou

(S:24 - L:1229)

small calf moose

dätsia ghra

dazhän dätsia ghra ch'e

this is a small calf moose

(S:24 - L:1246)

CARIBOU

calf caribou

udzi dätsia

dazhän udzi dätsia ch'e

this is a calf caribou

(S:24 - L:1173)

caribou

udzi

dazhän udzi ch'e

this is a caribou

(S:24 - L:1175)

cow caribou

udzi dāt'rù

dazhän udzi dāt'rù ch'e

this is a cow caribou

(S:24 - L:1180)

large bull caribou

udzítà shāw

dazhän udzítà shāw ch'e

this is a large bull caribou

(S:24 - L:1206)

male caribou

udzítà

dazhän udzítà ch'e

this is a male caribou

(S:24 - L:1213)

orphan calf moose caribou

chītay(a)

dazhän chītay(a) ch'e

this is orphan calf moose caribou

(S:24 - L:1229)

summer caribou

shakāt udzi

dazhän shakāt udzi

this is a summer caribou

(S:24 - L:1253)

young bull caribou

udeyu

dazhän udeyu ch'e

this is a young bull caribou

(S:24 - L:1260)

*young moose or caribou separated
from its mother*

chì'àra

dazhän chì'àra ch'e

this is a young moose or caribou

separated from its mother

(S:24 - L:1266)

CASTOR

beaver castor

tsà lì

dazhän tsà lì ch'e

this is a beaver castor

(S:24 - L:1158)

CAT*cat***dusha***dazhän dusha ch'e**this is a cat*

(S:24 - L:1176)

CHEWED*chewed beaver food***tsà khyù***dazhän tsà khyù ch'e**this is a chewed beaver food*

(S:24 - L:1177)

CHIPMUNK*chipmunk***kwānzhà***dazhän kwānzhà ch'e**this is a chipmunk*

(S:24 - L:1178)

COLONY*beaver colony***tsà kị***dazhän tsà kị ch'e**this is a beaver colony*

(S:24 - L:1159)

COW*cow***màsus***dazhän màsus ch'e**this is a cow*

(S:24 - L:1179)

*cow caribou***udzi dất'rù***dazhän udzi dất'rù ch'e**this is a cow caribou*

(S:24 - L:1180)

*cow moose***dāghār***dazhän dāghār ch'e**this is a cow moose*

(S:24 - L:1181)

*dry cow***ughra äjù***dazhän ughra äjù ch'e**this is a dry cow*

(S:24 - L:1186)

*small or young cow moose***dāghāra***dazhän dāghāra ch'e**this is a small or young cow moose*

(S:24 - L:1248)

COYOTE*coyote***kàyudi***dazhän kàyudi ch'e**this is a coyote*

(S:24 - L:1182)

CROSS*cross fox***kākàn***dazhän kākàn ch'e**this is a cross fox*

(S:24 - L:1183)

CUB*grizzly bear cub***shäär shāw ghra***dazhän shäär shāw ghra ch'e**this is grizzly bear cub*

(S:24 - L:1197)

*grizzly bear cub 2***ấtsì shāw ghra***dazhänấtsì shāw ghra ch'e**this is grizzly bear cub 2*

(S:24 - L:1198)

CUR*cur***tị lēda***dazhän tị lēda ch'e**this is a cur*

(S:24 - L:1184)

DOG*dog***tłi**

dazhän tłì ch'è

this is a dog

(S:24 - L:1185)

*female dog***tłi dǎt'rù**

dazhän tłì dǎt'rù ch'è

this is a female dog

(S:24 - L:1188)

*male dog***tłità**

dazhän tłità ch'è

this is a male dog

(S:24 - L:1214)

*old dog***tłi khyà**

dazhän tłì khyà ch'è

this is a old dog

(S:24 - L:1227)

DRY*dry cow***ughra äjù**

dazhän ughra äjù ch'è

this is a dry cow

(S:24 - L:1186)

EWE*ewe***mbay dǎt'rù**

dazhän mbay dǎt'rù ch'è

this is a ewe

(S:24 - L:1187)

FEMALE*female dog***tłi dǎt'rù**

dazhän tłì dǎt'rù ch'è

this is a female dog

(S:24 - L:1188)

*female horse***gùdan dǎt'rù**

dazhän gùdan dǎt'rù ch'è

this is a female horse

(S:24 - L:1189)

*female mountain goat***ämbay dǎt'rù**

dazhän ämbay dǎt'rù ch'è

this is a female mountain goat

(S:24 - L:1190)

*female muskrat***dzänamà**

dazhän dzänamà ch'è

this is a female muskrat

(S:24 - L:1191)

*lamb (female)***mbay dǎt'rù**

dazhän mbay dǎt'rù ch'è

this is lamb (female)

(S:24 - L:1202)

*large female marten***ńch'ìmə**

dazhän ńch'ìmə ch'è

this is a large female marten

(S:24 - L:1208)

*young female horse***gùdan dǎt'rù**

dazhän gùdan dǎt'rù ch'è

this is a young female horse

(S:24 - L:1261)

*young female mountain goat***ämbay dǎt'rù**

dazhän ämbay dǎt'rù ch'è

this is a young female mountain goat

(S:24 - L:1262)

FLYING*flying squirrel***ätth'yäw**

dazhän ätth'yäw ch'è

this is a flying squirrel

(S:24 - L:1192)

FOOD*beaver food***tsà njī**

dazhän tsà njī ch'e

this is beaver food

(S:24 - L:1160)

*chewed beaver food***tsà khyù**

dazhän tsà khyù ch'e

this is a chewed beaver food

(S:24 - L:1177)

*large animals used for food***khì**

dazhän khì ch'e

large animals used for food

(S:24 - L:1204)

FOX*black fox***ńttthe jänàch'ür**

dazhän ńttthe jänàch'ür ch'e

this is a black fox

(S:24 - L:1169)

*cross fox***käkàn**

dazhän käkàn ch'e

this is a cross fox

(S:24 - L:1183)

*fox***ńttthe**

dazhän ńttthe ch'e

this is a fox

(S:24 - L:1193)

*red fox***ńttthe dät'äl**

dazhän ńttthe dät'äl ch'e

this is a red fox

(S:24 - L:1240)

*silver fox***ńttthe dägay**

dazhän ńttthe dägay ch'e

this is a silver fox

(S:24 - L:1243)

FROM*young moose or caribou separated from its mother***chì'ära**

dazhän chì'ära ch'e

this is a young moose or caribou separated from its mother

(S:24 - L:1266)

GOAT*baby mountain goat***ámby ghra**

dazhän ámbay ghra ch'e

this is a baby mountain goat

(S:24 - L:1151)

*female mountain goat***ámby dät'rù**

dazhän ámbay dät'rù ch'e

this is a female mountain goat

(S:24 - L:1190)

*male mountain goat***ámbytà**

dazhän ámbaytà ch'e

this is a male mountain goat

(S:24 - L:1216)

*mountain goat***ámby**

dazhän ámbay ch'e

this is a mountain goat

(S:24 - L:1224)

*young female mountain goat***ámby dät'rù**

dazhän ámbay dät'rù ch'e

this is a young female mountain goat

(S:24 - L:1262)

*young male mountain goat***ámbytà ghra**

dazhän ámbaytà ghra ch'e

this is a young male mountain goat

(S:24 - L:1265)

GOPHER*black gopher***tsäl jänàch'ür**

dazhän tsäl jänàch'ür ch'e

this is a black gopher

(S:24 - L:1170)

*gopher***tsäl**

dazhän tsäl ch'e

this is a gopher

(S:24 - L:1194)

GRIZZLY*grizzly bear***shäär shäw**

dazhän shäär shäw ch'e

this is grizzly bear

(S:24 - L:1195)

*grizzly bear 2***átsì shäw**

dazhän átsì shäw ch'e

this is grizzly bear 2

(S:24 - L:1196)

*grizzly bear cub***shäär shäw ghra**

dazhän shäär shäw ghra ch'e

this is grizzly bear cub

(S:24 - L:1197)

*grizzly bear cub 2***átsì shäw ghra**

dazhän átsì shäw ghra ch'e

this is grizzly bear cub 2

(S:24 - L:1198)

*winter grizzly bear***uyekàthh'ü**

dazhän uyekàthh'ü ch'e

this is a winter grizzly bear (forced out in winter)

(S:24 - L:1255)

GROUNDHOG*groundhog***dänji**

dazhän dänji ch'e

this is groundhog

(S:24 - L:1199)

*young groundhog***dänji ghra**

däzhän dänji ghra ch'e

this is a young groundhog

(S:24 - L:1263)

HOP*rabbit hop***gákè**

dazhän gákè ch'e

rabbit hop

(S:24 - L:1237)

HORSE*baby horse***gùdan ghra**

dazhän gùdan ghra ch'e

this is a baby horse

(S:24 - L:1149)

*female horse***gùdan dāt'rù**

dazhän gùdan dāt'rù ch'e

this is a female horse

(S:24 - L:1189)

*horse***gùdan**

dazhän gùdan ch'e

this is horse

(S:24 - L:1200)

*male horse***gùdantà**

dazhän gùdantà ch'e

this is a male horse

(S:24 - L:1215)

young female horse

gùdan dǎt'rù

dazhǎn gùdan dǎt'rù ch'è
this is a young female horse
 (S:24 - L:1261)

young male horse

gùdantà ghar

dazhǎn gùdantà ghra ch'è
this is a young male horse
 (S:24 - L:1264)

KITTEN

kitten

dusha ghra

dazhǎn dusha ghra ch'è
this is kitten
 (S:24 - L:1201)

LAMB

lamb (female)

mbay dǎt'rù

dazhǎn mbay dǎt'rù ch'è
this is lamb (female)
 (S:24 - L:1202)

lamb (male)

dǎkhyuq

dazhǎn dǎkhyuq ch'è
this is lamb (male)
 (S:24 - L:1203)

LARGE

large animals used for food

khì

dazhǎn khì ch'è
large animals used for food
 (S:24 - L:1204)

large beaver

tsà' shǎw

dazhǎn tsà' shǎw ch'è
this is a large beaver
 (S:24 - L:1205)

large bull caribou

udzítà shǎw

dazhǎn udzítà shǎw ch'è
this is a large bull caribou
 (S:24 - L:1206)

large bull moose

dǎnjì shǎw

dazhǎn dǎnjì shǎw ch'è
this is a large bull moose
 (S:24 - L:1207)

large female marten

ńch'ĩmą

dazhǎn ńch'ĩmą ch'è
this is a large female marten
 (S:24 - L:1208)

large male marten

ńch'ĩtà

dazhǎn ńch'ĩtà ch'è
this is a large male marten
 (S:24 - L:1209)

large muskrat

dzäna shǎw

dazhǎn dzäna shǎw ch'è
this is a large muskrat
 (S:24 - L:1210)

LEMMING

lemming / pika

tthedlĩą

dazhǎn tthedlĩą ch'è
lemming / pika
 (S:24 - L:1211)

LODGE

beaver lodge

tsà' kù

dazhǎn tsà' kù ch'è
this is a beaver lodge
 (S:24 - L:1161)

LONG

animal wounded a long time

kày nli

dazhän kày nli ch'e

this animal is wounded

(S:24 - L:1145)

LYNX

baby lynx

nàday ghra

dazhän nàday ghra ch'e

this is a baby lynx

(S:24 - L:1150)

lynx

nàday

dazhän nàday ch'e

this is a lynx

(S:24 - L:1212)

small lynx

nàdaya

dazhän nàdaya ch'e

this is a small lynx

(S:24 - L:1247)

MALE

lamb (male)

däkhyuə

dazhän däkhyuə ch'e

this is lamb (male)

(S:24 - L:1203)

large male marten

ńch'itə

dazhän ńch'itə ch'e

this is a large male marten

(S:24 - L:1209)

male caribou

udzítə

dazhän udzítə ch'e

this is a male caribou

(S:24 - L:1213)

male dog

tlitə

dazhän tlitə ch'e

this is a male dog

(S:24 - L:1214)

male horse

gùdantə

dazhän gùdantə ch'e

this is a male horse

(S:24 - L:1215)

male mountain goat

ámbytə

dazhän ámbaytə ch'e

this is a male mountain goat

(S:24 - L:1216)

male muskrat

dzänatə

dazhän dzänatə ch'e

this is a male muskrat

(S:24 - L:1217)

young male horse

gùdantə ghar

dazhän gùdantə ghra ch'e

this is a young male horse

(S:24 - L:1264)

young male mountain goat

ámbytə ghra

dazhän ámbaytə ghra ch'e

this is a young male mountain goat

(S:24 - L:1265)

MARTEN

large female marten

ńch'ımə

dazhän ńch'ımə ch'e

this is a large female marten

(S:24 - L:1208)

large male marten

ńch'itə

dazhän ńch'itə ch'e

this is a large male marten

(S:24 - L:1209)

marten

ńich'ńnúch'ńą (Klukshu dialect)

dazhän ńich'ń ch'e

this is a marten

(S:24 - L:1218)

MATING

mating season

nena äkädäya

nena äkädäya kwàtè

animal's mating season

(S:24 - L:1219)

MEADOW

meadow mouse

tl'äw kay däkwa'äya

dazhän tl'äw kay däkwa'äya ch'e

this is a meadow mouse

(S:24 - L:1220)

MEDIUM

medium size beaver

tsà krū

dazhän tsà krū ch'e

this is a medium size beaver

(S:24 - L:1221)

MINK

mink

chädhāwa

dazhän chädhāwa ch'e

this is a mink

(S:24 - L:1222)

MOOSE

big calf moose

dätsia shāw

dazhän dätsia shāw ch'e

this is a big calf moose

(S:24 - L:1167)

bull moose

dänjì

dazhän dänjì ch'e

this is a bull moose

(S:24 - L:1172)

calf moose

dätsia

dazhän dätsia ch'e

this is a calf moose

(S:24 - L:1174)

cow moose

däghär

dazhän däghär ch'e

this is a cow moose

(S:24 - L:1181)

large bull moose

dänjì shāw

dazhän dänjì shāw ch'e

this is a large bull moose

(S:24 - L:1207)

moose

kanday

dazhän kanday ch'e

this is a moose

(S:24 - L:1223)

orphan calf moose caribou

chìtay(a)

dazhän chìtay(a) ch'e

this is orphan calf moose caribou

(S:24 - L:1229)

small bull moose

dänjì dùtsèla

dazhän dänjì dùtsèla ch'e

this is a small bull moose

(S:24 - L:1245)

small calf moose

dätsia ghra

dazhän dätsia ghra ch'e

this is a small calf moose

(S:24 - L:1246)

small or young cow moose

däghära

dazhän däghära ch'e

this is a small or young cow moose

(S:24 - L:1248)

*young moose or caribou separated
from its mother*

chì'ära

dazhän chì'ära ch'e

*this is a young moose or caribou
separated from its mother*

(S:24 - L:1266)

MOUNTAIN

baby mountain goat

ámby ghra

dazhän ámbay ghra ch'e

this is a baby mountain goat

(S:24 - L:1151)

female mountain goat

ámby dāt'rù

dazhän ámbay dāt'rù ch'e

this is a female mountain goat

(S:24 - L:1190)

male mountain goat

ámbytà

dazhän ámbaytà ch'e

this is a male mountain goat

(S:24 - L:1216)

mountain goat

ámby

dazhän ámbay ch'e

this is a mountain goat

(S:24 - L:1224)

young female mountain goat

ámby dāt'rù

dazhän ámbay dāt'rù ch'e

this is a young female mountain goat

(S:24 - L:1262)

young male mountain goat

ámbytà ghra

dazhän ámbaytà ghra ch'e

this is a young male mountain goat

(S:24 - L:1265)

MOUSE

meadow mouse

tl'aw kay dākwà'aya

dazhän tl'aw kay dākwà'aya ch'e

this is a meadow mouse

(S:24 - L:1220)

mouse

dluq

dazhän dluq ch'e

this is a mouse

(S:24 - L:1225)

MUSKRAT

female muskrat

dzānamā

dazhän dzānamā ch'e

this is a female muskrat

(S:24 - L:1191)

large muskrat

dzāna shāw

dazhän dzāna shāw ch'e

this is a large muskrat

(S:24 - L:1210)

male muskrat

dzānatà

dazhän dzānatà ch'e

this is a male muskrat

(S:24 - L:1217)

muskrat

dzāna

dazhän dzāna ch'e

this is a muskrat

(S:24 - L:1226)

winter muskrat

dzāna lyät

dazhän dzāna lyät ch'e

this is a winter muskrat

(S:24 - L:1256)

OIL*beaver oil***tsà khē***dazhän tsà khē ch'e**this is a beaver oil*

(S:24 - L:1162)

*beaver oil sac***tsà ghru***dazhän tsà ghru ch'e**this is a beaver oil sac*

(S:24 - L:1163)

OLD*old dog***tlī khyä***dazhän tlī khyä ch'e**this is a old dog*

(S:24 - L:1227)

*one year old ram***sháyan dǎyu***dazhän sháyan dǎyu ch'e**this is a one year old ram*

(S:24 - L:1228)

ONE*one year old ram***sháyan dǎyu***dazhän sháyan dǎyu ch'e**this is a one year old ram*

(S:24 - L:1228)

ORPHAN*orphan calf moose caribou***chītay(a)***dazhän chītay(a) ch'e**this is orphan calf moose caribou*

(S:24 - L:1229)

OTTER*baby otter***krúda ghra***dazhän krúda ghra ch'e**this is a baby otter*

(S:24 - L:1152)

*otter***krúda***dazhän krúda ch'e**this is an otter*

(S:24 - L:1230)

PIG*pig***gàshu***dazhän gàshu ch'e**this a pig*

(S:24 - L:1231)

PIKA*lemming / pika***tthedlīä***dazhän tthedlīä ch'e**lemming / pika*

(S:24 - L:1211)

POND*beaver pond***tsà mǎn***dazhän tsà mǎn ch'e**this is a beaver pond*

(S:24 - L:1164)

PORCUPINE*porcupine***däch'äw***dazhän däch'äw ch'e**this is a porcupine*

(S:24 - L:1232)

POSS*rabbit poss***ugā***dazhän ugā ch'e**his rabbit poss*

(S:24 - L:1238)

PUPPY*puppy***tłi ghra**

dazhän tłi ghra ch'e

this is a puppy

(S:24 - L:1233)

*puppy 2***tłiạ**

dazhän tłiạ ch'e

this is a puppy 2

(S:24 - L:1234)

QUILL*quill***ch'ăw**

dazhän ch'ăw ch'e

this is a quill

(S:24 - L:1235)

RABBIT*rabbit***ga**

dazhän ga ch'e

this is a rabbit

(S:24 - L:1236)

*rabbit hop***gákè**

dazhän gákè ch'e

rabbit hop

(S:24 - L:1237)

*rabbit poss***ugā**

dazhän ugā ch'e

his rabbit poss

(S:24 - L:1238)

RAM*one year old ram***sháyan dǎyu**

dazhän sháyan dǎyu ch'e

this is a one year old ram

(S:24 - L:1228)

*ram***sháyan**

dazhän sháyan ch'e

this is a ram

(S:24 - L:1239)

*young ram***sháyan ghra**

dazhän sháyan ghra ch'e

this is a young ram

(S:24 - L:1267)

RED*red fox***ńtthe dāt'āl**

dazhän ńtthe dāt'āl ch'e

this is a red fox

(S:24 - L:1240)

*red squirrel***dlùra dāt'āl**

dazhän dlùra dāt'āl ch'e

this is a red squirrel

(S:24 - L:1241)

RUNWAY*beaver runway***tsà tǎn**

dazhän tsà tǎn ch'e

this is a beaver runway

(S:24 - L:1165)

SAC*beaver oil sac***tsà ghru**

dazhän tsà ghru ch'e

this is a beaver oil sac

(S:24 - L:1163)

SEASON*mating season***nena ākādǎya**

nena ākādǎya kwàtè

animal's mating season

(S:24 - L:1219)

SEPARATED

*young moose or caribou separated
from its mother*

chì'àra

dazhän chì'àra ch'e
*this is a young moose or caribou
separated from its mother*
(S:24 - L:1266)

SHEEP

sheep

mbay

dazhän mbay ch'e
this is a sheep
(S:24 - L:1242)

stone sheep

áyan

dazhän áyan ch'e
this is a stone sheep
(S:24 - L:1252)

SILVER

silver fox

ńítthe dāgay

dazhän ńítthe dāgay ch'e
this is a silver fox
(S:24 - L:1243)

SIZE

medium size beaver

tsà krū

dazhän tsà krū ch'e
this is a medium size beaver
(S:24 - L:1221)

SMALL

small beaver

tsà ghra

dazhän tsà ghra ch'e
this is a small beaver
(S:24 - L:1244)

small bull moose

dānjì dùtsèla

dazhän dānjì dùtsèla ch'e
this is a small bull moose
(S:24 - L:1245)

small calf moose

dātsia ghra

dazhän dātsia ghra ch'e
this is a small calf moose
(S:24 - L:1246)

small lynx

nàdaya

dazhän nàdaya ch'e
this is a small lynx
(S:24 - L:1247)

small or young cow moose

dāghāra

dazhän dāghāra ch'e
this is a small or young cow moose
(S:24 - L:1248)

small wolverine

nāghaya

dazhän nāghay ch'e
this is a small wolverine
(S:24 - L:1249)

SQUIRREL

baby squirrel

dlùra ghra

dazhän dlùra ghra ch'e
this is a baby squirrel
(S:24 - L:1153)

baby squirrel

dlùra ghra

dazhän dlùra ghra ch'e
this is a baby squirrel
(S:24 - L:1154)

black squirrel

dlùra jänàch'ür

dazhän dlùra jänàch'ür ch'e
this is a black squirrel
(S:24 - L:1171)

flying squirrel

ätth'yäw

dazhän ätth'yäw ch'e

this is a flying squirrel

(S:24 - L:1192)

red squirrel

dlùra dät'äl

dazhän dlùra dät'äl ch'e

this is a red squirrel

(S:24 - L:1241)

squirrel

dlùra

dazhän dlùra ch'e

this is a squirrel

(S:24 - L:1250)

STARVING

starving animal

ätth'än

dazhän ätth'än ch'e

this is a starving animal

(S:24 - L:1251)

STONE

stone sheep

áyan

dazhän áyan ch'e

this is a stone sheep

(S:24 - L:1252)

SUMMER

summer caribou

shakāt udzi

dazhän shakāt udzi

this is a summer caribou

(S:24 - L:1253)

TIME

animal wounded a long time

kây nli

dazhän kây nli ch'e

this animal is wounded

(S:24 - L:1145)

TUNNEL

beaver tunnel

tsà ndat

dazhän tsà ndat ch'e

this is a beaver tunnel

(S:24 - L:1166)

USED

large animals used for food

khì

dazhän khì ch'e

large animals used for food

(S:24 - L:1204)

WEASEL

weasel

númbaya

dazhän númbaya ch'e

this is a weasel

(S:24 - L:1254)

WINTER

winter grizzly bear

uyekàtth'ü

dazhän uyekàtth'ü ch'e

this is a winter grizzly bear (forced

out in winter)

(S:24 - L:1255)

winter muskrat

dzäna lyät

dazhän dzäna lyät ch'e

this is a winter muskrat

(S:24 - L:1256)

WOLF

wolf

ägay

dazhän ägay ch'e

this is a wolf

(S:24 - L:1257)

WOLVERINE*small wolverine***nàghaya**

dazhän nàghay ch'e
this is a small wolverine
 (S:24 - L:1249)

*wolverine***nàghay**

dazhän nàghay ch'e
this is wolverine
 (S:24 - L:1258)

WOUNDED*animal wounded a long time***kày nli**

dazhän kày nli ch'e
this animal is wounded
 (S:24 - L:1145)

*wounded animal***nàkah inli**

dazhän nàkah inli ch'e
this is a wounded animal
 (S:24 - L:1259)

YEAR*one year old ram***sháyan dáyü**

dazhän sháyan dáyü ch'e
this is a one year old ram
 (S:24 - L:1228)

YOUNG*small or young cow moose***däghära**

dazhän däghära ch'e
this is a small or young cow moose
 (S:24 - L:1248)

*young bull caribou***udeyu**

dazhän udeyu ch'e
this is a young bull caribou
 (S:24 - L:1260)

*young female horse***gùdan dāt'rù**

dazhän gùdan dāt'rù ch'e
this is a young female horse
 (S:24 - L:1261)

*young female mountain goat***ámbya dāt'rù**

dazhän ámbay dāt'rù ch'e
this is a young female mountain goat
 (S:24 - L:1262)

*young groundhog***dänji ghra**

dāzhän dänji ghra ch'e
this is a young groundhog
 (S:24 - L:1263)

*young male horse***gùdantà ghar**

dazhän gùdantà ghra ch'e
this is a young male horse
 (S:24 - L:1264)

*young male mountain goat***ámbytà ghra**

dazhän ámbaytà ghra ch'e
this is a young male mountain goat
 (S:24 - L:1265)

*young moose or caribou separated from its mother***chì'ära**

dazhän chì'ära ch'e
this is a young moose or caribou separated from its mother
 (S:24 - L:1266)

*young ram***sháyan ghra**

dazhän sháyan ghra ch'e
this is a young ram
 (S:24 - L:1267)

25 - BIRDS

BALD

bald eagle

chùnday

dazhän chùnday ch'e
this is a bald eagle
 (S:25 - L:54)

BARROWS

barrows golden eye

äthäk'i

dazhän äthäk'i ch'e
this is barrows golden eye
 (S:25 - L:55)

BIRD

bird

tsūḡa

dazhän tsūḡa ch'e
this a bird
 (S:25 - L:56)

bird body

tsūḡa nách'ḡ

dazhän tsūḡa nách'ḡ ch'e
this is a bird's body
 (S:25 - L:57)

bird breast

tsūḡa dzáddhēl

dazhän tsūḡa dzáddhēl ch'e
this is a bird's breast
 (S:25 - L:58)

bird claw

tsūḡa kédzēl

dazhän tsūḡa kédzēl ch'e
this is a bird's claw
 (S:25 - L:59)

bird egg

tsūḡa ghrū

dazhän tsūḡa ghrū ch'e
this is bird eggs
 (S:25 - L:60)

bird feather

tsūḡa shrū

dazhän tsūḡa shrū ch'e
this is bird feather
 (S:25 - L:61)

bird head

tsūḡa tthì

dazhän tsūḡa tthì ch'e
this is a bird's head
 (S:25 - L:62)

bird leg

tsūḡa tth'ān

dazhän tsūḡa tth'ān ch'e
this is a bird's legs
 (S:25 - L:63)

bird tail

tsūḡa shè

dazhän tsūḡa shè ch'e
this is a bird's tail
 (S:25 - L:64)

bird tail feather

tsūḡa shèt'à

dazhän tsūḡa shèt'à ch'e
this is a bird's tail feather
 (S:25 - L:65)

bird windpipe

tsūḡa dhēl

dazhän tsūḡa dhēl ch'e
this is a bird's windpipe
 (S:25 - L:66)

bird wing

tsūḡa t'à

dazhän tsūḡa t'à ch'e
this is a bird wing
 (S:25 - L:67)

blue bird

tsūḡa jānñtl'āra

dazhän tsūḡa jānñtl'āra ch'e
this is a blue bird
 (S:25 - L:69)

crossbill (red bird)

ń-ts'i dlīq

dahzän ń-ts'i dlīq ch'e

this is a crossbill (red bird)

(S:25 - L:86)

BLACKBIRD

redwing blackbird

tātl'ūra

dazhän tātl'ūra ch'e

this is a redwing blackbird

(S:25 - L:120)

BLACKHEADED

blackheaded gull

dakwāk'eda

dazhän dakwāk'eda ch'e

this is a blackheaded gull

(S:25 - L:68)

BLUE

blue bird

tsūq jānńtl'āra

dazhän tsūq jānńtl'āra ch'e

this is a blue bird

(S:25 - L:69)

blue goose

khá shū

dazhän khá shū ch'e

this is blue goose

(S:25 - L:70)

blue grouse

ji shāw

dazhän ji shāw ch'e

this is blue grouse

(S:25 - L:71)

blue winged teal

chāt zhāda

dazhän chāt zhāda ch'e

this is blue winged teal

(S:25 - L:72)

BODY

bird body

tsūq nách'ī

dazhän tsūq nách'ī ch'e

this is a bird's body

(S:25 - L:57)

BOHEMIAN

bohemian waxwing

táchāla

dazhän táchāla ch'e

this is a bohemian waxwing

(S:25 - L:73)

BONAPARTE

Bonaparte gull

mbūr'k'ày zhī

dazhän mūr'k'ày zhī ch'e

this is a Bonaparte gull

(S:25 - L:74)

BOREAL

boreal owl

ānats'ù'īq

dazhän ānats'ù'īq ch'e

this is a boreal owl

(S:25 - L:75)

BREAST

bird breast

tsūq dzáddhēl

dazhän tsūq dzáddhēl ch'e

this is a bird's breast

(S:25 - L:58)

BROWN

brown spotted woodpecker

ātsāna

dazhän ātsāna ch'e

this is brown spotted woodpecker

(S:25 - L:76)

BUFFLEHEAD*bufflehead***ts'ürk'i mbeḡ**

dazhän ts'ürk'i mbeḡ ch'e

this is a bufflehead

(S:25 - L:77)

BUNTING*snow bunting***thäwk'aya**

dazhän thäwk'aya ch'e

this is a snow bunting

(S:25 - L:130)

CANADA*Canada goose***kha**

dazhän kha ch'e

this is a Canada goose

(S:25 - L:78)

CANVASBACK*canvasback***chúshät**

dazhän chúshät ch'e

this is a canvasback

(S:25 - L:79)

CHICKADEE*chickadee***ts'ägàgia**

dazhän ts'ägàgia ch'e

this is a chickadee

(S:25 - L:80)

CLAW*bird claw***tsūḡ kédzēl**

dazhän tsūḡ kédzēl ch'e

this is a bird's claw

(S:25 - L:59)

COMMON*common goldeneye***ndäl tthäwa**

dazhän ndäl tthäwa ch'e

this is common goldeneye

(S:25 - L:81)

*common loon***chùtsay**

dazhän chùtsay ch'e

this is a common loon

(S:25 - L:82)

*common night-hawk***yádhela**

dazhän yádhela ch'e

this is a common night-hawk

(S:25 - L:83)

*common night-hawk 2***ts'ádhela**

dazhän ts'ádhela ch'e

this is a common night-hawk 2

(S:25 - L:84)

*common tern***natäsäna**

dazhän natäsäna ch'e

this is a common tern

(S:25 - L:85)

CORMORANT*double-crested cormorant***yook**

dazhän yook ch'e

this is a double-crested cormorant

(S:25 - L:87)

CRANE*sandhill crane***jēl**

dazhän jēl ch'e

this is a sandhill crane

(S:25 - L:124)

CROSSBILL*crossbill (red bird)***ń-ts'i dlīa**

dazhān ń-ts'i dlīa ch'e

this is a crossbill (red bird)

(S:25 - L:86)

DOUBLE-CRESTED*double-crested cormorant***yook**

dazhān yook ch'e

this is a double-crested cormorant

(S:25 - L:87)

DUCK*duck***chāt**

dazhān chāt ch'e

this is a duck

(S:25 - L:88)

EAGLE*bald eagle***chùnday**

dazhān chùnday ch'e

this is a bald eagle

(S:25 - L:54)

*golden eagle***thay**

dazhān thay ch'e

this a golden eagle

(S:25 - L:92)

EGG*bird egg***tsūa ghrū**

dazhān tsūa ghrū ch'e

this is bird eggs

(S:25 - L:60)

EYE*barrows golden eye***āthāk'i**

dazhān āthāk'i ch'e

this is barrows golden eye

(S:25 - L:55)

FALCON*peregrine falcon***ādāts'èl**

dazhān ādāts'èl ch'e

this is a peregrine falcon

(S:25 - L:116)

FEATHER*bird feather***tsūa shrū**

dazhān tsūa shrū ch'e

this is bird feather

(S:25 - L:61)

*bird tail feather***tsūa shèt'à**

dazhān tsūa shèt'à ch'e

this is a bird's tail feather

(S:25 - L:65)

FEMALE*female mallard***chāt shāw ts'ān**

dazhān chāt shāw ts'ān ch'e

this is a female mallard

(S:25 - L:89)

FINCH*finch***tsūa dātthāwa**

dazhān tsūa dātthāwa ch'e

this is a finch

(S:25 - L:90)

GADWALL*gadwall***tanjü kwächät***dazhän tanjü kwächät ch'e**this is a gadwall*

(S:25 - L:91)

GENERIC*hawk (generic)***ùzhe***dazhän ùzhe ch'e**this is a hawk (generic)*

(S:25 - L:100)

GOLDEN*barrows golden eye***äthäk'i***dazhän äthäk'i ch'e**this is barrows golden eye*

(S:25 - L:55)

*golden eagle***thay***dazhän thay ch'e**this is a golden eagle*

(S:25 - L:92)

GOLDENEYE*common goldeneye***ndäl tthäwa***dazhän ndäl tthäwa ch'e**this is common goldeneye*

(S:25 - L:81)

GOOSE*blue goose***khá shü***dazhän khá shü ch'e**this is blue goose*

(S:25 - L:70)

*Canada goose***kha***dazhän kha ch'e**this is a Canada goose*

(S:25 - L:78)

*snow goose***kha gay***dazhän kha gay ch'e**this is a snow goose*

(S:25 - L:131)

GOSHAWK*goshawk***tl'awkay shänäche***dazhän tl'awkay shänäche ch'e**this is a goshawk*

(S:25 - L:93)

*goshawk 2***ts'ük'ay shäw***dazhän ts'ük'ay shäw ch'e**this is a goshawk 2*

(S:25 - L:94)

GRAY*gray jay***ts'ük'ay***dazhän ts'ük'ay ch'e**this is a gray jay*

(S:25 - L:95)

*great gray owl***mäddhı gay***dazhän mäddhı gay ch'e**this is a great gray owl*

(S:25 - L:96)

GREAT*great gray owl***mäddhı gay***dazhän mäddhı gay ch'e**this is a great gray owl*

(S:25 - L:96)

*great horned owl***mäddhı***dazhän mäddhı ch'e**this is a great horned owl*

(S:25 - L:97)

GREBE*horned grebe***tu chàt**

dazhän tu chàt ch'e

this is a horned grebe

(S:25 - L:102)

*red necked grebe***dàda shāw**

dazhän dàda shāw ch'e

this is a red necked grebe

(S:25 - L:118)

GREEN*green winged teal***chàt zela**

dazhän chàt zela ch'e

this is a green winged teal duck

(S:25 - L:98)

GROUSE*blue grouse***ji shāw**

dazhän ji shāw ch'e

this is blue grouse

(S:25 - L:71)

*ruffled grouse (willow)***ńtth'ù**

dazhän ńtth'ù ch'e

this is a ruffled grouse (willow)

(S:25 - L:123)

*sharp tail grouse***ńtùr**

dazhän ńtùr ch'e

this is a sharp tail grouse

(S:25 - L:128)

*spruce grouse***ji**

dazhän ji ch'e

this is a spruce grouse

(S:25 - L:134)

GULL*blackheaded gull***dakwàk'eda**

dazhän dakwàk'eda ch'e

this is a blackheaded gull

(S:25 - L:68)

*Bonaparte gull***mbúrk'ày zhì**

dazhän múrk'ày zhì ch'e

this is a Bonaparte gull

(S:25 - L:74)

*seagull (mew gull)***mbúrk'ày**

dazhän mbúrk'ày ch'e

this is a seagull (mew gull)

(S:25 - L:126)

HARLEQUIN*harlequin***chushät**

dazhan chushät ch'e

this is a harlequin duck

(S:25 - L:99)

HARRIER*northern harrier***gá shayel**

dazhän gá shayel ch'e

this is a northern harrier

(S:25 - L:112)

HAWK*hawk (generic)***ùzhe**

dazhän ùzhe ch'e

this is a hawk (generic)

(S:25 - L:100)

*hawk owl***ätthèlìa**

dazhän ätthèlìa ch'e

this is a hawk owl

(S:25 - L:101)

HEAD*bird head***tsūḡ tthì***dazhän tsūḡ tthì ch'e**this is a bird's head*

(S:25 - L:62)

HORNED*great horned owl***mäddhi***dazhän mäddhi ch'e**this is a great horned owl*

(S:25 - L:97)

*horned grebe***ḡu chàt***dazhän ḡu chàt ch'e**this is a horned grebe*

(S:25 - L:102)

HUMMINGBIRD*hummingbird***dáḡèla***dazhän dáḡèla ch'e**this is a hummingbird*

(S:25 - L:103)

JAY*gray jay***ts'ùk'ay***dazhän ts'ùk'ay ch'e**this is a gray jay*

(S:25 - L:95)

KILLDEER*killdeer***tl'äw gürḡ***dazhän tl'äw gürḡ ch'e**this is a killdeer*

(S:25 - L:104)

KINGFISHER*kingfisher***tàch'äl***dazhän tàch'äl ch'e**this is a kingfisher*

(S:25 - L:105)

LARK*meadow lark***tl'äw gürḡ***dazhän tl'äw gürḡ ch'e**this is a meadow lark*

(S:25 - L:110)

LEG*bird leg***tsūḡ tth'än***dazhän tsūḡ tth'än ch'e**this is a bird's legs*

(S:25 - L:63)

LEGS*yellow legs***tádùra***dazhän táduḡa ch'e**this is a yellow legs*

(S:25 - L:144)

LESSER*lesser scaup***ndäl tthäwa***dazhän ndäl tthäwa ch'e**this is a lesser scaup*

(S:25 - L:106)

*lesser spotted woodpecker***tsúr khèla***dazhän tsúr khèla ch'e**this is a lesser spotted woodpecker*

(S:25 - L:107)

LOON*common loon***chùtsay**

dazhän chùtsay ch'e
this is a common loon
 (S:25 - L:82)

*red-throated loon***tthembe**

dazhän tthembe ch'e
this is a red-throated loon
 (S:25 - L:119)

MAGPIE*magpie***ts'ùk'ay dāzhì**

dazhän ts'ùk'ay dāzhì ch'e
this is a magpie
 (S:25 - L:108)

MALE*mallard male***chàt shāw**

dazhän chàt shāw ch'e
this is a mallard male duck
 (S:25 - L:109)

MALLARD*female mallard***chàt shāw ts'ān**

dazhän chàt shāw ts'ān ch'e
this is a female mallard
 (S:25 - L:89)

*mallard male***chàt shāw**

dazhän chàt shāw ch'e
this is a mallard male duck
 (S:25 - L:109)

MEADOW*meadow lark***tl'āw gūṛa**

dazhän tl'āw gūṛa ch'e
this is a meadow lark
 (S:25 - L:110)

MEGANSER*meganser***lu chàt tthāw**

dazhän lu chàt tthāw ch'e
this is a meganser
 (S:25 - L:111)

MEW*seagull (mew gull)***mbúrk'ày**

dazhän mbúrk'ày ch'e
this is a seagull (mew gull)
 (S:25 - L:126)

NECKED*red necked grebe***dāda shāw**

dazhän dāda shāw ch'e
this is a red necked grebe
 (S:25 - L:118)

NIGHT-HAWK*common night-hawk***yádhela**

dazhän yádhela ch'e
this is a common night-hawk
 (S:25 - L:83)

*common night-hawk 2***ts'ādhela**

dazhän ts'ādhela ch'e
this is a common night-hawk 2
 (S:25 - L:84)

NORTHERN*northern harrier***gá shayel**

dazhän gá shayel ch'e
this is a northern harrier
 (S:25 - L:112)

*northern pintail***chānjü**

dazhän chānjü ch'e
this is a northern pintail
 (S:25 - L:113)

northern shoveler

tàlāt

dazhän tàlāt ch'e

this is a northern shoveler

(S:25 - L:114)

OLD

old squaw

à'òni

dazhän à'òni ch'e

this is a old squaw duck

(S:25 - L:115)

OWL

boreal owl

änats'ù'ïa

dazhän änants'ù'ïa ch'e

this is a boreal owl

(S:25 - L:75)

great gray owl

mäddhï gay

dazhän mäddhï gay ch'e

this is a great gray owl

(S:25 - L:96)

great horned owl

mäddhï

dazhän mäddhï ch'e

this is a great horned owl

(S:25 - L:97)

hawk owl

ätthèlïa

dazhän ätthèlïa ch'e

this is a hawk owl

(S:25 - L:101)

snowy owl

máddhï dägay

dazhän máddhï dägay ch'e

this is a snowy owl

(S:25 - L:132)

PEREGRINE

peregrine falcon

ädáts'èl

dazhän ädáts'èl ch'e

this is a peregrine falcon

(S:25 - L:116)

PINTAIL

northern pintail

chänjü

dazhän chänjü ch'e

this is a northern pintail

(S:25 - L:113)

PLOVER

semi-palmated plover

támbüra

dazhän támbüra ch'e

this is a semi-palmated plover

(S:25 - L:127)

PTARMIGAN

rock ptarmigan

dhäl thängäna

dazhän dhäl thängäna ch'e

this is a rock ptarmigan

(S:25 - L:122)

willow ptarmigan

k'àmba

dazhän k'àmba ch'e

this is a willow ptarmigan

(S:25 - L:143)

RAVEN

raven

ts'ürk'i

dazhän ts'ürk'i ch'e

this is a raven

(S:25 - L:117)

RED*crossbill (red bird)***ń-ts'i dlīḗ**

dazhän ń-ts'i dlīḗ ch'e

this is a crossbill (red bird)

(S:25 - L:86)

*red necked grebe***dāda shāw**

dazhän dāda shāw ch'e

this is a red necked grebe

(S:25 - L:118)

RED-THROATED*red-throated loon***tthembe**

dazhän tthembe ch'e

this is a red-throated loon

(S:25 - L:119)

REDWING*redwing blackbird***tātl'ūra**

dazhän tātl'ūra ch'e

this is a redwing blackbird

(S:25 - L:120)

ROBIN*robin***chùtsi**

dazhän chùtsi ch'e

this is a robin

(S:25 - L:121)

ROCK*rock ptarmigan***dhāl thàngāna**

dazhän dhāl thàngāna ch'e

this is a rock ptarmigan

(S:25 - L:122)

RUFFLED*ruffed grouse (willow)***ńtth'ù**

dazhän ńtth'ù ch'e

this is a ruffed grouse (willow)

(S:25 - L:123)

SANDHILL*sandhill crane***jēl**

dazhän jēl ch'e

this is a sandhill crane

(S:25 - L:124)

SANDPIPER*sandpiper***tāteda**

dazhän tāteda ch'e

this is a sandpiper

(S:25 - L:125)

SCAUP*lesser scaup***ndāl tthāwa**

dazhän ndāl tthāwa ch'e

this is a lesser scaup

(S:25 - L:106)

SCOTER*surf scoter***tatsàn'wāl**

dazhän tatsàn'wāl ch'e

this is a surf scoter

(S:25 - L:135)

*white winged scoter***nāl**

dazhän nāl ch'e

this is a white winged scoter

(S:25 - L:139)

SEAGULL*seagull (mew gull)***mbúrk'ày***dazhän mbúrk'ày ch'e**this is a seagull (mew gull)*

(S:25 - L:126)

SEMI-PALMATED*semi-palmated plover***támbùra***dazhän támbùra ch'e**this is a semi-palmated plover*

(S:25 - L:127)

SHARP*sharp tail grouse***ńtùr***dazhän ńtùr ch'e**this is a sharp tail grouse*

(S:25 - L:128)

SHOVELER*northern shoveler***tàtāt***dazhän tàtāt ch'e**this is a northern shoveler*

(S:25 - L:114)

SNIPE*snipe***ń-ts'i lrụạ***dazhän ń-ts'i lrụạ ch'e**this is a snipe*

(S:25 - L:129)

SNOW*snow bunting***thäwk'aya***dazhän thäwk'aya ch'e**this is a snow bunting*

(S:25 - L:130)

*snow goose***kha gay***dazhän kha gay ch'e**this is a snow goose*

(S:25 - L:131)

SNOWY*snowy owl***máddhị dāgay***dazhän máddhị dāgay ch'e**this is a snowy owl*

(S:25 - L:132)

SPARROW*sparrow***nasútł'eda***dazhän nasútł'eda ch'e**this is a sparrow*

(S:25 - L:133)

SPOTTED*brown spotted woodpecker***átsäna***dazhän átsäna ch'e**this is brown spotted woodpecker*

(S:25 - L:76)

*lesser spotted woodpecker***tsúr khèla***dazhän tsúr khèla ch'e**this is a lesser spotted woodpecker*

(S:25 - L:107)

SPRUCE*spruce grouse***ji***dazhän ji ch'e**this is a spruce grouse*

(S:25 - L:134)

SQUAW*old squaw***à'òni***dazhän à'òni ch'e**this is a old squaw duck*

(S:25 - L:115)

SURF*surf scoter***tatsàn'wǎl***dazhǎn tatsàn'wǎl ch'è**this is a surf scoter*

(S:25 - L:135)

SWALLOW*swallow***thakàda***dazhǎn thakàda ch'è**this is a swallow*

(S:25 - L:136)

SWAN*trumpeter swan***dāgay***dazhǎn dāgay ch'è**this is a trumpeter swan*

(S:25 - L:137)

TAIL*bird tail***tsūq shè***dazhǎn tsūq shè ch'è**this is a bird's tail*

(S:25 - L:64)

*bird tail feather***tsūq shèt'à***dazhǎn tsūq shèt'à ch'è**this is a bird's tail feather*

(S:25 - L:65)

*sharp tail grouse***ńtùr***dazhǎn ńtùr ch'è**this is a sharp tail grouse*

(S:25 - L:128)

TEAL*blue winged teal***chàt zhàda***dazhǎn chàt zhàda ch'è**this is blue winged teal*

(S:25 - L:72)

*green winged teal***chàt zela***dazhǎn chàt zela ch'è**this is a green winged teal duck*

(S:25 - L:98)

TERN*common tern***natàsāna***dazhǎn natàsāna ch'è**this is a common tern*

(S:25 - L:85)

TRUMPETER*trumpeter swan***dāgay***dazhǎn dāgay ch'è**this is a trumpeter swan*

(S:25 - L:137)

TURKEY*wild turkey***nàdà***dazhǎn nàdà ch'è**this is a wild turkey*

(S:25 - L:142)

WARBLER*warbler***tsūq chǎntthāwa***dazhǎn tsūq chǎntthāwa ch'è**this is a warbler*

(S:25 - L:138)

WAXWING*bohemian waxwing***táchāla***dazhǎn táchāla ch'è**this is a bohemian waxwing*

(S:25 - L:73)

WHITE*white winged scoter***nàl***dazhän nàl ch'e**this is a white winged scoter*

(S:25 - L:139)

WIGEON*wigeon***táshì***dazhän táshì ch'e**this is a wigeon*

(S:25 - L:140)

*wigeon 2***chàt zhì***dazhän chàt zhì ch'e**this is a wigeon 2*

(S:25 - L:141)

WILD*wild turkey***nàdà***dazhän nàdà ch'e**this is a wild turkey*

(S:25 - L:142)

WILLOW*ruffed grouse (willow)***ńtth'ù***dazhän ńtth'ù ch'e**this is a ruffed grouse (willow)*

(S:25 - L:123)

*willow ptarmigan***k'àmba***dazhän k'àmba ch'e**this is a willow ptarmigan*

(S:25 - L:143)

WINDPIPE*bird windpipe***tsūq dhēl***dazhän tsūq dhēl ch'e**this is a bird's windpipe*

(S:25 - L:66)

WING*bird wing***tsūq t'à***dazhän tsūq t'à ch'e**this is a bird wing*

(S:25 - L:67)

WINGED*blue winged teal***chàt zhàda***dazhän chàt zhàda ch'e**this is blue winged teal*

(S:25 - L:72)

*green winged teal***chàt zela***dazhän chàt zela ch'e**this is a green winged teal duck*

(S:25 - L:98)

*white winged scoter***nàl***dazhän nàl ch'e**this is a white winged scoter*

(S:25 - L:139)

WOODPECKER*brown spotted woodpecker***átsäna***dazhän átsäna ch'e**this is brown spotted woodpecker*

(S:25 - L:76)

*lesser spotted woodpecker***tsúr khèla***dazhän tsúr khèla ch'e**this is a lesser spotted woodpecker*

(S:25 - L:107)

YELLOW*yellow legs***tádùra***dazhän tádùra ch'e**this is a yellow legs*

(S:25 - L:144)

26 - FISH**AIR***fish air sack***lu lēl**

dazhän lu lēl ch'e

this is a fish air sack

(S:26 - L:726)

ARCTIC*arctic grayling***t'äwa**

t'äwa

arctic grayling

(S:26 - L:711)

BACKBONE*fish backbone***lu shäntth'än**

dazhän lu shäntth'än

fish backbone

(S:26 - L:727)

BELLY*fish belly***lu mbät**

dazhän lu mbät ch'e

this is a fish belly

(S:26 - L:728)

BIG*big purple grayling***t'äw zhia**

t'äw zhia

big purple grayling

(S:26 - L:712)

BLOOD*fish blood***lu däl**

dazhän lu däl ch'e

this is fish blood

(S:26 - L:729)

BODY*fish body***lu dzäddhēl**

dazhän lu dzäddhēl

this is fish body

(S:26 - L:730)

BONE*fish bone***lu tth'än**

dazhän lu tth'än ch'e

this is fish bone

(S:26 - L:731)

BONES*fish head bones***lu tthi' tth'än**

dazhän lu tthi' tth'än ch'e

these are fish head bones

(S:26 - L:739)

BROAD*broad whitefish***chäghär**

dazhän chäghär ch'e

this is a broad whitefish

(S:26 - L:713)

BULLHEAD*bullhead 1***kwätsu ghra**

kwätsu ghra

bullhead 1

(S:26 - L:714)

*bullhead 2***the t'ä'yüa**

dazhän the t'ä'yüa ch'e

bullhead 2(kick rock away)S.B.

(S:26 - L:715)

*bullhead 3***tukhēla**

tukhēla

bullhead 3

(S:26 - L:716)

BURBOT*burbot***kwätsu***kwätsu**burbot*

(S:26 - L:717)

CARTILAGE*fish nose cartilage***lu tsigār***dazhän lu tsigār ch'e**this is a fish nose cartilage*

(S:26 - L:744)

CHEEKS*fish cheeks***lu mātthän***dazhän lu mātthän ch'e**these are fish cheeks*

(S:26 - L:732)

CHINOOK*chinook salmon***gyü***dazhän gyü ch'e**this is a chinook salmon*

(S:26 - L:718)

CHUM*chum salmon***thì***dazhän thì ch'e**this is a chum salmon*

(S:26 - L:719)

CISCO*least cisco***hù***dazhän hù ch'e**this is a least cisco*

(S:26 - L:753)

COHO*coho salmon***nìile***dazhän nìile ch'e**this is a coho salmon*

(S:26 - L:720)

COLLARBONE*fish collarbone***lu yùtth'ăn***dazhän lu yùtth'ăn ch'e**this is fish collarbone*

(S:26 - L:733)

DEAD*dead salmon***sambay chē***dazhän sambay chē ch'e**this is a dead salmon*

(S:26 - L:721)

DOLLY*dolly warden***sachāla***sachāla**dolly warden*

(S:26 - L:722)

DRY*dry salmon***sambay gän***dazhän sambay gän ch'e**this is a dry salmon*

(S:26 - L:723)

EULACHON*eulachon***thàda***thàda**eulachon/ooligan*

(S:26 - L:724)

FIN*fish fin***ɦu t'à**

dazhän ɦu t'à ch'e

this is fish fin

(S:26 - L:734)

FINGERLING*fingerling salmon***sambay ghra**

dazhän sambay ghra ch'e

this is a fingerling salmon

(S:26 - L:725)

FISH*fish air sack***ɦu ləl**

dazhän ɦu ləl ch'e

this is a fish air sack

(S:26 - L:726)

*fish backbone***ɦu shəntth'än**

dazhän ɦu shəntth'än

fish backbone

(S:26 - L:727)

*fish belly***ɦu mbət**

dazhän ɦu mbət ch'e

this is a fish belly

(S:26 - L:728)

*fish blood***ɦu dāl**

dazhän ɦu dāl ch'e

this is fish blood

(S:26 - L:729)

*fish body***ɦu dzáaddhəl**

dazhän ɦu dzáaddhəl

this is fish body

(S:26 - L:730)

*fish bone***ɦu tth'än**

dazhän ɦu tth'än ch'e

this is fish bone

(S:26 - L:731)

*fish cheeks***ɦu mätthän**

dazhän ɦu mätthän ch'e

these are fish cheeks

(S:26 - L:732)

*fish collarbone***ɦu yùtth'än**

dazhän ɦu yùtth'än ch'e

this is fish collarbone

(S:26 - L:733)

*fish fin***ɦu t'à**

dazhän ɦu t'à ch'e

this is fish fin

(S:26 - L:734)

*fish gallbladder***ɦu tl'ür**

dazhän ɦu tl'ür ch'e

this is fish gallbladder

(S:26 - L:735)

*fish gills***ɦu k'ärjəl**

dazhän ɦu k'ärjəl ch'e

these are fish gills

(S:26 - L:736)

*fish guts***ɦu ts'ĩ**

dazhän ɦu ts'ĩ ch'e

these are fish guts

(S:26 - L:737)

*fish head***ɦu tthì**

dazhän ɦu tthì ch'e

this is fish head

(S:26 - L:738)

fish head bones

ɦu tthì' tth'ǎn

dazhǎn ɦu tthì' tth'ǎn ch'e
these are fish head bones
 (S:26 - L:739)

fish heart

ɦu dzē

dazhǎn ɦu dzē ch'e
this is a fish heart
 (S:26 - L:740)

fish kidney

ɦu ts'ūr

dazhǎn ɦu ts'ūr ch'e
this is a fish kidney
 (S:26 - L:741)

fish meat

ɦu tthǎn

dazhǎn ɦu tthǎn ch'e
this is fish meat
 (S:26 - L:742)

fish mouth

ɦu dhe

dazhǎn ɦu dhe ch'e
this is a fish mouth
 (S:26 - L:743)

fish nose cartilage

ɦu tsigǣr

dazhǎn ɦu tsigǣr ch'e
this is a fish nose cartilage
 (S:26 - L:744)

fish scale

ɦu ts'ūr

dazhǎn ɦu tr'ūr ch'e
this is fish scale
 (S:26 - L:745)

fish tail

ɦu shāl

dazhǎn ɦu shāl ch'e
this is a fish tail
 (S:26 - L:746)

fish teeth

ɦu yù

dazhǎn ɦu yù ch'e
this is a fish teeth
 (S:26 - L:747)

sucker fish

tatsat

dazhǎn tatsat ch'e
this is a sucker fish
 (S:26 - L:763)

GALLBLADDER

fish gallbladder

ɦu tl'ūr

dazhǎn ɦu tl'ūr ch'e
this is fish gallbladder
 (S:26 - L:735)

GILLS

fish gills

ɦu k'ǎrjēl

dazhǎn ɦu k'ǎrjēl ch'e
these are fish gills
 (S:26 - L:736)

GRAYLING

arctic grayling

t'ǎwa

t'ǎwa
arctic grayling
 (S:26 - L:711)

big purple grayling

t'ǎw zhǐa

t'ǎw zhǐa
big purple grayling
 (S:26 - L:712)

GUTS

fish guts

ɦu ts'ī

dazhǎn ɦu ts'ī ch'e
these are fish guts
 (S:26 - L:737)

HEAD*fish head***ɦu tthì**

dazhän ɦu tthì ch'e

this is fish head

(S:26 - L:738)

*fish head bones***ɦu tthì' tth'än**

dazhän ɦu tthì' tth'än ch'e

these are fish head bones

(S:26 - L:739)

HEART*fish heart***ɦu dzē**

dazhän ɦu dzē ch'e

this is a fish heart

(S:26 - L:740)

HUMPBAC*humpback king salmon***k'ā**

dazhän k'ā ch'e

this is a humpback king salmon

(S:26 - L:748)

*humpback whitefish***ɦù shāw**

dazhän ɦù shāw ch'e

this is a humpback whitefish

(S:26 - L:749)

INCONNU*inconnu***shūr**

dazhän shūr ch'e

this is a inconnu ¶coney

(S:26 - L:750)

KIDNEY*fish kidney***ɦu ts'ūr**

dazhän ɦu ts'ūr ch'e

this is a fish kidney

(S:26 - L:741)

KING*humpback king salmon***k'ā**

dazhän k'ā ch'e

this is a humpback king salmon

(S:26 - L:748)

KOKANEE*kokanee kokanee***sachäl**

dazhän sachäl ch'e

*this is a kokanee kokanee**(landlocked salmon)*

(S:26 - L:751)

KOKANNEE*kokanee kokanee***sachäl**

dazhän sachäl ch'e

*this is a kokanee kokanee**(landlocked salmon)*

(S:26 - L:751)

LAKE*lake trout***mbet**

dazhän mbet ch'e

this is a lake trout

(S:26 - L:752)

LEAST*least cisco***ɦù**

dazhän ɦù ch'e

this is a least cisco

(S:26 - L:753)

MEAT*fish meat***ɦu tthän**

dazhän ɦu tthän ch'e

this is fish meat

(S:26 - L:742)

MOUTH*fish mouth***ɦu dhe**

dazhän ɦu dhe ch'e

this is a fish mouth

(S:26 - L:743)

NORTHERN*northern pike***tàte**

dazhän tàte ch'e

this is a northern pike

(S:26 - L:754)

NOSE*fish nose cartilage***ɦu tsigǣr**

dazhän ɦu tsigǣr ch'e

this is a fish nose cartilage

(S:26 - L:744)

PIKE*northern pike***tàte**

dazhän tàte ch'e

this is a northern pike

(S:26 - L:754)

PURPLE*big purple grayling***t'ǎw zhǐa**

t'ǎw zhǐa

big purple grayling

(S:26 - L:712)

RAINBOW*rainbow trout***mbedā**

dazhän mbedā ch'e

this is a rainbow trout

(S:26 - L:755)

ROE*salmon roe***sambay k'yù**

dazhän sambay k'yù ch'e

this is salmon roe

(S:26 - L:757)

ROUND*round whitefish***sakay**

dazhän sakay ch'e

this is a round whitefish

(S:26 - L:756)

RUN*spring salmon run***sambay tàa'el**

sambay tàa'el

spring salmon run

(S:26 - L:761)

*summer salmon run***sambay ájäl**

sambay ájäl

summer salmon run

(S:26 - L:764)

SACK*fish air sack***ɦu lēl**

dazhän ɦu lēl ch'e

this is a fish air sack

(S:26 - L:726)

SALMON*chinook salmon***gyü**

dazhän gyü ch'e

this is a chinook salmon

(S:26 - L:718)

*chum salmon***thì**

dazhän thì ch'e

this is a chum salmon

(S:26 - L:719)

coho salmon

nìile

dazhän nìile ch'e
this is a coho salmon
 (S:26 - L:720)

dead salmon

sambay chē

dazhän sambay chē ch'e
this is a dead salmon
 (S:26 - L:721)

dry salmon

sambay gän

dazhän sambay gän ch'e
this is a dry salmon
 (S:26 - L:723)

fingerling salmon

sambay ghra

dazhän sambay ghra ch'e
this is a fingerling salmon
 (S:26 - L:725)

humpback king salmon

k'ā

dazhän k'ā ch'e
this is a humpback king salmon
 (S:26 - L:748)

salmon roe

sambay k'yù

dazhän sambay k'yù ch'e
this is salmon roe
 (S:26 - L:757)

sockeye salmon

sambay

dazhän sambay ch'e
this is a sockeye salmon
 (S:26 - L:758)

spawning salmon

sambay ghàk'yù

dazhän sambay ghàk'yù ch'e
the spawning salmon
 (S:26 - L:759)

spring salmon run

sambay tàa'el

sambay tàa'el
spring salmon run
 (S:26 - L:761)

summer salmon run

sambay ájäl

sambay ájäl
summer salmon run
 (S:26 - L:764)

worn-out salmon

k'à

dazhän k'à ch'e
this is an worn-out salmon
 (S:26 - L:766)

SCALE

fish scale

fu ts'ür

dazhän fu tr'ür ch'e
this is fish scale
 (S:26 - L:745)

SOCKEYE

sockeye salmon

sambay

dazhän sambay ch'e
this is a sockeye salmon
 (S:26 - L:758)

SPAWNING

spawning salmon

sambay ghàk'yù

dazhän sambay ghàk'yù ch'e
the spawning salmon
 (S:26 - L:759)

spawning whitefish

k'yù ghàjäñt'l'et

k'yù ghàjäñt'l'et
spawning whitefish
 (S:26 - L:760)

SPRING*spring salmon run***sambay tàa'el***sambay tàa'el**spring salmon run*

(S:26 - L:761)

STEELHEAD*steelhead***āshāt***dazhän āshāt ch'e**this is a steelhead*

(S:26 - L:762)

SUCKER*sucker fish***tatsat***dazhän tatsat ch'e**this is a sucker fish*

(S:26 - L:763)

SUMMER*summer salmon run***sambay ájäl***sambay ájäl**summer salmon run*

(S:26 - L:764)

TAIL*fish tail***lu shāl***dazhän lu shāl ch'e**this is a fish tail*

(S:26 - L:746)

TEETH*fish teeth***lu yù***dazhän lu yù ch'e**this is a fish teeth*

(S:26 - L:747)

TROUT*lake trout***mbet***dazhän mbet ch'e**this is a lake trout*

(S:26 - L:752)

*rainbow trout***mbedā***dazhän mbedā ch'e**this is a rainbow trout*

(S:26 - L:755)

WARDEN*dolly warden***sachāla***sachāla**dolly warden*

(S:26 - L:722)

WHITEFISH*broad whitefish***chāghär***dazhän chāghär ch'e**this is a broad whitefish*

(S:26 - L:713)

*humpback whitefish***hù shāw***dazhän hù shāw ch'e**this is a humpback whitefish*

(S:26 - L:749)

*round whitefish***sakay***dazhän sakay ch'e**this is a round whitefish*

(S:26 - L:756)

*spawning whitefish***k'yù ghàjäñt'l'et***k'yù ghàjäñt'l'et**spawning whitefish*

(S:26 - L:760)

whitefish

hù

dazhän hù ch'e

this is a whitefish

(S:26 - L:765)

WORN-OUT

worn-out salmon

k'à

dazhän k'à ch'e

this is an worn-out salmon

(S:26 - L:766)

27 - INSECTS

ANIMAL

animal fleas

ätl'ür

nàday kay ätl'ür ätlä ch'e

lynx have lots of fleas

(S:27 - L:1118)

ANT

ant

dájàl

äk'a kay dájàl ätlä

there are lots of ants on that fat

(S:27 - L:1119)

BEE

bumble bee

t'ánay shāw

t'ánay shāw ní'ì

I saw a big bumble bee

(S:27 - L:1125)

BEETLE

black beetle

chátsà shāw

dazhän chátsà shāw ch'e

that is a big black beetle

(S:27 - L:1120)

BLACK

black beetle

chátsà shāw

dazhän chátsà shāw ch'e

that is a big black beetle

(S:27 - L:1120)

black waterbug

chátsà

dazhän chátsà ch'e

this is a black waterbug

(S:27 - L:1121)

BLACKFLY

blackfly

kwánkhrua

kwäta kwánkhrua ätlä

there are lots of blackflies in the

bush

(S:27 - L:1122)

BLOODSUCKER

bloodsucker

chakwäch'ät

chu yì chäkwächät ätlä

there are lots of bloodsuckers in the

water

(S:27 - L:1123)

BLOWFLY

blowfly

ts'ru

kù t'ät ts'ru k'ànädäl

there are blowflies flying around in

the house

(S:27 - L:1124)

BUMBLE

bumble bee

t'ánay shāw

t'ánay shāw ní'ì

I saw a big bumble bee

(S:27 - L:1125)

BUTTERFLY*butterfly***dálēla**

dazhän dälēla ch'e

this is a butterfly

(S:27 - L:1126)

CARIBOU*warblefly (caribou)***udzi nágyü**

dazhän udzi nágyü ch'e

this is a caribou warblefly

(S:27 - L:1142)

CATERPILLAR*caterpillar***gyü dāghru**

t'ü kay gyü dāghru ní'i

I see a caterpillar on the poplar tree

(S:27 - L:1127)

DAMSEL*damsel fly***tth'i shāw**

dazhän tth'i shāw ch'e

this is a damsel fly

(S:27 - L:1128)

DRAGONFLY*dragonfly***chǎthü**

dazhän chǎthü ch'e

this is a dragonfly

(S:27 - L:1129)

FLEAS*animal fleas***ätl'ür**

nàday kay ätl'ür ätlä ch'e

lynx have lots of fleas

(S:27 - L:1118)

FLY*damsel fly***tth'i shāw**

dazhän tth'i shāw ch'e

this is a damsel fly

(S:27 - L:1128)

FROG*frog***ts'al**

ts'al chǎthu yénda ch'e

the frog feeds on dragonfly

(S:27 - L:1130)

GRASSHOPPER*grasshopper***tásìga**

dunèna tásìga shānǎtsi

the child is gathering grasshoppers

(S:27 - L:1131)

HORSEFLY*horsefly***tl'ür**

dazhän tl'ür ch'e

this is a horsefly

(S:27 - L:1132)

LADYBUG*ladybug***tátsà**

tátsà tha kay ní'i

I saw ladybug on the sand

(S:27 - L:1133)

LARVA*mosquito larva***tth'i ghàzhär**

dazhän tth'i ghàzhär ch'e

these are mosquito larva

(S:27 - L:1137)

LOUSE*louse***yà'***dazhän yà' ch'e**this is a louse*

(S:27 - L:1134)

MAGGOTS*maggots***ts'ru äzhär***ätthän kay ts'ru äzhär**there are some maggots on the meat*

(S:27 - L:1135)

MOSQUITO*mosquito***tth'ì***tth'ì ätlä shà'àl**I got bitten my lots of mosquitoes*

(S:27 - L:1136)

*mosquito larva***tth'ì ghàzhär***dazhän tth'ì ghàzhär ch'e**these are mosquito larva*

(S:27 - L:1137)

SNAIL*snail***äsùùthē***dazhän äsùùthē ch'e**this is a snail*

(S:27 - L:1138)

SPIDER*spider***kwàntsì***kwàntsì**spider*

(S:27 - L:1139)

SPIDERWEB*spiderweb***kwàtsì mèn***dazhän kwàtsì mèn ch'e**this is a spiderweb*

(S:27 - L:1140)

TERMITE*termite* ¶ woodbug**tàghò***kù t'at tàghò ätlä**there are lots of termite* ¶ woodbug *in**the house*

(S:27 - L:1141)

WARBLEFLY*warblefly (caribou)***udzi nágyù***dazhän udzi nágyù ch'e**this is a caribou warblefly*

(S:27 - L:1142)

WASP*wasp***t'ánay***dazhän t'ánay ch'e**this is a wasp*

(S:27 - L:1143)

WATERBUG*black waterbug***chàtsà***dazhän chàtsà ch'e**this is a black waterbug*

(S:27 - L:1121)

WOODBUG*termite* ¶ woodbug**tàghò***kù t'at tàghò ätlä**there are lots of termite* ¶ woodbug *in**the house*

(S:27 - L:1141)

WORM*worm***gyu**

tsūḡa gyu yénda

the birds are eating worms

(S:27 - L:1144)

**28 - PEOPLE FROM
DIFFERENT AREA**

ABOUT*poor thing (about a person)***shākwādich'e**

äyet shākwādich'e üye ch'e

that person's name is poor thing

(S:28 - L:1961)

AISHIHIK*Aishihik people***Äshèyi kwäch'ān**

Äshèyi kwäch'ān Mān Shāw ghā

nānānje

Aishihik people live at the big lake

(S:28 - L:1911)

ANCESTORS*ancestors (old time people)***kwādāy kwādān**

dazhān nān yanda kwādāy kwādān

keyi kwäch'e

*this land was our ancestors (old time
people) land*

(S:28 - L:1912)

*our ancestors***dádān**

kwādāy dān, dádān ghànach'e

long ago people are our ancestors

(S:28 - L:1956)

BABY*baby***bibìa**

dazhān bibìa äk'ān kùlì äch'e

this baby was born just recently

(S:28 - L:1913)

BAD*bad shaman***khyāw äch'ì**

kwādāy dān khyāw äch'ì äju

ughākwäts'āfè äch'e

*long time ago people did not talk**about a bad shaman*

(S:28 - L:1914)

BAY*Yakutat Bay people***Tl'ègit**

Tl'ègit keyi nàajäl

they visited the Yakutat Bay people

(S:28 - L:1988)

BIG*Big Salmon people***Gyú Shāw Chù kwäch'ān**

Gertie Tom Gyú Shāw Chù

kwäch'ān äch'e

*Gertie Tom is one of the Big Salmon
people*

(S:28 - L:1915)

BLACK*black person***T'ùshka**

T'ùshka ätlā Alaska hiway kay

ídāsädäye kwāni tth'ay

*they say that lots of black person**been worked on the Alaska hiway*

(S:28 - L:1916)

BOSS*boss (of person)***dän tth'ät***äyet dän tth'ät utthì dädäla äch'e
that boss person has an orange color
hair*

(S:28 - L:1917)

BOY*boy, young man***däk'ana***äyet däk'ana däsia ts'än sòothän
nànji kwäch'e
that boy, young man really is a good
help to his grandfather*

(S:28 - L:1918)

BURWASH*Burwash people***Lù'an kwäch'än***Lù'an kwäch'än kughà nà'yíya
I went to visit with the Burwash
people*

(S:28 - L:1919)

BUSHMAN*bushman***nàa'ì***nàa'ì kwäta nànje
the bushman lives in the bush*

(S:28 - L:1920)

CANNIBAL*cannibal***kwäjäl***kwädäy kwäjäl dän yenda kwäch'e
long time ago cannibal use to eat
people*

(S:28 - L:1921)

CARCROSS*Carcross People***Tagür kwäch'än***ámbe Tagür kwäch'än äch'e
my aunt is of the Carcross People*

(S:28 - L:1922)

CARMACKS*Carmacks people***Äyan kwäch'än***Äyan kwäch'än äthè tága shäw
kwäk'ü nànànje
Carmacks people live down by the
big river*

(S:28 - L:1923)

CHAMPAGNE*Champagne people***Kwächäl kwäch'än***Kwächäl kwäch'än ätlä Shadhäla yū
nànànje kwäch'e nà
once there were lots of Champagne
people living at Shadha/la*

(S:28 - L:1924)

CHIEF*chief***dänchi***ätsì shäw dänchi äch'e nà
my great grandfather was a chief
long time ago*

(S:28 - L:1925)

*war chief***mädän chi***mädän chi dän nátthe dāya
the war chief went ahead of his
people*

(S:28 - L:1981)

CHILD*favorite child***nàats'ät'är***äyet dunèn nàats'ät'är äch'e
that is her favorite child*

(S:28 - L:1934)

most loved child

uk'ats'ädli

ámą dāghra uk'ats'ädli äch'e
my mother's most loved child is her son

(S:28 - L:1950)

CHILDREN

children

dunèna

dunèna ätlą kwätänjäl kwäni
they say that lots of children have run away

(S:28 - L:1926)

CLAIRVOYANT

clairvoyant

nàche dān

átsų shāw nàche dān äch'e nà
my great grandmother was a clairvoyant

(S:28 - L:1927)

COAST

Coast People, Tlingit

Lìngit

Lìngit ätlą áttthù nànadàl kwäch'e nà
lots of Coast People, Tlingit use to come up this way

(S:28 - L:1928)

CORPSE

corpse

ächē

mān kay ächē ts'ichį
they found a corpse on the lake

(S:28 - L:1929)

CROW

Old Crow people

Mānta kwäch'ān

Mānta kwäch'ān keyi kwāk'ù
kwäch'e yúk'e
the land of the Old Crow people gets very cold in the winter

(S:28 - L:1952)

DALTON

Dalton Post people

Łuch'ān

āk'ān Łuch'ān äjù Shāwshe yū
now there are no Dalton Post people at Dalton Post

(S:28 - L:1930)

DAWSON

Dawson people

Chu Shāw Gà kwäch'ān

átsų Chu Shāw Gà kwäch'ān äch'e
my grandmother was one of the Dawson people

(S:28 - L:1931)

DEZADEASH

Dezadeash People

Titl'at kwäch'ān

Titl'at kwäch'ān, Dākwākāda yū
nānānje
the Dezadeash People now all live at Haines Junction

(S:28 - L:1932)

DOCTOR

Indian doctor

nda or krúda äch'į

jānìdà k'e dān krúda äch'į ghą nàaya
when he got sick he went to see the Indian doctor

(S:28 - L:1940)

medical doctor

nda dān

āyet gúch'ān nda dān sòthān äch'e
that whiteman is a good medical doctor

(S:28 - L:1947)

EXPERT

expert hunter

sòothān lānàya

átà sòothān lānàya kwäch'e
my father was an expert hunter

(S:28 - L:1933)

FAVORITE*favorite child***nàats'at'är***äyet dunèn nàats'at'är äch'e**that is her favorite child*

(S:28 - L:1934)

FOREFATHERS*our forefathers***dätsi shäw***dätsi shäw keyi sòothän k'anáta**take good care of our forefathers**land*

(S:28 - L:1957)

GIRL*girl***äghàjälä***äghàjälä kets'ädän kü nànadà**the girl always goes to school*

(S:28 - L:1935)

*teenage girl***äghàgàn shäna nli***äghàgàn shäna nli dätsuä yè nànje**the teenage girl lives with her**grandmother*

(S:28 - L:1977)

GOOD*good shaman***ya äch'i***dän ya äch'i sòthän dän ghàkhì äch'e**a good shaman heals people real**good*

(S:28 - L:1936)

GUEST*potlatch guest***nàkwät'à nànadà***nàkwät'à nànadà k'e ughàts'äshru**when he is a potlatch guest they feed**him well*

(S:28 - L:1962)

HAINES*Haines man / Haines woman***Älür (man) Ädääkal(woman)***Älür yè Ädääkal ríäghà nàken'är**the Haines man ' Haines woman are**together*

(S:28 - L:1937)

*Haines man / Haines woman***Älür (man) Ädääkal(woman)***Älür yè Ädääkal ríäghà nàken'är**the Haines man ' Haines woman are**together*

(S:28 - L:1937)

HUNTER*expert hunter***sòothän länàya***átà sòothän länàya kwäch'e**my father was an expert hunter*

(S:28 - L:1933)

HUTCHI*Hutchi people***Chu Yena kwäch'än***Chu Yena kwäch'än Shadhäla yū**nànnjäl**the Hutchi people have moved to**Champagne*

(S:28 - L:1938)

*Hutchi people 2***Chu 'Ena kwäch'än***Chu 'Ena kwäch'än Shadhäla yū**nànnjäl**Hutchi people (2) have to**Champagne*

(S:28 - L:1939)

INDIAN*Indian doctor***nda or krúda äch'i***jänìdà k'e dän krúda äch'i ghà nàaya**when he got sick he went to see the**Indian doctor*

(S:28 - L:1940)

INTERPRETER*interpreter***dän ghəkwänje**

níłatəkwädədhāt yū dän ghəkwänje
she is an interpreter at the voting
station
 (S:28 - L:1941)

KLUKSHU*Klukshu people***Łughə kwäch'ān**

Łughə kwäch'ān sambay ätlə ghək'a
Klukshu people fillet lots of salmon
 (S:28 - L:1942)

LABERGE*Lake Laberge people***Tāa'an kwäch'ān**

Tāa'an kwäch'ān, Tāa'an mǎn
kwäts'ān nàch'e
Ta'a'an people are from Lake
Laberge
 (S:28 - L:1943)

LADY*old lady***ts'āyāna**

ts'āyāna ādāy tù dachān
the old lady is walking up that way
with her cane
 (S:28 - L:1953)

LAKE*Lake Laberge people***Tāa'an kwäch'ān**

Tāa'an kwäch'ān, Tāa'an mǎn
kwäts'ān nàch'e
Ta'a'an people are from Lake
Laberge
 (S:28 - L:1943)

*Marsh Lake people***Tatl'ān kwäch'ān**

Tatl'ān kwäch'ān lù ätlə ghägān
the Marsh Lake people are drying
lots of whitefish
 (S:28 - L:1946)

*Watson lake people***Dene / Dän**

Dene / Dän kwäch'ān Watson Lake
yū nānanje
the watson lake people live at
Watson Lake
 (S:28 - L:1982)

LAZY*lazy person***dän äts'ätth'ay**

äts'ätth'ay dän yè äju nídäsúdla níthān
I do not want to work with a lazy
person
 (S:28 - L:1944)

LOVED*most loved child***uk'äts'ädli**

āmə dāghra uk'äts'ädli äch'e
my mother's most loved child is her
son
 (S:28 - L:1950)

MAN*boy, young man***dāk'āna**

äyet dāk'āna dātsiə ts'ān sòothān
nānji kwäch'e
that boy, young man really is a good
help to his grandfather
 (S:28 - L:1918)

*Haines man / Haines woman***Älūr (man) Ädäākal(woman)**

Älūr yè Ädäākal níłaghə nāken'är
the Haines man ' Haines woman are
together
 (S:28 - L:1937)

man

dāk'ān

dāk'ān chāmèn chānīt'l'ū
the man set out a fishnet
 (S:28 - L:1945)

middle-aged man

āshāw dātè

ādaya āshāw dātè
*my older brother is getting to be a
 middle-aged man*
 (S:28 - L:1949)

old man

gàlì

gàlì tū t'ù k'ānada
*the old man is walking around with
 the aide of a cane*
 (S:28 - L:1954)

rich man

ānākwāyìq

ts'ātlāw nīdāsādla yák'e ānākwāyìq
 dātè
*he worked all the time that is why he
 is a rich man*
 (S:28 - L:1966)

MARSH

Marsh Lake people

Tatl'ān kwāch'ān

Tatl'ān kwāch'ān lū ātlā ghāgān
*the Marsh Lake people are drying
 lots of whitefish*
 (S:28 - L:1946)

MEDICAL

medical doctor

nda dān

āyet gúch'ān nda dān sòthān āch'e
*that whiteman is a good medical
 doctor*
 (S:28 - L:1947)

MEN

young men

dāk'ān shāna nli

dāk'ān shāna nli āghājāla ts'ān
 dātth'āt
*that young man fell in love with a
 young lady*
 (S:28 - L:1989)

MENSTRUANT

menstruant

ts'ách'ān

ts'ách'ān nli k'e thān ch'āw nānje
 āch'e
*she she is a menstruant she lives
 alone away from people*
 (S:28 - L:1948)

MIDDLE-AGED

middle-aged man

āshāw dātè

ādaya āshāw dātè
*my older brother is getting to be a
 middle-aged man*
 (S:28 - L:1949)

MINISTER

priest, minister

k'ākwādānje dān

k'ākwādānje dān ghā nāaya
he visited the priest, minister
 (S:28 - L:1963)

MOST

most loved child

uk'āts'ādli

āmā dāghra uk'āts'ādli āch'e
*my mother's most loved child is her
 son*
 (S:28 - L:1950)

NEIGHBORS

*neighbors***dän níkwāk'ü nànnànje**

dän níkwāk'ü nànnànje tli shāw

ghàch'e

all the neighbors have big dogs

(S:28 - L:1951)

OLD

*ancestors (old time people)***kwädāy kwädān**

dazhän nän yanda kwädāy kwädān

keyi kwäch'e

this land was our ancestors (old time people) land

(S:28 - L:1912)

*Old Crow people***Mänta kwäch'ān**

Mänta kwäch'ān keyi kwāk'ü

kwäch'e yúk'e

the land of the Old Crow people gets very cold in the winter

(S:28 - L:1952)

*old lady***ts'āyāna**

ts'āyāna ädāy tù dachän

*the old lady is walking up that way**with her cane*

(S:28 - L:1953)

*old man***gàlì**

gàlì tù t'ù k'ānada

*the old man is walking around with**the aide of a cane*

(S:28 - L:1954)

ORPHAN

*orphan***chītay**

äyet chītay dātsuq yè dātsià yè

nādanjèl

that orphan is going to live with his grandparents

(S:28 - L:1955)

PEOPLE

*Aishihik people***Āshèyi kwäch'ān**

Āshèyi kwäch'ān Män Shāw ghā

nànnànje

Aishihik people live at the big lake

(S:28 - L:1911)

*ancestors (old time people)***kwädāy kwädān**

dazhän nän yanda kwädāy kwädān

keyi kwäch'e

this land was our ancestors (old time people) land

(S:28 - L:1912)

*Big Salmon people***Gyú Shāw Chù kwäch'ān**

Gertie Tom Gyú Shāw Chù

kwäch'ān äch'e

Gertie Tom is one of the Big Salmon people

(S:28 - L:1915)

*Burwash people***Łù'ān kwäch'ān**

Łù'ān kwäch'ān kughā nàyiya

I went to visit with the Burwash people

(S:28 - L:1919)

*Carcross People***Tagür kwäch'ān**

āmbē Tagür kwäch'ān äch'e

my aunt is of the Carcross People

(S:28 - L:1922)

*Carmacks people***Āyan kwäch'ān**

Āyan kwäch'ān äthè tágà shāw

kwāk'ü nànnànje

Carmacks people live down by the big river

(S:28 - L:1923)

*Champagne people***Kwächhāl kwäch'ān**

Kwächhāl kwäch'ān ätlā Shadhāla yū
 nānānje kwäch'e nā
*once there were lots of Champagne
 people living at Shadha/la*
 (S:28 - L:1924)

*Coast People, Tlingit***Lìngit**

Lìngit ätlā áttthù nānadāl kwäch'e nā
*lots of Coast People, Tlingit use to
 come up this way*
 (S:28 - L:1928)

*Dalton Post people***Luch'ān**

āk'ān Luch'ān äjū Shāwshe yū
*now there are no Dalton Post people
 at Dalton Post*
 (S:28 - L:1930)

*Dawson people***Chu Shāw Gà kwäch'ān**

átsuā Chu Shāw Gà kwäch'ān äch'e
*my grandmother was one of the
 Dawson people*
 (S:28 - L:1931)

*Dezadeash People***Titl'āt kwäch'ān**

Titl'āt kwäch'ān, Däkwākāda yū
 nānānje
*the Dezadeash People now all live at
 Haines Junction*
 (S:28 - L:1932)

*Hutchi people***Chu Yena kwäch'ān**

Chu Yena kwäch'ān Shadhāla yū
 nānnjāl
*the Hutchi people have moved to
 Champagne*
 (S:28 - L:1938)

*Hutchi people 2***Chu 'Ena kwäch'ān**

Chu 'Ena kwäch'ān Shadhāla yū
 nānnjāl
*Hutchi people (2) have to
 Champagne*
 (S:28 - L:1939)

*Klukshu people***Lughā kwäch'ān**

Lughā kwäch'ān sambay ätlā ghāk'a
Klukshu people fillet lots of salmon
 (S:28 - L:1942)

*Lake Laberge people***Tāa'an kwäch'ān**

Tāa'an kwäch'ān, Tāa'an mǎn
 kwäts'ān nāch'e
*Ta'a'an people are from Lake
 Laberge*
 (S:28 - L:1943)

*Marsh Lake people***Tatl'ān kwäch'ān**

Tatl'ān kwäch'ān lù ätlā ghāgān
*the Marsh Lake people are drying
 lots of whitefish*
 (S:28 - L:1946)

*Old Crow people***Mānta kwäch'ān**

Mānta kwäch'ān keyi kwāk'ù
 kwäch'e yúk'e
*the land of the Old Crow people gets
 very cold in the winter*
 (S:28 - L:1952)

*person, people***dān**

äyet dān lākān yenatal äch'e
that person really likes sweets
 (S:28 - L:1958)

*Ross River people***K'ālāt**

K'ālāt dān gāw yè sòothān ghāzhān
*those Ross River people are very
 good singers with the drums*
 (S:28 - L:1968)

*Snag people***Dzäntuch'ān**

Dzäntuch'ān níthàt ts'ān dān ghə
 nānadāl ch'e
*the Snag people have to travel a long
 ways to visit people*
 (S:28 - L:1970)

*Tagish people***Tagish Kwān**

Angela Sidney Tagish Kwān kwādān
 āch'e
*Angela Sidney was one of the Tagish
 people*
 (S:28 - L:1974)

*Tanana people***Āzhāntuch'ān**

Bessie John Āzhāntuch'ān āch'e
*Bessie John was one of the Tanana
 people*
 (S:28 - L:1975)

*Teslin people***Tágùch'ān**

Teslin yū Tágùch'ān ātlə kwāch'e
*lots of Teslin people still live at
 Teslin*
 (S:28 - L:1978)

*Watson lake people***Dene / Dān**

Dene / Dān kwāch'ān Watson Lake
 yū nānanje
*the watson lake people live at
 Watson Lake*
 (S:28 - L:1982)

*Whitehorse people***Kwānlin kwāch'ān**

Kwānlin kwāch'ān nłān nídān keyi
 ts'ān ghānach'e
*some of Whitehorse people are from
 all different communities*
 (S:28 - L:1984)

*Yakutat Bay people***Tl'ègit**

Tl'ègit keyi nàajäl
they visited the Yakutat Bay people
 (S:28 - L:1988)

PERSON*black person***T'ùshka**

T'ùshka ātlə Alaska hiway kay
 nídāsädäye kwāni tth'ay
*they say that lots of black person
 been worked on the Alaska hiway*
 (S:28 - L:1916)

*boss (of person)***dān tth'āt**

āyet dān tth'āt utthì dādāla āch'e
*that boss person has an orange color
 hair*
 (S:28 - L:1917)

*lazy person***dān āts'ātth'ay**

āts'ātth'ay dān yè äju nídāsúdla níthān
*I do not want to work with a lazy
 person*
 (S:28 - L:1944)

*person, people***dān**

āyet dān lākān yenatal āch'e
that person really likes sweets
 (S:28 - L:1958)

*poor person***chākādāda**

āyet chākādāda dān äju ke äju ke
 āch'ī
*that poor person does not own a pair
 of shoes*
 (S:28 - L:1960)

*poor thing (about a person)***shākwädich'e**

āyet shākwädich'e ùye ch'e
that person's name is poor thing
 (S:28 - L:1961)

respected person

sòothän kwänjì

átsì shāw sòothän kwänjì nà

my great grandfather was a

respected person

(S:28 - L:1965)

spoiled person

dän ndū uyè kwà'ə

dazhän dän ndū uyè kwà'ə äch'e

this one is a very spoiled person

(S:28 - L:1972)

POLICEMAN

policeman

tsänjì

tsänjì dän kwäjänäch'ür nàle äch'e

the policeman will put a person in jail

(S:28 - L:1959)

POOR

poor person

chäkädäda

äyet chäkädäda dän äju ke äju ke

äch'ì

that poor person does not own a pair of shoes

(S:28 - L:1960)

poor thing (about a person)

shäkwädìch'e

äyet shäkwädìch'e ùye ch'e

that person's name is poor thing

(S:28 - L:1961)

POST

Dalton Post people

Łuch'än

äk'än Łuch'än äjù Shāwshe yū

now there are no Dalton Post people at Dalton Post

(S:28 - L:1930)

POTLATCH

potlatch guest

nàkwät'ə nànäda

nàkwät'ə nànäda k'e ughàts'āshru

when he is a potlatch guest they feed

him well

(S:28 - L:1962)

PRIEST

priest, minister

k'äkwädänje dän

k'äkwädänje dän ghà nàaya

he visited the priest, minister

(S:28 - L:1963)

PROSTITUTE

prostitute

cházhru

kwädāy kwändūr chādhāwa ghājān

cházhru nlī tth'ay

old time stories tell about a mink

lady being a prostitute

(S:28 - L:1964)

RESPECTED

respected person

sòothän kwänjì

átsì shāw sòothän kwänjì nà

my great grandfather was a

respected person

(S:28 - L:1965)

RICH

rich man

änäkwäyìə

ts'ätlāw ndäsädla yák'e änäkwäyìə

dātè

he worked all the time that is why he

is a rich man

(S:28 - L:1966)

rich woman

änäkwäyì äghàjàn

äyet änäkwäyì äghàjàn kù kwäshäw

t'at nänje

that rich woman lives in a huge

house

(S:28 - L:1967)

RIVER

Ross River people

K'älät

K'älät dân gaw yè sòothän ghàzhän

those Ross River people are very

good singers with the drums

(S:28 - L:1968)

ROSS

Ross River people

K'älät

K'älät dân gaw yè sòothän ghàzhän

those Ross River people are very

good singers with the drums

(S:28 - L:1968)

SALMON

Big Salmon people

Gyú Shäw Chù kwäch'än

Gertie Tom Gyú Shäw Chù

kwäch'än äch'e

Gertie Tom is one of the Big Salmon people

(S:28 - L:1915)

SHAMAN

bad shaman

khyäw äch'ì

kwädäy dân khyäw äch'ì äju

ughäkwäts'áfè äch'e

long time ago people did not talk about a bad shaman

(S:28 - L:1914)

good shaman

ya äch'ì

dän ya äch'ì sòthän dân ghàkhì äch'e

a good shaman heals people real

good

(S:28 - L:1936)

SLAVE

slave

kanda

kwädäy ch'äw dân kanda ghàch'ì

in the old days people use to own

slaves

(S:28 - L:1969)

SNAG

Snag people

Dzäntuch'än

Dzäntuch'än níthät ts'än dân ghà

nänadäl ch'e

the Snag people have to travel a long

ways to visit people

(S:28 - L:1970)

SOLDIERS

soldiers, warriors

nänàmbà dân

äkän nán kay nänàmbà dân ätlà

kwäch'e

right now there are lots soldiers,

warriors in this world

(S:28 - L:1971)

SPOILED

spoiled person

dän ndū uyè kwà'ə

dazhän dân ndū uyè kwà'ə äch'e

this one is a very spoiled person

(S:28 - L:1972)

STRANGER

stranger

kätän

kätän Kwänlin yū nàajäl

some strangers visited Whitehorse

(S:28 - L:1973)

TAGISH*Tagish people***Tagish Kwān***Angela Sidney Tagish Kwān kwādān
äch'e**Angela Sidney was one of the Tagish
people*

(S:28 - L:1974)

TANANA*Tanana people***Äzhäntuch'ān***Bessie John Äzhäntuch'ān äch'e**Bessie John was one of the Tanana
people*

(S:28 - L:1975)

TEACHER*teacher***dān kănādān***ájüa dān kănādān äch'e**my younger sister is a teacher*

(S:28 - L:1976)

TEENAGE*teenage girl***āghàgàn shāna nli***āghàgàn shāna nli dātsuq yè nānje
the teenage girl lives with her**grandmother*

(S:28 - L:1977)

TESLIN*Teslin people***Tágùch'ān***Teslin yū Tágùch'ān ätlā kwäch'e
lots of Teslin people still live at**Teslin*

(S:28 - L:1978)

THING*poor thing (about a person)***shākwädich'e***äyet shākwädich'e üye ch'e**that person's name is poor thing*

(S:28 - L:1961)

TIME*ancestors (old time people)***kwädāy kwādān***dazhān nān yanda kwädāy kwādān**keyi kwäch'e**this land was our ancestors (old time
people) land*

(S:28 - L:1912)

TLINGIT*Coast People, Tlingit***Lìngit***Lìngit ätlā ätthü nānadāl kwäch'e nā**lots of Coast People, Tlingit use to**come up this way*

(S:28 - L:1928)

TWINS*twins***nłāyè kùdlī***ájüa nłāyè kùdlī äch'ī**my younger sisters are twins*

(S:28 - L:1979)

VILLAGERS*villagers***dān nłāyè nānānje yū***dān nłāyè nānānje yū nākwädá'āl**he is putting on a potlatch with the
villagers*

(S:28 - L:1980)

WAR*war chief***màdǎn chi**

màdǎn chi dân nátthe dǎya
*the war chief went ahead of his
 people*

(S:28 - L:1981)

WARRIORS*soldiers, warriors***nǎnàmbà dân**

ākān nǎn kay nǎnàmbà dân àtlǎ
 kwäch'e
*right now there are lots soldiers,
 warriors in this world*

(S:28 - L:1971)

WATSON*Watson lake people***Dene / Dân**

Dene / Dân kwäch'ǎn Watson Lake
 yū nǎnanje
*the watson lake people live at
 Watson Lake*
 (S:28 - L:1982)

WHITE*white woman***gúch'ǎn āghàjǎn**

gúch'ǎn āghàjǎn átsúǎ ghǎ nàya
*the white woman comes and visit
 with my grandmother*
 (S:28 - L:1983)

WHITEHORSE*Whitehorse people***Kwǎnlin kwäch'ǎn**

Kwǎnlin kwäch'ǎn nǎn ídǎn keyi
 ts'ǎn ghànach'e
*some of Whitehorse people are from
 all different communities*
 (S:28 - L:1984)

WHITEMAN*whiteman***gúch'ǎn**

gúch'ǎn àtlǎ dân keyi tàajǎl
*lots of Whiteman have come to the
 Indian country*
 (S:28 - L:1985)

WIDOW*widow, widower***chítay nǎ**

átà chítay nǎ
my father is a widower
 (S:28 - L:1986)

WIDOWER*widow, widower***chítay nǎ**

átà chítay nǎ
my father is a widower
 (S:28 - L:1986)

WOMAN*Haines man / Haines woman***ǎlūr (man) ǎdǎākál(woman)**

ǎlūr yè ǎdǎākál nǎghǎ nǎken'ǎr
*the Haines man ' Haines woman are
 together*
 (S:28 - L:1937)

*rich woman***ǎnǎkwǎyì āghàjǎn**

ǎyet ǎnǎkwǎyì āghàjǎn kù kwǎshǎw
 t'át nǎnje
*that rich woman lives in a huge
 house*
 (S:28 - L:1967)

*white woman***gúch'ǎn āghàjǎn**

gúch'ǎn āghàjǎn átsúǎ ghǎ nàya
*the white woman comes and visit
 with my grandmother*
 (S:28 - L:1983)

woman

āghājān

āghājān gālī ts'ān dāth'āt
the woman fell in love with an old
man

(S:28 - L:1987)

YAKUTAT

Yakutat Bay people

Tl'ègit

Tl'ègit keyi nàajāl
they visited the Yakutat Bay people
(S:28 - L:1988)

YOUNG

boy, young man

dāk'āna

āyet dāk'āna dātsiā ts'ān sòothān
nānji kwāch'e
that boy, young man really is a good
help to his grandfather
(S:28 - L:1918)

young men

dāk'ān shāna nli

dāk'ān shāna nli āghājāla ts'ān
dāth'āt
that young man fell in love with a
young lady
(S:28 - L:1989)

29 - RELATIVES (KINSHIP)

BROTHER

father's brother

ātāya

dazhān ātāya ch'e
this is my uncle (father's brother)
(S:29 - L:2183)

man's wife's brother

āla

dazhān āla ch'e
this is my brother-in law (man's
wife's brother)
(S:29 - L:2207)

mother's brother (same clan)

āndūa

dazhān āndūa ch'e
this is my uncle (mother's brother
(same clan)
(S:29 - L:2209)

mother's brother's wife m/f

ādūts'ān

dazhān ādūts'ān ch'e
this is my uncle's wife (mother's
brother's wife m/f)
(S:29 - L:2210)

older brother m/f

āndaya

dazhān āndaya ch'e
this is my older brother m/f
(S:29 - L:2214)

woman's brother's son

āghadāya

dazhān āghadāya ch'e
this is my nephew (woman's brother's
son)
(S:29 - L:2223)

younger brother m/f

āshāla

dazhān āshāla ch'e
this is younger brother m/f
(S:29 - L:2232)

youngest brother

āshāla kāk'yūa

dazhān āshāla kāk'yūa ch'e
this is my youngest brother
(S:29 - L:2234)

CLAN

crow clan

kajāt

Bertha kajāt āch'e
Bertha is of the crow clan
(S:29 - L:2181)

friend/partner opposite clan

áḷàya

dazhän áḷàya ch'e

this is my friend/partner(of the opposite clan)

(S:29 - L:2186)

friend/partner same clan

áshà'är

dazhän áshà'är ch'e

this is my friend/partner (of the same clan)

(S:29 - L:2187)

mother's brother (same clan)

ándüa

dazhän ändüa ch'e

this is my uncle (mother's brother same clan)

(S:29 - L:2209)

relatives of same clan

ághàaḷan

ághàaḷan Dakwàkàda yū nànnànje

my relatives live at Haines Junction (of same clan)

(S:29 - L:2218)

wolf clan

ághats'èa

ághats'èa ägunda äch'e

my daughter is of the wolf clan

(S:29 - L:2222)

CROW

crow clan

kajät

Bertha kajät äch'e

Bertha is of the crow clan

(S:29 - L:2181)

DAUGHTER

man's daughter

átthia

dazhän átthia ch'e

this is my daughter(man's daughter)

(S:29 - L:2197)

man's daughter's husband

átthēlī

átthēlī Bob ùye ch'e

my daughter's husband name is Bob (man's daughter husband)

(S:29 - L:2198)

man's sister's son/daughter

ámbüra

ámbüra Micheal ùye ch'e

my nephew's name is Michael (man's sister's son/daughter)

(S:29 - L:2204)

woman's daughter

ághats'èa

dazhän ághats'èa ch'e

this is my daughter

(S:29 - L:2224)

FATHER

father

átà

átà Alex uye ch'e

my father's name is Alex

(S:29 - L:2182)

father's brother

átàya

dazhän átàya ch'e

this is my uncle (father's brother)

(S:29 - L:2183)

father's sister

ámbe

dazhän ámbē ch'e

this is my aunt (father's sister)

(S:29 - L:2184)

m's father's sister's husband

ámbeḷī

dazhän ámbēḷī ch'e

this is my aunty (man's father's sister's husband)

(S:29 - L:2196)

FATHER-IN-LAW*father-in-law***átsì***dazhän átsì ch'e**this is my father-in-law*

(S:29 - L:2185)

FRIEND*friend/partner opposite clan***álàya***dazhän álàya ch'e**this is my friend/partner(of the opposite clan)*

(S:29 - L:2186)

*friend/partner same clan***áshà'är***dazhän áshà'är ch'e**this is my friend/partner (of the same clan)*

(S:29 - L:2187)

GRANDCHILDREN*man's grandchildren***átthua***dazhän átthua ch'e**this is my grandchild(man's grandchildren)*

(S:29 - L:2199)

*man's great grandchildren***átthua ke***dazhän átthua ke nàch'e**these are all my great grandchildren(man's great grandchildren)*

(S:29 - L:2202)

*woman's grandchildren***áshèa***dazhän áshèa ch'e**this is my grandchildren*

(S:29 - L:2225)

*woman's great grandchildren***áshèa ke***dazhän áshèa ke nàch'e**these are my great grandchildren*

(S:29 - L:2226)

GRANDDAUGHTER*man's granddaughter's husband***átthu gàlì***dazhän átthu gàlì äch'e**this is my grandson-in-law)(man's granddaughter's husband)*

(S:29 - L:2200)

GRANDDAUGHTERS*w's granddaughters husband***áshèa gàlì***dazhän áshèa gàlì ch'e**This is my granddaughters husband*

(S:29 - L:2219)

GRANDFATHER*grandfather***átsia***átsia Eddie ùye ch'e**my grandfather's name is Eddie*

(S:29 - L:2188)

*great grandfather***átsì khĩa***dazhän átsì khĩa ch'e**this is my great grandfather*

(S:29 - L:2190)

GRANDMOTHER*grandmother***átsuà***átsuà Shùkhaya ùye ch'e**my grandmother name is Shukhaya*

(S:29 - L:2189)

*great grandmother***átsu khĩa***átsu khĩa Nanäshùthĩa uyè ch'e**my great grandmother's name*

(S:29 - L:2191)

GRANDSON*man's grandson's wife***átthu ts'ān***dazhān átthu ts'ān āch'e**this is my granddaughter-in-law**(man's grandson's wife)**(S:29 - L:2201)**w's grandson's wife***áshèa ts'ān***dazhān áshèa ts'ān ch'e**this my grandson's wife**(S:29 - L:2220)***GREAT***great grandfather***átsì khĩa***dazhān átsì khĩa ch'e**this is my great grandfather**(S:29 - L:2190)**great grandmother***átsu khĩa***átsu khĩa Nanāshùthĩa uyè ch'e**my great grandmother's name**(S:29 - L:2191)**man's great grandchildren***átthua ke***dazhān átthua ke nàch'e**these are all my great**grandchildren(man's great**grandchildren)**(S:29 - L:2202)**woman's great grandchildren***áshèa ke***dazhān áshèa ke nàch'e**these are my great grandchildren**(S:29 - L:2226)***HUSB***husb's sister's husband***ákàt'asha***dazhān ákàt'asha āch'e**he is my husb's sister's husband**(S:29 - L:2193)***HUSBAND***husb's sister's husband***ákàt'asha***dazhān ákàt'asha āch'e**he is my husb's sister's husband**(S:29 - L:2193)**husband***ágālī***ágālī yè fāniya**I went hunting with husband**(S:29 - L:2194)**m's father's sister's husband***ámbeḷī***dazhān ámbēḷī ch'e**this is my aunty (man's father's**sister's husband)**(S:29 - L:2196)**man's daughter's husband***átthēḷī***átthēḷī Bob ùye ch'e**my daughter's husband name is Bob**(man's daughter husband)**(S:29 - L:2198)**man's granddaughter's husband***átthu gālī***dazhān átthu gālī āch'e**this is my grandson-in-law)(man's**granddaughter's husband)**(S:29 - L:2200)**w's granddaughters husband***áshèa gālī***dazhān áshèa gālī ch'e**This is my granddaughters husband**(S:29 - L:2219)**woman's husband's sister***áts'ānjī***dazhān áts'ānjī ch'e**this is my sister-in-law (husband's**sister)**(S:29 - L:2227)*

K'ETL'EMMET*k'etl'embet***k'etl'embet***Kathy k'etl'embet äch'e**Kathy is of the k'etl'embet clan*

(S:29 - L:2195)

M*m's father's sister's husband***ámbeḷī***dazhän ámbēḷī ch'e**this is my aunty (man's father's**sister's husband)*

(S:29 - L:2196)

MAN*man's daughter***átthia***dazhän átthia ch'e**this is my daughter (man's daughter)*

(S:29 - L:2197)

*man's daughter's husband***átthēḷī***átthēḷī Bob ùye ch'e**my daughter's husband name is Bob**(man's daughter husband)*

(S:29 - L:2198)

*man's grandchildren***átthua***dazhän áthua ch'e**this is my grandchild (man's**grandchildren)*

(S:29 - L:2199)

*man's granddaughter's husband***átthu gālī***dazhän áthtu gālī äch'e**this is my grandson-in-law (man's**granddaughter's husband)*

(S:29 - L:2200)

*man's grandson's wife***átthu ts'ān***dazhän áthtu ts'ān äch'e**this is my granddaughter-in-law**(man's grandson's wife)*

(S:29 - L:2201)

*man's great grandchildren***átthua ke***dazhän áthua ke nàch'e**these are all my great**grandchildren (man's great**grandchildren)*

(S:29 - L:2202)

*man's older son***áyia äshāw***dazhän áyia äshāw äch'e**this is my oldest son (man's older**son)*

(S:29 - L:2203)

*man's sister's son/daughter***ámḃūra***ámḃūra Micheal ùye ch'e**my nephew's name is Michael (man's**sister's son/daughter)*

(S:29 - L:2204)

*man's son***áyia***dazhän áyia ch'e**this is my son (man's son)*

(S:29 - L:2205)

*man's son's wife***áyets'ān***dazhän áyets'ān äch'e**this is my son's wife (man's son's**wife)*

(S:29 - L:2206)

*man's wife's brother***ála***dazhän ála ch'e**this is my brother-in-law (man's**wife's brother)*

(S:29 - L:2207)

MOTHER*mother***ámḃa***ámḃa Elsie ùye**my mother's name is Elsie*

(S:29 - L:2208)

mother's brother (same clan)

ándüa

dazhän ändüa ch'e

*this is my uncle (mother's brother
(same clan)*

(S:29 - L:2209)

mother's brother's wife m/f

ádùts'ān

dazhän ádùts'ān ch'e

*this is my uncle's wife (mother's
brother's wife m/f)*

(S:29 - L:2210)

mother's sister m/f

ámeyə

dazhän ámeyə ch'e

this is my aunt (mother's sister m/f)

(S:29 - L:2211)

NAMESAKE

my namesake

áyìzhìà

Alexia áyìzhìà ùye ch'e

Alexia is my namesake

(S:29 - L:2212)

NIECE

niece

ágha'ada

dazhän ágha'ada ch'e

this is my niece

(S:29 - L:2213)

OLD

he's getting old

khìə jädàlè

átsìà khìə jädàlè

my grandfather is getting old

(S:29 - L:2192)

OLDER

man's older son

áyia äshāw

dazhän áyia äshāw äch'e

*this is my oldest son (man's older
son)*

(S:29 - L:2203)

older brother m/f

ándaya

dazhän ándaya ch'e

this is my older brother m/f

(S:29 - L:2214)

older sister

ám bada

ám bada äjù kwàch'e

I have no older sister

(S:29 - L:2215)

woman's older son

ághra äshāw

ághra äshāw Robert ùye ch'e

*my oldest son name is Robert
(woman's older son)*

(S:29 - L:2228)

OLDEST

oldest sister

ám bada shāw

ám bada shāw äju kwàch'e

I have no oldest sister

(S:29 - L:2216)

OPPOSITE

friend/partner opposite clan

álàya

dazhän álàya ch'e

*this is my friend/partner(of the
opposite clan)*

(S:29 - L:2186)

PARTNER*friend/partner opposite clan***áàya**

dazhän áàya ch'e

this is my friend/partner (of the opposite clan)

(S:29 - L:2186)

*friend/partner same clan***áshà'är**

dazhän áshà'är ch'e

this is my friend/partner (of the same clan)

(S:29 - L:2187)

RELATIVES*relatives***ághàaḷan**

dazhän ághàaḷan nàch'e

these are my relatives

(S:29 - L:2217)

*relatives of same clan***ághàaḷan**

ághàaḷan Dakwàkàda yū nànànje

my relatives live at Haines Junction (of same clan)

(S:29 - L:2218)

SAME*friend/partner same clan***áshà'är**

dazhän áshà'är ch'e

this is my friend/partner (of the same clan)

(S:29 - L:2187)

*mother's brother (same clan)***ándüa**

dazhän ändüa ch'e

this is my uncle (mother's brother (same clan)

(S:29 - L:2209)

*relatives of same clan***ághàaḷan**

ághàaḷan Dakwàkàda yū nànànje

my relatives live at Haines Junction (of same clan)

(S:29 - L:2218)

SISTER*father's sister***ámbe**

dazhän ámbē ch'e

this is my aunt (father's sister)

(S:29 - L:2184)

*husb's sister's husband***ákàt'asha**

dazhän ákàt'asha äch'e

he is my husb's sister's husband

(S:29 - L:2193)

*m's father's sister's husband***ámbeḷi**

dazhän ámbēḷi ch'e

this is my aunty (man's father's sister's husband)

(S:29 - L:2196)

*man's sister's son/daughter***ámbüra**

ámbüa Micheal üye ch'e

my nephew's name is Michael (man's sister's son/daughter)

(S:29 - L:2204)

*mother's sister m/f***ámeyä**

dazhän ámeyä ch'e

this is my aunty (mother's sister m/f)

(S:29 - L:2211)

*older sister***ámhada**

ámhada äjü kwäch'e

I have no older sister

(S:29 - L:2215)

oldest sister

ám̐bada shāw

ám̐bada shāw äju kwäch'e

I have no oldest sister

(S:29 - L:2216)

woman's husband's sister

áts'änjī

dazhän áts'änjī ch'e

this is my sister-in-law (husband's sister)

(S:29 - L:2227)

younger sister

ájüa

ájüa Lena üye ch'e

my younger sister's name is Lena

(S:29 - L:2233)

youngest sister m/f

ájüa kàk'yüa

ájüa kàk'yüa Sophie üye ch'e

youngest sister's name is Sophie (m/f)

(S:29 - L:2235)

SON

man's older son

áyia äshāw

dazhän áyia äshāw äch'e

this is my oldest son (man's older son)

(S:29 - L:2203)

man's sister's son/daughter

ám̐büra

ám̐büra Micheal üye ch'e

my nephew's name is Michael (man's sister's son/daughter)

(S:29 - L:2204)

man's son

áyia

dazhän áyia ch'e

this is my son (man's son)

(S:29 - L:2205)

man's son's wife

áyets'ān

dazhän áyets'ān äch'e

this is my son's wife (man's son's wife)

(S:29 - L:2206)

woman's brother's son

ághadäya

dazhän ághadäya ch'e

this is my nephew (woman's brother's son)

(S:29 - L:2223)

woman's older son

ághra äshāw

ághra äshāw Robert üye ch'e

my oldest son name is Robert (woman's older son)

(S:29 - L:2228)

woman's son

ághra

ághra Jim üye ch'e

my son's name is Jim (woman's son)

(S:29 - L:2229)

woman's son's wife

ágharts'ān

dazhän ágharts'ān ch'e

this is my son's wife (woman's son's wife)

(S:29 - L:2230)

woman's younger son

ághra kàk'yüa

ághra kàk'yüa Sòthāna üye ch'e

my youngest son name is Sothana (woman's younger son)

(S:29 - L:2231)

W

w's granddaughters husband

ášhèa gālì

dazhän áshèa gālì ch'e

This is my granddaughters husband

(S:29 - L:2219)

w's grandson's wife

áshèa ts'ān

dazhān áshèa ts'ān ch'e

this my grandson's wife

(S:29 - L:2220)

WIFE

man's grandson's wife

átthu ts'ān

dazhān áttthu ts'ān äch'e

this is my granddaughter-in-law

(man's grandson's wife)

(S:29 - L:2201)

man's son's wife

áyets'ān

dazhān áyets'ān äch'e

this is my son's wife (man's son's wife)

(S:29 - L:2206)

man's wife's brother

ála

dazhān ála ch'e

this is my brother-in law (man's wife's brother)

(S:29 - L:2207)

mother's brother's wife m/f

ádùts'ān

dazhān ádùts'ān ch'e

this is my uncle's wife (mother's brother's wife m/f)

(S:29 - L:2210)

w's grandson's wife

áshèa ts'ān

dazhān áshèa ts'ān ch'e

this my grandson's wife

(S:29 - L:2220)

wife

áts'ān

dazhān áts'ān ch'e

this is my wife

(S:29 - L:2221)

woman's son's wife

ágharts'ān

dazhān ágharts'ān ch'e

this is my son's wife (woman's son's wife)

(S:29 - L:2230)

WOLF

wolf clan

ághats'èa

ághats'èa ägunda äch'e

my daughter is of the wolf clan

(S:29 - L:2222)

WOMAN

woman's brother's son

ághadàya

dazhān ághadàya ch'e

this is my nephew (woman's brother's son)

(S:29 - L:2223)

woman's daughter

ághats'èa

dazhān ághats'èa ch'e

this is my daughter

(S:29 - L:2224)

woman's grandchildren

áshèa

dazhān áshèa ch'e

this is my grandchildren

(S:29 - L:2225)

woman's great grandchildren

áshèa ke

dazhān áshèa ke nàch'e

these are my great grandchildren

(S:29 - L:2226)

woman's husband's sister

áts'ànjī

dazhān áts'ànjī ch'e

this is my sister-in-law (husband's sister)

(S:29 - L:2227)

woman's older son

ághra áshāw

ághra áshāw Robert ùye ch'e
my oldest son name is Robert
(woman's older son)
(S:29 - L:2228)

woman's son

ághra

ághra Jim ùye ch'e
my son's name is Jim(woman's son)
(S:29 - L:2229)

woman's son's wife

ágharts'ān

dazhān ágharts'ān ch'e
this is my son's wife(woman's son's
wife)
(S:29 - L:2230)

woman's younger son

ághra kàk'yùà

ághra kàk'yùà Sòthāna ùye ch'e
my youngest son name is
Sothana(woman's younger son)
(S:29 - L:2231)

YOUNGER

woman's younger son

ághra kàk'yùà

ághra kàk'yùà Sòthāna ùye ch'e
my youngest son name is
Sothana(woman's younger son)
(S:29 - L:2231)

younger brother m/f

áshāla

dazhān áshāla ch'e
this is younger brother m/f
(S:29 - L:2232)

younger sister

ájùà

ájùà Lena ùye ch'e
my younger sister's name is Lena
(S:29 - L:2233)

YOUNGEST

youngest brother

áshāla kàk'yùà

dazhān áshāla kàk'yùà ch'e
this is my youngest brother
(S:29 - L:2234)

youngest sister m/f

ájùà kàk'yùà

ájùà kàk'yùà Sophie ùye ch'e
youngest sister's name is Sophie (m/f
)
(S:29 - L:2235)

30 - CONVERSATION

ABOUT

how about it

dàkwäduch'î

dàkwäduch'î
how about it
(S:30 - L:538)

how was it how about it?

dàkwäch'e?

k'ānida yū dàkwäch'e
how was your trip
(S:30 - L:539)

ADMIRATION

showing great admiration for a
person

nānākheyek'ù

dān chi kwāghā nāaya k'e kwāshāw
nānākheyek'ù
when the chief came to visit them
they showed him great respect
(S:30 - L:1453)

ADZE

stone adze

yátthèn

yátthèn yè ts'u kànākhèl
he is notching the spruce logs with
his stone adze
(S:30 - L:1470)

AFRAID*afraid to tell***äyets'äkwädänjì**

shàkhwa chādàkhèl k'e

*äyets'äkwädinji dātà nal kundür du
when he lost the axe he was afraid to
tell his dad*

(S:30 - L:1310)

AFTER*after awhile***äk'ètłà k'e**äk'ètłà k'e änāy K'älāt keyi nāts'ujāl
shì*after awhile we will leave to visit the
Kaska country*

(S:30 - L:1311)

*all of look after yourselves***däk'ānātà jè**łų kaándür ch'āw sòothän däk'ānātà
jè*all of you look after yourselves real
good*

(S:30 - L:1313)

*look after each other***n-lāk'ānātà jè**jūnji k'ānādāl yū n-lāk'ānātà jè
where ever you two go look after
each other

(S:30 - L:1408)

*look after yourself***däk'āutà jè**änāy nikel yū sòthän däk'āutà jè
while driving back south look after
yourself real good

(S:30 - L:1409)

*look after yourselves (2)***däk'ānātà jè**däk'ānātà jè keyi shāw kwāts'ān
dāat'ār yū*look after yourselves while you are
visiting the big city*

(S:30 - L:1410)

AGAIN*turned to day light again***äyadinkā**

äyadinkā k'e nādāshā nà

*he left when it turned day light again
(S:30 - L:1491)***AGAINST***against the law***unach'e kùlì**dān ts'ān āts'ānā'ì k'e unach'e kùlì
āch'e*it is against the law to steal from
someone*

(S:30 - L:1312)

ALL*all done***shāw nàkwān'ā**shāw nàkwān'ā dandal nātthe
all done before he left

(S:30 - L:504)

*all of look after yourselves***däk'ānātà jè**łų kaándür ch'āw sòothän däk'ānātà
jè*all of you look after yourselves real
good*

(S:30 - L:1313)

*all ran away scared***chethūdājāl**shār kwātānnyā k'e dān chethūdājāl
when a bear came into their camp all
the people ran away scared

(S:30 - L:1314)

*that's all***tl'ahù**

tl'ahù

that's all

(S:30 - L:587)

they all got wet

kwäyānādłāt

shā tł'ekhet yatār lay yè kwäyānādłāt
hə

*their tent sprang a leak during the
rain and they all got wet*

(S:30 - L:1474)

we are all weaving

ghākwānīghāt

łāshe ch'āw k'í tth'à yè ghākwānīghāt
we are all weaving birch basket

(S:30 - L:1502)

we will all sing for you folks

dághə ghàadīzhān

łāashē ch'āw dághə ghàadīzhān
all of us will sing for all of you

(S:30 - L:1504)

ALLOWED

not allowed

äju kàts'äch'í

nena kīghār ghākwāts'āłē
ājukàts'äch'í ch'e

*not allowed to talk about the animal
spirit*

(S:30 - L:562)

ALMOST

almost, that was close

k'ādān ch'āw

k'ādān ch'āw nākādāth'āt

he almost fell off, that was close

(S:30 - L:505)

ALONE

leave it alone

nłan nıla

nłan nıla

leave it alone

(S:30 - L:548)

they alone

dādinthān

gwaay! ye ka dādinthān nena ts'ān
kākīn'ār kech'í

*oh my gosh why did they alone come
a pond all those animals*

(S:30 - L:1475)

ALONG

along the trail

k'èlu gà

k'èlu gà uyādū dīya

I met her along the trail

(S:30 - L:1315)

ALWAYS

people always gathering together

dān n-łashānadāl

āyet nākwāt'ā kù yū ts'ātlāw ts'ān

dān n-łashānadāl kwāch'e

*people always gathering together at
that potlatch house*

(S:30 - L:1427)

ANIMAL

animal dens

nena nat

nena nat ātlə ts'ān kàts'íjel k'ats'ādāl

nji

*we came a pond lots of animal dens
as we were walking around*

(S:30 - L:1316)

give me the live animal or person

ātl'íjchē

ātl'íjchē

give me the live animal/person

(S:30 - L:529)

*ramming a stick into animal's
throat*

udhyet dāgèt

shār uyè k̄im̄bà k'e ätl'a tũ
dāk'ānād̄lāt yè udhyet dāgèt tth'ay
*they say that when a bear charged
her she rammed her sharp walking
stick down it's throat*
(S:30 - L:1441)

ANIMALS

animals having babies

āzhār

ādālāt k'e nena ghāzhār āch'e
*animals babies are born in the
spring time*
(S:30 - L:1317)

ANY

*hand me that baby or any living
animal*

āghānnchē

āyet bibiā āghānnchē
hand that baby to me
(S:30 - L:1380)

ANYTHING

don't know anything or learn

āju 'āt yēnnjì

āyet t̄l̄i āju 'āt yēnnjì ch'e
*that dog don&t know anything and
can't learn*
(S:30 - L:1349)

AROUND

look around

k'ānita

k'ānita
look around
(S:30 - L:553)

*three or more people walking
around*

k'ākādāl

tāgā gā k'ākādāl
they are walking round by the river
(S:30 - L:1306)

two people walking around

k'ākāt'ār

āghājān k'ākāt'ār mǎn mǎy
*the two women are walking around
by the lake*
(S:30 - L:1493)

ARROW

shot with an arrow

uyèch'āk

udzi ts'ān k̄īya k'e sòothān k'a yè
uddzādan yū uyèch'āk
*when he came a pond a caribou he
shot it in the chest with an arrow*
(S:30 - L:1452)

AWAY

all ran away scared

chethūdājāl

shār kwātānnyā k'e dān chethūdājāl
*when a bear came into their camp all
the people ran away scared*
(S:30 - L:1314)

get away, scam

dāy

dāy
get away, scam
(S:30 - L:520)

it float away

dālāt

n̄-tl'e nālāt dālāt h̄a
*the boat has floated away during the
night*
(S:30 - L:1398)

it is moving away

dākyū

nālāt dākyū
the boat is moving away
(S:30 - L:1401)

moved away

ḥādākū

ānāy nithāt kwāts'ān ḥādākū kwāni
they say that he moved a long ways
away down south
 (S:30 - L:1417)

one person scared away

thūdāya

thān ch'āw ānān thūdāya nā
she was scared and ran away across
that way by herself
 (S:30 - L:1423)

people running away scared

thūdājel

kwājāl dān tānyā k'e dān kwāta ts'ān
 thūdājel
when a cannibal came into their
camp all the people ran away scared
into the bush
 (S:30 - L:1429)

they walked away fast

chekwāthāt

ādē dān nātthe chekwāthāt nā
they walked away fast down that way
before the people
 (S:30 - L:1482)

AWHILE

after awhile

āk'ètłā k'e

āk'ètłā k'e ānāy K'ālāt keyi nāts'ujāl
 shì
after awhile we will leave to visit the
Kaska country
 (S:30 - L:1311)

B.SMITH

cloth (na'xen) Tlingit blanket (Mary
B.Smith)

nàkhì ts'āt

dāmā ghā nàkhì ts'āt sòthān n-kèt
she bought a nice Tlingit blanket for
her mother
 (S:30 - L:1334)

BABIES

animals having babies

āzhār

ādālāt k'e nena ghāzhār āch'e
animals babies are born in the
spring time
 (S:30 - L:1317)

BABY

hand me that baby or any living
animal

āghānnchē

āyet bibiā āghānnchē
hand that baby to me
 (S:30 - L:1380)

BACK

get off my back

ā'ān n-ndal

ā'ān n-ndal
get off my back
 (S:30 - L:521)

stand back!

ānjē nìndhāt

ānjē nìndhāt
stand back!
 (S:30 - L:579)

stand way back!

ānjē thāt nìndhāt

ānjē thāt nìndhāt
stand way back!
 (S:30 - L:580)

BAD

bad luck

ādzā kwādanjēl

āju shār ghākwāts'ālē ch'e ādzā
 kwādanjēl kā kwāni tth'ay
they say that you do not talk about a
bear because it might bring you bad
luck
 (S:30 - L:1320)

bad things happening

ädzā kwäch'i

dän äju sòothän äch'i k'e uts'än ädzā

kwäch'i kwäch'e

when a person does wrong bad

things happened to them

(S:30 - L:1321)

it's bad, terrible

kwädàts'i

tlaya ch'aw kwädàts'i länidhät yū

it was terrible when he got hurt

(S:30 - L:547)

BAG

objects in a bag

ághànnchì

äyet lu tăn ághànnchì

hand me that bag of frozen fish

(S:30 - L:1422)

BARK

bark off a tree(inner)

ts'ú dhay

díku ädàkhì k'e ts'ú dhaya kàya díku

nda du

when she has a cold she shaves the

pith from the inner bark of a tree for

medicine

(S:30 - L:1322)

BATS

bats

khala

khala ätlä kù kwäzhät t'at dätth'i hā

there are bats living in that old

house (Bessie Allen)

(S:30 - L:1323)

BEAR

bear den

shár nat

äju uyènji ch'aw shár nat dan

kwäk'ädäya hā

he did not realized that he had

pasted in front of the bear den

(S:30 - L:1324)

BEAT

beat them

sùde

äyet dän ghàdàtl'el uyädùlè jè sùde

ulè du

try your very best to beat those

people that are running

(S:30 - L:1325)

BELIEVE

would you believe it?

udänùlìà

ädiikhì nàni jè k'e udäùlìà?

if he told you he killed something

would you believe it?

(S:30 - L:593)

BELL

ringing like a bell

n-lädändäl

käts'ädän kù gāw n-lädändäl tth'ay

the school bell is ringing

(S:30 - L:1444)

BERRIES

moss berries

dännítl'ür

Marsh Lake yū dännítl'ür ätlä

ghänäyē nà

lots of moss berries used to grow

around Marsh Lake (Mary Billy

Smith)

(S:30 - L:1414)

salmon berries

nàghay kät

kwàdlät yū nàghay kät ghànäye
salmon berries grow in damp place
 (S:30 - L:1446)

BIG

how big is it

däkwädäshe

änay keyi däkwädäshe äch'äw?
how big is that city up that way?
 (S:30 - L:1387)

BILL

hand me that five dollar bill

ághànnshü

äyet danā kàjān ághànnshü
hand me that five dollar bill(money)
 (S:30 - L:1382)

BILLY

drying racks (Mary Billy Smith in Tagish)

uyichī

umā uyichī kay äthän ägän
her mother is drying meat on the drying rack
 (S:30 - L:1351)

BLANKET

cloth (na'xen) Tlingit blanket (Mary B. Smith)

nàkhì ts'ät

dāmā ghā nàkhì ts'ät sòthän n-kèt
she bought a nice Tlingit blanket for her mother
 (S:30 - L:1334)

BOAT

push the boat out

uyekèdìnji

nàlät uyekèdìnji chu yì ts'än
push the boat out onto the water
 (S:30 - L:1440)

BONE

bone fish hook

dàtth'än

kwädäy kaday tsíghh̄r ts'än dātth'än
 ghàts'ätsi nà
long time ago people use to make fish hooks out of moose nose cartilage
 (S:30 - L:1326)

wolf chin bone

ägay yadān

ägay yadān n̄tā hā kwānī tth'ay
they that he has found a wolf chin bone
 (S:30 - L:1516)

BOTHERSOME

nuisance/bothersome

n-däsäch'ì

dluq ukù t'ät n-däsäch'ì
the mouse is being a nuisance and bothersome in her house
 (S:30 - L:1421)

BRANCHES

snow on branches

dáyāw

ts'u t'ay dīya k'e dáyāw ukay
 nādāt'l'et
when he past under the tree the snow on the branches came down on him
 (S:30 - L:1458)

BRAVE

brave

day äch'e

äyet dāk'än day äch'e k'è k'änada
that boy walks around like he is very brave
 (S:30 - L:506)

BREAK*break of dawn***k'amba k'ench'al**

k'amba k'ench'al natthe ch'aw dāya
 nà Ashèyi ts'ān
*he left for Aishihik before the break
 of dawn*

(S:30 - L:1327)

BRIDGE*bridge***nu'ay**

tágà shāw kay nu'ay āk'ān nēā'a
*there is a new bridge spanning
 across the big river*

(S:30 - L:1328)

BROUGHT*wish we had brought***dūlā nāni**

ji ātlā ghāts'ānā'i dāgwānk'à dulā
 nāni shēni
*when we saw lots of grouse she told
 me I wish we had brought our gun*

(S:30 - L:1514)

BUBBLES*bubbles or foam***taghrúdān**

mān kay tlāyā ch'aw nits'i k'e támāy
 taghrúdān tādādhā
*when the wind really blows hard the
 waves make foams on the shore line*

(S:30 - L:1329)

BUGS*snow bugs***náthū**

April nān sha tlāyā ch'aw yāw kay
 kādājī k'e náthū kà'ār ch'e
*in April month when the sun shines
 brightly on the snow the snow bugs
 come out*

(S:30 - L:1457)

BURNING*smell of burning fat***ädzī**

dān kwān nū āthhān ghāch'ū k'e ut'ay
 sòothān kāk wāget ch'e ātl'a ädzī äju
 lāduts'ī ch'ā
*when people roast meat by open fire
 they dig out a hole under it so that
 the fat won't dripped into the
 fire. (sometimes a bear smells the
 burning fat and comes into camp)*

(S:30 - L:1455)

BURST*something burst open***ädādatāl**

shugā nākādātā k'e dāghā ädādatāl
*when she dropped the sack of sugar
 it burst open*

(S:30 - L:1462)

CALLED*they called it that way***keyuzhi**

kwādāy dān ākū ts'ān keyuzhi nā
*long ago people use to call it that
 way*

(S:30 - L:1477)

CALLING*calling a dog***tsè, tsè**

dādlī ka ädātsè k'e dīth'ay
I heard her calling her dog

(S:30 - L:1330)

CAP*knee cap***gwāt t'al**

dākèdāth'āt k'e dāgwāt t'al lānīthāt
*he slipped and fell and he hurt his
 knee cap*

(S:30 - L:1406)

CARE*take care!***dāk'anutà jè***dāk'anutà jè**take care of yourself*

(S:30 - L:583)

CARVING*small carving knife***mbúr dhàya***dāmbūr dhàya chādākhèl**he has lost his carving knife*

(S:30 - L:1454)

CASTING*casting a spell on people***dān ghānātthì***kwādāy dān āju sòothān kwānjì k'e**dān ghānātthì tth'ay ch'e**long ago when a person does not live**right they say he casted bad spell on**his enemy*

(S:30 - L:1331)

CAWING*crow cawing***ts'úrk'i dāgāh***kwāta k'ākāt'ār ch'āw ts'úrk'i dāgāh**kedāth'ay**while they were walking around in**the bush they heard a crow cawing*

(S:30 - L:1342)

CHIN*wolf chin bone***āgay yadān***āgay yadān n̄tā hā kwānī tth'ay**they that he has found a wolf chin**bone*

(S:30 - L:1516)

CHOPED*choped a hole in ice***kwāshānākhèl***dāzhū chu ka kwāshānākhèl**chop a water hole right here*

(S:30 - L:1332)

CLAPPING*clapping***nlà nílkāt***ādāk'i k'ètl'ā nlà ughā nílkāt nà**after he has made his speech be sure**to clap for him*

(S:30 - L:1333)

CLOCK*wind-up clock***gāw nats'ādādū***gāw nats'ādādū āyū najādinkèt**she bought another clock that you**have to wind-up*

(S:30 - L:1513)

CLOSE*almost, that was close***k'ādān ch'āw***k'ādān ch'āw nākādāth'āt**he almost fell off, that was close*

(S:30 - L:505)

CLOTH*cloth (na'xen) Tlingit blanket (Mary B. Smith)***nākhì ts'āt***dāmā ghā nākhì ts'āt sòthān n-kèt**she bought a nice Tlingit blanket for**her mother*

(S:30 - L:1334)

CLUMPS*plants growing in clumps***ghàshànàts'ùrag***gùkhyäw ghàshànàts'ùra k'e ghànäye**high bush cranberries grow in**clumps*

(S:30 - L:1435)

COINS*hand me those coins***ätl'üt'l'èt***äyet danā ätl'et ätl'üt'l'èt**hand me those loose coins*

(S:30 - L:1385)

COLD*cold (food)***äk'ù***nàdà tthàn äk'ù ätthü yenìj**I like eating cold turkey meat (food)*

(S:30 - L:507)

*cold pinching wind***kàkwädáts'ik***ń-ts'ik'ù nits'i k'e dān nì kay**kàkwädáts'ik**when very cold wind blows it pinches**a person's face*

(S:30 - L:1335)

*pinching cold***kwäk'o kädäts'ik***tləyə ch'äw kwäk'ù k'e dān nì kay**kwäk'o kädäts'ik làch'j**when it is very very cold it pinches**your face*

(S:30 - L:1433)

*turning cold***kàk'ò***ädù ń-ts'i k'ù kàk'ò**the wind is turning cold from the**north*

(S:30 - L:1492)

COME*come here***nù ndal***nù ndal**come here*

(S:30 - L:508)

*come in***kwäyinda***kwäyinda**come in*

(S:30 - L:509)

*come on***ndà***ndà**come on*

(S:30 - L:510)

*come right here***dāzhāw ts'àn***dāzhāw ts'àn ndà**you come right here*

(S:30 - L:511)

COMPOSE*I am going to compose a song for you***n-ghə khyen ditsyèl***tayke dzenù kwäk'edàtth'ät jèk'e n-**ghə khyen ditsyèl**after three days have passed I will**compose a song for you*

(S:30 - L:1388)

CONTAINER*give me liquid in container***ätl'íkà***ätl'íkà**give me liquid in container*

(S:30 - L:527)

COPPER

great gray owl (Copper Lily Johnson)

tthedzät

däk'än tthedzät ná'ì

the saw a great gray owl

(S:30 - L:1378)

CRACKLING

crackling

äk'á zhù

mäsus k'a ts'än äk'á zhù äch'ü

she cooked some crackling from beef

fat

(S:30 - L:1340)

CREDIT

credit

keal

kwädäy dân tsür ghàkèl kwäch'e nà

däkeal uyè ghùkèt du

long ago people use to chopped

wood to pay off their credit

(S:30 - L:1341)

CROW

crow cawing

ts'ürk'i dägāh

kwäta k'äkät'är ch'äw ts'ürk'i dägah

kedätth'ay

while they were walking around in

the bush they heard a crow cawing

(S:30 - L:1342)

CUP

give me a cup of water

ághànnkà

guk'ā yèkè chu ághànnkà

give me some water in a cup

(S:30 - L:1372)

hand me that cup

ághànn'à

äyet guk'ā ághànn'à

hand me that empty cup

(S:30 - L:1381)

CUTTING

cutting hide into strips

kàts'áthay

adhù kàts'áthay shrù kay dākādàshù

ch'äw

they are cutting the hide into strips

for babiche while it is hanging over

the pole

(S:30 - L:1343)

DANGER

danger

äju shàw kwäch'ì

äju shàw kwäch'ì yū k'ànada

he is in danger walking there

(S:30 - L:512)

DAWN

break of dawn

k'amba k'ench'al

k'amba k'ench'al natthe ch'äw dāya

nà Ashèyi ts'än

he left for Aishihik before the break of dawn

(S:30 - L:1327)

DAY

turned to day light again

äyadinkā

äyadinkā k'e nādāshā nà

he left when it turned day light again

(S:30 - L:1491)

DEAR

dear one

shädìch'e

ushèa uts'än shädìch'e

her grandchild is very dear to her

(S:30 - L:513)

DEMON*devil or demon***ts'akwätänä'a**

dän ts'akwätänä'a shèni k'è kwíla àni
*the person says that the devil made
 him do that*
 (S:30 - L:1344)

DEN*bear den***shár nat**

āju uyènji ch'aw shár nat dan
 kwāk'ädäya hə
*he did not realized that he had
 pasted in front of the bear den*
 (S:30 - L:1324)

DENS*animal dens***nena nat**

nena nat ätlə ts'än kàts'ijel k'ats'ädäl
 nji
*we came a pond lots of animal dens
 as we were walking around*
 (S:30 - L:1316)

DEVIL*devil or demon***ts'akwätänä'a**

dän ts'akwätänä'a shèni k'è kwíla àni
*the person says that the devil made
 him do that*
 (S:30 - L:1344)

DID*did you sing for them?***kughə n-zhāna ?**

kwāghə nāyinya k'e kughə n-zhāna ?
*when you went to visit them did you
 sing for them \$*
 (S:30 - L:1345)

DISAPPEARED*disappeared***ājādādhāt**

ānatthe āndal jə k'e tɥ ājādādhāt
 lāshà
*she was walking ahead of me all of a
 sudden she just disappeared*
 (S:30 - L:1346)

*disappeared(gone)***ājādādhāt**

ā'ān kea'ār ch'aw kejadādhāt lāshà
*they were walking that way all a
 sudden it seems like they just
 disappeared*
 (S:30 - L:1347)

DOG*calling a dog***tsè, tsè**

dādli ka ādātsè k'e dīth'ay
I heard her calling her dog
 (S:30 - L:1330)

*dog pack***tli yēl**

kwādāy dān k'ānadāl k'e tli yēl yè
 ghāch'ī nà
*along time ago when people use to
 travel they traveled with dog packs*
 (S:30 - L:1348)

DOING*wrong doing***n-dū āch'ī**

dān ts'ān ānā'ī k'e n-dū āch'ī ch'e
*when a person steals from other
 people he is committing a wrong
 doing*
 (S:30 - L:1518)

DOLLAR*hand me that five dollar bill***āghānnshū**

āyet danā kājān āghānnshū
hand me that five dollar bill(money)
 (S:30 - L:1382)

DON'T*don't do it***lăw**

lăw kùule nà

don't do it

(S:30 - L:514)

*don't know anything or learn***äju 'ät yènnjì**

äyet tli äju 'ät yènnjì ch'e

*that dog don't know anything and
can't learn*

(S:30 - L:1349)

*I don't know***äju uyìnjì**

äju uyìnjì

I don't know

(S:30 - L:542)

DONE*all done***shăw nàkwän'ə**

shăw nàkwän'ə dandal nátthe

all done before he left

(S:30 - L:504)

*it is done***ulan kwäch'e**

ulan kwäch'e

it is done

(S:30 - L:545)

DOWN*coming down***dü ts'äkea'är**

tthe kàjănà'a kay dàakwäda dü

ts'äkea'är

*they are climbing down by stepping
on the stones that are sticking out*

(S:30 - L:1336)

*coming down (3±)***kwädää'är**

mbay ätlä kwädää'är ná'ì

he saw lots of sheep coming down

(S:30 - L:1337)

*coming down (one)***kwädäändal**

dhäl kày du mbay kwädäändal ná'ì

*he saw one sheep coming down the
side of the mountain*

(S:30 - L:1338)

*down this way***ädü**

kanday ädü dāya

the moose is coming down this way

(S:30 - L:1350)

*pull it down***nàkedínch'äl**

shrü ädü nàkedínch'äl

pull that drying rack down

(S:30 - L:1439)

DRIPPING*water dripping from skin***kätänatthäw**

ädhü daáshü k'e chu uts'än

kätänatthäw

*when she hung up the skin all the
water dripped out of it*

(S:30 - L:1500)

DRY*gathering very small dry wood fast***tsür gäna ní-läshejäl**

ts'ú t'ay ts'än äk'äl tsür gäna ältlā ní-

läshejäl

*she is gathering very small dry wood
from under the tree at a fast pace*

(S:30 - L:1367)

*standing dry tree***k'ätsür**

k'ätsür äjänät'äw kwän tsür du

*he is cutting down the standing dry
tree for fire wood*

(S:30 - L:1467)

DRYING

drying racks (Mary Billy Smith in Tagish)

uyichī

umə uyichī kay ätthän ägän
her mother is drying meat on the
drying rack
(S:30 - L:1351)

poles for drying rack

shrù

shrù ghàtsi ätthän ukay ghàts'ügän
du
he is making poles for our drying
rack so we can dry some meat on it
(S:30 - L:1437)

DUG

dug under the snow

kàkwädädhÿèt

yäw yì t'ay kàkwädädhÿèt
he is digging out a hole from under
the snow
(S:30 - L:1352)

DUGGED

*a dugged out place in the sand or
lose dirt*

kàkwäddyèt

äyet dāk'àn tsän ta kàkwäddyèt yū
nänäta
that man is looking through the dug
out sand or dirt
(S:30 - L:1307)

DURING

during that time

kàk'e sa'

kàk'e sa' nīlāyā ītsī
during that time we became good
friends
(S:30 - L:1353)

EACH

look after each other

n-lāk'änátà jè

jūnji k'änādäl yū n-lāk'änátà jè
where ever you two go look after
each other
(S:30 - L:1408)

EAGLE

snares made from eagle feather

tth'ámyèn

tth'amèn yè ch'ī tsäl ka dänatl'ù
she is setting out gopher snares
made from eagle feather
(S:30 - L:1456)

EARLY

very early in the morning

'edākə

'edākə ch'äw nānda
she gets up very early in the morning
(S:30 - L:1496)

EAST

from the east and west

änàn, ädè(west)

sha änù kà'à k'e, ädè kwänä'à ch'e
the sun rises in the east and sets in
the west
(S:30 - L:1364)

EXCITED

got excited (3±)

ädäyal t'ākijäl

kwāshāw ładadäl kwāni k'e ädäyal
t'ākijäl
when they found out that their
parents were returning home they
were all excited
(S:30 - L:1374)

got excited (one)

ädäyal t'ïya

ugàlì dānā ātlā ādlāw k'e ādäyal t'ïya
when her husband won lots of money
she was very excited
 (S:30 - L:1375)

got excited (two)

ädäyal t'ākī'är

tl'ahù kedājäl k'e ādäyal t'ākī'är
they were very excited to be leaving
 (S:30 - L:1376)

EXCUSE

excuse me

àn kedinda

àn kedinda uk'ādúshà ni
excuse me let me pass
 (S:30 - L:515)

FABRIC

kind of fabric(stroud)

tl'ik'at

āghra ghā 'ür útsi du tl'ikat íkèt
I bought some stroud fabric to make
a coat for my son
 (S:30 - L:1405)

FABRIC-LIKE

give me fabric-like object

ätl'íshü

ätl'íshü
give me fabric-like object
 (S:30 - L:526)

FACING

facing me

áts'än'o

äyet dān áts'ä'o ts'ātlāw ts'än āda ch'e
she is always sitting down facing me
 (S:30 - L:1354)

FALL

getting to be fall time

nākwādākhay

dān shakāt ts'än nākwādākhay k'e
 lānadāl
people have returned from their
summer hunting when it is getting to
be fall time
 (S:30 - L:1370)

FARM

farm or garden

kwäts'änākhe k'ënji

kwäts'änākhe k'ënji yū k'wāns ātlā
 nākhā hā
she been grow lots of potatoes in her
garden
 (S:30 - L:1355)

FAST

gathering very small dry wood fast

tsür gāna n-lāshejāl

ts'ú t'ay ts'än āk'āl tsür gāna ātlā n-
 lāshejāl
she is gathering very small dry wood
from under the tree at a fast paste
 (S:30 - L:1367)

gathering wood real fast

tsür n-lāshedāl

ä'an k'ānatlär ch'āw āk'āl tsür n-
 lāshedāl
while he is walking around and
gathering wood really fast
 (S:30 - L:1369)

they walked away fast

chekwāthāt

ädè dān nātthe chekwāthāt nà
they walked away fast down that way
before the people
 (S:30 - L:1482)

FAT*smell of burning fat***ädzī**

dän kwàn nù äthhàn ghàch'ù k'e ut'ay
 sòothän kàkwäget ch'e ätl'a ädzī äju
 fäduts'ì ch'à

*when people roast meat by open fire
 they dig out a hole under it so that
 the fat won't dripped into the
 fire. (sometimes a bear smells the
 burning fat and comes into camp)*

(S:30 - L:1455)

FEATHER*snares made from eagle feather***tth'amyèn**

tth'amèn yè ch'ì tsäl ka dänàtl'ù
*she is setting out gopher snares
 made from eagle feather*

(S:30 - L:1456)

FEMALE*female sheep***thìkhrụ**

mbay thìkhrụ dhäl yèkè shaya
 kănä'ì

*they saw some yearling ewes lying
 on the mountain side*

(S:30 - L:1356)

FIGHT*went to fight***ghàdàmbà**

ädè dǎjäl ghàdàmbà ts'àn kwäni
they say that they down there to fight

(S:30 - L:1508)

FILE*file***k'edā**

k'edā äyü nkèt uyè shàkhwa sòothän
 dāk'ānuk'ār du

*he bought another new file so that he
 can sharpen his axe really good*

(S:30 - L:1357)

FILTHY*filthy***tlaya ch'āw dàts'i**

ätlē tlaya ch'āw dàtsi ät'ānilè
throw out those filthy rags

(S:30 - L:516)

FINALLY*finally***kwälū**

kwälū ch'āw ke k'ādādlü
*she has finally finish sewing the
 slippers*

(S:30 - L:1358)

FINE*fine, OK***shāw äch'e**

āfaya shāw äch'e shāni
my friend told me that's fine, ok

(S:30 - L:517)

FINISHED*it is finished, over***ula nàkwàntth'ät**

ula nàkwàntth'ät

it is finished, over

(S:30 - L:546)

*let it be finished***tl'áhù**

tl'áhù kwàch'e

it is finished

(S:30 - L:551)

FIRE*fire torch***kwàn thyeñ**

dän kwàn thyeñ mày ntl'e lu kàjèl
people go fishing at night by fire

torch

(S:30 - L:1359)

FISH*bone fish hook***dàtth'ān**

kwādāy kaday tsíghā̄r ts'ān dātth'ān
 ghāts'ātsi nà
*long time ago people use to make
 fish hooks out of moose nose
 cartilage*
 (S:30 - L:1326)

FISHING*fishing place on Nisling River***Tàkwātē**

kwādāy dān Āshēyi ts'ān ādē
 Tàkwātē ts'ān sambay kà nānadāl nà
*long time ago people from Aishihik
 use to go down to a place called
 Ta'kwa/tle on the Nisling River for
 salmon*
 (S:30 - L:1360)

FISHNET*fishnet sinker***chemèn tthē**

chemèn tthē sòothān kādānāāshū jē
 āju dāghā dānukèt du
*make sure that you tie those fishnet
 sinkers on really good so that they
 don't get untied*
 (S:30 - L:1361)

FIVE*hand me that five dollar bill***āghānnshū**

āyet danā kājān āghānnshū
hand me that five dollar bill(money)
 (S:30 - L:1382)

FLEXIBLE*soft and flexible skin***ādhū k'ānāch'ū**

āma ādhū ādhāw k'ānāch'ū kwāts'ān
*my mother tans the skin until it is soft
 and flexible*
 (S:30 - L:1461)

FLOAT*it float away***dālāt**

n-tl'e nālāt dālāt hā
*the boat has floated away during the
 night*
 (S:30 - L:1398)

FOAM*bubbles or foam***taghrúdān**

mān kay tlayā ch'āw nits'i k'e tāmāy
 taghrúdān tādādhā
*when the wind really blows hard the
 waves make foams on the shore line*
 (S:30 - L:1329)

FOG*ice fog***dázāw**

n-tl'e ch'āw dázāw dāt'āt kùlì k'e
 ājēthū undjūr kwāts'ānā'ì ch'e
*early in the morning when the ice fog
 is very thick it is hard to see through
 it*
 (S:30 - L:1395)

FOOD*cold (food)***āk'ū**

nādā tthān āk'ū ātthū yenìj
I like eating cold turkey meat (food)
 (S:30 - L:507)

*indigestion from rich food***ānādzì**

kaday yī, chī ātlā dājēl k'e ānādzì
*when he ate too much moose marrow
 he had indigestion*
 (S:30 - L:1396)

FORBIDDEN*forbidden***dùulì**

nena kwáyáts'álè dùulì kwäni
it is forbidden to say bad things
about animals
 (S:30 - L:519)

FOREVER*forever on and on***ulan äju nàkwätth'et**

däzhan tän ulan äju nàkwätth'et
 làch'e nā
this trail seems to go on forever and
no end to it
 (S:30 - L:1362)

FORGOTTEN*they forgotten some parts***kwänā'ì nàyetl'ür**

dän k'è kwändür k'e kwändür yütān
 kwänā'ì nàyetl'ür hā
when she is telling old time story she
forgets some parts of that story
 (S:30 - L:1478)

FRIEND*hello,how are you, my friend***dännch'e**

dännch'e áłaya
hello,how are you, my friend
 (S:30 - L:534)

FRINGES*fringes***ätthèl**

ädhù 'ür yanda ätthèl ts'ändü
 shanätthèl kädindlü
she sewed on long fringes around
her skin dress
 (S:30 - L:1363)

FROM*from the east and west***änàn, ädè(west)**

sha änù kà'à k'e, ädè kwänā'à ch'e
the sun rises in the east and sets in
the west
 (S:30 - L:1364)

*indigestion from rich food***änàdzì**

kanday yī, chī ätlā dājēl k'e änàdzì
when he ate too much moose marrow
he had indigestion
 (S:30 - L:1396)

*snares made from eagle feather***tth'ámyèn**

tth'amèn yè ch'ì tsāl ka dānàtl'ù
she is setting out gopher snares
made from eagle feather
 (S:30 - L:1456)

*water dripping from skin***kätānatthāw**

ädhù daášhù k'e chu uts'än
 kätānatthāw
when she hung up the skin all the
water dripped out of it
 (S:30 - L:1500)

FUN*fun||good times***nàkwäts'äye**

känlì k'è nàkwäts'äye
we have good times when we play
and have fun
 (S:30 - L:1365)

GAFF*gaff hook***k'ek'a**

k'ek'a yè sambay ka dāya
he went for salmon with a gaff hook
 (S:30 - L:1366)

GARDEN*farm or garden***kwäts'änäkhe k'ènji**

kwäts'änäkhe k'ènji yū k'wäns ätlä
 nàkhə hə
*she been grow lots of potatoes in her
 garden*

(S:30 - L:1355)

GATHER*people will gather together***dän ní-lāshādādl**

kwänínthat ts'än dän ní-lāshādādāl
 kwāni nàkwāt'à yū
*they say that people from far away
 will gather for a potlatch*

(S:30 - L:1430)

GATHERED*people gathered together***dän ní-lāshājāl**

gúch'än kuts'än duk'i du dän ätlä n-
 lāshējāl
*lots of people gathered together to
 listen to that whiteman's speech*

(S:30 - L:1428)

GATHERING*gathering very small dry wood fast***tsür gāna ní-lāshejāl**

ts'ú t'ay ts'än äk'al tsür gāna ätlä ní-
 lāshejāl
*she is gathering very small dry wood
 from under the tree at a fast paste*

(S:30 - L:1367)

*gathering wood***tsür ní-lāshelè**

kwāta k'ānadā ch'āw tsür ní-lāshelè
 dāmə ghə
*while walking around it the woods he
 is gathering wood for his mother*

(S:30 - L:1368)

*gathering wood real fast***tsür ní-lāshedāl**

ä'an k'ānatlär ch'āw äk'al tsür ní-
 lāshedāl
*while he is walking around and
 gathering wood really fast*

(S:30 - L:1369)

*people always gathering together***dän ní-lāshanādāl**

äyet nàkwāt'à kù yū ts'ätlāw ts'än
 dän ní-lāshanādāl kwäch'e
*people always gathering together at
 that potlatch house*

(S:30 - L:1427)

GIANT*giant worm/snake***kwanlän shāw**

kwādāy dän kwanlän shāw kwändür
 yè ghàkwändür nà
*the old timers use to tell stories
 about big snakes killing people*

(S:30 - L:1371)

GIVE*give it here***jè**

jè
give it here

(S:30 - L:524)

*give it to me***ätl'ij'à**

ätl'ij'à
give it to me

(S:30 - L:525)

*give me a cup of water***ághànnkà**

guk'ā yèkè chu ághànnkà
give me some water in a cup

(S:30 - L:1372)

*give me fabric-like object***ätl'ij'shü**

ätl'ij'shü
give me fabric-like object

(S:30 - L:526)

give me liquid in container

ätl'íká

ätl'íká

give me liquid in container

(S:30 - L:527)

give me stick-like object

ätl'íchì

ätl'íchì

give me stick-like object

(S:30 - L:528)

give me the live animal or person

ätl'íchè

ätl'íchè

give me the live animal/person

(S:30 - L:529)

give them to me

ätl'íflè

ätl'íflè

give them to me

(S:30 - L:530)

GOING

I am going to compose a song for you

n-ghà khyen dítsyèl

tayke dzenù kwäk'edàth'ät jèk'e n-

ghà khyen dítsyel

after three days have passed I will

compose a song for you

(S:30 - L:1388)

I am going to sing for you

n-ghà dízhän

äk'än nìkhèl jèk'e n-ghà dízhän

when evening comes I am going to

sing for you

(S:30 - L:1389)

GONE

disappeared(gone)

äjädhät

ä'än kea'är ch'äw kejädhät làshà

they were walking that way all a

sudden it seems like they just

disappeared

(S:30 - L:1347)

GOOD

fun good times

nàkwäts'äye

känlì k'è nàkwäts'äye

we have good times when we play

and have fun

(S:30 - L:1365)

good

shàw

shàw

good

(S:30 - L:531)

good luck

lākhāl

ts'ätlāw ts'än lākhāl uch'ì jè shèni

she told me may you always have

good luck

(S:30 - L:1373)

no good

āju shàw

āju shàw ch'e

that is no good

(S:30 - L:559)

really good

hùtlā shàw

ámā hùtlā shàw k'ädädlü äch'e

my mother sews really good

(S:30 - L:571)

GOOD-BYE

good-bye

nänúch'ì shì

nädāzha k'e nänúch'ì shì shàni

she said good-bye when she left

(S:30 - L:532)

GOODNESS

for goodness sake

yekats'änū

yekats'änū kàts'äni

for goodness sake why is she saying

that

(S:30 - L:518)

GOSH*oh my gosh***gwaay***gwaay kàch'ì yū ughà dādighū
oh my gosh she surprise me by doing
that*

(S:30 - L:564)

GRAY*great gray owl(Copper Lily
Johnson)***tthedzāt***dāk'àn tthedzāt nā'ì
the saw a great gray owl
(S:30 - L:1378)***GREAT***great gray owl(Copper Lily
Johnson)***tthedzāt***dāk'àn tthedzāt nā'ì
the saw a great gray owl
(S:30 - L:1378)**great, terrific***sakwāthän***shakāt sakwāthän kwāch'e
the summer was great, terrific
(S:30 - L:533)**showing great admiration for a
person***nänākheyek'ù***dän chi kwāghà nàaya k'e kwāshāw
nänākheyek'ù
when the chief came to visit them
they showed him great respect
(S:30 - L:1453)***GREEDY***greedy***ädändär***ts'ātlāw ts'ān mbāt ghā ädändär āch'e
he is always greedy for food
(S:30 - L:1379)***GROUND***patches of ground showing through
ñmbè kwā̀lè**ñmbè kwā̀lè k'e ājāthù ukay khal
ts'achän āch'e
it is very difficult to pull the slide
through the snow when patches of
bare ground is starting to show
through in spring time
(S:30 - L:1426)***GROUP***poor thing (group)***ghāshādāach'e***chākādādāl you ghāshādāach'e
you poor thing (group)are having a
hard times
(S:30 - L:568)***GROWING***plants growing in clumps***ghāshānāts'ùrag***gùkhyāw ghāshānāts'ùra k'e ghānāye
high bush cranberries grow in
clumps
(S:30 - L:1435)***HAD***wish we had brought***dūlā nāni***ji ātlā ghāts'ānā'ì dāgwānk'à dūlā
nāni shēnì
when we saw lots of grouse she told
me I wish we had brought our gun
(S:30 - L:1514)***HAND***hand me that baby or any living
animal***āghānnchè***āyet bibìā āghānnchè
hand that baby to me
(S:30 - L:1380)*

hand me that cup

ághànn'à

äyet guk'ā ághànn'à

hand me that empty cup

(S:30 - L:1381)

hand me that five dollar bill

ághànnshü

äyet danā kàjān ághànnshü

hand me that five dollar bill(money)

(S:30 - L:1382)

hand me that pencil

ághànnchì

äyet uyè kwäts'ānätl'āt ághànnchì

hand me that thing you write with

(S:30 - L:1383)

hand me that rope

ághànnlè

äyet tl'el äla ághànnlè

that rope lying there hand it to me

(S:30 - L:1384)

hand me those coins

átl'ítl'èt

äyet danā átl'et átl'ítl'èt

hand me those loose coins

(S:30 - L:1385)

HAPPENING

bad things happening

ädzā kwäch'ì

dān äju sòothān äch'ì k'e uts'ān ädzā

kwäch'ì kwäch'e

when a person does wrong bad

things happened to them

(S:30 - L:1321)

HAPPY

I am happy to see you (1)

n-ní'ì yū täshānithān

n-ní'ì yū täshānithān

I am happy to see you

(S:30 - L:1390)

I was happy saw you two again

täshāniddhān

nákwānīch'ì yū täshānithān

when I saw you two again I was very

happy

(S:30 - L:1392)

I was happy to see you two

täshāniddhì

dákwānī'ì k'e tlaya ch'āw täshāniddhì

when I saw you two I was very happy

(S:30 - L:1393)

we were happy to see you folks

täshāniddhì

dákwānī'ì yū täshāniddhì

we were happy to see you folks

(S:30 - L:1503)

HARD

person has a hard time

chäkädäda

mbät 'en chäkädäda

that person has a hard time without

food

(S:30 - L:567)

HAVING

animals having babies

äzhär

ädälät k'e nena ghäzhär äch'e

animals babies are born in the

spring time

(S:30 - L:1317)

HELLO

hello,how are you, my friend

dānnch'e

dānnch'e álaya

hello,how are you, my friend

(S:30 - L:534)

HERE*come here***nù ndal***nù ndal**come here*

(S:30 - L:508)

*come right here***däzhäw ts'än***däzhäw ts'än ndà**you come right here*

(S:30 - L:511)

*give it here***jè***jè**give it here*

(S:30 - L:524)

*here! take it!***nà'***nà'**here! take it!*

(S:30 - L:535)

HEY*hey***zhän***zhän,àn kädinda**hey,move over*

(S:30 - L:536)

HIDE*cutting hide into strips***kàts'áthay***ädhù kàts'áthay shrù kay dākādāshù**ch'äw**they are cutting the hide into strips
for babiche while it is hanging over**the pole*

(S:30 - L:1343)

HOLE*choped a hole in ice***kwāshānākhèl***dāzhū chu ka kwāshānākhèl**chop a water hole right here*

(S:30 - L:1332)

HONEY*honey / sweetheart***ádzūą***átsūą tsūą ádzūą ùye**grandmother has a bird named**sweetheart*

(S:30 - L:537)

HOOK*bone fish hook***dàtth'ān***kwädāy kanday tsíghār ts'ān dātth'ān**ghāts'ātsi nà**long time ago people use to make**fish hooks out of moose nose**cartilage*

(S:30 - L:1326)

*gaff hook***k'ek'a***k'ek'a yè sambay ka dāya**he went for salmon with a gaff hook*

(S:30 - L:1366)

HOW*hello,how are you, my friend***dānnch'e***dānnch'e áłaya**hello,how are you, my friend*

(S:30 - L:534)

*how about it***dākwāduch'ì***dākwāduch'ì**how about it*

(S:30 - L:538)

*how big is it***dākwādāshe***ānay keyi dākwādāshe āch'āw?**how big is that city up that way?*

(S:30 - L:1387)

*how was it how about it?***dākwāch'e?***k'ānida yū dākwāch'e**how was your trip*

(S:30 - L:539)

how was it how about it?

dàkwàch'e?

k'ànida yū dàkwàch'e

how was your trip

(S:30 - L:539)

HURRY

hurry

āk'al

āk'al

hurry

(S:30 - L:540)

HURT

getting hurt

lānidhāt

dākādītth'āt k'e lānidhāt

she fell down and got hurt

(S:30 - L:523)

HURTS

it hurts, is painful

jānāda

āketth'u k'ānighrū k'e jānāda

when I broke my toe it was painful

(S:30 - L:544)

ICE

chopped a hole in ice

kwāshānākhèl

dāzhū chu ka kwāshānākhèl

chop a water hole right here

(S:30 - L:1332)

ice fog

dázāw

ń-tl'e ch'āw dázāw dāt'āt kùlì k'e

ājéthù undjūr kwāts'ānā`l ch'e

early in the morning when the ice fog

is very thick it is hard to see through

it

(S:30 - L:1395)

ICKY

icky, slimy

dātth'āl

lūr dātth'āl yì tănādách'ù

he step into the icky, slimy mud

(S:30 - L:543)

INDIGESTION

indigestion from rich food

ānādzi

kanday yī, chī ātlā dājēl k'e ānādzi

when he ate too much moose marrow

he had indigestion

(S:30 - L:1396)

INNER

bark off a tree(inner)

ts'ú dhay

díku ādākhì k'e ts'ú dhaya kàya díku

nda du

when she has a cold she shaves the

pith from the inner bark of a tree for

medicine

(S:30 - L:1322)

INTO

cutting hide into strips

kāts'āthay

ādhù kāts'āthay shrù kay dākādāshù

ch'āw

they are cutting the hide into strips

for babiche while it is hanging over

the pole

(S:30 - L:1343)

ramming a stick into animal's

throat

udhyet dāgèt

shār uyè kùimbà k'e ātl'a tū

dāk'ānādlāt yè udhyet dāgèt tth'ay

they say that when a bear charged

her she rammed her sharp walking

stick down it's throat

(S:30 - L:1441)

ISLAND*point of an Island***k'ǎǎn'ay**

ǎnàn k'ǎǎ'ay ts'ǎn dǎya gá mèn

dǎnùutl'ù du

*she went out to the point of that**Island to set out her rabbit snares*

(S:30 - L:1436)

JIGGER*jigger***tǎn t'ay ts'achǎn**

yúk'e tǎnt'ay ts'achǎn yè chemèn

chǎketl'ù

*they are setting the fishnet under the**ice with a jigger*

(S:30 - L:1402)

JOHNSON*great gray owl(Copper Lily Johnson)***tthedzǎt**

dǎk'ǎn tthedzǎt nǎ'ǐ

the saw a great gray owl

(S:30 - L:1378)

JUMP*jump in***dǎkìntlat**

nàlāt yèkè dǎkìntlat

jump into the boat

(S:30 - L:1403)

KEEPS*keeps spilling it***nayǎdǎtl'ùr**

dì ughǎnǐka k'e nayǎdǎtl'ùr

*when I give her some tea she keeps**spilling it*

(S:30 - L:1404)

KILL*at a moose kill***kanday 'ày**

kanday 'ày yū khèl nàghay ka nǎnǐ'a

*he set traps out for wolverine at the**moose kill*

(S:30 - L:1318)

KIND*kind of fabric(stroud)***tl'ik'at**

ǎghra ghǎ 'ùr útsi du tl'ikat íkèt

*I bought some stroud fabric to make**a coat for my son*

(S:30 - L:1405)

KNEE*knee cap***gwǎt t'al**

dǎkèdǎtth'ǎt k'e dǎgwǎt t'al lǎnǐthǎt

*he slipped and fell and he hurt his**knee cap*

(S:30 - L:1406)

KNIFE*small carving knife***mbūr dhàya**

dǎmbūr dhàya chǎdǎkhèl

he has lost his carving knife

(S:30 - L:1454)

KNOW*don't know anything or learn***ǎju 'ǎt yènnǐ**

ǎyet tlǐ ǎju 'ǎt yènnǐ ch'e

*that dog don't know anything and**can't learn*

(S:30 - L:1349)

*I don't know***ǎju uyǐnnǐ**

ǎju uyǐnnǐ

I don't know

(S:30 - L:542)

LANGUAGE*our language***dákwänjē***dunèna dákwänjē yenùdän ni tlaya**ch'äw udu níthän**I really wish really hard that the
children would learn our language*

(S:30 - L:1424)

LAW*against the law***unach'e kùlì***dän ts'an äts'änä'î k'e unach'e kùlì**äch'e**it is against the law to steal from
someone*

(S:30 - L:1312)

LEARN*don't know anything or learn***äju 'ät yènnjì***äyet tli äju 'ät yènnjì ch'e**that dog don't know anything and
can't learn*

(S:30 - L:1349)

LEAVE*leave it alone***nłan nıla***nłan nıla**leave it alone*

(S:30 - L:548)

LET*let it be***kùuch'e ni***kùuch'e ni**let it be*

(S:30 - L:549)

*let it be 2***ujädìje***ujädìje**let it be 2*

(S:30 - L:550)

*let's go***dūt'är***dūt'är**let's go*

(S:30 - L:552)

LICHEN*lichen***äzhāw***udzi äzhāw yānānda äch'e**the caribou feed on lichen*

(S:30 - L:1407)

LIGHT*turned to day light again***äyadinkā***äyadinkā k'e nādāshā nā**he left when it turned day light again*

(S:30 - L:1491)

*wished it to turned light***äyadùkal ni***äk'al äyadùkal ni nídhan**I wish it will light quickly*

(S:30 - L:1515)

LIKE*ringing like a bell***n-lädändäl***käts'ädän kù gāw n-lädändäl tth'ay**the school bell is ringing*

(S:30 - L:1444)

LIKED*not well liked***ughā ts'atal***ughā ts'atal**not well liked*

(S:30 - L:563)

LILY

great gray owl (Copper Lily Johnson)

tthedzät

däk'än tthedzät ná'í
the saw a great gray owl
(S:30 - L:1378)

LIQUID

give me liquid in container

ätl'ífkà

ätl'ífkà
give me liquid in container
(S:30 - L:527)

LIVE

give me the live animal or person

ätl'íjchè

ätl'íjchè
give me the live animal/person
(S:30 - L:529)

LOOK

all of look after yourselves

däk'anátà jè

hı kaándür ch'äw sòthän däk'anátà
jè
all of you look after yourselves real good
(S:30 - L:1313)

look!

kìnda

kìnda
look!
(S:30 - L:555)

look after each other

n-läk'anátà jè

jünji k'anádäl yū n-läk'anátà jè
where ever you two go look after each other
(S:30 - L:1408)

look after yourself

däk'äütà jè

änāy nikel yū sòthän däk'äütà jè
while driving back south look after yourself real good
(S:30 - L:1409)

look after yourselves (2)

däk'anátà jè

däk'anátà jè keyi shāw kwäts'än
dàat'är yū
look after yourselves while you are visiting the big city
(S:30 - L:1410)

look around

k'anita

k'anita
look around
(S:30 - L:553)

look at it

uk'aníta

uk'aníta
look at it
(S:30 - L:554)

LOST

scat, get lost

àn

àn
scat, get lost
(S:30 - L:575)

LOUSY

lousy, poor

kwädäts'i

kwädäts'i ts'än nàkwä'a
she does a lousy, poor job
(S:30 - L:556)

LUCK*bad luck***ädzā kwädanjèl**

äju shär ghäkwäts'äfè ch'e ädzā
 kwädanjèl kâ kwäni tth'ay
*they say that you do not talk about a
 bear because it might bring you bad
 luck*

(S:30 - L:1320)

*good luck***läkhäl**

ts'ätläw ts'an läkhäl uch'ì jè shèni
*she told me may you always have
 good luck*

(S:30 - L:1373)

M.D*moth (M.D.)***kwäkhûa**

äyet kwäkhûa á'ür tännya hà
the moth has gotten into my clothes

(S:30 - L:1416)

MADE*made war***mbà ketsì**

kwändür dith'ay k'e änàn dän äyü
 mbà ketsì tth'ay kwäni
*I heard on the news that they people
 over there has started a war*

(S:30 - L:1411)

*snares made from eagle feather***tth'ämyèn**

tth'amèn yè ch'ì tsäl ka dänàtl'ù
*she is setting out gopher snares
 made from eagle feather*

(S:30 - L:1456)

MARY

*cloth (na'xen) Tlingit blanket (Mary
 B.Smith)*

nàkhì ts'ät

däma ghä nàkhì ts'ät sòthän n-kèt
*she bought a nice Tlingit blanket for
 her mother*

(S:30 - L:1334)

*drying racks (Mary Billy Smith in
 Tagish)*

uyìchì

uma uyìchì kay ätthän ägän
*her mother is drying meat on the
 drying rack*

(S:30 - L:1351)

MATCH*to strike a match***kènddhyet**

äyet kwän sdük kay kènddhyet
strike the match on the stove

(S:30 - L:1489)

MAYBE*maybe, might, probably***ń-läta**

ń-läta ch'äw laduzhà nū
she might come back

(S:30 - L:557)

MEASURE*measure it***kàjäni'ä**

t'l'el dādaändü ka kàjäni'ä
*measure out the rope to see how long
 it is*

(S:30 - L:1412)

*measure out by steps***nàdinch'ù ghày**

tän kay nàdinch'ù ghày chémèn du
 kàjäni'ä

*measure out the of the fishnet by
 your steps on the ice*

(S:30 - L:1413)

MIGHT*maybe, might, probably***ń-lāta**

ń-lāta ch'āw ładuzhà nū

she might come back

(S:30 - L:557)

MIRAGE*a mirage***kwätl'ų**

tłayą ch'āw kwādhāl k'e tängà äkel

ch'āw chu nǎ'ı nıthān gwān ch'āw

kwätl'ų äch'e hə

*on a very hot day while driving
along the trail he thought he saw
water, but it was just a mirage*

(S:30 - L:1308)

MMM*tasty, mmm***łākān**

kanday tthān dadhāl łākān äch'e

tasty, mmm

(S:30 - L:585)

MOOSE*at a moose kill***kanday 'ąy**

kanday 'ąy yū khèl nàghay ka nǎn'ą

*he set traps out for wolverine at the
moose kill*

(S:30 - L:1318)

MORE*no more***ājū shų**

ājū shų

no more, not again

(S:30 - L:560)

*three or more people walking
around***k'ākādāl**

tágà gà k'ākādāl

they are walking round by the river

(S:30 - L:1306)

MORNING*very early in the morning***'edāką**

'edāką ch'āw nānda

she gets up very early in the morning

(S:30 - L:1496)

MOSS*moss berries***dānńtl'ūr**

Marsh Lake yū dānńtl'ūr ätlą

ghānāyē nà

*lots of moss berries used to grow
around Marsh Lake (Mary Billy
Smith)*

(S:30 - L:1414)

MOTH*moth***yáthyel**

yáthyel u'ūr dǎjāl hə

the moth has eaten her clothes

(S:30 - L:1415)

*moth (M.D.)***kwākhùā**

āyet kwākhùā á'ūr tǎnnya hə

the moth has gotten into my clothes

(S:30 - L:1416)

MOVE*move over!***nàn kādinda**

nàn kādinda

move over!

(S:30 - L:558)

MOVED*moved away***łādākų**

ānāy nıthāt kwāts'ān łādākų kwāni

*they say that he moved a long ways
away down south*

(S:30 - L:1417)

MOVING

*is it moving***ākūa ?***nàlāt ākūa ?**is the boat moving?*

(S:30 - L:1397)

*it is moving***ākū***nàlāt ākū**the boat is moving*

(S:30 - L:1400)

*it is moving away***dākū***nàlāt dākū**the boat is moving away*

(S:30 - L:1401)

MUSEUM

*museum***zem***zem yū àtāya Patsy Henderson**kwādāy 'ūr ala nà kwāni**they tell me that my uncle's old
clothes are in the museum (Mary
Billy Smith)*

(S:30 - L:1418)

NA'XEN

*cloth (na'xen) Tlingit blanket (Mary
B.Smith)***nàkhì ts'āt***dāmā ghā nàkhì ts'āt sòthān n-kèt**she bought a nice Tlingit blanket for
her mother*

(S:30 - L:1334)

NARROW

*narrow skin***ādhū ts'ādāthū***ādhū chí ts'ādāthū kùt'āw hā**when she had cut out the skin it was
too narrow*

(S:30 - L:1419)

NISLING

*fishing place on Nisling River***Tàkwātle***kwādāy dān Āshèyi ts'ān ādè**Tàkwātle ts'ān sambay kà nānadāl nà**long time ago people from Aishihik**use to go down to a place called**Ta'kwa/tle on the Nisling River for**salmon*

(S:30 - L:1360)

NO

*No!***ājū***ājū**No!*

(S:30 - L:561)

NORTH

*north***ātthè***ātthè ts'ān kādandal kwāni tth'ay**they say he will be coming in from
the north*

(S:30 - L:1301)

NOW

*right now***āk'ān ch'āw***āk'ān ch'āw**right now*

(S:30 - L:572)

NUISANCE

*nuisance/bothersome***n-dāsäch'ì***dlūq ukū t'āt n-dāsäch'ì**the mouse is being a nuisance and
bothersome in her house*

(S:30 - L:1421)

OBJECT*give me fabric-like object***ätl'íshü**

ätl'íshü

give me fabric-like object

(S:30 - L:526)

*give me stick-like object***ätl'íchì**

ätl'íchì

give me stick-like object

(S:30 - L:528)

OBJECTS*objects in a bag***ághànnchì**

äyet lu tän ághànnchì

hand me that bag of frozen fish

(S:30 - L:1422)

*several objects***ághànnlè**

äyet gwäk'à tthē ághànnlè

hand me those gun shells

(S:30 - L:1449)

OFF*bark off a tree(inner)***ts'ú dhay**

díku ädàkhì k'e ts'ú dhaya kàya díku

nda du

*when she has a cold she shaves the**pith from the inner bark of a tree for**medicine*

(S:30 - L:1322)

*get off my back***ä'an n-ndal**

ä'an n-ndal

get off my back

(S:30 - L:521)

ONE*coming down (one)***kwädàandal**

dhäl kày du mbay kwädàandal ná'ì

*he saw one sheep coming down the**side of the mountain*

(S:30 - L:1338)

*dear one***shädìch'e**

ushèa uts'àn shädìch'e

her grandchild is very dear to her

(S:30 - L:513)

*got excited (one)***ädäyal t'íiya**

ugàlì dānā ätlā ädlāw k'e ädäyal t'íiya

*when her husband won lots of money**she was very excited*

(S:30 - L:1375)

*one person scared away***thudàya**

thān ch'āw ānān thudàya nà

*she was scared and ran away across**that way by herself*

(S:30 - L:1423)

*one person walking***k'anada**

kātān k'anada nī'ì

I saw a stranger walking around

(S:30 - L:1303)

*poor thing (one)***shädìinch'e**

danā äju nch'ì yū shädìinch'e

*you poor thing you don't have any**money (one)*

(S:30 - L:569)

*that's it, that one***äyet**

äyet ch'e ukett'u k'ängür

that's the one that broke his toe

(S:30 - L:588)

OPEN*something burst open***ädädatäl**

shugā nākādātā k'e dāghā ädädatäl
when she dropped the sack of sugar
it burst open
 (S:30 - L:1462)

*splitting open***dadägür**

lat nākēdātth'ät ädadägür
when the box fell off it split open
 (S:30 - L:1466)

OTHER*look after each other***n-läk'änatà jè**

jūnji k'änādäl yū n-läk'änatà jè
where ever you two go look after
each other
 (S:30 - L:1408)

OUCH*ouch***äyà**

äyà
ouch
 (S:30 - L:565)

OUT*a dugged out place in the sand or lose dirt***kàkwàddyet**

äyet dāk'än tsän ta kàkwàddyet yū
 nänäta
that man is looking through the dug
out sand or dirt
 (S:30 - L:1307)

*measure out by steps***nàdinch'ù ghày**

tän kay nàdinch'ù ghày chémèn du
 kàjäni'à
measure out the of the fishnet by
your steps on the ice
 (S:30 - L:1413)

*push the boat out***uyekèdìnji**

nàlät uyekèdìnji chu yì ts'än
push the boat out onto the water
 (S:30 - L:1440)

*watch out!***dák'änita**

dák'änita
watch out!
 (S:30 - L:592)

*when something wears out***äzhâr**

udhū tlè äzhâr t'ää'yù
he is wearing his worn out pants
 (S:30 - L:1509)

OVER*it is finished, over***ula nàkwàntth'ät**

ula nàkwàntth'ät
it is finished, over
 (S:30 - L:546)

*move over!***nàn kädinda**

nàn kädinda
move over!
 (S:30 - L:558)

*there, over there***äyū ch'e**

äyū ch'e níthà äkä
the pot is over there
 (S:30 - L:589)

*tip over***ladukhâl**

lâw ladukhâl nà
don't tip it over
 (S:30 - L:1487)

OWL*great gray owl(Copper Lily Johnson)***tthedzät**

dāk'än tthedzät ná'ì
the saw a great gray owl
 (S:30 - L:1378)

snowy owl

nàdà shāw

mäddi dāk'al yèts'āni nàdà shāw
some people call the white owl this way
 (S:30 - L:1459)

PACK

dog pack

tli yēl

kwädāy dān k'ānadāl k'e tli yēl yē
 ghāch'i nà
along time ago when people use to travel they traveled with dog packs
 (S:30 - L:1348)

PAINFUL

it hurts, is painful

jānāda

āketth'u k'ānighrū k'e jānāda
when I broke my toe it was painful
 (S:30 - L:544)

PARTS

they forgotten some parts

kwānā'i nāyetl'ūr

dān k'ē kwändūr k'e kwändūr yūlān
 kwānā'i nāyetl'ūr hā
when she is telling old time story she forgets some parts of that story
 (S:30 - L:1478)

PASSING

passing

k'edāya

āk'al āndal yāk'ē dān k'edāya
he walks so fast that he is passing everyone
 (S:30 - L:1425)

PAT

pat something

nāyedākāt

tli tthi nāyedākāt
she pat the dog's head
 (S:30 - L:566)

PATCHES

patches of ground showing through

ñmbè kwātè

ñmbè kwātè k'e ājāthū ukay khal
 ts'achān āch'e
it is very difficult to pull the slide through the snow when patches of bare ground is starting to show through in spring time
 (S:30 - L:1426)

PENCIL

hand me that pencil

āghānnchì

āyet uyè kwāts'ānāt'l'āt āghānnchì
hand me that thing you write with
 (S:30 - L:1383)

PEOPLE

casting a spell on people

dān ghānātthì

kwädāy dān āju sòothān kwānjì k'e
 dān ghānātthì tth'ay ch'e
long ago when a person does not live right they say he casted bad spell on his enemy
 (S:30 - L:1331)

people always gathering together

dān n-łashānadāl

āyet nākwāt'ā kù yū ts'ātlāw ts'ān
 dān n-łashānadāl kwāch'e
people always gathering together at that potlatch house
 (S:30 - L:1427)

people gathered together

dān n-łashājāl

gúch'ān kuts'ān duk'i du dān ātlā n-
 łashējāl
lots of people gathered together to listen to that whiteman's speech
 (S:30 - L:1428)

people running away scared

thụdàjel

kwājāl dân tǎnyā k'e dân kwāta ts'ǎn

thụdàjel

*when a cannibal came into their
camp all the people ran away scared
into the bush*

(S:30 - L:1429)

people will gather together

dǎn nǎshàdàdǎl

kwǎnnǎth ts'ǎn dân nǎ-shàdàdǎl

kwǎni nǎkwāt'à yū

*they say that people from far away
will gather for a potlatch*

(S:30 - L:1430)

*three or more people walking
around*

k'ākādǎl

tágà gǎ k'ākādǎl

they are walking round by the river

(S:30 - L:1306)

two people walking around

k'ākāt'ǎr

ǎghǎjǎn k'ākāt'ǎr mǎn mǎy

*the two women are walking around
by the lake*

(S:30 - L:1493)

PERFORATED

perforated skin

nǎtǎddhǎ

ǎdhǎ gwāk'à tthē yē nǎtǎddhǎ hǎ

*he had perforated the skin with too
many bullets*

(S:30 - L:1431)

PERSON

one person scared away

thụdàya

thān ch'ǎw ǎnàn thụdàya nà

*she was scared and ran away across
that way by herself*

(S:30 - L:1423)

one person walking

k'ǎnada

kǎtǎn k'ǎnada nǎi

I saw a stranger walking around

(S:30 - L:1303)

person has a hard time

chākādāda

mbāt 'en chākādāda

*that person has a hard time without
food*

(S:30 - L:567)

*showing great admiration for a
person*

nǎnākheyek'ǎ

dǎn chi kwāghǎ nǎaya k'e kwāshǎw

nǎnākheyek'ǎ

when the chief came to visit them

they showed him great respect

(S:30 - L:1453)

worthless person

ǎju 'āt nǎi

ǎyet dân ǎju 'āt nǎi ch'e ǎju sòothǎn

kwǎ'i kǎ

*that there is a worthless person and
can't do anything right*

(S:30 - L:1517)

PICK

stone pick

yǎtthēn dlada

yǎtthēn dlada yē tthǎw kǎ nǎkwāgèt

she is digging for bear roots with her

stone pick

(S:30 - L:1471)

PINCHED

pinched someone

kǎyets'ik

ts'ǎtlǎw ts'ǎn ik'eadǎtlǎr ch'ǎw

kǎyets'ik

every time she go by she pinched him

(S:30 - L:1432)

PINCHING

cold pinching wind

kàkwädáts'ik

ń-ts'ik'ù nits'i k'e dân nì kay

kàkwädáts'ik

*when very cold wind blows it pinches
a person's face*

(S:30 - L:1335)

pinching cold

kwäk'o kädäts'ik

tlaya ch'aw kwäk'ù k'e dân nì kay

kwäk'o kädäts'ik làch'ì

*when it is very very cold it pinches
your face*

(S:30 - L:1433)

PINE

pine warbler

tsà dzuà

tágaya gà tàandal ch'aw tsà dzuà ätlà

ts'ú kay dädäth'ì ná'ì

*while he was walking along the creek
he saw lots of pine warbler sitting on
the tree*

(S:30 - L:1434)

PLACE

*a dugged out place in the sand or
lose dirt*

kàkwàddyet

äyet däk'àn tsän ta kàkwàddyet yū

nänäta

*that man is looking through the dug
out sand or dirt*

(S:30 - L:1307)

fishing place on Nisling River

Tàkwätle

kwädäy dân Äshèyi ts'än adè

Tàkwätle ts'än sambay kà nänadäl nà

long time ago people from Aishihik

use to go down to a place called

*Ta'kwa/tle on the Nisling River for
salmon*

(S:30 - L:1360)

PLANTS

plants growing in clumps

ghàshänäts'ùrag

gùkhyäw ghàshänäts'ùra k'e ghànäye

high bush cranberries grow in

clumps

(S:30 - L:1435)

POINT

point of an Island

k'älän'ay

änàn k'älä'ay ts'än dāya gá mèn

dänüt'l'ù du

she went out to the point of that

Island to set out her rabbit snares

(S:30 - L:1436)

POLES

poles for drying rack

shrù

shrù ghàtsi äthhàn ukay ghàts'ügän

du

he is making poles for our drying

rack so we can dry some meat on it

(S:30 - L:1437)

POOR

lousy, poor

kwädäts'i

kwädäts'i ts'än nàkwä'a

she does a lousy, poor job

(S:30 - L:556)

poor thing (group)

ghàshädàach'e

chäkädádäl you ghàshädàach'e

you poor thing (group) are having a

hard times

(S:30 - L:568)

poor thing (one)

shädìnch'e

danā äju nch'ì yū shädìnch'e

you poor thing you don't have any

money (one)

(S:30 - L:569)

poor thing (two)

shākādinch'e

shākādinch'e kādān kédli yū

those poor things almost froze (two)

(S:30 - L:570)

POTLATCH

potlatch

nākwāt'à

dān ātlā nākwāt'à yū nāājel kwāni

*they that lots of people attended the
potlatch*

(S:30 - L:1438)

PREPARE

to prepare

shāw nāts'u'al

chémèn shāw nāts'u'al ni

chets'utl'yen du

*lets prepare the fishnet so that we
can set it*

(S:30 - L:1488)

PROBABLY

maybe, might, probably

ń-lāta

ń-lāta ch'āw ładuzhà nū

she might come back

(S:30 - L:557)

PTARMIGAN

rock ptarmigan

ātthidāļ

ātthidāļ tthe ta k'āna'ār

*the rock ptarmigan are walking
around among the rocks*

(S:30 - L:1445)

PULL

pull it down

nākedínch'āl

shrù ādū nākedínch'āl

pull that drying rack down

(S:30 - L:1439)

PUSH

push the boat out

uyekèdīnji

nàlāt uyekèdīnji chu yì ts'ān

push the boat out onto the water

(S:30 - L:1440)

RACK

poles for drying rack

shrù

shrù ghàtsi ātthān ukay ghàts'ūgān

du

he is making poles for our drying

rack so we can dry some meat on it

(S:30 - L:1437)

RACKS

*drying racks (Mary Billy Smith in
Tagish)*

uyichī

umā uyichī kay ātthān āgān

*her mother is drying meat on the
drying rack*

(S:30 - L:1351)

RAMMING

*ramming a stick into animal's
throat*

udhyet dāgèt

shār uyè kīmbā k'e ātl'a tū

dāk'ānādlāt yè udhyet dāgèt tth'ay

they say that when a bear charged

her she rammed her sharp walking

stick down it's throat

(S:30 - L:1441)

RAN

all ran away scared

chethūdājāl

shār kwātānnyā k'e dān chethūdājāl

when a bear came into their camp all

the people ran away scared

(S:30 - L:1314)

RAPIDS*rapids***chu täñch'i**

ädü tágà shāw gà chu täñch'i kùlì

kwäch'e

there are rapids down the big river

(S:30 - L:1442)

READY*get ready***shāw näkwännlè**

shāw näkwännlè

get ready

(S:30 - L:522)

REAL*gathering wood real fast***tsür ní-fäshedäl**

ä'an k'ānatlär ch'āw äk'al tsür ní-

fäshedäl

*while he is walking around and**gathering wood really fast*

(S:30 - L:1369)

REALLY*really good***tùtlā shāw**

ámā tütälā shāw k'ādädlü äch'e

my mother sews really good

(S:30 - L:571)

RELAX*relax***änadinghwày**

ámā änadinghày fāw äk'anīthän nà

shèni

*he told me mom go and relax and**don't think about anything*

(S:30 - L:1443)

REST*they are taking a rest***ghänädäghwày**

fäakeadäl k'ètl'ä ghänädäghwày

*after they returned from their**journey they are taking a rest*

(S:30 - L:1476)

RICH*indigestion from rich food***änädzì**

kanday yī, chī ätlā däjēl k'e änädzì

*when he ate too much moose marrow**he had indigestion*

(S:30 - L:1396)

RIGHT*come right here***dāzhāw ts'ān**

dāzhāw ts'ān ndā

you come right here

(S:30 - L:511)

*right now***āk'ān ch'āw**

āk'ān ch'āw

right now

(S:30 - L:572)

RINGING*ringing like a bell***ní-fädändäl**

kät's'ädän kù gāw n-fädändäl tth'ay

the school bell is ringing

(S:30 - L:1444)

RIVER*fishing place on Nisling River***Tàkwätle**

kwädāy dān Äshèyi ts'ān ädè

Tàkwätle ts'ān sambay kà nānadäl nà

*long time ago people from Aishihik**use to go down to a place called**Ta'kwa/tle on the Nisling River for**salmon*

(S:30 - L:1360)

ROCK*rock ptarmigan***ätthìdàl**

ätthìdàl tthe ta k'ana'ar
*the rock ptarmigan are walking
 around among the rocks*
 (S:30 - L:1445)

ROPE*hand me that rope***ághànnlè**

äyet tl'el äla ághànnlè
that rope lying there hand it to me
 (S:30 - L:1384)

ROTTEN*rotten***ń-zhät**

ätthän ń-zhät kā ät'âyíkhèl
she threw out the rotten meat
 (S:30 - L:573)

RUNNING*people running away scared***thudàjel**

kwājāl dān tānyā k'e dān kwāta ts'ān
 thudàjel
*when a cannibal came into their
 camp all the people ran away scared
 into the bush*
 (S:30 - L:1429)

SAKE*for goodness sake***yekats'anū**

yekats'anū kàts'āni
*for goodness sake why is she saying
 that*
 (S:30 - L:518)

SALMON*salmon berries***nàghay kät**

kwādlāt yū nàghay kät ghānyē
salmon berries grow in damp place
 (S:30 - L:1446)

SANG*yes, I sang for them***āghay kughā ízhān**

āghay äyū kwāghā nāyīya k'e kughā
 ízhān
*yes, when I went to visit them I did
 sing for them*
 (S:30 - L:1519)

SAW*I was happy saw you two again***tāshāniddhān**

nákwānīch'i yū tāshānīthān
*when I saw you two again I was very
 happy*
 (S:30 - L:1392)

SCARED*all ran away scared***chethūdājāl**

shār kwātānnyā k'e dān chethūdājāl
*when a bear came into their camp all
 the people ran away scared*
 (S:30 - L:1314)

*one person scared away***thudāya**

thān ch'āw ānān thudāya nā
*she was scared and ran away across
 that way by herself*
 (S:30 - L:1423)

*people running away scared***thudàjel**

kwājāl dān tānyā k'e dān kwāta ts'ān
 thudàjel
*when a cannibal came into their
 camp all the people ran away scared
 into the bush*
 (S:30 - L:1429)

SCARY*scary***näkwänäzhät**

nàa'ì ts'äná'ì kwänī k'e näkwänäzhät
*it was scary when someone reported
 seeing a bushman*
 (S:30 - L:574)

SCAT*scat, get lost***àn**

àn

scat, get lost
 (S:30 - L:575)

SCRAM*get away, scam***dāy**

dāy

get away, scam
 (S:30 - L:520)

SCRAPING*scraping the skin***ädhù ts'ädhät**

kendhät kay ädhù ts'ädhät ch'e
*you scrape the skin on a shaving
 board*
 (S:30 - L:1447)

SCREENING*screening something***ät'ats'ätth'à**

tänjūr kwäts'än khèl k'ètlà tanzhù
 ät'ats'ätth'à
*after you chopped a hole through the
 ice you screen out the ice chips*
 (S:30 - L:1448)

SEE*I am happy to see you (1)***n-ní'ì yū täshäníthän**

n-ní'ì yū täshäníthän
I am happy to see you
 (S:30 - L:1390)

*I was happy to see you two***täshäníddhì**

dákwäní'ì k'e tlaya ch'äw täshäníddhì
when I saw you two I was very happy
 (S:30 - L:1393)

*we were happy to see you folks***täshänìiddhì**

dákwäní'ì yū täshänìiddhì
we were happy to see you folks
 (S:30 - L:1503)

SEEPING*water seeping through***chu kàalì**

chu ätthù nän t'ay ts'än kàalì
*there is water seeping through from
 underground*
 (S:30 - L:1501)

SEVERAL*several objects***ághännlè**

äyet gwäk'à tthē ághännlè
hand me those gun shells
 (S:30 - L:1449)

SHAKY*shaky***uyìkwädìtla**

chī coffee ätlà ädä yák'è uyìkwädìtla
 làshà
*he is very shaky from drinking too
 much coffee*
 (S:30 - L:1450)

SHEEP*female sheep***thìkhrụ**

mbay thìkhrụ dhäl yèkè shaya
 kănä'ì
*they saw some yearling ewes lying
 on the mountain side*
 (S:30 - L:1356)

SHINE*sun shine***shajē**

shajē dhāl kay kàdinji
the sun is shining on the mountain top
 (S:30 - L:1472)

SHORTEN*they shorten the story***keyàdzäkwädändür**

äghàjàn shär ghày nànniya tth'ay
 käyìnlà uyè keyàdzäkwädändür lay
they have shorten the story about the woman who married the bear
 (S:30 - L:1480)

SHOT*shot with an arrow***uyèch'āk**

udzi ts'àn kīiya k'e sòothän k'à yè
 uddzādan yū uyèch'āk
when he came a pond a caribou he shot it in the chest with an arrow
 (S:30 - L:1452)

SHOWING*patches of ground showing through***ñmbè kwàlè**

ñmbè kwàlè k'e äjāthù ukay khal
 ts'achän äch'e
it is very difficult to pull the slide through the snow when patches of bare ground is starting to show through in spring time
 (S:30 - L:1426)

showing great admiration for a person

nänākheyek'ù

dän chi kwāghā nàaya k'e kwāshāw
 nänākheyek'ù
when the chief came to visit them they showed him great respect
 (S:30 - L:1453)

SILLY*silly***äních'i**

äyet äghàjāla äních'e
that girl is silly
 (S:30 - L:576)

SING*did you sing for them?***kughā n-zhāna ?**

kwāghā nàyinya k'e kughā n-zhāna ?
when you went to visit them did you sing for them ?
 (S:30 - L:1345)

*he/she will sing for you***dāghā dazhän**

dāzhū lāādāl jèk'e dāghā dazhän
when you people get here she will sing for you
 (S:30 - L:1386)

*I am going to sing for you***n-ghā dízhan**

āk'an nīkhēl jèk'e n-ghā dízhan
when evening comes I am going to sing for you
 (S:30 - L:1389)

*I will sing a song for them***kwāghā dízhan**

keshākedākāt jèk'e kwāghā dízhan
if they asked me I will sing for them
 (S:30 - L:1394)

*they will sing for us***dāghā kedazhän**

äyet äghàjāla dāghā khyen sòthän yè
 kedazhän
those girls will sing a good song for us
 (S:30 - L:1483)

*they will sing for you***n-ghā kedazhän**

lāki kedäch'e yū n-ghā kedazhän
the two of them will sing for you
 (S:30 - L:1484)

two of us will sing for all of you

dágha dīzhān

jūk'e ní-łááshājāl k'ūk'e shà dágha
dīzhān

*only if you all gather together then
the two of us will sing for you*

(S:30 - L:1304)

two of us will sing for you

n-gha dīzhān

łānīdal k'e n-gha dīzhān

*when you return the two of us will
sing for you*

(S:30 - L:1305)

we will all sing for you folks

dágha ghàadīzhān

łāashē ch'āw dágha ghàadīzhān

all of us will sing for all of you

(S:30 - L:1504)

you will sing for us

dágha dīnzhān

āyet khyen dūtth'ay du dágha

dīnzhān

*you will sing that song for us so that
we can hear it*

(S:30 - L:1520)

you will sing them

kughā dīnzhān

kāt'ā k'e kughā dīnzhān kwāch'e

tomorrow you will sing for them

(S:30 - L:1521)

SINKER

fishnet sinker

chemèn tthē

chemèn tthē sòothān kàdānāáshū jè

āju dágha dānukèt du

*make sure that you tie those fishnet
sinkers on really good so that they
don't get untied*

(S:30 - L:1361)

SKIN

narrow skin

ādhù ts'ādāthūa

ādhù chi ts'ādāthūa kłīt'āw hā

*when she had cut out the skin it was
too narrow*

(S:30 - L:1419)

perforated skin

ńtīddhù

ādhù gwāk'à tthē yè ńtīddhù hā

*he had perforated the skin with too
many bullets*

(S:30 - L:1431)

scraping the skin

ādhù ts'ādhāt

kendhāt kay ādhù ts'ādhāt ch'e

*you scrape the skin on a shaving
board*

(S:30 - L:1447)

soaking skin

ādhù chāts'ānātsāl

ādhù chu khāya ch'āw ādhāl yì

chāts'ānātsāl āch'e

*you must soak the skin in luke warm
water*

(S:30 - L:1460)

soft and flexible skin

ādhù k'ānāch'ù

āmā ādhù ādhāw k'ānāch'ù kwāts'ān

*my mother tans the skin until it is soft
and flexible*

(S:30 - L:1461)

thick skin

ādhù jādākāt

ādhù jādākāt k'e ts'āzhe āch'e łù

ts'ādālāla kwāts'ān

*when the skin is thick you shave it
until it gets thin*

(S:30 - L:1485)

very thin skin

ts'ädät'aya

ädhù ts'ädät'aya äk'al äddhäw äch'e
when the skin is very thin it tanned fast

(S:30 - L:1499)

water dripping from skin

kätänatthäw

ädhù daášhù k'e chu uts'an
kätänatthäw
when she hung up the skin all the water dripped out of it
(S:30 - L:1500)

wide skin

ädhù dākāt

ädhù tlaya ch'aw dākāt jädakèt
she bought a very wide skin for herself
(S:30 - L:1511)

SKINNY

got skinny

dindhät

āju shāw nākwān yāk'e ts'ätlāw
bingo nānada kā dindhät hə
she always goes to bingo and does not eat well that's why she is getting skinny
(S:30 - L:1377)

SLIMY

icky, slimy

dätth'äl

für dätth'äl yì tănädách'ù
he step into the icky, slimy mud
(S:30 - L:543)

SMALL

gathering very small dry wood fast

tsür gāna n-lāshejäl

ts'ú t'ay ts'an äk'al tsür gāna ätlä n-lāshejäl
she is gathering very small dry wood from under the tree at a fast paste
(S:30 - L:1367)

small carving knife

mbür dhàya

dämbür dhàya chädàkhèl
he has lost his carving knife
(S:30 - L:1454)

widgeon(small)

sāsen

dän n-lātaa sāsen kāyèni äch'e
some people call it this way(Jessie Joe)
(S:30 - L:1302)

SMELL

smell of burning fat

ädzī

dän kwān nù äthhān ghàch'ù k'e ut'ay
sòothān kāk wäget ch'e ätl'a ädzī äju
fäduts'ì ch'à
when people roast meat by open fire they dig out a hole under it so that the fat won't dripped into the fire.(sometimes a bear smells the burning fat and comes into camp)
(S:30 - L:1455)

SMITH

drying racks (Mary Billy Smith in Tagish)

uyichī

umā uyichī kay äthhān ägān
her mother is drying meat on the drying rack
(S:30 - L:1351)

SNAKE

giant worm/snake

kwanlän shāw

kwädāy dän kwanlän shāw kwändür
yè ghàkwändür nà
the old timers use to tell stories about big snakes killing people
(S:30 - L:1371)

SNARES*snares made from eagle feather***tth'ámyèn***tth'amèn yè ch'ì tsäl ka dänàtl'ù**she is setting out gopher snares**made from eagle feather*

(S:30 - L:1456)

SNEEZING*sneezing***änákhrù***díku ujädàkhī k'e tlaya ch'äwänákhrù**he has a cold and sneezing lots*

(S:30 - L:577)

SNOW*dug under the snow***kàkwädàdhyèt***yäw yì t'ay kàkwädàdhyèt**he is digging out a hole from under
the snow*

(S:30 - L:1352)

*snow bugs***náthù***April nän sha tlaya ch'äw yäw kay**kàdajì k'e náthù kà'är ch'e**in April month when the sun shines**brightly on the snow the snow bugs**come out*

(S:30 - L:1457)

*snow on branches***dáyäw***ts'u t'ay dīya k'e dáyäw ukay**nàdàtl'et**when he past under the tree the snow**on the branches came down on him*

(S:30 - L:1458)

SNOWY*snowy owl***nàdà shäw***mäddì dāk'al yèts'äni nàdà shäw**some people call the white owl this**way*

(S:30 - L:1459)

SOAKING*soaking skin***ädhù chäts'änätsäl***ädhù chu khàya ch'äw ädhäl yì**chäts'änätsäl äch'e**you must soak the skin in luke warm
water*

(S:30 - L:1460)

SOFT*soft and flexible skin***ädhù k'anäch'ù***ámä ädhù ädhäw k'anäch'ù kwäts'än**my mother tans the skin until it is soft
and flexible*

(S:30 - L:1461)

*very soft***däshrua***ädhù yädhäw däshrua kwäts'än**she ta/nned her hide until it is very
soft*

(S:30 - L:1497)

SOME*they forgotten some parts***kwänā'ì nàyetl'ür***dän k'è kwändür k'e kwändür yùtän**kwänā'ì nàyetl'ür hā**when she is telling old time story she
forgets some parts of that story*

(S:30 - L:1478)

SOMEONE*pinched someone***kàyets'ik***ts'ätläw ts'än ik'eadätlür ch'äw**kàyets'ik**every time she go by she pinched him*

(S:30 - L:1432)

SOMETHING*pat something***näyedäkät**

tlì tthì näyedäkät

she pat the dog's head

(S:30 - L:566)

*screening something***ät'ats'ätth'à**

tänjūr kwäts'än khèl k'èflà tanzhù

ät'ats'ätth'à

after you chopped a hole through the ice you screen out the ice chips

(S:30 - L:1448)

*something burst open***ädädatäl**

shugā nākādātā k'e dāghā ädädatäl

*when she dropped the sack of sugar**it burst open*

(S:30 - L:1462)

*when something wears out***äzhār**

udhū tlè äzhār t'äa'yü

he is wearing his worn out pants

(S:30 - L:1509)

SONG*a song***khyen**

äyet dân khyen sòthän ätlā yèänjì

äch'e

that person knows lots of good songs

(S:30 - L:1309)

*I will sing a song for them***kwäghā dízhän**

keshäkedäkät jèk'e kwäghā dízhän

if they asked me I will sing for them

(S:30 - L:1394)

SORRY*I am sorry***áyinjì jänàda**

länidhät yū nghā áyinjì jänàda

I am sorry that you got hurt

(S:30 - L:541)

SOUP*soup***tadhäl**

tadhäl tlāyā ch'āw ädhal

the soup is really hot

(S:30 - L:578)

SOUTH*south***änay**

yuk'e ts'än kwätth'äl k'e änay nädäda

ch'e

*when winter is near he always**returned south*

(S:30 - L:1463)

SPEAR*spear***chäl**

chäl yè lu kàya

he is fishing with a spear

(S:30 - L:1464)

*spear throwing***ät'ats'äts'ik**

kwädāy dân ät'ats'äts'ik yè nàkwäyè

näch'e

*long ago people use to play the spear**throwing game*

(S:30 - L:1465)

SPELL*casting a spell on people***dän ghànätthì**

kwädāy dân äju sòothän kwänjì k'e

dän ghànätthì tth'ay ch'e

*long ago when a person does not live**right they say he casted bad spell on**his enemy*

(S:30 - L:1331)

SPILLING*keeps spilling it***nayädätl'ür***dì ughànika k'e nayädätl'ür**when I give her some tea she keeps**spilling it*

(S:30 - L:1404)

SPLITTING*splitting open***dadägür***łat nàkedätth'ät ädadägür**when the box fell off it split open*

(S:30 - L:1466)

STAND*stand back!***änjè nìndhät***änjè nìndhät**stand back!*

(S:30 - L:579)

*stand way back!***änjè thät nìndhät***änjè thät nìndhät**stand way back!*

(S:30 - L:580)

STANDING*standing dry tree***k'ätsür***k'ätsür äjänät'aw kwàn tsür du**he is cutting down the standing dry**tree for fire wood*

(S:30 - L:1467)

STARVED*starved***äk'edli***kwädäy ch'aw dân äk'edli kwäni**they say that along time ago some**people starved*

(S:30 - L:581)

STEAMBATH*steambath***tthekàr***tthekàr shàw nàlè**he is getting ready for a steambath*

(S:30 - L:1468)

STEPS*measure out by steps***nàdinch'ù ghày***tân kay nàdinch'ù ghày chémèn du**kàjäni'à**measure out the of the fishnet by**your steps on the ice*

(S:30 - L:1413)

STICK*ramming a stick into animal's**throat***udhyet dägèt***shär uyè kùmbà k'e ätl'a tù**däk'änàdlät yè udhyet dägèt tth'ay**they say that when a bear charged**her she rammed her sharp walking**stick down it's throat*

(S:30 - L:1441)

STICK-LIKE*give me stick-like object***ätl'üchì***ätl'üchì**give me stick-like object*

(S:30 - L:528)

STINGY*stingy***äghadätsàn***äyet dân tlàya ch'aw äghadätsàn ch'e**that person is very stingy*

(S:30 - L:1469)

STONE*stone adze***yátthèn**

yátthèn yè ts'u kànkàkhèl
*he is notching the spruce logs with
 his stone adze*
 (S:30 - L:1470)

*stone pick***yátthèn dlada**

yátthèn dlada yè tthäw kà nàkwägèt
*she is digging for bear roots with her
 stone pick*
 (S:30 - L:1471)

STORY*they shorten the story***keyàdzäkwädändür**

äghàjàn shär ghày nànnya tth'ay
 käyìnlà uyè keyàdzäkwädändür lay
*they have shorten the story about the
 woman who married the bear*
 (S:30 - L:1480)

STRIKE*to strike a match***kènddhyet**

äyet kwàn sdük kay kènddhyet
strike the match on the stove
 (S:30 - L:1489)

STRIPS*cutting hide into strips***kàts'áthay**

adhù kàts'áthay shrù kay dākādāshù
 ch'äw
*they are cutting the hide into strips
 for babiche while it is hanging over
 the pole*
 (S:30 - L:1343)

STRONG*tough, strong***nàtsät**

däk'àn nàtsät äch'e
that man is tough, strong
 (S:30 - L:590)

STROUD*kind of fabric(stroud)***tl'ik'at**

äghra ghä 'ür útsi du tl'ikat ikèt
*I bought some stroud fabric to make
 a coat for my son*
 (S:30 - L:1405)

SUN*sun shine***shajē**

shajē dhál kay kàdinji
*the sun is shining on the mountain
 top*
 (S:30 - L:1472)

SURPRISED*surprised***dzädaghü**

tlì shäw uyè nàtlā k'e dzädaghü
*when a big dog jumped up it
 surprised her*
 (S:30 - L:582)

*they got surprised***dzädaghü**

k'äy ta kea'är ch'äw kwänátthe ji
 nänjel k'e dzäkädaghü
*they got surprised when the grouse
 flew up in front of while they were
 walking through the willows*
 (S:30 - L:1479)

*they surprised them***dzäkedínkhü**

kanday shaya dzäkedínkhü
*they surprised the moose that were
 lying down*
 (S:30 - L:1481)

SWEETHEART*honey / sweetheart***ádzūa**

átsuá tsūa ádzūa ùye
*grandmother has a bird named
 sweetheart*
 (S:30 - L:537)

TAKE*here! take it!***nà'**

nà'
here! take it!
 (S:30 - L:535)

*take care!***dāk'anutà jè**

dāk'anutà jè
take care of yourself
 (S:30 - L:583)

*take it!***nādin'à**

nādin'à
take it!
 (S:30 - L:584)

TAKING*they are taking a rest***ghànädäghwày**

łaäkeadäl k'ètl'à ghànädäghwày
*after they returned from their
 journey they are taking a rest*
 (S:30 - L:1476)

TALLOW*tallow***khe ätlär**

átsuá khe ätlär łäkän äch'ü
*my grandmother made some
 delicious tallow*
 (S:30 - L:1473)

TASTY*tasty, mmm***łäkän**

kanday tthän dadhāl łäkän äch'e
tasty, mmm
 (S:30 - L:585)

TELL*afraid to tell***äyets'äkwädänji**

shàkhwa chädàkhèl k'e
 äyets'äkwädänji dätà nal kundür du
*when he lost the axe he was afraid to
 tell his dad*
 (S:30 - L:1310)

TERRIBLE*it's bad, terrible***kwädäts'i**

tlaya ch'äw kwädäts'i länidhät yū
it was terrible when he got hurt
 (S:30 - L:547)

TERRIFIC*great, terrific***sakwäthän**

shakät sakwäthän kwäch'e
the summer was great, terrific
 (S:30 - L:533)

THANK-YOU*thank-you***kwänäschiiss**

kwänäschiiss
thank-you
 (S:30 - L:586)

THICK*thick skin***ädhù jädäkät**

ädhù jädäkät k'e ts'äzhe äch'e lù
 ts'ädäläla kwäts'än
*when the skin is thick you shave it
 until it gets thin*
 (S:30 - L:1485)

THIN

it got very thin

ts'it'aya

thū ts'atla'w it'aa'yū yák'e ts'it'aya

hə

*he always wore that favorite pants
until it got very thin and worn out*

(S:30 - L:1399)

thin

ts'at'aya

adhū ts'at'aya dakèt

she bought herself a nice thin hide

(S:30 - L:1486)

very thin

ts'adäläla

'ür ts'adäläla t'aada

she is wearing a very thin blouse

(S:30 - L:1498)

very thin skin

ts'adät'aya

adhū ts'adät'aya äk'al äddhāw äch'e

when the skin is very thin it tanned

fast

(S:30 - L:1499)

THING

poor thing (group)

ghäshädäach'e

chäkädädäl you ghäshädäach'e

you poor thing (group) are having a

hard times

(S:30 - L:568)

poor thing (one)

shädinch'e

danā äju nch'i yū shädinch'e

you poor thing you don't have any

money (one)

(S:30 - L:569)

poor thing (two)

shäkädinch'e

shäkädinch'e kädän kédli yū

those poor things almost froze (two)

(S:30 - L:570)

THINGS

bad things happening

ädzā kwäch'i

dän äju sòothän äch'i k'e uts'än ädzā

kwäch'i kwäch'e

*when a person does wrong bad
things happened to them*

(S:30 - L:1321)

unload the things

nàkwädälè

dhū kay ts'än äthhän nàkwädälè

you guys unload the meat from the

toboggan

(S:30 - L:1495)

THOSE

hand me those coins

ätl'itl'et

äyet danā ätl'et ätl'itl'et

hand me those loose coins

(S:30 - L:1385)

THREE

three or more people walking

around

k'akädäl

tägä gä k'akädäl

they are walking round by the river

(S:30 - L:1306)

THROAT

ramming a stick into animal's

throat

udhyet dägèt

shär uyè kùmbà k'e ätl'a tū

däk'änädlät yè udhyet dägèt tth'ay

they say that when a bear charged

her she rammed her sharp walking

stick down it's throat

(S:30 - L:1441)

THROUGH

patches of ground showing through
ṇmbè kwàlè

ṇmbè kwàlè k'e äjáthù ukay khal
 ts'achän äch'e
*it is very difficult to pull the slide
 through the snow when patches of
 bare ground is starting to show
 through in spring time*
 (S:30 - L:1426)

water seeping through

chu kàali

chu äththù nän t'ay ts'än kàali
*there is water seeping through from
 underground*
 (S:30 - L:1501)

THROWING

spear throwing

ät'äts'äts'ik

kwädäy dân ät'äts'äts'ik yè nàkwäyè
 nàch'e
*long ago people use to play the spear
 throwing game*
 (S:30 - L:1465)

TIME

at that time

kàk'esa

kàk'esa kädäjääl nà
they all left at that time
 (S:30 - L:1319)

during that time

kàk'e sa'

kàk'e sa' näläläyā ītsī
*during that time we became good
 friends*
 (S:30 - L:1353)

getting to be fall time

nàkwädàkhay

dän shakāt ts'än nàkwädàkhay k'e
 lānadāl
*people have returned from their
 summer hunting when it is getting to
 be fall time*
 (S:30 - L:1370)

person has a hard time

chäkädäda

mbät 'en chäkädäda
*that person has a hard time without
 food*
 (S:30 - L:567)

TIMES

fun good times

nàkwäts'äye

känlī k'è nàkwäts'äye
*we have good times when we play
 and have fun*
 (S:30 - L:1365)

TIP

tip over

ladukhāl

lāw ladukhāl nà
don't tip it over
 (S:30 - L:1487)

TLINGIT

*cloth (na'xen) Tlingit blanket (Mary
 B.Smith)*

nàkhì ts'ät

dāmā ghā nàkhì ts'ät sòthän n-kèt
*she bought a nice Tlingit blanket for
 her mother*
 (S:30 - L:1334)

TOGETHER

people always gathering together

dän ní-lashānadāl

äyet nàkwät'ä kù yū ts'ätlāw ts'an

dän ní-lashānadāl kwäch'e

*people always gathering together at
that potlatch house*

(S:30 - L:1427)

people gathered together

dän ní-lāshājäl

gúch'an kuts'an duk'i du dän ätlä n-
lāshējäl

*lots of people gathered together to
listen to that whiteman's speech*

(S:30 - L:1428)

people will gather together

dän ní-lāshādādäl

kwānnthat ts'an dän ní-lāshādādäl

kwāni nàkwät'ä yū

*they say that people from far away
will gather for a potlatch*

(S:30 - L:1430)

TOOK

took a wrong turn

äjäñāzha

Łughä ts'an dāya k'e äjäñāzha hā

kwāni

*while he was walking to Kluksu he
took the wrong trail and got lost they
say*

(S:30 - L:1490)

TORCH

fire torch

kwān thýen

dän kwān thýen māj nítl'e lu kājèl

*people go fishing at night by fire
torch*

(S:30 - L:1359)

TOUGH

tough, strong

nātsāt

dāk'an nātsāt āch'e

that man is tough, strong

(S:30 - L:590)

TRAIL

along the trail

k'èlu gā

k'èlu gā uyādū dīya

I met her along the trail

(S:30 - L:1315)

well worn trail

kānākwākhyā

dän ädu dhāl kay ts'an tăn

kānākwākhyā

*the people have a well worn trail
down from the mountain*

(S:30 - L:1506)

well worn trail

k'èlu shāw kēdatl'ür

dän ts'ätlāw ugā nānadāl yak'è k'èlu

shāw kēdatl'ür lākwäch'e

people always use that same trail

that is why it is a well worn trail

(S:30 - L:1507)

TREE

bark off a tree(inner)

ts'ú dhay

díku ädākhi k'e ts'ú dhaya kàya díku

nda du

when she has a cold she shaves the

*pith from the inner bark of a tree for
medicine*

(S:30 - L:1322)

standing dry tree

k'ātsür

k'ātsür äjäñāt'āw kwān tsūr du

*he is cutting down the standing dry
tree for fire wood*

(S:30 - L:1467)

TURKEY

*wild turkey***nàdà**

Ut'āk wādīch'e dzānù nàdà ts'āch'ù
 k'e tlaya ch'āw lākān nà
*when you cook a turkey on
 Christmas day it makes a very
 delicious meal*
 (S:30 - L:1512)

TURN

*took a wrong turn***ājānāzha**

Łughà ts'ān dāya k'e ājānāzha hā
 kwāni
*while he was walking to Kluksu he
 took the wrong trail and got lost they
 say*
 (S:30 - L:1490)

TURNED

*turned to day light again***āyadīnkā**

āyadīnkā k'e nādāshā nà
he left when it turned day light again
 (S:30 - L:1491)

*wished it to turned light***āyadūkal ni**

āk'al āyadūkal ni nīdhān
I wish it will light quickly
 (S:30 - L:1515)

TURNING

*turning cold***kāk'ò**

ādù ní-ts'i k'ù kāk'ò
*the wind is turning cold from the
 north*
 (S:30 - L:1492)

TWO

*got excited (two)***ādāyal t'ākī'ār**

t'ahù kedājal k'e ādāyal t'ākī'ār
they were very excited to be leaving
 (S:30 - L:1376)

*I was happy saw you two again***tāshānīddhān**

nākwānīch'i yū tāshānīdhān
*when I saw you two again I was very
 happy*
 (S:30 - L:1392)

*poor thing (two)***shākādīnch'e**

shākādīnch'e kādān kēdli yū
those poor things almost froze (two)
 (S:30 - L:570)

*two of us will sing for all of you***dāghā dīzhān**

jūk'e ní-tāāshājāl k'ūk'e shā dāghā
 dīzhān
*only if you all gather together then
 the two of us will sing for you*
 (S:30 - L:1304)

*two of us will sing for you***n-ghā dīzhān**

lānīdal k'e n-ghā dīzhān
*when you return the two of us will
 sing for you*
 (S:30 - L:1305)

*two people walking around***k'ākāt'ār**

āghājān k'ākāt'ār mǎn mǎy
*the two women are walking around
 by the lake*
 (S:30 - L:1493)

UNDER

*dug under the snow***kākwādādhēt**

yāw yì t'ay kākwādādhēt
*he is digging out a hole from under
 the snow*
 (S:30 - L:1352)

UNLOAD*unload***nàkwäkeáfè**

äyet dlü kay ts'an nàkeákwäfè
you guys unload the toboggan
 (S:30 - L:1494)

*unload the things***nàkwädáfè**

dhü kay ts'an äthän nàkwädáfè
you guys unload the meat from the toboggan
 (S:30 - L:1495)

VERY*gathering very small dry wood fast***tsür gäna ní-läshejäl**

ts'ú t'ay ts'an äk'al tsür gäna ältla ní-läshejäl
she is gathering very small dry wood from under the tree at a fast paste
 (S:30 - L:1367)

*it got very thin***ts'it'aya**

thü ts'ätlä'w it'ää'yü yák'e ts'it'aya
 hə
he always wore that favorite pants until it got very thin and worn out
 (S:30 - L:1399)

*very early in the morning***'edäka**

'edäka ch'aw nānda
she gets up very early in the morning
 (S:30 - L:1496)

*very soft***däshrua**

adhü yädhaw däshrua kwäts'an
she ta/nned her hide until it is very soft
 (S:30 - L:1497)

*very thin***ts'ädäläla**

'ür ts'ädäläla t'āada
she is wearing a very thin blouse
 (S:30 - L:1498)

*very thin skin***ts'ädät'aya**

adhü ts'ädät'aya äk'al äddhaw äch'e
when the skin is very thin it tanned fast
 (S:30 - L:1499)

WAIT*wait***k'ätthet**

k'ätthet
wait
 (S:30 - L:591)

WALKED*they walked away fast***chekwäthät**

ädè dän nātthe chekwäthät nà
they walked away fast down that way before the people
 (S:30 - L:1482)

WALKING*one person walking***k'anada**

kätän k'anada nī'i
I saw a stranger walking around
 (S:30 - L:1303)

*three or more people walking around***k'akädäl**

tägä gä k'akädäl
they are walking round by the river
 (S:30 - L:1306)

*two people walking around***k'akät'är**

äghäjän k'akät'är män mäs
the two women are walking around by the lake
 (S:30 - L:1493)

WAR*made war***mbà ketsi***kwändür dith'ay k'e ànàn dân äyü**mbà ketsi tth'ay kwäni**I heard on the news that they people
over there has started a war*

(S:30 - L:1411)

WARBLER*pine warbler***tsà dzụa***tàgàya gà tàandal ch'aw tsà dzụa ätlä**ts'ü kay dädäth'i nà'i**while he was walking along the creek
he saw lots of pine warbler sitting on
the tree*

(S:30 - L:1434)

WAS*almost, that was close***k'ädän ch'aw***k'ädän ch'aw nàkädäth'ät**he almost fell off, that was close*

(S:30 - L:505)

*how was it how about it?***dàkwàch'e?***k'ànida yū dàkwàch'e**how was your trip*

(S:30 - L:539)

*I was happy saw you two again***tāshāniddhān***nàkwānīch'i yū tāshānīthān**when I saw you two again I was very
happy*

(S:30 - L:1392)

*I was happy to see you two***tāshāniddhì***dàkwānī'i k'e tlàya ch'aw tāshāniddhì**when I saw you two I was very happy*

(S:30 - L:1393)

WATCH*watch out!***dák'anita***dák'anita**watch out!*

(S:30 - L:592)

WATER*give me a cup of water***ághànnkà***guk'ā yèkè chu ághànnkà**give me some water in a cup*

(S:30 - L:1372)

*water dripping from skin***kàtānatthāw***ādhū daāshū k'e chu uts'ān**kàtānatthāw**when she hung up the skin all the**water dripped out of it*

(S:30 - L:1500)

*water seeping through***chu kàalì***chu äththū nān t'ay ts'ān kàalì**there is water seeping through from
underground*

(S:30 - L:1501)

WAY*coming up this way***ätthù***ätthù tl'awtsān kay tthù tàandal**he is coming up the hill*

(S:30 - L:1339)

*down this way***ädü***kanday ädü dāya**the moose is coming down this way*

(S:30 - L:1350)

*no way/can't do that***lāde***lāde uk'è kàts'uch'ì k'e**no way are you going to do that just
like her*

(S:30 - L:1420)

stand way back!

änjè thàt nìndhàt

änjè thàt nìndhàt

stand way back!

(S:30 - L:580)

they called it that way

keyuzhi

kwädāy dân äkū ts'än keyuzhi nà

long ago people use to call it that

way

(S:30 - L:1477)

WEARS

when something wears out

äzhàr

udhū tlè äzhàr t'ää'yù

he is wearing his worn out pants

(S:30 - L:1509)

WEAVING

I am weaving

kwäníghät

'a kwäníghät k'e äts'à'ù äda kädudän

du

she sat in front of me while I was

weaving the snowshoe so she could

learn how to do it

(S:30 - L:1391)

she is weaving

kwänäghät

ts'ätläw ts'än k'í tth'à yè kwänäghät

äch'e

she is always weaving birch basket

(S:30 - L:1451)

we are all weaving

ghàkwäníghät

làshe ch'äw k'í tth'à yè ghàkwäníghät

we are all weaving birch basket

(S:30 - L:1502)

weaving

ts'änäghät

'á kentl'él shàkā ädlät ch'äw

ts'änäghät äch'e

when weaving a snowshoes the

babiche always has to be damp

(S:30 - L:1505)

WELL

not well liked

ughä ts'atal

ughä ts'atal

not well liked

(S:30 - L:563)

well worn trail

känäkwàkhyä

dän ädu dhäl kay ts'än tän

känäkwàkhyä

the people have a well worn trail

down from the mountain

(S:30 - L:1506)

well worn trail

k'èlu shäw kèdatl'ür

dän ts'ätläw ugà nänadäl yak'è k'èlu

shäw kèdatl'ür làkwàch'e

people always use that same trail

that is why it is a well worn trail

(S:30 - L:1507)

WENT

went to fight

ghàdàmbà

ädè dājäl ghàdàmbà ts'än kwäni

they say that they down there to fight

(S:30 - L:1508)

WERE

we were happy to see you folks

tāshānìddhì

dákwän'r'ì yū tāshānìddhì

we were happy to see you folks

(S:30 - L:1503)

WEST*from the east and west***änàn, ädè(west)**

sha änù kà'à k'e, ädè kwänä'à ch'e
*the sun rises in the east and sets in
 the west*

(S:30 - L:1364)

WET*they all got wet***kwäyānādīlāt**

shā tī'ekhet yatār lay yè kwäyānādīlāt
 hə

*their tent sprang a leak during the
 rain and they all got wet*

(S:30 - L:1474)

WHEN*when something wears out***āzhār**

udhū tlè āzhār t'āā'yū

he is wearing his worn out pants

(S:30 - L:1509)

WHIRLWIND*whirlwind***ń-ts'i shadātāw**

änàn mǎn kay ń-ts'i shadātāw

there is a whirlwind out on the lake

(S:30 - L:1510)

WIDE*wide skin***ādhū dākāt**

ādhū tlayā ch'āw dākāt jādakèt

*she bought a very wide skin for
 herself*

(S:30 - L:1511)

WIDGEON*widgeon(small)***sāsen**

dān ń-lātaa sāsen kāyèñi āch'e
*some people call it this way(Jessie
 Joe)*

(S:30 - L:1302)

WILD*wild turkey***nādā**

Ut'ākwādīch'e dzānū nādā ts'āch'ū

k'e tlayā ch'āw lākān nā

*when you cook a turkey on
 Christmas day it makes a very
 delicious meal*

(S:30 - L:1512)

WIND*cold pinching wind***kākwādāts'ik**

ń-ts'ik'ū nits'i k'e dān nì kay

kākwādāts'ik

*when very cold wind blows it pinches
 a person's face*

(S:30 - L:1335)

WIND-UP*wind-up clock***gəw nats'ādādū**

gəw nats'ādādū āyū najādinkèt

she bought another clock that you

have to wind-up

(S:30 - L:1513)

WISH*wish we had brought***dūlā nāni**

ji ātlā ghāts'ānā'i dāgwānk'à dūlā

nāni shèñi

*when we saw lots of grouse she told
 me I wish we had brought our gun*

(S:30 - L:1514)

WISHED

wished it to turned light

äyadùkal ni

äk'al äyadùkal ni nídhän

I wish it will light quickly

(S:30 - L:1515)

WOLF

wolf chin bone

ägay yadän

ägay yadän ñtä hə kwänī tth'ay

they that he has found a wolf chin

bone

(S:30 - L:1516)

WOOD

gathering very small dry wood fast

tsür gäna ní-läshejäl

ts'ú t'ay ts'an äk'al tsür gäna ältlä ní-

läshejäl

she is gathering very small dry wood

from under the tree at a fast paste

(S:30 - L:1367)

gathering wood

tsür ní-läshelè

kwäta k'anadä ch'aw tsür ní-läshelè

däma gha

while walking around it the woods he

is gathering wood for his mother

(S:30 - L:1368)

gathering wood real fast

tsür ní-läshedäl

ä'an k'anatlär ch'aw äk'al tsür ní-

läshedäl

while he is walking around and

gathering wood really fast

(S:30 - L:1369)

WORM

giant worm/snake

kwanlän shäw

kwädäy dän kwanlän shäw kwändür

yè ghàkwändür nà

the old timers use to tell stories

about big snakes killing people

(S:30 - L:1371)

WORN

well worn trail

känäkwàkhyä

dän ädu dhäl kay ts'an tăn

känäkwàkhyä

the people have a well worn trail

down from the mountain

(S:30 - L:1506)

well worn trail

k'èlu shäw kèdatl'ür

dän ts'ätläw ugà nänadäl yak'è k'èlu

shäw kèdatl'ür làkwàch'e

people always use that same trail

that is why it is a well worn trail

(S:30 - L:1507)

WORTHLESS

worthless person

äju 'ät nli

äyet dän äju 'ät nli ch'e äju sòothän

kwä'j kà

that there is a worthless person and

can't do anything right

(S:30 - L:1517)

WOULD

would you believe it?

udänùlia

ädiikhì nàni jè k'e udäùlia?

if he told you he killed something

would you believe it?

(S:30 - L:593)

WRONG*took a wrong turn***äjäñàzha**

Łughà ts'àn dāya k'e äjäñàzha ha

kwäni

*while he was walking to Kluksu he
took the wrong trail and got lost they
say*

(S:30 - L:1490)

*wrong doing***n-dū äch'ì**

dän ts'än äñä'ì k'e n-dū äch'ì ch'e

*when a person steals from other
people he is committing a wrong
doing*

(S:30 - L:1518)

YES*yes***àghāy**

àghāy, nyè díshal shèni

she said yes, she will go with me

(S:30 - L:594)

*yes, I sang for them***àghay kughà ízhän**

àghay äyū kwäghà nàyiya k'e kughà

ízhän

*yes, when I went to visit them I did
sing for them*

(S:30 - L:1519)

YOURSELF*look after yourself***däk'äütà jè**

änāy nikel yū sòthän däk'äütà jè

*while driving back south look after
yourself real good*

(S:30 - L:1409)

YOURSELVES*all of look after yourselves***däk'anátà jè**

łų kaándūr ch'āw sòthän däk'anátà

jè

*all of you look after yourselves real
good*

(S:30 - L:1313)

*look after yourselves (2)***däk'anátà jè**

däk'anátà jè keyi shāw kwäts'än

dàat'är yū

*look after yourselves while you are
visiting the big city*

(S:30 - L:1410)

31 - QUESTIONS

ABOUT*how about your father***ntà k'e ?**

ntà k'e ?

how about your father

(S:31 - L:2139)

AGAIN*when will I see you again***jūk'e n-näjäñích'ì ?**

jūk'e n-näjäñích'ì ?

when will I see you again

(S:31 - L:2161)

BACK*when did you come back***jū k'e łänıdal ?**

jū k'e łänıdal ?

when did you come back

(S:31 - L:2158)

*when will you come back***jū k'e łajädıdal ?**

jū k'e łajädıdal ?

when will you come back

(S:31 - L:2160)

BIGGEST*which one is biggest***jə äch'e ts'ášhāw ?***jə äch'e ts'ášhāw ?**which one is biggest*

(S:31 - L:2171)

CATCH*how many fish did you catch net***ɬu dàandùr k'ijlù***ɬu dàandùr k'ijlù**how many fish did you catch net*

(S:31 - L:2143)

COME*when did you come back***jū k'e ɬänɪdal ?***jū k'e ɬänɪdal ?**when did you come back*

(S:31 - L:2158)

*when will you come back***jū k'e ɬäjädɪdal ?***jū k'e ɬäjädɪdal ?**when will you come back*

(S:31 - L:2160)

*where did he come from***jə ts'an ɬäändal ?***jə ts'an ɬäändal ?**where did he come from*

(S:31 - L:2164)

*why/how come?***ye ka dāya ?***ye ka dāya ?**why,how come*

(S:31 - L:2180)

DAY*what day is it***jūk'e dzänù kwäch'āw***jūk'e dzänù kwäch'āw**what day is it*

(S:31 - L:2149)

DID*how did you eat so much***yeka ɬaya ch'āw ädinñjäl ?***yeka ɬaya ch'āw ädinñjäl ?**how did you eat so much*

(S:31 - L:2140)

*how many fish did you catch net***ɬu dàandùr k'ijlù***ɬu dàandùr k'ijlù**how many fish did you catch net*

(S:31 - L:2143)

*how much did you pour in***dàandùr kwät'ijtl'et ?***dàandùr kwät'ijtl'et ?**how much did you pour in*

(S:31 - L:2145)

*what did he do***ye dākwiłà?***ye dākwiłà?**what did he do*

(S:31 - L:2150)

*what did you do***ye dākijlāz?***ye dākijlāz?**what did you do*

(S:31 - L:2151)

*what did you say***ye dādini ?***ye dādini ?**what did you say*

(S:31 - L:2152)

*when did you come back***jū k'e ɬänɪdal ?***jū k'e ɬänɪdal ?**when did you come back*

(S:31 - L:2158)

*when did you move out***jūk'e chādīkù ?***jūk'e chādīkù ?**when did you move out*

(S:31 - L:2159)

where did he come from

jə ts'ən lǎándal ?

jə ts'ən lǎándal ?

where did he come from

(S:31 - L:2164)

DOES

what does you father do

ntà ye dà'ì ?

ntà ye dà'ì ?

what does you father do

(S:31 - L:2154)

where does he live

jū nànje ?

jū nànje ?

where does he live

(S:31 - L:2165)

where does he work

jū ndàsädla ?

jū ndàsädla ?

where does he work

(S:31 - L:2166)

DOING

what are you doing?

ye dìn'ì

ye dìn'ì

what are you doing

(S:31 - L:2148)

EAT

how did you eat so much

yeka tlàya ch'äw ädinñjäl ?

yeka tlàya ch'äw ädinñjäl ?

how did you eat so much

(S:31 - L:2140)

ELDERS

where are your elders from

n-shāw jə ts'ən nàch'äw

n-shāw jə ts'ən nàch'äw

where are your elders from

(S:31 - L:2163)

EXPENSIVE

is it expensive?

äyet 'ür t'äyda nàdädatsäda ?

äyet 'ür t'äyda nàdädatsäda ?

that shirt you are wearing is it

expensive

(S:31 - L:2146)

FAR

how far is it to the lake

mān ts'ən dākwājädáathàt?

mān ts'ən dākwājädáathàt?

how far is it to the lake

(S:31 - L:2141)

FATHER

how about your father

ntà k'e ?

ntà k'e ?

how about your father

(S:31 - L:2139)

what does you father do

ntà ye dà'ì ?

ntà ye dà'ì ?

what does you father do

(S:31 - L:2154)

FISH

how many fish did you catch net

lu dàandür k'jìlù

lu dàandür k'jìlù

how many fish did you catch net

(S:31 - L:2143)

FROM

where are your elders from

n-shāw jə ts'ən nàch'äw

n-shāw jə ts'ən nàch'äw

where are your elders from

(S:31 - L:2163)

where did he come from

jə ts'ən lǎándal ?

jə ts'ən lǎándal ?

where did he come from

(S:31 - L:2164)

where is he from
jə ts'ən äch'äw ?
 jə ts'ən äch'äw ?
where is he from
 (S:31 - L:2167)

GOING

where are you going
jə ts'ən dindal ?
 jə ts'ən dindal ?
where are you going
 (S:31 - L:2162)

where is he going
jə ts'ən dandal ?
 jə ts'ən dandal ?
where is he going
 (S:31 - L:2168)

GOOD

is it good, is he well
nmə shəw äch'ea?
 nmə shəw äch'ea?
is your mother (good,) is she well
 (S:31 - L:2147)

HAPPENED

what happened
däkwäzhà ?
 däkwäzhà ?
what happened
 (S:31 - L:2155)

HOW

how about your father
ntà k'e ?
 ntà k'e ?
how about your father
 (S:31 - L:2139)

how did you eat so much
yeka tlàya ch'äw ädinñjäl ?
 yeka tlàya ch'äw ädinñjäl ?
how did you eat so much
 (S:31 - L:2140)

how far is it to the lake
män ts'ən däk wäjä dāathà?
 män ts'ən däk wäjä dāathà?
how far is it to the lake
 (S:31 - L:2141)

how long will you stay
dàadhat kwäts'ən dīdāl?
 dàadhat kwäts'ən dīdāl?
how long will you stay
 (S:31 - L:2142)

how many fish did you catch net
fu dàandür k'ijlù
 fu dàandür k'ijlù
how many fish did you catch net
 (S:31 - L:2143)

how many people used to stay there
dän dādándür nànnàanjè na äyū ?
 dän dādándür nànnàanjè na äyū ?
how many people used to stay there
 (S:31 - L:2144)

how much did you pour in
dàandür kwät'ijtl'et ?
 dàandür kwät'ijtl'et ?
how much did you pour in
 (S:31 - L:2145)

why/how come?
ye ka dāya ?
 ye ka dāya ?
why,how come
 (S:31 - L:2180)

LIKE

which one would you like
jə yänlì ?
 jə yänlì ?
which one would you like
 (S:31 - L:2173)

LITTLE

where is your little sister
ñjua jà
 ñjua jà
where is your little sister
 (S:31 - L:2170)

LIVE*where does he live***jū nànje ?***jū nànje ?**where does he live*

(S:31 - L:2165)

LONG*how long will you stay***dàadhat kwàts'àn dīdàl?***dàadhat kwàts'àn dīdàl?**how long will you stay*

(S:31 - L:2142)

MANY*how many fish did you catch net***hū dàandūr k'jīlū***hū dàandūr k'jīlū**how many fish did you catch net*

(S:31 - L:2143)

*how many people used to stay there***dān dādándūr nààanjè na äyū ?***dān dādándūr nààanjè na äyū ?**how many people used to stay there*

(S:31 - L:2144)

MEAN*what do you mean***ye ka dīnu ?***ye ka dīnu ?**what do you mean*

(S:31 - L:2153)

MOVE*when did you move out***jūk'e chàdīkū ?***jūk'e chàdīkū ?**when did you move out*

(S:31 - L:2159)

MUCH*how did you eat so much***yeka tlāya ch'āw ādinñjāl ?***yeka tlāya ch'āw ādinñjāl ?**how did you eat so much*

(S:31 - L:2140)

*how much did you pour in***dàandūr kwät'jītl'et ?***dàandūr kwät'jītl'et ?**how much did you pour in*

(S:31 - L:2145)

ONE*which one is biggest***jā āch'e ts'āshāw ?***jā āch'e ts'āshāw ?**which one is biggest*

(S:31 - L:2171)

*which one is talking***mā ānū kwānje ?***mā ānū kwānje ?**which one is talking*

(S:31 - L:2172)

*which one would you like***jā yānlī ?***jā yānlī ?**which one would you like*

(S:31 - L:2173)

*which person (one)***mā dān ?***mā dān ?**which person (one)*

(S:31 - L:2175)

ONES*which ones are talking***mā nū ghākwānje ?***mā nū ghākwānje ?**which ones are talking*

(S:31 - L:2174)

OUT*when did you move out***jūk'e chàdìkù ?***jūk'e chàdìkù ?**when did you move out*

(S:31 - L:2159)

PEOPLE*how many people used to stay there***dān dādándùr nànnànjè na äyū ?***dān dādándùr nànnànjè na äyū ?**how many people used to stay there*

(S:31 - L:2144)

PERSON*which person (one)***mạ dān ?***mạ dān ?**which person (one)*

(S:31 - L:2175)

*who is that person***mạ dān äch'e?***mạ dān äch'e?**who is that person*

(S:31 - L:2179)

PERSONS*which persons (plural)***mạ nànnàch'e ?***mạ nànnàch'e ?**which persons (plural)*

(S:31 - L:2176)

PLURAL*which persons (plural)***mạ nànnàch'e ?***mạ nànnàch'e ?**which persons (plural)*

(S:31 - L:2176)

POUR*how much did you pour in***dàandùr kwät'jìtl'et ?***dàandùr kwät'jìtl'et ?**how much did you pour in*

(S:31 - L:2145)

SAY*what did you say***ye dādīni ?***ye dādīni ?**what did you say*

(S:31 - L:2152)

SEE*when will I see you again***jūk'e n-nājānách'î ?***jūk'e n-nājānách'î ?**when will I see you again*

(S:31 - L:2161)

SISTER*where is your little sister***ńjùà jà***ńjùà jà**where is your little sister*

(S:31 - L:2170)

STAY*how long will you stay***dàadhat kwät's'àn dīdàl?***dàadhat kwät's'àn dīdàl?**how long will you stay*

(S:31 - L:2142)

*how many people used to stay there***dān dādándùr nànnànjè na äyū ?***dān dādándùr nànnànjè na äyū ?**how many people used to stay there*

(S:31 - L:2144)

TALKING*which one is talking***mạ ănū kwănje ?***mạ ănū kwănje ?**which one is talking*

(S:31 - L:2172)

*which ones are talking***mạ nū ghàkwănje ?***mạ nū ghàkwănje ?**which ones are talking*

(S:31 - L:2174)

TIME*what time is it***jū k'e nàkwànnth'ăt ?***jū k'e nàkwànnth'ăt ?**what time is it*

(S:31 - L:2157)

USED*how many people used to stay there***dăn dădândūr nănàanjè na äyū ?***dăn dădândūr nănàanjè na äyū ?**how many people used to stay there*

(S:31 - L:2144)

WELL*is it good, is he well***nmạ shăw äch'ea?***nmạ shăw äch'ea?**is your mother (good,) is she well*

(S:31 - L:2147)

WHAT*what are you doing?***ye dîn'î***ye dîn'î**what are you doing*

(S:31 - L:2148)

*what day is it***jūk'e dzănù kwàch'ăw***jūk'e dzănù kwàch'ăw**what day is it*

(S:31 - L:2149)

*what did he do***ye dăkwîlà?***ye dăkwîlà?**what did he do*

(S:31 - L:2150)

*what did you do***ye dăkîlâz?***ye dăkîlâz?**what did you do*

(S:31 - L:2151)

*what did you say***ye dădîni ?***ye dădîni ?**what did you say*

(S:31 - L:2152)

*what do you mean***ye ka dînu ?***ye ka dînu ?**what do you mean*

(S:31 - L:2153)

*what does your father do***ntà ye dà'î ?***ntà ye dà'î ?**what does your father do*

(S:31 - L:2154)

*what happened***dăkwàzhà ?***dăkwàzhà ?**what happened*

(S:31 - L:2155)

*what is it for***ye ka kwàch'ăw ?***ye ka kwàch'ăw ?**what is it for*

(S:31 - L:2156)

*what time is it***jū k'e nàkwànnth'ăt ?***jū k'e nàkwànnth'ăt ?**what time is it*

(S:31 - L:2157)

WHEN*when did you come back***jū k'e ɬənɪdal ?***jū k'e ɬənɪdal ?**when did you come back*

(S:31 - L:2158)

*when did you move out***jūk'e chàdɪkù ?***jūk'e chàdɪkù ?**when did you move out*

(S:31 - L:2159)

*when will I see you again***jūk'e n-nājānɪch'ɪ ?***jūk'e n-nājānɪch'ɪ ?**when will I see you again*

(S:31 - L:2161)

*when will you come back***jū k'e ɬajədɪdal ?***jū k'e ɬajədɪdal ?**when will you come back*

(S:31 - L:2160)

WHERE*where are you going***jə ts'ən dɪndal ?***jə ts'ən dɪndal ?**where are you going*

(S:31 - L:2162)

*where are your elders from***n-shāw jə ts'ən nàch'āw***n-shāw jə ts'ən nàch'āw**where are your elders from*

(S:31 - L:2163)

*where did he come from***jə ts'ən ɬāándal ?***jə ts'ən ɬāándal ?**where did he come from*

(S:31 - L:2164)

*where does he live***jū nànje ?***jū nànje ?**where does he live*

(S:31 - L:2165)

*where does he work***jū ndàsādla ?***jū ndàsādla ?**where does he work*

(S:31 - L:2166)

*where is he from***jə ts'ən àch'āw ?***jə ts'ən àch'āw ?**where is he from*

(S:31 - L:2167)

*where is he going***jə ts'ən dandal ?***jə ts'ən dandal ?**where is he going*

(S:31 - L:2168)

*where is it***jū àch'āw ?***jū àch'āw ?**where is it*

(S:31 - L:2169)

*where is your little sister***ńjua jə***ńjua jə**where is your little sister*

(S:31 - L:2170)

WHICH*which one is biggest***jə àch'e ts'áshāw ?***jə àch'e ts'áshāw ?**which one is biggest*

(S:31 - L:2171)

*which one is talking***mə ənū kwānje ?***mə ənū kwānje ?**which one is talking*

(S:31 - L:2172)

*which one would you like***jə yānɪlɪ ?***jə yānɪlɪ ?**which one would you like*

(S:31 - L:2173)

which ones are talking

mạ nū ghàkwänje ?

mạ nū ghàkwänje ?

which ones are talking

(S:31 - L:2174)

which person (one)

mạ dăn ?

mạ dăn ?

which person (one)

(S:31 - L:2175)

which persons (plural)

mạ nănàch'e ?

mạ nănàch'e ?

which persons (plural)

(S:31 - L:2176)

WHO

who are they (2)

mạ käch'äw ?

mạ käch'äw ?

who are they (2)

(S:31 - L:2177)

who is he

mạ äch'äw ?

mạ äch'äw ?

who is he

(S:31 - L:2178)

who is that person

mạ dăn äch'e?

mạ dăn äch'e?

who is that person

(S:31 - L:2179)

WHY

why/how come?

ye ka dăya ?

ye ka dăya ?

why,how come

(S:31 - L:2180)

WORK

where does he work

jū ndäsädla ?

jū ndäsädla ?

where does he work

(S:31 - L:2166)

WOULD

which one would you like

ja yänlì ?

ja yänlì ?

which one would you like

(S:31 - L:2173)